

✓ کارنیل، بزرگترین شبکه موفقیت ایرانیان می باشد، که افرادی زیادی توانسته اند با آن به موفقیت برسند، فاطمه رتبه ۱۱ کنکور کارشناسی، محمد حسین رتبه ۶۸ کنکور کارشناسی، سپیده رتبه ۳ کنکور ارشد، مریم و همسرش راه اندازی تولیدی مانتو، امیر راه اندازی فروشگاه اینترنتی، کیوان پیوستن به تیم تراکتور سازی تبریز، میلاد پیوستن به تیم صبا، مهسا تحصیل در ایتالیا، و..... این موارد گوشه از افرادی بودند که با کارنیل به موفقیت رسیده اند،

شما هم می توانید موفقیت خود را با کارنیل شروع کنید. برای پیوستن به تیم کارنیلی های موفق روی

لینک زیر کلیک کنید.

[www.karnil.com](http://www.karnil.com)

WWW.KARNIL.COM

50 واقعیتهایی که  
جهان را باید  
دگرگون کنند

2.0

Jessica Williams



## یادداشت مترجم:

-مترجم، پیش از هر چیز، از هدیه دهنده‌ی امیدوار و نازنین این کتاب جهت ترجمه باید قدردانی کند. این کتاب طبعاً با صرف وقت و تلاش مترجم به فارسی برگردانده شده است. اگر خواستید در ازای آگاهی بدست آمده از خواندن کتاب، کاری برای شادی روح مترجم انجام دهید، بهتر است دو کار کنید: یکی این که متن کتاب را جدی بگیرید و به‌عنوان راهنمای بهسازی اخلاق عملی، آن را دوباره بخوانید. دیگر این که چون مترجم هم مثل بیشتر آدم‌ها به پول حاصل از تلاش خود نیاز دارد، می‌توان معادل قیمت یک پرس چلوکباب معمولی را به حساب بانک ملی (شماره حساب سیبا: **0102740119002** و شماره کارت **6037991094206590** به نام غلامعلی

کشانی) واریز کرد تا روح او بیشتر از قبل شاد شود.

-از کل متن کتاب، سه بخش منابع، یادداشتهای هر فصل و نمایه‌ی آخر کتاب به علت نشر اینترنتی، کم‌کاربردند. برای جستجوی کلیدواژه‌ها، به‌جای نمایه، می‌توان از فانکشن "فاینند" (کلید کنترل F+) استفاده کرد و هر یک از کلیدواژه‌های دلخواه را در متن جستجو کرد و یافت. با این حال متن هر سه بخش یاد شده، قابل دانلود از آدرس‌هایی دیگرند و در صورت پرینت گرفتن از بخش اصلی کتاب، می‌توان هر 3 فایل را نیز پرینت کرده و به بخش اصلی اضافه کرد.

-بعضی از نکاتی که به‌نظر می‌رسد در نگاه نویسنده‌ی محترم، مغفول افتاده‌است در زیر آمده‌اند. جا دارد که نویسنده‌ی محترم و یا دیگران در نسخه‌ی بعدی یا در کتبی در همین سطح، به آن‌ها نیز بپردازند:

-بازارهای بورس بازی و اوراق قرضه‌ی ملی و بین‌المللی و

نقش‌سترگ‌آنان در زندگی بشر،

-برخورد یک‌بام و دو‌هوای آمریکا با کشورهایمانند

اسرائیل و عربستان و با سایر کشورها،

-بررسی پدیده‌هایی چون کره‌ی شمالی،

-نقد و بررسی حق و توی پنج عضو دائمی سازمان ملل متحد،

-نقد و بررسی پدیده‌ی تولید بسیار انبوه چینی و تخریب

بی‌سابقه‌ای که رشد و توسعه‌ی چینی به طبیعت و مردم چین و

باقی جهان تحمیل کرده است، در کنار فرهنگ مصرف توده وار و  
ایجاد نیاز به مصرف از سوی سرمایه داری بین المللی و  
سرمایه داران کشورهای بزرگ جهان.  
- و در آخر ... طرح و بررسی پدیده ی نو-پدید "جنبش وال  
استریت را اشغال کنید"

## 50 واقعیتی که جهان را باید دگرگون کنند

ویرایش دوم

اثر جسیکا ویلیامز، 2007

This is a Farsi copy of:

"50 facts that should change the world",

By Jessica Williams,

Published by The Disinformation Company Ltd ([www.disinformation.com](http://www.disinformation.com)),

Second Edition, 2007, New York,

that has been translated by Gholamali Keshani, Tehran, Iran, August 2011

ترجمه غلامعلی کشانی، مرداد 1390

[keshanigh@gmail.com](mailto:keshanigh@gmail.com)

[www.adamekhoshoonat.blogspot.com](http://www.adamekhoshoonat.blogspot.com)

تقدیم به عمه ام، رزماری ویلیامز

کنش‌گر نستوه حقوق حیوانات

که خاطره‌اش در هنگام نوشتن این کتاب همواره به من الهام می‌بخشید.

جسیکا ویلیامز

## ستایش از ویرایش نخست کتاب

- من کتاب بسیار عالی جسیکا ویلیامز را زیر و رو کردم، در جاهایی حرف‌هایش را می‌پذیرم و با بیش‌ترشان هنوز درگیرم. شواهد و مدارک انکارناپذیرند، اما پرسشی که می‌ماند این است که چرا چنین؟ چه کسی مسئول است و چه باید کرد؟ بنظرم رسید که نقطه‌ی قوت مقالات جسیکا ویلیامز آن است که آرام‌اند و جیغ و دادی نمی‌کنند، و به همین خاطر هم، خواننده را به بحث دعوت می‌کنند و ما را با آواری از احساس مصیبتی جانکاه رها نمی‌سازند. کاری جسورانه و گیرا. لازم است آنچه را که کتاب می‌گوید بدانید. (مونیکا علی، نویسنده‌ی خیابان آجری)  
Monica Ali, Brick Lane
- کتاب راهنمای پژوهش برای نسل پشت‌کرده به "نشان‌های تجاری" (گاردین)<sup>1</sup>
- کتابی از جنس کتاب‌های "حتماً خواندنی" (بی بی سی)
- نوشتیده به روشنی، پژوهیده به شکلی عالی، و مرجعیده به تفصیل،  
از همانگاهی که پرونده‌اش را باز می‌کنی، دنیا دیگر شاد و امیدوارکننده به نظر نمی‌آید. (نشریه‌ی محیط زیست)  
Ecologist
- کتابی لبریز از شگفتی، آزرده‌گی و آگاهی، که نوش‌داروی نیرومند دل‌مردگی است و برای آستین‌بالازدن هم، رامحل نشان می‌دهد.
- گوهری برگزیده از میان کتاب‌های بسیار. (نشریه‌ی برنامه کار)  
Agenda
- دلایل و مدارکی ارائه می‌دهد که چرا نمی‌توانیم از دنیای امروزمان خرسند باشیم. باید به کتاب مقدس کنش‌گران و داوطلبان کار اجتماعی بدل شود. (ضیاءالدین سردار، نیو استیتزمن)  
Ziauddin Sardar, New Statesman

<sup>1</sup> - No Logo Generation: نام فصلی است از کتابی به همین نام، کنایه از نسلی که به نام و نشان‌های تجاری پشت می‌کند.

- کتابی آنچنان خیر خواهانه که ستایش برمی انگیزد و به بحث‌های بی‌شمار دامن خواهد زد.

Good Book Guide (راهنمای کتاب خوب)

- به یاد ماندنی، کوبنده، و درست به سوی هدف (سرگرمی‌های MSN: بخش کتاب‌ها)

## فهرست

سپاس‌گزاری / 9

در باره‌ی نویسنده / 10

درآمد / 11

- 1- از زن میانگین ژاپنی انتظار می‌رود تا 84 سالگی زندگی کند. میانگین عمر زن بوتسوانایی 39 سال است. / 16
- 2- یک سوم چاق‌های جهان در دنیای در حال بالندگی (در حال توسعه) زندگی می‌کنند. / 21
- 3- اگر در چهارراه خیابان‌های آکسفورد و ریجنت در مرکز لندن بایستی، در شعاع 5 کیلومتری خود، 161 شعبه‌ی فروشگاه "استار باکز" خواهی دید. / 26
- 4- چین 44 میلیون زن گمشده دارد. / 32
- 5- برزیل بیش‌تر از نفرات ارتش‌اش، "بانوی آون" دارد. / 37
- 6- 94٪ اعدام‌های دنیا در سال 2005، فقط در 4 کشور انجام گرفته‌اند: چین، عربستان و آمریکا. / 41
- 7- این روزها سوپرمارکت‌ها بیش‌تر از دولت‌ها از زندگی مشتریان‌شان خبردارند. / 48
- 8- هر گاوی در اتحادیه‌ی اروپا تا 2/5 دلار در روز یارانه می‌گیرد، بیش‌تر از خرج زندگی 75٪ آفریقاییان. / 53
- 9- در بیش از 70 کشور، رابطه‌ی همجنسان غیرقانونی است. در 9 کشور مجازات آن مرگ است. / 58
- 10- یک نفر از هر 5 نفر جمعیت دنیا، با کمتر از یک دلار در روز می‌گذراند. / 63
- 11- بیش از 12000 زن در نتیجه‌ی خشونت خانگی، هر ساله در روسیه کشته می‌شوند. / 68
- 12- در سال 2006، شانزده میلیون آمریکایی جراحی پلاستیک کردند. / 72
- 13- هر ساعت، یک نفر در اثر انفجار مین‌های زمینی، ناقص یا کشته می‌شود. / 77
- 14- در هند 14 میلیون کودک کار وجود دارد. / 81
- 15- هر نفر از مردم کشورهای صنعتی، هر ساله 6/3 تا 6/8 کیلو افزونه‌ی خوراکی می‌خورد. / 86
- 16- معامله‌ی دیوید بکهام با تیم فوتبال گالاکسی لس‌آنجلس هر دقیقه 100 دلار به جیبش می‌ریزد. / 91
- 17- هفت میلیون زن آمریکایی و یک میلیون مرد آمریکایی از یک مشکل گوارشی رنج می‌برند. / 96

- 18- بیست و هشت درصد نوجوانان آمریکایی، مواد مخدر غیرقانونی را مزه کرده‌اند و بیش از 25٪ شان سیگاری دائمی‌اند. / 101
- 19- هر روزه يك ميليون نفر به مشترکین موبایل اضافه می‌شود. 85٪ شان در بازارهای تازه کشف شده زندگی می‌کنند. / 106
- 20- اتومبیل‌ها هر دقیقه 3 نفر را می‌کشند. / 111
- 21- از سال 1977، بیش از 120000 مورد اقدام به خشونت و اخلال در کلینیک‌های سقط جنین آمریکا رخ داده‌است. / 115
- 22- گرمایش زمین هر ساله 150000 نفر را کشته‌است. / 120
- 23- در کنیا، پرداخت رشوه، يك سوم میانگین بودجه‌ی خانوار را به خود اختصاص می‌دهد. / 126
- 24- تجارت جهانی داروهای غیرقانونی در حدود 400 میلیارد دلار برآورد می‌شود، تقریباً برابر با کل داروهای مجاز. / 131
- 25- يك سوم آمریکایی‌ها باور دارند که بیگانگان بر روی زمین فرود آمده‌اند. / 136
- 26- بیش از 150 کشور از شکنجه استفاده می‌کنند. / 141
- 27- هر روزه يك نفر از هر 5 نفر جمعیت دنیا گرسنه می‌مانند. / 147
- 28- این روزها يك سوم سیاه‌پوستان متولد آمریکا، احتمال دارد به زندان بیافتند. / 153
- 29- يك سوم جمعیت دنیا در جنگ‌اند. / 158
- 30- منابع نفتی جهان ممکن است تا سال 2040 پایان یابند. / 164
- 31- هشتاد و دو درصد از سیگاری‌های دنیا در کشورهای در حال توسعه زندگی می‌کنند. / 169
- 32- انگلیسی‌ها هر ساله 3 میلیارد تکه لباس می‌خرند - میانگین هر نفر، 50 تکه. بیش‌تر این لباس‌ها دور ریخته می‌شود. / 174
- 33- يك چهارم درگیری‌های مسلحانه‌ی جهان در سالیان اخیر، مبارزه‌ای بر سر منابع طبیعی بوده‌اند. / 180
- 34- در حدود سی میلیون نفر در آفریقا HIV مثبت‌اند. / 185
- 35- هر ساله 10 زبان می‌میرند. / 190
- 36- خودکشی‌ی آدم‌ها هر ساله بیش‌تر از تعداد کشتگان درگیری‌های مسلحانه در دنیا است. / 194
- 37- هر هفته بطور میانگین، 54 شاگرد بخاطر آوردن سلاح به مدرسه، از مدارس آمریکا اخراج می‌شوند. / 199
- 38- حداقل 300000 زندانی وجود دارند. / 204
- 39- هر ساله دو میلیون زن و دختر، ختنه (قطع عضو جنسی) می‌شوند. / 208



- 40- 300000 سرباز-کودک در درگیری های مسلحانه ی دنیا در حال جنگ اند. / 213
- 41- نزدیک به 26 میلیون نفر در انتخابات عمومی انگلیس در سال 2001 رای دادند، اما بیش از 32 میلیون نفر، در مسابقه ی انتخاب "بت موسیقی ی پاپ" رای دادند. / 218
- 42- یک ششم نوجوانان انگلیسی باور دارند، شرکت در نمایش "تلویزیون واقع نما" مشهورشان می کند. / 224
- 43- در سال 2005، ایالات متحده 554 میلیارد دلار هزینه نظامی داشت. این مبلغ 29 برابر مجموع مخارج نظامی 6 "حکومت خطرناک" است. / 230
- 44- امروزه، 27 میلیون برده در جهان وجود دارد. / 235
- 45- آمریکایی ها هر ساعت 2/5 میلیون بطری پلاستیکی دور می ریزند. در عرض 3 هفته، درازای این بطری ها می تواند به کره ی ماه برسد. / 240
- 46- هر روزه، بطور میانگین، قد و قامت هر آدم انگلیسی، تا 300 بار بر روی دوربین ها ثبت می شود. / 245
- 47- در حدود 120 هزار زن و دختر، هر ساله به اروپای غربی قاچاق می شوند. / 250
- 48- یک دانه کیوی برای رسیدن از نیوزلاند به انگلیس، 5 برابر وزن اش، گاز گلخانه ای پخش می کند. / 255
- 49- آمریکا بابت بدهی های عقب مانده اش به سازمان ملل، یک میلیارد دلار بدهکار است. / 259
- 50- کودکان خانوارهای نادار ممکن است 3 برابر بیش تر از کودکان دارا، بیمار روانی شوند. / 264

منابع 50 واقعیت: در آدرس

[www.gholamalikeshani.persiangig.com/document/manabe50](http://www.gholamalikeshani.persiangig.com/document/manabe50)

یادداشت فصل ها: [www.gholamalikeshani.perdiangig.com/document/yaddasht50](http://www.gholamalikeshani.perdiangig.com/document/yaddasht50)

واژه نامه 2 / 71

تو هم آستینی بالا بزن / 276

نماینه: در آدرس [www.gholamalikeshani.persiangig.com/document/namayeh50](http://www.gholamalikeshani.persiangig.com/document/namayeh50)

## سیاس‌گذاری

همیشه فکر می‌کردم نوشتن کتاب کاری است تك نفره، اما در خطا بودم. افراد بسیاری یاری دادند، الهام بخشیدند و آستین بالا زدند. بی‌نهایت سپاس‌گزارشان هستم.

سیاس‌های فوق‌العاده ویژه ام، نثار نیل دورکین از عفو بین‌الملل و استیو کراوشاو از دیدبان حقوق بشر، جکی هانت از سازمان "برابری همین حالا!"؛ گلدول اوتیه‌نو از سازمان بین‌المللی شفافیت ضد فساد در کنیا، باری هوگیل از سازمان "آزادی"، نیرا شارما در سازمان بارناردو و نیز سایمون دیویس در سازمان بین‌المللی حریم خصوصی.

از کسانی که برای سخن گفتن با من وقت گذاشتند، آنانی که مباحث کتاب را پروراندند یا الهام‌بخش مباحث آن بودند، و از تمامی گروه‌های کوچک و بزرگ کنش‌گر برای دنیایی بهتر و عادلانه‌تر، سپاس‌گزارم.

دو تن هستند که بدون وجودشان، این کتاب وجودی نمی‌یافت، این را بدون ذره‌ای اغراق می‌گویم. استاد ضیاء الدین سردار که پیشنهادات و تشویقات سخاوتمندانه و پرمهرش، چرخ کار را به تمامی به‌راه‌انداخت، آندرو فرلو از انتشارات آپکون بوکز که مولفی مشوَش و دو دل را با آرامش و اعتماد به‌نفسی واقعی یاری کرد.

و از شما همکارانم در برنامه‌ی "گفتگوی جدی" ی.بی.بی.سی. - کی ری، تیم، سولا، علی، بریجت، تانیا، سیان، تاما، نیک، و دوگال- به‌خاطر الهامات و علاقمندی شدیدتان متشکرم. سپاس من شامل خانواده و دوستانم نیز می‌شود که مهربانی و پشتیبانی و همدلی‌شان در هنگام تماس‌های تلفنی بی‌پاسخ مرا یاری کرد. بهترین دوستم کالوم تلاش کرد از 20000 کیلومتر آن سوتر مرا تشویق کند - کاری سترگ از دید هر ملاک و معیاری. و در آخر، نوبت "جان" می‌رسد که نخستین جانشین من، واسطه‌ی شنیده شدن من و شریک صبور و بی‌همتای من در این جرم بوده‌است. او واقعا از آمدن نامش در این گونه فهرست‌ها شرم‌سار

می‌شود، اما همین گونه برخورد اوست که مرا در سپاس‌گزاری مصمم‌تر می‌کند.

## در باره‌ی نویسنده :

جسیکا ویلیامز، روزنامه نگار تهیه‌کننده‌ی تلویزیونی بی.بی.سی. است. وی به پژوهش‌ها و مصاحبه‌هایی اقدام کرده که در میان‌شان افراد متفاوتی همچون نائوم چامسکی فیلسوف، پرزیدنت پل کاگامه‌ی رواندا، سر دیوید آتن بورو، دیوید تریمبل نخستین نخست‌وزیر ایرلند شمالی، و ادوارد سعید دانشورز آمریکایی تازه درگذشته وجود داشته‌اند.

## درآمد:

### چرا این 50 واقعیت، جهان را باید دگرگون کنند؟

بالازدن آستین برای دگرگونی جهان کاری است کاملاً دشوار. در نخستین گام دشوار است ببینیم واقعیتی، که تکه اطلاعات ساده‌ایست، بتواند این کار را به انجام برساند. اما من قاطعانه باور دارم که هر يك از 50 واقعیتی که در این کتاب آمده‌است، قادر به دگرگونی شیوه‌ی اندیشیدن ماست – و آن‌گاه که بحث بر سر دگرگونی دنیا است، همین دگرگونی شیوه‌ی اندیشیدن، مهم‌ترین گام نخستینی است که می‌توان برداشت.

هر يك از واقعیات این کتاب نکته‌ای مهم به ما می‌گوید که نیاز داریم آن را در مورد شیوه زندگی نوین در دنیای نو بدانیم. هر يك از این موارد همراه با مقاله‌ای کوتاه‌است تا پیش‌زمینه‌ای بدست دهد که داستان آن روی سکه‌ی آمار را به ما بگوید: یعنی دامنه و حوزه‌ی مشکل چیست، چگونه به این نقطه رسیده‌ایم، و این‌ک چه می‌توان کرد. در پایان کتاب، فهرست کاملی از منابع "50 واقعیت" آمده‌است؛ و از آن‌ها می‌توانید در آن‌جا ببینید که هر يك از اصطلاحات ناآشنا را توضیح می‌دهد، و پس از آن‌هم، يك رشته اطلاعات آمده‌است در مورد چگونگی آستین بالازدن موثر و مثبت در جهت رفع و حل مشکل.

این دومین ویراست "50 واقعیتی که جهان را باید دگرگون کنند" (یعنی ویرایش 2.0) است. نخستین ویراست در سال 2004 درآمد. ویراست کنونی، آن را تقریباً زیر و رو کرده‌است – برخی از آمار و شواهد روزآمد شده‌اند، و برخی دیگر کاملاً جایگزین شده‌اند. يك دلیل عمده‌ی این کار: تغییرات همیشگی و هر لحظه‌ی دنیا است. دنیا هر روزه در حال دگرگونی است.

بعضی از "50 واقعیت کتاب نخست، اصلاً دیگر واقعیت ندارند. در آن‌جا آمده بود که 70 درصد جمعیت دنیا هرگز بوق تلفنی را نشنیده‌اند. این نکته تقریباً به لطف وجود تلفن سیار اصلاً دیگر واقعیت

ندارد. بسیار شادمان شدم که روی آن کلمات خط کشیدم و بنظرم رسید با این رشد قارچ گونه‌ی فنآوری، ممکن است رشدی جدی در محو "شکاف دیجیتالی" داشته‌باشیم، یعنی همان شکاف‌های عظیمی که میان دنیای ثروتمند لبالب از اطلاعات و کشورهای وجود داشت که برای وصل يك تلفن يك سال باید صبر کرد. راهی کاملاً دراز هنوز مانده، اما مسیر درست همان است که طی شده‌است.

یکی از اعداد و ارقام دیگری که از این ویرایش حذف شده، مربوط به مخارج آمریکا در مورد یکی بودن هزینه‌های هرزه‌نگاری و کمک‌های خارجی این کشور است. آمریکا اکنون بسیار بسیار بیش‌تر از سابق برای کمک‌های بالندگی خارجی خرج می‌کند: بنا به آمار و ارقام OECD، در حدود 27 میلیارد دلار که چند و چون جزئیاتش از سوی سایت [globalpolicy.org](http://globalpolicy.org) با همدلی تجزیه و تحلیل شده‌است. صنعت هرزه‌نگاری با همین سرعت رشد نداشته‌است. اگر هم تغییر کرده‌باشد، باید کمی کسادتر شده‌باشد. این که آمریکا این چنین کمک توسعه‌ای (بالندگی) بزرگتری می‌دهد، دل‌گرم‌کننده است، هر چند [globalpolicy.org](http://globalpolicy.org) یادآور می‌شود که نزدیک به 7 میلیارد دلار آن رقم به عراق می‌رود.

روشن است که این کتاب نمی‌تواند اعتبار آن پیش‌رفت‌ها را به‌نام خود ثبت کند (و ای کاش می‌شد!). اما نیروی درجه اولی واقعا وجود دارد که سزاوار این امتیاز است: میل مردم جهان به این که این پدیده‌ها باید رخ دهند. مردم سخن می‌گویند، صدایشان را به گوش دیگران می‌رسانند، روی بحث‌ها اثر می‌گذارند، سیاستمداران را وادار می‌کنند به آنان گوش دهند: روندی که هر روزه در حال رشد است.

از زمانی که نسخه‌ی نخست کتاب منتشر شد، هجوم کلانی بسوی چیزی بوجود آمده‌است که حدس می‌زنم آن را بتوانم "کنش‌گری هر روزی" بنامم. یکی از دیدگاه‌هایی که در پشت 50 واقیعت بود، این بود که آنچه را که می‌خوانی دوست نداری. در صورتی که این شواهد و واقعیات تو را عصبانی، غمگین، نگران، یا علاقمند به تغییر می‌کنند. پس می‌توانی بیرون بروی و برایشان کاری بکنی. در بعضی موارد می‌توانی کنش‌هایی واقعی و معین در موردشان انجام دهی: مثلاً، اگر نگران کیلومتر-مسافت حمل مواد خوراکی هستی، به سراغ محصولات فصلی و محلی برو، از جنبش "کندخوراک" الهام بگیر (جنبشی که بر ضد جنبش "فست فود" یا "تند-خوراک" است) و علاقه‌ی خاصی به مبداء خوراکت نشان بده. در موارد دیگر، اغلب، پیوستن به گروه‌های فشار برای ایجاد دگرگونی اهمیت می‌یابد و این که هنگامی که رای می‌دهی مسائل خاصی را در ذهنات داشته‌باشی، و کارهایی از این قبیل. شاید این گونه اقدام‌ها قدری

نامستقیم تر تلقی شوند، اما اتفاقا همین‌ها هم در مقایسه با راه‌های مستقیم، ابزار خوبی‌اند برای ایجاد دگرگونی.

امروزه تاکید بسیار زیادی بر روی این گونه کنش‌گری وجود دارد. اهمیت بالایی که به تغییر اقلیم و آب‌وهوا داده شده است، فوریت خاصی به این دیدگاه داده است که همه‌مان قادریم سهم‌مان را ادا کنیم: آگهی‌های تلویزیونی ۹۰ ساعات پر مشتری، و مقالات و گزارشات متعدد در روزنامه‌ها همه را تشویق می‌کنند تا از لامپ‌های کم مصرف استفاده کنند، بجای روشن گذاشتن دائمی وسایل خانگی، آن‌ها را خاموش کنند، و یک سری کارهای کوچک انجام دهند که در مجموع، باعث دگرگونی‌های بزرگ می‌شوند.

و اگر بخواهی پیش‌تر از این‌ها گام بگذاری، سایت‌های درستی وجود دارند که خود را وقف این کارها کرده‌اند: سایت "ما همان چیزی هستیم که عمل می‌کنیم (wearewhatwedo.org)"، 100 اقدام روزانه را معرفی می‌کند که کم‌کم به دگرگونی جهان خواهند کرد، از کارهایی هم‌چون استفاده‌ی تمام و کمال از اول تا آخر. همین خودکارتان تووی دست‌تان، تا تلفن زدن به دفتر راهنمایی فناوری اطلاعات خودتان و فقط پرسیدن از این که امروز اوضاع چطور است. وقتی داشتم این ویرایش تازه را آماده می‌کردم، مهم‌ترین پدیده‌ی بهار 2007، همکاری سایت "ما همان چیزی هستیم که عمل می‌کنیم" با آنیا هیندمارچ طراح کیف‌دستی در ارائه‌ی نوعی ساک دستی چندبار مصرف برزنتی برای خرید روزانه بود. قیمت: یک اسکناس ده دلاری کامل. لیلی کول مدل عکاسی، یکی از این ساک‌ها را در هفته‌ی مد لندن به‌دست گرفت و همین باعث شد که تقاضا برای این ساک آن قدر بالا رفت که سرور سایت، زیر فشار مشتریان از کار افتاد و کیف‌ها به‌زودی در ای بی (ebay.com) به‌مبلغ 400 دلار دست‌به‌دست شد. پنج سال پیش نمی‌توانستی این نوع دیوانگی را برای خرید ساک دستی ۹۰ خرید ببینی.

تماشای درنور دیده‌شدن خاک بریتانیا با نسیم این دگرگونی شگفت‌آور بوده است، و نشانه‌های فراوانی نیز وجود دارد که همین دگرگونی در کشورهای دیگر هم در حال رخ‌دادن است. در آمریکا شاهدیم ایالت‌های منفرد با دولت فدرال به چالش برمی‌خیزند (در همین اواخر، بر سر تغییرات اقلیمی) و موفق می‌شوند دولت بوش را وادار کنند روش‌هایش را دگرگون کند. وب‌سایت‌های فراوانی برای هر مسئله‌ی قابل‌تصورى در حال بوجود آمدن‌اند. کنش‌گرانی که "مخ‌فناوری" هستند، فناوری‌های تازه‌ای مثل پادکست و سایت‌های اشتراك ویدئو را به‌خدمت می‌گیرند تا حرف خود را بزنند. این مسئله در کشورهای در حال‌رشد هم واقعیت

دارد: خانمی به بی.بی.سی. می‌گفت معتقد است تلفن‌های سیار به اندازه‌ی دگرگونی. حکومت، برای دموکراسی کنیا کار کرده‌اند.

بنابر این چیزهای بسیار زیادی تغییر کرده‌اند، اما هنوز کارهای زیادی روی دست مانده‌است. هنوز حقیقت دارد که بسیاری از شواهد این کتاب، مسئله‌ی نابرابری را در کُنه خود دارند. چه در مورد توزیع نابرابر درآمد حرف بزنیم یا از توزیع نابرابر فرصت یا قدرت صحبت کنیم، نابرابری باز هم بزرگترین مسئله‌ای است که جهان با آن روبروست، و بد قلق‌ترین مشکل رویاروی بشر نیز هست.

جهانی‌کردن- که در بهترین شکل نخست‌اش، صرفاً به ارتباط بینابینی. فزاینده‌ی جهان از راه بازرگانی، ارتباطات و سرمایه‌گذاری معنی می‌شود- باز هم می‌تواند کارهای بیشتری برای برخورد با نابرابری‌هایی کند که جهان با آن‌ها روبروست. اما این اتفاق فقط در صورتی رخ می‌دهد که جهانی‌گردانی به شکل درستی انجام‌شود. ملت‌های دارا توانا بوده‌اند از این مفهوم به‌عنوان ابزاری تازه‌تر برای استثمار، تحمیل موانع و مرزهای بی‌انصاف بر کشورهای در حال رشد استفاده‌کنند، و در همان حال با دست و دلبازی از اقتصادهای خودشان پشتیبانی کنند. شرکت‌های بزرگ از فراوانی نیروی کار و منابع طبیعی‌ی ارزان در کشورهای نادر برای افزایش سودشان استفاده کرده‌اند. استفاده از جهانی‌گردانی به‌عنوان نیرویی برای خیر و نیکی، هنوز بزرگترین چالش رویاروی ماست.

وقتی داشتم برای معرفی "50 واقعیت" تبلیغ می‌کردم، برایم خیلی جالب بود که واکنش‌های افرادی را ارزیابی کنم که با آنان برخورد می‌کردم. یک روزنامه‌ی سرشناس استرالیایی مرا ریشخند کرده‌بود که جوانک چاقاله‌ی ژاکت‌پوش. صندل‌به‌پایی هستم - که مرا به خنده انداخت، چون فقط یکی از آن‌ها واقعیت داشت، آن‌هم به این شرط که دمپایی انگشتی را هم جزو صندل‌ها حساب کنیم. نقد‌های اینترنتی بیش‌ترشان مثبت بود، هر چند نظر یکی از حامیان انجمن ملی تفنگ آمریکا مرا غلغلک می‌داد که به وب‌سایتی گفته‌بود برداشت‌هایم در مورد کنترل سلاح تماماً نادرست است.

یکی از آگاه‌کننده‌ترین تجربه‌هایم سفری بود که به ژاپن داشتم. "50 واقعیت" را سوشینا به ژاپنی منتشر کرد، در آنجا تقریباً به موفقیتی دست یافت. از سوی نیهون تی وی به ژاپن دعوت شدم. این شبکه از من خواسته‌بود در تکه‌ای از نمایش (شو) آنان به نام "مفیدترین مدرسه‌ی جهان" ظاهر شوم - من نقش معلم میهمان را داشتم و به کلاسی از چهره‌های سرشناس ژاپنی درس می‌دادم.

نیهون‌توی، در عین شادی عمیق همکارانم، از من خواست تکه فیلمی از دفترم در بی‌بی‌سی برایشان بفرستم. این فیلم بصورتی تدوین و مونتاژ شد که مرا در پایان به صورت "آبر-قهرمان بانوی کاشف واقعیات" معرفی می‌کرد. تا جایی که بتوان تصور کرد، فرا واقعی و سوررئال بود- و بعد من تدریس برنامه‌ریزی شده‌ام را شروع کردم، ناگهان همه چیز بسیار جدی شد.

پس از برنامه به‌من گفته شد که یک زوج سرشناس در طی این تکه نمایش به‌گریه افتادند، چون به‌شدت از آن‌چه که شنیده‌بودند متاثر شدند. وقتی نمایش روی آنتن رفت، بسیاری از خوانندگان ژاپنی کتاب، با سوشیتا تماس گرفتند و از آنان خواستند نسخه‌ای دیگر از همین کتاب برای کودکان مدرسه‌ای منتشر کنند، به‌طوری که بچه‌ها بتواند چیزی از این مسائل بیاموزند- و خود نیز به دگرگونی جهان دست بزنند. من فقط می‌توانم تصور کنم چه اتفاقی خواهد افتاد اگر، نسل بعدی همه‌ی انرژی و توانش را برای تبدیل جهان به مکانی عادلانه‌تر و بهتر وقف کند.

وقتی شروع کردم 50 واقعبیت را بنویسم، مطمئن شدم اقدامات و کنش‌های منفرد می‌توانند تفاوتی بارز و واقعی بوجود آورند. حال می‌بینم آدم‌های بسیار زیادی دارند به همین دیدگاه می‌رسند. این‌جاست که واقعا ثابت می‌شود مارگارت مید انسان‌شناس مشهور حق داشت که می‌گفت: "هرگز نباید شک کرد که گروه کوچکی از آدم‌های اندیشمند و متعهد بتوانند جهان را دگرگون کنند. در واقع این تنها چیز واقعی است که همیشه رخ داده است."

مطمئنم این 50 واقعبیت دنیا را باید دگرگون کنند، چون دنیا "دارد" دگرگون می‌شود. و امیدوارم شما هم پس از خواندن این کتاب به همین نتیجه برسید.



## 1- از میانگین زنان ژاپنی انتظار می‌رود تا 84

### سالگی زندگی کنند.

### میانگین عمر زن بوتسوانایی 39 سال است

اگر در جهان پیشرفته به دنیا آمده باشی، بخت زیادی داری که در انتظار عمر درازتری نسبت به والدینت باشی. فرزندان نیز باز هم از این پیشتر زندگی خواهند کرد. در طی 200 سال گذشته، میانگین طول عمر بشر 2 برابر شده است، و در بسیاری از کشورها این روند ادامه می‌یابد. در جهان پیشرفته و ثروتمند، دانش تربیتی داده تا بیماری‌های کشنده‌ی پیشین محو شوند و کیفیتی از زیست بدست آید که نیاکانمان- که زندگی‌شان به تعبیر مشهور تامس هابز و حشیانه، ناگوار و کوتاه تعریف شده بود، هرگز جرات امید داشتن به آن را نداشتند. ممکن است هنوز کلید نامیرایی را نیافته باشیم، اما حسابی به خال زده‌ایم.

فقط در تاریخ بسیار اخیر است که توانسته‌ایم عمر دراز و فعال را به تصور درآوریم. در دوران امپراتوری روم امید به زندگی فقط 22 سال بود. تا قرون میانه در انگلیس، در حدود 1500 سال بعد، فقط کمی پیشرفت رخ داده بود- مردم می‌توانستند انتظار 33 سال عمر داشته باشند، اما نه لزوماً عمر سالم<sup>1</sup>. تهدید قطعی همیشه حی و حاضر بود، و پزشکی به تعداد انگشت‌شماری از شگردهای وحشیانه و دردناک جراحی محدود می‌شد. هم‌گیری<sup>2</sup> تیفوئید و جذام شایع بود، و مرگ سیاه (طاعون) که اروپا را در میانه‌ی 1347 و 1351 درنوردید، یک چهارم جمعیت را به هلاکت رساند.

بهبود چشمگیر امید به زندگی بشر تا دوران انقلاب صنعتی رخ‌نداد. انقلابی که در انگلیس قرن 19 روی داد و به سرعت در سراسر اروپا گسترده شد. از 1840 تاکنون، میانگین امید به زندگی در دراز-

عمرترین کشورها، رشد یکنواختی داشته- که هر ساله به 3 ماه هم رسیده است. و این رشد تا همین امروز نیز ادامه یافته است.

بسیار خوب! در پشت این اوج گیری ِ ناگهانی ِ امید به زندگی چه چیزی قرار داشته است؟

مطمئناً، تغییرات عظیم اجتماعی اوایل قرن 19 نقش بسیار موثری داشته اند. رشد صنعت به معنی اوج گیری عظیم مراکز شهری بود و شهرک های حومه ای ِ بسیاری بایستی ساخته می شدند تا سیل کارگرانی را در خود جای دهد که زیست دشوار روستایی را به قصد زندگی تازه ای در شهر پشت سر گذاشته اند. آنانی که پیش از این ها در شهرها می زیسته اند، دیگر نیاز به زندگی در شرایط تنگ شهری ندارند که بیماری ها به سرعت در آن پخش می شود. دسترسی به آب پاک و امکانات بهداشتی درست که امروزه ما آن ها را طبیعی فرض می گیریم- تاثیر قابل توجهی بر روی بهداشت عمومی دارند. بیماری های وبا و سل که پیشتر همه ی جوامع را نابود می کردند، بسیار کم شایع می شوند.

گاهی که افراد بیمار می شدند، پیشرفت درمان پزشکی به معنی کناره گذاشتن زالواندازی و متهزنی بود. کشف آنتی بیوتیک ها گام بسیار عظیم دیگری به جلو بود که مرگ زنان در حین زایمان را به شدت کاهش می داد. بخاطر همین پیشینه هاست که مفهوم "کیفیت زندگی" اختراع و ابداعی است بسیار تازه و نارس. چرا که تا همین اواخر، خود زنده ماندن کافی بود تا شکرگزار باشی.

بسیار خوب! این رشد تا به کجا ادامه خواهد یافت؟ آیا عمر بدن نهایی دارد، یا می توانیم تلاش مان را آن قدر ادامه دهیم تا عمر را بی نهایت دراز کنیم؟ یک فرض این است که علی رغم پیشرفت های علمی و پزشکی، به نقطه ای خواهیم رسید که بدن هایمان اصلاً نمی توانند کارکردی داشته باشند. خرد پذیرفته شده می گوید طول عمر ما بر اساس "تکامل" تعیین می شود. اگر همواره به زاییدن نوزادانی ادامه دهیم که عمر هر چه بیشتری می کنند، ممکن است هم-وزنی تعادل ظریف ِ میان بقا و تولیدمثل به هم بخورد: میانگین عمر جمعیت به شکل یکنواختی بیشتر خواهد شد، و این می تواند تأثیرات بسیار دوری بر روی توانایی دولت ها برای تامین خدمات بنیادین بگذارد. در واقع، ملت های تکامل و توسعه یافته، ممکن است تا همین اکنون در حال رسیدن به این نقطه باشند یعنی نقطه ی پیری جمعیت.

زنان ژاپنی - گروهی که درازترین امید به زندگی را دارند- در حال حاضر، به میانگین 84.6 سال رسیده اند، و نشانه ای از کند شدن این روند را هم نشان نمی دهند. در هنگام نوشتن این کلمات، ژاپن به خود

می‌بالد که پیرترین شخص دنیا (خانم یونه میناگوا، که در 4 ژانویه 2007، صدوچهارده ساله شد.) و پیرترین مرد دنیا (اقای توموچی ناتابه، 111 سال سن و کمی نوجوان) را در خاک خود دارد. هر قدر که این اَبَر-سالمندها قابل توجه‌اند، بعضی نیز بر این باورند که در آینده، این نوع دراز-عمری. افراطی، می‌تواند رواج بیش‌تری یابد. نشریه‌ی دانش پیش‌بینی می‌کرد که در طی 6 دهه، میانگین نوزادان دختر ژاپنی می‌توانند امید 100 سال زندگی را داشته باشند<sup>2</sup>. رسیدن‌تان به 100 سالگی، دیگر از سوی ملکه، تلگرامی با خود نخواهد داشت، اگر چه جشن تولدی خواهد بود با یک کیک بسیار بزرگ.

برای آنانی که در مرکز آفریقا و جنوب زندگی می‌کنند، اما دلیلی برای بزرگداشت وجود ندارد. امید به زندگی در این‌جا بالا نمی‌رود. در واقع، بخاطر ایلغار و ابتلاء "جهان‌گیری"ی HIV/AIDS به‌شدت در حال پایین آمدن است. به پیش‌بینی دفتر آمار آمریکا، با ادامه‌یافتن مرگ و میر میلیون‌ها نفر، 51 کشور شاهد سقوط میانگین امید به‌زندگی خواهند بود.

مثلا در بوتسوانا، نوزادی که در 2002 به‌دنیا می‌آمد، می‌توانست انتظار 39 سال عمر داشته‌باشد. این رقم، 30 سال کمتر از میانگینی است که بدون ایدز می‌توانست وجود داشته‌باشد. پیش‌بینی می‌شود در سال 2010 اهالی بوتسوانا فقط 27 سال زنده بمانند<sup>3</sup>. واقعیتی است تا مل‌برانگیز، که الهامات صدساله‌ی جهان بالیده (توسعه‌یافته) را همچون یک پوچی ترسناک در نظر می‌آورد.

ایدز عریان‌ترین و صریح‌ترین علت پایین‌بودن امید به‌زندگی در جهان در حال توسعه است، اما دلایل فراوان دیگری نیز وجود دارند. میزان مرگ و میر نوزادان در کشورهای بسیاری هنوز بالاست. در سی‌یرالئون، از هر هزار نوزاد 157 نفرشان به اولین سالروز زادن خود نمی‌رسند و می‌میرند. در مقابل آن ایسلند است که آمارش 2.6 نوزاد است، و این‌جاست که به‌سادگی می‌توان دید چرا میزان مرگ‌ومیر نوزادان معیاری است این همه حساس برای ارزیابی بهداشت عمومی یک کشور<sup>4</sup>. دسترسی به آب تمیز، تغذیه‌ی درست و مراقبت بهداشتی در طی بارداری بسیار حیاتی است. در غرب این امکانات پذیرفته شده‌اند. اما هنوز در کشورهای بسیاری مصداق ندارند. کودکان کم‌سنی که خوراک کافی نمی‌یابند، احتمال بیش‌تری دارد که از بیماری‌هایی مثل آنفولانزا و اسهال بمیرند، و یونیسف برآورد می‌کند که در سراسر جهان، 150

میلیون کودک دچار بدخوراکی اند.

فقر نیز به شدت امید به زندگی را کم می‌کند. نبود دسترسی به آب آشامیدنی بی‌خطر، هنوز علت عمده‌ی مرگ در بسیاری از کشورهاست. خاک یا هوای آلوده می‌تواند بیماری‌زا باشد، و تولید غذا را نیز بسیار دشوار کند. چون جمعیت‌های به سرعت در حال رشد، زمین و منابع طبیعی را زیر فشار فزاینده می‌گذارند و از آن‌ها بیش از حد کار می‌کشند، با نابود شدن هرچه بیش‌تر زیست‌بوم‌های محلی، زمین‌های هرچه بیش‌تری در حال تبدیل به صحرا هستند.

بنابراین روشن است که امید به زندگی، چالش‌های بسیار متفاوتی را در پیش‌روی جهان در حال پیشرفت و جهان پیشرفته می‌گذارد. کشورهای پردرآمدتر بایستی به توافقی با جمعیت‌های پیرشونده‌شان برسند و خود را آماده‌ی حل فشارها و تنش‌هایی کنند که بر روی سیستم‌های بهداشتی و رفاهی وارد خواهد شد. دولت‌ها و شرکت‌های بزرگ در حال وادار شدن به بازبینی نحوه‌ی تامین مردم در دوران بازنشستگی هستند. اگر مردم انگلیسی. میانگین، این روزها تا 75 سالگی عمر کند، آخرین دهه‌ی عمرش را با دریافت حقوق بازنشستگی از حکومت خواهد گذراند. چشم‌انداز خوشایندی است، اما چشم‌اندازی که ادامه‌اش دشوارتر و دشوارتر خواهد شد. بعضی دولت‌های اروپایی هم‌اکنون مشغول بحث بالابردن سن بازنشستگی اجباری هستند، و چون جمعیت کم‌کم پیرتر می‌شود، آدم‌های کمتری کار می‌کنند تا پول لازم را به نظام رفاهی برگردانند. دولت‌ها فعلاً درگیر انتقادات پُر سروصدایی از سوی مردمی هستند که حس می‌کنند کلاه سرشان گذاشته می‌شود. این باور دیرینه که یک عمر کار مولد باید با بازنشستگی مرفهی پاداش داده‌شود، از قرار معلوم به راحتی دگرگون نمی‌شود.

در عین حال در جهان در حال رشد، درگیر شدن با همه‌گیری قاره‌ای ایدز برای کشورهای بسیاری بزرگ‌ترین اولویت است. در حال حاضر ملت‌های آفریقایی بدترین وضعیت را دارند، اما همه‌ی نشانه‌ها حاکی است که چین، هند و کشورهای اتحاد شوروی پیشین، میلیون‌ها نفرشان را در طی 10 سال بعدی به ایدز خواهند باخت.

بانک جهانی بر روی نیاز به پیش‌گیری از بیماری از طریق بهداشت عمومی بهتر انگشت می‌گذارد، اما وقتی که باسوادی و دسترسی به آموزش محدود است، انجام این کار دشوار است<sup>5</sup>. ایدز در بیش‌تر کشورها هنوز سرچشمه‌ی بدنامی است، و بسیاری از کشورها نسبت به شناسایی مشکل، بی‌تفاوتی نشان

داده‌اند. در ژوئن 2003، صندوق جهانی مبارزه با ایدز، سل و مالاریا توافق‌های اعطای کمک به مبلغ 5.3 میلیارد دلار را تا پایان سال 2006 امضاء کرده‌بود، اما اخطار کرد که سالانه 8 تا 10 میلیارد دلار دیگر لازم دارد تا به اهداف توسعه‌ی هزاره برسد<sup>6</sup>.

بانک جهانی به گزینه‌های دشوار پیش‌رو برای بسیاری از دولت‌ها اشاره می‌کند. معالجه‌ی افراد مبتلا به ایدز بسیار گران است: برآورد می‌شود که سازمان ملی خدمات بهداشتی انگلیس بطور میانگین سالانه در حدود 24000 دلار برای هر بیمار ایدزی هزینه می‌کند. این هزینه، فشار زیادی بر روی سامانه‌های بهداشتی کشورهای رشدیافته تحمیل می‌کند. اما در کشورهای در حال رشد که بودجه محدود است و منابع کمیاب، کاملاً غیرممکن است که بتوان به درستی، تمامی افراد نیازمند درمان را سرویس داد. بانک جهانی پیشنهاد می‌کند که بهترین راه سرمایه‌گذاری، ممکن است کار بر روی آموزش و پیش‌گیری باشد. به سخنی دیگر، تمرکز بر روی آنانی که هنوز سالم‌اند، بجای کسانی که مطمئناً خواهند مرد. اما هنگامی که بیمارستان‌ها پر هستند و میزان آلودگی و سرایت هنوز بالاست، به‌نظر می‌رسد این نتیجه‌گیری، تصمیمی بسیار بی‌رحمانه، حساب‌گرانه و پرمحاسبه باشد، تصمیمی که دولت‌ها آن را به‌طور قطعی دشوار خواهند دید.

## 2- یک سوم افراد چاق دنیا در کشورهای در حال

### توسعه زندگی می‌کنند

به‌نظر می‌رسد مبارزه‌ی جهانی هم با گرسنگی و هم چاقی، بی‌رحمانه‌ترین طنز روزگار ما باشد. نخستین بار است که تعداد چاق‌ها با تعداد گرسنگان دارد برابر می‌شود و رواج آن محدود به کشورهای دارا هم نبوده است.

بیش از 300 میلیون نفر در دنیا چاق هستند و هر روزه عناوین خیری بسیار زیادی در مورد بحران جهانی چاقی در رسانه‌ها به چشم می‌خورد. اما شاید این موضوع که 115 میلیون از افراد چاق در کشورهای در حال رشد زندگی می‌کنند، بیش‌تر نگران‌کننده باشد. به نظر می‌رسد هم‌گام با تجملات مصرفی که نتیجه‌ی ثروت‌های رو به افزایش است، مردم کشورهای فقیر در حال تقلید برخی از خطرناک‌ترین عادت‌های غربیان هستند که به‌طور قطع نتایج اسفباری را نیز به دنبال داشته است. به‌گفته‌ی سازمان بهداشت جهانی (WHO) میزان چاقی سراسر جهان در طی 20 سال گذشته، 3 برابر یا بیش‌تر رشد داشته، اما سرعت آن در کشورهای در حال رشد از این هم بیش‌تر بوده است. فراوانی و نعمت هیچ‌گاه در طول تاریخ جهان، به اندازه‌ی امروزه نبوده، اما بنظر می‌رسد حتی در دوران فرهنگ فراوانی هم، تصمیماتی که می‌گیریم به همان اندازه‌ی دوران کم‌پایی اهمیت داشته‌باشند. در حالی که جمعیت جهان به‌طور فزاینده‌ای رو به شهرنشینی گذاشته است، عادات خوردن نیز در سراسر جهان به شکل قابل توجهی رو به دگرگونی است.

متخصصان بهداشت عمومی، این پدیده را "گذار تغذیه‌ای"<sup>2</sup> می‌نامند. کشاورزانی که روزگاری بیش‌تر محصولات معیشتی خود و دیگران را تولید می‌کردند، امروزه سعی در تولید تک محصول

مصرفی بازارپذیر دارند. کشورهای مختلف به واردات هرچه بیشتر خوراک از جهان صنعتی دست زده‌اند. مردم به جای خوردن میوه و سبزیجات تازه، غذاهای کنسروی، پرانرژی، پرچرب، و پرنمک و پر شکر را انتخاب می‌کنند. به‌این معضل، روش‌های "کم تحرک" زندگی امروزی را نیز اضافه کنید، روش‌هایی که در حال رواج هر چه بیشتر هم هستند. کم تحرکی به‌این معنا که مردم به‌جای پیاده‌روی رانندگی می‌کنند، به‌جای کار در گشتزار و باغ در اداره‌ها کار می‌کنند، به‌جای ورزش کردن، برنامه‌های ورزشی را تماشا می‌کنند- تعجبی نخواهد داشت که این مجموعه رفتار، "نسخه‌ای کشنده" باشد.

چاقی و اضافه وزن، احتمال بیماری‌های مزمن را افزایش می‌دهند. بیماری‌های قلبی-عروقی، فشارخون، سکنه‌ها و انواع خاص سرطان همگی از بیماری‌های رایج در افراد چاق هستند. آن‌چنان که نوعی از مرض قند که زمانی به بیماری ویژه‌ی بزرگسالان شهرت داشت، امروزه همان بیماری در کودکان بالای 10 سال هم مشاهده می‌شود. مسئله‌ی چاقی خطر ابتلا به حملات قلبی و سکنه‌ها را افزایش داده و می‌تواند باعث کوری، از کار افتادگی‌ی کبد و آسیب عصبی شود. مشکلات کنونی اجتماع و اقتصادی، بودجه‌های بهداشت کشورهای بالیده (توسعه یافته) را تحت فشار گذاشته‌است: بیماری‌های وابسته به چاقی برای آمریکا 12 درصد بودجه‌ی بهداشتی دهه‌ی 90 و برای بعضی کشورهای دیگر 118 میلیارد دلار هزینه دربرداشته‌است. این میزان بیش از 2 برابر 47 میلیون دلار هزینه‌ی ناشی از سیگار کشیدن است.

طبق گزارش سازمان بهداشت جهانی (WHO)، اکثر موارد بیماری‌های مزمن در کشورهای در حال رشد شایع هستند و در کشورهای که سیستم بهداشت به شدت دچار مشکل است، این فشار می‌تواند تحمل‌ناپذیر شود. در چین، 5 درصد از کل جمعیت به عنوان افراد چاق دسته‌بندی می‌شوند. اما وقتی به شهرها می‌نگریم، این آمار تا 20 درصد نیز افزایش می‌یابد. بسیاری از این افراد چاق کودکان هستند، یعنی امپراتورهای کوچکی که نتیجه‌ی سیاست تک‌فرزندی چین است. این معضل در سراسر آسیا نیز وجود دارد. چاقی در میان بچه‌های تایلندی بین 5 تا 12 ساله، تنها طی دو سال، 15 تا 16 درصد افزایش یافت. اکنون تقریباً 10 درصد از پسر بچه‌های 9 ساله‌ی ژاپنی اضافه وزن دارند که این رقم در

سال 1970، سه درصد بود. میزان چاقی در آمریکای لاتین نیز به سرعت رو به رشد است و تقریباً با میزان چاقی در کشورهای همسایه‌ی شمالی خود برابری می‌کند.

64 درصد زنان و 60 درصد مردان مکزیکی اضافه وزن دارند. در این‌جا هم داستان به همین منوال است، یعنی مردم در حال مهاجرت به شهرها هستند، در کارهای کم‌تحرک، سخت مشغول به‌کار هستند و از غذاهای ارزان قیمت استفاده می‌کنند.

روزنامه‌ی گاردین می‌نویسد در بعضی از روستاهای دورافتاده‌ی مکزیک، خرید یک بسته چیپس سیب زمینی آسان‌تر از خریدن موز است. در مجموع، با این وجود چاق‌ترین مردم دنیا در جزایر اقیانوس آرام زندگی می‌کنند. در نائورا 77 درصد جمعیت بزرگسال اضافه وزن دارند که این میزان 2 برابر کشورهای پر ثروت اتحادیه اروپاست. در فرهنگ جزایر اقیانوسیه، اندازه و ابعاد، نشانه‌ی ثروت و قدرت است. بیشترها، باید بسیار ثروتمند می‌بودید تا بتوانید خوب بخورید و چاق شوید. اما امروزه سیل مواد غذایی‌ی وارداتی‌ی ارزان قیمت، شخص را به راحتی در معرض چاقی‌ی خطرناک قرار می‌دهد.

زمانی رژیم‌های غذایی‌ی محلی شامل ماهی و میوه‌های گرم‌سیری بودند، اما امروزه بازارهای این مناطق، از گوشت‌های دورانداخته/پس‌زده‌ی بازارهای خارجی‌ی ثروتمندتر پر شده‌اند. امروزه دم بوقلمون آمریکایی و گوشت‌های تخته‌ای استرالیایی و نیوزلاندی پرطرفدار شده‌اند، درحالی‌که در گذشته، همین گوشت‌های چرب و چیلی به‌عنوان غذای حیوانات خانگی یا کود شیمیایی در کشورهای مبدا مورد استفاده قرار می‌گرفتند. در تونگا قیمت غذاهای پروتئینی‌ای مانند ماهی صید محلی، 15 تا 50 درصد از گوشت‌های تخته‌ای یا مرغ‌های وارداتی گران‌تر بود. بعضی‌ها، کشورهای صادرکننده‌ی این گوشت‌ها را به‌دلیل "نسل‌کشی تغذیه‌ای" مورد انتقاد قرار داده‌اند. "مولیتالو سیاف اوسا وویی"

وزیر بهداشت ساموآ گوشت‌های وارداتی را آت و آشغال‌هایی توصیف کرد که از سوی کشورهای دارا تر به کشورهای ندار سرازیر می‌شوند<sup>6</sup>. فیجی پا را فراتر از این‌ها هم گذاشت و واردات گوشت گوسفند و گوشت تخته‌ای را ممنوع اعلام کرد. نیوزلاند هم، تهدید به شکایت به سازمان تجارت جهانی

(WTO) کرد.



روشن است که سازمان‌های کمکرسانی جهانی کاهش گرسنگی را در اولویت کار خود قرار می‌دهند. اما همین‌ها نیز تاکید می‌کنند که چاقی و تمام مشکلات بهداشتی وابسته به آن در آستانه‌ی مرحله‌ی بحران هستند.

به نظر می‌رسد بخشی از این راه حل، اطلاع رسانی‌ی بهتر به مناطقی است که چاقی روند صعودی یافته‌است. سازمان ملل و سازمان خواربار و غذا (FAO)، حرف از نیاز به کارشناسان تولید غذایی می‌زنند که باید با متخصصان تغذیه در تماس باشند (کارشناسانی که در مورد چگونگی و مکان تولید بیش‌تر محصولات کشاورزی تصمیم‌گیری کنند). سازمان تجارت جهانی نیز در تلاش برای ارائه‌ی دستورالعمل‌هایی برای یک رژیم غذایی سالم و ورزش در مدارس هستند. برنامه‌ی TRIM AND FIT در سنگاپور میزان چاقی را در میان بچه‌ها به نصف کاهش داده‌است. این کار از طریق تغییر در نحوه‌ی تهیه‌ی خوراک و افزایش میزان ورزش و آموزش غذایی صورت گرفته‌است. اما خطر آشکاری که وجود دارد این است که انتقاد شدید از انواع غذاهای خاص می‌تواند واکنش‌های شدیدی از سوی صنعت خوراک به دنبال داشته‌باشد.

در آوریل 2003، سازمان بهداشت جهانی و سازمان خواربار مترصد انتشار گزارش در باره‌ی رژیم خوراکی‌ای بودند که بر مبنای آن، رژیم غذایی مناسب نبایستی حاوی شکر بیش از 10 درصد باشد. اتحادیه‌ی شکر آمریکا حمله‌ی تندی به این گزارش کرده و آن را نادرست و از نظر علمی، بی‌پایه خواند<sup>8</sup>. اتحادیه اعلام کرد 25 درصد رقمی بسیار واقعی و مطمئن‌تر است و به وزارت بهداشت آمریکا نامه‌ای نوشت که طی آن خواستار پس‌گرفتن آن گزارش شد. اتحادیه همچنین تهدید به اعمال فشار بر دولت آمریکا کرد تا بودجه‌ی سازمان بهداشت جهانی را قطع کند. اما گزارش سازمان بهداشت جهانی و سازمان جهانی خواربار، بی‌اعتنا به درخواست اتحادیه، منتشر شد. این واقعه به منزله‌ی پیروزی سازمان‌های غیردولتی بر گروه‌های فشار و لابی‌کننده تلقی شد. اما پیام کاملاً روشن بود و بسیار ناخوشایند.

آموزش رژیم غذایی بخشی از راه حل چاقی است. اما پر واضح است که اقتصاد نقشی اساسی در این میان دارد. بر مبنای گزارش سازمان بهداشت جهانی در تونگا، بالندگی‌ی پایدار کشاورزی و

ماهگیری به تولید غذاهای سنتی و با هزینه‌ی کمتر می‌انجامد. منع واردات خوراک ناسالم، یعنی کاری که فی‌جی انجام داد امکان دیگری است برای همان هدف.

اما چنین گزینه‌ایی کشورهای ثروتمندتر را که سود سرشاری از صادرات خوراک ارزان قیمت به کشورهای در حال رشد می‌برند، می‌تواند تحریک کرده و منجر به شکایت آنان به سازمان جهانی خوارو بار شود. گزارش تونگا چنین نتیجه می‌گیرد که: سیاست‌گذاران ملی بایستی نسبت به تاثیر بهداشتی کالاهای فایده-مشکوک و نیز نقش تجارت در بهداشت جمعیت آگاه باشند.

در جهان بالیده (توسعه یافته) مقالات روزنامه‌ها و گزارشات تلویزیون‌ها دائماً در مورد فواید یک رژیم غذایی معجز آسا و فوق‌العاده بحث میکنند و فردا هم از یکی دیگر تعریف می‌کنند. اما همانطور که بیش‌تر رژیمی‌ها خبر دارند، آشکار است که راه‌حل‌های چاقی، بندرت می‌تواند با نوشیدن یک لیوان نوشابه‌ی رژیمی پیدا شود. و در آن‌سو، در جهان در حال رشد که چاقی، بیش‌تر به تجارت و جهانی‌سازی مربوط است تا سایر علل، نوشیدنش در واقع، جرعه‌ایست جگرسوز و طعنه‌زن.

### 3- اگر در چهارراه خیابان‌های آکسفورد و ریجنت در

مرکز لندن بایستی، در شعاع 5 کیلومتری آن،

### 161 شعبه‌ی فروشگاه "استار باکز" خواهی دید

قهوه میل داری؟ تقریباً در هر شهر بزرگ غربی که زندگی می‌کنید، تعداد زیادی از فروشگاه‌های زنجیره‌ای وجود دارد که خوشحال می‌شوند در خدمت‌تان باشند. در انگلیس هر یک از ما هر ساله 1.2 کیلوگرم قهوه مصرف می‌کنیم<sup>1</sup>. و سال گذشته 730 میلیون پوند برای آن هزینه کردیم<sup>2</sup>. این مبلغ به همان اندازه نیز هنگفت است.

ما هنوز هم بسیار کمتر از حد متوسط بین‌المللی یعنی 6.4 کیلو در سال قهوه مصرف می‌کنیم. و خرده‌فروشان قهوه آشکارا معتقدند که هنوز جای زیادی برای رشد وجود دارد.

اگر در یکی از گوشه‌های همان خیابان ایستاده باشی- درست بیرون یکی از خروجی‌های ایستگاه متروی میدان آکسفورد- 86 شعبه‌ی استارباکز طی یک پیاده‌روی نیم‌ساعته وجود دارد<sup>3</sup>. در حقیقت<sup>1</sup> الآن تعداد شعبه‌های استارباکز در لندن، بیشتر از تعداد شعبه‌های آن در مَنهَتِن آیلند شهر نیویورک، کلان‌شهر سمبل کافئین است<sup>4</sup>. حتی این تعداد هم برای استارباکز کافی نیست. در ژانویه 2007 استارباکز اعلام کرد که قصد دارد هر دو هفته یکبار طی ده سال آینده یک شعبه در لندن افتتاح کند.

هنگام نوشتن این کتاب، استارباکز 13 هزار و 168 فروشگاه اصلی یا تحت لیسانس در سراسر جهان داشت<sup>5</sup>. هدف شرکت داشتن 40000 شعبه‌ی سراسر جهان است که در صورت تحقق آن استارباکز بزرگتر از مک‌دانلد می‌شود<sup>6</sup>. هم‌اکنون هم، کار و کاسبی‌ی شرکت خوب است. استارباکز در سه ماه

آخر سال 2006 روزانه بیش از 8 فروشگاه در سراسر جهان افتتاح کرد تا درآمد خالص 2.35 میلیارد دلاری و افزایش تند 18 درصدی سود خود را در چشم دیگران بنشانند. هنوز که هنوز است، کاسبی موفق استارباکز عجیب به نظر می‌رسد.

شرکتی که 35 سال پیش تنها با یک فروشگاه کار خود را آغاز کرد، اکنون تبدیل به یکی از بزرگترین نمونه‌های موفق خرده‌فروشی شده است. در بعضی از کشورهای محافظه‌کار خاورمیانه هم، فروشگاه‌های استارباکز در حال کارند؛ 18 شعبه در شهر ریاض عربستان، همان دکور و فضایی را ارائه می‌دهند که شما از تمامی فروشگاه‌های جهان انتظار دارید، به جز ایجاد بخش زنانه و مردانه تا چشم مردان به زنان نیافتد. حتی در شهر ممنوعه‌ی پکن، یعنی منطقه‌ی کاخ‌های پادشاهی‌های پیشین چین، یک فروشگاه استارباکز وجود دارد، گرچه ممکن است تا بسته شدنش زمان زیادی طول نکشد: مسئولان جایگاه‌های گنجینه‌ی جهانی یونسکو در نظر دارند به‌خاطر این‌که یک میلیون چینی طوماری اینترنتی را در اعتراض به قرارگیری این فروشگاه در چنین منطقه‌ی فرهنگی‌ی پر اهمیتی امضاء کرده‌اند، آن را ببندند.

اما گاهی دقت بر روی سایر عنوان‌های خبری بسیار مفید است. علت این رشد در صنعت قهوه، تجارت کالایی است که برندگان و بازندگان آن مشخص می‌باشد. طرف برنده، خرده‌فروشان قهوه اند که مبالغ هنگفتی را بابت نوشیدنی‌های خود دریافت می‌کنند. بازندگان نیز، کشاورزان تولیدکننده‌ی دانه‌های نارس قهوه هستند.

یک لیوان قهوه‌ای که از یک خرده فروش زنجیره‌ای می‌خرید، در انگلیس 1.80 پوند و در آمریکا شاید 3 دلار قیمت داشته باشد. سهم کارگران اتیوپیایی از این مقدار پول که دانه‌های قهوه‌ی آن یک لیوان را به بار آوردند، 3 سنت یا کمتر از 2 پنس است. بگذارید طور دیگری حساب کنیم. بعد از کسر هزینه‌ها، قهوه‌کاران 2.42 دلار بابت هر کیلو قهوه دریافت می‌کنند. یک خرده‌فروش قهوه‌ی اسپرسو 352.42 دلار پول بابت همان یک کیلو قهوه کاسب می‌شود. این نکته به‌خوبی در فیلم مستندی به‌نام طلای سیاه به کارگردانی‌ی دو برادر انگلیسی به‌نام‌های هیک و مارک فرانسیس به تصویر درآمده است. این فیلم، "تاداسا مسکلا" سخن‌گوی فقیر قهوه‌کاران اتیوپی را نشان می‌دهد که سعی دارد سهم بهتری را برای مردم خود به‌دست آورد. در این فیلم، ماسکلا صاحب شرکت تعاونی تولیدکننده است و در یکی از

صحنه‌ها به کشاورزان توضیح می‌دهد که دسترنج‌شان در کشورهای دارا به چه قیمتی به فروش می‌رسد. کشاورزان درآمد کافی برای گذراندن زندگی خود ندارند و به کمک‌های غذایی وابسته‌اند. این در حالی است که محصولات خونِ جگر خورده‌ی‌شان به قیمت‌های گزاف فروخته می‌شود. طلای سیاه به‌طور قطع، توجه مردم را به سوی وضع غم‌بار کشورش جلب کرده‌است.

سازندگان فیلم قاطعانه می‌گویند آنان استارباکز را جهت انتقاد انتخاب نکردند- مدعی‌اند بارها طی فیلم‌برداری تلاش کرده‌اند تا با شرکت تماس بگیرند. در مجموع، غول صنعت قهوه در فیلم مورد حمله‌ی عجیبی قرار گرفته‌است. استارباکز می‌گوید فیلم تصویری کامل از رفتار شرکت در اتیوپی را نشان نمی‌دهد و آن را غیردقیق و ناقص می‌داند و به تعهد شرکت در قبال پرداخت قیمت‌های مناسب برای قهوه و پروژه‌های انسان‌دوستانه اش اشاره نمی‌کند. هم‌هنگام با شدت‌گرفتن این بحث، داستانی که کمی کثیف‌تر بود در حال فاش‌شدن بود. در سال 2005 دولت اتیوپی درخواست کرد تا 3 نوع از معروف‌ترین دانه‌های قهوه‌ی خود را ثبت تجاری کند. ثبت نام‌های تجاری به کشاورزان اجازه می‌دهد تا بر سر قیمت‌های بهتر دانه‌های پرفروش خود، مذاکره و چانه‌زنی کرده و درآمد سالانه‌ی قهوه‌ی اتیوپی را 88 میلیون دلار بیش‌تر کنند. اما به‌گفته‌ی آکسفام، استارباکز از اتحادیه‌های قهوه‌ی آمریکا درخواست کرد تا جلوی مناقصه‌ی ثبت علامت تجاری را بگیرد.

به‌قول پروفیسور داگلاس‌هالت استاد مدرسه‌ی بازرگانی "سد" در دانشگاه آکسفورد، سر زدن چنین رفتارهایی از یک شرکت چند ملیتی عجیب نیست. آن‌ها اهداف سوددهیِ جسورانه‌ای داشته و می‌خواهند از جایگاه خود در بازار دفاع کنند. اما استارباکز خود را به در دسر انداخته تا مشتریان را قانع کند که آن‌ها یک شرکت معمولیِ چند ملیتی نبوده و "قهوه‌ی درجه یک" می‌فروشند.

در فوریه‌ی 2007 استارباکز و دولت اتیوپی در بیانیه‌ی مطبوعاتی رسمی و مشترک اعلام کردند شرکت، دیگر جلوی درخواست ثبت علامت تجاری نخواهد ایستاد. اما از آن زمان استارباکز از شرکت در بحث‌های مربوط به این مسئله سر باز زده و همچنین توافق‌نامه‌ی جواز داوطلبانه‌ی افزایش قدرت چانه‌زنی کشاورزان را امضاء نکرده‌است. در عوض، شرکت قول داده تا سال 2009 خرید قهوه‌ی آفریقای شرقی را دو برابر کند و به کشاورزان منطقه تعهد داده تا یک میلیون دلار در "خرده بانک"ها

سرمایه‌گذاری کند. البته این بهتر از هیچ است. اما استارباکز فرصتی واقعی برای پیشتازی در ترویج تجارت عادلانه دارد و این فرصت ممکن است از دست برود.

در حالی که استارباکز به پیشروی خود ادامه می‌دهد تا به هدف یعنی افتتاح فروشگاه‌هایی بیش‌تر از مک‌دانلد برسد، آدم به فکر فرو می‌رود که این وضع برای ظاهر و چهره‌ی شهرهای مان به چه معنی خواهد بود. مدت زیادی از آن دوران نگذشته که بهترین چیزی که در یک خیابان اصلی انگلیسی امید داشتی پیدا کنی این بود که پیاله فروشی محلی‌تان احتمالاً دستگاه قهوه‌ی ایتالیایی داشته‌باشد. مطمئناً در شهرهای بزرگ کافه‌هایی بودند که ممکن بود فنجانی درست و حسابی عرضه کنند، اما این کافه‌ها به هیچ‌وجه همه‌جا نبودند. من که خودم در نیوزلاند بزرگ شده‌ام، به یاد دارم تا اواخر نوجوانی‌ام مزه‌ی اسپرسوی ایتالیایی را چشیده‌باشم. قهوه یا "فوری" بود و یا در بهترین حالت "صافی-قطره‌ای"، و تقریباً در هیچ جای دنیا چیز نابی نبود. اما امروزه هر خیابان "خریدگاهی" انگلیس (و نیوزلاند و بیش‌تر نقاط جهان)، حداقل یک قهوه‌خانه‌ی زنجیره‌ای دارند که با "باریستا (بارمن قهوه)" و منوهای پیچیده‌ی شگفت‌آورشان تکمیل می‌شوند. گزینه‌های قهوه‌تان دیگر فقط سیاه یا سفید، باشکر یا بی‌شکر نخواهد بود. می‌توانید نوشابه‌ای سفارش بدهید که بشدت پیچیده باشد، مثل سفارش‌های خانم لیندا اوانجلیستا، سوپر مدل دهه‌ی 1990، که سفارش قهوه‌اش افسانه‌ای شد: "قهوه‌ی نیم‌کافئین، قند دابل، بی‌چربی، پر کف شیر، خشک خشک، نیم پمپ مویا، نیم‌شکر در قهوه‌ی خام، فنجان دابل، بدون درپوش، آماده‌ی کاپوچینوشدن!"

اما این گزینه‌ی شکوفا، چهره‌ی دیگری نیز دارد. قهوه‌فروشی‌های زنجیره‌ای، رستوران‌های زنجیره‌ای، بوتیک‌های زنجیره‌ای، همگی منجر به زایش پدیده‌ی غریب تازه‌ای می‌شوند: پدیده‌ی شهر شبیه‌سازی‌شده، شهر بدلی. این اصطلاح را اتاق فکر "بنیاد اقتصاد نو (NEF)" ابداع کرد تا پدیده‌ای را که در انگلیس رخ می‌داد توضیح دهد. مراکز کوچک‌تر تجاری که در میان‌شان شهرهای بازاری باستانی هستند، شروع کرده‌اند به از دست‌دادن بسیاری از جلوه‌هایی که آنان را نماینده‌ی منطقه‌ی زیر پوشش‌شان می‌کرد. "بنیاد اقتصاد نو" دریافت که میان سال‌های 1997 تا 2002، مغازه‌های تخصصی‌ای مثل قصابی، نانواپی و ماهی‌فروشی‌ها با سرعت 50 مغازه در هفته بسته می‌شدند. هر ماهه 20 پیاله‌فروشی سنتی در هایشان را می‌بستند<sup>15</sup>. بجای آن‌ها: سوپرمارکت، فروشگاه‌های کاتالوگی

( و سفارش با اینترنت)، پیاله‌فروشی‌های زنجیره‌ای. نیک فولز، مفسر رسانه‌ای مشهور، تصویر را چنین رنگ‌آمیزی می‌کند: "هم‌گون سازی خیابان‌های اصلی‌مان جنایتی است برضد فرهنگ‌مان. با هوش‌های‌شان، شبیه‌ها و بدل‌های بین‌المللی پیدا می‌کنند- مانند رالف لائورن، DKNY، استارباکز، و GAP؛ و آنانی که سلسله مراتب اقتصادی- اجتماعی را پایین می‌آورند، به ناندوز، مک‌دانلدز، بلک‌باستر و لڈبروکز ختم می‌شوند<sup>16</sup>."

وقتی باز هم پای یک زنجیره‌ی ملی یا بین‌المللی دیگر به خیابان اصلی‌مان باز می‌شود، دچار این توهم می‌شویم که گزینه‌های بیش‌تری در برابرمان قرار می‌گیرد. اما در واقع، گزینه‌ای بدست نمی‌آوریم. خرده‌فروشان کوچک‌تر مستقل به زور بیرون می‌روند و جایشان را گردانندگان ملی و بین‌المللی‌ای می‌گیرند که اقتصاد کلان مقیاس‌شان به‌این معنی است که تسلط فوق‌العاده‌ای بر ما دارند. آمار را در نظر بگیرید که بارها نقل شده و می‌گوید از هر 7 دلار خرده‌فروشی در انگلیس، یک دلار آن در سوپرمارکت‌های "تسکو" خرج می‌شود. آیا واقعا دل‌تان می‌خواهد به یک کاسبی، این همه قدرت و تسلط بر روی زندگی‌تان بدهید؟

البته، استارباکز به هیچ‌وجه تنها خرده‌فروشی دست‌اندرکار این روند نیست، و اشتباه خواهد بود اگر بیش‌تر تقصیرها را به گردن آن بیاندازیم. اما به‌نظر می‌رسد که حتی خود شرکت نیز کم‌کم برایش این پرسش پیش آمده که تا به‌کجا پیش خواهد رفت. هووارد شولتز بنیان‌گذار و رئیس‌کل استارباکز، در یادداشتی که به‌تازگی به‌اینترنت درز پیدا کرده‌است، با مدیر ارشد اجرایی‌اش جیمزدانلد، هم‌اندیشی کرده‌است که "نمی‌داند مارکی که بنیاد گذاشته، به کجا دارد می‌رود." وی نوشت که گسترش کلان شرکت به رقیق‌شدن و تضعیف تجربه‌ی استارباکز و کالایی‌شدن این نام تجاری منجر شده‌است. "یکی از نتایج‌اش، فروشگاه‌هایی بوده‌اند که دیگر روح گذشته را با خود ندارند و زنجیره‌ی فروشگاه‌هایی را بازتاب می‌دهند که در برابر احساس گرم فروشگاه قدیمی‌ی محله رنگ و عطری ندارند... بعضی آدم‌ها، فروشگاه‌های ما را جاهایی بی‌رنگ و بو و باسماهی (تولید انبوه) می‌بینند، که دیگر بازتاب‌دهنده‌ی عشق و علاقه‌ای نیست که شرکای‌مان [و کارکنان‌مان] برای قهوه‌مان احساس می‌کنند

خیلی زود است گفته شود که آیا نگرانی‌های شولتز به تغییری در تاکیدها و اولویت‌های استارباکز ترجمه خواهدشد. اما همین حرف‌ها، مطمئنا ما را باید به فکر فرو ببرد. نمی‌خواستیم به شما توصیه کنم به استارباکز سرزنش کنید: هر از چندگاهی، سری به آن‌جا می‌زنم. نیروی تقریبا-گریزناپذیری است در زندگی نوین. اما وقتی به آن‌جا رفتید، یادتان باشد که برای خاطر "قهوه‌ی تجارت عادلانه" به آن‌جا رفته‌باشید. ادبیات و فرهنگشان را در حافظه‌تان نگهدارید و از نامه نوشتن برای‌شان نترسید و بنویسید که دوست دارید چکار کنند. بعد همین کار را در هر قهوه‌خانه‌ی زنجیره‌ای دیگر تکرار کنید.

به علاوه، رفتن به کافه‌ی مستقل محلی‌تان را ترک نکنید، آن هم فقط به این بهانه که مغازه‌ی تازه‌ای در آن سر خیابان باز شده‌است. ممکن است کافه‌ی محلی‌تان شربت‌ها و معجون‌هایی با طعم عجیب و غریب نداشته‌باشد، یا معجون‌های "یخ در بهشتی" به شما ندهد که در روزی گرم، حتما وسوسه‌انگیز هم هست. اما احتمال دارد که برای جماعت محله‌تان بسیار پر ارزش تر باشد.



## 4- چین 44 میلیون زن گمشده دارد

گزارشات خبری رسمی، زمزمه‌ی هشدار ضعیف، اما روشن و آشکاری داشتند. خبرگزاری دولتی چین در اکتبر 2002 گزارش کرد که آخرین سرشماری ملی نشان می‌دهد که پدیده‌ی بسیار نگران‌کننده‌ای در زمینه‌ی نسبت جنسیتی در بزرگ‌ترین ملت جهان رخ داده‌است. در سال 2000، در برابر هر 100 نوزاد دختر زاده‌شده، 116.8 نوزاد پسر به دنیا آمده‌است. اوضاع، در مقایسه با دو سرشماری پیشین بدتر است. به‌گفته‌ی نشریه‌ی ستاره‌ی شانگهای، اگر این شکاف باز هم بزرگ‌تر شود، در حدود 50 میلیون مرد چینی ممکن است خود را در پیدا کردن همسر مناسب ناتوان ببینند. طبیعی است که پیامد این وضع مشکلاتی را برای خانواده‌ها، خدمات اقتصادی و اجتماعی بوجود خواهد آورد. حتی یک کارشناس پیش‌بینی کرد آمار "زن ربایی" بالا بگیرد چرا که مردان ناامید در پی یافتن عروس خواهند بود<sup>1</sup>.

این نابرابری نتیجه‌ی ترسناک ترجیح نوزاد پسر است که در چین، هندو سایر بخش‌های جنوب و شرق آسیا رایج است. والدینی که مضطربند نوزادشان دختر باشد، ممکن است به سراغ اسکن جنین بروند تا جنسیت کودک را مشخص کنند، و اگر معلوم شود دختر است، به‌دنبال سقط جنین او باشند. خیلی از دختران در اولین روزها یا هفته‌های زندگی‌شان به‌قتل می‌رسند و والدین برای حقه‌ی زدن به پلیس و ماموران بهداشت راهی پیدا می‌کنند تا مرگ نوزاد را رویدادی طبیعی نمایش دهند. اگر دختر آن قدر خوش‌بخت باشد که از دوران کودکی جان سالم به‌در ببرد، ممکن است تولدش هرگز ثبت نشود. که به زندگی در حاشیه منجر می‌شود، یعنی از آموزش، مراقبت بهداشتی و حتی دریافت غذای کافی برای خوردن محروم می‌شود.

هر چند آهنگ زایش در هند، چین و تایوان پیوسته در حال سقوط است و هم اکنون در حال نزدیک شدن به آمارهای جهان غرب است، اما تعصب دیرپا علیه نوزادان دختر هنوز ناپدید نشده‌است. فراهمی گسترده و فزاینده‌ی فناوری اولتراسونیک، کار انتخاب جنسیت را برای والدین راحت کرده

تا از شر نوزاد دختر راحت شوند. دکتر وی. پارامشوارا، یکی از روسای پیشین انجمن پزشکی هند برآورد کرد که هر ساله 2 میلیون سقط جنین گزینشی در هند انجام می‌گیرد.<sup>2</sup> و یک پژوهش یونیسیف که در دسامبر 2006 منتشر شد می‌گفت که در هند روزانه 7000 دختر کمتر به دنیا می‌آیند.<sup>3</sup> چین و هند در تلاشی برای جلوگیری از این گرایش، سقط جنین گزینشی را ممنوع کرده‌اند. پزشکانی که در هر دو کشور برطبق روال عادی از زنان حامله اسکن می‌گیرند، مجاز نیستند جنسیت جنین را برای‌شان فاش کنند. اما بعضی از درمان‌گاه‌ها همیشه این مقررات را رعایت نمی‌کنند. نشریه‌ی ستاره‌ی شانگهای گزارش کرد که اسکن‌های اولتراسون غیرمجاز را می‌توان با 60 تا 120 دلار انجام داد، در حالی که پزشکان در هند، راه‌های دیگری برای رساندن نتیجه‌ی اسکن پیدا خواهد کرد: دادن آب نباتی به‌رنگ صورتی، یعنی جنین دختر است؛ و به رنگ آبی، یعنی پسر.<sup>5</sup>

در هند، همچنان‌که شگردهای کالبدشکافی پیچیده تر می‌شوند، پدرمادرها به راه‌های رعب‌آورتری برای کشتن دختران‌شان رو می‌آورند. "رادها ونکاتسار" در روزنامه‌ی هندو، بعضی از شگردهایی را شرح می‌دهد که مادران ناحیه‌ی "سالم" ایالت تامیل نادو برایش روایت کرده‌اند. یکی از این روش‌های نوین، دادن سوپ جوجه‌ی داغ. پر ادویه و تند به نوزاد است. "اونا چند ساعتی از درد به خود می‌پیچند، جیغ می‌زنند و بعد می‌میرند." [به گفته‌ی یک زن]. وقتی کنش‌گران "سازمان‌های مردم نهاد" بوی نوزادکشی می‌شنوند، روستاییان فوراً مدعی می‌شوند که "نوزاد از نفخ درد می‌کشید و باید به او سوپ جوجه داده می‌شد." روش بی‌رحمانه‌ی دیگری برای حذف نوزاد که به روستاهای "سالم" راه پیدا کرده، این است که به نوزاد بیش از حد می‌خوراند و در پارچه‌ای خیس محکم می‌بندند. این نوزادان بعد از یک ساعت تقلای نفس بُر، می‌میرند. اما آخرین شگرد خفکردن نوزاد، با گذاشتن او در زیر پنکه‌ی ایستاده و با سرعت آخر، پلیس را گیج کرده‌است، طوری که در سال گذشته فقط توانسته 5 مورد نوزاد- دختر-کشی را در منطقه‌ی "سالم" گزارش کند.

برای نوزاد دختری که توانسته‌باشد اولین هفته‌هایش را سالم بماند، هنوز هم ممکن است خطرات موزیانه‌ی دیگری در پیش رو باشد. پسران ممکن است در بیش‌تر موارد در مراقبت‌های بهداشتی به‌دختران ترجیح داشته‌باشند. پژوهشی در هند نشان داد که در مرگ‌های ناشی از بیماری‌های غیرقابل پیش‌گیری و شدید، شکافی در میان جنسیت‌ها وجود ندارد، اما دختران 2 برابر بیش‌تر از پسران احتمال

دارد که از اسهال- که درمان پذیر است- بمیرند<sup>5</sup>. پسرها ممکن است برای لباس‌شان پول بیشتری خرج شود، و با خوراک مقوی تری تغذیه شوند. بخت بقای آنان از همان اول زندگی بیشتر است. دختر بچه زندگی سختی دارد.

در چین سیاست مشهور "تک فرزند" به این معنی است که بسیاری از زایش‌ها گزارش نمی‌شوند. خانواده‌های بزرگتر، به ویژه در مناطق روستایی دارند رواج بیشتری می‌یابند. به نظر می‌آید دولت چین در حال سست کردن رهیافت شدیداً سرکوب گرانه‌اش در مورد تنظیم خانواده است و هنگامی که زنان برای کار به سراسر کشور حرکت می‌کنند، پایش حاملگی‌ها دشوارتر می‌شود. جمعیت شناسان چینی می‌گویند بازرسی‌های اتفاقی دفتر آمار دولتی در برخی روستاها تا 40 درصد زیر شمارش را نشان داده است. دشوار است بتوان گفت چه نسبتی از این کودکان "نادیده"، دخترند. اما کمپسیون تنظیم خانواده می‌گوید که برخی خانوارهای روستایی بزرگترند چون حداقل، تک پسر می‌خواهند<sup>6</sup>. اما بر سر این کودکان ثبت نشده چه می‌آید؟ در چشم قانون، آنان اصلاً وجود ندارند. این‌ها قادر نخواهند بود به مدرسه بروند یا مراقبت بهداشتی دولتی دریافت کنند. فرصت‌های‌شان در زندگی از این مسئله به شدت آسیب خواهد خورد.

دولت‌ها برای دادن فرصتی به این دختران نوزاد، لازم است قاطعانه با نوزادکشی دختران درگیر شوند. اما آنچه که ممکن است دشوارتر باشد، درگیر شدن با رویه‌های عمیقاً نهادینه‌شده اجتماعی است که به مردم اجازه می‌دهد فکر کنند کشتن نوزادان دختر کاری است درست. مشکل در این جاست که نوزادکشی - هم از پسران و هم از دختران - تاریخی دارد دراز و خونبار. جمع بندی "جامعه‌ی پیشگیری از نوزادکشی" این است که: "نوزادکشی در هر قاره‌ای و از سوی جوامعی با هرمیزان از پیچیدگی. فرهنگی به کار گرفته شده است... این رویه تقریباً در هر جماعت بشری از دوران طلایی یونان گرفته تا امپراتوری پر شکوه پارسی رایج و شایع بوده است<sup>7</sup>". در دورانی که غذا نایاب بود، یک راه کنترل اثرات گرسنگی، محدود کردن تعداد کودکانی بود که فرصت می‌یافتند تا بزرگسالی باقی بمانند.

در شرق و جنوب آسیا، ضرب‌المثل‌هایی که ترجیح و تقدم پسران را بیان می‌کنند بسیارند. "دختر مثل آبه که از خانه بیرون پاشیده می‌شه و بر نمی‌گرده"، یا "هجده پری‌دخت، کم از یک پسر گوژپشت". در جوامع پدرشاهی، این موضوع که مسئولیت نگه داری والدین ناتوان به عهده‌ی چه کسی باشد، فوق‌العاده مهم است. در این جوامع نقش دختر اساساً در لحظه‌ی ازدواج پایان می‌پذیرد، در حالی که وظیفه‌ی پسر تا آخر عمر ادامه می‌یابد. نتیجه این‌که در جوامعی که برای مَسَن‌ترها نهادهای رفاه اجتماعی ضعیف باشند، این وظیفه ارزش بسیار زیادی می‌یابد. به‌گفته‌ی مونیکا داس گوپتا، جمعیت‌شناس بانک جهانی، زن رشدیافته می‌تواند مفید باشد... می‌تواند در مزارع کار کند و مادر خوبی باشد، اما این واقعیت که تحصیل کرده و در جایی کار می‌کرده، ارزشش را برای والدینش تغییر نمی‌دهد، والدینی که از همه‌ی این‌ها هیچ سودی نمی‌برند. "اما در جوامعی که دخترها و پسرهای خانوار، هر دو، در کار مراقبت از والدین پیر مشارکت دارند، نسبت‌های جنسیتی همان اولویت‌ها را برای پسرها نشان نمی‌دهند.

پسرها علاوه بر ایفای نقش نان‌آوران خوب، کسانی‌اند که حامل نام خانوارند و زمین‌های آبا و اجدادی را به ارث می‌برند، و در بعضی ادیان تنها کسانی‌اند که می‌توانند آداب و "مناسک گذار بلوغ" ویژه را به نیابت از والدینشان انجام دهند. به همین خاطر فشار زیادی به زنان وارد می‌شود تا پسر بزایند. مقام و ارزش زن در جماعت بالا می‌رود اگر پسرزا باشد، و پایین می‌رود اگر دخترزا باشد.

در هند، والدین دختران از زمانی می‌ترسند که دختران‌شان به سن ازدواج می‌رسند و گرفتار سنت‌های جهیزیه می‌شوند. در اغلب جماعات هند، خانواده‌ی داماد نوعی هدیه از خانواده‌ی عروس می‌خواهند.

پول نقد، فلزات گران‌بها، زمین یا سایر اموال با ارزش. گاهی اوقات، خواسته‌ها پس از ازدواج هم تمامی ندارند، و والدین ممکن است حس کنند باید به این خواسته‌ها تسلیم شوند تا امنیت دخترشان را

تامین و تضمین کنند. و اینک مدرکی قطعی: اداره‌ی ملی آگاهی‌ی هند باور دارد که خشونت مرتبط با جهیزیه روزانه جان 16 نفر را می‌گیرد<sup>8</sup>. سازمان‌های کمک‌رسان معتقدند جهیزیه مستقیماً با پدیده‌ی

نوزاد دخترکشی پیوند دارد. نویسنده‌ی گزارش می‌کند تابلوهای بزرگی را در ایالت‌های پانای هند دیده‌است که نوشته‌بودند: "انتخابت را بکن- همین الان چند صد تا خرج کن [برای سقط جنین دخترت]

و چند صد هزار روپیه را صرفه‌جویی کن [و بعدها جهیزیه نده]<sup>9</sup>."

اگر این تعصب در برابر فرزند دختر صرفاً مسئله‌ای بود ناشی از سنت، خودش به اندازه‌ی کافی بد می‌بود. ولی همین که واقعیت وحشت‌ناک این سنت‌ها عریان شوند، آن وقت است که تغییر دادنشان ناشدنی نخواهد بود و جریان می‌تواند در نهایت چاره‌ای بیابد. اما ناخوشایندی قضیه در آنجاست که به‌نظر می‌رسد ریشه‌ی مشکل "زنان گمشده"، در اقتصاد جاری جامعه است. کودکان مونث خرج دارند، و وقتی که این اموال جان‌دار ازدواج می‌کنند، بخشی از خانواده‌ی تازه‌ی شوهرشان می‌شوند. این است آن واقعیت ساده اما ترس‌ناک.

نشانه‌هایی وجود دارد که اوضاع در حال تغییر است. بسیاری از جوامع کشاورزی، شهری‌تر می‌شوند، و این یعنی ایجاد تغییر و تأثیری بر روی این سنت‌ها. و نیز بر روی پیامدهای خونین این سنت‌ها. در کره‌ی جنوبی، نسبت جنسیتی در حال حرکت به سمت برابری است: در حالی که در سال 1990، نسبت پسر 117 در برابر 100 دختر بوده، در 1999 به 110 پسر کاهش یافته است. نسل‌های جوان‌تر از نظر اقتصادی از خانواده‌هایشان استقلال بیشتری می‌یابند، و به همین خاطر تلقی نان‌آوری پسران و بار زحمت بودن دختران کم‌کم در حال محو شدن است<sup>10</sup>.

اما باید توجه داشت که در جوامع "کشاورز تر"، ممکن است اقناع والدین در مورد ارزش فرزند دختر دشوارتر باشد. ارقام سرشماری در چین و هند، توجه عموم را به نابرابری رشدیابنده‌ی میان جنسیت‌ها جلب کرده است، و هر دو دولت سقط جنین‌های گزینشی را ممنوع کرده‌اند. سازمان‌های کمک‌رسانی و گروه‌های زنان کنش‌گر، سرزده به سراغ درمان‌گاه‌های خصوصی می‌روند و به دولت فشار می‌آورند تا آنانی را که قانون را زیر پا می‌گذارند، توقیف کنند. اما ممکن است یک "نسل بی‌عروس" طول بکشد تا کلید یک تغییر گسترده‌ی اجتماعی زده شود.

## 5- برزیل بیش‌تر از نفرات ارتش‌اش،

### "بانوی اُون" دارد

تصویرذهنی عجیبی است- صدها زن خوش‌پوش، در حال رژه در خیابان‌های برزیل، دست‌ها اگر چه به سلام بالانرفته، اما برای دست دادن دراز است، و آماده‌ی فشاردادن زنگ در خانه‌ها. در حالی که نیروهای مسلح برزیل 454000 نیروی فعال دارد<sup>1</sup>، اُون 700 هزار "روُن دادوراس" – یا آنطور که در انگلیسی گفته‌می‌شود "بانوی اُون" دارد<sup>2</sup>. این‌ها با کاری که در سراسر کشور می‌کنند، از شهرهای داخلی گرفته تا جنگل‌های آمازون، کمک کرده‌اند تا بتوان اُون‌های برزیل را از نظر تعداد بزرگ‌ترین بازار پس از آمریکا به حساب آورد.

صنعت زیبایی که متأثر از درآمدهای اختیاری. فزاینده در غرب و طبقات متوسط در حال گسترش در دنیای بالنده (در حال توسعه) شده‌است، از دوران شکوفایی. خود لذت می‌برد. بازار جهانی. این صنعت 95 میلیارد دلار ارزش دارد و هر ساله تا 7 درصد رشد می‌کند، یعنی بیش از 2 برابر سریع‌تر از تولید ناخالص داخلی جهان<sup>3</sup> بالیده (توسعه یافته) زنان و مردانی که دائما بیش‌تر هم می‌شوند، صف می‌کشند تا آن چیزی را بخرند که چارلز رو سن پیشگام این صنعت، آن را "امید در یک قوطی. شیشه‌ای" می‌نامید.

صنعت زیبایی دقیقا چه می‌فروشد؟ آدم کلبی مسلک و بدبین می‌گوید این صنعت، قوطی‌های گران‌قیمت را با معجون‌های خوش‌بوی. رنگی -ولی با کارآمدی. مشکوک- پر می‌کند. اما آشکار است که نکات خیلی بیش‌تری در مورد آن می‌شود گفت. چه نیروهایی درکارند که می‌توانند زن رشد یافته‌ای را

در خریدن یک رژ لب مدل تازه خوشحال کنند، در همان حالی که 5 تا رژ لب دیگر با همان رنگ و سایه در خانه دارد؟

صنعت زیبایی، بسیار بیشتر از آنچه که در قوطی‌های زیبای شیشه‌ای وجود دارد، مخلوط جاننداری از مزیت خودباوری، توان‌مندی و تحول‌یابی می‌فروشد. میل به آراستن خود، به قدمت نسل خود بشر است، و زیبایی جسمی در هر فرهنگی در جهان منافع بسیاری با خود می‌آورد. مردان غیر جذاب 15 درصد درآمد کمتری نسبت به همکاران جذاب خود دارند، در حالی که زنان چاق 5 درصد پول کمتر گیرشان می‌آید<sup>4</sup>. پژوهشی بر روی بیش از 10 هزار نفر در 37 فرهنگ، از سوی روان‌شناس آمریکایی دیوید بوس انجام گرفت و دریافت که مردان همواره به جذابیت و جوانی در زوج احتمالی‌شان ارزش می‌دهند، در حالی که زنان به جاه‌طلبی، موقعیت و منابع و امکانات مرد اهمیت می‌دهند. همسانی این اولویت‌ها در این همه فرهنگ‌های مختلف، بوس را به این نتیجه رساند که این‌ها بخش بنیادی روان‌شناسی بشرند: جوانی سرنخ بارآوری است، ظاهر جسمی زن، گنجینه‌ی استعدادها و اطلاعات بارآوری اوست، و این‌که زن بدنبال یک نان‌آور مناسب است، کسی که در دوران سختی و ناداری در زندگی‌اش حاضر و همراه او خواهد بود."

اما جدا از امکان به‌دام انداختن یک جفت، دلایل بیشتری برای افسون "رژ لب، پودر و رنگ" برای زن وجود دارد. جدیداً آگهی‌کردن برای لوازم آرایش و سایر محصولات زیبایی بر روی میل و هوس متمرکز شده‌است. نه! حتی فراتر از هوس، بر روی این وظیفه‌ی هر زن تأکید می‌کند که زن باید خود را لوس کند: ما این کار را به‌خاطر جذب مردان نمی‌کنیم، این کار را می‌کنیم تا خودمان حسّ بهتری داشته‌باشیم، تا بهترین آدمی باشیم که می‌توانیم.

تمامی این صحنه، ممکن است از نظر دیوید مک‌کانل، بنیان‌گذار اُون مبهوت‌کننده باشد. او که دوره‌گردی در ایالت نیویورک قرن 19 بود، در آغاز همراه با کتاب‌هایی که می‌فروخت، عطر رایگان هم می‌داد. کم‌کم خود عطرها بیشتر از کتاب‌ها خواستگار پیدا کرد و از همین جا کسب و کارش شروع شد. وی شرکت را به افتخار قهرمان خود، ویلیام شکسپیر شاعر انگلیسی نامید.

شاعر خودش ممکن است در دوران خود چند واژه‌ی بیشتری برای وصف زیبایی نداشته، اما تصورش برای او می‌توانست دشوار باشد که آن‌همه دقت و وقتی را که شرکت‌های امروزی لوازم آرایش برای

زیبایی می‌گذارند، برای خلق یک بیت بگذار. نگاهی گذرا به یک مجله‌ی پر زرق و برق و خوش‌نام آمریکایی، انبوهی از پیام‌های ویژه‌ی "دخترانِ قَدَر" و قدرت‌مند را در چشم می‌نشانند. "چون ارزش‌اش را داری"، "پوستی را که در آن جای داری، دوست بدار"، "حقیقت این است: با مارک شرکت ما زندگی زیباتر است." ما فقط روی مرطوب‌کننده‌ها کار نمی‌کنیم، ما خودمان و دنیای پیرامون‌مان را هم بهتر می‌کنیم." و این رهنمودی است توان‌بخش و سازنده.

برزیل به زیبایی جسمی، پاداش استثنایی بزرگی می‌دهد. در کشوری که بیکی‌ها آن قدر کوچک و باریک‌اند که "نخ دندان" توصیف می‌شوند، مغرور نامیدن افراد می‌تواند تحسین تلقی شود، چرا که اشاره به سخت تلاش کردن در راه جذاب تر نشان دادن خود است. پژوهش خود اُون نشان می‌دهد که 90 درصد زنان برزیلی، محصولات زیبایی را یک ضرورت می‌دانند، نه تجمل. در مقایسه با نسبت 77 درصد باقی دنیا.<sup>6</sup> پس تعجبی ندارد که بخش زیبایی بازار، بسیاری از نابسامانی‌های اقتصادی کشور را به میزان زیادی توانست جبران کند. در سال 2005 بازار محصولات زیبایی برزیل 34 درصد رشد داشت، فروش خود را به 13.8 میلیارد دلار رساند و چهارمین بازار بزرگ دنیا شد.

گردان‌های "بانوهای اُون" در برزیل فقط به زیباسازی مشتریان شان مشغول نیستند، بلکه زندگی خود را نیز بهبود می‌بخشند. بحران‌های اقتصادی برزیل، زنان بسیاری را به سوی شرکت‌های فروش مستقیم (از تولید به مصرف) کشانده تا به درآمد خانوارشان کمکی برسانند. در کشوری که کسب و کار و سیاست با روابط شخصی، سه‌قلوهای هم‌زادند، و به‌شدت درآمیخته‌اند، این واقعیت به سوی یک نظام کامل و تمام عیار حرکت می‌کند. فروش حدوداً 60 درصد عطر و 80 درصد رژ لب بجای پیشخوان مغازه از طریق چهره-به-چهره است.<sup>8</sup> آدم‌های بسیاری می‌گویند که ترجیح می‌دهند کمی بیش‌تر بدهند تا از کسی بخرند که می‌شناسندش: آن طور که یک مردم شناس می‌بیند، در برزیل "روابط شخصی بیش‌تر از منطق اقتصادی در برزیل ارزش دارد."<sup>9</sup> وقتی بی‌کاری بالاست و وارونگی‌های اقتصادی واقعیت ثابت زندگی باشند، اقتصاددانان برآورد می‌کنند که حداقل یک سوم اقتصاد برزیل "اقتصاد در سایه" باشد.<sup>10</sup>



شغل فروش مستقیم (از تولید به مصرف)، به زنان نیز فرصت می‌دهد که بعضی اشکال سنتی‌تر اشتغال در برزیل را ترک کنند. برای بسیاری از زنان، آنانی که تحصیلات و مهارت ندارند، تنها گزینه‌ی عملی، آشپز شدن یا کلفتی در خانه‌ی ثروت‌مندان است. که ممکن است به معنی دور شدن از خانه و کاشانه و ترک هرگونه حس استقلال باشد. فروش محصولات مثل آون قدری انعطاف، احساس کنترل بر زندگی و استقلال به ثمر می‌آورد. این خانم‌ها وقتی کسب و کارشان سکه می‌شود، فروشندگان دیگری را به خدمت می‌گیرند تا کمکشان کنند، و به این ترتیب بخشی از سودشان را با آنان تقسیم می‌کنند.

در حالی که آون برای برزیل خوب بوده است، شکی نیست که برزیل هم برای آون فایده‌داشته است. آون در برزیل سرمایه‌گذاری‌های هنگفتی کرده است. مرکزی برای پژوهش و بالندگی (تحقیق و توسعه: R & D)، ایجاد گستره‌ی تازه‌ای به هدف جذب متخصصین زیبایی، از آرایش‌گرها گرفته تا جراحان زیبایی<sup>11</sup> - درس‌های بازارهایی مانند برزیل، به شرکت کمک کرده تا به بازارهای ناشناخته‌ی دیگر هم سرک بکشد. از قرار معلوم، اروپای شرقی و روسیه، کشورهای فوق‌العاده پر سودی برای آون بوده‌اند، به طوری که سود ناخالص عملیاتی‌شان بیش‌تر از دو برابر میانگین جهانی شرکت بوده است<sup>12</sup>. سایر خرده‌فروشان به امید تکرار موفقیت‌های آون در کشورهای آمریکای لاتین جمع شده‌اند: شرکت نستله، راهبرد "از در-تا-در" را برای تبلیغ و رواج محصولات "ماست سلامت" آزمایش کرد، در حالی که جنرال‌موتورز از برزیل مانند یک بازار آزمایشی. فروش مستقیم (از تولید به مصرف) خودروهای کوچک در اینترنت استفاده کرد. برزیل در سال 2002 سومین بازار بزرگ جهانی برای فروش مستقیم، بعد از آمریکا و ژاپن شد.<sup>13</sup>

آون در حالی که در کشورهای در حال رشد به عنوان یک تولیدکننده‌ی موفق غربی و جهه‌ی مثبتی دارد، در تلاش است که خود را به منزله‌ی نماد جهانی خلاقیت و فکر بکر باز-آفرینی کند. اما در انگلیس و آمریکا، این شرکت باید به سختی بجنگد تا بدون کنار گذاشتن میراث‌اش، وضعیت کنونی را در مدتی طولانی حفظ کند. از آدم‌های سرشناسی همچون ونوس و سرنا ویلیامز، هیجان‌آفرینان تنیس، دعوت شده است تا تصویر آون را روزآمد کنند. همه‌ی این‌ها برای زنان جوان جذابیت دارند، نسلی از زنان که با پدیده‌ی "دختران قَدَر" رشد کرد. اما بهترین مدل‌های ایفای این نقش، در چهارچوب خود شرکت

می‌توانستند مدل‌های درستی باشند. خانم‌های آون. آمازون، قایق‌های تک-نفره را پارو می‌زنند تا اسپری ضد عرق و رُژ لب را در جنگل بفروشند. مگر قدرتی بیش از این هم برای دختران قَدَر می‌توان تصور کرد؟

## 6- نود و چهار درصد اعدام‌های دنیا در سال 2005

### فقط در 4 کشور انجام گرفته‌اند: چین، عربستان

#### سعودی و ایالات متحده‌ی آمریکا

در ساعت 6:17 بعدازظهر 28 مه 2003، ناپلئون بیزلی در ندامت‌گاه هانتزویل تگزاس مرده اعلام شد. هیئت عفو و بخشودگی از تخفیف مجازات اعدام او به حبس ابد خودداری کرد. او پیش از اعدام اعلام کرد: "عملی که انجام دادم تا مرا به این‌جا رساند، فقط شرارت نبود، احمقانه بود. امشب، به دنیا اعلام می‌کنیم که عدالت فرصتی دوباره نمی‌دهد... امشب به فرزندانمان می‌گوییم که در بعضی موارد، کشتن کاری است درست." <sup>1</sup>

میل به انتقام شاید به درازای عمر خود بشر باشد. پدیده‌ی توراتی. "چشم در برابر چشم" صدها سال نظام‌های قضاوت را زیر حکم خود داشت: کسی که جانی را می‌گیرد به نوبه‌ی خود باید اجازه دهد که جانش را بگیرند. به‌نظر می‌رسد افراد بسیاری هنوز هستند که این نگاه را گرامی می‌شمرند.

ناپلئون بیزلی، شبی که جان لوتیگ را در جریان یک ماشین دزدی کشت، فقط 17 سال داشت. وی قتل را به‌گردن گرفت و از خانواده‌ی لوتیگ عذر خواست، هر چند که دقیقاً توضیح نداد که چه چیزی در آن شب وی را به کشتن برانگیخت. این جنایت شهر گریپلند، زادگاه بیزلی را به‌تازگی کرد. بیزلی مبصر کلاس آخر دبیرستان و فرزند اولین عضو سپاه‌پوست شورای شهر بود. امیدوار بود روزی در مدرسه‌ی حقوق استنفورد درس بخواند. کسانی که برای او کارزار کردند تا اعدام نشود، گنجینه‌ای از دلایل عفو را برای او ردیف کردند، پیشینه‌ی هیچ بازداشتی نداشت و با یک هیئت منصفه‌ی تماماً

سیاهپوست به اعدام محکوم شد.<sup>2</sup> تمامی فرجام‌خواهی‌ها بی‌نتیجه شدند و بیزلی در پایان با تزریق مرگ‌آفرین اعدام شد.

پشتیبانی‌ی رئیس‌جمهور جرج دابلیو بوش از مجازات مرگ مشهور است: وقتی او فرماندار تگزاس بود، این ایالت بالاترین سهم اعدام را در آمریکا داشت. وی در طی کارزار ریاست جمهوری‌اش، موضعش را روشن کرد. او خطاب به نشست روزنامه‌نگاران کاتولیک در سال 2000 گفت حسن می‌کند مجازات اعدام پیامی ترس‌ناک می‌فرستد که "پیامدی برای اعمال و وجود دارد." در همان سخنرانی، او از باور خود به "حرمت حیات" سخن گفت.<sup>3</sup> از نظر رئیس‌جمهور اگر فرد دیگری را بکشید، حیات‌تان دیگر حرمت ندارد. در آمریکا پشتیبانی شدید و پیوسته‌ای از مجازات مرگ وجود دارد - نظر سنجی بنیاد گالوپ در مه 2003 نشان داد که 74 درصد آمریکاییان از مجازات اعدام برای محکومین به قتل پشتیبانی می‌کنند.<sup>4</sup>

گروه حقوق بشری عفو بین‌الملل پیشرفت بزرگی را در تلاش‌هایش برای لغو یک بار برای همیشه مرگ گزارش می‌کند.<sup>3</sup> بیش از نیمی از کشورهای دنیا در قانون یا در عمل آن را لغو کرده‌اند. عفو بین‌الملل یادآوری می‌کند که در طی دهه‌ی گذشته، هر ساله به‌طور میانگین 3 کشور مجازات اعدام را لغو کرده‌اند. و با لغو مجازات اعدام در قانون، این مجازات به‌ندرت دوباره اعمال شده‌است.<sup>5</sup> اما عفو بین‌الملل در ادامه می‌گوید در سال 2005 دقیقاً چهار کشور 94 درصد همه‌ی اعدام‌های شناخته‌شده‌ی جهان را انجام داده‌اند: چین، عربستان سعودی و آمریکا. در چین، طبق اعلام رسمی حداقل 1770 نفر اعدام شدند. عفو بین‌الملل می‌گوید چین عادت دارد این رقم را بی‌سروصدا نگهدارد و به‌ندرت بحثش را به عرصه‌ی عمومی بکشانند، به‌طوری که رقم حقیقی باید بسیار بیش‌تر از این‌ها باشد. حداقل 94 اعدام در کشوری دیگر انجام شد، حداقل 86 نفر در عربستان سعودی، و 60 نفر نیز در آمریکا اعدام شدند.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> - برای آشنایی بیشتر با پاسخ کامل و مفصل علمای بزرگوار اسلام به شبهات وارده به مجازات اعدام و قصاص، حتماً باید به سایت‌های: tebyan, hawzah, (dadkhahi, majmooe, adalatghazae, adliran, dadiran:), fegh, porseman, balagh، پایگاه اطلاع‌رسانی تفلین، و سایر سایت‌های متنوع پاسخ به شبهات مراجعه شود. برای دیدن فهرست کوچکی از مراجع پاسخگو به شبهه‌ها، می‌توان عبارات "مجازات اعدام"، "مجازات قصاص"، "مجازات در اسلام"، "پاسخ به شبهه"، "پاسخ به شبهات"، را گوگل کرد و از سایت‌های معتبر تخصصی پاسخگو بازدید کرد. متخصصان دینی حاضر در برخی از این سایت‌های بزرگ، پاسخگوی ایمیل‌های پرسش‌کنندگان هستند.

استفاده‌ی چین از مجازات اعدام، گسترده و بدون شرم‌ساری بوده‌است. در سه‌ماهه‌ی میان آوریل و جولای 2001، حداقل 1781 نفر اعدام شدند- یعنی بیش از مجموع اعدام‌های باقی کشورهای جهان در طی 3 ساله‌ی پیشین. به‌عنوان بخشی از کارزاری به‌نام "ضربه‌ی کشنده" برضد جرم، از پلیس و بازجویان خواسته‌شد فرآیند قضایی را کش‌نده‌ند، چرا که چین قصد داشت "پیش از ورود به WTO [سازمان تجارت جهانی] و چالش جهانی‌شدن، وضعیت جرائم جدی اقتصادی را حل کند." <sup>7</sup> دادگاه‌ها به راهکارهای ویژه و سرعت بالای خود افتخار می‌کردند و به آن‌ها می‌بالیدند. بسیاری از جرم‌های کوچک به جرائم مرگ تبدیل شدند: که در میان شان جرائمی مانند رشوه، واسطه‌گری کام‌فروشی، دزدی گاز و فروش خوراک ناسالم بود. بسیاری از اعدام‌ها پس از راهپیمایی اعدامی در برابر جمعیت انبوه انجام می‌گیرد، و زندانیان غالباً در خیابان‌ها رژه می‌روند تا به مقصد نهایی‌شان برسند و اعدام شوند.

دولت چین با "نامسئول" خواندن گروه‌های حقوق بشر، همواره از کاربرد مجازات اعدام دفاع کرده‌است. <sup>8</sup> در سال 1997 دولت به‌عنوان بدیل ابزار اعدام، تزریق مرگبار را بکار برد. نشانه‌هایی وجود دارد که در میان مقامات استانی هم، این شیوه‌ی اعدام در حال رواج است. عفو بین‌الملل از ظهور "مینی‌بوس‌های اعدام‌سیار" گزارش می‌دهد که میان دادگاه‌های استان یون‌نان توزیع شده‌است. این مینی‌بوس‌ها در 6 مارس 2003 به تصویب رسیدند، و با اعدام دو قاچاقچی مواد در فردای آن روز، فوراً به‌کار افتادند. <sup>9</sup> در واقع گزارشاتی وجود دارد که تعداد اعدام‌ها مرتباً رو به افزایش است. سازمان مردم‌نهاد "آهای کین! دست‌ها کوتاه" از یک منبع قضایی نقل می‌کند که چین در سال 2003، پنج هزار اعدام انجام داده است، و یکی از اعضای کنگره ملی خلق، چنگ ژونگ‌لین، در مارس 2004 به روزنامه‌ی دولتی "چین جوان" گفت که هر ساله 10000 نفر اعدام می‌شوند. <sup>10</sup>

در کشوری دیگر، گروه‌های حقوق بشر به خیز تند اعدام‌های علنی، و سایر اشکال تنبیه جسمی مانند قطع عضو و شلاق، در انظار عمومی اشاره می‌کنند. در اکتبر 2002، پنج مرد متهم به یک رشته حمله به‌زنان در شهری شدند. بدن‌شان از جرثقیل‌های سیار، آویزان و در شهر گردانده شد <sup>11</sup>. زنی که 200 کیلومتر سفر کرده‌بود تا اعدام را ببیند، به‌خبرگزاری رویترز می‌گفت: "وقتی این‌ها رو می‌بینم آرام می‌گیرم. برای مردها هم خوبه که این‌ها رو ببینن تا از آزار زن‌ها دست بردارند." <sup>12</sup> وقتی کار

مردان تمام‌شد، بسیاری از جمعیت به‌شادی برخاستند و کف زدند. علی‌رغم تعلیق رسمی مجازات سنگسار از سوی دولت، مرد و زنی در ماه مه 2006 در شهری دیگر در اثر سنگسار مردند و هفت زن و یک مرد دیگر در حال حاضر با همین مجازات روبرو هستند.<sup>13</sup>

بسیاری از ما، شاید فکر کنیم این‌گونه وحشی‌گری ممکن نیست در جهان غرب رخ دهد. اما ممکن است، و می‌شود!

آمریکا تا مارس 2005 یکی از انگشت‌شمار کشورهای بود که زندانیانی را اعدام می‌کرد که در هنگام اقدام به جرم زیر 18 سال بوده‌اند. در این سال دادگاه عالی این کار را برخلاف قانون اساسی اعلام کرد. از سال 1990 تا 2005 هفده نفر مجرم خردسال، اعدام شدند- بیش از هر کشور دیگری.<sup>14</sup>

دادگاه عالی آمریکا در سال 1972 اعدام را متوقف کرد، چرا که مجازات مرگ بیش از حد، بی‌حساب و کتاب تعیین می‌شد. در سال 1977 کشتن دوباره شروع شد، البته پس از این‌که دادگاه حکم کرد قوانین تازه از نظام تعصب و پیش‌داوری پاک‌سازی می‌شوند.

اما 25 سال پس از برقراری دوباره‌ی مجازات مرگ، سازمان عفو بین‌الملل گفت نظام آمریکا به یک قرعه‌کشی‌ی مرگ بیشتر شبیه‌بوده‌است. گزارش سازمان، "داوری، تبعیض و خشونت: یادداشت 25 سال کشتن قضایی"، موارد پشت‌سرهمی را ردیف می‌کند که متهمین در شرایطی اعدام می‌شدند که پرسش‌هایی جدی را در مورد هر نظام حقوقی‌ای می‌تواند برانگیزد.<sup>15</sup>

بنا به گفته‌ی عفو بین‌الملل، شمار بالایی از زندانیان مبتلا به بیماری یا عقب‌ماندگی‌ی ذهنی به دست مرگ سپرده‌شدند. در 80 درصد اعدام‌های سال 1977 تاکنون، قربانیان اصلی جنایت سفیدپوست بودند. گزارش، 50 مورد را فهرست می‌کند که آمریکایی‌های آفریقایی‌تبار را هیئت منصفه‌های تماماً سفیدپوست محکوم کرده‌بودند، یعنی هر یک نشانه‌ی الگوی حذف اعضای سیاه‌پوست از سوی بازپرسان دولتی بودند.

این گزارش، تاثیر خشونت‌ساز مجازات مرگ بر روی افراد متأثر از جرم را نیز شرح می‌دهد. بسیاری از کنش‌گران پشتیبان مجازات مرگ، نظر خود را با تاکید بر روی حقوق قربانیان توجیه می‌کنند. آنان دلیل می‌آورند که مجازات مرگ نوعی حسّ "پایان بحث" به خانواده‌ها می‌دهد، مسکنی عاطفی که جبرانی است برای احساس فقدان عظیمی که به آنان تحمیل شده‌است. اما بعضی از

رفتارهای دیده‌شده در اعدام‌ها از میل و گرایشی بنیادی‌تر سخن می‌گویند. در سال 1985، در اعدام جیمز راولرسون که محکوم به کشتن یک افسر پلیس بود، بیش از 70 پلیس شرکت کردند، بعضی‌هاشان تی شرت‌هایی پوشیده‌بودند که روی‌شان نوشته‌بود "هندل صندلی الکتریکی رو بزن." در بیرون زندان با شراب شامپاین و هلهله جشن گرفتند. بر اساس یک گزارش، یک شاهد داوطلب، در اعدام استیو روچ در سال 2000 می‌گفت این سومین بار اوست، و علت تکرار داوطلبی‌اش این است که مراسم اعدام به نظرش "جالب" است. گزارش دیگری حاکی‌بود که شاهد دیگری آمده‌بود مردن روچ را ببیند تا به نوعی انتقام کشته‌شدن پسرش را گرفته باشد. کشتنی که هیچ کس به‌خاطرش محکوم نشده بود.<sup>16</sup>

یکی از موثرترین راه‌های وادارسازی کشورها به پذیرش و شناسایی وظایف حقوق بشری‌شان، فشار بین‌المللی است. این‌که تواناترین ملت دنیا مجازات اعدام را تایید می‌کند، به‌خودی‌خود برای کارزارگران به‌حدّ کافی خفت‌بار است. عضویت یکی از این چهار کشور در "محور شرارت" ادعایی مشهور بوش ممکن است بر اساس دل‌بستگی این کشور به مجازات مرگ نباشد، اما رئیس‌جمهور بوش، اظهارات ظریفی داشته‌است که ممکن است به‌خوبی بر روی کسانی که جلوی اصلاحات ایستاده‌اند، تاثیر گذاشته باشد. در بیانیه‌ی کتبی‌ای که رئیس‌جمهور بوش پس از درگیری‌های دانش‌جویان و پلیس در جولای 2002 در یکی از شهرهای دنیا، هم‌دلی‌اش را برای دانش‌جویان بیان می‌کرد، اظهار داشت که "دولت‌شان باید به خواسته‌ها و امیدهای دانش‌جویان گوش فرادهد... اکثریت بزرگی از این ملت به اصلاحات سیاسی و اقتصادی رای دادند، با این حال صدایشان از سوی افراد نامنتخبی که حاکمان واقعی کشورند، شنیده نمی‌شود."<sup>17</sup> بنا به نوشته‌ی دیدبان حقوق بشر، برای نخستین بار در طول سال‌های دراز، بیانیه‌ی دولت آمریکا، با انگشت‌گذازدن بر انتقاد از رهبران نابرگزیده، تاثیرگذاری بسیار خود را بر روی شرایط حقوق بشری این کشور نشان داد.<sup>18</sup> اتحادیه اروپا، سیاستی همراه با مشارکت و انتقاد و تعامل در برابر آن کشور دارد، اما روشن ساخته‌است که می‌خواهد پیشرفت‌هایی در زمینه‌ی حقوق بشر ببیند.

در مورد چین، اعطای فرصت برگزاری المپیک 2008 به شهر پکن، ممکن است فرصت‌های بیشتری برای اعمال فشار به رژیم در زمینه‌ی اصلاح سیاست‌های حقوق بشری‌اش بوجود آورد. این

تصمیم در میانه‌ی اعدام‌های گسترده‌ی کارزار "ضربه‌ی سخت" برضد جرائم اقتصادی در جولای 2001 با بوق و کرنای فراوان اعلام شد. دیدبان حقوق بشر در نامه‌ای به ریاست آن‌هنگام کمیته‌ی بین‌المللی المپیک (IOC)، خوان آنتونیوسامارانش، خواستار شد که آن کمیته پیش از اعطای بازی‌ها به شهر پکن، تضمین‌هایی از سوی دولت چین درمورد حقوق بشر بگیرد. کمیته از این کار سر-باز زد. اما ریاست تازه، یعنی ژاک روژ، اظهار داشت که برای دولت چین روشن ساخته‌است که انتظار دارد پرونده‌ی حقوق بشری‌اش را بهبود بخشد، و بداند که کمیته "عمل خواهد کرد."<sup>19</sup> دیدبان حقوق بشر کارزارهای نامه‌نویسی به بانیان عمده‌ی مالی المپیک به‌راه انداخته‌است تا از آنان بخواهد از قدرت گروهی‌شان برای همان اهداف استفاده کنند. و نشانه‌هایی نیز وجود دارد که مقامات عالی‌رتبه‌ای در خود چین وجود دارند که از میزان اعدام‌ها خسته‌شده‌اند. در مارس 2007، دادگاه عالی خلق، وزارت امنیت خلق، وزارت دادگستری و دادستان کل کشور گفتند در عین حالی‌که چین نمی‌تواند مجازات اعدام را به‌طور مطلق لغو کند، تعداد احکام مرگ باید کم شود. این بیانیه خواستار می‌شد که زندانیان محکوم نباید در خیابان‌ها گردانده شوند و مظنونین نباید شکنجه شوند.<sup>20</sup> ممکن است فکر کنید چه بحث پیش‌پا افتاده‌ای است- اما در صورتی‌که به هشدارها اعتنا شود، همین هم می‌تواند گام بزرگی به جلو باشد.

نشانه‌هایی نیز وجود دارد که حتی آمریکا هم حساس به فشار است. ممکن است تغییری هم در آمریکا در راه باشد. در ماه مه 2001 آمریکا در کمیسیون حقوق بشر سازمان ملل رای نیاورد. از زمان آغاز کمیسیون در سال 1947 این نخستین بار بود که آمریکا انتخاب نشده‌بود. سفیر آمریکا در سازمان ملل در آن زمان، این رای‌گیری را "بسیار ناامیدکننده" خواند.<sup>21</sup> از آن زمان به‌بعد آمریکا دوباره در کمیسیون رای آورده‌است، اما کمتر شکی وجود دارد که این داستان، سرزندی گزنده و شرمساری بزرگی نیز نباشد. دادگاه عالی آمریکا نیز اهمیت افکار عمومی بین‌المللی را در زمینه‌ی تصمیم به مجازات مرگ پذیرفته‌است. در حکمی که در سال 2005 اعلام می‌کرد اعدام کودکان برخلاف قانون اساسی است، نظر اکثریت دادگاه به "تاکید اکثریت قاطع افکار عمومی بین‌المللی بر علیه حکم اعدام نوجوانان" اشاره می‌کرد. به‌نظر می‌رسد همین حکم، جان حداقل 70 نفر را نجات داد.

این فشار، می‌تواند از درون خود آمریکا هم وارد شود. در ژانویه 2003، فرماندار ایلینویز، جرج ریان تصمیم گرفت محکومیت تمامی 167 زندانی منتظر اعدام را به حبس ابد کاهش دهد. ریان که

جمهوری خواه است، می‌گفت دیگر حاضر نیست "دوره‌گردی با ماشین‌آلات مرگ" باشد.<sup>22</sup> آری فیشر، رئیس ارتباطات کاخ سفید در یک کنفرانس رسانه‌ای گفت که رئیس جمهور باور دارد این مسئله‌ای ایالتی است که باید تحت قوانین ایالتی بازبینی شود، اما اضافه کرد که "رئیس‌جمهور معتقد است که مجازات مرگ به‌عنوان عامل بازدارنده‌ی جنایت عمل می‌کند. وی بر این باور است که برای جرائم خشن و فجیع، مجازات مرگ در نهایت، جان دیگران را نجات می‌دهد."<sup>21</sup>

همان‌قدر که نگاه رئیس‌جمهور در آن اظهارات، گیج‌کننده به نظر برسد، همان‌قدر هم وی به روشنی گفته است که اعمال فشار بر روی ایالت‌ها برای لغو مجازات مرگ، چیزی نیست که در نظرش وظیفه‌ی خود او باشد- و چیزی هم نیست که هیچ‌گاه آن را انجام دهد. پس روشن است که فشار، لازم است بر روی فرمان‌داران تک‌تک ایالت‌ها تحمیل شود. چون اگر آمریکا با این آهنگ، به اعدام خاطیان ادامه دهد، جان دیگران، نجاتی نخواهد یافت. با تداوم مجازاتی وحشیانه و نامنصفانه، جان همگی ما قدری ضعیف‌تر می‌شود.



## 7- این روزها سوپرمارکت‌ها بیش‌تر از دولت‌ها از

### زندگی مشتریان‌شان خبردارند

گزاره‌ای است به اندازه‌ی کافی معقول: منظم‌ا به یک فروشگاه زنجیره‌ای خاص می‌روید، چه در نزدیکی‌تان یا دور از خانه و کار، بنابر این تصمیم می‌گیرید در برنامه‌ی وفاداری ِ خرید از آن‌ها شرکت کنید تا مزایایی برایتان بیاورد. هر بار که خرید می‌کنید، کارت‌تان را نشان می‌دهید، و امتیاز جمع می‌کنید- امتیازاتی که می‌توانید بعدا برای گرفتن کوپن خرید یا هدیه به فروشگاه ارائه دهید. به اندازه‌ی کافی منصفانه است. فروشگاه خرید ضمانت‌شده‌ی‌تان را به‌دست می‌آورد، و شما نیز به خاطر خریدتان از آنان پاداش می‌گیرید. به نظر می‌رسد وضعیتی است برنده- برنده. یعنی، تا زمانی که متوجه شوید خرده‌فروش چه چیز دیگری از این معامله به‌دست می‌آورد، رابطه‌ایست دو سر سود.

برنامه‌های "وفاداری‌ی مشتری" علاوه بر این‌که تلاش می‌کنند وادارتان کنند پول بیش‌تری در فروشگاه‌شان خرج کنید، راه‌هایی نیز هستند برای جمع‌آوری‌ی اطلاعات در مورد مشتریان. فرض کنیم دو بار در هفته به فروشگاه محلی‌تان سر می‌زنید و هر بار کارت وفاداری‌تان را نشان می‌دهید. هر دانه جنسی که می‌خرید، ثبت می‌شود و داده‌ها ضبط می‌شوند- شاید به مدت چندین سال. بزرگ‌ترین طرح وفاداری انگلیس "کارت نکتار" است که مدعی حدود 13 میلیون عضو است. وقتی به گستره‌ی بانیان مالی. این طرح‌ها نگاه می‌کنی- به‌عنوان مثال همین سوپرمارکت‌های سبیزبری، فروشگاه‌های غرفه‌ای دین‌هامز، BP، وُدافون، شراب‌فروشان، ترشرز- میزان اطلاعاتی که در مورد هر یک از دارندگان کارت نگهداری می‌شود، به گفته‌ی یک مرجع صنعتی، بُهت‌آور است.<sup>1</sup>

در آمریکا، صرف بزرگی یا کوچکی. بعضی از خرده‌فروشان حتی به معنی‌ی حیرت‌آورتر بودن میزان اطلاعاتی است که در دست‌شان است. فروشگاه زنجیره‌ای‌ی وال-مارت می‌پذیرد که 460 ترابایت (460 هزار

گیگابایت) اطلاعات بر روی کامپیوترهایش دارد.<sup>2</sup> این دو برابر همهی اطلاعاتی است که در کلّ اینترنت وجود دارد- یا 23 برابر اطلاعات موجود در 128 میلیون نسخه کتاب در کتابخانهی کنگرهی آمریکا.<sup>4</sup>

بنابر این تکه پلاستیک مهربانی که کمکتان می‌کند تا قدری پول صرفه‌جویی کنید، ممکن است بیش‌تر جاسوس باشد تا دوست، جاسوسی که چشم‌اش به خرج کردن‌تان و نتیجه‌گیری از خریدهای‌تان است. مسئله فقط کشف این نکته نیست که مثلاً آیا گیاه‌خوارید یا مثلاً گربه دارید: شرکت‌ها از نرم‌افزارهای پیچیده‌ی جامعه‌شناسی- جمعیت‌شناسی استفاده می‌کنند تا مرحله‌ی زندگی، اندازه‌ی خانوار، درآمد، و علائق‌تان را تشخیص دهند. بعد از این در یکی از طبقه‌بندی‌هایی جا می‌گیرید که برای شناسایی هر جزء جامعه‌ی انگلیس طراحی شده است. آیا زوج نوجوانی هستید که قرار است در نخستین خانه‌تان ساکن شوید، خانواده‌ای هستید با بچه‌های نوجوان، زوجی هستید مسن‌تر که احتمالاً ممکن است یک عالمه تعطیلات در خارج داشته‌باشید؟ سبد خریدتان شما را لو خواهد داد. به ادعای یک کارشناس پیش‌بینی مشتری‌ان در یک سوپر مارکت انگلیسی، "داده‌ها ممکن است از چیزهایی به‌دست آیند که بیدرنگ و علناً آشکار نباشند. چقدر کاغذ توالیت، چند تا لامپ، چند تا استیک می‌خری؟ با این اطلاعات، می‌توانیم نه‌تنها اندازه‌ی احتمالی‌ی خانه‌تان را تشخیص دهیم، بلکه اندازه‌ی خانوارتان را هم! بنابراین "اگر یک سی‌دی‌ی بریتنی اسپیرز می‌خرید و بر روی کارت‌تان نام کسی دیگر هم اضافه نشده باشد؛ پس یا فرزند نوجوان دارید و یا مردی هستید هم‌جنس‌گرا."

به همین خاطر بود که وقتی به‌تازگی اثاث کثی کردیم، شریک زندگی‌ام تلفن زد که آدرس کارت وفاداری‌اش را عوض کند، ماشین بازاریابی باخبر شد. در عرض چند روز پس از ورودمان به خانه‌ی تازه، یک بسته‌ی پستی از طرف شرکت‌های موسس کارت وفاداری با یک بسته شکلات خوشامدگویی، یک دسته کوپن محصولات شست‌وشو و یک شماره تلفن روند به‌دست‌مان رسید تا نزدیک ترین فروشگاه‌شان را در منطقه به ما نشان دهند. بسیار خوب! عیبی ندارد، در این ماجرا کار جاسوسی و کارآگاهی خیلی زیادی انجام نگرفته: ما

<sup>4</sup> - (پانوشت از مترجم) بله درست خواندید: 128 میلیون نسخه. در آمریکای پیش از انقلاب دهه‌ی 1770، یعنی در حدود 240 سال پیشتر، طی مدت کوتاهی فقط از کتاب عقل سلیم. تامس پین، 850000 نسخه به فروش رسید. در سال 1916، در این کشور 420000 کیلومتر خط آهن وجود داشته‌است که طی سالیان بعد به 280000 کیلومتر کاهش یافته‌است. تاریخ کوتاه کشوری تازه تاسیس که از صفر شروع کرده و بسیاری از مدعیان تمدن‌های کهن‌سال را پشت سر گذاشته، با همه‌ی رذایل و فضایلش،، عجایبی بیش‌تر از این‌ها هم دارد، از جمله ناپسندی. بسیار شدید دروغ در اخلاق عملی. مردم عامی. چیزی که در میان بسیاری از ملل مدعی کم‌پاب است.

باید به آن‌ها می‌گفتیم که آدرس‌مان عوض شده‌است، آن‌ها هم جواب محترمانه‌ای به ما دادند. اما به‌گفته‌ی تحلیل‌گران اطلاعات، سبد خریدتان می‌تواند پیام بسیار روشنی بدهد. وقتی زوجی منتظر نخستین بچه‌شان هستند، سبد خریدشان همیشه تغییر می‌کند؛ و اطلاعات حتی می‌تواند افشا کند که چه‌کسی از مشتریان در فکر بریدن از این فروشگاه و پیوستن به رقیبی دیگر است، فکری که باعث می‌شود یک رشته پیشنهادات و سوسه‌انگیز به سوی آن مشتری سرازیر شود تا او را به‌ماندن در همان فروشگاه تشویق کند.

عیبی ندارد، پس مشکل بر سر چیست؟ اگر سوپرمارکتان قدری در مورد شما اطلاعات داشته‌باشد، چه عیبی دارد؟ اگر یادتان باشد، در این معامله چیزی هم گیر شما می‌آمد، این طور نیست؟ بانیان طرح‌های کارت وفاداری می‌گویند فقط دنبال این هستند که خدمات بهتری را به مشتریان‌شان عرضه کنند. اما مردم در آمریکا ظرفیت فوق‌العاده‌ی مخازن اطلاعاتی شرکت‌های کارتی را دیده‌اند. مردمی که نهایت تلاش خود را می‌کنند تا کنترل آن اطلاعات را خود به‌دست گیرند.

گروه آمریکایی کاسپین، که بر علیه برنامه‌های کارت وفاداری کارزار می‌کند، می‌گوید که داده‌های کارتی تا همین اکنون هم در دادگاه‌های آمریکا به‌کار گرفته شده‌اند. در یک مورد، سوپرمارکتی خواست از رسیده‌های صندوق برای دفاع در یک پرونده‌ی جراحات شخصی استفاده کند: شاکی مدعی شد روی مقداری ماست ریخته به زمین لیز خورده‌است، فروشگاه با نشان‌دادن خریدهای شراب و عرق وی، خواستار اثبات اعتیاد او به الکل شد. (3) راه‌های نفرت‌انگیز دیگری نیز وجود دارند که این داده‌ها می‌توانند بر ضدّ تو به‌کار روند. در پیّ 11 سپتامبر 2001، یک زنجیره‌ی خواربارفروشی، داوطلبانه پرونده‌های کارت وفاداری خود را به پلیس فدرال آمریکا (FBI) تحویل داد. وکیلی که برای همین زنجیره کار می‌کرد با لری پونه‌مون عضو گروه مشورتی "شورای حریم خصوصی" تماس گرفت. پونه‌مون می‌گوید فروشگاه زنجیره‌ای اطلاعات را تقدیم می‌کرد، چون تلاش داشت که کمک کند: "این جریان، یک مورد اجرای قانون نیست که به‌طرز تاسف‌باری مزاحم به‌نظر آمده باشد، یا سازمان شیطنانی‌ای نبود که میکروفون مخفی یا شنود تلفنی کار بگذارد. این حرف‌ها را یک آدم بازاریاب می‌زند، شاید این کار کمک کند تا آدم خلاف کاری را گیر بیاندازی." 4 به‌مشتریان هرگز گفته‌نشد که اطلاعات شان با دولت در میان گذاشته شده‌است. پونه‌مون مدعی‌است که سازمان‌های فدرال، الگوریتمی درست‌کرده‌اند که ظرفیت تروریستی تقریباً هر شهروند آمریکا را تعیین و اندازه‌گیری می‌کند و به نقشه درمی‌آورد. بنابراین گزارشات، ماموران فدرال معاملات "کارت وفاداری"ی هواپیماربایان 11 سپتامبر را بازرسی کردند تا

شرح حالی از اولویت‌های خریدی و مصرفی آنان بدست‌آورند.<sup>5</sup>

ضمانتی وجود ندارد که این پدیده در سایر کشورها رخ ندهد. طرفداران حفظ حریم خصوصی در باره‌ی پدیده‌ی "لغزش کارکرد" سخن می‌گویند - یعنی سامانه‌های اطلاعاتی‌ای که به دلیلی تشکیل شده‌اند، بتوانند برای سایر اهداف نیز به‌کار روند. این یکی از بزرگترین نگرانی‌ها در مورد استفاده از تگ "شناسایی با فرکانس رادیویی (RFID) است.

تگ شناسایی با فرکانس رادیویی، نوعی سامانه‌ی ردیابی است که از یک چیپ کوچک فرستنده‌ی متصل به یک آنتن استفاده می‌کند. این چیپ می‌تواند با دستگاه‌های پوینده (اسکندر) موجود در یک فاصله‌ی معین سخن بگوید. بنابراین در بهترین و خوش‌خیم‌ترین حالت، مانند بارکد عمل می‌کند، یعنی اطلاعات را به ماشین‌های صندوق می‌فرستد. RFID کمک می‌کند کالا از تولیدکننده و کارخانه تا انبار و تا میز مامور در خروجی ردیابی شود. اگر کالا در قفسه‌ی اشتباهی قرار گرفته‌باشد، به خرده‌فروشان هشدار می‌دهد، یا اگر چیزی دزدیده‌شود. وقتی لوازم خانگی ما به فناوری تازه مجهز شوند، این مزیت‌ها می‌توانند موضوعی برای داستان‌های علمی-تخیلی شوند: مرغی منجمد که به اجاق آشپزخانه می‌گوید به چه شکلی باید پخته‌شود، یخچالی که به شما می‌گوید کی شیرتان ترش شده‌است.

اما کاربردهای نگران‌کننده‌تر دیگری برای این فناوری وجود دارد. فروشگاه‌ها ممکن است "متوجه شوند" که قبلاً لباس‌های گران‌بها می‌پوشیدی، و در نتیجه قیمت‌های خود را دزدانه و بی‌خبر بالا ببرند. و RFID این ظرفیت و توانایی را دارد که بگذارد حرکات و عادات یک فرد خاص در هر لحظه‌ی روز ردیابی شود. تولیدکنندگان و خرده‌فروشان خوراک در آمریکا تا هم‌اینک در حال جمع‌شدن به دور هم‌اند تا RFID را به‌عنوان راهبردی ضد تروریسم جا بیاندازند: طرفداران این بحث خود را به "تام ریچ" وزیر امنیت داخلی رسانده‌اند تا نشان‌دهند RFID می‌تواند به دولت کمک کند مواد غذایی‌ی آلوده‌شده از سوی یک حمله‌ی تروریستی را به‌انبارها بازگرداند<sup>6</sup>، اما برای این‌که متوجه‌ی سایر کاربردهای این فناوری شد، نیازی به تخیلی فوق‌العاده وجود ندارد.

در انگلیس، بخشی از هزینه‌ی آزمایشات روی RFID را وزارت کشور می‌پردازد. شرکت تسکو، تگ‌ها را در دسته‌های تیغ ریش‌تراشی آزمایش کرد، در حالی‌که شرکت "مارک اند اسپنسر" اعلام کرد که تگ‌ها را در بسته‌بندی آزمایش می‌کند.<sup>7</sup> با وجود این‌که بانک مرکزی اروپا گزارش کرد طرح‌های کاشتن تگ‌ها در تمامی

انواع اسکناس‌های "یورو" هنوز در نوبت تصویب قرار ندارد. شرکت سازنده‌ی ژاپنی هی‌تاجی در فوریه‌ی 2007 اعلام کرد که نوعی از تگ RFID ساخته است که اندازه اش فقط 0/05 میلی‌متر است.<sup>8</sup> دولت انگلیس اعلام کرده است بر روی کاشتن تگ‌های RFID در پلاک‌های مجوز اتومبیل دست به‌آزمایش خواهد زد.<sup>9</sup> هم‌اکنون طرح‌هایی برای تمامی اتومبیل‌های بریتانیا وجود دارد که به دستگاه‌های ردیابی مجهز شوند. شرکت‌های تلفن سیار هم‌اکنون مشغول ارائه‌ی سرویسی‌اند که می‌توانی با آن شماره تلفنی را ثبت‌نام کنی و بعد آن کاربر را ردیابی کنی. و در لندن، کاربران کارت سفری هوشمند "اویستر" اجازه‌ده‌اند هر سفرشان پایش شود. هر کارت هوشمندی دارای شماره‌ی یگانه‌ایست که به‌نام مالک آن پیوند خورده است، و هر بار که کارت از جلوی دروازه‌ی بلیت رد می‌شود، آن اطلاعات ثبت می‌گردد. شرکت "حمل‌ونقل برای لندن" می‌گوید قرار است این‌گونه اطلاعات "چند سالی" نگهداری شوند.

اهل کسب و کار ما را مطمئن می‌کنند که این روش‌های گردآوری اطلاعات واقعا به پایش افراد ربطی ندارند. اما با این وجود برای تضمین توانایی مردم از این‌که از برنامه‌هایی که خوش‌شان نمی‌آید کنار بکشند، کنترل‌هایی باید تعبیه و تامین شود- و نیز برای این‌که حدی از حفاظت از اطلاعات گردآوری‌شده وجود داشته‌باشد، وجود این کنترل‌ها ضرورت می‌یابد. گروه حقوق بشری انگلیسی "آزادی" یادآوری می‌کند که تدوین مقررات ناظر بر اطلاعات، نباید به‌تنهایی فقط بر عهده‌ی شرکت‌ها گذاشته‌شود.<sup>11</sup> اگر قرار باشد اطلاعات‌مان به‌درستی حفاظت شود، قانون‌گذاری در مورد حریم خصوصی نیازمند بازبینی فوری است. هرچند حتی در آن صورت نیز، لازم است از خود بپرسیم آیا سودهای ناچیزی که از برنامه‌های وفاداری و کارت‌های هوشمند به مردم تعلق می‌گیرد، ارزش خطرکردن و رفتن به زیر نظارت و جاسوسی را دارد؟ با خرده‌فروشان تماس بگیرد و بگذارد بدانند نگران حریم خصوصی خود هستید، و اطلاعات بیشتری از آنان بگیرید که برای حفظ اطلاعات شما، چه‌کاری انجام می‌دهند. با پیش‌نهادهای 10 سنت تخفیف برای مایع ظرف‌شویی و امتیازات بیشتر به‌خاطر خشکه-غلات‌تان (برشتوک، کورن‌فلکس و...) و سوسه نشوید و خود را از دست کارت‌های وفاداری خلاص کنید. ممکن است این حرف‌ها بدگمانی و پارانویا بحساب بیاید، و شاید بیشتر. این فناوری بدون توجه به رفتار ما نسبت به آن، به اجرا دربیاید، اما به‌این معنی نیست که ما فقط کناری بایستیم و بگذاریم کاسب‌کاران به درون سبدهای خریدمان -و به درون زندگی‌مان سرک بکشند.

## 8- هر گاوی در اتحادیهی اروپا تا 2/5 دلار در روز یارانه می‌گیرد، بیش‌تر از هزینهی زندگی 75 درصد آفریقاییان

بعید است گاوهای اروپایی متوجه شوند چقدر خوش‌بخت‌اند- باید به‌یادداشت که گاوها بخاطر هوش‌شان شهرتی ندارند. اما یارانه‌های دست‌و‌دل‌بازانه‌ای که به اربابان دام‌دارشان پرداخت می‌شود، آنان را خوش‌بخت‌ترین موجودات زنده کرده‌است.<sup>5</sup> گاوهای اتحادیه اروپا مشمول سیاست مشترک کشاورزی یا CAP می‌شوند که نام رایج آن است. هر کدامشان 2.5 دلار یارانه‌ی روزانه جذب می‌کنند.

از سویی دیگر، دفتر کم‌کسانی‌ی کاتولیک (CAFOD) محاسبه کرده که با پولی که اتحادیه اروپا صرف حمایت از کشاورزان می‌کند، هر یک از 21 میلیون راس گاو اروپایی می‌توانند هر ساله سفری به دور دنیا داشته‌باشند. گاوها با این پول می‌توانند به لندن، شانگهای، هنگ‌کنگ، سنگاپور، هانوی، سی‌م‌ریپ، بریس‌بن، راتونگا، لس‌آنجلس و سان‌فرانسیسکو سر بزنند با 800 دلار پول. تو-جیبی.<sup>1</sup> آن چه که موضوع را قابل توجه‌تر می‌کند این است که گاوهای اتحادیه اروپا، پرباران‌ترین گاوهای دنیا نیستند. بنابه مدارک بانک جهانی، این مدال به‌گردن گاو ژاپنی می‌افتد که روزانه 7.5 دلاریارانه می‌گیرد.<sup>2</sup> احتمالاً، وقتی گاوهای ژاپنی در سفر دور دنیا به دوستان اروپایی‌شان می‌پیوندند، می‌توانند سوار هواپیمای درجه یک شوند.

CAP در قلب اتحادیهی نوین اروپا قرار دارد. کشاورزی عنصر کلیدی اتحادیهی پیش‌زمینه آن یعنی "بازار مشترک" بود که در 1958 به‌راه افتاد، و در فضای پسا-جنگی تصور می‌شد که برای تضمین

---

<sup>5</sup> - پانوشت از مترجم:

این ادعا چندی است در اروپا در زیر پرسش است که آیا گاوهای اروپایی محصور در اتاقک‌های فلزی تمیز و غذاهای عالی تهیه‌شده از بهترین مواد، خوشبخت‌ترند؛ یا گاوان ره‌اشده در کوچه- بازارهای هند که در بیش‌تر مواقع از گرسنگی نای راه رفتن ندارند و آزادانه در کنار یا وسط خیابان دراز می‌کشند و همچون یوگی‌ها به سیر آفاق و انفس مردمانی ره‌اشده‌تر از خود، سرگرم اند. گروه‌های اروپایی پشتیبان حقوق حیوانات، بخاطر شرایط زیست همین‌ها و صدها میلیون مرغ و گوسفند و سایر دام‌ها، آستین اطلاع‌رسانی بالا زده‌اند.

عرضه‌ی خوراک متناسب با قدرت خرید، حیاتی است و نیز برای حفظ استاندارد مناسب زندگی کشاورزان. اما چشم‌انداز اروپا از آن زمان تاکنون به‌شدت تغییر کرده است. اتحادیه اروپا می‌گوید که در اوایل دهه‌ی 1960 در عضوهای شش‌گانه‌اش، یک نفر از هر 6 نفر جمعیت آن بر روی زمین کار می‌کرد. تا سال 98 این رقم به کمتر از یک نفر در هر 20 نفر جمعیت اعضای 15 گانه‌اش رسیده بود.<sup>3</sup>

سیاست‌گذاری اقتصادی اتحادیه پیچیده است، گاهی وقت‌ها به‌طرزی غیرمنطقی و باورنکردنی، سیاست‌زده است. اکونومیست آن را به‌عنوان "احمقانه‌ترین سامانه‌ی منحصر به‌فرد. مدیریت بد اقتصادی توصیف کرد که کشورهای غربی ثروتمند تاکنون طرّاحی کرده‌اند"<sup>4</sup>. اقتصاددان نام‌دار جفری ساخر اظهار می‌کرد: "من هرگز در سیاست کشاورزی اتحادیه اروپا مهارت نیافتم، چرا که تصور می‌کردم اگر این کار را بکنم، مرا به آن چنان دنیایی فرا- واقعی می‌کشاند که هرگز نخواهم توانست از آن منطقه‌ی برزخی دوباره بیرون بیایم."<sup>5</sup>

CAP تا حدّی به‌خاطر همین پیچیدگی، به‌راه پرهزینه‌ای برای تامین غذای ارزان و دستمزد منصفانه تبدیل شده است. در سال 2007 پرداخت‌های کشاورزی 76 میلیارد دلار را به‌خود اختصاص داد، یعنی 47 درصد کلّ بودجه<sup>6</sup>. با افزایش اعضاء اتحادیه اروپا در سال 2007 به 27 کشور، روش اداره‌ی CAP، مسئله‌ای کلیدی شده است. بسیاری از کشورهای تازه رسیده، مانند لهستان، و اسلواکی هنوز عمدتاً به کشاورزی وابسته‌اند. وارد کردن آنان به سامانه‌ی یارانه‌ای، پیامدهایی جدی بر روی بودجه‌ی اتحادیه باقی می‌گذارد.

البته هزینه‌ی دولت‌ها به مصرف کنندگان منتقل می‌شود. این سامانه که در ابتدا قرار بود خوراک‌هایی در حدّ وسع مردم تولید کند، از قضا اکنون صورت حساب خرید هفتگی‌مان را بسیار سنگین‌تر کرده است. بنابه محاسبات سازمان همکاری اقتصادی و توسعه (OECD)، قیمت‌های خوراک در اتحادیه اروپا، 44 درصد گران‌تر از دوران پیش از CAP است. قیمت شیر 70 درصد، گوشت گاو 221 درصد و شکر 94 درصد بیش‌تر است.<sup>7</sup> با این‌وجود، میانگین درآمد سالانه در بخش زراعت انگلیس هم در حال افت است، و در سال 2002، پنجاه و دو هزار کشاورز زمین‌شان را ترک کردند- بیش از 2 برابر سال پیش از آن<sup>8</sup>.

اصلاحات CAP که مدت‌ها انتظارش می‌رفت و در ژوئن 2003 اعلام شد، بیان‌گر مصالحه‌ی عظیمی میان منافع رقابت‌جوی کشورهای عضو بود. رابطه‌ی میان یارانه‌ها و تولید برداشته‌شد، بطوری که دیگر مشوق و جایزه‌ای به تولید اضافی تعلق نمی‌گرفت. اما حتی همین هم باید مشمول استثنا می‌شد. فرانس فیشلر کمیسیونر کشاورزی آن را "آغاز دوره‌ای تازه" نامید. اما منتقدین یادآوری کردند که اروپا هنوز همان مبلغ را برای یارانه خواهد پرداخت، همه‌ی آنچه که به‌دست آمده، هر چه بیشتر پیچیده‌تر کردن سامانه بود.

مسئله‌ای که دفاتر کم‌کرسانی را نگران می‌کند این است که یارانه‌های دست‌و‌دل بازانه‌ی مزارع اروپایی، به دنیای در حال رشد جداً صدمه می‌زند. کشاورزان بیشتر از آنچه که بازارهای اروپایی واقعاً نیاز دارند خوراک تولید می‌کنند، بنابراین مازاد یارانه گرفته‌ی خود را به کشورهای در حال رشد می‌فروشند. با وجود تاثیرات مخرب وارده بر کشاورزانی که از یارانه‌های اسراف کارانه‌ی دنیای دارا محروم‌اند، تولیدکنندگان محلی احتمالاً نمی‌توانند با این قیمت‌ها رقابت کنند.

از نظر سازمان کم‌کرسانی آکسفام (OXFAM)، رژیم شکر اتحادیه اروپا، "یکی از قوی‌ترین و صریح‌ترین نمونه‌های قیمت شکنی است"<sup>9</sup>. بانک جهانی بر آورد می‌کند که رژیم شکر اتحادیه اروپا باعث شده است قیمت‌های جهانی تا 17 درصد کاهش یابند.<sup>10</sup> در اواخر 2005، پس از این‌که سازمان تجارت جهانی تقاضا کرد که اتحادیه اروپا اقدامی کند، یارانه‌های شکر تا 36 درصد کم شد. اما آکسفام این اصلاحات را خیانت نامید و گفت این اقدامات در واقع کاری از پیش نمی‌برند<sup>11</sup>.

هم‌هنگام، "تعرفه‌های صعودی" - عوارضی که مبلغ‌شان بر روی مواد خام یا فرآوری‌نشده پایین است، و با هر مرحله‌ی ارزش افزوده به تندی بالا می‌رود - مانع کشورهایی می‌شوند که در حال بالندگی بخش‌های تولید و صادرات‌شان هستند. بانک جهانی نمونه‌ی تعرفه‌های آمریکا بر روی گوجه‌فرنگی شیلی را نقل می‌کند. تعرفه بر روی گوجه‌ی تازه 2.2 درصد است. اما وقتی به‌صورت سس، فرآوری می‌شود، تعرفه‌ها یک‌باره به حدود 12 درصد جهش می‌کنند. به این طریق، کشت کاران آفریقایی قهوه به‌شکل موثری مجبور به صادرات دانه‌های خام قهوه می‌شوند، و کشورهای مالی و بورکینافاسو در آفریقای غربی محدود به صادرات پنبه‌ی خام می‌گردند. اقتصاددان ارشد بانک جهانی، نیکلاس اشترن، این اقدامات را "مالیات بر بالندگی و توسعه" نامید.



البته اروپا تنها خاطی این جریان نیست. در ماه مه 2002، آمریکا در مقیاس وسیعی یارانه‌ها و سایر کمک‌های خود را به کشاورزان افزایش داد. دستگاه اداری آمریکا 180 میلیارد دلار دیگر در طی 10 سال بعد هزینه می‌کند. پرزیدنت بوش آن را "تور عملیات نجات کشاورزان" نامید. اینک یارانه‌ها الگویی "ضد-چرخه‌ای" را دنبال می‌کنند. به این معنی که علامت‌ها و پیام‌های دریافتی از بازار را خنثی می‌کنند، کشاورزان را به ادامه‌ی تولید در دوران مازاد تولید تشویق می‌کنند، و منجر به بیش-تولید باز هم بیشتر می‌شوند. یارانه‌های آمریکا در طول گذشت زمان از شکل افتاده‌تر و منحرف‌تر شده‌اند: بیش‌تر یارانه‌های مستقیم به کشاورزانی پرداخت می‌شود که کشت‌کارند، کشت‌هایی مانند گندم، ذرت، و پنبه. از هر 10 کشاورز آمریکایی، 6 کشاورز از دولت پولی دریافت نمی‌کنند<sup>13</sup>. اتحادیه اروپا قاطعانه منتقد یارانه‌های آمریکا است و مدعی است این کشور شایستگی هرگونه ادعایی را به عنوان نیرویی معتبر برای مذاکرات کشاورزی. سازمان تجارت جهانی در مورد اصلاحات زراعی از دست‌داده است.<sup>14</sup> رابطه‌ی میان این دو، پیش‌تر از این‌ها با تصمیم آمریکا برای اعمال تعرفه‌های فولاد وارداتی، به شدت آزمایش شد، آزمایشی که نزدیک بود به جنگی تجاری تبدیل شود.

تا ماه اگوست 2003 اروپا و آمریکا ظاهراً اختلاف شان را حل کردند، در همان حالی که هر دویشان زرادخانه‌ی خود را برای نشست کنفرانس CANCUN در سازمان تجارت جهانی در سپتامبر 2003 آماده می‌کردند. انتظار این بود که کشاورزی موضوع عمده‌ی بحث‌ها باشد، و تعدادی از کشورهای پرمجموعیت و توانمند (و در میان‌شان چین، برزیل و هند) قرار گذاشتند به نیروهای طرفدار "فشار برای تغییر" بپیوندند. آنان خود را G21 نامیدند. گروه ناهم‌خوانی از کشورها با یک هدف مشترک - اتحادیه اروپا و آمریکا هر دو می‌دانستند که زیر فشار خواهند رفت. در "دور" مذاکرات دوحه‌ی قطر در 2001، هر دو طرف قول دادند یارانه‌های صادرات را بردارند. روشن بود که هیچ یک سر قول خود نایستادند. روز چهارم نشست CANCUN، مذاکرات به بن‌بست رسید، آن‌هم همان‌طور که می‌شود حدس زد بر سر مانعی اصلی به نام یارانه‌های کشاورزی. تصویر ماندگار CANCUN، ناهم‌خوانی‌ی حس شده از سوی دنیای در حال رشد را جمع‌بندی کرد. لی‌کیانگ‌هائه، رئیس پیشین فدراسیون کشاورزان کره جنوبی در اعتراض، خود را با چاقو زد و کشت. بیانیه‌ای از سوی کشاورزان

کره‌ی جنوبی تاکید کرد که وی پس از این‌که دید سازمان تجارت جهانی، چگونه کشاورزان را در سراسر جهان می‌کشد، خود را کشت.

در زمان نوشتن این مقاله، مذاکرات "دور دوحه" در حال تعلیق است؛ سازمان تجارت جهانی، پس از این‌که آمریکا و اروپا توانستند در زمینه‌ی یارانه‌ی کشاورزی به توافقی برسند، در جولای 2006 تصمیم‌سازی کرد. سازمان، اروپا و آمریکا را به نرمش‌نداشتن متهم می‌کرد، در حالی‌که آمریکا می‌گفت اروپا و کشورهای در حال رشد به اندازه‌ی کافی تلاش نکرده‌اند تا بازارهایشان را باز کنند. وزیر تجارت هند "کمال نات"، "دور دوحه" را به‌عنوان "دوره‌ی میان‌اتاق مراقبت‌های ویژه و گورستان" نامید، در حالی که رئیس سازمان تجارت جهانی، پاسکال لامی از نیاز به همکاری همه‌ی طرف‌ها برای حل "یک وضعیت حاد" سخن می‌گفت.

در اوایل سال 2007، آمریکا و اتحادیه اروپا دوباره مشغول گفت‌وگو شدند، اما زمان در حال از دست رفتن است. مهلت مجوز پرزیدنت بوش از کنگره برای مذاکره در مورد مصالحه‌های تجاری "باند سرعت"، در میانه‌ی همین سال پایان می‌پذیرد، و بدون دستیابی به پیشرفتی در این مورد، ممکن است دست و پا کردن حکمی تازه از سوی کنگره دشوار باشد. بدون این حکم هرگونه مصالحه‌ای که رئیس جمهور بپذیرد، از سوی کنگره فسخ می‌شود چشم‌اندازی که کشورهای بسیاری را نسبت به هرگونه توافقی، بی‌میل می‌کند.

در همین حال، بعضی کشورهای در حال رشد بجای آن، تصمیم دارند توافقات تجاری دوجانبه‌ی بیش‌تری امضاء کنند. اما این‌ها همه، حتی بیش‌تر از پیش آماده‌ی بازو در انداختن و اعمال سیاست فشار هستند، چرا که قدرت‌های بزرگ تجاری فقط برای تهدید به بستن بازارهاست که ثانیه‌شماری می‌کنند. و هنگامی که یک مسیر تجاری از طریق توافقی دوجانبه آزاد می‌شود، در بیش‌تر موارد بر روی دیگران اثر معکوس دارد. وزیر خارجه‌ی برزیل "سلسو عاموریم" می‌پذیرفت که برای کشورهای در حال رشد، سازمان تجارت جهانی بی‌جانشین و بی‌بدیل است<sup>15</sup>.

برای این‌که "دور دوحه" جان تازه‌ای بگیرد، آمریکا و اروپا باید آماده شوند که به‌قول‌هایشان در جهت کمک به‌دنیای در حال توسعه عمل کنند. اما اقتصادهای بزرگ در حال ظهور مانند برزیل، هند و چین نیز لازم است نقش خود را ایفا کنند، یعنی مقابله با منتقدینی که مدعی‌اند خواهان دسترسی بهتر به

بازار کشورهای دارا هستند، درحالی که از پایین آوردن تعرفه‌ها در وطن خود خودداری میکنند. این کار در حیطه‌ی قدرت همه‌ی این کشورهاست تا "دور تجارت" را به مسیر برگردانند ساگر اقدامی نکنند، بی‌عدالتی‌های عمده‌ی سیاست‌های کشاورزی‌ی جهان ِ بالیده ادامه خواهند یافت.

## 9- در بیش از 70 کشور، رابطه‌ی همجنسان غیرقانونی

### است. در 9 کشور مجازات آن مرگ است

در اوئل ژانویه‌ی 2002، سه مرد در شهر ابجای جنوب غربی عربستان سعودی گردن زده شدند. علی بن حنّان بن سعد، محمد بن سلیمان بن محمد و محمد بن خلیل بن عبدالله پس از گناهکار شناخته شدن در جرائم "دست داشتن در هرزگی‌ی شدید و اقدامات زشت همجنس‌گرایی، ازدواج میان خود، و آزار جنسی‌ی جوانان" <sup>1</sup> اعدام شدند. سازمان عفو بین‌الملل یادآوری کرد که طبق معمول، جریان دادگاه در پنهان‌کاری پوشیده بود. به نظر می‌رسد به احتمال این سه مرد در اساس به خاطر گرایش جنسی‌شان اعدام شدند.<sup>2</sup>

بنا به اظهار "اتحادیه‌ی بین‌المللی زنان و مردان همجنس‌گرا" که پیمایش جامعی را بر روی قوانین در سراسر جهان انجام می‌دهد، 9 کشور هستند که اقدام همجنس‌گرایانه در آن‌ها با مرگ مجازات می‌شود: موریتانی، سودان، افغانستان، پاکستان، جمهوری چین، عربستان سعودی، امارات متحده‌ی عربی و یمن. از این 9 کشور، 3 کشور شهره‌اند که در دهه‌ی گذشته همجنس‌گرایان را اعدام کرده‌اند: افغانستان، و عربستان سعودی. برآورد شده است که در یکی از این کشورها از سال 1979 به بعد، بیش از 4000 همجنس‌گرا اعدام شده‌اند.<sup>6</sup>

نحله‌های فکری اسلامی در مورد شدت مجازات همجنس‌گرایان با هم متفاوتند - اما روشن است که برخی دولت‌ها مجازات مرگ را به‌عنوان مجازاتی مناسب در نظر می‌گیرند، حتی اگر فقط در موارد

---

<sup>6</sup> - برای آشنایی بیشتر با پاسخ کامل و مفصل علمای بزرگوار اسلام به این شبهات، حتما باید به سایت‌های: tebyan, fegh, porseman, balagh, majmooe, adalatghazae, dadkxahi, hawzah, پایگاه اطلاع رسانی ثقلین، و سایر سایت‌های متنوع پاسخ به شبهات مراجعه شود. برای دیدن فهرست کوچکی از مراجع پاسخگو به شبهه‌ها، می‌توان عبارات "مجازات لواط"، "پاسخ به شبهه"، "پاسخ به شبهات"، "مجازات در اسلام" را گوگل کرد و از سایت‌های تخصصی پاسخگو بازدید کرد. متخصصان دینی حاضر در برخی سایت‌های بزرگ، پاسخگوی ایمیل‌های پرسش‌کنندگان هستند.

معدودی اعمال شود. منتقدین می‌گویند این رویه، میزان مدارا در دنیای اسلام را به‌خوبی بازتاب نمی‌دهد. بنیاد الفاتحه، گروهی که وقف مردان و زنان هم‌جنس‌گرای مسلمان است، ادعا می‌کند که "جنبش رشدیابنده‌ای از مسلمانان مترقی به‌ویژه در دنیای عرب وجود دارد که اسلام را دینی مترقی می‌بینند که باید با جامعه‌ی روز سازگار شود.<sup>4</sup>" اما روشن است که پیش از قانع‌شدن دولت‌های سنت‌گرا، هنوز کارهایی باید انجام گیرد. کمیسیون حقوق بشر سازمان ملل متحد در نشست سال 2002ی خود در ژنو، قطع‌نامه‌ای را به‌تصویب رساند که همه‌ی حکومت‌های معتقد به مجازات اعدام را دعوت می‌کند تضمین‌دهند که این مجازات بر روی اقدام‌های غیرخشنی همچون روابط جنسی میان بزرگسالان، "راغب" بکار نرود. پس از تصویب این قطع‌نامه، عربستان سعودی بیانیه‌ای از سوی 62 دولتی ارائه داد که خواستار کنارکشیدن از قطع‌نامه بودند.<sup>5</sup>

فکر کردن به این‌که در این دنیای نوین جایی وجود دارد که فرد قانوناً اجازه ندارد هویت جنسی خود را ابراز کند، تکان‌دهنده است. اما این حقیقت دارد. مجازات اعدام شدیدترین نمونه‌ی پیش‌داوری و تعصب مقدس‌شده بر ضد نکاح همجنسان است. اما بیش از 70 کشور در سراسر جهان وجود دارند که قانون‌شان؛ برضد زنان همجنس‌گرا، مردان همجنس‌گرا، دوجنسی‌ها یا گذر-جنسیتی‌ها اقدام به تبعیض می‌کند.

چرا جنسیت به این شکل جرم است؟ کشورهایایی که برضد نکاح همجنس قانون می‌گذارند گروهی هستند بسیار متفاوت از هم – آنان از دین مشترکی پیروی نمی‌کنند، و بیشتر مردم، بسیاری از آنان را حکومت‌های فوق‌العاده سرکوبگر به حساب نمی‌آورند. همه‌ی این مسئله در این واقعیت خلاصه می‌شود که بعضی دولت‌ها دوست ندارند افراد بر ضد هنجارهای پذیرفته‌ی جامعه رفتار کنند. از نظر یک رژیم اقتدارگرا و محافظه‌کار، چیزی تهدیدکننده از سوی کسی وجود دارد که مسیر "سنتی" ناهمجنس‌خواهی، ازدواج و خانواده را زیر پا می‌گذارد. آن‌طور که "اشوک رو کای"، کنش‌گر همجنس‌گرایی هندی اشاره می‌کند: "چرا این نفرت ناگهانی از همجنس‌گرایان وجود دارد؟ چون این پدیده به هویتی سیاسی دگرگشت یافته است. دولت‌ها تلاش می‌کنند سرکوبش کنند، چون آن را مانند یک نیروی مخرب اجتماعی می‌بینند."<sup>6</sup>

داستان‌های بسیار زیادی وجود دارد حاکی از این‌که همجنس‌گرایان زن و همجنس‌گرایان مرد و تغییر جنسیتی‌ها چگونه در دستان قانون، گرفتار درد و رنج و آزار شده‌اند، اما گزارشی که فوق‌العاده غم‌انگیزش دیدم، قصه‌ای از رومانی بود. در سال 1992، سیریان چوکو در یک روزنامه‌ی محلی آگهی‌ی

دوست‌یابی داد. ماریان موتاسکو به آن پاسخ داد، و دو مرد جوان عاشق هم شدند. خانواده‌ی چوکو این رابطه را به پلیس گزارش دادند. این دو زندانی شدند و هر دو در زندان شکنجه شدند. چوکو بارها از سوی هم‌بندانش مورد تجاوز قرار گرفت. هر دو نفر محکومیت‌های تعلیقی گرفتند، و شکنجه‌شان هرگز مورد تحقیق قرار نگرفت. موتاسکو هرگز از این تجربه بهبود نیافت، و دو سال بعد خودکشی کرد.<sup>7</sup>

باز هم نمونه‌های تعقیب گسترده‌ی دولتی وجود دارد: در سپتامبر 1999، رئیس جمهور اوگاندا، "یووری موسهونی" حکمی آشکار به پلیس ابلاغ کرد: پلیس باید به دنبال هم‌جنس‌گرایان باشد، آنان را بازداشت‌کند و متهم سازد. ماه بعد 5 زن و مرد دستگیر شدند – همه‌شان در مراکز غیرقانونی، بازداشت و شکنجه شده و بعداً بی‌اتهام ازاد شدند. تعدادی از اوگاندایی‌ها از ترس دستگیری از کشور فرار کردند. در نوامبر 1999، رئیس جمهور هر گونه پی‌گرد هم‌جنس‌گرایان را تکذیب کرد. وی می‌گفت آنان تازمانی که گرایش جنسی‌شان را پنهان نگه دارند، می‌توانند در اوگاندا زندگی کنند.<sup>8</sup>

این نیاز به حفظ راز زندگی جنسی، زخم‌های عمیقی باقی می‌گذارد. تصور کنید که نتوانید با محبوب‌تان خانه تشکیل دهید، بخاطر ترس از گزارش‌کردن به مقامات، نتوانید گرایش جنسی خود را به دوستان و خانواده‌تان بگویید. اما این فضای ترس و پنهان‌کاری با وجود همه‌گیری HIV/AIDS بسیار نگران‌کننده‌تر می‌شود. اگر جوانان از سخن گفتن آشکار در مورد جنسیت احساس ترس داشته‌باشند، فرصت دستیابی به آن نوع اطلاعاتی که لازم دارند تا سالم بمانند، حقیقتاً ناچیز می‌شود.

در برخی کشورها، با هم‌جنس‌گرایی به‌عنوان بیماری برخورد می‌شود، و زنان و مردان هم‌جنس‌گرا مجبور شده‌اند خود را به درمان روانی برای علاج بیماری‌ی تفهیم شده‌شان تسلیم کنند. سازمان عفو بین‌الملل گزارش می‌کند در دهه‌های 1970 و 1980، اعضای نیروی دفاعی کشور آفریقای جنوبی وادار می‌شدند بی رضایت خودشان، تحت "درمان-نوباوری" قرار بگیرند. به مردان شوک برقی داده می‌شد، در حالی‌که عکس‌های مردان لخت را به آنان نشان می‌دادند- و وقتی عکس زنان لخت به آنان نشان داده می‌شد، جریان برق را قطع می‌کردند.<sup>9</sup> در همین اواخر، یک سازمان دفاع از حقوق مردان هم‌جنس‌گرا در اوکراین گزارش کرد که تهدید به درمان با روان‌درمانی به عنوان وسیله‌ی ارعاب از سوی پلیس به‌کار رفته‌بوده‌است<sup>10</sup>.

حتی اگر کشور خاصی "هم‌جنس‌گرایی" را به‌خودی خود جرم به‌حساب نیاورد، ممکن است راه‌های

ظریفتری وجود داشته باشد که پیش‌داوری و تعصب ادامه‌یابد. ممکن است مدارایی پنهانی در برخورد با "جرایم ناشی از نفرت و غیرت" وجود داشته‌باشد که به کمک این همراهی و مدارا، گزارش‌کردن حملات ِ برضد همجنس‌گرایان، با دشمنی روبرو می‌شود و با جدیت کمتری نسبت به حملات همانندشان برضد ناهم‌جنس‌گرایان مورد رسیدگی پلیسی و قضایی قرار می‌گیرد. نظام‌های دادگاهی ممکن است با خوداری از شناسایی این نوع رابطه‌ها، برضد افراد غیر "ناهم‌جنس‌گرا" جبهه‌گیری کنند. در مواقعی ممکن است دولت‌ها نفرت را برضد زنان و مردان همجنس‌گرا تشویق کنند: رئیس‌جمهور زیمبابوه، رابرت موگابه با کمال بی‌شرمی اعلام کرد که فکر نمی‌کند هم‌جنس‌گرایان به عنوان انسان، اصلاً حقوقی داشته‌باشند.

در برخی کشورها تغییر در راه است. در ژوئن 2003، دادگاه عالی آمریکا قانونی در ایالت تگزاس را لغو کرد که بیشتر انواع رابطه‌ی نزدیک جنسی برای زوج‌های هم‌جنس را ممنوع می‌کرد. این تصمیم فقط بر روی تگزاس تاثیر نگذاشت

—در عمل قوانین مشابه دیگری در 13 ایالت دیگر نیز لغو شدند. قضات، بی‌پرده روشن ساختند که زوج‌های همجنس‌گرا از حق "خودمختاری" در روابطشان، درست در حدّ زوج‌های ناهم‌جنس‌گرا می‌توانند برخوردار باشند —حقّ بزرگ کردن فرزند، ایجاد پیوند در قالب خانواده، و تصمیم‌گیری در مورد ازدواج. این حقّ محفوظی است در قانون اساسی آمریکا، و در سال 1986 دادگاهی عالی حکم کرد که به هم‌جنس‌گرایان اطلاق ندارد. اما حالا همه‌ی آنها عوض شده‌اند. اتحادیه‌ی آزادی‌های مدنی آمریکا تصمیم دادگاه عالی را مهم‌ترین و برجسته‌ترین "یگانه‌موردی" نامید که جامعه‌ی LGBT [زنان و مردان هم‌جنس‌گرا، دوجنسیتی‌ها و گذار-جنسی‌ها] تا به حال احتمال داشته که شاهد باشند.<sup>11</sup>

کشورهای هرچه بیش‌تری پیشنهادات پناهندگی‌ی خود را به افرادی گسترش می‌دهند که به خاطر هم‌جنس‌گرایی در کشورهای خود تحت تعقیب‌اند. هر چند بسیاری از کنش‌گران تصمیم می‌گیرند در کشور بمانند، و با وجود خطرات محتمل، در جهت تغییر کار کنند. فشار وارده از سوی سازمان‌های بین‌المللی حقوق بشر در جهت حمایت و حفاظت از افرادی که در همین مورد سخن می‌گویند، باعث دیدپذیری و در معرض دید قرارگرفتن مسئله می‌شود، و همراه آن، شاید اقدامی در جهت حفاظت به‌دنبال خود بی‌آورد.

اما هیچ‌یک از این‌ها کافی نیست. دولت‌ها لازم است قوانینی را لغو کنند که رفتار جنسی میان بزرگسالان را جرم می‌شمارد. در ضمن باید تضمین کنند پلیس و دادگاه‌ها از تبعیض‌های

موظبانه‌ای که هم جنس گرایان را از شکایت کردن و به سخن درآمدن می‌ترسانند، میرا باشند.

اما از همه مهم‌تر شاید لازم باشد بپذیریم که حق اظهار موضع جنسی‌مان، یکی از بنیادی‌ترین حقوق بشری است. و به همین خاطر مانند همه‌ی سایر حق‌های بشری، باید از حوزه‌ی قانون و قانون‌گذاری جدا بماند و همچون پدیده‌ای با آن رفتار شود که پیش از هر چیز دیگری، نیازمند حفاظت و حمایت است.

## 10- يك نفر از هر 5 نفر جمعیت دنیا، با کمتر از يك

### دلار در روز می‌گذراند

این غم انگیزترین حقیقت در مورد فقر است: واقعاً این طور نباید باشد. با کمتر از يك درصد درآمد سالانه‌ی دارا ترین کشورها، بدترین تأثیرات فقر بشدت می‌تواند محو شود<sup>1</sup>. مردم در آن صورت خوراک کافی برای خوردن می‌داشتند، خدمات بنیادی‌ای مثل بهداشت و آموزش برای همه فراهم می‌شد، نوزادان کمتری می‌مردند، بیماری‌های همه‌گیری می‌توانستند کنترل شوند.

فقر تنها مسئله‌ی نبود ثروت مادی نیست. مثلاً نبود توان خرید نان، یا ابزار ابتدایی کشت و کار. وقتی فقر وجود دارد، دست مردم به دارو و مراقبت‌های بهداشتی نمی‌رسد، و به همین خاطر طول زندگی‌شان کم می‌شود. بچه‌ها به‌جای رفتن به مدرسه یا آموختن حرفه، به سر کار فرستاده می‌شوند. چرخه‌ی بی‌بهداشتی و محرومیت به سختی از رفتن باز می‌ایستد. آدم‌های فقیر آسیب پذیرند، و بی‌سخن‌گو. زنی جوان در جامائیکا احساسش را چنین جمع بندی می‌کند: "فقر مثل زندگی در اسارت، و در انتظار آزادی بودن است."<sup>2</sup>

در سال 2000، سازمان ملل در بیانیه‌ی اهداف توسعه و کمال هزاره پذیرفت که تا سال 2015 تعداد افراد فقیر را به نصف کاهش دهد. هفت سال بعد- در نیمه‌راه مهلت اهداف- سازمان هشدار داد که پیشرفت در بسیاری از حوزه‌ها به‌شدت کند بوده است. کشورهای دارا و ندار پس از سال 2000، چندین و چند بار به یکدیگر قول داده‌اند برای کاهش فقر با یکدیگر کارکنند. کشورهای غنی‌تر پذیرفتند 0.7 درصد درآمد ملی‌شان را به‌این مسئله اختصاص دهند. در حالی‌که کشورهای فقیرتر پذیرفتند نوعی از اصلاحاتی سیاسی را به‌اجرا آورند تا تضمینی باشد بر این‌که کمک‌های مادی، خردمندان و با قابلیت حساب‌کشی خرج شوند<sup>3</sup>. اما پذیرش تعهد مالی و سپس پرداخت عملی آن تعهد، دو مسئله‌ی کاملاً جدا از هم‌اند، و به نظر می‌رسد که کشورهای دارا تا هم‌اکنون از تعهدات‌شان عقب‌انداختند. کمک‌های اعطایی از سوی کمیته‌ی کمک‌های بالندگی‌ی کشورهای OECD (که حداقل 95 درصد کمک‌های پرداختی در جهان است) تا 32 درصد در سال 2005 افزایش یافت، اما کلّ این مبلغ فقط 0.33 درصد درآمد ناخالص ملی آنان بود و نه 0.7 درصد. پیشنهادی سازمان ملل متحد<sup>4</sup> سازمان هشدار می‌دهد که اگرچه بعضی کشورها به هدف‌گذاری‌ی هزاره در مورد فقر نزدیک شده‌اند، بسیاری دیگر از آنان نخواهند



رسید. در مجموع، باید به اهداف دست یافت - اما اگر ما دو کشور چین و هند را از معادله بیرون بکشیم، اهداف حاصل نخواهند شد. چرا بعضی کشورها موفق‌اند و بعضی دیگر شکست می‌خورند- و ما برای این مشکل چه می‌توانیم انجام دهیم؟

در دهه‌ی 1990، آن درصدی از جمعیت جهان که در فقر شدید زندگی می‌کنند- فقر شدید بر اساس تعریف زندگی با درآمد زیر یک دلار در روز، که برای قدرت‌خرید نسبی اصلاح‌شده- کمی کاهش یافت یعنی از 30 درصد به 23 درصد<sup>5</sup>. در چین، طی‌ی دهه‌ی گذشته، 150 میلیون نفر از مرز فقر بیرون رفته‌اند<sup>6</sup>.

اما در 54 کشور در حال رشد، در طی‌ی دهه‌ی 1990 درآمد افت داشت. هفده کشور از این‌ها، حکومت‌های اروپای شرقی و دولت‌های مستقل مشترک‌المنافع (CIS) و 20 کشور از زیر صحرای آفریقا بودند. در اروپای شرقی، ریزش ناشی از فروپاشی کمونیسم، منجر به بی‌کاری‌ی اوج‌گیرنده و افت سریع اقتصادی شد. در آفریقا در اثر همه‌گیری‌ی HIV/AIDS و در پی آن کاهش امید به‌زندگی، توسعه به شدت ضربه خورده است، و کشورهای کوچک محصور در خشکی، از همه بیش‌تر ضربه خورده‌اند. با این نرخ رشدهای فعلی تا حدود سال 2150 طول خواهدکشید تا منطقه‌ی زیر صحرا بتواند تعداد نادرها را به نصف کاهش دهد<sup>7</sup>. درست است، بعضی کشورها در حال پول‌دارتر شدن هستند، اما بسیاری در حال فقیرتر شدن‌اند.

در سرتاسر جمعیت جهان، شکاف میان دارا و ندار هر چه بیش‌تر می‌شود. ما درمورد کشورهایی مثل برزیل با سطوح مشمئزکننده‌ی نابرابری میان صنعت‌کاران دارا و آلودنک نشینان شهریِ نادر فکر می‌کنیم، اما توزیع ثروت در مردم سراسر جهان حتی از این هم نابرابرتر است<sup>8</sup>. در 1960، تولید سرانه‌ی ناخالص ملی (GDP) در 20 کشور بسیار دارای دنیا، 18 برابر بیست کشور بسیار نادر بود. در سال 1995، این شکاف تا 37 برابر رسیده بود<sup>9</sup>. امروزه، دارا‌ترین یک درصد درآمدی، به اندازه‌ی 57 درصد نادرترین‌ها درآمد دارند.

10

حتی در کشورهایی که سطوح فقر در حال کاهش است، نابرابری‌هایی وجود دارد به‌این معنی که همه از آن پیش‌رفت‌ها سود نمی‌برند. راهبرد توسعه (بالندگی)ی چین منابع مالی را به‌جای کشاورزی به سوی صنعت هدایت می‌کند، به‌طوری که مردم در مناطق ساحلی‌ی دارا‌تر به قیمت فقرِ فقرای روستایی سود می‌برند. در مکزیک، فقیرترین ایالات در جنوب بسیار دور از مرز آمریکا هستند و به همین خاطر فرصت‌های تجارت و اشتغال در آن‌جا کم است؛ دارا‌ترین 10٪ جمعیت، 35 برابر بیش‌تر از نادرترین دهک جمعیتی درآمد دارند<sup>11</sup>.

نابرابری بسیار بالا در یک جامعه، منجر به چرخه‌ای باطل می‌شود: مردم انگیزه‌ی کمتری برای سخت کوشی دارند، چون پیشرفت در جامعه سخت دشوار است، و این منجر به بالارفتن جرم و ناآرامی اجتماعی و فساد می‌شود که به نوبه‌ی خود ثبات اقتصادی را تهدید می‌کنند.<sup>12</sup>

اگر نتوانیم به‌هدف‌های بالندگی و کمال (توسعه‌ی) هزاره برای محو فقر برسیم، دنیای صنعتی شکست‌خورده‌است. نه تنها در مورد افرادی که قول کمک به آنان داده‌ایم، شکست خورده‌ایم؛ بلکه به شکلی دیگر در مورد خودمان نیز دچار شکست شده‌ایم. با گوش‌کردن به شعارها و آواز مگری‌ی رهبران‌مان در مورد فایده‌ها و سودهای جهانی‌شدن و تجارت آزاد جهانی، باور کردیم که مشغول کاری در جهت کمک هستیم. باید مطمئن شویم که دولت‌های‌مان و شرکت‌های چند-ملیتی این ادعا را به درستی و در عمل برای‌مان اثبات کنند.

در گام نخست، لازم‌است در مورد کاهش فقر به‌عنوان یک ضرورت بیان‌دیشیم. وقتی دولت‌ها به‌دنبال کاهش هزینه‌ها هستند، کمک‌های بالندگی‌ی خارجی در بیش‌تر موارد نخستین گزینه‌هایی هستند که حذف می‌شوند. اما نباید این‌طور باشد. بنابه‌نوشته‌ی جفری ساخر اقتصاددان و رئیس گزارش بالندگی‌ی انسانی‌ی سازمان ملل، پرسش این نیست که آیا کشورهای دارا توان دارند کار بیش‌تری انجام دهند یا باید میان امور دفاعی و کاهش فقر جهانی یکی را انتخاب کنند. از آن‌جایی‌که کمتر از یک درصد درآمد ملی لازم‌است، مسئله فقط این‌است که آیا آنان محو فقر شدید جهانی را در اولویت‌های خود می‌گذارند یا خیر.<sup>13</sup>

به‌عنوان مثال، کمک‌های بالندگی (توسعه‌ای) باید اولویت بسیار بیش‌تری داشته‌باشد تا نظام بی‌نتیجه و ناعادلانه‌پرداخت یارانه‌ی کشاورزی که آمریکا و اروپا به آن می‌پردازند. کشورهای عضو سازمان همکاری و بالندگی اقتصادی (OECD) سالانه در حدود 300 میلیارد دلار هزینه‌ی پشتیبانی از بخش کشاورزی شان می‌کنند- بیش‌از 5 برابر آن‌چه‌که برای کمک‌های بالندگی (توسعه‌ای) خارجی می‌پردازند.<sup>14</sup>

این کمک دست و دل‌بازانه‌ی کشاورزان را تشویق می‌کند تا محصولات بسیار بسیار بیش‌تر از نیازشان تولید کنند، و مازادهای‌شان را بعداً به دنیای در حال توسعه سرازیر کنند.

اگر کشورهای دارا تصمیم می‌گرفتند یارانه‌ی کشاورزی ندهند و موانع واردات از کشورهای در حال رشد را بردارند، نتیجه می‌توانست چشم‌گیر باشد. به ازای هر دلار کمکی که جهان در حال بالندگی دریافت می‌کند، بخاطر موانع ناعادلانه‌ی تجاری، دو دلار از دست می‌دهد.<sup>15</sup> آزادسازی بازار نیازمند حرکت از دو سو است، بطوری‌که کشورهای در حال رشد، درهای‌شان را فقط برای رویارویی با مقررات خشک بازرگانی‌ی جهان دارا

بازکنند و نه بیشتر.

اما صرف کنار گذاشتن سدهای بازرگانی مشکل را حل نم‌کند. کاهش بار فلج‌کننده وام‌هایی که بسیاری از کشورهای در حال رشد با آن‌ها روبرویند؛ بخش حیاتی و ضروری هرگونه راهبرد کاهش فقر است: این دولت‌ها همین که از نیاز به هزینه کردن تمامی منابع شان در بازپرداخت وام عظیم‌شان نجات یابند، قادر خواهند شد بر روی زیرساخت‌ها، بهداشت و آموزش بیشتر هزینه کنند. رهبران کشورهای G7، متعهد به لغو بدهی 100 میلیارد دلاری وام‌های اعطایی به 42 کشور فقیر می‌شدند که از سوی بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول به عنوان "کشورهای به‌شدت بدهکار (HIPC)" شناخته شده‌اند، در زمان نوشتن همین مقاله 20 کشور ابتکار HIPC را تکمیل کردند، اما سازمان‌های کمک‌کننده اعلام می‌کنند که اصلاحات ساختاری و اقتصادی لازم برای تکمیل فرآیند، این کشورها را آسیب‌پذیرتر رها می‌کند، نه کمتر آسیب‌پذیر. ملت‌های جی-8 هشت، در جولای 2005 توافق کردند که بدهی‌های همگی مشمولین HIPC را ببخشند (و احتمالاً بسیاری کشورهای دیگر که هنوز در این روند درگیرند). اما سازمان‌های کمک‌رسان باز هم از G8 خواستند تضمین دهند که بخشش بدهی، بصورت "پول تازه" باشد. و بنابراین کشورهای HIPC پس از آن از سایر اشکال کمک بی‌نصیب نمانند.<sup>16</sup>

روشن است برای تحقق زیرساخت‌های مهم توسعه (بالندگی) - مثل مدرسه، بیمارستان، سامانه‌های آب و بهداشتی - تزریق بزرگ مالی کمک‌دهندگان لازم می‌آید. اما این کارها باید به‌شکل دادن هدیه و نه وام انجام گیرد، چون خرید چیزی که بسیاری از این کشورها نیاز دارند، به گردن گرفتن قرض بیشتر است. در ضمن لازم است کمک موثر باشد، و به افراد درست در زمان درست در زمان درست داده‌شود، همراه با درک اعوجاج‌ها و انحرافات که تزریق مبالغ بالای پول می‌تواند بر روی جامعه و مردمانش اعمال کند.

گزارش بالندگی انسانی سازمان ملل شیوه‌های درست کار برای وام‌دهندگان و وام‌گیرندگان را جمع‌بندی می‌کند. از طرف وام‌دهندگان، کمک باید تصمیم‌سازی نامتمرکز (از سوی جماعات محلی به جای دولت‌های مرکزی)، هماهنگ‌سازی پروژه‌ها و برنامه‌ها با نیازهای کشور و با حساب‌گشی‌پذیری را تشویق کند. از سوی گیرندگان، باید اصلاحات نهادینه‌ای برای ارتقاء شفافیت و مدیریت درست، مشارکت گسترده‌تری در مسائل بالندگی و افزایش قابلیت حساب‌گشی وجود داشته‌باشد.<sup>17</sup> به‌سختی ساده، دهندگان برای اطمینان از این‌که پول به‌جایی می‌رود که نیاز است، کارهای زیادی می‌توانند بکنند و دریافت‌کنندگان نیز می‌توانند

مطمئن شوند با دادن فرصت سخن گفتن به جماعات، پول به مصرف کارهای درست می‌رسد.

کشورهای بالیده نیز لازم است به خاطر کمک به کشورهای ندراتر، فنآوری را با دیگران تقسیم کنند. مصداق این حرف، فقط کامپیوتر و ارتباطات نیست، هر چند که مهم است، اما دسترس پذیر کردن قوانین ثبت اختراعات برای ابداع گران کشورهای در حال بالندگی، اقدام به پژوهش و تکمیل داروهای برای مبارزه با بیماری‌های فراگیر جهان در حال بالندگی، کمک به تامین انرژی پاک برای کاهش آلودگی و پایین آوردن هزینه‌ی سوخت هم اهمیت دارند. تامین آموزش برای کمک به مردم در حداکثر بهره‌وری از زمین‌شان می‌تواند ارزشمندترین هدیه در میان تمامی بخش‌ها باشد: مثلاً، خیریه‌ی هی‌فیر با بخشش دام و آموزش کشاورزان و جماعات کوچک به خانوارها کمک می‌کند. همین‌که مزرعه روی پای خودش بایستد، آنوقت است که گیرنده از طریق دادن بره‌ها و گوساله‌های زاییده به یک خانوار نیازمند دیگر، هدیه را به کس دیگری رد می‌کند.<sup>18</sup>

بالتر از همه، باید مطمئن شویم که فشارهای جهانی‌سازی صرفاً در جهت دارا تر کردن کشورهای دارا عمل نکنند. مزیت‌های جهانی‌سازی باید در هر دو جهت باشد. کشورهای در حال بالندگی، صدای شان را در مذاکرات سازمان تجارت جهانی در CANCUN بلند و واضح به‌گوش دیگران رساندند، و مسئله‌ی فقر و بازرگانی را در اولویت دستور کار جهانی قرار دادند. اینک نوبت جهان بالیده‌است تا چالش را به‌راه بیان‌دازد و به‌پیش ببرد.

پس از شب پایانی‌ی همایش CANCUN، نخست‌وزیر وقت انگلیس، گوردون براون نوشت: "میلیون‌ها نفر جهانی‌شدن را مسیری خواهنددید برای رسیدن به عدالت اجتماعی، و یا اردوگاهی خواهنددید برای آدم‌های دارا<sup>19</sup>". جهان بالیده وقت زیادی برای تغییر مسیر جهانی‌گردانی ندارد، اما اگر به موقع دست به‌کار شود، کار لازم آن چنان هم دشوار نیست:

پای قول و قرارها ایستادن و تحقق آن‌ها، به‌صدای مردم گوش دادن، منصفانه بازی کردن- هیچ کدام بی‌خردانه به نظر نمی‌رسند. در واقع این‌ها دقیقاً همان حداقل‌هایی‌اند که باید مشغول شان باشیم.

## 11- بیش از 12000 زن در نتیجه‌ی خشونت خانگی،

### هر ساله در روسیه کشته می‌شوند

"همچین کتک زد که دندونام ریخت. این کتکا ماهی حدّ اقل یه بار تکرار می‌شد. با مُشتاش منو می‌زد. وقتی حامله بودم از همیشه بدتر می‌زد... بار اولی که منو زد... و بچهام سقط شد، توو بیمارستان بودم. بار دوم فقط چند روز به تولد بچم مونده بود، صورتم پر از زخم و زیل شد. منو کتک زد و منم رفتم پهلو پدرمادم. پدرم منو به دکتر نمی‌برد. می‌گفت مثلاً به دکتر چی بگم؟ بگم که شوهرش کتکش می‌زنه؟"<sup>1</sup>

هیچ کسی نباید مجبور باشد که در ترس از خشونت زندگی کند و هیچ کس نباید مجبور شود در ترس از آدم‌هایی زندگی کند که قرار است عاشق‌اش باشند. با این وجود، هر ساله در دور دنیا، میلیون‌ها زن قربانی حمله از سوی دوست پسر یا شوهرانشان هستند.

در کشورهای بسیاری این وضع، رازی کثیف است، چیزی است که میان مرد و زن رخ می‌دهد، یعنی حوزه‌ای که مثلاً قانون نمی‌تواند و نباید به آن وارد شود. در تمام جرائم خشن جامعه، احتمالاً این جرم کمتر از همه به چشم می‌آید – همین هم باعث می‌شود سخت‌تر از همه‌ی جرائم دیگر بتوان با آن برخورد کرد. اما پیامدهای همین بی‌عملی فاجعه‌بار است.

برآوردی حاکی است که 3 میلیون زن هر ساله از سوی شوهر یا دوست پسرشان آزار بدنی می‌بینند<sup>2</sup> – در کنار این‌ها، از هر سه زن، یک زن در طول زندگی‌اش کتک خواهد خورد، مجبور به هم‌خوابگی خواهد شد یا به‌شکلی دیگر آزار خواهد دید<sup>(3)</sup>. در روسیه، برآورد می‌شود هر ساله میان 12 تا 14 هزار زن از سوی شوهرانشان کشته می‌شوند – یعنی هر 43 دقیقه یک زن. برعکس روسیه، آمریکا است که 1247 زن از سوی شریک نزدیک زندگی خود در سال 2000 کشته شده‌اند. با این مقایسه قباح و زشتی. مشکل آشکارتر می‌شود. سازمان‌های غیردولتی می‌گویند تا زمانی که صدمه‌ای جدی یا مرگ پیش نیاید، بدرفتاری به‌ندرت گزارش می‌شود، بنابراین حدس زدن تعداد زنان بدرفتاری‌دیده در طی یک سال تقریباً غیرممکن است.

گروه‌های زنان روسی تلاش کرده‌اند تا آگاهی از این بحران خاموش را بالا ببرند - تلاش برای تشویق زنان به سخن گفتن در مورد آزار، و اعمال فشار بر دولت برای تامین امکاناتی برای زنانی که قربانی خشونت بوده‌اند. آنان اما می‌پذیرند که با رویه‌ای به‌شدت ریشه‌دار سر و کار دارند. ضرب‌المثلی روسی می‌گوید: "اگر مردی تو را می‌زند، یعنی دوستت دارد." باوراندن نگرشی خلاف این ضرب‌المثل به زنان - در واقع مردان - نخستین چالش است.

یکی از انگشت‌شمار پزشکان روسی‌ای که اجازه‌یافته تا معاینات پزشکی جهت گردآوری شواهد و مدارک خشونت را انجام دهد، به تاریخ خشونت‌بار روسیه به‌عنوان دلیلی برای این رویه‌ها اشاره می‌کند. به‌قول یوری پیگولکین، "جامعه‌ی ما بی‌نهایت مهاجم است، و از جنگی در جنگی دیگر درگیر شده‌است. این سابقه، نوعی شهروندی می‌آفریند که اصول رفتاری پذیرفته‌شده‌ی معمولی در آمریکا بر رویش قابل اجرا نیست. برنامه‌هایی که برای آمریکایی‌ها انجام می‌شود در این‌جا بی‌تاثیر و بی‌قدرتند. این وضع بیش‌تر به‌خاطر عوامل اقتصادی است: وقتی مردی فقیر است، وقتی درمانده‌است، وقتی فقط در فکر بقاست و نمی‌تواند اجاره‌اش را بپردازد، تحمیل جریمه بر او به‌شدت بی‌تاثیر می‌شود"<sup>4</sup>.

به‌نظر می‌رسد که خیزش اقتصادی و اجتماعی در دوران پسا-شوروی، مردان را مایوس و نیازمند کنترل رها کرده‌است. بسیاری از آنان اصرار می‌کنند زنان‌شان ترک کار کنند و زنان را کاملاً وابسته به‌خودشان می‌کنند. حال اگر رابطه‌ی شوهر با آنان خراب شود، قدرت ترک کردن خانه را ندارند. کمبود مسکن یعنی این‌که زوج‌هایی که طلاق گرفته‌اند بیش‌ترشان مجبور می‌شوند با هم زندگی کنند. وقتی پشتیبانی‌ی مقامات در بهترین حالت از روی بی‌میلی باشد، سازمان‌های غیردولتی خوش‌بینی و امیدی به تغییر ندارند. در سال 2001، در کلّ روسیه، فقط شش پناهگاه زنان وجود داشت و در مسکو هیچ. وقتی نماینده‌ی یک سازمان غیر دولتی از نماینده‌ی وزیر کشور خواست تا تیمی ویژه برای درمان و معاینه‌ی قربانیان خشونت خانگی و جنسی تشکیل دهد، با لبخند او پاسخ گرفت که، "ما نمی‌توانیم چیزی مثل آن را فقط به‌خاطر شما تشکیل بدهیم"<sup>5</sup>.

شاید بزرگ‌ترین چالش زنان - و نخستین گام به‌سوی حلّ مشکل - معکوس کردن باورهای ریشه‌داری است که مدعی‌اند خشونت در روابط پذیرفتنی است. حتی در انگلیس، که آگاهی از بدرفتاری‌ی خانگی بالاست و کارزارهای مکرری برای پایان دادن به خشونت در خانه به‌راه می‌افتد، پژوهشی کشف

کرد که یک نفر از هر 5 مرد و یک نفر از هر 10 زن جوان فکر می‌کنند بد رفتاری یا خشونت بر ضد زنان پذیرفتنی است.<sup>6</sup>

مطمئناً، از دوران باستان با زنان به عنوان اموال زنده رفتار شده است، اموالی که در روز عروسی از پدر به شوهر تحویل داده می‌شدند. قانون ازدواج رومی‌ها حکم می‌کرد که زنان بایستی تابع قانون شوهرشان باشند. در قرون میانه، زنان نافرمان در بیشتر موارد در انظار عمومی تنبیه می‌شدند. مرور کتاب مشهور بلک‌استون به نام "تفاسیری از قوانین انگلیس" معلوم می‌کند که تا سال 1765 اوضاع خیلی کم عوض شده بود. بلک‌استون چنین گزارش می‌دهد:

"شوهر نیز ممکن است زنش را اندکی ادب و تنبیه کند. چرا که، وقتی او باید پاسخ‌گویی رفتار نادرست زنش باشد، قانون فکر می‌کند منطقی این است که اختیار مهار زنان را نیز به شوهر واگذار کند، با تنبیه خانگی، با همان ملایمتی که مرد اجازه دارد خدمت‌کاران یا بچه‌هایش را تنبیه کند..." اما این قدرت اصلاح و تنبیه در محدوده‌ی مرزهای معقول محدود بود.<sup>7</sup>

با دیدن مصداق بلک‌استون از "مرزهای معقول" که شامل زدن با شلاق و فحش و تحقیر می‌شد، واضح است که "رفتار نادرست زنان" هزینه‌ای دردناک و سنگین داشته است. در حالی که قوانین باستانی اروپا به تحریم قتل و جنایت بی‌میل بودند، کشورهای دیگر از جرم مردی که متهم به قتل ناموسی بود درمی‌گذشتند. مردی که زنش یا عضوی از خانواده‌اش را می‌کشت، می‌توانست ادعا کند که از رفتار آن زن خشمگین شده است - مثلاً گمان به رابطه با مردی دیگر، یا خودداری دختر از عروسی اجباری. دیده‌بان حقوق بشر گزارش می‌دهد که بعضی کشورها، از جمله اردن، امروزه هنوز هم به این نوع ادعاها، اجازه‌ی طرح شدن می‌دهند.<sup>8</sup>

در کنفرانس جهانی سازمان ملل در مورد زنان در پکن به سال 1955، صدوشتاد و نه کشور متعهد شدند که با همه‌ی شکل‌های خشونت بر ضد زنان مبارزه کنند. اما در کشورهای بسیاری نشانه‌های کمی وجود دارد که نشان از بهتر شدن اوضاع داشته باشد. وقتی حتی قانون ابزار حمایت و حفاظت را تامین کند، در بیش‌تر موارد باز هم مشکل است مقامات را وادار به پی‌گرد کرد. پلیس ممکن است در بیش‌تر موارد مسئله را به عنوان مشکلی تلقی کند که بهترین راه حل‌اش در چارچوب خانه است - در پاکستان، پلیس ممکن است حتی از سوی متهم دخالت کند تا واسطه‌ی مصالحه‌ی بین زن و شوهر شود. در موارد دیگر،

پلیس ممکن است شاکای را به دنبال نخودسیاه گردآوری شواهد در مورد میزان و شدت جراحات بفرستد- در طول مدتی که قربانی به دنبال دکتر است، آثار زخم کم رنگ و محو شده اند و بیش تر جزئیات حقوقی از دست رفته اند.

البته روشن است که خشونت خانگی فقط بر روی زنان تاثیر نمی گذارد. مردان نیز از سوی شریکان نزدیک زندگی مورد حمله قرار می گیرند، و صدها نفرشان کشته می شوند. گروه های طرفدار مردان می گویند که تعریف خشونت خانگی به منزله ی مشکلی زنانه، کار گزارش آزار را بر مردان مشکل می کند. اما شواهد تاکید دارند که زنان 5 تا 8 برابر بیش تر از مردان ممکن است دچار حمله ی شریک نزدیک زندگی خود شوند<sup>9</sup>. در سال دو هزار، 33.5 درصد زنانی که در آمریکا کشته شدند، از سوی شریکان زندگی شان به قتل رسیدند- در مقابل کمتر از 4٪ در مردان<sup>10</sup>.

خشونت بر ضد زنان خشونت بر ضد همه ی مردم است، چرا که فرهنگی را پرورش می دهند که در آن، زنان از همه ی مردان در هراسند و مردانی را می سازد که با تعریف "همه ی مردان مانند بمب های ساعتی!" احساس قضاوت ناحق می کنند، مردانی که به همین خاطر به سختی قادرند میل خود را به حمله و تهاجم سرکوب کنند. ما این ها را می دانیم، و با وجود این، مشکل خشونت خانگی نمی خواهد از میان برود. دولت ها لازم است "تعهداتی" را که خودشان در پکن دادند محترم بشمارند- پلیس و سیستم قضایی را برای حفاظت از قربانیان و مجازات خاطیان تشویق کنند، و گروه هایی را پشتیبانی کنند که در پی پناه دادن و مشورت دادن به زنان فراری از خشونت اند. اما بیش از این ها، همگی مان نیاز داریم با این فکر که تنبیه و آزار بدنی پذیرفتنی است بجنگیم، چرا که هرگز این چنین نیست.



## 12- در سال 2006، شانزده میلیون آمریکایی به‌نوعی

### جراحی پلاستیک کرده‌اند

آیا جراحی زیبایی نهایت پوچی و نخوت است - یا گامی است شجاعانه در راه خودسازی. آیا باید متأسف باشیم که میلیون‌ها نفر آدم سالم دگرباش، "شکافتن و بازشدن بدن و قطع عضو" را انتخاب می‌کنند - یا باید سپاس‌گزار باشیم از این‌که فناوری پزشکی به آن درجه از تکامل رسیده که بدن‌ها می‌توانند به شکلی تغییر کنند که خوشتن حقیقی‌مان را بازتاب دهند؟

هر برداشتی از جراحی پلاستیک داشته‌باشی، شکی نیست که بازارش پر رونق و شکوفاست. با افت قیمت‌ها و ناپدید شدن بدنامی اجتماعی، مردم دسته دسته در جستجوی کمال یا حداقل بهبود - به دور "جراحان زیبایی" گرد می‌آیند.

انجمن آمریکایی جراحان پلاستیک اخیراً یک سری آگهی چاپی پخش کرده است که عکس آدم‌هایی واقعی و با نام و نشان را نشان می‌دهند. آدم‌هایی که مشتریانی راضی بوده‌اند. اندرو، یک وکیل املاک، در مورد عمل مکش چربی و جراحی بینی‌اش غزل‌سرایی می‌کند: "من بخشی از زیبایی جسمی‌ام را در طی سال‌ها کار سخت و ساعت کار طولانی و تنش قربانی کردم و خواستم قدری از آن زیبایی را برگردانم... وقتی کار روزانه‌ام تمام می‌شود، وقتی داریم صحبت می‌کنیم، دوست دارم سن واقعی‌ام را به آنان بگویم و یکه خوردن‌شان را تماشا کنم. "لائوری، بدن‌ساز حرفه‌ای پیشین، می‌گوید خوشگل کردن پستانش "به انگیزش، عزت‌نفس و اعتماد به‌نفسم کمک کرده است. این کار را برای خودم - نه هیچ‌کس دیگر - انجام دادم."

در سال 2006، شانزده میلیون عمل جراحی پلاستیک در آمریکا انجام شد<sup>1</sup>. این آمار شامل جراحی‌های زیبایی از قبیل شکل‌دهی بینی، زیباسازی پستان و مکش چربی (لیپوساکشن)؛ جراحی ترمیمی از قبیل برداشت داغ زخم و غده، عمل‌های غیر جراحی، مثل برداشت لیزری مو و درمان سلولیت می‌شوند. به گفته‌ی انجمن آمریکایی جراحان پلاستیک، 11 میلیون از این‌ها عمل زیبایی بودند - دماسنج خوبی برای اقتصاد محلی و ملی - و برای نخستین بار، زیبا سازی پستان پرطرفدارترین عمل<sup>2</sup>.

تعداد عمل‌ها از مارس 1997 تاکنون بیش‌تر از 2 برابر شده است، تا حدودی به‌لطف محبوبیت فزاینده‌ی

تزریق بوتاکس، که طی آن سم بوتولینم به صورت تزریق می‌شود تا عضلاتی را که چین و چروک درست می‌کنند، منجمد کنند. بیمار، که انتظار می‌رود برای هر تزریق 400 دلار بپردازد، با چهره‌ای صاف و بی‌احساس رها می‌شود. با 4.1 میلیون آمریکایی زیر سوزن، تزریق بوتاکس در سال 2006، اینک رایج‌ترین عمل زیبایی انجام شده‌ی آمریکاست. اما اگر بخواهی انتخاب کنی، یک‌عالمه راه‌های تازه برای صاف‌کاری بدن‌تان وجود دارد؛ کاشت‌های درون باسنی برای این‌که کیل‌تان شبیه جنیفر لویز هنرپیشه و آوازخوان شود؛ ملات‌های پرکننده‌ی مصنوعی ریزی که به زیر پوست فرو می‌کنند تا با چاق‌کردن زیر پوست، چین و چروک را برطرف کنند، و در "کشیدن پوست"، که پوست قسمت میانی بدن‌تان کشیده می‌شود تا باسن و ران‌های شل و ول را خوش‌ترکیب کند. به عبارت دیگر لازم نیست اصلاً اشاره‌ای بشود به انواع هشداردهنده‌ی دست‌کاری‌هایی که می‌تواند بر روی آلت جنسی آدم صورت بگیرد - مهبل‌هایی که با شگفتی به نام "مد روز" خوانده می‌شوند، و برای آقایان، انواع بزرگ‌کردن آلت، پدیده‌ای آشنا برای همه‌ی آنانی که تا به‌حال ایمیل کیلویی. تجارتی دریافت کرده‌باشند.

نخستین طرفداران جراحی زیبایی حتماً از گستره [و سختی] بعضی از این ابداعات نوین به‌تازده می‌شدند. چهارصد سال پیش، پزشکان زخم‌های صورت را به‌شکلی درمان می‌کردند که صدمه به ظاهر بیمار به حداقل برسد - و در 800 سال پیش از میلاد، پزشکان در هند مشغول تجربه بر روی پیوند پوست بودند<sup>4</sup>. پزشکان در انگلیس قرون وسطی در بعضی از شگردهای نخستین و جزئی آن‌چنان پیش‌رفته بودند که می‌توانستند آثار مخرب سیفلیس را در مشتریان سرشناس و برجسته‌تر خود پنهان کنند. اما جراحی پلاستیک، پس از جنگ اول جهانی بود که به جریان غالب خود رسید، چرا که بسیاری از جراحان مشهور خود را به بازسازی بدن‌ها و چهره‌های لهیده و داغانی وقف کردند که از جبهه برمی‌گشتند. عمل‌های مشهور به "زیبایی" نیز در همین دوران تکامل یافتند، چون جراحان فهمیدند که "چقدر استعدادهای ارزشمند... از چشمان انسان‌ها مخفی مانده‌اند، و به‌خاطر خجالت و رودرواسی از دسترس جامعه و جهان دور مانده‌اند... فقط به‌خاطر تاثیر آگاهانه یا در بعضی موارد تاثیر ناآگاهانه‌ی این یا آن نقص یا بدریختی جسمی یا آسیب کریه."

چندین دهه بعد، کلام و گفتار در اطراف جراحی پلاستیک خیلی کم تغییر کرده‌است. یک تارنمای اینترنتی کانادایی، توجیه قانع‌کننده‌ای برای اصلاح معایب فرد می‌آورد: "بیش‌تر مردم دنیا می‌پذیرند که آنچه درون فرد هست، بسیار مهم‌تر از بیرون اوست. اما ما هر چه بیشتر از پیش داریم یاد می‌گیریم که بیرون هم مهم است..."

عمل‌هایی که قرار است مطالبی در موردشان بخوانید، می‌توانند به آدم‌های عادی کمک کنند تا سر و وضع خود را بهتر کنند و احساس مثبت‌تری در مورد خود داشته‌باشند. در بیش‌تر موارد می‌توانند منجر به بهبود عزت‌نفس و افزایش اعتماد به‌نفس شوند. در مورد این عمل‌ها به‌صورت **تغییری کوچک در بیرون فکر** کنید که می‌تواند به **تغییری بزرگ در درون** منجر شود.

این گفتار که بر روی "خود" متمرکز است، این گفتار که به ما می‌باوراند آنچه به ما آسیب می‌زند، چگونگی احساس‌مان در مورد خودمان نیست، بلکه بدن‌هایی است که ما را محدود می‌کنند - این شیوه‌ی تازه‌ی اندیشیدن، به جراحی زیبایی کمک کرده‌است تا پذیرش گسترده‌ای به‌دست آورد. این‌جا دیگر قلمروی اختصاصی ثروت‌مندان و خودشیفتگان نیست. در قلمروی که زمانی جراحی پلاستیک آن قدر تجملاتی بود که فقط ستارگان‌هالی‌وود و میلیونرها می‌توانستند آرزوی آن را داشته‌باشند، قیمت‌ها در حال افت‌اند. از یک جراح پلاستیک در نشریه‌ی اکونومیست نقل می‌شود که 10 سال پیش بازسازی پستان که در حدود 12000 دلاری خرج برمی‌داشت - امروز می‌تواند با 600 دلار انجام شود.<sup>7</sup> هزینه‌ی زیباسازی پستان و دست‌کاری بی‌بی، هر دو به‌طور میانگین در حدود 3000 دلار است، که به‌خوبی در حد درآمد بیش‌تر آمریکایی‌هاست. بیش‌تر از 70 درصد مراجعان جراحی پلاستیک، اینک کمتر از 50000 دلار درآمد سالانه دارند.<sup>8</sup>

سایر مفسران به‌تاکید فزاینده بر روی کمال جسمی در فرهنگ عامه اشاره می‌کنند. ویدئوهای موسیقی و مجله‌های "بچه‌مدرسه‌ها" - مثل LOADED, MAXIM, FHM و تعداد بی‌شمار دیگری از این قبیل - دائماً زنان زیبای لخت را عرضه می‌کنند. بدن‌شان ممکن است با دست‌کاری دیجیتال تغییر کرده‌باشد، اما پیام روشن است: بدن زن تمام عیار بدنی است "بزرگ-پستان"، با پاهای دراز و بی‌عیب و نقص. بسیاری از هنرپیشگان و مدل‌های زن اعتراف خواهندکرد که جراحی کرده‌اند، تا نقطه‌ی پایانی بگذارند به شایعات "کرده‌است یا نکرده‌است." و همه‌ی این بحث‌ها، جراحی زیبایی را حتی بیش‌تر از پیش به جریان غالب تبدیل می‌کند. گزارشاتی در مورد شاهدخت خوش‌زیست موسیقی پاپ، بریتنی اسپیرز که عمل کاشت در سینه داشته‌است، منجر به این شد که گروه‌های دختران نوجوان با پزشک‌شان تماس بگیرند و در مورد جراحی پلاستیک پرس‌وجو کنند، چرا که بت محبوب‌شان آن را تأیید کرده‌است.<sup>9</sup>

اینک صنعت، شاید ناخواسته، معرکه‌ی "شوی واقعیت" مختص به خود را در تلویزیون دارد.<sup>7</sup> شوی

<sup>7</sup> - شوی واقعیت (یا Reality Show)، نوعی نمایش است که عده‌ای بیگانه را به مدت چند روز در یک آپارتمان مسکن می‌دهند

شبکه‌ی ABC به‌نام "نهایت تغییر" به‌عنوان "افسانه‌ای واقعی" تعریف می‌شود که در آن، مردم نه‌فقط ...  
ظاهرشان، بلکه زندگی و سرنوشت‌شان هم دگرگون می‌شود. "کارشناسان این نمایش، علاوه بر لشکری از  
کارشناسان مو، آرایش و مدّ، شامل جراحان پلاستیک، متخصصان چشم و دندان‌پزشکان زیبایی نیز هستند. در  
شب افتتاح فصل دوّم همین شو، خبرنگار رادیو سیاتل، دان رستیونه، از یک آدم "معمولی و خپله" که تنها  
ورزش‌اش طی‌کردن اتاق برای خوردن یک پیراشکی<sup>۱۰</sup> بیشتر بود، به یک "مرد تمام‌عیار داغ" تبدیل شد. به‌قول  
هم‌کارش، مکش چربی از صورت، کاشت در چانه، روکش چینی دندان و جراحی لیزری چشم، اعتماد  
به‌نفس شگفت‌آوری به او داده‌است<sup>۱۰</sup>. از روی عکس‌ها، او حالا ظاهری استاندارد، فک مربعی و برنزه دارد.  
اما این ظاهر از نظر عرف جذاب‌تر از تجسم پیشین اوست، و به‌نظر می‌رسد بیش‌تر از فردیت و شخصیت او  
ارزش یافته است.

آمریکا ممکن است در مسابقه‌ی آفرینش کمال، جلودار دنیا باشد، اما کشورهای دیگر دارند فاصله‌ها را پر  
می‌کنند. برزیل و انگلیس در جدول جراحی پلاستیک رتبه‌ی دوّم و سوّم را اشغال می‌کنند؛ به‌قول نخستین استاد  
جراحی پلاستیک انگلیس، استاد آنگوس مک گروتر، 2.5 میلیون عمل جراحی زیبایی در سال 2002 در  
انگلیس برآورد شده‌است<sup>۱۱</sup>. بعضی کشورها مثل آفریقای جنوبی و کوستاریکا با آگهی‌هایی که برای تعطیلات  
زیبایی می‌دهند، از ارزانی جراحی در کشورشان نان می‌خورند - همین که دوران نقاهت اولیه تمام می‌شود،  
می‌توانی راه بیافتی و سیر و سیاحت کنی، در حالی که اثر زخم‌ها دارند ناپدید می‌شوند، سر آخر با ظاهری به  
کشورت برگردی که به شکل معجزه‌آسایی ترو تازه‌شده‌است.

در دنیایی با خودآیینی فزاینده، شاید این دل‌مشغولی جوان و زیباماندن، تنها ادامه‌ی میل و آرزویی است  
که حسّ می‌کنیم تا بهترین چهره‌ی ممکن را به مردم نشان بدهیم. در طول تمدن بشری، به زیبایی جایزه  
داده‌شده‌است، و اگر چه ممکن است حسّ کنیم در فرهنگی زندگی می‌کنیم که دل مشغول ظاهر و ماده‌گرایی است،  
اما این اولویتی است که به عمر تاریخ است. درحالی که جامعه‌ی غربی پیر می‌شود، مردم در میان‌سالی احساس  
جوانی و سرزندگی دارند - بنابر این چرا برون‌شان این حسّ را بازتاب ندهد؟ اما این خطر وجود دارد که با تسلیم  
بی‌درنگ به جاذبه‌ی وسوسه‌انگیز چاقوی جراحی، کم‌کم در حال این گمان باشیم که وضعیت طبیعی‌مان را  
زشت، و پیرشدن را همچون بیماری ببینیم. آیا ممکن است روزی برسد دنیایی ببینیم که در آن مجبوریم خود را با

---

و رفتارشان را با چندین دوربین از چند زاویه، در تلویزیون به صورت زنده یا مرده و زنده، در معرض دید مردم می‌گذارند. (م)

تعریف همیشگی و قالبی از جذابیت تطبیق دهیم تا بتوانیم موفق به حساب بیاییم؟ آیا توانایی انتخاب پیرشدنی با وقار و متانت و آرامش را از دست خواهیم داد؟ و آنهایی که نتوانند با این جریان همگام شوند، چه می‌شوند؟ ممکن است به نام زیبایی، وادار شویم با برخی حقایق زشت و کریه وضعیت انسانی روبرو شویم.

## 13- مین‌های زمینی هر ساعت حداقل یک نفر را می‌کشند یا

### معلول می‌کنند.

بیش از 100 میلیون نفر بازمانده‌ی درگیری‌های فعلی و پیشین در سرتاسر جهان، روی زمین، ساکت دراز کشیده‌اند تا کاری برای‌شان انجام شود.

در بیش از 60 کشور سراسر جهان، مین‌های زمینی، خاک را آلوده کرده‌اند. وقتی در خیابان‌ها قدم می‌زنی، شواهد دردناک این مشکل را دور و بر خودت می‌بینی. از هر 236 کامبوجی، یک نفر قطع عضو است - تازه، این‌ها جزو خوش‌شانس‌ها هستند. جراحان کمیته‌ی بین‌المللی صلیب سرخ می‌گویند که تا نیمی از قربانیان مین فوراً یا پس از مدتی خون‌ریزی می‌میرند و نمی‌توانند به‌موقع مراقبت پزشکی دریافت کنند<sup>1</sup>.

مارگارت آراچ در کریسمس 1998 قربانی انفجار مین شد. او از منطقه‌ی کیتگم شمال اوگاندا به‌نزد خانواده‌اش در کامپالا می‌رفت. تصمیم گرفته‌بود با وجود خطر حمله‌ی شورشیان با اتوبوس برود. مسافران اتوبوس که 23 نفر بودند، ناگهان صدای بلند انفجاری شنیدند.

"هر کس که می‌توانست سعی کرد فرار کند. لحظه‌ای بعد فهمیدم که آن صدا پای راستم را کنده‌است. تلاش کردم خودم را به کنار جاده بکشانم. به‌درون علف‌های بلندی رفتم و بی‌حرکت دراز کشیدم. نخستین شورش‌های که به‌من رسید، ساعت را چنگ‌زد و برد... بعد شورش‌های اتوبوس را به‌آتش کشیدند، و چون من نزدیک آن بودم، آن‌چنان سوختم که شناخته نمی‌شدم. اما چون باد در جهت من می‌وزید، موفق‌شدم زیر پرده‌ی دود از منطقه‌ی خطر به‌بیرون بخزم."

طاها زیاده، 16 ساله داشته با دو تن از دوستانش در زرقاء اردن سنگ جمع می‌کرد، که یک چیز ناشناخته پیدا کردند. "فکر کردیم می‌تواند به‌دردمان بخورد. اما آن "چیز"، مهمات منفجر نشده (UXO) بود، و این لحظه آخرین باری بود که دوستانم را دیدم، چون هر دو با انفجاری قوی کشته شدند... من پای راستم را از زیر زانو از دست دادم"<sup>2</sup>.

در این دوران موشک‌های کامپیوتری و بمب‌افکن‌های دور-کنترل، عجیب‌است که سلاحی به بی‌دقتی و سادگی. مین‌زمینی هنوز کاربرد دارد. مین‌های زمینی نخستین‌بار در جنگ اول جهانی بکار رفتند تا سرزمین‌ها را حفظ کنند. اما قیمت ارزان به‌این معنی است که امروزه هم، هنوز به شکل وسیعی ساخته و بکاربرده شوند.

آمریکا 90000 مین ضد-نفر را در خلیج فارس برای جنگ سال 2003 در عراق بکار گرفت<sup>3</sup>. از این مین‌ها عاقبت استفاده نشد - اما پیام همان اقدام اولیه روشن بود: سلاح ناشیانه و بی‌دقتی مثل مین هنوز در جنگ مدرن جای خود را دارد.

پس چه چیزی است که دل‌نگرانی از مین‌های زمینی را نسبت به سایر سلاح‌های متعارف این همه زیادتیر کرده است؟ مهم‌ترین مشکل‌شان طول عمر زیاد است. میدان‌های مین به‌ندرت پیش‌می‌آید که پس از پایان جنگ پاک‌سازی شوند، و خرج‌های انفجاری‌شان سال‌ها فعال باقی‌می‌مانند. در لهستان مین‌های بجا مانده از جنگ دوم جهان در دهه‌ی 1970 هر ساله ده‌ها نفر را می‌کشته است - تازه این با وجود جمع‌آوری 25 میلیون مین در این کشور بوده است<sup>4</sup>.

بعلاوه مین‌ها نمی‌توانند بین سرباز و غیرنظامی فرق بگذارند - فرقی که شرط اصلی‌ی قوانین جنگ است. کارزار بین‌المللی ممنوعیت کاربرد مین (ICBL) آن‌ها را سلاحی ممنوعه می‌شناسد: "اثر روانی مین‌های زمینی بر روی دشمن انکار ناپذیر است، اما مین در کنار این ویژگی، جامعه‌ی مدنی را دچار هراس شدید و ناامیدی می‌کند. به‌زبان ساده، هر کاری که مین بتواند با ارتش دشمن بکند، همان را با جمعیت غیرنظامی می‌تواند انجام دهد. آنچه که نمی‌تواند، فرق گذاشتن میان سرباز و غیرنظامی است. تاثیر مین نمی‌تواند به دوران نبرد محدود شود<sup>5</sup>."

پس چرا ارتش‌ها باز هم از آن‌ها استفاده می‌کنند. در دنیایی که جنگ‌های کمی وجود دارد که بر سر تصرف سرزمین دشمن باشد، روشن است که کاربرد راهبردی آن به‌عنوان ابزار دفاع، به‌شدت مردود است. اما یک عامل بسیار جذاب است - عامل قیمت‌شان. کارشناسان تاکتیکی‌ی نظامی معتقدند مین‌ها با قیمت ارزانی که به 4 دلار هم می‌رسد، باصرفه‌اند. معنی‌ی این حرف یعنی مین‌ها می‌توانند به تعداد زیاد کاشته‌شوند، تا به‌جای دفاع، دشمن را بترسانند. کارشناسی معتقد است اینک از مین‌ها به‌عنوان "سلاحی راهبردی که عمداً به‌هدف خالی‌کردن سرزمین از غیرنظامیان، نابودسازی‌ی منابع خوراک یا ایجاد موج پناهندگی، یا صرفاً گسترش هراس و ناشدنی‌کردن زندگی برای مردمان عادی، به‌کار می‌رود<sup>6</sup>."

این مزیت‌های اقتصادی فقط ارتش‌های متعارف و رسمی را به‌خود جذب نمی‌کند. مین‌های زمینی سلاح برگزیده‌ای است برای آنچه که سازمان‌های مردم-نهاد، آنان را "بازی‌گران غیرحکومتی" می‌نامند. در سال 2005، گزارش جهانی‌ی سالانه‌ای در مورد مین‌های زمینی فاش ساخت که گروه‌های مسلح مخالف در 10

کشور که در میان‌شان حکومت قحطی زده‌ی آفریقایی. سومالی هم بود، مین-ضد-نفر به‌کار برده‌اند.<sup>7</sup> صد‌ها هزار مین پراکنده در سراسر زمین‌های کشاورزی، دامداران چادرنشین را از جست‌جوی مرتع به وحشت‌انداخته‌اند و تولید کشاورزی را متوقف کرده‌اند.

اما پیش‌رفت در راه‌است. در یکم مارس 1999 کنوانسیون منع کاربرد، انبارسازی، تولید و انتقال مین‌های ضد-نفر و نابودسازی‌شان (که با قدری عصبانیت بیشتر به‌نام پیمان منع مین یا MBT شهرت دارد.) به‌اجرا درآمد، و تا 21 فوریه‌ی 2007، صد و پنجاه کشور عضو آن شدند. و پیمان قرار است که تأثیری چشم‌گیر داشته‌باشد. ICBL، نهاد پیش‌مین‌های زمینی متوجه‌شد که دولت‌های کم‌تری از مین‌های ضد-نفر استفاده می‌کنند و نیز سهم تجارت جهانی مین‌های زمینی در بازار قاچاق به‌شدت پایین آمده‌است. هفتاد و چهار کشور انبار مین‌های خود را به‌کلی نابود کردند، در سال 2005 اعتبار پاکسازی مین به 376 میلیون دلار رسید. دیده‌بان حقوق بشر این وضعیت را "دل‌گرم‌کننده" نامید.<sup>8</sup>

اما هنوز 40 کشور مانده‌اند تا پیمان را امضاء کنند، و میان‌شان کشورهای هستند که ذخیره‌ای در حدود 160 میلیون مین را در اختیار دارند. سه عضو ثابت شورای امنیت سازمان ملل - یعنی آمریکا، چین و روسیه - هنوز باید پیمان را امضاء کنند. ICBL گزارش کرد که روسیه هنوز از مین‌های ضد-نفر به‌شکل منظم استفاده می‌کند. همان‌طور که پیش از این دیدیم، آمریکا حق کاربرد مین‌زمینی در درگیری‌ها را برای خود حفظ کرده‌است. آمریکا بزرگ‌ترین بخشنده‌ی اعتبار برای برنامه‌های پاکسازی مین است، اما دستگاه اداری بوش به‌منظر می‌رسد که میل ندارد به سایر تلاش‌های بین‌المللی در جهت رهایی کامل از مین‌های زمینی بپیوندد.

آمریکا ممکن‌است برای عقب‌کشیدن خود دلایل خود را داشته‌باشد. در سال 1997 دیده‌بان حقوق بشر متوجه‌ی 47 شرکت آمریکایی شد که به تولید قطعه برای مصرف در مین‌های ضد-نفر مشهور بودند. سی شرکت از پذیرش انصراف از هرگونه تولید بعدی سر-باز زدند. رئیس اجرایی شرکت ALLIANT TECHSYSTEMS در مورد "مشکل وحشتناک" مین‌های زمینی تعارف‌هایی به‌زبان آورد، اما در ادامه گفت "غیرمسئولانه است که به‌هر شکلی، شرکت‌هایی مانند شرکت او را متهم کنند که در مشکل مین‌های زمینی نقشی داشته‌اند."

رئیس مجتمع شرکت‌های NOMURA ENTERPRISE نوشت که "ما برای ایالات متحده لازم می‌بینیم که بتواند از خود و شهروندانش با نیروی نظامی دفاع کند. صمیمانه آرزو مندیم این ضرورت واقعیت



نداشته‌باشد، اما در این نقطه‌ی تاریخ جهان، واقعیت دشوار و بی‌رحمانه‌ای است<sup>9</sup>."

مسئله‌ی مین‌های زمینی در سالیان اخیر توجه فراوان افکار عمومی را به خود جلب کرده‌است، که بخشی از آن به‌خاطر حضور مشاهیر در این تبلیغات بوده‌است. لُرد پل مکارتنی و همسر پیشین هیئر میلز، سفیران نیکوکاری بنیاد خیریه‌ی "پاکسازی یک میدان مین را به گردن بگیر" هستند، و آنجلینا جولی هنر پیشه‌ی هالی‌وودی در انظار عمومی از کارزار بین‌المللی ممنوعیت مین‌های زمینی دفاع کرده‌است<sup>8</sup>. اما کم‌اند کسانی که تاثیر شاه‌دخت دایانا را داشته‌باشند، شاه‌دختی که به‌خاطر دعوت مردم به‌تحریم بین‌المللی مین‌های زمینی، وزرای دولت انگلیس را در سال 1997 به خشم‌آورد.

تصاویر شاه‌دخت موطلایی که از میدان‌های مین آنگولا می‌گذرد و با قطع عضوی‌ها سخن می‌گوید، در دنیا طنین انداخت، و وزرای دولت محافظه‌کار به شاه‌دخت بی‌ملاحظه‌ای که پایش را از گلیم خویش درازتر کرده‌است، حمله کردند. پیتر ویگرز عضو محافظه‌کار کمیته‌ی منتخب دفاعی مجلس عوام به‌صدا درآمد که: "این‌جا بحث مهم و پیچیده‌ای مطرح‌است. این‌که صرفاً به قطع عضوی‌ها اشاره کنی و بگویی "عجب وحشتناک است!" کافی نیست<sup>10</sup>."

اما حالا که به عقب نگاه می‌کنیم، می‌بینیم برجسته‌کردن مصیبت قربانیان مفیدترین کاری بود که شاه‌دخت می‌توانست انجام‌دهد. افرادی که با مین زمینی علیل یا کشته می‌شوند، به‌شدت بی‌قدرت‌اند. کشورهایی که به‌شدت مین‌گذاری شده‌اند، از فقیرترین کشورهای جهان هستند. این کشورها فاقد منابع مالی لازم برای تعهد عمده به مین‌زدایی هستند، و نظام‌های بهداشتی‌شان برای کمک به نجات‌یافتگان کمبود تجهیزات دارند. از جنبه‌ی پشتیبانی بین‌المللی، صدای آنان به‌ندرت شنیده می‌شود. شاید از این پس بیش از پیش، جهان گوش‌دادن را آغازیده باشد.

---

<sup>8</sup> - پل مکارتنی، عضو پیشین گروه موسیقی پاپ بیتل‌ها در دهه‌ی 1970

## 14- هند 44 میلیون کودک کار دارد

هر روزه در هند، میلیون‌ها کودکی که باید در مدرسه باشند به سر کار فرستاده می‌شوند. برای تقریباً همه‌ی آنان، علت این امر اضطرار و ناچاری است. در کشوری که چهار نفر از هر 10 نفر در فقر فلاکت‌بارند، گیر آوردن پولی برای خوراندن و پوشاندن خانوار می‌تواند دشوار باشد. وقتی نظام طبقاتی و بی‌آموزشی، پیداکردن شغل‌های خوش دست‌مزد را دشوار می‌کنند، کودکان ممکن است مجبور شوند بیرون بروند و کار کنند تا بتوانند به خانوار کمک کنند. کاری که گیرشان می‌آید در بیشتر وقت‌ها خطرناک است، و شرایط می‌تواند نزدیک به شرایط غیر انسانی باشد.

"وی نود" ده‌ساله مدت دو سال در کارخانه‌ی فرشی در ایالت اوتارپرادش هند کار کرد. "من روزانه 12 تا 14 ساعت پای دستگاه بافت کار می‌کردم. مدت یک‌سال یکتومن هم به‌من ندادند. یک‌هفته پس از شروع به‌کار، به‌خاطر خطایی کوچک از پا آویزان شدم. در موقع کارکردن با چاقوی تیزی که گره‌ی فرش را برمی‌گرداند، وقتی دستم زخمی می‌شد، از دکتر رفتن محروم بودم. به‌جای دکتر، صاحب‌کارم زخم را با باروت کبریت پر می‌کرد و آتش می‌زد. گوشت و پوستم می‌سوخت<sup>1</sup>."

کودکانی هستند که ساری می‌بافند، فاضلاب‌ها را پاک می‌کنند، شیشه می‌سازند. دخترانی هستند که در خانه‌ی دیگران کف‌تی می‌کنند، و کودکانی هستند که مسئولیت عمده‌ای در خانواده‌های خود برای مراقبت و نگهداری از کودکان کم‌سن‌تر به‌عهده می‌گیرند. در واقع، دشوار است که دقیقاً بتوان گفت چند کودک هندی کار می‌کنند. دولت هند مدعی است که 12.6 میلیون کودک میان 5 تا 14 ساله به‌کارهای تمام‌وقت مشغولند. سازمان بین‌المللی کار ملل متحد (ILO) برآورد می‌کند که 44 میلیون کودک کار وجود دارد<sup>2</sup>، و برآوردهای غیررسمی می‌تواند تا 100 میلیون نفر باشد – این تقریباً معادل تعداد کودکان میان 5 تا 14 سالی است که به مدرسه نمی‌روند<sup>3</sup>.

هرکدام از این برآوردها اگر به‌واقعیت نزدیک‌تر از بقیه باشند، حقیقتی که باقی می‌ماند، این است که میلیون‌ها، میلیون‌ها کودک هندی کار می‌کنند – تحصیلات، بهداشت و آینده‌شان به‌خاطر آن صدمه خواهد خورد.

سازمان بین‌المللی کار برآورد می‌کند که 246 میلیون کودک کار 5 ساله تا هفده‌ساله در سراسر جهان وجود دارد. از این‌ها، 171 میلیون در شرایطی خطرناک در حال کارند؛ تقریباً 8.4 میلیون در کارهایی دست

دارند که سازمان جهانی کار، آن‌ها را "بدترین اشکال نامشروط کار کودک" می‌نامد، کارهایی از جمله بیگاری و کار در عوض بدهی، درگیری مسلحانه، کامفروشی و بی‌پرده نگاری (پورنوگرافی) و سایر فعالیت‌های غیرقانونی.

وقتی از عبارت "کارکودک" استفاده می‌کنیم، بهتر است آنچه را که از آن سخن می‌گوییم روشن کنیم. از کودکی حرف نمی‌زنیم که در همین دور و برها به اهالی خانه‌ای کمکی می‌رساند یا نوجوانی که چند ساعتی در روز شنبه‌ای در مغازه‌ای محلی کار می‌کند. از نوجوانانی صحبت می‌کنیم که به‌عنوان کارگر بده‌کار در مزارع کاکائوی ساحل عاج در حال کارند. در مورد پسران 6 ساله‌ای سخن می‌گوییم که به‌عنوان سوارکار شتر مسابقه در قطر کار می‌کنند<sup>4</sup>. از دختران 10 ساله‌ای در سریلانکا سخن می‌گوییم که تنها خدمت‌کار خانه هستند<sup>5</sup>. این‌ها بچه‌هایی نیستند که چند ساعتی کار بکنند تا پول جنس لوکس و تفریح گیر بیاورند - این‌ها کودکانی‌اند که وادار می‌شوند در سنین خردسالی مسئولیت بزرگسالان را به دوش بکشند و در محیط‌های خطرناک کار کنند.

اما تعریف کار کودک به‌شکل مسئله‌ای که فقط در کشورهای در حال رشد رخ می‌دهد، ما را به اشتباه می‌اندازد. یک رشته بازپرسی‌های پرسروصدا در شهرستان انگلیسی "ساری" فاش کردند بچه‌مدرسه‌هایی هستند که در شرایطی که "بیگاری‌خانه‌ی فروشگاه‌های تند-خوراک" تعریف می‌شود<sup>9</sup>، روزانه 16 ساعت در حال کارند<sup>6</sup>.

در آمریکا، تا 800 هزار کودک 5 تا 18 ساله به‌عنوان کارگران مهاجر یا فصلی‌ی مزارع کار می‌کنند، در کشوری که کودکان قانوناً می‌توانند از دهسالگی به‌کار گرفته‌شوند<sup>7</sup>. بلیندای 14 ساله به پژوهش‌گران یونیسف می‌گفت که هر ساله از تگزاس به مریلند مهاجرت می‌کند و هر 6 ماه یکبار مدرسه را عوض می‌کند. او در یازدهسالگی کار در مزارع را شروع کرد و بابت هر سطل 11 کیلویی کدو، 42 سنت دست‌مزد می‌گرفت. وی می‌گوید "هیچ بچه‌ای مال مزرعه نیست و همه‌ی کودکان سزاوار فرصتی برای لذت‌بردن از بچگی‌شان هستند<sup>8</sup>.

در مواردی که کار کودک زیان‌آور است، در مواردی که دسترسی‌ی کودک را به آموزش محدود می‌کند یا به رفاه و بهداشت او صدمه می‌زند، باید کاری انجام شود. اما ممکن است به‌این سادگی نباشد که خواستار اعمال

---

<sup>9</sup> - تند-خوراک همان فست فود است و آشپزخانه اش همان بیگاری‌خانه‌ای که کار سخت و

تحریم تجاری شد و از صاحبکاران خواست که همه‌ی کودکان کار خود را مرخص کنند. کودکانی که صاحبکاران رهایشان می‌کنند، باز هم به‌پول نیاز دارند: ممکن است در نهایت وادار شوند در شرایط بدتری در ازای دست‌مزد کمتری کار کنند، یا به کار خیابانی کشیده شوند، کارهایی مثل کام‌فروشی یا کارهای مجرمانه<sup>9</sup>. پایش تحریم‌های محصولات معین دشوار است، و در مواردی که اقتصادهای در حال رشد به‌شدت وابسته به یک یا دو بخش صادراتی‌اند، این تحریم‌ها منجر به پیامدهای مخربی برای کودکان کارگر می‌شود. مورینای 10 ساله، که یتیم است، در اثر تحریم سنای آمریکا، کار خود را در یک کارخانه پوشاک بنگلادش از دست داد. چهل هزار کودک دیگر در اثر همین تحریم، شغل خود را از دست‌دادند و مورینا هم‌اکنون مجبور است برای گذران زندگی خود و مادر بزرگش به‌بستگانش وابسته‌باشد. او به یک خبرنگار "بین‌الملل نو" می‌گفت: آنان از ما متنفرند، این‌طور نیست؟ ما فقیریم و درس خوانده نیستیم، به همین خاطر از ما فقط متنفرند. علت بستن کارخانه‌ها همین است<sup>10</sup>.

حتی وقتی که دولت‌ها تلاش می‌کنند گامی بردارند، درست‌کردن اوضاع می‌تواند دشوار باشد. در اکتبر 2006 دولت هند قانونی را به اجرا گذاشت که کار کودکان زیر 14 سال به‌عنوان خدمت‌کار خانگی یا کارگر دکه‌های خوراکی کنار جاده‌ای غیرقانونی می‌کند. اما سازمان‌های مردم‌نهاد (سمن‌ها) نگران بودند که دولت به‌حد کافی، کاری برای پشتیبانی از کودکانی نکرده‌است که ممکن است ببینند در نتیجه‌ی تغییر قانون بی‌کار شده‌اند. ریتا پانکر عضو گروه "پروانه‌های دهلی" می‌گفت برنامه‌ریزی کمی برای توان‌بخشی کارگران کم‌سن و سال وجود داشته‌است، و مسخره‌است که فکر کنی یک ممنوعیت به تنهایی بتواند مشکل را حل کند<sup>11</sup>.

اگر دولت‌ها در حل مشکلات کار کودک جدی باشند، چرا به بچه‌هایی که درگیرند گوش نمی‌کنند؟ جنبش آفریقایی کودکان و جوانان کارگر می‌خواهد کودکان بتوانند کار کنند، اما کاری مطابق با 12 حق بنیادی: حق تعلیم یک حرفه؛ قادر بودن به ماندن در روستاهایشان، مجبور نبودن به زندگی در شهر، کار در محیطی امن؛ کاری سبک و محدود؛ حق مراقبت بهداشتی؛ استراحت طی بیماری؛ احترام دیدن؛ شنیده‌شدن؛ یادگیری خواندن و نوشتن؛ حق بازی؛ حق تشکیل سازمان‌های مختلف و خود-ابرازی، و حق دادرسی برابر در دعاوی حقوقی<sup>12</sup>. به عبارت دیگر، کودکان کار الزاماً نمی‌خواهند کارشان را رها کنند، اما این را حتماً می‌خواهند که استثمارشان تمام شود.

ولی روشن‌است کودکانی که بیش‌تر از همه در خطرند حرف زدن را دشوارتر می‌بینند، و در این

وضعیت هاست که قانون بین الملل لازم است گزاره‌های روشنی تعیین کند که باید خطرناکترین و آسیب‌مندترین اشکال کار کودک ریشه‌کن شوند. کنوانسیون سازمان ملل در مورد حقوق کودک مدعی است که بچه‌ها از استثمار اقتصادی و از انجام هر کار زیان‌آور برای سلامتی و رشدشان و هر کار مخلّ آموزش و پرورش‌شان باید محافظت شوند. در همین اواخر، کنوانسیون C182 سازمان بین‌المللی کار، برای ریشه‌کنی بدترین اشکال کار کودک، از امضاء کنندگانش خواست به بردگی یا اسارت به‌خاطر بدهی پایان‌دهند، و مانع استفاده از کودکان در کام‌فروشی، هرزه‌نگاری یا قاچاق مواد مخدر یا کار زیان‌آور شوند. کنوانسیون، کشورهای امضاءکننده را موظف می‌کند به محض این‌که کودکان از این کارها آزاد می‌شوند، دولت‌ها باید آنان را با تأمین آموزش رایگان، و در صورت امکان، آموزش حرفه‌ای کمک کند.

طرح‌هایی همچون بنیاد روگمارک نیز، با کمک به کودکان برای گذار از مشاغل خطرناک، بسیار کارساز می‌توانند باشند. روگمارک مشارکت‌هایی با تولیدکنندگان و واردکنندگان فرش انجام می‌دهد که فرش‌های بدون کار کودک ببافند این کارخانجات را نهادهای مستقلی می‌پایند تا مطمئن شوند که این تعهد رعایت می‌شود. سپس بخشی از قیمت، برای توان‌بخشی و آموزش کودک-کارگران پیشین هزینه می‌شود. این بنیاد در هند، نپال و پاکستان کنش می‌کند و به‌طور میانگین هفته‌ای 3 کودک را از پای‌ی دار قالی نجات می‌دهد<sup>13</sup>.

وینود، پسر بچه‌ای که ابتدای همین مقاله دیدیم، وقتی آزاد شد که بازرسان روگمارک از کارخانه‌اش بازدیدی سرزده کردند. به‌صاحب کار گفته‌شد کارگران بچه‌سال را مرخص کند. حالا وینود در یک گروه توان‌بخشی‌ی کودکان شرکت می‌کند. وی تعریف می‌کند: "در عید دیوالی، وقتی این‌بار به دهات خودمان رفتم، مادرم از دیدنم خوش‌حال شد. مادر می‌گفت که قیافه‌ات عوض شده و پر از انرژی شده‌ای. مادر می‌گوید حواست به‌درس‌هایت باشد و به آن‌ها مثل یک وظیفه‌ی بزرگ نگاه کن<sup>14</sup>."

تمامی کشورهای عضو سازمان جهانی کار، کنوانسیون C182 را امضاء کردند، و این کنوانسیون در تاریخ سازمان جهانی کار از همه سریع‌تر تصویب شد. فعلاً در این‌جا اراده‌ی سیاسی وجود دارد - اینک نوبت دولت‌هاست که این اراده را به کنش تبدیل کنند.

به‌منظر می‌رسد آموزش ابتدایی اجباری و رایگان گام مهمی در این راه باشد. کودکی که آموزش پایه‌ای را طی کرده، بخت بسیار بیشتری برای بیرون‌زدن از چرخه‌ی فقر دارد - که یکی از علت‌های اصلی کار کودکان است. در صورتی که دولت‌ها در انجام تعهدات کنوانسیون جدی باشند، باید آن‌ها را در اولویت بگذارند.

به همین نحو، تاسیس سامانه‌ای برای پایش مستقل و خود بنیاد، اولویت نخست است.

در مواردی که یک نظام کارآمد اتحادیه‌های کارگری وجود داشته باشد، حلّ مسئله‌ی کار کودک می‌تواند موقعیت آنان را در یک جامعه شدیداً ارتقاء دهد: اگر بزرگسالان دست‌مزد منصفانه‌ای بگیرند، کودکان آنان مجبور نخواهند شد کار کنند. به خود گروه‌های کودک نیز بایستی فرصت داده شود تا در مورد نحوه‌ی تنظیم زندگی‌کاری‌شان نظر دهند.

در دنیای توسعه‌یافته، والدین باید به ساعات کار کودکان‌شان به شدت توجه داشته باشند و صاحب‌کاران لازم است رویه‌ای مسئولانه داشته باشند. شوراهای محلی نیز بایستی مبارزه با کار کودک را در اولویت قرار دهند، و بازرسی‌های بیش‌تری از مشاغل داشته باشند که ممکن است کارگران جوان‌شان را استثمار کنند. ما نیز خودمان لازم است در این مورد فکر کنیم که محصولاتی که هر روزه مصرف می‌کنیم، چگونه ممکن است حاصل استثمار کودکان باشند. تحریم‌ها ممکن است پاسخ ساده‌ای به مشکل باشد، اما اگر بخواهیم قدرت خود را به عنوان مصرف‌کنندگان ثروتمند غربی اعمال کنیم، راه‌های بهتری هم وجود دارد. بار دیگر که به سوپرمارکت می‌روید، دنبال مارک‌های "تجارت-منصفانه" باشید: بایستی بتوان موز، کاکائو، شوکولات، عسل و چای "منصفانه" گیر بیاوری، و اگر نمی‌توانی، بپرسی.

برای بسیاری از کودکان، قدری کار در "دور و بر" خانه، مقدمه‌ای است برای ورود به مسئولیت‌های بزرگسالانه. پخش روزنامه یا پنجشنبه‌کاری ممکن است به آنان قدری استقلال مالی و درک اهمیت مدیریت پول را بدهد که هر دو درس‌های پر ارزش زندگی‌اند. اما به محض این‌که کار به این تبدیل شود که بچه‌ها دیگر نتوانند بچگی کنند - یعنی وقت مدرسه رفتن، بازی و رفاقت نداشته باشند - مسئولیت‌ها بیش از حد بزرگ می‌شوند و قضیه فرق خواهد کرد. آن وقت است که لازم می‌شود کاری برای‌شان بکنیم.

## 15- مردم کشورهای صنعتی، هر ساله 6.3 تا 6.8 کیلو

### افزونه‌ی خوراکی می‌خورند.

این‌ها نمونه‌ی ناهاری است که مردم سراسر دنیای غرب هر روز می‌خورند: یک ساندویچ همبرگر و خردل با نان نرم، که در یک مثلث پلاستیکی کوچک به شکل مرتبی بسته‌بندی شده است؛ یک کیسه کوچک ورقه‌های نازک نمک و سرکه؛ و یک بطری نوشابه‌ی گازدار پرتقالی. خوش‌مزه به نظر می‌آید، این خوراک، هر چند به سلامتی توجهی ندارد، اما مطمئناً ناهاری است راحت و شکم پرکن. و حالا این ناهار روی میز من است.

ساندویچ همبرگر حداقل 13 عدد اروپایی. افزونه<sup>10</sup> دارد، افزونه‌هایی با اهداف عجیب و غریب و چندجایی: امولسیون‌سازها، عامل‌های عمل‌آوری، تثبیت‌کننده‌ها، تنظیم‌کننده‌های اسیدیته. بعضی مواد اولیه‌ی شگفت‌انگیز هم وجود دارند: شن ذرت دیگر چیست، و چرا موقعی که نان پخته‌ام هرگز از آن‌ها استفاده نکرده‌ام؟ چرا همبرگر دودی آب لازم دارد؟ ظاهراً چیپس‌ها برای گیاهخواران و بیماران گوارشی مناسب‌اند، اما باز هم دارای تقویت‌کننده‌های طعم هستند: مونوسدیم‌گلوتامات و دی‌سدیم 5-ریبونوکلئوتید. این روزها نوشابه‌های غیرالکلی، طبعاً (8 درصد) آب پرتقال دارند، اما در عین حال شربت گلوکوز فروکتوز، اسپارتام و ساخارین، نگه‌دارنده، طعم‌دهنده، رنگ‌دهنده و چیزی به نام "ابر" (و اگر بخواهید بیشتر بدانید: تثبیت‌کننده‌ی E1450) هم دارد.

صنعت خوراک، در سال 2000 در حدود 20 میلیارد دلار برای قشنگ‌تر کردن، خوش‌مزه‌تر کردن و ماندگاری بیشتر خوراکی‌ها خرج کرد. کسب‌وکار بزرگی است، و موتور محرکه‌ی آن نیاز نوین کشورهای صنعتی به تغذیه‌ی ارزان و سودمندان‌هی جمعیت‌های انبوه است. صنعت افزونه‌های خوراکی اصرار دارد که این مواد شیمیایی، زندگی‌مان را آسان‌تر می‌کنند، باعث می‌شوند غذایمان مدت بیشتری تازه بماند، و کلیت پدیده‌ی "غذای راحت" بتواند عملی شود. آنان مدعی‌اند که بدون افزونه‌های خوراکی، مجبوریم مدت بیشتری در آشپزخانه وقت تلف کنیم. مجبور می‌شویم مدت

<sup>10</sup> E-numbers - اعدادی که اتحادیه اروپا برای تکتک افزونه‌های خوراک تعیین کرده است.

بیش‌تری هم خرید کنیم، چون در آن صورت، خوراکمان پیش از این‌که بیوسد فقط چند روزی بیش‌تر تازه نمی‌ماند. حالا مارگارین به کنار که چربی‌های اشباع‌شده ندارد، و به کمک آن، تولید غذاها و محصولات کم-کالری همراه با ویتامین‌های اضافی امکان‌پذیر می‌شوند. آن‌طور که فدراسیون اروپایی صنایع افزونه‌های خوراکی و آنزیم‌های خوراکی یادآور می‌شود، "کاربرد افزونه‌های خوراکی... آماده‌سازی بزرگ-مقیاس. خوراک خوب عمده‌فروشی با قیمت پایین را ممکن کرده ... در واقع، بسیاری از خوراک‌های امروزه، نمی‌توانستند بدون افزونه‌های خوراکی وجود داشته باشند."<sup>1</sup>

بحث افزونه‌های خوراکی را ممکن است با سادمنگری به‌عنوان نمونه‌ای از غلبه‌ی شیمی بر طبیعت تلقی کرد، اما داستان به‌این سادگی‌ها نیست. بشر، قرن‌ها از موادی طبیعی مثل نمک و دود برای نگهداری و محافظت خوراک استفاده می‌کرد. در جوامع اولیه که موفقیت شکار همیشه تضمین‌شده نبود و غلات به‌سادگی می‌توانستند طعمه‌ی آفت شوند، پیدا کردن راه‌هایی برای نگهداری خوراک اضافی امری بود حیاتی.

امروزه کمتر از یک درصد وزن کلّ افزونه‌های خوراکی برای نگهداری خوراک به‌کار می‌رود. 90 درصد آن، افزونه‌هایی‌اند که مشهور به افزونه‌ی "زینتی" اند: چاشنی‌ها، رنگ‌دهنده‌ها، امولسیون‌سازها برای ترد و نرم‌کردن خوراکی در دهان‌تان، ضخیم‌کننده‌ها، شیرین‌کننده‌ها. این‌ها همان موادی‌اند که کارزارگران را بیش‌تر از هر چیز نگران می‌کنند. این گونه مواد می‌توانند با تغییر ظاهر و چهره‌ی مواد خام بی‌کیفیت و بی‌خاصیت، ما را قانع کنند که چیز خوبی را داریم می‌خوریم. مشغول خوردن چیزی هستیم که بهتر از مواد تشکیل‌دهنده‌اش هست. تنها آنانی که درک سطح بالایی از کارکرد هر یک از آن مواد دارند می‌توانند مطمئن باشند چه چیزی دارند می‌خورند. و همین بی‌اطلاعی عمومی است که نگران‌کننده‌است.

بازار جهانی طعم‌دهی، سالانه 3.6 میلیارد دلار معامله دارد.<sup>2</sup> ترکیب و سنتز طعم‌ها فرآیندی است به‌شدت پیچیده، و بیش‌تر سازندگان، فرمول‌های خود را به‌خاطر حسادت، از دست دیگران دور نگه می‌دارند. حتی مزه‌ای که ممکن است به‌نظرمان ساده بیاید - مثل مزه‌ی موز یا سیب - محصول صدها واکنش شیمیایی است. مقدار چاشنی شیمیایی که لازم است تا به نوشابه‌ی گازدار من، مزه‌ی



پرتقال بدهد بسیار کم است. در ضمن سازندگان هم موظف نیستند جزئیات آن طعم را برای ما شرح بدهند - تنها چیزی که لازم است بگویند این است که این ماده‌ها یا طبیعی است یا مصنوعی.

حتی همان تفکیک هم حُقه‌ای بیش نیست. مقررات اتحادیه اروپا تعیین می‌کند که عبارت "چاشنی طبیعی" فقط می‌تواند برای مواد طعم‌دهنده‌ای به‌کار رود که از مواد حیوانی یا گیاهی استخراج شده باشند - اما شرط و شروطی وجود ندارد که طعم طبیعی توت‌فرنگی در ماست شما حتماً از خود توت‌فرنگی بدست آمده باشد. تمام بحث در آن است که از ماده‌ای طبیعی استخراج شده باشد. خواندن مطالب تارنما‌های اینترنتی شرکت‌های چاشنی‌ساز، تجربه‌ایست فرا واقعی و سور-رئال. یکی از آن‌ها به یک "مولسیون پایه‌ای طبیعی. طعم لیمو... همگن شده، ثابت در حرارت، کوشر (غذای حلال و کوثری - بهشتی برای یهودیان) و بی نمک" اشاره می‌کند. می‌توانی عصاره‌ی پودری آبجو، یا مایعاتی که مزه‌ی خامه‌ی غلیظ یا کیک کره‌ای را تقلید می‌کنند بخری. تا زمانی که این مواد از منبعی طبیعی تهیه شود، بیش‌تر مصرف‌کنندگان (از طریق همکاری تولیدکنندگان و نهادهای بهداشتی) حتی نخواهند فهمید این مزه‌ها تقلیدی از مزه‌ی ماده‌ی اصلی است و نه خود ماده‌ی اصلی.

شیرین‌کننده‌های مصنوعی، بخش شدیداً سودآور دیگری در صنعت خوراک هستند. اتحادیه‌ی افزونه‌ها و مواد اولیه‌ی خوراکی در انگلیس، که گروهی صنعتی است، محبوبیت شیرین‌کننده‌ها را از نگاه بهداشتی توجیه می‌کند: "مصرف بیش از حد این شیرین‌سازها، در چاقی و دیابت نقش دارد، به‌همین خاطر معلوم بود که شیرین‌سازهای بی‌انرژی در تهیه‌ی خوراک‌های بسیاری، مطلوبیت و محبوبیت بدست‌آورند<sup>(3)</sup>." آدم‌هایی که نگران خوردن‌شان هستند، حالا می‌توانند بدون قربانی شدن مزه‌ی شیرینی که هلاک آن هستند، از سفره‌ی گسترده‌ی خوراک‌های کم‌شکر انتخاب کنند و لذت ببرند.

اما دلیل پر قدرت دیگری نیز وجود دارد که وزنه‌ی شیرین‌کردن بی‌شکر را سنگین‌تر می‌کند: یعنی هزینه. وقتی که در حدود 12 سنت لازم است تا بتوان یک لیتر نوشابه‌ی غیر الکلی را با شکر شیرین کرد، پر فروش‌ترین شیرین‌ساز بی‌شکر، یعنی آسپارتام، فقط 4 سنت خرج برمی‌دارد. ساختارین کم‌تر از نیم پنی خرج برمی‌دارد<sup>4</sup>. هر ساله 15000 تن شیرین‌کننده‌ی مصنوعی در سراسر دنیا مصرف می‌شود<sup>5</sup>.

هم صنعت افزونه‌های خوراکی و هم نهادهای تنظیم‌کننده‌ای مثل دفتر استانداردهای خوراکی انگلیس، هر دو از این‌که شیرین‌کننده‌های مصنوعی بی‌خطرند، راضی هستند. اما کنش‌گران مدعی‌اند تردیدهای قابل توجهی در مورد چندین محصول پر مصرف وجود دارد. سرطان‌شناسان از آزمایش یک نوع شیرین‌کننده در تردیدند، شیرین‌کننده‌ای به‌نام آسه سولفام K؛ و خواستار آزمایش دقیق و موشکافانه‌تر آن شده‌اند؛ یک استادیار بازنشسته‌ی جراحی گفت: "نشانه‌هایی وجود دارد که [آسه سولفام K] ممکن است سرطان‌زا باشد... یک بررسی‌ی درازمدت خوش‌طرح باید بر روی موش و موش‌خرما انجام بگیرد<sup>6</sup>." مشخص شده که ساخارین در جوندگان سرطان می‌آورد و بر اساس گزارشات، اسپارتام با اثرات عصب‌شناسانه‌ای مثل سرگیجه و میگرن پیوند دارد.<sup>7</sup>

در انگلیس، ایمنی افزونه‌های خوراکی، از سوی نهاد ایمنی خوراک کمیسیون اروپا تعیین می‌شود. گزارشاتی از فشارهای بزرگ در پشت صحنه وجود دارد، چون صنعت خوراک به دنبال نفوذ و فشار در اتحادیه‌ی اروپاست. سازمان خوراک و داروی آمریکا (FDA) هم از این نفوذها ایمن نیست. در سال 1977 پژوهشی کانادایی، آزمون‌های پیشینی را تأیید کرد که نشان می‌دادند وقتی به موش‌های خرما، ساخارین با دوز بالا داده‌شد، سرطان مثانه در آن‌ها بوجود آمد، و FDA پیشنهاد ممنوعیت مطلق مصرف آن‌ها را داد. کنگره‌ی آمریکا، پس از جار و جنجالی عمومی، که بی‌شک سازندگان ساخارین به آن دامن می‌زدند، دستور تعویق ممنوعیت داد و بعدها قانونی را تصویب کرد که محصولات حاوی ساخارین را موظف می‌کرد برچسب "بالمقوه خطرناک" بزنند. امروزه، حتی زدن همان برچسب هم پشت‌گوش افتاده‌است.

واضح‌است که افکار عمومی انگلیس نگران ایمنی خوراک است. پژوهشی از شرکت پژوهشی مین‌تل نشان می‌داد که 44 درصد مصرف‌کنندگان دلواپس این مسئله‌اند، و 36 درصد بزرگسالان معتقدند که باید برچسب‌های آشکارتری برای مواد اولیه، افزونه‌ها و "اعداد اروپایی" زده‌شود. شکی نیست که حق دارند نگران باشند. اما سخت‌گیری بر روی شرط برچسب لزوماً مشکل را حل نمی‌کند. در حالی که نهادهای ناظر، 540 فرمول افزونه‌ی خوراکی را برای مصرف انسان بی‌خطر می‌دانند، در باره‌ی 150 تا از آن‌ها شک وجود دارد. سی مورد از آن‌ها به هرکسی که مصرفشان کند، صدمه‌ی جدی درازمدت می‌زنند.<sup>8</sup>

سازمان ایمنی خوراک اتحادیه اروپا در مارس 2003 اعلام کرد که روش کنترل چاشنی‌ها را تغییر خواهد داد: از جولای 2005، فقط به چاشنی‌هایی مجوز خواهد داد که بخشی از یک "فهرست مثبت" باشند. فهرست فقط شامل موادی است که از سوی راهکار پذیرفته‌ای ارزیابی شده و ایمن شناخته شده باشند. آغاز خوبی است، اما هنوز پیام‌ها ظاهراً آشکار و روشن‌اند: تا زمانی که خوراکمان بر حسب استانداردهای اعلام شده، ایمن باشد؛ اتحادیه اروپا خود را نگران و درگیر این مسئله نمی‌کند که این خوراک از چه ساخته می‌شود. از توت‌فرنگی واقعی یا از طعم توت‌فرنگی ساخته شده از ده‌ها ترکیب شیمیایی – هر دو یکی هستند، این‌طور نیست؟

خوب، عملاً نه. آن‌چه که در اینجا مسئله است، واقعیت آن چیزهایی است که در دهان مان می‌گذاریم – و این حقیقت که تمامی این افزونه‌های خوراکی نوعی از کلاهبرداری و تقلب را بر روی ما مرتکب می‌شوند. اگر ساندویچ همبرگری می‌خرم، می‌خواهم مزه‌ی همبرگر واقعی را بچشم، نه این که مخلوط عجیب و غریبی از ضایعات حیوانی با چاشنی‌های شیمیایی را. نمی‌خواهم مجبور باشم، نوشته‌های ریز پرینت شده بر روی نوشابه‌ی میوه‌ای خودم را بخوانم تا ببینم شیرین‌کننده دارد یا نه. خوراکی تازه، خوش‌ساز و خوش‌پخت، تمامی طعم و بافت و لمس لازم خود را دارد و به هیچ چیز دیگری نیاز ندارد.

بعضی از این بحث‌ها به انتخاب‌های خود ما مربوطند – اما بیش‌ترشان به انتخاب‌هایی وابسته‌اند که دیگران برای ما می‌کنند، دیگرانی مانند بقال‌ها و تولیدکنندگان. فشار وارد کردن به نهادها برای اعمال استانداردهای بهتر، یکی از کارهایی است که می‌توانیم بکنیم. اما بار دیگری که به سوپرمارکت سر می‌زنی، لحظاتی وقت بگذار و نوشته‌های ریز اجناس را بخوان. اگر چیزی وجود داشت که به‌نظرت مشکوک آمد، آن را نخر. چیزی نمی‌گذرد که همان تولیدکنندگان و بقال‌ها، البته با کمی تأخیر، پیام اعتراض‌تان را خواهند گرفت.

## 16- دیوید بکام در معامله با تیم فوتبال گالاکسی‌ی

## لس آنجلس هر دقیقه 100 دلار به جیب می زند.

وقتی ستاره‌ی فوتبال و کاپیتان پیشین تیم ملی فوتبال انگلیس دیوید بکام اعلام کرد که تیم رئال مادرید را ترک می‌کند و به تیم آمریکایی گالاکسی‌ی لس آنجلس می‌پیوندد، فقط عنوان‌های چند روزنامه‌ی زرد به قابلیت‌های وی در میانه‌ی زمین پرداختند. یکی از روزنامه‌های انگلیسی با تیتیر "چاوز داش خواننده و بکام" به قضیه پوزخند زد. نشریه‌ی کار و کسب فوربس در آمریکا تیتیر دو معنایی "مثل بکهام بزن تو بانک" را بکار برد. شبکه ورزشی ESPN نوشت که بکام "حتی مجبور نشد برای اینکه بت بعدی آمریکا باشد، آزمون ستاره‌شدن بدهد"، در حالی که ستاره‌ی هیپ‌هاپ گروه The Game داوطلب شده که هر روزی که قرار شود، حاضرست بینی او را به خاک بمالد. حتی از فوتبال گذشته؛ روشن بود که حرکت پدیده بکام از گالاکتیو به گالاکسی چیزی نبوده جز نمایش تازه‌ترین توانایی پدیده‌ی ورزشی، یعنی شهرت و آوازه‌گری.

گفته می‌شد معامله‌ی گالاکسی‌ی لس آنجلس با بکام 250 میلیون دلار بوده‌است. روزنامه‌نگاران فوراً به سراغ ماشین حساب‌ها رفتند تا بفهمند این رقم یعنی چه – 984/000 دلار در عرض یک هفته، 140/000 دلار در عرض یک روز، و 96 دلار در هر دقیقه – اعدادی که مطلقاً نمی‌توان گفت ریاضیات صرف و بی‌معنی هستند. و با این وجود بنظر می‌رسد از نظر ستاره‌ی مدرن ورزش، این ارقام درست همان چیزی هستند که باید باشند و تعجبی ندارند. یادتان باشد، این روزها روزهایی هستند که بازیکن معمولی تیم منچستر یونایتد سالانه در حدود 4 میلیون دلار به خانه می‌آورد – بی‌بی‌سی می‌تواند تحلیل کند که این هنوز دستمزد کمی است<sup>1</sup>.

بکام می‌تواند به روزهای قدیم خود در منچستر یونایتد به عنوان دوران بی‌چیزی و فقر نگاه کند. در حالی که در لس آنجلس، بکام در کنار حقوق سالانه‌ی 10 میلیون دلاری، 40 تا 50 درصد درآمد فروش گرمکن‌های گالاکسی و درصد فاش ن‌شده‌ای از فروش بلیت را دریافت خواهد کرد<sup>2</sup>. حتی پیشنهادهای از سوی "تیم لی‌وکه"، ریس و مجری ارشد شرکت مالک گالاکسی مطرح شده‌است که بکام بتواند از منافع مالی محبوبیت کل رقابت‌های فوتبال لیگ بزرگ سهم ببرد: لی‌وکه از "جنبه‌های خاص معامله سخن گفت که به ارزش مادی مثبت کل لیگ مربوط می‌شود"<sup>3</sup>.

بکام بالاتر از همه‌ی این‌ها، قراردادهای شخصی پشتیبانی مالی با 4 شرکت دارد – شرکت‌های موتورولا، پیسی، ژیلت و فولکس واگن – که سالانه 25 میلیون دلار برآورد می‌شود. پول‌ها را جمع بزنید تا برسید به رقم 275 میلیون دلار برای 5 سال قرارداد – یعنی حتی بیشتر از برآوردهای نخست. اما باوجود این که این‌ها شگفت

به نظر می‌رسد، درآمد سالانه‌ی 55 میلیون دلاری دیوید بکهام وی را گرانقیمت‌ترین ورزشکار جهان نمی‌کند. راننده‌ی فرمول یک مایکل شوماخر با درآمد 58 میلیونی‌اش که مجله‌ی فوربس برآورد کرده‌است – و ثروت‌مندترین‌شان بازیکن گلف، تایگر وودز که درآمدش 90 میلیون دلار بود – از او جلو می‌زنند<sup>4</sup>.

تایگر آنچنان شهرت دارد که یکی از ورزشکاران "تک نام" شده‌است. علی (محمد علی کلی)، جوردن (مایکل جوردن)، پله (ادیسون... دوناسیمنتو) – همگی مردانی‌اند که قابلیت‌های ورزشی‌شان بالید تا به چیزی بزرگتر و مهمتر تبدیل شوند. (بکام، حداقل در آمریکا هنوز به اسم کوچکش نیازمند است).

تایگر به پدیده‌ای جهانی تبدیل شده‌است، چیزی بیش‌تر از آدمی که گلف‌اش خوب است.

دلارهای میلیونی تایگر، مانند همه‌ی ستارگان ورزشی، فقط به خاطر بردهایش در تور PGA نیست – هرگز هم اینطور نبوده‌است. در سال 2006، وی 9/9 میلیون دلار پول، جایزه برد<sup>5</sup>. اما 80 میلیون دلار بعدی را حتی بدون یک بار به دست گرفتن چوب گلف کاسب شد.

هر چند که سال 2006 به شکل‌های مختلفی سالی پرچالش برای وودز بود – پدرش ارل وودز از سرطان مرد – اما وی به شکلی توفانی به میدان برگشت تا دو تورنمنت عمده را ببرد و کم‌سن‌ترین گلف‌بازی شود که 50 تورنمنت حرفه‌ای را برده‌است. بیرون زمین، 2006 سال خوبی هم بود. قراردادی با شرکت الکترونیک آرتز بست تا مدت 6 سال دیگر از نام او در بازی گلف ویدیویی‌شان استفاده کنند. ضمناً معامله‌ی چندین ساله‌ی پرسودش را با نایک تمدید کرد. هیچ یک از دو طرف مبلغ را فاش نکردند، اما در قرارداد 5 ساله‌ی پیشین، که در سال 2001 امضاء شده بود، همگان از 100 میلیون دلار صحبت می‌کردند.

رابطه‌ی جاری وودز با نایک بخوبی روشن می‌سازد که پشتیبانی و حمایت ستارگان ورزشی چگونه می‌تواند عملکرد یک نام تجاری را تحت تأثیر قرار دهد. وودز نخستین قراردادش را با نایک در سال 1996 بست، یعنی در همان هفته‌های نخستین فصل حرفه‌ای‌اش. معامله به ارزش 40 میلیون دلار در عرض 5 سال بود، و بسیاری از مفسرین ورزشی می‌پرسیدند، نایک چگونه می‌تواند این پرداخت‌های نامعقول را برای خود توجیه کند. اما نایک در طی همان دوره، در بخش گلف شاهد بود که درآمدش از 100 میلیون به 250 میلیون افزایش یافت<sup>6</sup>. به همین خاطر بود که مرحوم ارل، پدر تایگر به صدا درآمد و گفت معامله "بزخری" بوده و خود این قرارداد هم پایه‌ی "بزخری"‌های بعدی خواهد بود، چون تایگر در حال هرچه بزرگتر و بهتر شدن است<sup>7</sup>.

باب وود رئیس بخش گلف نایک ادعای غیرمحمولی کرد به این معنی که از دید شرکت‌اش، معامله با وودز بر

سر پول نبوده است: "وقتی نخستین معامله انجام گرفت، هرکسی می‌گفت، "واسه چی اون کار رو کردید؟" اظهارات وودز برای اثبات همه‌ی نکاتی که در مورد خودمان می‌گوییم بسنده است – مسائلی مثل رقابت‌جویی و جاه‌طلبی، حس برتری و میل به بهتر بودن"<sup>7</sup>.

دیگرانی هم هستند که اوضاع را طور دیگری می‌بینند. نشریه‌ی تصویر ورزشی نوشت: نایک نام تجاری فراگیری است، و تایگرودز هم همینطور – آنان نمی‌توانند بدون او باشند<sup>8</sup>. نایک لازم می‌بیند در ناخودآگاه طرفداران ورزش حک شود، طوری که وقتی به طرف فروشگاه ورزشی محله‌شان راه می‌افتند، بدون اینکه حتی فکر کنند؛ به سراغ مارک نایک (Swoosh) بروند. و MLS امیدوار خواهد بود که با امضاء قرارداد با یک استعداد جدی فوتبال – حتی با کسی که احتمالاً دوران تربیت پذیریش گذشته باشد – آنان به رقیب فوتبالی جدی‌ای در اذهان دوستانان بازی تبدیل می‌شوند.

بنابراین ستارگان ورزشی پول جمع می‌کنند و پشتیبانان مالی در سایه‌ی شهرت می‌آرمند و سود خود را بالا می‌برند – پس می‌توانی ادعا کنی همه در این ماجرا برنده‌اند. اما این‌که این همه پول از کجا می‌آید، و این‌که چه کسی در نهایت، هزینه می‌پردازد، ارزش لحظه‌ای فکر کردن را دارد.

در نوامبر 2000، گروهی از کارگران بیگاری‌کشی که نایک اخراج‌شان کرده بود، در بیرون هتل "شانگری-لا"ی بانکوک دست به اعتراض زدند، هتلی که تایگرودز در همان ساعت مشغول دریافت دکترای افتخاری از یک دانشگاه بود. نامه‌ای سرگشاده برایش خواندند و به او یادآور شدند پولی را که او هر روزه از نایک می‌گیرد. یک کارگر تایلندی کارخانه پوشاک باید 38 سال کار کند تا همان را بدست آورد. آنان بر روی شرایط بد کار و نبود نمایندگی اتحادیه‌ها تأکید کردند – و از وودز درخواست کردند به آنان کمک کند تا نایک را برای پرداخت دستمزد مناسب زندگی به کارگران تایلندی، زیر فشار بگذارند. وودز از دیدار با کارگران خودداری کرد و بدون صحبت با آنان از کنارشان رد شد. نظرش که بعداً اعلام شد، طبق انتظار غیرمسئولانه بود: "آن‌ها نظرات خودشان را دارند و منافعی دارند که می‌خواهند برایشان تلاش کنند و به نتیجه برسانند، شما هم که نمی‌توانید جلوی‌شان را بگیرید"<sup>9</sup>.

اتهام‌های مربوط به استثمار نیروی کار بیگاری‌کش، دامن بسیاری از مارک‌های ورزشی عمده را لکه‌دار کرده است – و نیز تصویر ورزش‌هایی را که آنان مروج آنند. این اتهام‌ها سودپرستی رایج در ورزش‌های روزگار ما را نیز به همین صورت لکه‌دار کرده است. در آمریکا، دوستانان ورزش در حال آغاز کاربرد

اینترنت برای شوریدن بر ضد بدترین نوع این زیاده‌روی‌ها هستند: از هیئت ناظر بر فوتبال آمریکا (NFL) = لیگ ملی فوتبال) که بر ضد کلیساهایی که برای مومنان شان، جشن لیگ فوتبال آمریکایی برگزار می‌کنند، تهدید به اقدام حقوقی کرده‌است<sup>10</sup>، تا طرح‌های لیگ بزرگ بیس‌بال برای آگهی بازرگانی بر روی بخش‌های مختلف زمین بیس‌بال<sup>11</sup>. دوست‌داران ورزش ممکن است عاشق ورزش‌شان باشند، اما در راه فهم این نکته نیز هستند که عاشق تجارت لایوشانی شده‌ی درون این ورزش‌ها نیستند، تجارتی که هر لحظه اوج بیش‌تری می‌گیرد.

در انگلیس، همزمان با توهم‌زدایی طرفداران، تماشاچیان در حال کم شدن‌اند. در نظام صدرنشینی انگلیس، طرفداران تیم میهمان، در بیش‌تر موارد 90 دلار بیش‌تر از دیگران باید پول بلیت بدهند. حضور در مسابقه‌ی فوتبال با حمل‌ونقل گران، برنامه‌های پرزرق و برق و قیمت‌های بالا برای نوشابه و هله-هوله، در حال بیرون رفتن از دسترس بسیاری از طرفداران است. در حالی که 4 باشگاه بزرگ -چلسی، آرسنال، لیورپول و منچستر یونایتد- باز هم به فروش بازی‌های خانگی‌شان ادامه می‌دهند، در مجموع حضور تماشاچی در بازی‌های صدرنشینی هر ساله بیش از 1000 نفر افت می‌کند<sup>12</sup>.

منتقدین، نبود هرچه بیش‌تر رقابت‌جویی و جاه‌طلبی در بازی‌های صدرنشینی را به عنوان علت دور شدن طرفداران ذکر می‌کنند پدیده‌ای که بیش‌تر ناشی از ثروت باشگاه‌های بزرگ و فقر نسبی سایر باشگاه‌ها است. کودکانی که فوتبال دوست‌اند، احتمال بیش‌تری وجود دارد که جذب باشگاه‌های بزرگ با ستارگان بزرگشان شوند، تا این‌که به سراغ تیم‌های محلی‌شان بروند. به قول یک طرفدار ناراضی: "فوتبال کیمیایی شده برای تبدیل پشگل... به میلیارد!"<sup>13</sup>.

در موقع نوشتن همین مقاله، فرار است حکم طرفداران لس‌آنجلس گالاکسی در مورد دیوید بکام صادر شود. گالاکسی مطمئناً تا همین اکنون منافی بدست آورده‌است -5000 بلیت فصلی تازه فقط در عرض 2 روز پس از اعلام پیوستن بکام به آن تیم برای باشگاه بفروش رسید<sup>14</sup>. بیش‌تر شدن طرفدار، تنها چیزی نیست که وی باید بدست آورد؛ بکام لازم است فوتبال پر جوش و خروشی راه بیاندازد تا توجهی باشد بر این‌که چرا یازده برابر ثروتمندترین هم‌تیمی‌اش حقوق می‌گیرد. وی "لندن دونووان" است که قرارداد MLS اش سالانه فقط 900000 دلار است. بازیکنان موسوم به "کشفی"، سالانه 11700 دلار می‌گیرند<sup>15</sup>. بکام باید بارها و بارها بهتر از آن نفرات بازی کند.

اما، کارفرمایان بکام همان‌طور که پیش از این دیده‌ایم، فقط به دنبال گل‌زنی نیستند. آنان در پی چیزی هستند

گریزپاتر، و این همان چیزی است که تایگر وودز به گلف می‌آورد، یعنی: شهرت و آوازه. مدیر گالاکسی، الکسی لالاس پیشاپیش از توجهی که بدنبال بکام به آمریکا جلب خواهد شد و از جلوه‌ای که برای لیگ MLS خواهد آورد سخن گفته‌است. و "تیم لی‌وکه" رئیس و مجری ارشد مالکان گالاکسی، پا را فراتر از این‌ها می‌گذارد. وی باور دارد بکام "در مقایسه با هر ورزشکار دیگری در سطح جهان، تأثیر بزرگتری بر روی فوتبال در آمریکا خواهد داشت"<sup>16</sup>.

اغراق به نظر می‌رسد، اما ظاهراً این همان چیزی است که تمامی محتوی ورزش نوین را می‌سازد. خوب بازی کردن دیگر در ورزش کافی نیست: باید در "خود" فروشی و "ورزش" فروشی هم خوب عمل کنی. اما همین که معامله‌گران بزرگ شروع می‌کنند به غلبه بر آنچه که در روی زمین رخ می‌دهد، آنجاست که مشکل آشکار می‌شود. البته معامله‌ی دیوید بکام با گالاکسی لس‌آنجلس تنها نشانه‌ی این روند نیست، اما وقتی می‌بینی در همان مدتی که این مقاله را می‌خوانی، او 1000 دلار گیر آورده‌است، نشانه‌ی آن است که چیزی بشدت نادرست و بیدادگر آن‌هاست.



## 17- هفت میلیون زن و یک میلیون مرد آمریکایی از اختلال

### خوردن رنج می‌برند.

هر کسی می‌داند - یا باید به خاطر داشته باشد- که سال‌های میان 10 و 20 سالگی دورانی است پر از آشوب. بدن تغییر می‌کند، روابط عوض می‌شوند و به ناگهان دیگر بچه نیستی، در حالی که بزرگ هم نیستی، چیزی میان این دو. تعجبی ندارد که بسیاری از جوانان حس کنند کنترل زندگیشان را از دست داده‌اند. و در سراسر جهان بویژه در غرب مرفه، مردان و زنان جوان تلاش می‌کنند، با گرسنگی کشیدن تا حد مرگ، کمی از آن کنترل را برگردانند.

رواج "اختلالات خوردن" بعضی وقت‌ها مانند تلخ‌ترین طعنه‌ی فرهنگ‌مان بنظر می‌رسد. آدم نمونه‌ی مبتلا به این اختلال، احتمالاً فردی است با کامیابی و موفقیت بالا، نوعی کمال‌طلب، سخت‌کوش و مشتاق خوش‌آمد دیگران. آنان ستارگان پرنوری هستند، می‌خواهند بهترینی باشند که در توان‌شان هست. و به دلیلی که هنوز به‌طور کامل درک نشده، نتیجه می‌گیرند که کم کردن وزن و لاغر شدن، راهی است برای رسیدن به آن هدف. در آمریکا، برآورد می‌شود در حدود 7 میلیون زن و یک میلیون مرد به شکلی از اختلال خوردن رنج می‌برند. رایج‌ترین شکل شناخته شده‌ی آن بی‌اشتهایی عصبی است، که براساس بی‌اشتهایی عصبی و گروه اختلالات مرتبط با خوردن (ANRED)، به صورت "جستجوی بی‌وقفه‌ی لاغری" تعریف می‌شود. شخص بیمار با وسواس رژیم خواهد گرفت و نرمش خواهد کرد، یا ممکن است بکلی از خوردن دست بکشد. وقتی به‌اینه نگاه می‌کند؛ از باور این‌که لاغر است خودداری خواهد کرد، در آینه‌یک چهارچوب اسکلتی نمی‌بیند، برعکس بدنی باد کرده و پرورن می‌بیند. بی‌اشتهایی عصبی، بیش‌ترین آمار مرگ و میر در تمام بیماری‌های روانی را دارد - تا 20 درصد مبتلایان خواهند مرد!

دو اختلال شناخته شده‌ی دیگر "گرسنگی شدید عصبی" است یعنی چرخه‌ی "تا خرخره، بعد تگری" (که طی آن بیمار خوراک بسیار زیادی می‌خورد و بعد استقراغ می‌کند تا از آن‌ها خلاص شود). بعد از این‌ها نوبت گروه کاملی از سایر بیماری‌ها می‌رسد - که رسماً این‌طور شناخته می‌شوند که‌ایا رابطه‌ی بیمار با خوراک از حد طبیعی یا سلامتی بیرون می‌زند یا نه.

اما در فرهنگ رژیم‌ی-وسواسی و خوراکی-وسواسی ما، که آگهی‌های بازرگانی هله-هوله، برنامه‌های

تلویزیونی‌ای را پر می‌کنند که زنان استخوانی غیرطبیعی و مردان خوش پرداخت ناممکن را نشان می‌دهند، چه کسی می‌تواند بگوید چه چیزی عادی است؟ و اگر در این وضعیت، 4 درصد جمعیت اختلالی در خوردن داشته‌باشد که مستحق درمان باشد، ما باید برایشان چه کنیم؟

بی‌اشتهایی و پراشتهایی ۰ عصبی ممکن است در دهه‌های اخیر به گوش مردم خورده باشد، اما آدمی‌زاد قرن‌ها خود را گرسنگی داده‌است. نوشته‌های بجا مانده‌ی باستانی مصری و پارسی، رفتاری را شرح می‌دهد که بسیار شبیه آن چیزهایی است که امروز به نام اختلالات "تا خرخره خوری" و "گرسنگی کشی" می‌شناسیم، در حالی که زیاده‌روی‌های روم باستان بد نام و انگشت نما هستند. در قرن چهاردهم، کاترین مقدس اهل سی‌پنا خود را تا حد مرگ گرسنگی داد، در حالی که در قرن‌های 18 و 19 لاغری ۰ افراطی، نمادی معنوی بود که از چیرگی بر اشتها و امیال بنیادی‌تر حکایت داشت.

این بیماری نخستین بار به‌صورت رسمی در سال 1689 از سوی ریچارد مورتون شناسایی شد که یکی از بیماران خود در لندن را به "پوست و استخوان" تشبیه می‌کرد، اما آغاز کشف سرشت روانی این بیماری از سوی پزشکان، فقط در اوایل قرن بیستم انجام گرفت.

مرگ کارن کارپنتر خواننده در سال 1983، بی‌اشتهایی روانی را آنچنان به دید مردم آورد که هرگز نیامده بود. خانم کارپنتر که در سن 32 سالگی درگذشت، در پیش‌تر عمرش با این بیماری دست و پنجه نرم کرده بود. مرگ وی آگاهی گسترده‌تری در مورد بیماری‌ای فراهم کرد که ظاهراً داشت به ابعاد همه‌گیری می‌رسید. بررسی‌ای کشف کرد که از 1950 تاکنون تعداد موارد بی‌اشتهایی عصبی در هر 5 سال بیش از یک سوم بیش‌تر شده‌است.<sup>2</sup> حالا دیگر نمی‌توان کسی را پیدا کرد که هرگز این چنین بیماری را ندیده باشد.

متهم کردن وسایل ارتباط جمعی آسان است، و بسیاری از مردم این کار را می‌کنند. در نگاه نخست، شواهد قانع‌کننده‌اند. این روزها مدل‌های درجه‌یک مد، وزن‌شان 25 درصد از وزن میانگین زنان آمریکایی کمتر است. مجموعه‌ی فزاینده‌ای از مجلات عامیانه‌ی "چهره‌گرا" از بازگویی قصه‌های کاهش وزن، و ردیابی "سفر" هیجان‌انگیز ستارگان از وضعیت عادی قابل‌ترحم پیشین‌شان، به موفقیت در پذیرش هیکل‌شان از سوی مردم به شدت لذت می‌برند- و البته موفقیتی همراه با تحمل گرسنگی شدید. رسانه‌ها این پیام را دامن می‌زنند که لاغر خوب است، اما بعد آن نیز وقتی زنی به نظر می‌آید بیش از حد لزوم وزن کم کرده‌است، هنوز بی‌نهایت زود است که در موردش قضاوتی کنند: شاهد این مدعا جار و جنجال بر سر تب "سایز صفر" است، که در جریان آن

معلوم شد ستارگان زن‌هالی‌وود اندازه‌ی کمرشان برابر میانگین دختران هشت ساله‌است. بررسی‌ای از سوی دانشکده‌ی پزشکی هاروارد به تأثیری اشاره می‌کرد که تلویزیون بر روی مردم فیجی داشته‌است. اهالی جزیره فیجی همانند بیشتر فرهنگ‌های جزایر اقیانوس آرام به عنوان آدم‌هایی با بدن‌های قوس‌دار و عضلانی بشمار می‌رفتند، به‌طوری که الگوی زیبایی بودند. اما این تلقی از سال 1995 که تلویزیون به فیجی آمد، شروع به تغییر کرد. تنها کانال جزیره مخلوطی از برنامه‌های آمریکایی، انگلیسی و نیوزلاندی پخش می‌کرد با شوهای مثل ER, Seinfeld و Melrose Place، که تماشاگران بسیار زیادی داشتند. در حدود 3 سال بعد، تأثیر تصاویر تلویزیونی بر روی زنان به خوبی آشکار شد. سه چهارم دختران نوجوان حالا حس می‌کردند "خیلی چاق" اند.

10 سال پیش از آن هیچ کسی در فیجی اصلاً رژیم نگرفته بود – اما حالا، 15 درصد دختران به پژوهشگران می‌گفتند که به خاطر کنترل وزن‌شان، استفراغ کرده‌اند. آن بکرِ انسان‌شناس، ورود تلویزیون را با ورود مهاجران انگلیسی به این جزیره مقایسه می‌کرد: امیدی که دارم این است که این وضعیت شبیه قرن نوزده نباشد، یعنی زمانی که انگلیسی‌ها به جزیره آمدند و با خود سرخک آوردند. آفت بزرگی بود. آدم می‌تواند حدس بزند که در قرن بیستم، تلویزیون هم سرخک دیگری است<sup>3</sup>.

همان‌قدر که آن پژوهش روشن و آشکار است، بیشتر بررسی‌های دیگر یادآور می‌شوند که تصویر پیچیده‌تر از این‌هاست. مثلاً پژوهشی متوجه شد که شهرت طولانی مدت برای مدل‌های استخوانیِ مجلات، به رژیم افراطی در دیگران منجر نمی‌شود – مگر این‌که دختر مورد بحث پیش از آن، خودش در مورد بدن و برداشت از خود، دودل بوده باشد<sup>4</sup>. قصه‌ی

اَبَر مدلی به نام کارن ال‌سن که در اوت 2002 اعتراف کرد مبارزه‌ی درازمدتی با بی‌اشتهایی عصبی داشته‌است، از این یافته پشتیبانی می‌کند: "از شغلم برای توجیه اختلال خوردنم استفاده می‌کردم... دخترای زیادی که به سراغ مدل شدن می‌آیند، بیشتر، خودشان با غذا مسئله‌ی شخصی دارند، و این شغل هم بهانه‌ی تازه‌ای بدست‌شان می‌دهد"<sup>5</sup>.

نبود عزت‌نفس ممکن است بعلت احساس بی‌کفایتی، و توهمات که قصه‌ی راست و دروغ لاغر شدن افراد سرشناس راه می‌اندازند، و نیز باور به اصل "لاغر باش تا خوشبخت باشی" بوجود بیاید. اما بعضی کارشناسان بر این باورند که بسیاری از بیماران اختلال خوردن، بدنبال کنترل ترس‌ها و راهی برای ابراز آن‌ها هستند. گاهی

اوقات رویدادی آغازگر -مثل طلاق، بلوغ، فشار روحی- امتحانات- ممکن است ماریج سقوط را شروع کند. یک زن کم اشتهای جوان ممکن است با گرسنگی دادن به بدن خود و برگشت به وضعیت کودکی، در حال تلاش برای مبارزه با گذار به بزرگسالی باشد. وی ممکن است عصبانی باشد، اما وسیله ابرازی نداشته باشد جز اینکه خشم خود را به خودش برگرداند.

فشار والدین و همکلاسی‌ها عامل مهم دیگری است. شوخی‌های حیاط مدرسه می‌توانند بی‌رحمانه باشند، و بعضی از افراد کم اشتها و پراشتهای می‌توانند شروع اختلال‌شان را تا متلک‌هایی ردیابی کنند که بابت چاقی‌شان شنیده‌اند. این درس که بچه‌ی چاق، کودکی است نخواستنی و خنگ، خیلی طول می‌کشد تا از یاد برود -بویژه همان‌طور که دیده‌ایم به‌این‌خاطر که میانگین بیماران مبتلا به اختلال خوردن تمایل دارند دنیا را سیاه و سفید هم ببینند. آن‌طور که NARED تأکید می‌کند، "اگر چاق بد و لاغر خوب باشد، پس لاغرتر بهتر است، و لاغرترین هم بهترین است - حتی اگر که لاغرترین یک آدم 30 کیلویی دم مرگ روی تخت بیمارستان باشد"<sup>6</sup>.

برای مردان جوان، نقشی که فرهنگ در زمینه‌ی قدرت و استقامت -جسمی و هم روحی- از مردان انتظار دارد، تشخیص و درمان اختلالات خوردن را هرچه بیشتر سخت‌تر می‌کند. مردان جوان بدلیل این‌که بیشتر مردم مشکلات خوراکی را مختص زنان می‌دانند، ممکن است از پذیرفتن نیازشان به کمک خجالت بکشند. امکانات درمانی انگشت شماری وجود دارند که برنامه‌هایی معطوف به مردان ارائه می‌دهند.

واضح است که فشار روحی "لاغر بودن" در حال گسترش به هر دو جنس، تمام سنین و همه‌ی گروه‌های نژادی است. در حدود 80 درصد زنان و 45 درصد مردان می‌گویند که از بدن خود خوششان نمی‌آید. معلم‌ها از دخترانی گزارش می‌کنند که سنشان تا 8 سال پایین است و رژیم می‌گیرند تا وزن کم کنند. اگر ما حتی به بهترین شکلی عمل کنیم و بتوانیم در پسران و دختران مان تزریق کنیم که درست همانطوری که هستند زیبا و یگان‌هاند، جوانان هنوز هم نبردی در پیش خواهند داشت. کیت دیلون، شغل مانکنی خود را موقعی شروع کرد که همچون یتیمی بی‌اشتها و لاغر-مردنی بود و اکنون مدل "سایز پلاس" موفق است<sup>11</sup>، لحظه‌ای را به‌یاد می‌آورد "که در مورد خود به‌یک شیوه فکر می‌کنی. الهامت در مورد کیستی تو این است که آدم خوبی هستی، که زیبا هستی، که قوی هستی، که مستعد هستی." و در نقطه‌ای با فشاری بیرونی برخورد می‌کنی که به تو می‌گوید، "نه، تو هیچ یک از آن‌ها نیستی"<sup>7</sup>. بی‌اعتنایی به ندهایی که در سرمان می‌گویند ما بی‌ارزشیم، ما باید بهتر از این‌ها باشیم،

<sup>11</sup> - سایز پلاس: سایز اعلا، بهتر و متناسب‌تر از سایز استاندارد (م).

می‌تواند دشوار باشد - تازه! جدا از آن صداهایی که به نظر می‌رسد از هر بیلبوردی و هر آگهی تلویزیونی به گوش می‌رسد. اما اگر می‌خواهیم جلوی گرسنگی دادن میلیون‌ها جوان به خود را بگیریم، به چیزی نیاز داریم.

در 2003 فاش شد مجله‌ی GQ عکسی از کیت وینسلت هنرپیشه را دست کاری دیجیتال کرده‌است - وی به خاطر بدن زیبای خوش پیچ و تابش شهرت دارد - تا او را قدبلندتر و لاغرتر از واقعیت نشان دهد. جار و جنجال حاصله تا حد زیادی از موقعیت نمادین "دختر پشت جلد" در رسانه‌ها اسطوره زدایی کرد. می‌دانیم تصویر کیت وینسلت عالی به نظر می‌آمد، اما این را هم می‌دانیم خود کیت آنطور نیست. بیش‌تر مدل‌هایی هم که در مجموعه تصاویر مجلات می‌بینیم آنطور نیستند که در عکس‌ها هستند. ستارگان زنی که پز بدن‌های محشرشان را می‌دهند، از موهبت "سوخت و ساز تند" که غالباً بگوش‌مان می‌خورد بی‌بهره‌اند - آنان لشکری از سرآشپزان، مربیان و آرایشگران شخصی‌ای دارند که برای یک مراسم فرش قرمز هفته‌ها او را آماده‌سازی می‌کنند تا بتواند در طی چند دقیقه نمایش زیباتر بنظر بیاید. عکس چشم‌های پف کرده و خسته‌ی چهره‌های سرشناس مست که دور و بر بارهای محله‌ی "سوهوی لندن" تلوتو می‌خورند و منظره‌ی شکم‌های آبخورده‌ی گوشت‌آلود، نشانه‌های بسیار بهتری هستند از آنچه که واقعی است.

رسانه‌ها باید دست از تعارف ریاکارانه در مورد اختلالات خوردن بردارند و صادقانه با مسئله درگیر شوند. نشانه‌هایی هم وجود دارد که صنعت مد و لباس ممکن است بالاخره اقدامی انجام دهد: پس از مرگ دو مدل در سال 2006 در اثر عوارض بی‌اشتهایی عصبی، اتحادیه‌ی طراحان مد اسپانیا حضور مدل‌های "بی‌نهایت استخوانی" در سکوی نمایش هفته‌ی مد مادرید را ممنوع کرد. شورای مد اروپا نیز اعلام کرده‌است که تحقیق و تفحصی بر روی مشکلات نندرستی مدل‌ها انجام خواهد داد.

اما وظیفه ما هم هست که کاری انجام دهیم. شاید لازم باشد کمی توجه کمتر به مطالبی کنیم که مجلات و برنامه‌های تلویزیونی به ما می‌گویند - آستین بالا بزنیم و تضمین کنیم که فرزندان‌مان طوری بزرگ شوند تا بتوانند ارزش تمامی پیام‌های متعارض و متناقض رسانه‌ها را ارزیابی کنند. و لازم است هر کاری از دستمان برمی‌آید انجام دهیم تا مطمئن شویم بچه‌های‌مان فارغ از شکل ظاهری‌شان، "ارزش به خود" و زیبایی سرشتی داشته باشند. بعضی از زنان و مردان جوان باز هم دچار اختلال خوردن خواهند شد، که البته شکی در آن نیست. اما با خودداری از خرج کردن برای کیش "لاغر-مردنی‌ها"، و از راه زشت ندانستن هیکل عادی - با تمام پستی بلندی‌هایش - شاید کاهش فشارهایی اجتماعی را آغاز کرده باشیم که این بیماری همه‌گیر را همواره تغذیه می‌کنند.

## 18- بیست و هشت درصد نوجوانان آمریکایی، مواد مخدر

### غیرقانونی را امتحان کرده‌اند و بیش از یک چهارم‌شان

#### سیگاری دائمی‌اند.

"مصرف مواد مخدر در میان نوجوانان به کابوسی ملی تبدیل شده‌است". وب سایت "نوجوانان آزاد از مواد" (drugfreeteenagers.com) این گونه هشدار می‌دهد: "شما به عنوان یکی از والدین، اولین خط دفاعی در برابر استفاده‌ی فرزندان از مواد هستید. و والدین نگران چگونه می‌توانند به بهترین وجهی خودشان را بر ضد هجوم به شخصیت فرزندان مسلح کنند؟ معلوم است که با کمک یک بسته‌ی خانگی آزمایش مواد بر روی ریشه‌ی مو که به‌آنان امکان می‌دهد تا روی نوجوان‌شان تست مواد انجام دهند.

وب سایت مدعی است داشتن جعبه‌ی آزمایش مواد در خانه مثل "بیمه عمر پیش پرداخته شده برای فرزندان" است. اما وجود خود این بی‌اعتمادی میان والدین و کودکان نشان می‌دهد یک جای کار می‌لنگد.

از زمانی که نوجوانان در دهه‌ی 1950، به عنوان یک گروه‌بندی اجتماعی متمایز شناخته شدند، با رفتار شورش‌گرانه‌شان برچسب خورده‌اند. نوجوانان از آنجایی که بدنیاال ایجاد شخصیت و هویتی جدا از واحد خانواده‌شان هستند ممکن است ارزش‌های خانواده‌شان را پس بزنند، و فردیت خود را از طریق لباس‌ها و موسیقی‌شان آشکار کنند. نوجوانان حدود توانایی خود را با آزمایش و تجربه فرامی‌گیرند – اشتباه کردن و یاد گرفتن بخش مهمی از تشکیل شخصیت است.

روانشناسان به پدیده‌ای اشاره می‌کنند به نام "خود مرکزی نوجوانانه". جوانان حس می‌کنند که در جهان یکتا هستند و هیچ کسی آنان را نخواهد فهمید. آنان ممکن است خود را آدم‌هایی خاص، شایسته عظمت و آسیب‌ناپذیر ببینند. و این احساس‌هاست که تشویق‌شان می‌کند دست به خطر بزنند، و باور نکنند که ممکن است آسیبی بخورند. به نظر می‌رسد نوجوانان بیش از پیش در مواد و الکل، منبعی از شورش و آسودگی می‌یابند.

پژوهش مشترک "مرکز ملی بریتانیا برای پژوهش اجتماعی" و "بنیاد ملی پژوهش آموزشی" دریافت که 45 درصد پانزده ساله‌ها در مورد یا مواردی در طی زندگی‌شان مواد را امتحان کرده‌اند. سی و شش درصد در سال گذشته مواد مصرف کرده‌اند. حشیش تا زمان پژوهش محبوب‌ترین مواد بود – 31 درصد 15 ساله‌ها سال پیش

آن را امتحان کرده بودند<sup>1</sup>.

فقط مواد ممنوعه نیستند که مشکل می‌سازند. "مرکز پایش اروپایی دارو و سوء مصرف دارو" دریافت که کاربرد حشیش در میان نوجوانان انگلیسی در سال 2003 شروع به تثبیت کرده بود، اما فقط به این خاطر که آن چنان دم دست بوده که احتمالاً بازار از آن اشباع شده است. به علاوه این مرکز متوجه شد بد- کاربری مواد حلال (بو کشیدن بخار گاز، افشانه‌ها، چسب یا سایر مواد فرآر) در حال تبدیل به یک مشکل حاد بهداشتی در اروپاست – در حدود 15 درصد 15 ساله‌ها تا 16 ساله‌های انگلیسی آن‌ها را بکار برده بودند و در فاصله‌ی 1983 تا 2000 در حدود 1700 مرگ، مربوط به کاربرد حلال بوده است.

در آمریکا، استفاده‌ی نوجوانان از مواد غیرقانونی کمتر از اروپا و انگلیس رایج نیست. پیمایش سال 2003 بنیاد پراید نشان می‌داد 24 درصد نوجوانان مورد بررسی تأیید می‌کردند در سال تحصیلی 2002-3 مواد بکار برده‌اند – درصدی که نسبت به "میانگین 5 سال گذشته" هم‌ساز مانده بود. اما نویسنده‌ی پیمایش در مورد جمع‌بندی‌های حاصل از پژوهش دو دل بود. دکتر توماس جی. گلی‌تون می‌گفت پرسش واقعی این است که کاربرد مواد از سوی نوجوانان، تا چه حدی برای ملت پذیرفتنی است. "اگر کاربرد یک نفر در هر 4 نفر پذیرفتنی باشد، پس در زمینه محدودسازی مواد در طی دهه‌ی گذشته خوب عمل کرده‌ایم. اگر یک نفر در هر 4 نفر پذیرفتنی نباشد، اقدام قوی‌تری لازم داریم تا جلوی مشکلات نوجوانان را بگیریم"<sup>3</sup>.

سیگار کشیدن عادت دیگری است که نوجوانان در اوایل زندگی به آن رو می‌آورند – نزدیک به یک چهارم 15 سالگان انگلیس سیگاری دائمی‌اند، که در طول هفته به‌طور میانگین 50 نخ سیگار می‌کشند<sup>4</sup>. در حالی‌که نسبت بزرگسالانی که سیگار می‌کشند، از اوایل 1980 در حال کم شدن است، درصد سیگاری‌های جوان نسبتاً ثابت مانده است<sup>5</sup>. همین نکته در آمریکا نیز صادق است که 28 درصد نوجوانانش سیگار می‌کشند<sup>6</sup>.

حال سراغ الکل برویم. نوجوانان انگلیسی 2 برابر یک دهه پیش، نوشخواری می‌کنند. بیست و پنج درصد پسران میان 11 تا 15 سال سن گزارش می‌کردند که در هفته‌ی پیش مشروب خورده‌اند، و 25 درصد به‌طور میانگین 11.7 واحد الکل برابر با 6 لیوان بزرگ آبجو نوش کرده‌اند. چهل و نه درصد دانش‌آموزان کلاس 12 آمریکایی می‌گفتند که در 30 روز پیش الکل نوشیده‌اند، و در حدود یک چهارم‌شان اعتراف می‌کردند در طی دو هفته‌ی پیش حداقل یک بار "تا خرخره زده‌اند" - یعنی بیش‌تر از 4 بیک در یک نشست خورده‌اند<sup>7</sup>. برآورد می‌شود می‌گساری زیر سن قانونی هر ساله 53 میلیارد دلار برای آمریکا هزینه برمی‌دارد<sup>8</sup>.

به نظر می‌آید ابتکارات بهداشتی ملی تأثیر کمی بر روی این روندها دارند. دست و پنجه نرم کردن با بعضی از عواملی که مواد و می‌گساری را برای نوجوانان جذاب می‌کنند می‌تواند دشوار باشد – اما دولت‌ها دارند شروع می‌کنند به فهمیدن این‌که باید تلاش کنند.

اغلب گفته شده که نوجوانان امروزی دارند جوانان پیرتری می‌شوند. برای کسانی از ما که از این مرحله بخوبی گذر کرده‌ایم، این می‌تواند درست همان پدیده‌ای باشد که پلیس‌ها را در مقایسه با سال‌های پیش‌روی‌مان جوان‌تر می‌کند – اما مشاوران جا انداختن مارک‌های تجاری و بازاریابی در سرمایه‌گذاری، بر روی درآمد هدر رفتنی بالا و تمنای بزرگتر بنظر رسیدن جوانان، به سرعت عمل کرده‌اند. مصرف الکل و مواد، رفتار بالغانه به حساب می‌آید، و می‌تواند راهی باشد برای بزرگ بنظر رسیدن در چشم همکلاسی‌ها.

نوجوانان از مواد و الکل نیز به همان هدفی استفاده می‌کنند که بزرگسالان می‌کنند: یعنی آرمیدن، یعنی احساس راحتی کردن در موقعیت‌های دشوار اجتماعی. جوانان اولین برخوردشان با الکل (و شاید مواد) را در خانه‌شان خواهند داشت، و خواهند دید که چگونه والدین‌شان از این مواد استفاده می‌کنند تا پس از یک روز سخت "استراحتی" داشته باشند، تا فشار را "کم" کنند.

بعضی والدین تصمیم می‌گیرند رهیافت "مدارا به هیچ وجه" را در برابر الکل و مواد در پیش بگیرند – به احتمال، این‌ها همان‌هایی هستند که جعبه‌ی آزمایش ◊ مواد بیش‌تر از همه، جذبشان می‌کند. دیگران قدری آزادنش‌ترند، و تجربه‌گری نوجوانان را صرفاً به شکل تفریح بی‌زیان می‌بینند. و برای بیش‌تر نوجوانان، تجربه‌ی مواد و الکل چیزی بیش‌تر از آن نیستند. اما همراه با کاربرد الکل و مواد در سنین نوجوانی خطرهایی محتمل است – و این همان چیزی است که گروه‌های حفاظت از کودکان بسیار نگران‌ش هستند.

کاربرد مواد و الکل، بیش از هر چیز ممکن است تصمیمات نوجوان در مورد سایر کنش‌های پرخطر را تحت تأثیر قرار دهد. ممکن است تصمیم بگیرند سوار ماشینی شوند که راننده‌اش مست یا نشئه‌است. ممکن است تحت فشار ذهنی برای همخوابگی قرار بگیرند – یا مثل نزدیک به یک چهارم نوجوانان آمریکایی ◊ اهل همخوابگی، وادار شوند بدون کاندوم اقدام کنند<sup>9</sup>.

بعد از آن، مسئله‌این است که کار تا کجا ممکن است بکشد. در حالی که "نظریه‌ی دروازه‌ی ورود" بی‌اعتبار شده‌است – یعنی دیدگاهی که می‌گوید تجربه‌ی مواد "سبک"ی مثل حشیش بی‌برو برگرد منجر به اعتیاد به هروئین و فلاکت جسمی و بهداشتی می‌شود – شواهدی وجود دارد که نوجوانانی که در سنین پایین‌تر اقدام به



نوش خواری، سیگارکشی یا حشیش‌کشی می‌کنند بیش‌تر از کسانی که دیرتر شروع می‌کنند احتمال دارد که به مواد قوی‌تر رویاآورند<sup>10</sup>. الکل و توتون اعتیاد آورند، حشیش کمتر است – اما پیمایش "اروپایی" متوجه شد که بیش‌تر از نیمی از جوانان پذیرفته شده در مراکز توان‌بخشی ترک اعتیاد، حشیش را به عنوان مواد مخدر اصلی مشکل‌شان معرفی می‌کردند<sup>11</sup>. و عاداتی که در کودکی پا می‌گیرند می‌توانند تا آخر عمر باقی بمانند: تقریباً 90 درصد سیگاری‌ها پیش از 21 سالگی شروع کرده بودند<sup>12</sup>.

شما چه اعتقاد به آزدگذاشتن تجربه‌ی جوانان باشید یا رهیافت سفت و سختی را در مورد الکل و مواد تجویز کنید، شکی نیست که جوانان به‌طور فزاینده‌ای در خطرند. هر قدر هم که در این مورد انجام دهیم، کافی نیست. آکادمی ملی علوم آمریکا خواهان "تعهد مشترک عمیق" در برابر مسئله‌ی می‌گساری زودرس شد، که شامل سیاست‌گذاری سفت و سخت‌تر خرده‌فروشی نوشابه‌های الکلی به صغیران و مالیات بیش‌تر بر روی الکل، بویژه نوشابه‌های محبوب در میان جوانان است. این آکادمی خواستار محدودیت آگهی‌های بازرگانی و اعمال کنترل بر روی نحوه‌ی تصویرسازی از سیگار و الکل در فیلم‌ها و تلویزیون نیز شد. "نشریه‌ی پزشکی انگلیس" متوجه "میزان بالای مستی" خود-ابرازی نوجوانان در اثر مصرف نوشابه‌های میوه‌ای شیرین alco-pop و آگاهی بسیار زیاد آنان از مارک سیگارهای پر تبلیغ شد<sup>13</sup>. در عین حال گزارشاتی وجود داشته‌اند که یک شرکت سیگار انگلیسی آن چنان از احتمال شکست بازار خود در برابر مواد مخدر سنگین وحشت کرده بود که به روی راه‌های بازاریابی محصولاتش برای جوانان تجدیدنظر کرد – کاری که به هیچ وجه نمونه‌ی درخشانی از اقدام به مسئولیت جمعی نیست. به همین خاطر لازم است دولت‌ها به شیوه‌های بازاریابی سیگار و الکل نگاه سخت‌گیرانه‌ای داشته باشند، و تلاش کنند که از قدرت گروه‌های پرنفوذ شرکت‌ها نهراسند.

در آویختن با مشکل موادمخدر نوجوانان، ممکن است پیچیده‌تر از این‌ها باشد، اما بنظر می‌رسد که آموزش و پرورش بتواند نقش مهمی بازی کند. بررسی‌ای در انگلیس متوجه شد: نوجوانانی که آموزش "کارآمد"ی در زمینه مواد مخدر دیده‌اند، احتمال کمتری داشتند که به سراغ مواد ممنوعه بروند<sup>15</sup>.

اما اگر در این فکری که دولت‌ها و شرکت‌ها چه باید کنند، بایستی به خودمان هم نگاهی بیاندازیم. چشمان تیز نوجوانان همیشه مراقب و نگرنده‌ی دورویی‌های بزرگ‌سالان است، و برای این چشم‌ها "گزک" فراوان است. این بحث قدیمی که حشیش از الکل یا سیگار کم ضررتر است، برای همه‌ی "والدین نوجوان‌دار" داستانی است آشنا، اما لازم است ما به شیوه‌ی کاربرد مواد – چه قانونی یا غیرقانونی – از سوی خودمان و به نحوه‌ی سخن

گفتن از آن‌ها نیز نگاهی از نزدیک بیان‌داریم. آیا ادعا می‌کنیم به یک فنجان قهوه‌ی صبحگاهی "نیاز" داریم، آیا می‌گوییم "کشته"ی یک نخ سیگاریم، آیا در مورد "معتاد" شوکولات بودن سخن می‌گوییم؟ آیا در مورد کاربرد مواد غیرقانونی‌مان دروغ می‌گوییم، به این امید که نمونه‌ی تربیتی خوبی از خودمان برای فرزندمان بسازیم؟

بررسی‌های متعددی نشان می‌دهند که والدین، قوی‌ترین تأثیر را بر روی تصمیم فرزندانشان به کاربرد یا عدم کاربرد مواد یا الکل دارند<sup>16</sup>. اگر بتوانیم گفت‌وگویی باز، صادقانه و مداراگرانه با فرزندمان در این موارد داشته باشیم، این احتمالاً بهترین کاری است که می‌توانیم انجام دهیم. جوانان‌مان در آن صورت حس می‌کنند ما مطمئنیم که آنان می‌توانند مثل بزرگسالان رفتار کنند. و هرچند ممکن است باز هم گزینه‌ی درست را انجام ندهند، اما آن اعتماد، ابزار بسیار مؤثرتری است در قانع کردن و مجاب‌سازی نوجوان، تا این‌که چیزی مثل جعبه‌ی آزمایش خانگی مواد مخدر.

## 19- هر روزه يك ميليون نفر مشترك تازه ي تلفن سيار مي شوند كه 85 درصدشان در بازارهاي نوظهور زندگي

### مي کنند.

خانم سُخريه حسني در دفتر كوچكش در خياباني شلوغ در كابل، خدمات تلفن موبايل اجاره مي دهد. او به قيمت هر دقيقه 10 سنت به افغان ها كمك مي كند كاري را انجام دهند كه براي بيش تر ما اصلاً به چشم نمي آيد؛ يعني به دوستي، بهيكي از فاميل، يا به همكاري تلفن زدن. اين يعني آزار دادن از سوي تبهكاري كه از اين واقعيت خوششان نمي آيد كه زني با مردان معامله كند، اما براي حسني (بيوه اي 25 ساله)، اين يعني اين كه بتواند پسرش را به مدرسه بفرستد و خودش هم سر كلاس برود<sup>1</sup>.

حسني يكي از 50 زن افغاني است كه شبكه تلفن سيار "روشن" استخدام کرده است، شبكه اي كه افتخار مي كند 1.2 ميليون مشتري در افغانستان دارد. اين شبكه در مقايسه با غول هاي بين المللي، پايدگه كاربري نحيفي است – اما وقتي توجه مي كني كه افغانستان پس از دو دهه جنگ و اشغال تا حد زيادي از هر نوع زيرساخت محروم است، اين دستاورد، قابل توجه است. از اين پس مردم مجبور نخواهند بود براي يك تماس تلفني تا ولايت همسايه پياده بروند – اين بار دنياي بيرون است كه سراغشان مي آيد.

هريك روز، يك ميليون نفر مشترك تازه ي تلفن سيار مي شوند. از ميان اين تعداد 850000 نفر در جهان در حال رشد زندگي مي کنند<sup>2</sup>. فقط در هند، هر ماهه 6.6 ميليون مشتري تازه ثبت نام مي کنند، و تا سال 2010 دولت پيش بيني مي كند كه بيش از 500 ميليون كاربر تلفن سيار در كشور وجود خواهد داشت<sup>3</sup>.

فهميدن اينكه چرا تلفن هاي سيار قلب هند را تسخير کرده اند، ساده است. روزي روزگاري، داشتن تلفن ثابت در هند، روندي طولاني و پريپچ و خم بود؛ فهرست انتظارهاي 5 تا 10 ساله رايج بودند و بسياري ترجيح مي دادند حتي به سراغش نروند. اينك، هزينه ي ارزان تماس ها يعني اين كه تلفن هاي سيار، دم دست همگان است. رانندگان تاكسي سه چرخه، ماهيگيران، كشاورزان – يك مقام ارشد اجرائي به "اكونوميست" مي گفت كه حتي "يك آدم بيكار با يك تلفن، يك دفعه حس مي كند بخشي از ملت است"<sup>4</sup>.

آنچه كه اين وضعيت مي تواند براي توسعه به ارمغان بياورد واقعاً هيچان انگيز است. بررسي مركز پژوهش

سیاستگذاری اقتصادی و "وُدفون" محاسبه کرد که یک کشور در حال توسعه با هر 10 تلفن بیشتر برای هر 100 نفر، 0.6 درصد افزایش در تولید ناخالص ملی خود داشته است<sup>5</sup>. صاحبان مشاغل کوچک تأیید می‌کنند که: در آفریقای جنوبی، 62 درصد گفته‌اند پس از داشتن تلفن سیار سودشان بیشتر شده است<sup>6</sup>.

تلفن سیار، در کنار کمک به رشد مشاغل، همبستگی جماعات را مستحکم‌تر می‌کند. بسیاری از صاحبان تلفن‌های سیار در آفریقای جنوبی به بستگان‌شان اجازه می‌دهند به رایگان از تلفن‌شان استفاده کنند، و در تانزانیا 85 درصد کاربران تلفن می‌گفتند پس از دسترسی به تلفن سیار، تماس بیش‌تری با خانواده‌هایشان داشته‌اند<sup>7</sup>. زن جوانی در کنیا به بی‌بی‌سی می‌گفت به نظرش، رونق و ترقی تلفن سلولی در آفریقا، همان تأثیری را داشته است که تغییر دمکراتیک رهبری می‌تواند داشته باشد<sup>8</sup>.

اما در حالی که تلفن‌های سیار ممکن است در کار تغییر جهان در حال رشد باشند، با این وجود راهی طولانی در پیش است. "شکاف دیجیتالی" -فاصله‌ی میان آنانی که می‌توانند از فناوری سود ببرند و آنانی که نمی‌توانند- هنوز دغدغه‌ایست واقعی. مسئله دیگر مسئله‌ی دسترسی نیست؛ آمار نقل شده در اولین ویرایش کتاب "50 واقعیتی که جهان را باید دگرگون کنند" مبنی بر اینکه 70 درصد جمعیت دنیا هرگز بوق تلفنی را نشنیده‌اند، دیگر حقیقت ندارد. چالش واقعی، مطمئن شدن از این است که مردم سراسر جهان بتوانند منافع واقعی آن دسترسی را بدست آورند.

هر ساله، "دنیای سیم‌کشی شده" انبوهی از اطلاعات تولید می‌کند. در سال 2006 برآورد شده که جهان 161 اگزابایت اطلاعات تولید کرده است. یعنی 161 با 18 صفر (میلیارد میلیارد) - یا اطلاعاتی کافی برای پر کردن 161 میلیارد دستگاه پخش موسیقی آی‌پاد<sup>9</sup>. دامنه‌ی این اطلاعات از ای‌میل و جستجوی اینترنتی گرفته تا عکس‌های دیجیتال، تا ویدیوی اشتراکی در یوتیوب و تماس‌های تلفنی اینترنتی را فرامی‌گیرد - و برآورد می‌شود که تا سال 2010 نزدیک به سه چهارم اطلاعات در جهان از سوی مصرف‌کنندگان معمولی تولید شود.

به نظر می‌رسد پیش‌بینی‌های خوش‌بینانه‌ی مبلغین مژده دهنده‌ی فناوری به حقیقت پیوسته است: فناوری واقعاً با هر کسی که تماس می‌گیرد توانمندش می‌سازد که صدایش را دیگران بشنوند. و هر روزه می‌بینیم این صداها بیش‌تر و بیش‌تر می‌شوند. در سال 2005 تعداد کاربران اینترنت در دنیا با جار و جنجال زیاد به یک میلیارد نفر رسید. اما در موقع نوشتن این مقاله 16.7 درصد جمعیت جهان به اینترنت دسترسی داشته‌اند، و تعجبی نداشته که، این افراد تقریباً به‌طور قاطع اهل جهان توسعه‌یافته بوده‌اند.

در آمریکای شمالی، نزدیک به 70 درصد افراد می‌توانند به اینترنت دسترسی داشته باشند؛ این رقم در آسیا و خاورمیانه 10 درصد است، و در آفریقا کمتر از 4 درصد<sup>10</sup>. با پذیرش دشواری‌های جغرافیایی و اقتصادی در رساندن تلفن‌های ثابت به مناطق دور افتاده‌ی روستایی کشورهای در حال رشد - بگذریم که خطوط تلفن ثابت قادر به ارتباط اینترنتی سریع و پایدار هستند- پل زدن بر روی آن شکاف ممکن است تقریباً غیرممکن بنظر برسد.

این‌جاست که تلفن‌های سیار وارد می‌شوند. همانطور که هر کسی که تبلیغات فروش یک فروشگاه تلفن سیار را شنیده باشد، می‌داند خریدار می‌تواند با تلفنش اینترنت داشته باشد. حداقل، گونه‌ی جمع و جورتر اینترنت. هرچند که برای دسترسی به تصاویر و ویدئو به یک گوشی سیار نسبتاً مدرن نیازمندید، با این حال، بسیاری از خدمات حیاتی تلفن سیار بی‌نیاز از امکانات گوشی‌های مدرن هستند.

مثلاً به خدمات Trade Net در غنا نگاهی بیاندازیم. هدف شرکت ایجاد پایگاهی است برای به اشتراک‌گذاری اطلاعات میان کشاورزان و بازرگانان و کسبه - آنان این کار را با پیام متنی می‌توانند انجام دهند. در جایی که زمانی کشاورزان مجبور می‌شدند منتظر دلال عبوری بمانند تا محصول‌شان را بخرند و اطلاعاتی از قیمت منصفانه نداشتند، مشترکین Trade Net می‌توانند قیمت‌های بازار را به‌صورت زنده مرور کنند و پیشنهاد خرید یا فروش کالا را به هزاران نفر دیگر بفرستند. به محض این‌که خریدار و فروشنده به هم پیوند می‌خورند، معامله را مستقیم انجام می‌دهند. و همه‌ی این کار با استفاده از یک سرویس پیام کوتاه تلفن سیار انجام می‌گیرد - خدمتی که از ساده‌ترین گوشی هم برمی‌آید<sup>11</sup>.

نمونه‌ی بعدی Wizzit است که "خدمات بانکی موبایلی" در آفریقای جنوبی ارائه می‌دهد. در حدود 16 میلیون نفر از مردم این کشور حساب بانکی ندارند، ولی با استفاده از این خدمات، نیازی هم به آن پیدا نمی‌کنند - آنان می‌توانند با تلفن‌های‌شان برای بستگان پول بفرستند یا صورت حساب‌ها را بپردازند، در ضمن برایشان کارت خرید اعتباری‌ای صادر می‌شود که درست مثل سایر کارت‌ها عمل می‌کند.

در فوریه‌ی 2007 طرحی آزمایشی برای حواله‌ی تلفن- به- تلفن بین‌المللی پول به راه افتاد - با این امید که به نیازهای مهاجرینی پاسخ دهد که برای خانواده‌های‌شان به وطن پول می‌فرستند. بانک جهانی برآورد می‌کند که در حدود 232 میلیارد دلار پول در سال 2005 از سوی مهاجرین در سراسر دنیا فرستاده شد<sup>12</sup>؛ وجود سیستم سیار-به-سیار زیان‌های ناشی از کلاهبرداری یا کارمزدها را کم می‌کند، و انتقال پول را به کاری آسانتر و ارزانتر تبدیل می‌کند.

بزودی در آینده، بیش‌تر از این‌ها هم ممکن خواهد شد. فناوری نسل سوم تلفن سیار (3G) آماده‌است تا اینترنت سیار را در دسترس جهان در حال رشد قرار دهد. کنسرسیوم شبکه‌ی جهانی اینترنت (WorldWide Web)، به ریاست تیم برنرز لی، توجه خود را به کارآمد سازی هرچه بیش‌تر اینترنت سیار معطوف کرده‌است، به‌طوری که بتوان در سراسر جهان به آن دسترسی داشت. گروه صنعتی اتحادیه‌ی GSM، سازندگان تلفن سیار را به کارزاری دعوت کرد تا یک تلفن 3G ی ارزان تولید کنند: برنده، شرکت LG کره، تلفنی طراحی کرد که باید 30 تا 40 درصد ارزانتر از میانگین قیمت فعلی تلفن 3G باشد. ممکن است بعدها مزیت‌های بیش‌تری در این نوع فناوری به بازار عرضه شود. کارشناسان و اهل فن از پدیده‌ی "جهش دو پله‌یکی" صحبت می‌کنند، یعنی کشورهایی که دیرتر از بقیه این فناوری را به خدمت می‌گیرند، ممکن است به استانداردهای بهتر و نفوذ سریع‌تر برسند، چرا که جهان ثروتمند تا آن موقع، انبوهی از تجربه بدست آورده‌است<sup>13</sup>.

دولت‌ها به روشنی می‌توانند منافع زیادی از داشتن جمعیتی ببرند که با فناوری درگیرند. پیش از این دیده‌ایم که تلفن سیار می‌تواند تأثیر بزرگی بر روی اقتصاد کشور داشته باشد — امکان‌های رابطه‌ی شفاف‌تر میان دولت و شهروندان را فراهم کند. اما به دیگران نیز امکان می‌دهد تا با شهروندان کشور هم ارتباط برقرار کنند، و این ممکن است برای رژیم‌هایی که خوش ندارند احزاب مخالف طرفداران خود را از طریق پیام کوتاه انبوه به راهپیمایی فرا بخوانند، دور نمایی است قدری ناخوشایندتر.

به همین خطر این خطر وجود دارد که دولت‌ها ممکن است در پی تعیین آنچه که شهروندان‌شان می‌توانند یا نمی‌توانند با تلفن‌هایشان انجام دهند، باشند — به همان صورتی که پیش از این بسیاری می‌خواستند برای اینترنت تعیین تکلیف کنند. دولت‌های بسیاری، شامل چین، ویتنام، میانمار (برمه) و کره‌ی شمالی بر روی اینترنت سانسور شدیدی اعمال می‌کنند: مثلاً با ممنوع کردن تارنما‌های حزب مخالف، دستگیری وبلاگ نویسان منتقد دولت، بستن تارنمای گروه‌های بین‌المللی حقوق بشر. کشورهای دیگری مانند عربستان سعودی و امارات متحده، همه‌ی رفتارم اینترنتی را از صافی رد می‌کنند<sup>14</sup>. برای بعضی کشورها، موانع آزادی بیان فقط بدلیل نبود فناوری نیست. اما بسیاری بر این باورند که فناوری تلفن همراه، تندتر از تلاش‌های دولت‌ها برای سانسور کردن آن، تکامل می‌یابد<sup>15</sup>.

تهدید شکاف دیجیتالی در گذشته این بوده‌است که فاصله‌ی میان دارا و ندارهای جهان را بیش‌تر کند. جهان ثروت‌مند، با دسترسی به اطلاعاتی بیش‌تر از نیاز خود، ثروت‌مندتر می‌شود؛ و دنیای فقیر، محروم از قدرت و

محروم از منابع تغییر وضعیت خود، بیش‌تر لطمه می‌بیند. خوشبختانه، قدری پیشرفت واقعی به چشم می‌خورد. در جهان نوی "جهانی شده" اطلاعات، واقعاً قدرت است. وقتی دولت‌ها و کسب‌وکارهای بزرگ چشمانشان شروع می‌کند به دیدن مزایای بالقوه‌ی دسترسی جهان به فناوری – و شهروندان هم تأثیر بسیار واقعی داشته‌اند یا نداشتن آن را در زندگی روزمره‌شان حس می‌کنند – ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند تا شکاف دیجیتالی به کلی ناپدید شود.

## 20- اتومبیل‌ها هر دقیقه 2 نفر را می‌کشند.

بریجت دریسکول بانوی 44 ساله، در 17 اوت 1896 نخستین کسی بود که با ماشین کشته شد. خانم دریسکول و دختر نوجوانش سری به لندن زده بودند تا نمایش رقصی تماشا کنند. وی در سکویی از زمین‌های کاخ کریستال با ماشینی کشته شد که داشت به جمعیت، سواری نمایشی می‌داد. ماشین وقتی به او برخورد کرد با سرعت 6 کیلومتر در حرکت بود و معلوم هم شد که ضربه‌ی ماشین به اندازه‌ی کافی کشنده بوده. مأمور پزشکی قانونی در هنگام صدور گواهی مرگ ناگهانی گفت: "این اتفاق هرگز نباید دوباره تکرار شود"<sup>1</sup>.

اما تکرار شد. از آن پس تا امروز 25 میلیون نفر در حوادث رقت‌آمیز جاده‌ای کشته شده‌اند. اگر اوضاع به همین ترتیب پیش برود، 1.17 میلیون نفر برآورد شده‌ی دیگر هر ساله خواهند مرد – یعنی 2 نفر در هر دقیقه در هر روز – و 10 میلیون نفر دیگر زخمی یا علیل بر جای خواهد ماند. مشکل آن قدر بزرگ است که باعث شده عده‌ای فکر کنند آیا مخترعین اتومبیل اصلاً تصویری داشتند از غول بی شاخ و دمی که در کل دنیا رها می‌کردند یا خیر.

در قرن بیستم، مرگ از تصادف جاده‌ای در دنیای غرب همه‌گیر شده‌است. در 1930 فقط کمی بیش از یک میلیون خودرو در انگلیس وجود داشت، و 7300 نفر در جاده‌ها مردند – دو برابر تلفات در 1999 که 27 میلیون خودرو وجود داشت<sup>2</sup>. تا سال 1960، که جان اف کندی رئیس جمهور آمریکا، سوانح رقت‌آمیزی را به عنوان "یکی از بزرگترین، شاید بزرگترین مشکل سلامتی ملت" نام برد<sup>3</sup>. تا آن موقع، نزدیک به 40000 نفر سالانه در جاده‌های آمریکا می‌مردند؛ امروزه، با وجود این که تعداد خودروها از آن روزگار تاکنون 3.5 برابر شده‌اند، این رقم هیچ دست نخورده‌است<sup>4</sup>. در واقع، آدم‌هایی که از همه بیش‌تر در حوادث جاده‌ای صدمه می‌بینند، ندارهای دنیا هستند نه داراهایش.

آمارها، تصویری اندوه‌بار نقش می‌زنند. هفتاد درصد مرگ جاده‌ای سالانه در کشورهای در حال رشد رخ می‌دهد. شصت و پنج درصد آنانی که می‌میرند عابرند. اکثریت کسانی که در حوادث جاده‌ای کشورهای در حال رشد می‌میرند یا صدمه می‌بینند، سر نشین خودرو نیستند؛ در حال پیاده‌روی‌اند، روی موتور سیکلت‌اند، سوار دوچرخه یا خودروهای غیرموتوری هستند.

اوضاع در حال بدتر شدن هم هست. بررسی مشترک دانشگاه‌ها و سازمان بهداشت (WHO) پیش‌بینی کرد که تا سال 2020 سوانح رقت‌آمیز جاده‌ای سومین عامل بزرگ مرگ یا صدمه‌ی دائمی در جهان



خواهد بود. تصادف جاده‌ای تا همین اکنون دومین عامل اصلی مرگ زودرس مردان سنین 15 تا 44 سال است – رقمی که فقط از HIV/AIDS عقب مانده است.

این آخرین آمار، در کنار اعلام تلفات فاجعه‌بار، کلی از مشکلات دیگر را پنهان می‌کند. مردان در اوایل زندگی بیش‌ترشان نان‌آور خانواده‌اند. حتی اگر صدماتشان کشنده نباشد، بویژه در کشورهای فقیرتر، تورهای رفاهی کمتری از آنان حفاظت خواهد کرد. تأثیر سانحه، بر روی سطح زندگی می‌تواند فلاکت‌بار باشد.

در برخی از کشورهای کم درآمد و میانه-درآمد، قربانیان تصادفات جاده‌ای تا 10 درصد تخت‌های بیمارستان‌ها را اشغال می‌کنند<sup>5</sup>. سازمان بهداشت جهانی برآورد می‌کند که سوانح جاده‌ای بین یک تا دو درصد تولید ناخالص ملی (GDP) کشورها را هزینه‌ی خود می‌کنند. دنیای در حال رشد هر ساله 100 میلیارد دلار از دست می‌دهد-یعنی 2 برابر کمک‌های توسعه‌ای دریافتی‌اش<sup>6</sup>. همین که عامل مالکیت خودرو را وارد آمار تصادفات می‌کنی، متوجه می‌شوی 5 کشوری که بیش‌ترین مرگ‌ها را گزارش می‌کنند، همگی در آفریقای زیر صحرا هستند: اتیوپی، رواندا، گینه، نیجریه و لسوتو<sup>7</sup>.

در کشورهایی که مالکیت خودرو بسیار زیاد است، به نظر می‌رسد تعداد تلفات در حال کم شدن است. در کشورهای بالیده (توسعه‌یافته)، از اوایل دهه‌ی 1970 تعداد تصادفات جاده‌ای 25 درصد کمتر شده است-باوجود این که تعداد خودروهای موجود در جاده‌هایشان بشدت زیاد شده‌اند<sup>8</sup>. در انگلیس این روزها 24 میلیون اتومبیل وجود دارد، ده برابر آنچه که در 1950 بود – و با این حال تعداد مرگ جاده‌ای از بیش از 5000 به 3508 نفر در سال 2003 کاهش یافته است<sup>9</sup>. کشورهای باصطلاح "شدیداً اتومبیل دار"، 60 درصد کل اتومبیل‌های دنیا را دارند، در حالی که فقط 14 درصد تلفات جهانی مربوط به آنان است<sup>10</sup>.

پس اختلاف در چیست؟ یکبار دیگر! چرا کشورهای در حال رشد در این بحران عمومی سلامت تا این حد خود را نشان می‌دهند و مطرح‌اند؟ و چه باید کرد؟

اگر در کشور ثروتمندتر رانندگی کنی، احتمال بیش‌تری هست که اتومبیل‌ات نوتر باشد، و معاینه‌های فنی ایمنی را بنا به قانون انجام داده باشی. روی ماشین‌ات احتمالاً یک سری امکانات ایمنی نصب است: مثلاً کیسه هوا، یا ترمز ضد قفل. روی جاده‌ای حرکت می‌کنی که خوب نگهداری شده است. و احتمالاً مقررات سفت و سختی وجود دارند که نمی‌گذارند کارهایی بکنی که مهارت‌های رانندگی‌ات را ضعیف کنند: مثلاً نوشیدن، مواد زدن، یا با تلفن سیار صحبت کردن.

در بعضی از کشورهای در حال رشد، بسیاری از افراد بدون اینکه هیچ آزمونی گذرانده باشند رانندگی می‌کنند. تعداد خودروهای روی جاده‌ها در کشورهای بسیاری به شکل وحشتناکی در حال افزایش است و جاده‌ها در بیشتر موارد همراه و متناسب با خیزش ناگهانی تعداد خودروها و رانندگان، بهسازی نشده‌اند. ممکن است باریک، ناصاف و پر از چاله چوله باشند و به‌خاطر فساد یا انحراف منابع مالی، پلیس کمتر به سراغشان بیاید. در صورتی که تصادفی پیش بیاید، ممکن است مدت بیش‌تری طول بکشد تا خدمات لازم سر صحنه حاضر شوند، و به همین دلیل احتمال بیش‌تری وجود داشته باشد که آدم‌ها سر صحنه‌ی تصادف بمیرند یا با معلولیت‌هایی دائمی روبرو شوند و اگر آمبولانس‌ها سر وقت وارد شوند، معالجات پزشکی ممکن است به شکل سرسام‌آوری گران باشد. در غنا، بررسی‌ای نشان می‌دهد که فقط 7 درصد افراد زخمی در برخورد‌های جاده‌ای از خدمات بیمارستانی استفاده کرده‌اند. شایع‌ترین دلیلی که برای پیگیری نکردن مراقبت‌های پزشکی نقل شده این است که: قربانیان توان هزینه‌اش را ندارند<sup>11</sup>.

دولت‌های بسیاری آگاهی دارند که میزان بالای تلفات جاده‌ای مشکلی است واقعی، اما ایجاد انگیزه‌ای که بتواند کاری برای رفع این مشکل انجام دهد، می‌تواند دشوار باشد. تصادفات جاده‌ای هرگز گردباد شهری را که قضیه‌ی SARS در سالهای 2002 و 2003 به راه انداخت نمی‌توانند به سمت خود جذب کنند، گردبادی که در مجموع، در عرض 9 ماه جان 774 نفر را گرفت. سوانح خودرویی، آن تعداد را فقط در عرض 8 ساعت به بار می‌آورند.

بعضی‌ها شروع کرده‌اند بپذیرند که مرگ‌های جاده‌ای صرفاً رشته‌ای از فجایع منفرد و تک افتاده نیستند؛ وقتی با هم جمع می‌شوند و با هم دیده می‌شوند، بازدارنده‌ی توسعه‌اند. و در این میان داستان‌هایی از موفقیت نیز وجود دارد. در کشور فیجی، بیمه‌گذاران خودرو موافقت کرده‌اند که 10 درصد حق بیمه‌هایشان را برای تأمین مالی یک شورای ملی ایمنی جاده‌ای بپردازند – که برنامه‌هایش منجر به کاهش 44 درصدی مرگ جاده‌ای در طی 4 سال پیش از 2002 شد<sup>12</sup>.

کلید ماجرا در قانع کردن دولت‌هاست که بپذیرند کار بر روی ایمنی جاده‌ای، سرمایه‌گذاری به شدت با صرفه‌ایست. در سال 1999 بانک جهانی به ابتکاری به نام مشارکت جهانی ایمنی جاده‌ای (GRSP) دست زد، که هدفش مجاب کردن دولت‌هاست به این‌که ایمنی جاده‌ای مسئولیتی صرفاً اخلاقی نیست، بلکه می‌تواند کمکی باشد در راه هموارسازی مسیر برون رفت از فقر.

GRSP از بررسی‌ای نقل می‌کند که کشف کرد تصادفات جاده‌ای برای یک کشور خاص، هر ساله 30 میلیون دلار هزینه برمی‌دارد. یک طرح جامع ایمنی جاده‌ای، که در بردارنده‌ی اصلاحاتی در طراحی جاده، آموزش و از این قبیل باشد، فقط 150 هزار دلار سالانه هزینه دارد و در نهایت هم به 1.5 میلیون دلار پس‌انداز بخاطر کاهش سوانح جاده‌ای منجر می‌شود<sup>13</sup>. ابتکارات نهاد GRSP در سراسر جهان، از تأمین دانش‌آموزان آفریقای جنوبی با کوله‌پشتی‌ها و کاپشن‌های خوش‌دید گرفته، تا تشویق 10 میلیون موتور سوار ویتنامی به استفاده از کلاه ایمنی، تنوع وسیعی دارند. در مجارستان شرکای GRSP کمک کردند تابلوهای بازتابی جاده‌ای، محدودیت سرعت و علامت‌نویسی جاده‌ای در محل‌های خطرناک به خدمت گرفته‌شود<sup>14</sup>.

در این میان در دنیای توسعه‌یافته، دولت‌ها خواهان ادامه‌ی روند کاهش مرگ با وسیله نقلیه هستند. کارزار "فکرکن" انگلیس هدفش این است که رانندگان در مورد پیامدهای کارشان فکر کنند – اینکه نوشیدن، مواد زدن یا بسیار تند راندن به چه صورتی بر روی توانایی‌شان در برخورد با موقعیت‌های خاص تأثیر می‌گذارد. تعدادی از کشورهای اروپایی کارزاری برای تشویق "رانندگان برگزیده" در تلاش برای مهار کردن سوانح وابسته به الکل راه انداخته‌اند. در آمریکا "بنیاد آمریکایی اتومبیل برای ایمنی رفت و آمد" اخیراً پروژه‌هایی برای رانندگان بی‌مجاز (بی‌گواهینامه)، "رانندگی سر به هوا" (مثلاً در مواردی که رانندگان در پشت فرمان بخورند و بنوشند، یا با تلفن سیار صحبت کنند) و نیز ایمنی صندلی کودک به انجام رسانده‌است.

شاید غم‌انگیزترین پیامد مرگ جاده‌ای، احساس بی‌هودگی است. سوانح رفتامد جاده‌ای، در بیش‌تر موارد، به‌طور کامل گزیرپذیرند. این حوادث جان آدم‌های جوان شایسته را می‌گیرد. نلسون ماندلا از احساس فقدانی تعریف می‌کرد که از شنیدن مرگ پسر بزرگش در تصادف ماشین به او دست داده بود: "نمی‌توانم با کلمات احساس اندوه و فقدان را که حس می‌کنم بیان کنم. این حادثه زخمی در قلبم باقی گذاشت که هرگز بهبود نمی‌یابد"<sup>15</sup>.

مخترعین اتومبیل، اگر می‌توانستند سخنان ماندلا را بشنوند، از خود می‌پرسیدند که چه غولی را از شیشه‌ی جادو آزاد کرده‌اند. اینک نوبت دولت‌هاست – همه‌ی ما نیز – که مطمئن شویم نفوذ اتومبیل تا آنجا که ممکن است بی‌خطر شود.

## 21- از سال 1977 به این سو، بیش از 120 هزار مورد

### اقدام به خشونت و ناآرامی در درمانگاه‌های سقط جنین

#### آمریکای شمالی رخ داده است.

در سپتامبر 2003، کشیش پیشین پرسبیتی نخستین کسی بود که به خاطر کشتن پزشکی که سقط جنین می‌کرد اعدام شد. در سال 1994، پل هیل، دکتر جان بریتون و راننده‌اش جیمز برت را در "مرکز بانوان"، در پنساکولا فلوریدا به قتل رساند. هیل خودش را به پلیس معرفی کرد و به آنان گفت دکتر بریتون را کشته است تا جلوی مردن "نوزادان بی‌گناه" را بگیرد.

وی پیش از اعدامش گفت با اشتیاق منتظر مرگ در راه آرمانش بوده است: "باورم این است که ایالت با اعدام کردن من، از من شهید و اُسوه خواهد ساخت"، و به خبرنگاران گفت اگر فرصتی دوباره می‌یافت، باز هم دست به کشتن می‌زد تا جان کودکان نزاایده را نجات دهد. تظاهرکنندگان بسیاری در بیرون زندان استارک در روز اعدام، از هیل به عنوان قهرمان یاد کردند. هیل پیش از اعدام در آخرین اظهاراتش خواستار خشونت بیشتر شد: "اگر معتقد باشی سقط جنین نیرویی است کشنده، باید با آن نیرو مخالف باشی و آنچه در توان داری انجام دهی تا سدّ راهش شوی."<sup>1</sup>

از زمان صدور حکم تاریخی دادگاه عالی به این سو، در پرونده‌ی "رُو در برابر وید" در سال 1973 که سقط جنین را قانونی می‌ساخت، نبرد بر سر کودکان نزاایده‌ی آمریکا بالا گرفته است. دادگاه با اکثریت 7 رأی به 2 رأی، حکم کرد ایالت این اختیار را ندارد که سقط جنین را ممنوع کند، چرا که تصمیم یک زن به پایان دادن حاملگی‌اش مشمول حقّ آزادی انتخاب شخصی در مسایل خانوادگی است که در چهاردهمین اصلحیه‌ی قانون اساسی آمریکا از آن پشتیبانی شده است.

از آن زمان به بعد، چندین تصمیم دادگاه عالی، آزادی تأمین شده از سوی پرونده‌ی "رو در برابر وید" را محدود کرده‌اند، و حتی برخی ایالت‌ها قوانینی و شروطی گذرانده‌اند که هدفشان جلوگیری از سقط جنین است – مثلاً این شرط که به زن باید اطلاعاتی داده شود تا بتواند وی را از عمل دلسرد کند، یا الزام یک وقت انتظار اجباری میان نخستین مشاوره و اقدام به عمل سقط جنین. پیمایشی در ژانویه 2003 از سوی بنیاد اَلن

گوتماخر کشف کرد که 30 سال پس از پرونده‌ی "رُو در برابر وید" میزان سقط جنین در آمریکا در پایین‌ترین آمار خود از سال 1974 تاکنون بوده‌است، و اینکه پیش‌گیری اضطراری نقش بزرگی در این افت داشته‌است.<sup>2</sup> اما برای بعضی‌ها، این روندهای کاهش‌ی کافی نیستند. آنان از این‌که دستگاه دولتی فعلی تا حد اکثر امکان در پی محدود کردن سقط جنین نیست، راضی نیستند. بعضی از مردم در مورد آنچه که کشتن کودکان نزیاده می‌دانند، آن قدر حساسند که احساساتشان را به درمان‌گاه‌ها می‌برند. فدراسیون ملی سقط جنین (NAF) آمار رویدادهای خشن و ناآرامی‌ها را در این درمانگاه‌ها ثبت می‌کند، و از سال 1977 که نگهداری سوابق شروع شده‌است، تاکنون 120000 مورد رویداد در درمانگاه‌های آمریکا و کانادا رخ داده‌اند.<sup>3</sup>

این رویدادها، گستره‌ی کاملی از رفتارهای مخرب و خشن هستند - از "زاغ‌زنی" گروهی. "درمانگاه‌ها و آزار مراجعین و کارکنان در بیرون آن‌ها، تا عکس گرفتن از زنان مراجع و پخش عکس و پرونده‌های آنان در اینترنت؛ از فرستادن پاکت‌های پر از مواد شبه آنتراکس<sup>12</sup> تا بمب‌گذاری و آتش‌سوزی و قتل.

7 نفر تا به حال از سوی کنش‌گران ضد سقط جنین به قتل رسیده‌اند. در 23 اکتبر 1999 دکتر بارنت اسلپین در آشپزخانه‌اش در بوفالوی نیویورک ایستاده بود که به ضرب گلوله‌ی تک‌تیراندازی کشته شد. همسر دکتر اسلپین و چهار پسرش نزدیکش بودند. وی پنجمین پزشکی بود که با تفنگ دور زن مضروب می‌شد، اما نخستین پزشکی بود که کشته شد. پس از دو سال جستجوی گسترده‌ی پلیسی، جیمز کاپ در فرانسه دستگیر و به آمریکا مسترد شد. در مارس 2003 او به قتل درجه 2 محکوم شد. وی متهم به تلاش به قتل یک پزشک کانادایی نیز شد، و در رابطه با دو حمله‌ی دیگر در کانادا تحت تعقیب قرار گرفت. کاپ به 25 سال تا حبس ابد محکوم شد. او از عذرخواهی برای اعمالش سرپیچی کرد.

کاپ به تنهایی اقدام نکرده بود. وی براساس گزارشات، عضو شبکه‌ی زیرزمینی "ارتش خدا" بود، یعنی عضو شبکه‌ای هراس‌افکن که با بمب‌گذاری در یک درمانگاه سقط جنین و یک کافه‌ی هم‌جنس‌گرایان در ایالت جورجیا، ربودن یک واسطه‌ی ایلینویزی سقط جنین، صدها تهدید به حمله‌ی آنتراکسی بر ضد درمانگاه‌های سقط جنین و گروهی از سایر رویدادهای خشونت بار در پیوند بوده‌است. سایت اینترنتی این گروه مخلوط عجیب و غریبی است از متون دینی، عکس‌های نوزادان سقط شده، تبلیغات ضد هم‌جنس‌گرایی و ضداسلامی. اما به روشنی و آشکارا می‌گوید آنانی که متوسل به خشونت می‌شوند، قهرمان‌اند.

---

<sup>12</sup> - ماده‌ای سمی که پاکت‌های پستی. تروریستی آن در دهه‌ی 2000 ترس و وحشت فراوانی در آمریکا بوجود آورد.

این گروه خود را با دولت آمریکا در جنگ می‌بیند - به سخن نیل هارسل، کنش‌گر ضد سقط‌جنین، "جنگی که از سال 1973 تاکنون در این کشور به شکل اعلام ن‌شده جریان داشته‌است، جنگی است که دولت آمریکا در پرونده‌ی "رو در برابر وید" به شکل مؤثری بر ضد فرزندان خدا اعلام کرد." وی در ادامه می‌گوید: "مثل بمب‌هایی که از سوی ارتش جمهوری خواه‌ایرلند در آنجا کار گذاشته می‌شوند، خود بمب‌ها ممکن است هراس‌افکن باشند، اما وقتی جنگ اعلام شده و مسئولیت اقدامات نظامی به دقت تعیین و مشخص شده باشد، دیگر بمب‌های بزدلانه‌ای نیستند"<sup>4</sup>.

هارسل فردی است که پشت سر "فایل‌های بدنام نورمیرگ" یعنی سایتی قرار دارد که فهرستی از اسامی پزشکان و سایر کارکنان را ارائه می‌دهد که در درمان‌گاه‌های سقط جنین کار می‌کنند. وی مدعی است مدارک را گرد می‌آورد. با این امید که تمامی سقط جنینی‌ها را به دادگاه بکشاند. آنطور که وب سایت می‌گوید، "هدف ما ثبت اسم هر فردی است که در کسب و کار کشتار نوزادان در سراسر آمریکا دست دارد، بنابراین همانند دادگاه‌های نورنبرگ در آلمان نازی، می‌توانیم این افراد را به خاطر سلاخی فرزندان خدا مجازات کنیم."

بسیاری حس می‌کردند که "فایل‌ها" در واقع فهرست مرگ‌اند. این سایت با تصاویر تند و خشن آنچه که ظاهراً باید تکه‌های بدن باشند تزیین شده‌است، تکه‌هایی خون چکان! فهرست "قصابان کودک و قصابی‌شدگان" شامل اسامی و ایالت‌هاست - وقتی یک نفر از فهرست زخمی می‌شود، اسمش به رنگ خاکستری درمی‌آید و هنگامی که تلفاتی رخ داده باشد اسمش خط می‌خورد.

در میان آخرین اضافات فهرست نورمیرگ، جورج دابلیو بوش رئیس‌جمهور فعلی آمریکا است. تهیه‌کنندگان "فایل‌ها" به خاطر رضایت وی در اوت 2001 از دادن اعتبارات فدرال برای خطوط فعلی پژوهش بر روی سلول‌های بنیادی معترضند، که مستلزم برداشت سلول از جنین‌های سقط شده‌است. هارسل تصمیم بوش را همچون "عهدی با شیطان" توصیف کرد. جنبه پندآموز و طنز عجیب قضیه در این است که بوش از سوی گروه نورمیرگ محکوم می‌شود، همانطور که بسیاری از فعالان طرفدار حق انتخاب، معتقدند دستگاه اجرایی او تهدیدی جدی برای "رو در برابر وید" است. سازمان ملی زنان (NOW) روی حکم اوت 2003 بوش انگشت می‌گذارد که اعتبارات تنظیم خانواده‌ی فدرال نبایستی، به هیچ سازمان بین‌المللی‌ای پرداخت شود که سقط جنین می‌کند یا زنان را به خدمات سقط جنین هدایت می‌کند، و نیز بر روی لایحه ژوئن 2003 بوش که تعدادی از راهکارهای مورد استفاده برای سقط جنین در سه ماهه‌های دوم یا سوم حاملگی را ممنوع می‌کند، تأکید می‌کند،

بدون توجه به تهدید احتمالی سلامت زن. NOW معتقد است وی حتی سقط جنین را به هراس افکنی و تروریسم تشبیه کرد<sup>5</sup>. اما علی رغم همه این‌ها، رئیس جمهور بوش هنوز در فهرست نورمیرگ قرار دارد - از دید ضد سقط جنینی‌ها، او محکوم به جنایت بر علیه بشریت است.

در سال 2002 یک دادگاه تجدیدنظر فدرال حکم کرد که سایت "فایل‌های نورمیرگ" حاوی "تهدیدات واقعی" خشونت بر ضد عرضه‌کنندگان جراحی سقط جنین است، و نیز این‌که این تهدیدات مصداق بیان سیاسی‌ای نیستند که در نخستین اصلاحیه‌ی حق آزادی بیان در قانون اساسی ذکر شده‌اند و لذا جرم به حساب می‌آیند. این پرونده را که دو عرضه‌کننده‌ی خدمات سقط جنین و 4 پزشک به دادگاه برده بودند، قبلاً در سال 2001 مختومه اعلام کرده بودند، اما رخدادهای 11 سپتامبر 2001 دادگاه فرجام را وادار کرد تا دوباره در این مورد به فکر فرو برود. با همه این احوال، حکم تازه فقط بر روی یک کارزار پوستری اعمال شد که پزشکان آن‌ها را به عنوان مصداق "ده‌ها پوستر مرگ بار" شناخته بودند. پاسخ نیل هارسلو روشن بود: هر 6 قاضی‌ای که از حکم پشتیبانی کردند هم، به فهرست نورمیرگ اضافه می‌شوند<sup>6</sup>.

اگر ما به حق آزادی بیان معتقد باشیم - و بایستی این چنین هم باشد - باید بپذیریم این حق است برای افرادی که نظراتشان را ممکن است ناخوشایند و اهانت بار تلقی کنیم. اما چه هنگامی است که بیان اجبارگرایانه‌ی دیدگاه‌های فرد از خط قرمز حق عبور می‌کنند، و به ارباب تبدیل می‌شوند؟

با این میزان پیچیدگی موضوع از دیدگاه عاطفه و اخلاق، احتمالش کم است بتوان تصمیم گرفت که آیا اقدام یا عدم اقدام به سقط جنین، هیچ‌گاه کاملاً جدا از گونه‌هایی از فشار گروه‌های "طرفدار-زندگی" می‌تواند بشود یا نه. قانونی وجود ندارد تا بتواند کارزارکنندگان را از جمع شدن در بیرون درمانگاهها، از توزیع جزوه، از سر دادن شعار و خواندن نماز و دعا برای افراد درون درمانگاه مانع شود. اما وقتی مردم بازو در بازوی هم می‌ایستند تا جلوی زنان را در بیرون درمانگاه بگیرند، مشکلی پیش می‌آید. هنگامی که مردم اسم و آدرس پزشکان عرضه‌کننده‌ی خدمات سقط جنین را منتشر می‌کنند، باز هم مشکلی پیش می‌آید. وقتی که سخن‌وری و آوازگری به درون خشونت سرازیر می‌شود، آن وقت است که دیگر مشکل جدی خواهد شد.

باید از خود مطمئن شویم که به حق مردم برای بیان دیدگاه‌های ضدسقطی‌شان احترام بگذاریم، هر قدر که برایمان مشنرکننده باشد، و هر قدر که با آنان موافق یا مخالف باشیم. باید نیز مطمئن شویم که نهادهای مجری قانون‌مان، نسبت به آنان تبعیض قائل نمی‌شوند و آنان را عمداً دست‌چین نمی‌کنند تا برخورد و رفتارهای

سفت‌وسخت را بر روی‌شان پیاده کنند – این نوع توجهات و هشیاری‌های بی‌جا، اسطوره‌ی "آزار و اذیت و مظلومیت" این‌گونه گروه‌ها را تغذیه می‌کند، و تنها در خدمت تقویت باورهایشان به درستی آرمانشان است.

آدم‌های زیادی وجود دارند که با سقط جنین مخالفند – اما اکثریت غالب این‌ها احساس اجبار و ضرورتی نمی‌کنند که کارزاری خشن بر علیه افراد و درمانگاه‌های عرضه‌ی خدمات سقط راه بیاندازند. هر دو طرف بحث سقط جنین لازم است آن تعداد اندک خشن را همانطور که واقعاً هستند ببینند. تروریست‌ها بحثی مشروع را بخاطر اهداف خودشان، واژگون می‌کنند.



## 22- گرمایش زمین تا هم اینک، هر ساله 15/000 نفر را

### می‌کشد.

راه مهربان تر و دوستانه‌تری برای بیان این مسئله وجود ندارد: تغییر آب و هوا تا همین حالا رخ داده‌است و هم اینک نیز در حال گرفتن قربانی است.

در سال 2003، اروپا یکی از گرم‌ترین تابستان‌های تاریخ خود را تجربه کرد. در سراسر قاره، دماها به بالا صعود کردند؛ در فرانسه، مدت 2 هفته دماسنج، دور و بر 40 درجه‌ی سانتیگراد بالا و پایین رفت، در حالی که بلژیک گرم‌ترین تابستان خود را از زمان آغاز ثبت دما در 1833 طی کرد. در شهرها، که دماها در شب پایین نمی‌آمدند، گرمای خفه‌کننده، فرصت کمی برای استراحت باقی می‌گذاشت.

فقط وقتی که گرما پایین آمد، کم‌کم هزینه‌ی انسانی هوای طاقت‌فرسا در چشم مسئولین ظاهر شد. در فرانسه متصدیان کفن و دفن مجبور شدند جنازه‌ها را در سردخانه‌های صنعتی نگهدارند. نخست برآورد می‌شد که موج گرما جان 35 هزار نفر را در سراسر اروپا گرفته‌است. اما سه سال پس از آن، بنیاد سیاست‌گذاری زمین آمار اصلاحی‌اش را منتشر کرد. اینک باور داریم که بیش از 52000 اروپایی از گرمای تابستان 2003 مردند<sup>1</sup>.

بنیاد تأکید می‌کرد امواج گرما قاتلین بی‌صدا هستند –مسئولین تحقیق مرگ‌های مشکوک خیلی کم پیش می‌آید گرما را به عنوان عامل مرگ در فهرست‌های خود بیاورند، و آن هم فقط در صورتی است که تعداد مرگ‌ها بتوانند با یک سال "عادی" مقایسه شوند، سال "عادی" ای که تلفات واقعی در آن سال بتواند تعیین شود. بنیاد هشدار می‌دهد که به همین علت، سیاست‌گذاران و افکار عمومی هنوز به عمق ماجرای آن تابستان پی نبرده‌اند – و خبر ندارند که چه خطراتی ما را در آینده ممکن است تهدید کنند<sup>2</sup>.

موج گرما پیامدهای جدی دیگری هم داشت. وقتی مزارع سبز، رنگشان قهوه‌ای شد، حاصل کشت‌ها افت پیدا کرد، و سر جمع کشاورزی اروپا به پایین‌ترین سطح خود در طی یک قرن کاهش یافت<sup>3</sup>. حاصل گندم در فرانسه 20 درصد کم شد و نزدیک به 650 هزار هکتار جنگل در آتش نابود شد<sup>4</sup>. بخاطر این‌که پوشش گیاهی اروپا پژمرده شد و از بین رفت، توانایی جذب دی اکسید کربن از هوا به شدت پایین آمد – به همین خاطر، به شکلی بی‌رحمانه، منجر به انتشار هرچه بیشتر آن در سراسر قاره شد.

این فاجعه، حتی فقط از نظر تلفات انسانی، بدترین بلای طبیعی اروپا در طی 50 سال اخیر بوده‌است<sup>5</sup>. و

سازمان بهداشت جهانی هشدار می‌دهد بدتر از این هم خواهد شد. این سازمان برآورد می‌کند تغییر اقلیم هر ساله بیش از 150000 تلفات و 5 میلیون بیماری را باعث می‌شود و این آمار تا سال 2030 دو برابر خواهد شد. دمای بالاتر یعنی این‌که بیماری‌ها سریع‌تر گسترش می‌یابند، باکتری‌هایی که سبب بیماری‌های اسهالی و بیرون روی می‌شوند، در هوای گرم پُر رشد می‌شوند، و منابع آب را آلوده می‌کنند. پشه‌ها هم نمو بیشتری می‌کنند، و به مناطقی مهاجرت می‌کنند که پیشترها آن‌قدر خنک بوده‌اند که نمی‌توانستند در آن دوام بیاورند و این وضعیت در نهایت به گسترش بیماری‌های بالقوه مرگباری مانند مالاریا و تب دنگ<sup>13</sup> منجر می‌شود. در این حیص و بیص خبر می‌رسد مالاریا در حال ظهور دوباره‌ی پوشیده و پنهانی است در ایتالیاست - کشوری که در 1970 اعلام کرد از این بیماری پاک شده‌است<sup>6</sup>.

بسیاری از این بیماری‌ها را می‌توان با تأمین آب پاک و داروهای پیش‌گیرانه متوقف کرد، اما همین کار نیز هزینه دارد - و باوجود بسیاری از کشورهای فقیر که پیش از این درگیر تقلا برای تأمین خدمات بهداشتی برای مردمشان بوده‌اند، پاسخ‌گویی به تقاضاها و انتظارات بیشتر از منابع مالی، می‌تواند برای آن کشورها دشوار باشد. پیش‌بینی می‌شود گرمایش زمین می‌تواند هر ساله تا یک میلیون نفر تلفات، بیشتر از مالاریا در پی داشته باشد<sup>7</sup>.

و پس از آن، البته نوبت سوءتغذیه می‌رسد. قبلاً دیده‌ایم که موج گرما چگونه بر روی رشد کشت غلات در اروپا تأثیر می‌گذارد؛ تغییرات دما ممکن است کشت بعضی محصولات را به سادگی ناشدنی کند، و آن‌هایی که باز هم با همین شرایط بتوانند کشت شوند، نیازمند آب بیشتری خواهند بود. البته بعضی کشورها ممکن است افزایشی در تولید کشاورزی داشته باشند - مثلاً سیبیری ممکن است ناگهان به مکان‌پذیراتری برای کشت و زرع تبدیل شود - اما نشریه‌ی پزشکی انگلیس "تأثیر منفی خالصی" را بر روی تولید کشاورزی پیش‌بینی می‌کند<sup>8</sup>. با ناتوانی در تولید مواد غذایی اصلی و نبود منابع مالی برای تغییر مسیر به سایر انواع کشت و زرع، این فقیرترین جوامع دنیا هستند که بیش‌ترین لطمه را از اوضاع فعلی خواهند خورد<sup>9</sup>.

دانشمندان اینک در ارزیابی‌شان از مسئله روشن و آشکار سخن می‌گویند: گرمایش زمین در حال رخ دادن است، و تقریباً اطمینان داریم که این گرمایش، ناشی از اقدام انسان‌هاست. در فوریه‌ی 2007 دانشمندان سراسر جهان، گزارشی برای هیئت میان-دولتی "تغییر آب و هوا" (IPCC) تهیه کردند که این مسائل را به صراحت

بیان می‌کرد. اگر کاری نکنیم، تا پایان قرن، میانگین دما می‌تواند تا 6.4 درجه‌ی سانتیگراد بالاتر برود. باید توجه داشت که حتی افزایش 4 درجه‌ای هم پیامدهای فاجعه‌باری به بار می‌آورد. صدها گونه‌ی جانور منقرض می‌شوند، در بسیاری کشورها کمبود آب و خوراک پیش می‌آید، و بالا آمدن سطح آب دریاها صدها میلیون نفر را بی‌خانمان می‌کند. دانشمندان می‌گفتند "بسیار محتمل" است - به زبان دانشمندی یعنی با اطمینان 90 درصد - که تمامی این‌ها زیر سر خود بشر بوده‌است. به قول آخیم اشتاینر، مدیر اجرایی برنامه‌های محیط‌زیست سازمان ملل: "ممکن است فوریه‌ی 2007 به عنوان روزی در یادها بماند که علامت سؤال و تردید از جلوی واژه‌ی "مردم جهان" به عنوان متهم تغییر آب و هوا برداشته شد"<sup>10</sup>.

گزارش IPCC بسیار روشن می‌گوید: اوضاع بسیار بدتر از تصورمان است، و این بلایی است که خودمان نازل کرده‌ایم. و تا زمانی که ما به عنوان یک گونه‌ی زنده، اقدامی بزرگ و مؤثر انجام ندهیم، اوضاع از این هم بسیار بدتر می‌شود. اما این بحث‌ها، از نگاهی دیگر به ما انگیزه‌ای برای امید می‌دهند. از سال 2007، عذر و بهانه‌ای برای دست روی دست گذاشتن وجود ندارد. دولت‌های ما دیگر نمی‌توانند بحث‌هایشان را با لحنی پدر مآبانه مطرح کنند، از ما بخواهند سهم خود را در این میان عمل کنیم، در حالی که خودشان با بی‌میلی، به اقدام قاطع دست نزنند، تا رای مردم را از دست ندهند. ما کم‌کم ممکن است شروع کنیم به درک این مطلب که چیزی بزرگتر در خطر است. و شاید و فقط شاید، تغییری در راه باشد.

در 2006، سر نیکولاس اشترن، اقتصاددان ارشد پیشین بانک جهانی، گزارشی در مورد تأثیر تغییر اقلیم بر روی کسب و کار تهیه کرد<sup>11</sup>. جمع‌بندی او واضح و روشن بود: گرمایش زمین می‌تواند اقتصاد جهان را تا 20 درصد کساد کند. وی نتیجه گرفت که "اقدامات ما در طی چند دهه‌ی آینده می‌تواند خطرات فروپاشی اساسی فعالیت اقتصادی و اجتماعی، در سال‌های بعدی - همین قرن و قرن بعدی، را بوجود آورد، در مقیاسی مشابه اوضاعی که در جریان جنگ‌های بزرگ جهانی و رکود اقتصادی نیمه‌ی نخست قرن بیستم پیش آمد." وی اما بر این باور است که هزینه‌ی فعلی آستین بالا زدن برای پیشگیری از آن وضع، فقط یک درصد تولید ناخالص داخلی دنیا است. سر نیکولاس نسخه‌ی سفت و سختی می‌پیچید: انتشار گاز ناشی از تولید برق و انرژی، لازم است 60 تا 70 درصد کم شود، باید جنگل‌زدایی پایان یابد و انتشار گاز حمل‌ونقلی بشدت کم شود. او استدلال می‌کند که اصل این کاهش انتشارها بایستی بر دوش دنیای ثروتمند قرار بگیرد.

سر نیکولاس ادعا می‌کرد: خوش بین‌ام ... که هم فرصت اقدام داریم و هم دانش آن را، اما فقط در صورتی

که به شکلی بین‌المللی، با جدیت و فوری عمل کنیم"<sup>12</sup>. هیچ چیزی بیش‌تر از تهدید به رسیدن آخر خط، اهالی کسب و کار را به وحشت نمی‌اندازد. نسخه پیچیده شده: الان نوبت دولت‌هاست که بار کارزار را به دوش بگیرند.

در آوریل 2007، کار گروه اقلیم سازمان ملل در بروکسل نشست بر گزار کرد تا نسخه‌ی نهایی گزارش دوم IPCC (هیئت بین‌المللی تغییر اقلیم) در مورد اثرات احتمالی تغییر اقلیم به بحث گذاشته شود. دولت‌ها و دانشمندان مدت 4 روز بر سر عبارات دقیق بعضی از جمع‌بندی‌ها جنگیدند، اما هیچ یک شکلی بر سر اهمیت گزارش نداشتند؛ یکی از رؤسای مشترک کار گروه به بی‌بی‌سی می‌گفت "راز واقعی این است که دولت‌ها نقش خود را در این جریان پس می‌گیرند و کنار می‌کشند"<sup>13</sup>. به سخن دیگر، التزام و دخالت دولتی، کلید هر گونه موفقیتی است که این گزارش خواهد داشت.

پس بعداً چه می‌شود؟ در زمان نگارش این مقاله، IPCC قرار شد که دو گزارش دیگر ارائه دهد، یکی از آن‌ها مربوط است به راه‌های ترمز کردن تغییر اقلیم. در مجموع، گزارشات IPCC بایستی پایانی باشد بر نزاع میان آنانی که معتقدند باید هر کاری را که ممکن است انجام دهیم تا روند تغییر اقلیم را معکوس کنیم و گروهی که می‌گویند باید خود را با تأثیرات آن سازش دهیم. هر دوی این رویافت‌ها لازم است هر چه زودتر با هم به اجرا در آیند.

سیاستمداران شروع کرده‌اند به پاسخ دادن – البته شاید بحد کافی سریع نباشند، اما رویدادهای مشخصی در حال رخ دادن است. در انگلیس، دولت کارگری و مخالفان محافظه کارش برای کسب رأی "سبز" تلاش می‌کنند از هم جلو بزنند، تا جایی که رهبر حزب کارگر، دیوید کمزُن هدف کاهش 80 درصدی انتشار گاز تا سال 2050 را پیشنهاد کرده‌است. اتحادیه‌ی اروپا بر سر هدف تازه و سفت و سخت کاهش 20 درصدی تا سال 2020 توافق کرده‌است، هر چند که شرکت مشاور مک‌کینسی هشدار داد که هزینه‌ی سالانه‌ی رسیدن به این هدف برای کشورهای عضو 80 میلیارد یوروست.

آمریکا را به عنوان دشمن بزرگ جنبش ترمز تغییر اقلیم می‌شناسند، اما در آنجا هم، نشانه‌های بسیار دل‌گرم‌کننده‌ای دیده می‌شود که حاکی از احتمال تغییر اوضاع است، دادگاه عالی در آوریل 2007 حکم کرد: دولت مشخصاً اجازه دارد جلوی پراکنش گاز را بگیرد، و با این حکم در راه روی‌کنگره باز کرد تا قوانینی برای برخورد با گرمایش زمین تصویب کند. دوازده ایالت و سیزده گروه محیط زیستی، ناامید از بی‌عملی دستگاه

اجرایی رئیس جمهور "بوش"، دست به اقدام زدند - اقدامی که راه را برای رئیس جمهور بعدی آمریکا هموار می‌کند تا گاز پراکنی را مهار کند. همه‌ی نامزدهای دمکرات و جمهوری خواه، بخش چشمگیر برنامه‌ی سیاست‌گذاری‌شان را به تغییر اقلیم اختصاص داده‌اند.

حال در این میان، چه نقشی به عهده‌ی ماست؟ خوشبختانه این‌جا حوزه‌ای است که اگر هر کاری بکنی - صرف‌نظر از کوچکی یا بزرگی آن - تأثیری خواهد داشت. سازمان صلح سبز طرحی 12 گامی برای نجات انرژی (و نیز سیاره) پیشنهاد می‌کند<sup>14</sup>: طرحی شامل کم کردن درجه‌ی سیستم گرمایش و سرمایش (یا به‌طور کلی خاموش کردن آن‌ها)، انتخاب دستگاه‌های برقی کم مصرف و لامپ‌های کم مصرف، خاموش کردن وسایل برقی در ساعات بیکاری آن‌ها<sup>14</sup> و مشورت کردن با فروشنده‌ی وسایل برقی‌ات، در مورد نحوه‌ی استفاده از تعرفه‌ی "سبز" در هنگامی که مجبوری برق مصرف کنی. هر قدر مردم به این کارها اقدام کنند، همان‌قدر به شرکت‌ها فشار وارد خواهد شد تا بر روی منابع تجدید شونده‌ی انرژی سرمایه‌گذاری کنند.

در مورد راه‌های دیگری که بتوانی گاز پراکنی خود را کم کنی فکر کن. کمتر با اتومبیل سفر کن - این کاری است آشکار، اما کارستان. بعلاوه، وقتی نوبت برنامه‌ریزی برای تعطیلات بعدی یا سفر بعدی کسب و کاری‌ات می‌رسد، در مورد گزینه‌ها فکر کن. هواپیمایی، رشد یابنده‌ترین علت تغییر اقلیم است - این رشد با عشق ما به سفر و هزینه‌ی مصنوعاً کم آن دامن زده می‌شود. عهد کنید که پروازهای کمتری داشته باشید، اگر می‌توانید با قطار یا قایق سفر کنید، پرواز نکنید - اگر مجبورید حتماً سفر کنید حواستان باشد که پولتان به برنامه‌ای برای "جبران کربنی" کمک کند. دولت انگلیس در حال تدوین آیین‌نامه‌ایست برای بهترین راهکار این برنامه‌ها که باید تا پاییز 2007 به اجرا درآیند<sup>15</sup>.

پیش از هر اقدامی، فعال شو. در یکی از سایت‌های طومارنویسی برای تغییر اقلیم ثبت‌نام کن. بر روی مباحث پژوهش کن، ببین چه کاری می‌توانی انجام دهی - با نماینده‌ات در مجلس صحبت کن، با اهالی منطقه‌ات صحبت کن و این کار را ادامه بده! پیش‌رانه‌ی ایجاد تغییر، فقط در صورتی رخ می‌نماید که ما بعنوان فرد، فشار انبوهی بر روی دولت‌های‌مان وارد کنیم تا آینده‌ی سیاره‌مان را در بالای دستور کار سیاسی خود قرار دهند.

دانشمندان و اقتصاددانان به ادامه‌ی کار مشغول شده‌اند: فهمیدن این‌که چه می‌تواند رخ دهد، با وادار کردن آدم‌های جسور که همه چیز را آشکارا به مردم بگویند و با ترساندن دولت‌های‌مان تا کاری نکنند. اگر دست به

---

14 - برای دیدن انواع این طرح‌ها کافی است عبارت را Greenpeace Twelve-Step گوگل کنید.

دست هم بدهیم، آن وقت است که شاید بتوانیم ثابت کنیم این پیش‌بینی‌های نگران‌کننده نادرست از آب درآمده‌اند.  
زیرا اگر اجازه دهیم که پیش بیایند - آن وقت است که واقعاً هیچ جایگزینی برای‌شان وجود نخواهد داشت.

## 23- در کنیا، پرداخت رشوه یک سوم میانگین بودجه‌ی

### خانوار را تشکیل می‌دهد.

برای بیش‌تر اهالی کنیا، درخواستی برای "کیتا کیدوگو" (به زبان سواحیلی به‌معنی "ناقابل") تقریباً اتفاقی است. روزمره کنیایی‌ها می‌گویند بدون پرداخت رشوه مشکل بتوانی کاری را به انجام برسانی. ثبت نام فرزندت در مدرسه‌ی دولتی یعنی سبیل چند نفری را چرب کردن. اگر مریض باشی و نیاز به دارو یا تخت بیمارستان داشته باشی، بخت این کار نصیبت نمی‌شود مگر این‌که به چند آدم کلیدی چیزی بدهی. تمامی چیزهایی از قبیل گواهی تولد یا مرگ، مشاغل، مجوزهای کسب و کار، رشوهای لازم دارند. به قول یکی از اهالی نایروبی، "می‌توانی مدارکی جور کنی که ثابت کند پدرت 10 سال پیش مرده‌است، در همان حال صبح روز بعد بلند شی، و برای پدرت به پاسپورت جور کنی!"<sup>1</sup>.

باتوجه به این پیشینه، تعجبی ندارد که آواز اریک و ایناینا به نام "نجی یا کیتو کیدوگو" (کشور رشوه) آن همه طرفدار پیدا کند. ترانه‌ی مسری آن که در نقطه‌ی مقابل ترانه‌های عاشقان‌هاست، رشوهای روزمره‌ای را حکایت می‌کند که بخشی از زندگی کنیایی شده‌است و ایناینا این ترانه را در ماه اوت 2001، در حضور تماشاچیانمانند معاون رئیس‌جمهور و گروهی از مقامات دولتی اجرا کرد. وقتی شروع کرد تا مصرع دوم را بخواند، میکروفن‌اش قطع شد - اما پیام پیش از این نفوذ کرده بود. کنیایی‌ها داشتند شروع می‌کردند به فهمیدن این‌که فساد در هر سطحی، چیزی است که نباید بپذیرند.

فهرست شاخص رشوه‌ی شهری کنیا دقیقاً شرح می‌دهد که میانگین آدم‌ها چقدر رشوه می‌دهند. گزارش ژانویه‌ی 2001 مشخص کرد که به‌طور میانگین مردم 16 بار در یک ماه رشوه پرداخت کرده‌اند - رقمی که به یک سوم درآمدشان می‌رسید.

سازمان بین‌المللی شفافیت فساد را با تعریفی ساده به شکل "کاربرد نادرست قدرت محوله در جهت نفع شخصی" معرفی می‌کند. این تعریف، دامنه‌ی گسترده‌ای از فعالیت‌ها را پوشش می‌دهد - از شرکت‌های چندملیتی‌ای که رشوه می‌پردازند تا دسترسی ترجیحی به قراردادهای دولتی بدست آورند، تا افسران پلیسی که در ایست‌بازرسی‌های جاده‌ای رانندگان را ننگه می‌دارند و از آنان پول می‌خواهند تا دستمزدهای ناچیزشان را جبران کنند. وقتی فساد در یک جامعه همه‌گیر می‌شود - همچنان‌که در کنیا شده‌است - نکته‌ی ظریفی در نحوه‌ی احساس

مردم نسبت به آن رخ می‌دهد. مردم ممکن است دوست نداشته باشند مجبور به پرداخت رشوه شوند، اما به جایی می‌رسند که آن را به عنوان بخشی از زندگی روزمره می‌پذیرند. رئیس شعبه‌ی سازمان بین‌المللی شفافیت در کنیا، گِلْدُو ِل اوتیه نو، وضعیت را به این شرح گزارش می‌دهد: "مردم کم‌کم شروع می‌کنند حس کنند که رشوه، گریزناپذیر و طبیعی است. به همین خاطر وقتی فرصتی به چنگشان می‌افتد، خودشان همان کار را انجام می‌دهند"<sup>2</sup>.

خانم اوتیه نو معتقد است که دولت تازه‌ی کنیا ممکن است بتواند کاری برای این مشکل بکند - اما آنان لازم است سریع عمل کنند. در پایان 2002، کنیایی‌ها به رئیس‌جمهور تازه‌ای رای دادند به نام موایی کیباکی، که با خط مشی ضدفساد وارد ریاست‌جمهوری شد. پرزیدنت کیباکی در هنگام شروع به‌کار به مجلس گفت: "فساد؛ اقتصاد، سیاست و روحیه ملی‌مان را به تحلیل برده‌است". وی اضافه کرد و قتش رسیده‌است که وضع تغییر کند و این تغییر قرار است از بالا آغاز شود.

ریشه‌کنی فساد برای هر جامعه‌ای الزامی است، اما برای دنیای در حال توسعه به شدت حیاتی است. زمانی بود که داستان کنیا نمونه‌ی موفقیت در آفریقا به حساب می‌آمد، اما مشکل فساد تلفات خود را گرفته‌است. این کشور هم اکنون دهمین رتبه را در فهرست فاسدترین کشورهای دنیا دارد<sup>3</sup>. بانک جهانی محاسبه می‌کند آمار فقر کنیا در دهه‌ی 1990 رشد کرد، در زمانی که ارقام جهانی فقر در حال کاهش بود. آمار رشد از 4 درصد 1990 به یک درصد 2001 رسید. مرگ و میر نوزادان بالا رفت، ثبت نام دبستانی سقوط کرد<sup>4</sup>. واضح بود که توسعه‌ی کنیا جهت عکس را در پیش گرفته‌است، و فساد تا حدودی متهم این وضع بود.

چرا فساد این همه تأثیر بد بر روی فقرا می‌گذارد؟ وقتی بیش از نیمی از جمعیت در فقر زندگی می‌کنند، از دسترسی به چیزهایی که به شدت نیاز دارند محروم می‌شوند: از آموزش و پرورش، از خدمات بهداشتی، از شغل. در این میان رشوه و "حق و حساب" بنا به برآوردها 20 تا 25 درصد هزینه‌ی تدارکات دولتی را بیش‌تر می‌کند. منابعی که پیشاپیش کمیاب بوده‌اند، ممکن است به جاهایی که بیش‌تر نیاز است اختصاص نیابند. بازار به هم ریخته و ناکارآمد می‌شود، و از نیازهای اساسی مردم غفلت می‌شود - بنابراین چرخه‌ی فقر بدتر می‌شود. داشتن سابقه‌ای بد در فساد، سرمایه‌گذاری خارجی در پروژه‌های اساسی را فراری می‌دهد و منصرف می‌کند، انصراف‌هایی که توسعه و پیشرفت را کند می‌کنند. امکان دخالت دولت و تقاضای "حق و حساب"، عنصری از بی‌ثباتی و عدم اطمینان وارد ماجرا می‌کند که در اوضاع امروزه، کسب و کارهای انگشت شماری حاضر



می‌شوند قدم به میدان خطر آن بگذارند.

آنچه که تقریباً بدتر است این است که شرکت‌های چند ملیتی در بیش‌تر مواقع درگیر چرخه‌ی فسادند. دادگاه‌ها در لسوتو دو شرکت غربی را محکوم کردند - شرکت بین‌المللی ای کرز کانادا و شرکت بین‌المللی لاهمیر آلمان. اتهام آنان ورود به قراردادهای عظیم ساخت یک سد از راه رشوه بود<sup>5</sup>. دو سرمایه‌گذار آمریکایی به خاطر نقش‌شان در یک رسوایی عظیم که پرداخت‌های پروژه‌های نفت و گاز قزاقستان سر از حساب‌هایی درمی‌آوردند که متعلق به مقامات ارشد دولتی بودند<sup>6</sup>.

تا سال 1999، کنوانسیون بین‌المللی‌ای برای جلوگیری از دادن رشوه‌ی متعارف و رشوه‌ی شبه-هدیه وجود نداشت تا مانع شرکت‌هایی شود که در یک کشور تأسیس شده‌اند و در کشوری دیگر به این کار اقدام می‌کنند. ادامه‌ی این وضع را همه تأیید می‌کردند - در واقع، بعضی از کشورهای اروپایی حتی اجازه می‌دادند این رشوه‌ها و هدیه‌ها، معاف از مالیات باشند. کنوانسیون سازمان OECD در زمینه‌ی مبارزه با رشوه‌خواری مقامات عمومی خارجی در معاملات بین‌المللی (CBEPOBT) در فوریه‌ی 1999 به اجرا درآمد، اما سازمان شفافیت بین‌الملل یادآور شد که در تقریباً دوسوم کشورهای امضاءکننده خبری از اجرای کنوانسیون نیست یا به آن اهمیت زیادی داده نمی‌شود<sup>7</sup>. این گزارش جدا از بررسی‌هایی است که نشان داده‌اند مبالغ بسیار بالای رشوه در کشورهای در حال رشد، از سوی برخی شرکت‌های روسی، چینی، تایوانی و کره‌ی جنوبی پرداخت می‌شود. شرکت‌هایی از آمریکا، ایتالیا و ژاپن که همگی امضاءکننده‌ی کنوانسیون بوده‌اند - نیز دیده شدند که گرایش بسیار زیادی به رشوه داشتند<sup>8</sup>. این کنوانسیون ممکن است آغاز خوبی باشد، اما بنظر می‌رسد تأثیر ناچیزی بر نحوه‌ی نگرش شرکت‌ها به رشوه داشته‌است.

در کنیا، دولت کبیاکی اقدام به یک پاک‌سازی ریشه‌ای در مستعدترین بخش‌های جامعه به آفت رشوه کرده‌است. اما روشن است که هنوز مشکلات بزرگی وجود دارند. دو سال پس از انتخاب پرزیدنت کبیاکی، سردار ضد فساد وی، "جان کیتونگو" استعفا داد. گیتونگو مدعی شد که از زمان روی کار آمدن دولت کبیاکی 500 میلیون دلار از طریق فساد از اقتصاد کشور بیرون کشیده شده‌است، پولی معادل 10000 کلاس درس دبستانی<sup>9</sup>.

اما اگر دولت در حال کارزار است، به نظر می‌رسد کنیایی‌های کوچک و بازار، در حال آغاز شورش بر علیه فرهنگ رشوه‌اند. این‌ها داستان‌هایی از مردمی است که نه تنها از دادن "پول ناقابل" خودداری می‌کنند، بلکه مقام

خاطی را کت‌بسته به پاسگاه پلیس می‌برند و خواستار مجازات آنان می‌شوند. گلدول اتیه نو معتقد است، کنیا در این رابطه نمونه‌ی مشکل آفرینایی است. کنیا به همراه نیجریه، نمونه‌ی مثال زدنی فساد شده‌است، اما وی یادآور می‌شود کشورهایی که تلاش می‌کنند رفتار خود را پاک‌سازی کنند، "نابرده رنج" به جایی نخواهند رسید. وی می‌گوید به موفقیت‌های زودرسی نیاز هست، پنجره‌ی فرصت برای جنگ با رشوه‌گیران بسیار کوتاه مدت باز است، شاید 18 تا 24 ماه. پس از این مدت، اعتماد عمومی زایل خواهد شد. "آنانی که از فساد سود می‌برند، تاکتیک‌های خود را بازسازی و اصلاح می‌کنند، وضعیت را می‌سنجند و شبکه‌های تازه‌ای بکار می‌گیرند. آنانی که فاسد بوده‌اند منابع هنگفتی دارند، می‌توانند سال‌ها و سال‌ها پرونده‌ها را در دادگاهها معطل بگذارند و می‌توانند بهترین وکلا را بخرند. فکر می‌کنم اصلاح‌طلبان ضد رشوه، از نظر عده و عُدّه در موقعیت ضعف قرار دارند. این نبردیست تمام عیار"<sup>10</sup>.

اگر قرار باشد که به اهداف توسعه‌ی هزاره برسیم، در این نبرد باید پیروز شد. و غرب می‌باید نقش خود را در این میان بازی کند. حرف‌هایی را که می‌گویند "این هم نمونه‌ی دیگری از تحمیل ارزش‌های جهان توسعه‌یافته بر باقی دنیاست"، فراموش کنید. سنت هدیه‌دادن ممکن است بخش مهم ایجاد روابط در میان اهالی کسب و کار باشد، اما فرق آشکاری است میان هدایایی علنی، و حق و حساب زیر میزی.

سهام‌داران لازم است بر روی شرکت‌های چندملیتی خود فشار وارد کنند که فرهنگ رشوه را کنار بگذارند، و دولت‌ها باید اطمینان دهند کسانی را که قانون را زیر پا می‌گذارند مجازات کنند. چارچوب کار مشخص است، اما ساختارهای اداری میل ندارند قدم پیش بگذارند و شرکت‌هایشان را در معرض خطر بگذارند. تمامی امضاءکنندگان کنوانسیون OECD، لازم است مسئولیت خود را جدی بگیرند. بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول (IMF)، که بخاطر سستی در تعیین استانداردهای شفافیت و حساب‌کشی، زیر انتقاد بوده‌اند، فهمیده‌اند که کمک مالی باید "پا به پای" حاکمیت صالح عمل کند.

در هر صورت، "گلدول اتیه نو" در مورد اوضاع در کنیا، "بسته به وضع روزگار" امیدوار است. سخت است بتوان هزینه‌ی تحمیلی فساد را بر جامعه برآورد کرد، یا در واقع فهمید که هزینه‌ی ریشه‌کنی آن چقدر خواهد بود. اگر هر آدم میانه حال کنیایی بتواند آنچه که رشوه می‌دهد را در جیب خود حفظ کند، آن وقت است که تغییر می‌تواند چشم‌گیر باشد.

هنگامی که رئیس‌جمهور کیبکی در مجلس حضور یافت تا فهرست علائق اقتصادی‌اش را به تصویب

برساند، به مخاطبان گفت: "چند ماهی است که رئیس دولت شده‌ام، فهمیده‌ام برای انجام آنچه که قصد داریم انجام دهیم، منابع‌مان حتی بیش از نیازمان است، فقط به این شرط که بتوانیم جلوی فساد را بگیریم"<sup>11</sup>. اگر تکتک نگاه کنیم، موارد فساد ممکن است فقط همان "ناقابل" خودمان باشند - اما وقتی جلوی راه توسعه را می‌گیرند، واقعاً بزرگ و "قابل" توجه هستند.

## 24- تجارت جهانی مواد مخدر غیرقانونی در حدود 400

هزار میلیون دلار برآورده می‌شود – در همان حد صنعت

### داروهای قانونی در کل دنیا

تمدن‌ها می‌آیند و می‌روند، نظام‌های حکومتی می‌شکوفند یا می‌پژمرند، اما در سراسر تاریخ بشری، انگیزه‌ی فرار از واقعیت ثابت مانده‌است. هفت هزار سال پیش، سومری‌ها تریاک مصرف می‌کردند – دانش‌مندان می‌گویند این کار در زبان مکتوب آنان نماد تصویری مخصوص داشته‌است. در 3000 سال پیش از میلاد، چینی‌ها چای خوردن را شروع کردند، در حالی که مدارک مصری جاهایی را نشان می‌دهند که الکل می‌سازند. تریاک زمانی در آسیا پر مصرف بود، و قرن‌ها در منطقه تجارت می‌شد؛ در قرن 19، انگلیس 2 بار بر سر تریاک با چین جنگید. در حالی که ممکن است در مورد قانونی یا اخلاقی بودن مصرف یک داروی خاص بحث کنیم، یک چیز قطعی است: آدم‌ها همیشه راهی برای نشئگی پیدا کرده‌اند، و شاید همیشه پیدا خواهند کرد.

اولین قانون ممنوعیت مصرف مواد در سال 1875 به تصویب رسید و سان فرانسیسکو دود کردن تریاک را غیرقانونی کرد. مواد را هزاران مرد چینی‌ای به آمریکا معرفی کردند که در میانه‌ی قرن نوزدهم برای کمک به ساختن راه‌آهن به آنجا آمدند. اما وقتی سفیدپوستان به سراغ تریاک خانه‌ها می‌رفتند، باعث خشم و اعتراض عمومی می‌شدند. مقامات سان فرانسیسکو باخبر شدند که "زنان و دخترانی بسیار، به همراه مردان جوان خانواده‌های محترم، ترغیب می‌شوند به تریاک خانه‌ها سر بزنند، تا پس از مدتی که بگذرد از نظر اخلاقی و سایر موارد "خراب" شوند."<sup>1</sup>

اما بنظر می‌رسید قانون، این تریاک خانه‌ها را فقط زیرزمینی کرد. در واقع، ممنوعیت صرفاً بر روی شور و هیجان انحطاط‌آور مواد اضافه شد.

بنابراین، نخستین قانون ممنوع‌کننده‌ی مواد در تأثیرگذاری شکست خورد – هیچ مدرکی هم وجود ندارد که نشان دهد "قانون مواد مخدر"ی در یک سیستم قضایی تاکنون نتیجه داده باشد. با این وجود کاربرد گسترده‌ی مواد، مشکل سیاسی بسیار مهمی شده‌است. ریچارد نیکسون رئیس‌جمهور آمریکا در سال 1971 مواد را "دشمن شماره یک مردم" نامید و برضد کاربرد و تولید و توزیع آن اعلام جنگ کرد. از آن زمان به بعد،

دولت‌های زیادی کارزارهای خود را بر ضد کاربران، فروشندگان و قاچاقچیان مواد اعلام کرده‌اند و عبارت "جنگ بر ضد مواد" به واژگان دوران‌مان وارد شد. دولت فدرال آمریکا در سال 2007 مبلغ 12.9 میلیارد دلار برای راهبرد ملی کنترل مواد خود خرج خواهد کرد<sup>2</sup>، و دولت‌های ایالتی و محلی حداقل 20 میلیارد دلار دیگر هزینه خواهند کرد<sup>3</sup>.

ظاهراً استدلال‌های مجاب‌کننده‌ای به نفع ربیافت ممنوعیتی مواد مخدر وجود دارد. نظریه‌ی سنتی اقتصاد حکم می‌کند که قطع عرضه‌ی هر کالای ویژه‌ای، سرانجام منجر به کاهش تقاضای آن می‌شود - بنابراین اگر خط عرضه‌ی مواد قطع شود، کاربران بالاخره مجبور به ترک عادت می‌شوند. مصرف مواد، علاوه بر این‌که بیش‌تر مردم، غیر اخلاقی حسابش می‌کنند؛ خطرناک هم هست، چرا که بار عظیمی از نظام‌های مراقبت بهداشتی و پلیسی و سیاست‌گذاری را به جامعه تحمیل می‌کند، و به شدت در تولید جرم سهیم است. مواد معتادکننده، هر گونه توانایی تصمیم‌گیری کاربر در مورد مصرف یا عدم مصرف را از او سلب می‌کند. بنابراین، برای یک حاکمیت درست است که تصمیم بگیرد مانع خود-آسیب‌زنی شهروندانش بشود.

تا این‌جا، این استدلال بسیار "ظاهراً معقول" است. اما مشکل بزرگی در این تحلیل وجود دارد:

### جنگ با مواد مخدر بی‌تأثیر بوده‌است.

شواهد کمی وجود دارد تا بتوان ادعا کرد هیچ‌یک از تلاش‌های جهانی برای محو تجارت مواد اصلاً اثری داشته‌است. سازمان ملل برآورد می‌کند 200 میلیون نفر در سراسر جهان مبتلا به سوءمصرف موادند، و تجارت جهانی مواد غیرقانونی، سالانه به 400 میلیارد دلار سر می‌زند<sup>4</sup>. به سخن دیگر، بازار مواد مخدر غیرقانونی تقریباً هم ارزش تجارت جهانی داروهای پزشکی است<sup>5</sup> - حدوداً 8 درصد کل تجارت بین‌المللی را به خود اختصاص می‌دهد.

در طی دهه‌ی گذشته، مقادیر مصرف مواد در آمریکا کم و بیش ثابت مانده‌است، هرچند بودجه‌ی فدرال برای کنترل مواد مخدر تا 50 درصد افزایش داشته‌است. در حالی که اداره مبارزه با مواد مخدر آمریکا موفقیت‌های ظاهری‌اش را در بوق و کرنا می‌کند، رؤسای پلیس و امدادگران محلی به تلویزیون ABC می‌گفتند که ممنوعیت در راستای پیشگیری از گرایش به مواد مخدر بی‌فایده بوده‌است. با یورش بردن به معامله‌گران، دولت هیچ کاری نمی‌کند، مگر این‌که قیمت را بالا ببرد و وقتی پای پول در میان باشد، مردم به هر کسب و کاری رومی‌آورند<sup>6</sup>.

این یافته‌ها با پژوهش انجام شده از سوی نیروی پلیس کلینلند شمال شرقی انگلیس پشتیبانی می‌شود. بررسی

نتیجه می‌گرفت که تلاش‌های معطوف به محدودسازی فروش مواد نه تنها فعلاً نتیجه‌ای ندارند، بلکه شواهد کمی وجود دارد که تاکنون نیز نتیجه‌ای داده‌باشند.

گزارش یاد شده مدعیات ضدسیاست جاری را با تعبیری محکم مطرح می‌کرد. اگر واقعاً "جنگی بر ضد مواد" وجود داشته باشد، در حال پیروزی نیست؛ مواد، آشکارا از هر وقت دیگری ارزانتر و در دسترس‌ترند... اگر بخشی به اندازه کافی بزرگ از جمعیت (بخشی که از قرار معلوم در حال رشد هم هست)، انتخابش این باشد که به هر دلیلی قانون را زیر پا بگذارد، پس آن قانون اجراپذیر است.<sup>7</sup>

این بی‌قدرتی، پیامدهایی واقعی برای تلاش جهانی در سخت‌گیری برخورد با فعالیت تروریستی و جرم سازمان‌یافته می‌تواند داشته باشد. وزارت خارجه‌ی آمریکا از طریق دفتر امور بین‌الملل مواد افیونی و اعمال قانون (BINLEA) "بهترین تلاش‌های خود را انجام داده تا رابطه‌ای میان قاچاق مواد و هراس افکنی بیابد و آن را تبلیغ کند. وزارت خارجه مدعی است که "اغلب اوقات" پیوندی میان تروریسم و جرم سازمان یافته وجود دارد؛ قاچاقچیان مواد از شبکه‌های سازمان یافته و مهارت‌های نظامی تروریست‌ها بهره‌مند می‌شوند، در حالی که تروریست‌ها از یک چشمه‌ی جوشان درآمد سود خواهند برد.

تمام این‌ها شاید دقیق باشد. اما باز هم باید گفت، ممنوعیت است که این تجارت زیرزمینی سودآور را خلق کرده‌است، و ممنوعیت است که مبارزات میان گروه‌ها برای کنترل مسیرهای قاچاق را دامن می‌زند و شدت می‌بخشد. برنامه‌های تشدید جنگ بر ضد مواد در آمریکای جنوبی که بیش‌تر هزینه‌اش را آمریکا می‌دهد- فقط به افزایش قیمت کوکائین، و میزان خشونت پیرامونی این تجارت خدمت کرد.<sup>8</sup>

و البته پس از این‌ها، نوبت هزینه‌ی انسانی ممنوعیت است. برآورد می‌شود که 36 درصد موارد HIV/AIDS در آمریکا با کاربرد مواد تریقی در پیوندند: این هم نتیجه‌ی مستقیم قوانین محدودکننده‌ی دسترسی به سوزن‌های تمیز<sup>9</sup>. کاربران مواد وادار می‌شوند خلاف کنند، چرا که فاکتورنویسی و شناسنامه‌دار کردن معامله‌ی مواد غیرقانونی است. و به همین خاطر است که بسیاری از معتادان وادار به خلاف می‌شوند تا به هزینه‌ی اعتیادشان کمک کنند. در بعضی کشورها تا 50 درصد دزدی‌ها را معتادان انجام می‌دهند<sup>10</sup>، و در حدود 30 درصد افرادی که پلیس انگلیس دستگیر می‌کند به یک یا چند ماده‌ی غیرقانونی وابسته‌اند.

بیش از 30 سال پس از اعلام اولیه‌ی جنگ بر ضد مواد از سوی پرزیدنت نیکسون، هرچه بیش‌تر آشکار می‌شود که این جنگ نمی‌تواند پیروزی داشته باشد- حداقل، نه با این سلاح‌هایی که فعلاً استفاده می‌کنیم.

بعضی از گروه‌های سیاست‌گذاری. مواد مخدر تغییر تاکتیک را پیشنهاد می‌کنند. می‌گویند بجای دنبال ممنوعیت مصرف رفتن، لازم است به سمت راهبردی برای کاهش زیان‌ها حرکت کنیم. این یعنی پذیرش این‌که احتمالاً جامعه‌ی بدون مواد هرگز نمی‌تواند وجود داشته باشد، چون همیشه هستند کسانی که استفاده از آن‌ها را انتخاب می‌کنند. به همین خاطر می‌باید تا جایی که می‌توانیم در پی. کم کردن پیامدهای منفی آن‌ها باشیم - برای خود کاربران و باقی جامعه.

مدافعین راهبرد کاهش زیان پیشنهاد می‌دهند حشیش باید قانونی شود و مواد مخدر سنگین و قوی؛ مثل هروئین، کوکائین و کراک، فقط با نسخه‌ی پزشکان در دسترس باشند، یعنی مقادیر کاربرد بتواند پایش شود. دولت در این راهبرد بر روی ساخت مواد آن چنان اشراف دارد که میزان خلوص بتواند تضمین شود، و به این ترتیب از میزان "پر خوری‌ها" و مشکلات بهداشتی ناشی از سایر موادی که به جای مواد مخدر به کار می‌روند کم شود.

اما از دید کارزارگران ضد مواد، این حرف‌ها کفر مطلق است. آنان مدعی‌اند که اگرچه دولت‌ها ممکن است دست‌اندرکار دادن مجوز تولید و واردات مواد شوند، اما در آن صورت هم کنترلی بر روی عرضه وجود نخواهد داشت؛ از هر پنج نخ سیگار در انگلیس، یک نخ قاچاقی وارد کشور شده‌است، بنابراین به سادگی می‌توان دید که کنترل حکومتی چگونه می‌تواند نقش بر آب شود. دیگرانی استدلال می‌کنند این کارها جوانان را در معرض خطرات بزرگتری قرار می‌دهد. بدون وجود نیروی اخلاقی و قانون جهت جلوگیری از روآوردن جوانان به مواد مخدر سنگین، چگونه می‌توانیم جلوی کودکان‌مان را از تجربه کردن و احتمالاً معتاد شدنشان بگیریم.

احکام قانونی محدودی نشان داده‌اند که راهبردهای کاهش زیان می‌توانند نتیجه دهند. در هلند، حشیش در "قهومخانه‌ها" فروخته می‌شود و مقدار فروش به هر مشتری، از سوی پلیس تنظیم می‌شود. نتیجه این‌که: در حالی که 37 درصد آمریکایی‌ها مصرف حشیش را در بعضی موارد پذیرفته‌اند<sup>12</sup>، فقط 16 درصد مردم هلند دست به این کار می‌زنند<sup>13</sup>. وزیر بهداشت هلند گفته‌است که هلند در خسته‌کننده و ملال‌آور کردن حشیش برای نوجوانان موفق شده‌است. و باور این است که قهومخانه‌ها در جدا کردن بازارهای مواد سبک و سنگین تأثیر زیادی داشته‌اند، به طوری که نوجوانان کنجکاو که بدنبال حشیش‌اند، در معرض مواد خطرناک‌تر بعدی هم قرار نمی‌گیرند<sup>14</sup>.

اما، منتقدین این رامحل، به تلاش سوئیس برای جرمزدایی از کاربرد هروئین در اوایل دهه‌ی 1990 اشاره می‌کنند که طی آن مواد فروشان و کاربران هروئین اجازه می‌یافتند تا در پارکی در مرکز زوریخ جمع شوند. مرگ ناشی از مواد سر به آسمان زد، میزان جرائم به ناگهان بالا رفت و پارک در سال 1995 بسته شد. فعلاً، معنادان به هروئین می‌توانند برحسب تجویز پزشک مواد گیر بیاورند، و حکومت جهت برنامه‌های مبادله‌ی سوزن و مکان‌های امن تزریق مواد برای معنادان هزینه می‌کند. در حالی که روت دریفوس وزیر کشور سوئیس می‌گوید ما صرفاً در تلاش برای پذیرش "واقعیت اجتماعی" و یافتن راه حل آن واقعیت‌هاییم، اما دفتر کنترل بین‌المللی مواد مخدر دائماً از سیاست‌های سوئیس انتقاد می‌کند. حشیش به خاطر وجود یک راه فرار قانونی، در بعضی از فروش‌گاه‌های علفی فروخته می‌شود، اما مجلس سوئیس در سپتامبر 2003 کاملاً بر ضد جرمزدایی از حشیش رای داد.

انگلیس با همه‌گیر شدن کاربرد کوکائین و "اکس"، نخستین گام‌ها را به سوی رهیافت کاهش زیان‌ها برداشته‌است.

در ژانویه 2004، درجه‌ی حشیش در طبقه‌بندی کنترل مواد مخدر به کلاس C کاهش یافت. پلیس، دیگر افرادی را که گرفتار پلیس شوند و نگهدارنده‌ی حشیش باشند، فقط به خاطر حشیش دستگیر نمی‌کند؛ و حداکثر مجازات مالکیت حشیش از 5 سال زندان به فقط 2 سال کاهش یافته‌است. وزیر کشور سابق دیوید بلونکت می‌گفت "می‌خواست پلیس انگلیس روی کاهش عرضه‌ی هروئین، کوکائین و کراک تمرکز کند." با این مواد مخدر بنظر می‌رسد ممنوعیت هنوز کلید اصلی مسئله به حساب می‌آید.

شاید این انتظار از دولت‌ها که از صمیم قلب راهبردهای کاهش زیان را بپذیرند توقع بسیار زیادی باشد - در هر حالتی که فرض کنیم هنوز زود است. اما آنان از این پس نیازمندند که این پنبه را از گوش خود بیرون بیاورند که جنگ بر ضد مواد، صرفاً به معنی قطع خطوط عرضه‌ی آن است. هر ساله میلیون‌ها نفر در سراسر جهان از مواد مخدر غیرقانونی استفاده می‌کنند. احتمالاً این وضع قرار نیست هرگز عوض شود. پس دنبال این برویم که چگونه می‌توانیم ایمنی‌شان را حفظ کنیم. در هر نوع جامعه، این کار باید اولین کار باشد، نه اقدامات دیگر.



## 25- یک سوم آمریکایی‌ها معتقدند که موجودات فضایی بر

### روی زمین فرود آمده‌اند.

کارل سگن کیهان‌شناس معروف، بحث زندگی در کهکشان‌های دیگر را بسادگی حل می‌کند. شخصیتی در کار تخیلی‌اش به نام "تماس و ارتباط" اظهار می‌کند با وسعتی که عالم دارد، "اگر فقط ما در آن باشیم، بنظر می‌رسد فضا به شدت هدر رفته باشد".

به‌نظر می‌آید مثل این‌که اقلیت پرشماری از مردم با این نظر هم عقیده‌اند. در سال 2001، سی درصد افرادی که از سوی بنیاد ملی علوم آمریکا نظرسنجی شدند، قبول داشتند که "نوعی اشیاء پرنده‌ی ناشناخته که تاکنون گزارش شده‌اند، واقعاً خودروهای فضایی از تمدن‌های دیگر هستند"، و پیمایش سال 2000 مجله‌ی علوم مردمی دریافت که 45 درصد آمریکایی‌ها باور دارند که موجودات فضایی هوشمندی به زمین سفر کرده‌اند<sup>1</sup>.

این فقط آمریکا نیست که نظریه‌ی زندگی در سیارات دیگر را به خود راه می‌دهد. در انگلیس، نظرسنجی‌ای در سال 1999 فاش کرد 61 درصد نوجوانان انگلیسی به آدم فضایی‌ها و UFOها (اشیاء پرنده‌ی ناشناس) باور دارند. در حالی که فقط 39 درصدشان باوری به مسیحیت داشتند<sup>2</sup>. در چین، باور به آدم‌های فضایی یکی از نظرگاه‌های حاشیه‌ای انگشت شماری است که اجازه‌ی یافتن تا به‌عنوان جنبشی سازمان‌یافته رشد کند. یک مجله‌ی چینی ویژه‌ی یوفو به شمارگان 200000 نسخه‌ای خود می‌بالد و رئیس انجمن پژوهشی یوفو در پکن می‌گوید آن‌قدر "گزارش بازدید" دریافت می‌کند که حتی زحمت بررسی آن‌ها را به خود نمی‌دهد، مگر این‌که افراد عکس‌هایی از تجربه‌شان داشته باشند<sup>3</sup>.

پدیده‌ی UFOها یا اشیاء پرنده‌ی ناشناس، پدیده‌ی نسبتاً تازه‌ای است که بعضی‌ها فکر می‌کنند باید آدم فضایی‌هایی هدایت‌شان کنند که هزارچندگاهی به زمین سر می‌زنند تا ببیند چه خبر است. تا پیش از دهه‌ی 1940 ظهور "بشقاب‌های پرنده" جدی گرفته نمی‌شد. فرقه‌ی نوین "تماشای-آدم‌فضایی"، اساساً و بیش‌تر در حول مشهورترین نمونه‌های دیدار آدم فضایی‌ها متمرکز است - یعنی رویدادهای ماه ژوئیه‌ی 1947 در نزدیکی شهر کوچک راسول در ایالت نیومکزیکو. در سال 1997 در حدود 80 هزار نفر در پنجاهمین سالگرد آن رویداد شرکت کردند، رویدادی که آن شهرک را مشهور کرد - و در ذهن باورمندان بسیاری، به قدر کافی هرگز تشریح نشده‌است.

در آن روز، چیزی در صحرای نزدیک راسول با ضربه به زمین فرود آمد. هرچه که بود، نیروی هوایی آمریکا فوراً آن را در اختیار گرفت و رویش را پوشاند. در چهارشنبه نهم ژوئیه 1947 مجله‌ی روزنگار آلبوکرک شرح می‌دهد چگونه یک دامدار متوجه‌ی "شیئی عجیب و غریب" در مزرعه‌ای شد. یک افسر مطبوعاتی ارتش، ابتدا آن را به یک بشقاب پرنده تشبیه کرد، اما بیانیه‌های مطبوعاتی بعدی تلاش کردند تا جار و جنجال فزاینده را بخوابانند: "آن چیز پرنده فقط یک بالن هواشناسی ارتش بوده، حرکت کنید، این‌جا چیزی برای تماشا نداریم." عاشقان "یوفو" این را سند مثبتی می‌بینند که نشان می‌دهد یک لاپوشانی گسترده پیش از آن در راه بوده‌است.

اما در پشت بیانیه‌های رسمی، گزارشات متناقض پرسنل نظامی و شاهدان عینی قرار داشت. چندین نفر مدعی شدند جنازه‌های آدم فضایی‌ها را دیده‌اند که به محوطه‌ی اینک معروف به "51" در پایگاه هوایی راسول برده می‌شدند. در سال 1994، بطرزی مرموز، ویدیویی از "کالبد شکافی یک آدم فضایی" بدست آمد که مدعی بود پرسنل نظامی را در حال معاینه‌ی جسدی نشان می‌دهد که از برخورد "یوفو" باقی مانده‌است.

در ماه ژوئیه 1994 نیروی هوایی آمریکا بررسی همه جانبه‌ای بر روی تمامی مستندات رویداد راسول انجام داد. این تحقیق و تفحص مصر بود که شرح آنان از رویداد کاملاً مستدل است؛ لاشه‌ی بالونی که در آن زمان در راسول کشف شد، بازمانده‌ی یک پروژهی شکست خورده‌ی پژوهشی بود. جنازه‌های آدم فضایی‌ها صرفاً عروسک‌های آزمایشی‌ای بودند که در بالون حمل می‌شدند. و گزارشاتی که حاکی از ورود فوری واحدهای نظامی در صحنه بودند تا "مدارک" را از بین ببرند - در واقع پاکسازی معمول پس از هر آزمایشی بوده‌است. عنوان گزارش موضع نیروی هوایی را روشن می‌کرد: "راسول: پرونده‌ی مختومه".

اما نه دایی جان ناپلئون‌های حرفه‌ای قانع می‌شوند و نه به نظر می‌رسد افکار عمومی آمریکا. نظرسنجی "مجله‌ی تایم/تلویزیون CNN" در ژوئن 1997 دریافت که 80 درصد آمریکایی‌ها فکر می‌کنند دولت به دنبال پنهان کردن اطلاعات وجود انواع شکل‌های زندگی آدم فضایی‌هاست<sup>4</sup>. کسی چه می‌داند، شاید درست می‌گویند. یک مشاور دولت آمریکا در پروژهی "کتاب آبی" مدعی شد که پایگاه هوایی تحت فشار عظیمی بود تا بازپرسی‌ها و تفحصات "یوفو" را "مهار" کنند. مثلاً گزارش مشاهده‌ی افراد زیر 18 سال خودبخود ناپدید گرفته می‌شد، و پرسنل نظامی در اواخر پروژہ اجازه‌یافتند تا مواردی را کنار بگذارند که به نظرشان می‌رسد از سوی افراد "خل وضع" گزارش و در پرونده‌ها ثبت شده‌اند.<sup>5</sup>

از نظر باورمندان، تمامی این‌ها ثابت می‌کنند دولت‌های مان می‌خواهند مدارک بازدیدهای آدم فضایی‌ها را لاپوشانی کنند. نظریه‌های شان شورشی است بر ضد توضیحات رسمی، و مطمئناً فهم علت آن ساده‌است، اگر آدم فضایی‌ها در راسول فرود آمده‌اند، دولت آمریکا ممکن است نخواهد مردم از آن باخبر شوند.

نظریات توهم توطئه و دایی جان ناپلئونی، فرض‌شان این است که آدم‌ها همانطور که قبلاً، همیشه عمل می‌کنند، بعداً هم رفتار می‌کنند: همکاری، تقلب، کلاهبرداری<sup>6</sup>. گاهی اوقات، هنگامی که از دانشمندان و سیاستمدان خواسته می‌شود پدیده‌ای را توضیح دهند، به نظر می‌رسد پاسخ‌هایشان با شواهد نمی‌خواند — در همین جاست که نظریه‌های توطئه زائیده می‌شود.

انسان‌ها بدلالی می‌خواهند باور داشته باشند بیرون زمین، زیست هوشمند وجود دارد، و این که آن زیست هوشمند دوست دارد ما را پیدا کند — درست همانطور که دوست داریم به پدیده‌هایی باور داشته باشیم که برایشان مدرک علمی‌ای نداریم. بنیاد ملی علوم آمریکا یادآور شده که باور به "شبه علم"‌هایی مثل طالع‌بینی ستاره‌ای و ادراک فرا-حسی، و اعتقاد به آدم فضایی‌ها، ارواح و امثال آن‌ها "بسیار گسترده" است.

هیچ مدرکی وجود ندارد نشان دهد که یکی از این "یوفو"‌ها از سوی موجودات هوشمند فرا-زمینی هدایت می‌شده‌اند. در بهترین حالت، کل آن چیزی که در دست ماست پدیده‌هایی‌اند که به سادگی نمی‌توانند تشریح شوند. به علاوه، بازدید "یوفو"‌ها فقط در 50 سال گذشته وسیعاً گزارش شده‌اند — یعنی جرقه‌ای در تاریخ سیاره‌ای با درازای 4 میلیارد سال. ستاره‌شناس ارشدی در پروژه‌ی قفنوس در بنیاد SETI<sup>15</sup> (جستجوی هوش فرا-زمینی) یادآور می‌شود موجودات سایر کهکشان‌ها زمین را تنها می‌توانند بدلیل تشعشع امواج فرکانس بالای رادیویی ببینند و حس کنند — ما هم فقط 70 سال است که این کار را شروع کرده‌ایم، نه بیشتر. حتی اگر این آدم فضایی‌ها فوراً به درون فضاپیماهایشان پریده باشند تا این سیاره‌ی اسرارآمیز (یعنی زمین را) پیدا کنند، و اگر حتی با سرعت نور حرکت کرده باشند، فقط 4 منظومه‌ی ستاره‌ای وجود می‌داشت که آنقدر نزدیک باشند تا آن آدم‌ها بتوانند تا سال 1947 — یعنی تاریخ رویداد راسول — به زمین برسند<sup>7</sup>.

اما افراد انگشت شماری در مورد امکان تئوریک و نظری وجود حیات در آنجاها در تردیدند. و شاید حیات از آنچه که فکر می‌کنیم نزدیک‌تر باشد. دکتر فرانک دریک فرمولی ریاضی طراحی کرده که می‌تواند برای محاسبه‌ی تعداد سیاراتی بکار رود که ممکن است اشکال حیاتی‌ای را در خود جای دهند که فناوری کافی برای

ارتباط از طریق فضا را داشته باشند. این فرمول سرعت و آهنگ تشکیل ستارگان (مانند خورشید ما) و کسری از آن‌ها که سیاره دارند، کسری از آن‌هایی که حیات در آن‌ها می‌تواند شکل بگیرد و امثال این موارد را در نظر می‌گیرد. دریک با استفاده از این فرمول برآورد می‌کند در حدود 10000 تمدن "ارتباطگیر" فقط در کهکشان راه شیری باید وجود داشته باشند<sup>8</sup>.

همین خوش‌بینی است که به جستجوی زندگی در ستارگان دیگر دامن می‌زند. هنگامی که کنگره‌ی آمریکا اعتبارات ناسا برای بنیاد SETI را کاهش داد، یک جنبش "ناسود بر" بزرگ را برانگیخت. این بنیاد در حال اجرای جامع‌ترین پژوهش جهان در این زمینه است، و در همان حال مجمع SETI، هزاران رادیو تلسکوپ ستاره‌شناسان آماتور و حرفه‌ای را با یکدیگر هماهنگ کرده تا هریک روی ستارگان شبه-خورشید و جستجوی علایم حیات کار کنند<sup>9</sup>. در ضمن تا سال 2015، قرار است سیاره‌یاب زمینی ناسا جستجوی خود را برای سیارات شبه-زمینی آغاز کرده باشد که به‌دور ستارگان می‌چرخند.

حالا اگر این برنامه‌ها چیزی پیدا کنند چه پیش می‌آید؟ ما با این موجودات دور چگونه تماس می‌گیریم – اما شاید مهم‌تر از آن، به آنان چه خواهیم گفت؟ آیا این آدم فضایی‌ها مهربان خواهند بود – یا با ما دشمن‌اند؟ ممکن است پاسخ، مدت‌ها طول بکشد. با فرض درست بودن برآورد دریک، چون نزدیک‌ترین آدم فضایی‌ها ممکن است 500 سال نوری با ما فاصله داشته باشند، یک دور گفت‌وگو زمان بسیار بسیار زیادی نیاز خواهد داشت. البته این بدان معنی نیست که نباید دنبال این کار رفت – اما، ما در مورد خودمان به آنان چه باید بگوییم، و آن را چگونه باید بگوییم؟

نخست به نظر می‌رسید ریاضیات و فیزیک می‌تواند زبان مشترکی باشد برای فهم هر جامعه‌ای با آن درجه از پیشرفت که می‌تواند سازه‌های اکتشافی فضایی بسازد. اما این‌ها تصویر بسیار عبوس و بی‌احساسی از زندگی بر روی زمین ترسیم می‌کنند. به آدم فضایی‌ها در مورد زندگی، فرهنگ و سیاره‌مان چه می‌توانیم بگوییم؟ شاید پاسخ هنوز در صفحه‌های ضبط شده‌ی طلایی سوار بر فضاپیماهای اکتشافی "مسافر 1"<sup>16</sup> و "مسافر 2" باشد. فضاپیماهای اکتشافی مسافر (یا همان ویی‌جیر معروف) در 1977 پرتاب شد و حامل نشانه‌های حیات بر روی زمین بود: تصاویر گیاهان، دشت و صحرا، کوه‌ها و مردم، سلام و عرض ادب به 55 زبان، و آواز یک نهنگ. این صفحات ضبط شده شامل نمادهایی است که نشان می‌دهند صفحه‌ها را چگونه به صدا

<sup>16</sup> - Voyager 1.

در آورد. نکته‌ای حیرت‌انگیز در مورد این نوع خوش‌بینی وجود دارد. اگر آدم فضایی‌هایی وجود داشته باشند، و اگر حتی فضاپیمای "مسافر" را پیدا کنند، و اگر متوجه شوند که چطور می‌توان به صفحات گوش داد، باز هم هنوز چهل هزار سال مانده تا "مسافر" به منظومه دیگری نزدیک شود. بنیاد SETI تلاش می‌کند تا بفهمد چطور می‌توان بعضی از پیام‌های هنرمندانه و زیبایی‌شناسانه‌ترِ محموله‌ی "مسافر" را به شکل پخش رادیویی به فضا فرستاد.

این باور که موجودات دیگری در بیرون این سیاره هستند - موجوداتی که ممکن است بخواهند با ما صحبت کنند، و دوست‌مان باشند - از نیازی بنیادی در انسان حکایت می‌کند. ما بر اساس کنه ذات‌مان موجوداتی هستیم اجتماعی، و این فکر که ممکن است در کل عالم هستی تنها باشیم، واقعاً به معنی غربت و بی‌کسی است. دانستن این‌که زمین‌های دیگری در فضا وجود دارند، به ما فرصت می‌دهد این‌های در برابرمان بگیریم تا حقایق بنیادی‌ای در مورد چگونگی آمدن‌مان و این‌که برای چه کاری در این‌جا می‌کشیم کشف کنیم.

جمع‌بندی سگن این است: "ماهیت حیات بر روی زمین و جستجوی حیات در جاهای دیگر دو روی

سکه‌ی یک پرسش‌اند: این‌که ما کیستیم."

## 26- بیش از 150 کشور شکنجه می‌کنند.

"انبردستی توو دستاش بود. بازم پرسید موبایل کجاست. گفتم من اونو ندیدم. گفت انگشت شستات رو بیار جلو. شست مو گرفت و لای انبردست گذاشت. محکم فشردش و لهش کرد. بعدش رو یادم نمیاد."<sup>1</sup>

این گزارش برخوردی است که یک قربانی بنگالی شکنجه در پاسگاه پلیس دیده‌است. این کار از هر دید و معیاری، رفتاری وحشیانه‌است. آنچه که آن را تکان‌دهنده‌تر می‌کند این است که قربانی در موقع شکنجه دیدن فقط 9 سال داشته‌است. دولت‌ها در سراسر دنیا، شکنجه را تأیید می‌کنند - یا با گنجاندن اعمال آن در قانون و یا با چشم فرو بستن بر رفتار پلیس و نیروهای امنیتی - خشونت‌هایی که چون خار در چشمان قوانین بین‌المللی حقوق بشر فرو می‌رود.

شکنجه به این صورت تعریف می‌شود که: هر گونه اعمال درد و رنج روانی یا جسمی به منظوری خاص را شکنجه می‌گویند. سخن از تاریک‌ترین جنبه‌ی سرشت بشری است: اراده‌ی غلبه و سلطه‌یافتن، صدمه زدن به کس دیگری که از اجرای دستور ما خودداری می‌کند. حکاک‌های پرنقش و نگار چوبین قرون وسطی، شگردهای شکنجه‌هایی را تصویر می‌کنند که برای اعتراف‌گیری از مظنونان به جرم انجام می‌گرفته‌است. در آن روزها این چنین می‌اندیشیدند که فشار جسمی ابزار مشروعی است برای گواهی گرفتن. شگردهای دردناک و تغییر شکل دهنده‌ای مثل غلتک مفصل‌کش، سگدونی یا باکره‌ی آهنی (جعبه‌ای که می‌توانست بدن یک آدم را به زور در خود جا دهد و سپس بدنه‌اش پر از میخ می‌شد) و گلابی خفقان (چیزی فلزی که به دهان قربانی فرو می‌کردند، به طوری که میخ‌هایش از آن بیرون می‌زد و دهان و صورت را سوراخ می‌کرد) می‌توانند جای خود را به شگردهای نوتری مانند شوک برقی و خوراندن دارو داده باشند. اما اصول کار در هر دو دوره، ثابت باقی مانده‌است.

سازمان عفو بین‌الملل برآورد می‌کند که بین سال‌های 1998 تا 2000، بیش از 150 دولت اجازه دادند که در قلمروشان شکنجه صورت بگیرد. این‌ها دوسوم کل کشورهای دنیا را تشکیل می‌دهند. چرا این دولت‌ها از شکنجه استفاده می‌کنند؟ و چرا فکر می‌کنند این کارها پذیرفتنی است؟

کشورهایی که از شکنجه استفاده می‌کنند به چندین گروه گسترده تقسیم می‌شوند. مواردی هستند که احترام کمی به حقوق بشر تعریف شده از سوی سازمان‌های بین‌المللی قائل‌اند - این‌ها شامل کشورهایایی‌اند که شریعت یا

قانون اسلامی را رعایت می‌کنند، قانونی که شامل قطع عضو و سنگسار<sup>17</sup> در میان فهرست مجازات‌های ممکن خود است. بعد، آن‌هایی هستند که نظارت‌شان بر نیروهای پلیس و امنیتی سست است - به افسران اجازه می‌دهند با مصونیت از مجازات، عمل کنند، و سازوکارهای اندکی برای حساب‌کشی از آنان دارند. بعد نوبت کشورهای است که شاید در نتیجه‌ی درگیری، گهگاهی در آن‌ها شکنجه رخ می‌دهد. روی هم‌رفته این‌ها، فهرست پر و پیمانی را با هم می‌سازند.

بعضی کشورها نسبت به نهادینه‌سازی شکنجه بی‌میل‌اند، اما بجای آن گونه‌هایی از شگرد را بکار می‌بندند که لقب "شکنجه‌ی سبک" گرفته‌است<sup>18</sup>. این نوع شکنجه؛ شامل رفتار خشن، مجبور کردن درازمدت زندانی به گرفتن "وضعیت بدنی تحت تنش"<sup>19</sup> یا شگردهای روانی برای القای ترس، آشفتگی و سرسام می‌شوند. کنوانسیون ژنو این‌ها را ممنوع می‌کند، و سازمان‌های مردم‌نهاد ضدشکنجه می‌گویند تمامی این بدرفتاری‌ها را قابل تفحص می‌دانند. با این وجود، بعضی ملت‌ها، بویژه در سایه‌ی به اصطلاح "جنگ بر ضد ترور"، این کردارها را توجیه‌پذیر می‌دانند. اگر این کارها زندانیان را تشویق (وادار) کند اطلاعاتی را افشا کنند که جان مردم را نجات می‌دهد، این مدرسه‌ی فکری حکم می‌دهد کمی اجبار و برخی فشارهای جزئی، کاملاً مشروع است.

در دسامبر 2002، مقاله‌ای در واشنگتن پست، از عوامل سازمان سیا نقل می‌کند که کارکنان سیا به‌طور معمول از شگردهای "تنش و ارعاب" در بازجویی استفاده می‌کنند. در مورد زندانیان پایگاه هوایی بگرام افغانستان گزارش می‌شود ساعت‌ها ایستاده یا به زانو نگهداشته می‌شدند، در حالی که روی سرشان کیسه‌ی سیاه کشیده بودند. مظنونان با نور شدید بمباران می‌شدند تا ساعت‌ها سر پا بیدار بمانند.

برای کسانی که با این ترفند کنار می‌آمدند و سر به راه می‌شدند، پاداش‌هایی وجود داشت - چند قلم مایحتاج اولیه و قدری احترام ساختگی. برای کسانی که سر به راه نمی‌شدند، این دورنما وجود داشت که تحویل

<sup>17</sup> - برای آشنایی بیشتر با پاسخ کامل و مفصل علمای بزرگوار دینی به شبهات وارده به مجازات قصاص و قطع عضو، باید به سایت های: fegh, porseman, (tebyan, hawzah, dadkhahi, majmooe, adalatghazae, adliran, dadiran:), پایگاه اطلاع رسانی ثقلین، و سایر سایت‌های متنوع پاسخ به شبهات مراجعه شود. برای دیدن فهرست کوچکی از مراجع پاسخگو به شبهه‌ها، می‌توان عبارات "مجازات قصاص"، "مجازات در اسلام"، "پاسخ به شبهه"، "پاسخ به شبهات"، را گوگل کرد و از سایت های معتبر تخصصی پاسخگو بازدید کرد. متخصصان دینی حاضر در برخی از سایت‌های بزرگ دینی، از ای‌میل‌های پرسش‌کنندگان استقبال می‌کنند.

<sup>18</sup> - Lite Torure: اعمال فشار قوی، اما غیرکشنده بر روی زندانی بویژه در اتهام هراس‌افکنی یا در حین نبرد، که از سوی بازجویان بخاطر کسب اطلاعات حیاتی بکار می‌رود.

<sup>19</sup> - Stress Position: نگهداشتن بدن با کاهش غیرعادی نقاط اتکا، مثلاً روی یک پا ایستادن، روی سر ایستادن، و ...

سرویس‌های اطلاعاتی خارجی‌ای داده شوند که شیوه‌های شکنجه‌شان از سوی دولت آمریکا و گروه‌های حقوق بشری به‌روشنی مستند شده بود. به گفته‌ی یک مقام رسمی، "اگر گاهی از حقوق بشری این یا آن فرد تخطی نکنی، یعنی اینکه کارت را خوب انجام نمی‌دهی."

رویدادهای دردناک 11 سپتامبر 2001 انگیزه و نیروی تازه‌ای به سرویس‌های اطلاعاتی داده‌است که تا آنجایی که ممکن است در مورد حملات بعدی اطلاعات بدست آورند. شایع بود که از آن زمان، سازمان سیا با بکارگیری آنچه که (به زبان کلاسیک نظامی) "نرمش عملیاتی" شناخته می‌شد، ترفند خود را برای برخورد با مظنونان شدت بخشید. کوفر بلک، رئیس وقت ضد تروریسم سیا به کمیته مشترک مجلس نمایندگان و سنا گفت که "نوزده سپتامبر تغییر سیاستی را شاهد بوده‌است. خبری که می‌دهم به شدت طبقه‌بندی شده‌است، اما لازم است بگویم تمامی آنچه را که لازم داری [این است که]: یک پیش‌پایانده سپتامبری وجود داشت، و یک پس‌پایانده سپتامبری! پس از 11 سپتامبر، شمشیرها از رو بسته شدند"<sup>3</sup>.

وزارت خارجه‌ی آمریکا هر ساله گزارشی از حقوق بشر منتشر می‌کند که وضعیت را در کشورهای که کمک خارجی از آمریکا دریافت می‌کنند و تمامی کشورهای عضو سازمان ملل تشریح می‌کند. تعدادی از کشورها به خاطر استفاده از شگردهای "تنش و ارباب"، مشابه شگردهای گزارش شده از پایگاه هوایی بگرام، مورد انتقاد قرار گرفتند. انتقادهای شدیدی نیز از شگردهای شکنجه در کشورهای که زندانیان به آن‌ها تحویل داده [منتقل] می‌شوند، وجود دارد. از مصر گزارش شد زندانیان را از سقف یا چارچوب در آویزان می‌کنند، با مشت و شلاق و میله فلزی کتک می‌زنند و شوک برقی می‌دهند؛ از اردن به خاطر ضرب و جرح به کف پای زندانیان و آویزان گذاشتن آنان در وضعیت‌های مجال، انتقاد شد<sup>4</sup>. این اتهامات از گزارشات خود وزارت خارجه بود که بیرون می‌آمد. هیچ‌کس نمی‌تواند مدعی شود دولت آمریکا از آن‌ها بی‌خبر است.

دستگاه اجرایی پرزیدنت بوش در ماه جولای 2003، استفاده از رفتار "سنگ‌دلانه" در بازجویی از مظنونین را رد کرد. بوش در پاسخ به ادعاهایی که می‌گفتند زندانیان پایگاه نظامی آمریکا در خلیج گوانتاناموی کوبا شکنجه شده‌اند، در ماه اکتبر بر موضع خود پافشاری کرد. اما بوی بد ریاکاری باقی می‌ماند. در اکتبر 2003 بیش از 600 زندانی بدون محاکمه در آنجا نگهداری می‌شدند، زندانیانی که بچه‌هایی تا سن 13 سال هم در میان‌شان بودند. نقل می‌شد بیست و یک زندانی اقدام به خودکشی کرده‌اند و تعداد بیشتری از افسردگی رنج می‌برده‌اند<sup>5</sup>. گروه‌های حقوق بشر اصرار دارند که کلیت شرایط نگهداری زندانیان؛ سنگ‌دلانه، ضد بشری و



تحقیر کننده بوده‌اند. سازمان عفو بین‌الملل با همراه کردن تصاویر تکان‌دهنده‌ی آزار زندانیان در زندان ابو‌غریب عراق مدعی شد ممنوعیت‌هایی که آمریکا بر ضد شکنجه و بدرفتاری قائل بوده، در ذهن مقامات آمریکا دیگر غیر قابل مذاکره و عبورناپذیر نیستند و می‌توانند در بعضی شرایط چشم پوشی شوند.

الن درشوویتز، استاد حقوق‌هاروارد، در برابر اتهامات ریاکاری و دورویی، مدعی استفاده از یک نوع "مجوز شکنجه" شد. استاد درشوویتز این توجیه را می‌آورد که در موارد بسیار استثنایی، وقتی خطر فوری حمله‌ای وجود دارد و به نظر می‌رسد مضمونی اطلاعاتی دارد که ممکن است مسیر فاجعه‌ای را تغییر دهد، رئیس‌جمهور یا دادگاه عالی می‌تواند فرمان صادر کند که شکنجه باید مجاز شمرده شود. "من از شکنجه‌ی غیرکشنده صحبت می‌کنم، یعنی، یک سوزن سترون زیر ناخن، که پیمان‌های ژنو را زیر پا می‌گذارد، اما خودتان خوب می‌دانید که همه‌ی کشورهای دنیا از پیمان‌های ژنو سرپیچی می‌کنند. آن‌ها این کار را زیر جلی انجام می‌دهند. اگر ما به آن مرحله برسیم، فکر می‌کنم آن کار را با حساب‌کشی و آشکارا انجام بدهیم و راه ریاکاران را در پیش نگیریم"<sup>7</sup>.

استدلال استاد درشوویتز مسئله‌ای را طرح می‌کند که از سوی اخلاق‌گرایان، بسیار مورد توجه بوده‌است. اگر بدانی کسی اطلاعاتی حیاتی دارد که می‌تواند جلوی مرگ آدم‌های زیادی را بگیرد، آیا مجازی از ابزار خشن یا وحشیانه‌استفاده کنی تا آن‌ها را بیرون بکشی؟ ترفندهای ماهرانه و هوشمندانه‌ای که پس از 11 سپتامبر 2001 بکار گرفته شده‌اند، این بحث را در کانون خود دارند.

این تغییرات و ترفندها ممکن است مفاهیم و معانی بزرگتری داشته باشند. اول این‌که پذیرش ضمنی و تلویحی شکنجه از سوی ملت‌های غربی، برای فشار وارد کردن به کشورهایهایی که شکنجه در آن‌ها برای نهادهای مجری قانون و امنیت روالی است روزانه، توانایی انتقادشان را به شدت کاهش می‌دهد. با استفاده‌ی خود این دولت‌ها از شکنجه، آن‌ها عملاً به عنوان رویه‌ای مشروع، نهادینه می‌کنند. یکی از اعضای سازمان جهانی ضدشکنجه توضیح داده‌است که این رویه عملاً چگونه تروریسم را در عوض لاغرکردن، فربه‌تر می‌کند: "وقتی شکنجه مطلقاً ممنوع نباشد، رویه‌های نهادهای مجری قانون تغییر می‌کنند. در طی گذشت زمان، نگرش "شکنجه پذیرفتنی است" جلو می‌آید تا کل سیستم را بیالاید، و حتی افراد متهم به جرائم معمولی، همان برخوردی را خواهند دید که انگار مظنون به کنش تروریستی هستند. تروریست‌ها در آن نوع فضا و حال و هوا ضرری نمی‌بینند: به جای زیان دیدن، در آن شرایط می‌بالند و استدلال‌هایشان قوی‌تر می‌شود."<sup>8</sup>

رژیم‌های [پیش‌تر] بدنم، بدون شک از فرصت نشانه روی به سوی "دورویی غربی" استقبال خواهند کرد. "تنش و ارعاب" به پیوستاری از روال‌های وحشیانه‌ای می‌پیوندد که از سوی دولت‌های سراسر جهان بکار می‌روند. این رویه در ادامه‌ی گزارشات شلاق‌زدن و قطع عضو در یمن، اتهامات تجاوز و خشونت جنسی ۰ نیروهای روس در چین، کشیدن دندان و آویزانی از زنجیر در عربستان سعودی باید ردیف شود.

ثانیاً در مورد شواهد بدست آمده از ابزار شکنجه، این تردید وجود دارد که حتی در بهترین حالت خود، قابل اعتماد نیستند. حتی از سال 1764، سزار بکار یا فیلسوف ایتالیایی هشدار می‌داد آدمی که شکنجه می‌شود، وادار می‌شود تا تندترین راه‌هایی خود را پیدا کند. به دستگیرکنندگان خود چیزی را می‌گوید که دوست دارند بشنوند: "به همین خاطر پاسخ‌اش به شکنجه، مثل تأثیری که آتش یا آب جوش بر روی آدم می‌گذارد، فوری و اضطراری است، پس خود را به جنایاتی متهم می‌کند که در آن‌ها دست نداشته‌است: طوری که همان ابزاری که برای تشخیص بی‌گناه از گناهکار گرفته شده، به مؤثرترین شکلی، همه‌ی فرق‌های میان آن دو را نابود می‌کند"<sup>9</sup>.

بعضی‌ها ممکن است حقیقت را در سایه‌ی ارعاب بگویند، اما بسیاری دیگر دروغ می‌گویند. پس شکنجه به چیزی دست نیافته‌است.

تأثیرات درازمدت بر روی قربانیان شکنجه می‌تواند نابودکننده باشد. جیم ولش هماهنگ‌کننده‌ی پزشکی سازمان عفو بین‌الملل یادآور می‌شود که شکنجه "ریشه و اساس انسان بودن را می‌زند. شکنجه‌گران کسانی هستند که تو را در چنبره‌ی قدرت خود دارند و تلاش می‌کنند تا سر حد ممکن به تو صدمه بزنند."<sup>10</sup> بازماندگان شکنجه، علاوه بر تحمل درازمدت صدمات جسمی شکنجه، ممکن است سال‌ها دچار اضطراب و پس‌نگاه روانی به خاطرات شکنجه شوند.

جامعه‌ی بین‌المللی تلاش سختی کرده‌است تا اجماعی بر ضد شکنجه بوجود آورد. اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر در سال 1948 شکنجه و بدرفتاری را ممنوع کرد، و این ممنوعیت شامل تمامی حاکمیت‌ها می‌شود. رعایت کنوانسیون سازمان ملل بر ضد شکنجه و سایر رفتارها یا مجازات‌های بی‌رحمانه، ضد انسانی یا خوارکننده نیز برای کشورهای امضاءکننده‌ی اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر - که تعدادشان تا ماه مارس 2007 به 144 کشور رسید- الزامی است. ابزارهای دیگری نیز وجود دارند که شکنجه را ممنوع می‌کنند. تأثیر ترکیبی این تلاش‌ها ممنوعیت شکنجه در همه‌ی شرایط است - اما چرا از کشورهایی که کنوانسیون سازمان ملل را امضاء کرده‌اند، باز هم شکنجه گزارش می‌شود؟

بنا به قوانین بین‌المللی و هر نوع سامانه‌ی قانونی، انسانی، باید جلوی شکنجه گرفته شود. دولت‌ها باید همه‌ی گام‌های لازم را بردارند تا تضمین کنند که اتهامات شکنجه مورد تحقیق و تفحص قرار می‌گیرند و مرتکبین و مقصرین، مجازات می‌شوند. باید فشار بر روی دولت‌ها را همیشه ادامه بدهیم تا مطمئن شویم این کار را انجام می‌دهند. باید هیچ استثنایی از قانون بین‌الملل را نپذیرفت، حتی به بهانه‌ی جنگ بر ضد هراس‌افکنی و ترور. شکنجه، فقط آتش هراس‌افکنی و تروریسم را تیزتر می‌کند، و آزادی‌ای را محدود می‌کند که همگان شایسته‌ی آنیم.

**27- هر روزه، یک نفر از هر 5 نفر جمعیت جهان**

## گرسنه می‌مانند

در ابتدای قرن بیست و یکم، هنگامی که دنیای ثروتمند از دستاوردهای پژوهش‌های علمی و پزشکی استفاده می‌کند، و در جستجوی زیست طولانی‌تر و خوشبخت‌تر تلاش می‌کند، دشوار است بتوان فهمید که چرا این همه جمعیت دنیا، بایستی باز هم گرسنه بمانند.

آمارها از مشکلی با ابعاد عمیق سخن می‌گویند. هر روزه بیش از 800 میلیون نفر گرسنه می‌مانند<sup>20</sup>. دو هزار میلیون نفر از بدخوراکی‌های دائمی‌ای رنج می‌برند که مشکلات بهداشتی مزمن ایجاد می‌کنند. در حدود نصف مرگ و میر کودکان زیر 5 سال (سالانه 10 میلیون) با بد خوراکی مرتبط اند. قحطی در جایی رخ می‌دهد که کمبود مفرط و وخیم خوراک برای تعداد زیادی انسان پیش بیاید، اما گرسنگی می‌تواند سال‌های زیادی دوام آورد و اثرات درازمدتش می‌تواند به همان اندازه مخرب باشد. سازمان بهداشت جهانی (WHO) می‌گوید که گرسنگی و سوءتغذیه در میان جدی‌ترین مشکلات رو در روی جهان فقر است.

و با این وجود، باور نکردنی است که علت این همه، کمبود خوراک نیست. هر ساله دنیا، خوراک کافی برای تغذیه‌ی تمامی ساکنانش تولید می‌کند. اگر این خوراک، به‌شکلی عادلانه و برابر تقسیم می‌شد، هر کسی غذای کافی برای خوردن داشت. تغذیه‌شناسان می‌گویند خوراک سالم روزانه باید 2500 کالری برای انسان تأمین کند. در آمریکا، هر آدم متوسطی 3600 کالری در روز مصرف می‌کند. در سومالی اما، مردم 1500 کالری گیرشان می‌آید.

تولید خوراک هم-سرعت تقاضای جهانی است، و قیمت‌ها حتی برای خوراکی‌هایی مثل برنج و سایر غلات سقوط کرده‌اند.

پس چرا باز هم، این همه آدم رنج گرسنگی می‌کشند؟

آمارتیا سین اقتصاددان برنده جایزه نوبل، یکی از مهم‌ترین مراجع تحلیل و علت‌یابی گرسنگی است.

---

<sup>20</sup> - برآورد نسبی جمعیت جهان تا تاریخ 2010-10-23 (1-10-1389) 7 میلیارد نفر و تعداد گرسنگان یک میلیارد و 380 میلیون بوده‌است که نسبت بالا را تأیید می‌کند (به نوشته‌ی سایت [www.worldometer.info](http://www.worldometer.info) و بر اساس محاسبات FAO). اما رقم 800 میلیون با آن نسبت (یک نفر در هر 5 نفر) ناهم‌ساز است (م).

وی یادآوری می‌کند که گرسنگی بخاطر ناتوانی ملت برای تولید خوراک نیست، بلکه بخاطر نبود درآمد است. افراد فقیر پولی ندارند که منبع خوراک ثابتی را تأمین و حفظ کنند، و در عین حال منابعی هم برای تولید خوراک خود ندارند.

استاد سین، مدعی است که در بیش‌تر موارد باید شرایط سیاسی را متهم کرد. قحطی ممکن است وجود یک دولت دموکراتیک را تهدید کند، اما در مواردی که دموکراسی غایب است یا دموکراسی سرهم‌بندی شده است؛ دولت، غالباً فاقد انگیزه‌ی حل مشکل است. استاد سین می‌نویسد: "در واقع، هنگامی که کشوری مثل زیمبابوه، از یک دموکراسی کارکردی دست می‌کشد، توانایی پیشین‌اش برای دور زدن، پیشگیری و اجتناب از قحطی در شرایط بسیار نامساعد غذایی ضعیف می‌شود. توانایی‌ای که زیمبابوه در دهه‌های 1970 و 1980، پیشینه‌ای بسیار عالی در آن داشته است. زیمبابوه‌ی اقتدارگرا تر، هم اکنون با خطر قابل توجه قحطی روبروست.

درگیری مسلحانه نیز، فشار بزرگی بر روی امنیت غذایی وارد می‌سازد. سازمان خوراک و کشاورزی ملل متحد (FAO) متوجه شد که از 18 کشور آفریقایی نیازمند فوریت‌های غذایی در سال 2001، 8 کشور دچار منازعه و درگیری بودند و سه تای دیگر از پیامدهای درگیری‌های پیشین رنج می‌کشیدند. در دوران جنگ، دولت منابع تولیدی را از سمت تولید خوراک به نفع فعالیت‌های نظامی منحرف می‌کند.

شبکه‌های توزیع خوراک و حمل‌ونقل به هم می‌ریزند، و هنگامی که دعوا بر سر تصاحب منطقه‌ای خاص است، برای کشاورزان بخور-نمیر، بسیار خطرناک است که زمین‌شان را بکارند. در سال 1995 در رواندا، در اثر جنگ از هر 4 کشاورز، 3 نفر جابجا شدند و برداشت به نصف رسید.

گرسنگی نیز، با شقاوت، به‌عنوان ابزار جنگی بکار می‌رود. یک طرف جنگ ممکن است تلاش کند طرف دیگر را با گرسنگی به تسلیم بکشاند، منابع خوراک را تصرف کند یا نابود سازد (رفتار ارتش برمه در برابر پناهندگان "کارن") و کمک‌های غذایی را از نیازمندان به طرف نیروهای مسلح و افراد خودی و نسبتاً سیرتر منحرف سازد (در سودان و سومالی). زمین‌های کشاورزی ممکن است مین‌گذاری شده باشند یا منابع آب آلوده شده باشند. پس از درگیری‌ها، برای این جوامع، مشکل و یا حتی غیرممکن است که منابع غذایی خود را بازسازی کنند. خشونت مسلحانه در جنوب و غرب آفریقا

و در آمریکای مرکزی نسل‌هایی از جوانان را بدون هیچ مهارت زراعی، به ارث گذاشته‌است. تنها واقعیتی که آنان با آن آشنا هستند، منازعه و درگیری است، بنابراین تنها آموزشی که گرفته‌اند، هنر جنگیدن است.

این ناپیدی شگردهای کشاورزی سنتی، در مناطقی نیز رخ می‌دهد که بشدت از بحران HIV/AIDS آسیب دیده‌اند. بدخوراکی، به آغاز زودرس "درد-نشان" های AIDS، پس از آلودگی به HIV منسوب شده‌است و احتمال این عفونت فرصت طلب را افزایش می‌دهد-بنابراین طول عمر شخص مبتلا را کوتاهتر می‌کند. در خانواری که یک یا هر دو والد بیمارند، خانوار درآمد ارزشمندی را از دست خواهد داد و ممکن است مجبور شود که دارایی‌هایی از قبیل گاو و گوسفند خود را بفروشد تا خرج درمان و کفن و دفن شود. برخی جوامع اجازه‌ی ارث بردن زمین را به بیوه‌ها نمی‌دهند، بنابر این زمین هم ممکن است از دست خانوار بیرون برود. کودکان کم سن و سال ممکن است مجبور شوند مدرسه را ترک کنند تا کار کنند یا از بستگان بیمار خود پرستاری کنند.

به‌این ترتیب، دانش تخصصی‌ای که والدین می‌توانستند امیدوار باشند به فرزندانشان انتقال دهند، ممکن است از دست برود.

در مواقعی که کشوری قبلاً با بیماری‌های همه‌گیر یا جنگ ضعیف شده باشد، پدیده‌هایی طبیعی همچون خشکسالی یا سیل، آنچنان دشوار می‌شوند که بسختی می‌شود بر آن‌ها غلبه کرد. فساد، سوءمدیریت و دولت ناصالح به‌این معنی است که کشور ممکن است فاقد منابع مالی لازم برای واردات غذا در هنگام نیاز باشد- بنابراین هر کمبودی در زمینه‌ی غذا بسرعت می‌تواند به قحطی تبدیل شود.

داشتن غذای کافی برای خوردن، حق بنیادی بشر است، و گرسنگی سدّ بزرگی است در مقابل توسعه و بالیدن. مردمی که غذای کافی برای خوردن دارند، می‌توانند بهتر فکر کنند و درآمد بیشتری کسب کنند. یک بررسی در سیرالئون نشان داد که، به‌طور متوسط، افزایش 50 درصدی کالری دریافتی هر کارگر مزرعه، خروجی زراعت را تا 16/5 درصد افزایش می‌داد.

پس چگونه باید به‌این هدف رسید؟ در غرب ثروتمند، مزادهای بزرگ غذایی وجود دارد -در واقع آن قدر زیاد که گاهی اوقات غذا عمداً نابود می‌شود تا قیمت‌ها را بالا نگهدارند. مقدار زیادی از این غذای مزاد به عنوان کمک به کشورهای فقیر فرستاده می‌شود، اما خود سازمان‌های امدادسان بخوبی

آگاه هستند که این اقدامات راه حل درازمدتی نخواهند بود. کلید مشکل، تغییر عواملی است که در اولین گام منجر به فقر شده‌اند:

با افزودن به میانگین درآمد در یک منطقه، به طوری که افراد گرسنه، و بنوبه خود، دولت‌هایشان، بتوانند آنچه را می‌خواهند بخرند.

مثلاً در افغانستان، سازمان‌های امداد، در حال کمک به تغذیه‌ی جمعیتی‌اند که با دو دهه جنگ و خشک‌سالی ِ شدید نابود شده‌است. برخی از این سازمان‌ها دست اندرکار توزیع غذای اهدایی غرب شده‌اند، اما سایر ابتکارات گروهی در پی تامین بذر، ابزار و کود برای کشاورزان بوده‌اند تا کشت و کار خود را راه بیاندازند. این تلاش‌ها، همراه با هوای بهتر و کنترل آفت‌ها، بمعنی این بود که برداشت سال 2003، پنجاه درصد بیشتر از سال قبل پیش‌بینی شد. اما سازمان "کریسچن اید" نگرانی شدیدی در این مورد ابراز کرده که سازمان ملل هنوز در حال ارسال محمولات عظیم گندم به منطقه‌است – یعنی این رهیافت عملاً باعث شده که قیمت‌های گندم محلی دچار سقوط شده و کشاورزان به سمت کشت‌های سودآورتری همچون تریاک روانه شوند. کلید مشکل این نیست که کشورها را وابسته به صدقه کنیم – تازه اگر این کار ممکن باشد؛ به جای آن، جامعه‌ی بین‌الملل می‌باید جوامع گرسنگی زده را به سوی درجه‌ای از خودکفایی هدایت کنند. با کاهش گرسنگی، درآمد کشور بالا خواهد رفت، و بهتر از پیش قادر خواهد شد که با کمبود غذایی در آینده روبرو شود.

اما حتی همین مسیر نیز پیچیده‌است. ملت‌های آفریقا در حال حاضر در حال بحث بر روی نقشی‌اندکه غذای اصلاح ژنتیکی شده، بایستی در مبارزه بر علیه گرسنگی ایفا کند. آمریکا مدعی شده‌است که کشت‌های پرمحصول اصلاح-ژنتیکی شده می‌توانند با افزایش درآمد کشاورزان، به مبارزه برضد گرسنگی یاری رسانند. حتی پیشنهاداتی وجود دارد که اصلاح ژنتیکی می‌تواند محصولاتی اختراع کند که بتوانند کمبود ریز-مغذی‌ها (ویتامین و نمک‌های معدنی) را هدف بگیرند. برخی کشورها با علاقه‌ی بسیار، از دورنمای کمک-غذای "اصلاح ژنی شده" استقبال کرده‌اند، در حالی که سایرین آن را "سم" نامیده‌اند.

مطمئناً مسائل درازمدتی در این‌جا وجود دارند که باید به آنان توجه کرد، نه فقط بر روی تأثیرات ممکنه‌ی غذای "اصلاح ژنی شده" بر روی مصرف‌کنندگان و محیط زیست، بلکه در مورد فرهنگ

وابستگی‌ای که می‌تواند ایجاد کند. کشورهای فقیرتر، برای بدست‌آوردن فناوری اصلاح ژن، به کشورهای توسعه‌یافته و شرکت‌های چند ملیتی بزرگ، متکی‌تر و وابسته‌تر می‌شوند، فناوری‌ای که خودشان بضاعت آن را ندارند.

یکی از مهم‌ترین عوامل کاهش گرسنگی بنظر می‌رسد تحصیلات و آموزش‌های عمومی است. FAO برآورد می‌کند که در حدود 300 میلیون کودک فقیر در جهان، یا در مدرسه حضور نمی‌یابند و یا این‌که در طی حضور در مدرسه، یک وعده غذا دریافت نمی‌کنند. آموزش و تحصیلات بنیادی، مؤثرترین ابزار بالندگی و توسعه‌ای است که وجود دارد. در کشورهای با 40 درصد جمعیت باسواد، میانگین درآمد سرانه‌ی ناخالص 210 دلار است، در حالی‌که همین شاخص، در مناطقی که 80 درصد مردم باسوادند، 1000 دلار و بیش‌تر است.

دخترانی که به مدرسه می‌روند دیرتر از دواج می‌کنند و بچه‌ی کمتری دارند. کشاورزانی که حداقل 4 سال تحصیل کرده‌اند، تا 10 درصد بهره‌ورترند.

کنفرانس جهانی غذا در 1996، کاهش 50 درصدی مشکل گرسنگی جهانی تا 2015 را هدف گرفت. برای این کار لازم است تعداد افراد گرسنه هر ساله تا 33 میلیون نفر کمتر شود. در حال حاضر، گرسنگان، سالانه فقط 6 میلیون نفر کاهش می‌یابند. این رشد باید تسریع شود. در اکتبر 2003، برنامه‌ی جهانی غذا، یادآور شد که کمک‌های اهدایی به‌این صندوق، همپای تقاضای کمک غذایی نیست. در سال 2003 برای تغذیه‌ی 110 میلیون نفر در سراسر جهان، صندوق نیازمند 4300 میلیون دلار بود، و کمک‌های مالی تا 600 میلیون دلار (یا نزدیک به 15 درصد) پایین‌تر از این مبلغ بوده‌اند.

نهادهای جهانی همچون WHO خواستار شناسایی جهانی این نکته‌اند که بهداشت و تغذیه‌ی درست، جزء حقوق بنیادی بشرند. مبارزه با گرسنگی به ملت‌های فقیرتر فرصت می‌دهد تا کوره راهی بسوی توسعه در زیر پای خود بسازند. مدیر کل افتخاری سازمان WHO، گروهارلم بروندلند اظهار می‌دارد که "یک ره‌یافت قدرتمند حقوق بشری لازم است تا میلیون‌ها انسانی که از انقلاب بهداشتی قرن 20 عقب مانده‌اند، به قطار این انقلاب سوار شوند".

ماده (1) 25 اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر (1948) تأکید دارد که "هر کسی حق زیست متعارفی دارد که برای سلامتی و رفاه خود و خانواده‌اش کافی باشد، این رفاه شامل خوراک می‌شود." ره‌یافت حقوق



بشری، مسئولیت اولیه را به گردن حکومت‌ها می‌اندازد تا برای تضمین دسترسی مردم به غذا، هر کاری را که در توان‌شان هست انجام دهند. اما همگی ما نیز مسئولیتی داریم ابعاد بزرگ این مشکل را به‌یاد داشته باشیم. ما می‌توانیم از سازمان‌های خیریه‌ای که کارشان ارتقاء امنیت غذایی است پشتیبانی کنیم و نیز می‌توانیم از دولت‌های مان بخواهیم آنچه را در توان‌شان هست کمک کنند - رهیافتی که شامل فشار بر دولت‌ها در مورد محترم شمردن تعهدات امداد رسانی‌شان نیز می‌شود.

قربانیان قحطی ممکن است گه‌گاهی در صفحات اول رسانه‌ها و خبرنامه‌ها مطرح شوند، اما بیش‌تر قربانیان گرسنگی از نظرها پنهان می‌مانند. گرسنگی؛ به فقرا و ضعفا آسیب می‌زند. این مشکل پیچیده‌ایست که به تلاش بین‌المللی. فوق‌العاده‌ای نیازمند است. ما همگی مسئولیم، اما در عین حال همگی نیز، کاری از دستمان برمی‌آید هر چند اندک!

## 28- این روزها، از هر سه سیاه مرد زاینده‌ی آمریکا، ممکن

### است یک نفر به زندان بیافتد.

آمریکا ممکن است سرزمین آزاد-فردها (آزادزنان و آزاد مردان) باشد، اما تعداد فزاینده‌ای از اهالی آن گهگاهی آزادی‌شان گرفته شده‌است. در ژوئن 2002 تعداد افراد پشت میله، سر از 2 میلیون نفر درآورد و آمریکا -با سبقت از روسیه- وطن بزرگترین جمعیت زندانی جهان شد. در 2005، هفت میلیون نفر در وضعیت حکم تعلیق زندان، زندانی یا آزادی مشروط اند. یعنی بیش از 3 درصد جمعیت بالغ<sup>1</sup>. یک نفر از هر 37 نفر آمریکایی مدتی را در زندان گذرانده‌است -که بالاتر از آمار 1974 یعنی یک نفر در 53 نفر است. اگر روند کنونی ادامه‌یابد، یک نفر از هر 15 کودک متولد در 2001، در طی عمرش به زندان خواهد افتاد<sup>2</sup>.

بیبیم به آمار نگاهی نزدیکتر ببینیم، و برخی روندهای حتی نگران‌کننده‌تر را ببینیم که سر درمی‌آورند. از میان کودکانی که در 2001 بدنیا آمدند، یک مرد سفید، یک در 17 احتمال دارد که به زندان بیافتد. برای مردان اسپانیولی تبار این احتمال یک در 6 است و برای مردان سیاه، یک در 3 است. وقتی متوجه می‌شوی که سیاهان 12.9 درصد جمعیت آمریکا هستند، می‌توانی دامنه‌ی مشکل را بفهمی. یک ششم تمامی مردان آمریکایی آفریقایی تبار، زندانیان فعلی یا پیشین‌اند، در حالی که آمار سفیدپوستان یک در 38 است<sup>3</sup>.

واضح است که چیزی در این میان مشکل دارد. جمعیت زندان‌های آمریکا در سی سال گذشته سر به فلک گذاشته‌است. در سال 1970، فقط 200000 زندانی در زندان‌های ایالتی و فدرال وجود داشته<sup>4</sup>. از آن‌گاه تاکنون، سیاست‌هایی همچون قانون "سه خلاف و بعد فاتحه" اعمال شده از 1994 -که مجازات 25 سال تا ابد را برای سومین خلاف تعیین می‌کند - باعث شده تعداد زندانیان بشدت زیاد شود. مردان سیاهپوست، درصد بالایی از کسانی را تشکیل می‌دهند که متهم به جرائم خشن (42.5 درصد در سال 2001) هستند، به‌طوری که با محکومیت‌های طولانی، و به‌شکلی ناهمخوان با نسبت دیگران، اسیر زندان می‌شوند<sup>5</sup>.

"جنگ در برابر مواد مخدر" نیز تأثیر وحشتناکی در پرکردن زندان‌ها داشته‌است. گروه "پروژه‌ی محکومیت" گزارش می‌دهد که 70% محکومین زندان‌های ایالتی در سال 1998 متهم به جرائم غیرخشن بودند: خلاف کاران مواد مخدر 57 درصد زندانیان فدرال را تشکیل می‌دادند.

در این حوزه‌هاست که کم کم متوجه می‌شویم اعمال قانون چگونه گرایش نژادی می‌یابد. آمار رسمی دولت

آمریکا نشان می‌دهند 13 درصد افرادی که استفاده‌ی ماهانه‌ی حداقل یک بار مواد مخدر را می‌پذیرند، سیاهپوست‌اند. اما سیاهان 35 درصد بازداشتی‌های مالکیت مواد مخدر، و 74 درصد زندانیان همین جرم هستند.

ایرا گلاسر در یک سخنرانی به شدت تأثیرگذار در اتحادیه‌ی آمریکایی آزادی‌های مدنی در سال 1999، سیاست مواد مخدر آمریکا را قانون‌های "حاجی فیروزی تازه" (یا New Jim Crow) نامید<sup>6</sup>. وی به بخش بسیار شرم‌آور تاریخ آمریکا اشاره می‌کرد، دوره‌ای که جداسازی سیاهان و سفیدان در قانون ایالات جنوبی آمریکا گنجانده شده بود. در میانه‌ی قرن 19 حاجی فیروز لقبی بود که به شخصیت‌های نمایش معرکه‌گیران و نوازندگان دوره گرد داده می‌شد، نمایشی که در آن بازی‌گران سفید صورت خود را سیاه می‌کردند و آواز و رقص نژادپرستانه می‌کردند. این اصطلاح، نماد تحقیر و پستی سیاهان در فرهنگ عامه‌ی آن روزگار شد - تا پایان قرن 19، قوانینی که بر ضد سیاهان تبعیض قائل می‌شدند به قانون حاجی فیروزی مشهور شدند<sup>7</sup>. گلاسر مدعی شد قوانین فعلی مواد مخدر آمریکا همان کیفیت را دارند. آن‌ها نوعی از "همه‌گیری حبس"، راه انداخته‌اند و ممنوعیت مواد جایگزین مؤثری برای جداسازی نژادی شده‌است.

در هر صورت، به هر دلیلی، قوانین مواد مخدر آمریکا بر ضد اقلیت‌ها عمل می‌کند. میان مجازات کوکابین کراک (که سیاهان و اسپانیایی تباران بیش‌تر مصرف می‌کنند) و کوکابین پودری (که بیش‌تر سفیدان آن را مصرف می‌کنند)، ناهمخوانی سترگی وجود دارد. هر چند تلاش‌هایی برای کاهش این اختلاف انجام گرفته‌است، اما قانون فعلی هنوز حکم می‌کند که مالکیت 500 گرم کوکابین پودری 5 سال زندان قطعی، برابر با محکومیت داشتن 5 گرم کراک دارد.

به این یکی توجه کنید: رانندگی مستانه با 1.8 میلیون بازداشت، پرتکرارترین دست‌بندی دستگیری‌ها در آمریکاست. رانندگان مست هر ساله 22000 نفر را می‌کشند، در حالی‌که مرگ ناشی از زیاده‌روی در مواد، بیماری‌ها و خشونت ناشی از مواد هر ساله 21000 نفر بیش‌تر نیست. با این وجود تقریباً تمامی موارد رانندگی مستانه به عنوان جرائم جزئی جرحه‌ای در نظر گرفته شده و با جریمه، گرفتن گواهینامه‌ی رانندگی یا محرومیت از خدمات اجتماعی مجازات می‌شوند. مجازات معمول برای مالکیت مواد مخدر - حتی از نوع سبک آن مثل حشیش - در بار اول تا 5 سال زندان است. یادمان باشد که رانندگان مست غالباً مردان سفیدند<sup>8</sup>.

اقلیت‌ها در آمریکا مکرراً تحت اشکال مختلف پرونده‌سازی قرار می‌گیرند. در یک قطعه‌ی شاهراه سراسری I-95 در مریلند، هفده درصد رانندگان سیاهان، اما 73 درصد آنانی که به دستور پلیس کنار می‌زنند و

جستجو می‌شوند، از همین 17 درصدند. در اکثریت ماشین‌هایی که به‌این شیوه بازرسی می‌شوند موادی پیدا نمی‌شود - و اگر هم پیدا شود، تعدادشان همان‌قدر است که در ماشین‌های سفیدپوستان پیدا می‌شود.<sup>9</sup> در شهر نیویورک کمتر از یک چهارم 45000 بازدید بدنی ثبت شده در سال 1997 و 1998 منجر به دستگیری شدند و دوسوم بازدیدشدگان اقلیت بودند.<sup>10</sup> در سپتامبر 2003، شهرداری نیویورک شکایتی را پذیرفت که اداره پلیس نیویورک را متهم می‌کرد در موارد ایست و بازرسی، آلوده به پرونده‌سازی و نژادی غیرقانونی شده‌است. پلیس، در بخشی از سازش نام‌هی خود با شهرداری پذیرفت جلوی همه‌ی افسران را بگیرد که اقلیت‌ها را هدف بازرسی‌های ناموجه خود نکنند.<sup>11</sup>

زنان سیاهپوست نیز نسبت به هم‌تایان سفید خود، احتمال بسیار بیشتری دارد که کارشان به زندان بکشد. در سال 1980، دوازده هزار و سیصد زن در زندان‌های ایالتی و فدرال آمریکا زندانی بودند؛ در سال 2002، این رقم به نود و شش هزار نفر رسید که 43 درصدشان سیاه بودند. فقط 31 درصد آنان بخاطر جرائم خشونت بار در زندان بودند.

این نوع حبس انبوه زنان تأثیرات جدی‌ای بر روی فرزندان‌شان می‌گذارد. در حدود 65 درصد زنان زندانی، خانواده (یعنی شوهر، فرزند یا هر دو) دارند و کودکان این زنان غالباً براساس این ادعا که مادرشان "صلاحیت" ندارد، از دیدن مادر محروم می‌شوند. بسیاری از ایالت‌ها قوانینی دارند که به آنان اختیار می‌دهد تا حقوق مادرانگی زن را به خاطر حبس، از وی بگیرند.<sup>13</sup> سه چهارم زنان زندانی مصرف‌کننده‌ی عادی مواد مخدر بودند، تقریباً 40 درصدشان درآمد ماهیانه‌ی کمتر از 600 دلار داشتند، و بیش از نیمی از آنان جسماً یا جنساً بدرفتاری دیده بودند.<sup>14</sup> بعید است با طلسم زندان بتوان به حلّ هیچ یک از این همه مشکلات کمکی رساند.

در واقع، در آمریکا، حبس شدن بخاطر جرم می‌تواند منجر به پیامدهایی شود که مدت‌ها پس از پایان مدت حبس هم باقی می‌مانند. چهل و شش ایالت آمریکا "قوانین محرومیت از حقوقی" دارند که به خاطر مدتی زندانی بودن، حق رای را از فرد می‌گیرد. ده‌ایالت این حقوق را به‌طور دائم سلب می‌کنند.

محروم شدن از رأی دادن به معنی گرفتن حق مشارکت در جامعه‌ی مدنی از مجرم بازپروری شده‌ای است که محکومیت خود را گذارنده‌است، قوانین محرومیت از حقوق اجتماعی بشکل مؤثری آزادی‌های تضمین شده‌ای را نفی می‌کند که در اصلاحیه‌ی پانزدهم قانون اساسی آمریکا حق رای دادن را به سیاهپوستان اعطا کرده‌است. این حق با قانون مصوب 1965 محکم‌تر شد. این قانون تازه، شرایط خودسرانه‌ای را لغو می‌کرد که به رأی

دهندگان تحمیل می‌شد - شرایطی همچون باسوادی - با این هدف که جلوی رأی دادن سیاهپوستان را بگیرد. امروزه، 1.4 میلیون سیاه مرد - یعنی 13 درصد جمعیت سیاهمردان، به‌خاطر محکومیت‌های جزایی نمی‌توانند رأی دهند. در آلاباما و فلوریدا، 31 درصد سیاهمردان به‌طور همیشگی از رأی دادن محروم‌اند.<sup>15</sup> آن‌طور که ایرا گلاسر تأکید می‌کند "آنچه که قانون حقوق رای‌دهی مصوب 1965 برای سیاهان تأمین کرد، ممنوعیت مواد مخدر تا حدود زیادی رشته‌هایش را پنبه کرد."<sup>16</sup>

این ناهمخوانی نژادی در جمعیت‌های زندانی در آمریکا به واضح‌ترین شکلی به نمایش گذاشته می‌شود، اما در حال آغازیدن در جوامع دیگر نیز هست، در انگلیس یک درصد جمعیت بالغ سیاهپوست اینک در زندان است. آفریقاییان و کارائیبی‌ها (هر دو سیاهپوست) 2 درصد جمعیت انگلیس، اما 16 درصد جمعیت زندان‌ها را تشکیل می‌دهند.<sup>17</sup> در سال‌های 1998-9، سیاهان 6 بار بیش‌تر از سفیدان احتمال داشته که دچار ایست-بازرسی شوند. انگلیس از هر کشور دیگر اروپایی نرخ حبس بالاتری داشته‌است، و نگرانی‌هایی در این مورد وجود دارد که انگلیس ممکن است به سمت عشق آمریکایی‌ها به زندان سیر کند.

برخورد با این نابرابری‌های نژادی هنگامی بسیار دشوارتر می‌شود که ببینیم گذراندن عمر در زندان، منجر به انزوای فرهنگی و اجتماعی می‌شود، که آن‌هم به نوبه‌ی خود محیط زیستی را می‌پرورد که در آن، کودکان‌شان احتمال دارد به جرم روی بیاورند و به سیستم زندان وارد شوند. برآورد می‌شود که نیمی از زندانیان پیشین برای کاریابی به تقلا می‌افتند. آنانی که کار می‌یابند تقریباً نیمی از دستمزدی را می‌گیرند که افرادی همسان خودشان اما بدون تجربه زندان می‌گیرند.<sup>18</sup> شکست نظام زندان در تأمین آموزش جامع شغلی یا بازپروری به‌این وضع کمکی نمی‌کند. خلافکاران پیشین، بدون داشتن هیچ راه دیگری برای پشتیبانی از خود، ممکن است خود را دوباره زندانی همان شرایط ببینند که به قانون‌شکنی و ادارشان می‌کرد.

سیاست‌مردان و سیاست‌گزاران غالباً مدعی‌اند زندان تأثیر دارد. اما این که زندانی کردن میلیون‌ها نفر چگونه می‌تواند به عنوان نوعی از پیروزی در مقابل جرم دیده شود، تصویری است دشوار. در حالتی که تقاضای مواد کاملاً ثابت است، محبوس کردن تعداد زیادی از مردم به خاطر جرائم مواد مخدر صرفاً منجر به‌استخدام کارگران بی‌چون و چراتری می‌شود. با این همه آدم در زندان، زندانی شدن به سختی بازدارنده‌است - در حقیقت، برخی آن را به عنوان فرصتی می‌بینند که با دوستان خود در درون زندان تماس بگیرند. برخی جرم‌شناسان باور دارند که آمریکا ممکن است به "یک نقطه‌ی نهایی" برسد: وقتی هر ساله بیش از یک درصد جمعیت در زندان

باشند، شبکه‌های اجتماعی فلج می‌شوند، و دیگر نمی‌توان جرم را در زیر کنترل و نظارت داشت.<sup>19</sup>

نگهداشتن یک ساله‌ی هر زندانی در زندان، چیزی نزدیک به 30000 دلار خرج برمی‌دارد. تصور کنید که اگر همین پول به‌این مصارف می‌رسید چه اتفاقی می‌افتاد: خرج برنامه‌های خیابانی کاهش جرم، خرج برنامه‌های درمانی الکل و مواد مخدر. ما علاوه بر صرفه‌جویی در پول مالیات‌دهندگان، می‌توانیم کاهشی واقعی در میزان جرائم را آغاز کنیم. می‌توانیم ببینیم سطوح فقر هم کاهش می‌یابد و کودکان اقلیت‌ها در مدرسه‌ها می‌مانند و مسیر دیگری را برمی‌گزینند.

مسئله‌ی سیاست‌گذاری - بویژه سیاست‌گذاری در زمینه‌ی جرم مواد مخدر - بسیار وابسته به نژاد و طبقه بوده‌است. چنانچه با این مشکل برخورد نکنیم، شیوه‌ی اجرای عدالت باز هم به آفرینش نقطه ضعف بیشتر، انزوای بیشتر، و نفرت بیشتر ادامه خواهد داد.

## 29- یک سوم جمعیت دنیا در جنگ‌اند

در حالی که آمریکا و متحدانش در مورد حفظ نیروهایشان در عراق، عمیقاً به تردید افتاده‌اند، بیش از یک سوم جمعیت جهان به درگیری ادامه می‌دهند. در سال 2005، بیست و هفت کشور در سراسر جهان در 32 درگیری مسلحانه در حال جنگ‌اند - یعنی در مجموع 2.33 میلیارد نفر.

بعضی از این درگیری‌ها، مثل نزاع اسرائیل-فلسطین، درگیری‌هایی دراز مدت‌اند که هنوز نشانه‌های واقعی حل و فصل از خود نشان نمی‌دهند. سایر درگیری‌ها، مانند رودرویی میان هندویان و مسلمانان در ایالت گجرات هند، ناسازگاری‌های موجودی هستند که به خشونت جدی سرریز می‌شوند. اما همگی این‌ها از تمامی طرف‌های درگیری تلفات خود را می‌گیرند - یعنی نه فقط از دولت‌ها، نه فقط از رزمندگان، بلکه از تمامی کسانی که در منطقه‌ی نبرد زندگی می‌کنند.

پروژه‌ی گاو آهن<sup>1</sup>، که فهرست سالانه‌ای در مورد جنگ‌های جهانی تهیه می‌کند، "درگیری مسلحانه" را به شکل درگیری سیاسی‌ای می‌بیند که در بردارنده‌ی نبرد مسلحانه میان نیروهای مسلح حداقل یک حکومت، با یک یا چند گروه مسلح خواهان بدست‌گیری کنترل تمام یا بخشی از آن حکومت است<sup>21</sup>. درگیری، هنگامی در فهرست پروژه‌ی گاو آهن قرار می‌گیرد که بیش از 1000 نفر در آن کشته شده باشند. لویی ویلسون، سناتور پیشین کانادایی، در سرآغاز گزارش سال 2002، زشتی جنگ - پیچیدگی سرشت صلح را بر شمرد. وی نوشت: "صلح فقط متضاد جنگ نیست." او در ادامه می‌آورد که: "زبان سلیس تصویری چینی ماندارین (چینی ماندارین) از 3 نماد/واژه، در برابر صلح استفاده می‌کند. نخستین واژه برای صلح به معنی برنج در دهان است، یا همان امنیت اقتصادی. دومین نماد زنی است با سقفی بالای سرش، یا در واقع امنیت اجتماعی. سومی دو قلب است که در تفاهم و دوستی با هم می‌تیند، یا همان امنیت انسانی."<sup>21</sup>

برای افرادی که در جنگ زندگی می‌کنند، این سه امنیت حضور ندارند. برای آنان، نبرد مسلحانه از سطح بی‌خطر تصاویر تلویزیونی و ستون‌های خبری. روزنامه‌ها فراتر می‌رود. برای آنان، جنگ واقعیتی است روزانه که آنان را از سرزمین‌شان بیرون می‌راند، آنان را از خوراک یا آب محروم می‌کند، خانواده‌شان را می‌کشد و هرگونه فرصت رشد و تکامل را متوقف می‌سازد. البته همه‌ی اهالی کشورهای در جنگ این تجربه‌ها

---

<sup>21</sup> - تعبیر گاو آهن، کنایه از این است که سلاح‌ها را نوب کنید و به شکل گاو آهن در خدمت تولید و زندگی و حیات درآورید.

را نمی‌کنند. اما برای بسیاری از آنان، درگیری، یعنی شیوهی زندگی!

در طی 20 سال گذشته، سودان جنگ داخلی تلخی داشته‌است، دولت خارطوم (پایتخت) با شورشیانی می‌جنگد که پایگاهشان در جنوب است، و راهبردهای نظامی دو طرف در بیش‌تر موارد غیرنظامیان را مستقیماً در خط آتش قرار می‌دهد. دبیر کل سازمان ملل، کوفی عنان، "به حملات شرم‌آور به غیرنظامیان در جایگاه‌های توزیع خوراک یا در نزدیکی آن‌ها" اشاره کرد. سودان هم اکنون بزرگترین تعداد افراد جاکن شده‌ی درون کشوری را میزبانی می‌کند: در حدود 4 میلیون نفر به خاطر جنگ و خشکسالی از خانه و کاشانه‌ی خود گریخته‌اند، یعنی بیش از 10 درصد جمعیت.

تنها اقلیتی از این تعداد در اردوگاه‌های رسمی آوارگان می‌توانند جا بگیرند، اما بیش‌ترشان در زاغه‌نشین‌های زورآبادی زندگی می‌کنند<sup>4</sup>.

در جمهوری دموکراتیک کنگو، درگیری‌ای که بیش‌تر وقت‌ها آن را به نام "جنگ جهانی آفریقا" می‌شناسند، در فاصله‌ی 1998 تا 2002 بیش از 3 میلیون نفر را به کشتن داد—چه در نتیجه‌ی مستقیم نبرد یا در اثر بیماری و سوءتغذیه<sup>5</sup>. حداقل 6 کشور دیگر در نزاع میان دولت ژوزف کابیلا، رئیس جمهور و چندین گروه شورشی شرکت داشتند. هرچند "دولت تقسیم قدرت" پس از امضای قرارداد ملی صلح در سال 2003 سوگند خورد، اما نبرد باز هم در شرق ادامه‌یافت و توانایی دولت برای پاسخ‌گویی به نیازهای جمعیت‌اش بسیار محدود بود.

امداگران کمیته‌ی بین‌المللی نجات (IRC) وضعیت کنگو را به عنوان بزرگترین بحران بشری بر روی سیاره زمین توصیف می‌کردند. ورنر ونسان، رئیس عملیات IRC در کنگو، آنچه را که دیده بود شرح داد: "این جنگی نیست میان گروه‌هایی برضد گروه‌های دیگر، بلکه نبردی است بر ضد جامعه‌ی مدنی، که طی آن زیرساخت‌ها نابود و غارت می‌شوند، تمام داروهای پایگاه‌های درمانی دزدیده می‌شوند، افراد کلیدی‌ای همچون پرستاران در روستاها کشته می‌شوند و مزارع کشاورزی تخریب می‌شود."<sup>6</sup> گرسنگی و بیماری‌ها به سرعت منتشر می‌شوند و بدون مراقبت پزشکی، تلفات سنگینی برجا می‌گذارند.

در دوران پس از جنگ، بازسازی جماعات وقت می‌گیرد؛ جبران صدمات وارده به زمین از آن هم بیش‌تر وقت می‌خواهد. در طی جنگ ویتنام، نیروهای آمریکایی علف‌کش "عامل نارنجی" را بر روی مناطق جنگی، و زمین‌های کشاورزی بکار بردند. بیست و پنج سال بعد، هنوز که هنوز است آن مناطق آلوده‌اند، و قابل کشت نیستند. دوسوم سفره‌های زیرزمینی آب، که منبع عمده‌ی آب آشامیدنی کویت‌اند، هنوز در اثر نفت‌های نشت شده



در طی نخستین جنگ خلیج آلوده‌است. کارزارهای بمباران ناتو در کوزوو، کارخانجات شیمیایی و پالایشگاه‌های نفت را هدف قرار دادند؛ نتیجه‌ی یکی از این بمباران‌ها در شهر "پانجه وو" باران سیاهی بود که بر روی شهر بارید، و مواد سرطانی‌ای همچون دیوکسین با تراکم‌های چند هزار برابر بیش‌تر از حدود شناخته شده‌ی ایمنی منتشر کرد. این باران‌ها خاک را آلوده ساخته و کشت کارها را مسموم کردند – و البته خوردگانشان را نیز<sup>7</sup>.

این حقیقت جنگ مدرن است. همه‌ی تجهیزات فناوری فوق مدرن را فراموش کنید، بمباران‌های کامپیوتری و با هدف‌یابی ماهواره‌ای را، ادعاهای مضحک "ضربه زدن و ایجاد خوف" را. این همان "نسل چهارم" جنگ است – نوعی از درگیری با تعریف ناروشن و آوردگاه‌های کمتر آشکار.

نخستین نسل جنگ تماماً از نظم و ترتیب سخن می‌گفت. میدان‌های نبرد عملیات را دقیقاً مدیریت می‌کردند. مفاهیم پوشاک هم‌شکل (یونیفرم)، نظام ارتقایی دقیقاً سلسله مراتبی و سربازان عادی همگی از این دوران سرچشمه می‌گیرند. اگرچه در میانه‌ی قرن 19، سبک دیگر نبرد سرب‌آورد. مسلسل‌ها و توپخانه نظم میدان نبرد را قدری به هم ریختند. هرچند حملات هنوز خطی بودند، و خطوط جبهه و دفاع نفوذناپذیر کلید اصلی کار بشمار می‌آمدند. پیروزی از راه برتری قدرت آتش و فرسایش بدست می‌آمد. نسل سوم، که اختراع آلمان‌ها در جنگ جهانی اول بود، بر روی تغییرات تاکتیکی و بهم زدن نظم دشمن تکیه داشت.

حال، چهارمین نسل در برابر ماست، و از این پس دولت‌ها انحصار جنگ را برعهده ندارند. رزمندگان، بیش از پیش ممکن است شورشیان و شبه نظامیانی باشند که با وجوه تمایز انگشت شمار خود و بشکلی آسان‌گیرانه به دور هم گرد آمده‌اند. این دشمنان را به سختی می‌توان از تحرک بازداشت و حتی سخت‌تر این که، بتوان با آن جنگید – پایتختی ندارند که به آن حمله برد، دم و دستگاهی حکومتی ندارند که بمباران کرد، و هنگامی که یکی‌شان کشته شود، ده‌ها نفر دیگر برای جانشینی‌اش آماده‌اند. آنان به دنبال راه‌هایی تازه برای رسیدن به هدفشان هستند: تأکیدشان بر اهداف سنتی نیست، بلکه در پی ضربه زدن به نمادهای فرهنگی یا اجتماعی به عنوان ابزارهای جلب توجه به آرمان‌شان هستند. برای آنان پیروزی در میدان‌های نبرد مهم نیست، پیروزی در جنگ آوازه افکنی و نام‌آوری است که ارزش دارد.

فعالان غیرحکومتی (NSAها) ممکن است گروه‌های شورشی، پرسنل مخالف نیروهای مسلح، چریک‌ها یا ارتش‌های تشکیل شده از سوی نهادهای حاکم<sup>8</sup> "دو فاکتو" در سرزمین‌های مورد نزاع باشند. از آنجایی که بسیاری از این فعالان بدون دسترسی به تجهیزات پیشرفته و بر روی زمین می‌جنگند، و بسیاری از رزمندگان

آموزش‌های رزمی بالایی ندیده‌اند، صدمه به غیرنظامیان بارها و بارها رخ می‌دهد. از تله‌های انفجاری و مین مکرراً استفاده می‌شود تا سرزمین را در دست خود نگهدارند و جمعیت محلی را بترسانند. کارزار ممنوع‌سازی مین‌های زمینی می‌گوید که فعالان غیرحکومتی در هر درگیری مسلحانه در زرادخانه‌هایشان مین ضد نفر دارند. فعالان غیرحکومتی چه بخواهند دولتی را سرنگون کنند، قلمروی را تصاحب کنند یا تاثیر عمده‌ای بر روی جامعه بگذارند؛ برای آنانی که نگران حفاظت مردم غیرنظامی‌اند، شکل جنگیدن‌شان تحولی است مشکل‌زا. این رزمندگان بیش‌تر اوقات پوشاک هم شکل نمی‌پوشند و با این کار درگیر شدن و دستگیری افراد کناره‌گیر را در طی درگیری بسیار آسان‌تر می‌کنند. برای ابر قدرت‌ها نیز گفتن این‌که چه زمانی نبرد پیروز شده یا شکست خورده، سخت‌تر و سخت‌تر می‌شود. ممکن است کنترل منطقه‌ای را به دست بگیرند، اما این فعالان ممکن است به جنگی ادامه دهند که منجر به اشغال درازمدت شود، اشغالی که گاهی بسیار خشونت‌بار است، همراه با حمله به نیروهای اشغال‌گر است، و ناامنی را برای غیرنظامیان ادامه می‌دهد.

قدرت‌های بزرگ نظامی چیز زیادی از نحوه‌ی برخورد با این حریفان تازه نمی‌دانند. از نظرگاه سنتی. نظامی، فعالان غیرحکومتی "منصفانه" نمی‌جنگند. بیش‌تر تحلیل‌گران نظامی توافق دارند که ابرقدرت‌ها نمی‌دانند چگونه جنگ "نسل 4" را اداره کنند. ممکن است این ادعا حقیقت داشته باشد. اما آنچه که فوریت دارد یافتن راه حفظ جان غیرنظامیان تا سرحدّ ممکن است.

"قانون بین‌المللی بشر دوستی"، حداقل حفاظتی را که در درگیری نظامی باید برای غیرنظامیان تأمین شود تعیین می‌کند، و عمل‌گران غیرحکومتی به همان اندازه‌ی حکومت‌ها به تأمین آن موظفند. یکی از شرط‌های کلیدی و اصلی این است که به تیم‌های یاری‌رسانی بشر دوستانه اجازه شود که به نیازمندان دسترسی داشته باشند. وقتی شرایط امنیتی بی‌ثبات است، این کار حتی در بهترین زمان‌ها می‌تواند دشوار باشد. ابزار معمول برای وادار کردن دولت‌ها به رعایت این قوانین - یعنی فشار دیپلماتیک یا اقتصادی - بر روی عمل‌گران غیردولتی اثر ندارد.

اما تا زمانی که نهادهای بشر دوستانه، "ناوابسته و بی‌طرف" باشند و فقط به نفع غیرنظامیان عمل کنند، حق دسترسی ایمن و بدون مانع را دارند. در ضمن این نیز حیاتی است که مطمئن شویم هم حکومت‌ها و هم عمل‌گران غیرحکومتی، هر دو طرف از مسئولیت‌ها و وظایف‌شان آگاه باشند. این‌جاست که کار بر امدادگران بشر دوست دشوار می‌شود. جیمز داری عضو گروه سیاست‌گذاری بشر دوستانه در بنیاد توسعه‌ی خارجی می‌گوید بیش‌تر

وقت‌ها مشکل است بدانند با چه کسی طرف است. "در مواردی که قرار است انگشت تعیین مسئولیت دراز شود، نباید در راهبردهایی که عملاً به جمعیت غیرنظامی اهانت می‌کنند شریک شد"<sup>8</sup>. برخی از گروه‌های شورشی تلاش خواهند کرد تا به گروه‌های غیرنظامی نفوذ کنند؛ و با این کار خود، مرزبندی رزمندگان و ناظرین غیرنظامی را بیش از پیش دشوارتر می‌سازند.

دسترسی به کسانی که نیازمندند، همانند کمک به آنان، می‌تواند در بهبود عمومی وضعیت تأثیر زیادی داشته باشد. به قول کوفی عنان (دبیر کل پیشین سازمان ملل)، "مذاکرات برای دسترسی بی‌قید و شرط بشر دوستانه نیز می‌تواند پایه‌ای برای گذار آتی به صلح و بهسازی باشد. و اگر این مذاکرات تنها راه سازش نباشند، حداقل در بیش‌تر موارد به همایش‌هایی منجر می‌شوند که در آن‌ها طرف‌های درگیر با هم سخن می‌گویند." کوفی عنان می‌افزاید که روزهای مصون‌سازی ملی (واکسیناسیون سراسری) و روزهای "آرامش" که با هدف خدمت رسانی در لیبریا و سیرالئون اعلام شدند، در آن مناطق موفقیت‌هایی بدست‌آوردند.

علاوه بر این‌ها لازم است به تمامی رزمندگان گوش‌زد کرد که بخاطر کردار هایشان زیر حساب‌کشی خواهند رفت. تشکیل دادگاه‌های ویژه جنایی برای یوگسلاوی پیشین، رواندا و سیرالئون تا امروز توانسته‌اند گام‌های بزرگی برای رفع توهم مصونیت و بخشودگی از ذهن رزمندگان بردارند و به آنان بفهمانند که نمی‌توانند با خیال راحت بر علیه غیرنظامیان دست به جنایت بزنند. سازمان ملل پس از پایان درگیری‌ها، پیشنهاد خلع سلاح عملاً هرچه سریع‌تر می‌دهد که با فرآیند آشتی ملی همراه می‌شود. به این شکل است که جمعیت له شده‌ی غیرنظامی می‌تواند ببیند عدالت در حال تحقق است.

پیشگیری از تأثیر درگیری بر روی مردم عادی کشور. در حال جنگ کاری است ناشدنی. نهادهای کمک رسانی و بنیادهای بین‌المللی بر این نکته پافشاری دارند که تمامی طرف‌های درگیر می‌باید بر اساس مسئولیت‌های ناشی از قوانین بین‌المللی رفتار کنند. جنگ، دشمن رشد و تکامل است. تحلیل و هلاک ریشه‌ای جمعیت است. درمان تاثیرات روانی جابجایی آدم‌ها ممکن است سال‌ها طول بکشد. در مواردی که درگیری، کل نسل‌های یک جامعه را می‌ریاید، زخم‌ها در واقع تا عمق آن فرو می‌روند و بهبودشان کاری است بس دشوار.

دوایت آیزنهاور رئیس‌جمهور بسیار پیشین آمریکا زمانی گفت: "هر تفنگی که ساخته می‌شود، هر ناوی که به آب انداخته می‌شود، هر موشکی که پرتاب می‌شود، با نگاهی ریشه‌ای و عمیق، دزدی از کسانی است که گرسنگی می‌کشند و خورنده نمی‌شوند، دزدی از آنانی که سردشان است و پوشانده نمی‌شوند."<sup>10</sup> پنجاه سال بعد،

چهره‌ی بازی جنگ ممکن است عوض شده باشد، اما سخنان پرزیدنت آیزنهاور، همچنان همیشه، ناقوسی برای حقیقت است.

## 30- منابع نفت جهان ممکن است تا سال 2004 به پایان

### برسند.

بزرگترین اعتیاد جهان نو، نفت است. از زمانی که اولین میدان‌های نفتی تازه در اوایل دهه‌ی 1860 در پنسیلوانیای آمریکا کشف شدند، تاکنون به‌طور کامل به آن وابسته شده‌ایم. ما برای سوخت خودرو، هواپیما و کشتی به بنزین نیاز داریم، به نفت خام نیازمندیم تا انرژی تولید برق را تأمین کنیم و به عنوان ماده‌ی خام تولید پلاستیک، حلال، پارچه و موادشوینده بکار ببریم. عراق نیست اگر گفته شود که بدون آن، جامعه و صنعت، سخته خواهد کرد.

گرچه زمانی در آینده، اما در هر صورت ممکن است مجبور باشیم زندگی بدون نفت را بیاموزیم. در حالی که برآوردها در مورد طول مهلت باقی مانده با یکدیگر اختلاف دارند، اما تقریباً همه‌ی آنان می‌پذیرند که ذخایر نفت جهان پایان‌پذیرند - زمانی فرا خواهد رسید که باید بیاموزیم بدون آن زندگی کنیم.

سازمان کشورهای صادرکننده نفت (اوپک) تلاش می‌کند نگاهی مثبت به مسئله داشته باشد. اوپک کارتری است که نمایندگی یازده کشور عمده‌ی تولیدکننده نفت خام را به عهده دارد، و محاسبه می‌کند که دنیا تقریباً بیش از یک هزار میلیارد بشکه نفت در میدان‌های قطعی نفت خام بشکل ذخیره دارد. مدل جهانی مصرف انرژی بنا به تعریف اوپک تقاضای روزانه‌ی نفت را 76 میلیون بشکه می‌داند، که تا سال 2010 می‌تواند به 90 میلیون بشکه افزایش یابد. اوپک باور دارد با میزان تولید فعلی، ذخایر نفتی اعضایش تا 80 سال دیگر باقی خواهد ماند<sup>1</sup>. اما با دانستن این‌که نقش اصلی اوپک تنظیم عرضه‌ی نفت و به حداکثر رساندن بهره‌ی اعضایش هست، این ادعا، درست همان چیزی است که می‌توان از آن سازمان انتظار داشت. برخی دانشمندان بر این باورند که ذخایر نفت دنیا ممکن است در عرض 4 دهه تمام شود، و بحران بسیار زودتر از آن شروع شود. به قول کالین کمپل، زمین‌شناسی که برای شرکت‌های تگزاکو و آموکو کار کرده‌است، مسئله‌ی کلیدی این نیست که نفت کی تمام می‌شود، بلکه این است که تولید از کی شروع می‌کند به صرف نداشتن. وی برآورد می‌کند که تا سال 2010 قیمت‌های تولید هم‌زمان با کاهش ذخایر جهانی، شروع به افزایش خواهند کرد.

چرا این همه زود؟ دکتر کمپل استدلال می‌کند که 80 درصد نفت تولیدی امروزه، از میدان‌هایی بدست می‌آیند که پیش از سال 1973 کشف شده‌اند<sup>2</sup>. ممکن است باز هم میدان‌های نفتی تازه‌ای کشف شوند، البته احتمالاً

میدان‌های کوچکتری که نفتشان بسختی بیرون می‌آید. عملیات جستجوی نفت بر روی کره‌ی زمین، آن چنان گسترده و سراسری بوده‌است که فقط آب‌های بسیار عمیق و مناطق قطبی هنوز باقی مانده‌اند، و در نتیجه، چشم‌اندازها خوشایند نیستند.

زمین‌شناسی به نام ام. کینگ هیوبرت (که برای شرکت نفتی شل کار می‌کرد) برای نخستین بار در دهه‌ی 1950، نظریه‌ای در مورد افت نفت ارائه داد. اولین میدان‌های نفتی‌ای که باید کشف شوند، میدان‌های بزرگی‌اند که استخراج‌شان ارزان است. وقتی تمام می‌شوند، صنعت نفت مجبور می‌شود به سوی میدان‌هایی برود که استخراج‌شان گران‌تر تمام می‌شود. دکتر هیوبرت اعتقاد داشت که همیشه نفتی در زمین باقی هست، اما هر قدر بیشتر، آن را استخراج کنیم، بیرون کشیدن ذخائر باقی مانده کم صرفه‌تر می‌شود. وی پیش‌بینی می‌کرد برون‌داد جهانی نفت در نقطه‌ی معینی به اوج خود می‌رسد، و پس از آن، تولید دچار افت درازمدتی خواهد شد. دکتر کمپل باور دارد که این اوج در سال 2005 فرا خواهد رسید و پس از آن، دوره‌ی افت تولید آغاز خواهد شد: "فکر می‌کنم سالانه تقریباً 3 درصد باشد. از سوی دیگر تقاضا، فعلاً سالانه 2 درصد رشد می‌کند. این یعنی وجود کمبود، و تا سال 2020 همین کمبود به چیزی مانند 40 درصد خواهد رسید."<sup>3</sup>

دوره‌ی تازه‌ای برای جهان آغاز خواهد شد که منابع نفت ارزان و فراوانی که کشورهای صنعتی به آن کاملاً وابسته بودند، دیگر در حال تمام شدن‌اند. صنعت نفت به چیزی اشاره می‌کند که به آن "نفت نامشروط" می‌گویند، به سخن دیگر، یعنی نفتی که در سایر شکل‌ها، همچون میدان‌های ماسه‌ی قیردار یا قطران، یا در مناطقی که فعلاً قادر به استخراج‌شان نیستیم وجود دارد. اما این‌ها نیازمند پیشرفت‌های فناورانه‌ی ستרגی‌اند تا بتوانند از نظر اقتصادی بصره باشند، و رسیدن به آنجا، ممکن است سال‌ها طول بکشد.

در سال 2000، سازمان سیا گزارشی منتشر کرد که به سال 2015 نگاه می‌کرد و تلاش داشت تا جنبش‌ها و تحرکات جهانی و تأثیرات‌شان را پیش‌بینی کند. گزارش می‌گفت در حالیکه اقتصاد جهانی، کارآمدی بیشتری در مصرف انرژی می‌یابد، رشد پایدار اقتصادی (بویژه در چین و هند)، سبب افزایش تقریباً 50 درصدی تقاضای انرژی در دنیا می‌شود.<sup>4</sup> روشن است که در آن موقع دنیای پیشرفته باید شروع کند به جستجوی منابع جایگزین. اما پرسش این است که جایگزین‌ها چیستند – و تا کی باید منتظرشان ماند؟

یکی از بنیادی‌ترین نقش‌های نفت، تولید انرژی است. بیش‌تر برق دنیای پیشرفته با کاربرد زغال‌سنگ، گاز طبیعی یا نفت بدست می‌آید، اما این رویه لازم است عوض شود. دولت انگلیس در سال 2003 کتاب سفیدی در

مورد انرژی منتشر کرد که اهداف روشنی ترسیم می‌کرد. تا سال 2010 باید ده درصد برق انگلیس از منابع نوشونده بدست بیایند، و تا سال 2020 این میزان باید دو برابر شود. وزارت نیروی آمریکا علاقه‌ای به اغراق در این مسئله ندارد و می‌گوید که "نوشونده‌ها هرگز پاسخی برای تمام مشکلات انرژی نیستند"، اما می‌پذیرد که تحت شرایطی "ارزش بالای خود را بویژه در کشورهای دور دست به اثبات رسانده‌اند".<sup>5</sup>

آب، باد و خورشید همگی می‌توانند منابع نیرو را تأمین کنند. تولید برقابی الکتریسیته هر روز بیش از پیش در حال منسوخ شدن است، چرا که احتیاج به سد دارند و تأثیرات محیط زیستی‌شان می‌تواند بسیار وخیم باشد. اما نیروی آب می‌تواند به شکل‌های دیگری هم مهار شود. چندین محل در گرداگرد انگلیس در حال تجربه‌ی تولید برق از جذر و مد آب هستند. توربین‌ها، که مثل آسیاب بادی زیر آبی عمل می‌کنند. انرژی حرکتی مد آب را می‌گیرند. فتاوری باد به خوبی به پیش رفته‌است، هر چند شرکت‌های مایل به نصب توربین‌های باد، بارها و بارها با اعتراض اهالی محلی روبرو می‌شوند که مدعی‌اند توربین‌ها قیفه‌ی محل‌شان را زشت می‌کنند.

زیست-گاز، منبع نوشونده‌ی بالقوه‌ی دیگری است برای انرژی. برق می‌تواند از سوزاندن ضایعات کشاورزی، جنگل‌داری و فرآوری خوراک بدست آید. فرآیند سوزاندن این ضایعات، گازهای گل‌خانه‌ای منتشر می‌کند، اما می‌توان تجهیزاتی نصب کرد که گازها و ضایعات این کار را فرآوری و پاک‌سازی کنند.

زیست-سوخت‌ها نیز می‌توانند پاسخگوی بخش سترگ دیگری از کاربرد انرژی باشند. یعنی بخش حمل و نقل جاده‌ای. سوخت خودروها نزدیک به نیمی از مصرف نفت آمریکا است، و در سال 1999، آمریکاییان رکورد 4160 میلیارد کیلومتر رانندگی را فتح کردند - مثل اینکه 14000 بار به خورشید سفر رفت و برگشت کنند.<sup>6</sup>

طرح برزیل برای سوخت‌رسانی به خودروها با الکل اتانول (اتانولی که از ساقه‌ی تخمیر شده و فراوان نی‌شکر بدست می‌آید) موفقیت بزرگی بوده‌است و جانشین 40 درصد مصرف بنزین آن کشور شده‌است. پرزیدنت جرج بوش در دیدار سال 2007 خود از آمریکای لاتین در اوایل 2007، علاقه‌ی بسیار زیاد به فتاوری "سوخت-نرم" برزیل نشان داد و کاخ سفید تعهد کرده‌است تا 20 درصد تقاضای نفت را تا سال 2017 با الکل تانول جایگزین کند.<sup>7</sup> اما هم خود این فتاوری و نیز سوخت "زیستی-دیزلی" تهیه شده از روغن‌های گیاهی مشکلات دیگری پدید می‌آورند. فرآیند درو کردن و تصفیه باعث آلودگی هوا و آب می‌شود و صنعت اتانول در برزیل با جنگل تراشی وسیع پیوند می‌یابد تا فضای لازم برای کشت نی‌شکر فراهم آید. سوخت‌های زیستی علاوه بر این‌ها، فشار عظیمی بر روی کشاورزان وارد می‌کنند تا بجای کشت خوراک، برای انرژی

کشت کنند. لستر آر. براون، اقتصاددان آمریکایی عضو بنیاد سیاست‌گذاری زمین تأکید می‌کند که این وضع، رقابتی حماسی به راه می‌اندازد میان 800 میلیون نفر راننده‌ای که می‌خواهند باز هم از خودروهایشان استفاده کنند با دو میلیارد نفری که حتی خوراک کافی برای خوردن ندارند.<sup>8</sup> در آمریکا، تشکیلات بوش (رئیس جمهور آمریکا) پشتیبانی چشمگیری از تکمیل و ترویج هیدروژن به عنوان سوخت اصلی خودروها داشته‌است. وی در سخنرانی سالانه‌ی 2003 اعلام کرد که 1200 میلیون دلار اعتبار برای تولید و تکمیل یک سلول سوختی هیدروژنی قابل عرضه به بازار اختصاص می‌دهد. فهم اینکه چرا آمریکا هیجان زده‌است آسان است: هیدروژن سوخت بسیار کارآمدی است که حداقل گاز پراکنی دارد. به محض این‌که تولید هیدروژن با صرفه شود، آمریکا می‌تواند به جای تکیه به واردات نفت، تمامی نیازهای انرژی‌اش را تأمین کند.

اما کارآیی تجاری هیدروژن می‌تواند نقطه‌ی سرعت‌گیر این پروژه باشد. هیدروژن در شکل طبیعی‌اش، گازی است دشوار برای بسته‌بندی، و هنوز برای تولید بسیار گران است. نشت هیدروژن به جو، می‌تواند خطرناک‌تر از پراکنش گازهای گل‌خانه‌ای سوخت‌های فسیلی باشد. تازه، پس از تولید، نوبت مشکلات حمل و نگهداری است: در حال حاضر، رساندن هیدروژن به پمپ‌های توزیع کاری است دشوار، و تا زمانی که جایگاه‌های توزیع در بیشتر جاها وجود نداشته‌باشد، رانندگان حاضر نخواهند شد بجای خودروی بنزینی، از خودروی هیدروژنی استفاده کنند.

اما با وجود این نگرانی‌ها، حرکت به سوی اقتصاد هیدروژنی بجای اقتصاد فسیلی آغاز شده‌است. گول‌های الکترونیکی سانپو و سامسونگ در حال کار بر روی تولید سلول‌های سوختی برای وسایل کوچک الکترونیکی‌ای همچون تلفن و لپ‌تاپ هستند. نخستین جایگاه فروش هیدروژن در مارس 2003 در ایسلند گشایش یافت. در آغاز این گشایش تنها یک خودروی و ن. بیش نمونه وجود داشت که از جایگاه استفاده می‌کرد، اما به نظر می‌آید که تقاضا در حال رشد است. بی‌ام و، هوندا و مرسدس بنز تعداد انگشت شماری خودروی آینده‌نگرانه ساخته‌اند، در حالی که 9 شهر اروپایی اتوبوس‌های هیدروژنی آزمایشی راه انداخته‌اند. شرکت جنرال موتورز می‌گوید مطمئن است تا سال 2010 نخستین خودروهای هیدروژنی آماده‌ی تولید تجاری خواهند بود<sup>9</sup>، و با مشارکت شرکت نفتی شل، ناوگان مینی-ون واشنگتن و حومه را به صورت آزمایشی راه انداخته‌است. همکاری با صنعت نفت، عنصری محوری در موفقیت سوخت تازه به شمار می‌آید.

هنوز زود است گفته شود هیدروژن پاسخی به مشکلات درازمدت انرژی جهان خواهد بود. ممکن است ما را



قادر کند باز هم به عشق‌ورزی‌مان به اتومبیل ادامه دهیم، اما هنوز پرسش‌هایی وجود دارد که این فناوری چگونه خواهد توانست خود را با کاربرد صنعتی و تولید انرژی بزرگ-مقیاس هم‌ساز کند. دولت‌ها می‌باید به مسئله‌ی سوخت‌های جایگزین، همراه با ابتکاراتی برای تشویق مردم به استفاده‌ی کمتر از اتومبیل، نزدیک شوند - تشویق کارفرمایان به کار نرم و انعطاف‌پذیر و کار در خانه، سرمایه‌گذاری در شبکه‌های حمل و نقل عمومی و آفرینش شهرهای پیاده-پرور. با تمام این احوال، این روزها بنظر می‌آید که فکر کردن در مورد منابع انرژی نوعی فوریت بدست آورده‌است. و البته این نکته هم هست که ما تنها 4 دهه‌ی دیگر مهلت داریم تا با نفت خداحافظی کنیم.

## 31- هشتاد درصد سیگاری‌های دنیا در کشورهای در حال

### رشد زندگی می‌کنند.

اغراق نیست اگر بگوییم توتون بلای جان آدمی زاد شده است. هر ساله نزدیک به 5 میلیون نفر در نتیجه‌ی دود کردن توتون و تنباکو می‌میرند<sup>1</sup>. توتون علت شمارمیک مرگ‌های پیش‌گیری‌پذیر در دنیا است. امروزه، پانصد میلیون نفر آدم زنده، از بیماری‌های مرتبط با توتون، پیش از موعد می‌میرند. آنطور که گروهارلم برون‌تلاند، رئیس کل بازنشسته‌ی سازمان بهداشت جهانی (WHO) تأکید می‌کند، پیدا کردن نمونه‌هایی همانند قتل و نابودی برنامه‌مند توتون در طول تاریخ - اگر نگوییم غیرممکن، حداقل - کم‌یاب است. من واژه‌ی برنامه‌مند را با دقت و آگاهانه بکار می‌برم. سیگار تنها محصول مصرفی بشر است که وقتی بنا به رویه‌ی معمول استفاده شود، مصرف‌کننده را می‌کشد، برخلاف سایر محصولات مصرفی بشر که فقط در صورت سوءاستفاده و مصرف نادرست، برای انسان خطرزا می‌شوند<sup>2</sup>.

در طی سال‌های آینده، در کشورهای در حال رشد هر روزه بیش از پیش، شاهد آن مرگ‌ها خواهیم بود. در سراسر جهان 1.1 میلیارد سیگاری وجود دارند، و 82 درصد آنان در کشورهای کم درآمد یا میان‌درآمد زندگی می‌کنند<sup>3</sup>.

در غرب صنعتی تعداد سیگاری‌ها به شکلی یکنواخت در حال کم شدن است. در 1995، پنجاه و شش درصد مردان آمریکایی سیگار می‌کشیدند، تا سال 2001، این تعداد به 25.2 درصد کاهش یافت<sup>4</sup>. ارقام و آمار انگلیس هم افت مشابهی را نشان می‌دهند: از 51 درصد در 1974 تا 28 درصد در سال 2001.<sup>5</sup> پنجاه درصد مردان در کشورهای کم درآمد و میان درآمد سیگاری‌اند. در چین به تنهایی، بیش از 300 میلیون مرد سیگار می‌کشند، به‌طوری‌که یک شرکت مهم سیگار چین جمع‌بندی می‌کند: فکر در مورد آمار سیگارکشی چینی‌ها مثل تلاش برای فکرکردن در مورد حدّ و مرزهای آسمان است<sup>6</sup>.

آزادسازی فزاینده‌ی تجارت جهانی، ذائقه‌ی مردم دنیای در حال توسعه را برای توتون تحریک کرده است. آمریکا تعدادی از کشورهای آسیایی را تهدید کرد که اگر بازارهایشان را به روی تولیدکنندگان سیگار آمریکایی باز نکنند، تحریم تجاری‌شان خواهد کرد. نتیجه‌این شد که ژاپن، کره‌ی جنوبی، تایلند و تایوان محدودیت‌های تجاری را برداشتند، و سهم بازار شرکت‌های Big Tobacco در منطقه به‌یکباره اوج گرفت. شرکت‌های ملی

سیگار به منظور عقب نیافتادن از راهبردهای پیچیده‌ی ارتقاء فروش. رقباى تازه‌شان، تلاش‌های بازاریابی خود را شدت بخشیدند. پیش از این‌که بازار تایوان باز شود، 26 درصد پسران و 16 درصد دختران در تاپیه سیگار را امتحان کرده بودند. اما تا سال 1990، یعنی 4 سال پس از این‌که شرکت‌های آمریکایی به این بازار دسترسی یافتند، 48 درصد پسران و 20 درصد دختران سیگار را امتحان کردند.<sup>7</sup> کار و کاسبی داشت سکه می‌شد.

گزارش سازمان بهداشت جهانی حاکی است که تبلیغات سیگار در کامبوج در دهه‌ی 1990 در طی 4 سال، چهارصد درصد افزایش یافت. در مالزی، شرکت‌های سیگار، 20 تا 25 درصد تمامی تبلیغات‌ها را انجام می‌دهند، این مسئله علی‌رغم آن است که مجاز به تبلیغ مستقیم سیگار نیستند. برخورد شرکت‌ها در مقابل این محدودیت، بازاریابی برای یک سری محصولات قلبی و جعلی بود، محصولاتی همچون قهوه‌خانه Benson and Hedges، لوازم Dunhill، پوشاک Marlboro، تورهای Kent Horizon، سفرهای Peter Stuyvesant و کنسرت‌های Salem Cool Planet.<sup>8</sup>

بیش‌تر وقت‌ها این زنان و جوانان کشورهای در حال رشد هستند که به شرکت‌های سیگار جایزه‌ی وسوسه‌انگیز ویژه‌ای تقدیم می‌کنند. زنان کشورهای کم درآمد در مقایسه با هم‌ترازان خود در دنیای صنعتی (که در حدود 22 درصدشان سیگار می‌کشند) خیلی کمتر به طرف سیگار می‌روند – فقط 9 درصدشان سیگاری دائمی‌اند.<sup>9</sup> تاکتیک‌های بکار رفته برای جذب زنان به سیگار در آمریکای دهه‌ی 1920، اکنون خیلی زیرکانه‌تر به حساب نمی‌آیند – مثلاً در آن دوران یکی از مارک‌های سیگار، زنان را تشویق می‌کرد "بجای رفتن به سراغ محبوب، دنبال Lucky (خوش‌شانس: نام سیگار) بروید"، مارک دیگری، زنان جوانی را استخدام کرده بود تا در خیابان پنجم نیویورک شلنگ تخته برونند و سیگارهای "مشعل برابری" خود را در جلوی چشم عابرین بکشند.<sup>10</sup> امروزه در ژاپن، آگهی‌های سیگارزنان اروپایی. "واقعی و تمام عیار" را چنان تصویر می‌کند که در حال اعلام استقلال خودند، و در همان حال، در هند زنانی را با لباس‌های غربی نشان می‌دهند که دارند از تجملات مادی خودمختاری مالی خود لذت می‌برند.<sup>11</sup>

تاکتیک‌های کاربردی برای به‌دام انداختن جوانان از این‌ها هم مودیان‌ترند. نزدیک به یک نفر از هر 10 نفر کودک شیلیایی بیمایش شده از سوی "مرکز کنترل بیماری‌ها" می‌گفتند که نمایندگان شرکت دخانیات، به آنان سیگار مجانی تعارف کرده‌اند.<sup>12</sup> این مارک‌ها، خود را به عنوان کالای مصرفی غربی "باز هم مطلوب" دیگری در چشم و ذهن مردم نشانده‌اند. نیمی از دانش‌آموزان در کامبوج، محصولی را در وسایل خود دارند که

بر روی آن لوگوی یک مارک سیگار نقش شده است<sup>13</sup>. در سری لانکا، یک شرکت سیگار، زنان افسون‌گر جوانی را بکار گرفت که در خودروها و جیب‌های مارک‌دار در شهر بچرخند و سیگار مجانی تعارف کنند<sup>14</sup>. در اوکراین، که دومین بازار بزرگ جهانی سیگار پس از چین است، یکی از مارک‌ها، میهمانی بزن بکوب راه می‌انداخت و نوارهایی ویدیویی پر می‌کرد که مردان و زنان ثروتمند را نشان می‌داد دور و برشان پر از لوگوی سیگار است و در حال خوشگذرانی‌اند. کانال تلویزیون دولتی، که آن‌قدر بی‌پول است که نمی‌تواند برنامه‌هایش را بسازد، چندین بار آگهی‌های قدری محجوبانه و غیرمستقیم سیگار را پخش می‌کرد<sup>15</sup>. با بالا رفتن میزان مصرف سیگار در دنیای در حال رشد، آمار مرگ هم بعدها بالا خواهد رفت. به قول یک کارشناس کنترل توتون، "اگر چینی‌ها مثل آمریکایی‌ها سیگار بکشند، مثل آمریکایی‌ها هم خواهند مرد"<sup>16</sup>. سازمان بهداشت جهانی برآورد می‌کند که تا سال 2020، سالانه در حدود 8.4 میلیون نفر در اثر بیماری‌های مرتبط با سیگار خواهند مرد و این تعداد تا سال 2030 به 10 میلیون خواهد رسید. تا آن موقع دود توتون، پیش‌تاز علل مرگ در سراسر جهان خواهد بود.

خطرات بهداشتی ناشی از دود توتون، در کشورهای بسیار صنعتی به خوبی به مردم معرفی می‌شود: همگی‌مان می‌دانیم (یا باید بدانیم) که دود کردن توتون خطر بیماری قلبی و شکل‌های متعدد سرطان را بالا می‌برد. اما بسیاری از اهل دود در کشورهای در حال رشد درک کمی از این خطرات دارند. پیمایشی در چین دریافت که 61 درصد سیگاری‌های چینی فکر می‌کنند عادتشان کم ضرر یا بی‌ضرر است<sup>17</sup>.

برچسب‌ها و هشدارهای ترسناکی را که در غرب بر روی سیگار می‌بینید فراموش کنید - کشورهای بسیاری وجود دارند که در مورد برچسب هشدار بر روی پاکت، الزامی ندارند و یا الزاماتشان ناچیز است. جالب است که در اکتبر 2003 دادگاهی در ژاپن حکم کرد که هشدار "مراقب زیاد کشیدن باش" کاملاً کافی است<sup>18</sup>.

سیگاری‌های کشورهای در حال رشد، علاوه بر خطراتی که معمولاً به همراه دود کردن توتون در کشورهای توسعه‌یافته وجود دارد، ممکن است با خطرات بزرگتری نیز روبرو باشند. مطالعه‌ای در هند نشان داد که نیمی از مردانی که از سل مردند - سالانه در حدود 400000 - اگر سیگاری نبودند، نمی‌مردند. پژوهش‌گران تشریح کردند که سیگارکشی سیستم ایمنی را ضعیف می‌کند و به قدرت دفاعی ریه در برابر عفونت آسیب می‌زند<sup>19</sup>. سیگار برای مبتلایان ایدز و HIV می‌تواند خطر عفونت‌های فرصت‌طلبی همچون سینه پهلوی یا آمفیزم (نوعی نفس تنگی) را افزایش دهد<sup>20</sup>.

فشار سنگین این بیماری‌ها بر روی سامانه‌های بهداشتی – که در کشورهای در حال رشد، پیش از این‌ها هم خودشان کمبود بودجه دارند و بشدت در زیر فشار سایر مشکلات عمومی بهداشتی‌اند – قابل ملاحظه است. بانک جهانی برآورد می‌کند که مشکلات بهداشتی مرتبط با سیگار تا 15 درصد بودجه‌ی بهداشتی کشورهای در حال رشد را می‌بلعد.<sup>21</sup>

اگر برای شرکت‌های دخانیات الزاماتی قانونی در مورد پذیرش رویه‌ای مسئولانه در برابر مشتریان‌شان وجود نداشته‌باشد، و اگر کشورهایی هستند که میلی ندارند تا جلوی قدرت انحصارات شرکت‌های بزرگ سیگار را بگیرند، پس شاید نوبت جامعه‌ی بین‌الملل باشد که موضع سرسختانه‌تری بگیرد. به همین خاطر بود که سازمان بهداشت جهانی (WHO) – که به طعنه می‌گوید مسئولیت‌پذیری اجتماعی و اخلاقی اهل کسب و کار و صنایع، با صنعت دخانیات تضاد ذاتی دارند – تصمیم گرفت نخستین پیمان خود را تدوین کند. این نهاد کنوانسیون پایه‌ای کنترل توتون (FCTC) را ارائه داده است، که هدفش برخورد با تمامی جنبه‌های مشکل است – از آگهی بازرگانی گرفته تا مالیات‌گیری. FCTC در ماه مه 2003 در مجمع جهانی بهداشت تصویب شد و در فوریه 2005 به اجرا گذاشته شد.

هر دولت عضو باید سازوکاری ملی برای کنترل توتون را به خدمت گیرد و مجموعه‌ی کاملی از قوانین را تصویب کند که مانع تقاضای مصرف توتون شوند – پیشنهادات معمول، از این قبیل هستند: مالیات‌گیری بیش‌تر از سیگار، چاپ هشدارهای بزرگ و واضح بر روی پاکت سیگار، و راه‌اندازی کارزارهای آموزش عمومی در مورد خطرات سیگار. همه‌ی اعضاء علاوه بر این‌ها، توافق می‌کنند هر گونه تبلیغ، ترویج و پشتیبانی مالی توتون را به شکلی جامع ممنوع کنند.

صنعت توتون در فرآیند مشاوره‌های پیمان‌جایی نداشت، و به همین خاطر نهاد WHO بررسی‌ای در مورد تلاش‌های صنعت دخانیات در جهت تضعیف فعالیت‌های کنترل توتون به دست خود انجام داد.<sup>22</sup> برخی از شرکت‌ها (همچون فیلیپ موریس بین‌المللی) آشکارا امضای پیمان را تحسین کردند، اما باقی شرکت‌ها نگاه‌هایی در هم آمیخته‌تر داشتند. مارتین بروتون، رئیس شرکت توتون آمریکا-انگلیس احساس خود را به روشنی بیان کرده بود: "اولویت‌ها [ی سازمان تجارت جهانی] با اولویت‌های وزرای بهداشت کشورهای در حال رشد متفاوت است، وزرایی که مسائلی همچون سوءتغذیه، فقدان بهداشت محیط، مرگ و میر کودکان و ایدز برایشان بسیار بزرگتر از واقعیت به نظر می‌رسد"<sup>23</sup>. اما با تمام این احوال، تاکنون بسیاری از کشورهای در حال رشد، تعهد

خود را به تصویب چهارچوب پایه‌ای FCTC تأکید کرده‌اند.

گام‌های پیشنهادی FCTC می‌توانند بسیار مؤثر باشند. به قول بانک جهانی، مالیات بندی، "هرچند ابزاری است کند، اما مؤثرترین و عملی‌ترین روش بازداری کودکان و نوجوانان از مصرف سیگار است."<sup>24</sup> ضد آگهی نیز راهبردی است مؤثر. 90 درصد سیگاری‌های کانادا به برچسب‌های ناخوشایند پاکت‌های سیگار توجه کرده‌اند، و 44 درصد انگیزه‌ی بیشتری برای ترک پیدا کردند.<sup>24</sup> ترکیه پس از استفاده از برچسب‌های هشدار، شاهد افت مصرف 8 درصدی در طی 6 سال بود. محدودیت‌های جزیی بر روی آگهی بسیار نامؤثر است، اما ممنوعیت جامع بازاریابی می‌تواند تضمینی باشد بر این‌که شرکت‌های دخانیات تلاش‌های بازاریابی خود را به سوی راهبردهای دیگر تغییر ندهند.

توتون ماده‌ایست معتادکننده، و برای بزرگسالان مشکل است عادت‌ی را که در سال‌های جوانی و نوجوانی آموخته‌اند، رها کنند. دولت‌ها می‌توانند به ترک این اعتیاد یاری کنند. این کار را می‌توانند با تأمین اطلاعات لازم برای کمک به غیرسیگاری‌های بلندپرواز و دادن یارانه به امکاناتی مانند آدامس نیکوتین و وصله‌ی بازو-چسب نیکوتین انجام دهند تا به ترک سیگار معتادان کمک کنند.

اگر بزرگسالان را به ترک سیگار و کودکان را به شروع نکردن آن تشویق کنیم، میلیون‌ها نفر را می‌توانیم نجات دهیم. دنیا هم اکنون دستور کار روشنی برای کاهش عرضه و مصرف سیگار دارد. پنج میلیون مرگ و میر سالانه از سیگار، مرگی است پیش‌گیری پذیر. این دیگر به عهده‌ی دولت‌ها، شرکت‌های دخانیات و اهالی بهداشت است که اقدامی برای پیش‌گیری از این مرگ و میرها انجام دهند.<sup>22</sup>

---

<sup>22</sup> - قابل توجه این‌که در کشورهای کم درآمد، معمولاً شرکت دخانیات، از جمله پر درآمدترین نهادهای اقتصادی، تأمین کننده بودجه‌ی دولت‌هاست. در نتیجه بعید است دولت‌ها بتوانند با یک تصمیم، خود را بی‌نیاز از درآمد خدادادی این شرکت بدانند. (م.)

## 32- بریتانیایی‌ها هر ساله 3 میلیارد تکه پوشاک می‌خرند –

تقریباً هر نفر 50 تکه.

### بیش‌تر این پوشاک‌ها کمی بعد دور ریخته می‌شوند.

در آوریل 2007، گشایش حراجی تازه‌ی یک فروشگاه مد در میدان آکسفورد لندن تقریباً به‌یک شورش و اغتشاش تبدیل شد. درهای فروشگاه تازه‌ی Primark از لولا کنده شدند، در هنگامی که خریداران هجوم بردند تا شلوارهای جین 8 پوندی و تی‌شرت‌های نخی 3 پوندی را چنگ بزنند، دو تن از کارکنان فروشگاه مجروح شده و به بیمارستان منتقل شدند. تا ظهر آن روز، تا ته خیابان صفی بود که مدت نوبتش به چند ساعت می‌رسید.

در این کمتر می‌توان شک کرد که انگلیسی‌ها عاشق خرید هستند، و هیچ چیزی را بیش‌تر از بخری تمام عیار دوست ندارند. از سال 2001 تا 2005 در حالی که انگلیسی‌ها از اقتصادی شناور و نرخ بهره‌ی نسبتاً ارزان سود می‌بردند، جمع هزینه لباس زنان 21 درصد و پوشاک مردان 14 درصد به‌یکباره افزایش یافت. هم زمان قیمت پوشاک به معنی واقعی خود تا 14 درصد پایین‌تر رفت – به همین خاطر، در طی 4 سال، تعداد تکه پوشاک‌های خریداری شده از سوی هر نفر تا بیش از 3 برابر افزایش یافت<sup>1</sup>. خرید یکی از فعالیت‌های محبوب تفریحی ملت شده‌است. این تفریح در واقع به جایی کشیده‌است که یکی از فروشگاه‌های بزرگ‌های لندن حراجی‌اش را با این پوستر راه انداخته‌است: "من می‌خرم، پس هستم" و "اونو می‌خوای، پس می‌خریش، بعدش هم فراموشش می‌کنی." البته این طعنه‌ها، یکبار دیگر مردم را به خرید ترغیب کرد.

هزینه‌ی کم شونده‌ی پوشاک، همراه با پایان سهمیه‌ی وارداتی تعیین شده از سوی توافق‌نامه‌ی سازمان تجارت جهانی در زمینه بافته‌ها و پوشاک، منجر شد به‌یک ترقی فاحش در بخش پوشاک "ارزشی". این نوع پوشاک، اینک به تنهایی در انگلیس در حدود 7.8 میلیارد پوند ارزش دارد، یعنی در حدود یک چهارم بازار مد، و خرده‌فروشان همچون پریمارک، ماتالان و سوپرمارکت‌های آسدا و تسکو (که کاسبی پوشاک‌شان پرسود است)، از همین راه ثروتمند شده‌اند. این خرده‌فروشان به‌این خاطر شهرت یافته‌اند که به سرعت برق می‌توانند از گرایشات نوین سکوی باریک سالن‌های نمایش مد تقلید کنند – لباس‌های این‌ها، اینک همراه لباس‌های چند هزار دلاری مجلات مهم مد پیش می‌روند، اما بسیار ارزان‌ترند. چهره‌های سرشناس زمانی فکر می‌کردند اگر مردم

آن‌ها را با این مارک‌های بازارپسند تصور کنند، برایشان خودکشی شغلی خواهد بود، اما آنان اینک معاملات پرسودی با همین مارک‌ها ترتیب می‌دهند تا به عنوان چهره‌ی مشهور خریداران این سوپرمارکت‌ها شناخته شوند. اما، همان‌طور که بسیاری از سازمان‌های مردم‌نهاد تأکید می‌کنند، این رشد فاحش به بهای هزینه‌ای فراهم می‌شود. این هزینه، هزینه‌ای است انسانی، هزینه‌ای است زیست‌محیطی. و حتی باوجود مسخرگی بهای ارزان این پوشاک‌های جین، بهایی هستند که ممکن است از پرداختن‌اش خوشحال نباشی.

گروه فشار "جنگ بر ضد خواهش"، گشایش فروشگاه تازه‌ی پریمارک را فرصتی دید تا نگرانی‌های خود را در مورد اخلاقیات تولید پوشاک در چشم مردم بنشانند. سایمون مک‌رائه، کارزارگر ارشد گروه "جنگ بر ضد خواهش" می‌گوید این "ساده‌لوحی" است که فکر کنی می‌توانی نسخه‌ی تقلیدی کت چرم 6000 دلاری گوگچی را با 24 دلار بخری (کت چرمی‌ای که فقط آدم پولداری مثل ویکتوریا بک‌هام می‌تواند تبلیغ‌اش کند) و خیال کنی که در این میان هیچ‌کسی در فرآیند تولید و فروش استثمار شده باشد.<sup>2</sup>

در دسامبر 2006 گروه "جنگ بر ضد خواهش" گزارشی در مورد "قربانیان مد" منتشر کرد که در آن شرح می‌داد پژوهش‌گران، چگونه کارگرانی را در بنگلادش کشف کرده‌اند که هفته‌ای 80 ساعت کار کرده‌اند، با مزد ساعتی 10 سنت تا برای پریمارک، تسکو و حراج جورج فروشگاه آسدا لباس بدوزند. هر سه خرده‌فروش یاد شده تعهداتی در انظار عمومی پذیرفتند که به تولیدکنندگان‌شان در بنگلادش یک دستمزد معاش بپردازند – که در آن کشور ماهیانه فقط 44 دلار محاسبه شد – با این وجود، بعضی کارخانجات پیدا شدند که دستمزد آغازین‌شان ماهانه فقط 16 دلار بود. بسیاری از کارگران از صدها ساعت اضافه‌کار پرداختن شده و از محصور بودن در ساختمان‌های ناامن در طی کار سخن می‌گفتند.<sup>3</sup>

هشتاد درصد افرادی که در صنعت پوشاک بنگلادش به کار گرفته می‌شوند زن هستند، گرایشی که در سراسر دنیای در حال توسعه بازتاب و پژواک می‌یابد. بسیاری از این زنان جوانند – میان 15 تا 20 ساله، حدود همان سن زنان جوان مشتری خیابان‌های "شمال-شهری" انگلیس در روزهای شنبه، که قاطعانه به دنبال مد گم شده‌شان هستند.

پریمارک، آسدا و تسکو همگی "ابتکار تجارت اخلاقی (ETI)" را امضاء کرده‌اند – این ابتکار، ائتلافی است میان شرکت‌ها، سازمان‌های مردم‌نهاد و اتحادیه‌های کارگری، با این هدف که مطمئن شوند شرایط کار در شرکت‌هایی که بازار انگلیس را تأمین می‌کنند، مطابق با استانداردهای بین‌المللی کار باشد. اما امضاء این



ابتکار کافی نیست – باید واعظ بی عمل هم نباشی و آنچه را که وعظ می‌کنی، خود نیز عمل کنی.

گروه "کارگران پشت پرده‌ی مارک" تمامی امضاءکنندگان خیابان‌های "شمال شهری" ETI را در سپتامبر 2006 زیر ذر مبین قرار داد و متوجه شد که تنها 2 خرده‌فروش، پای‌بندی خود را به این جریان نشان داده‌اند: Gap و NEXT. این پیمایش دریافت که هیچ یک از امضاءکنندگان تعهدی جدی به حل مشکلات اخلاقی تجارت‌شان نداشته‌اند.<sup>4</sup>

اگر واقعاً می‌خواهیم صنعت بافت و پوشاک را "تمیز و پاک" کنیم، به هر جهت لازم است مستقیم به سراغ بنیادهای مسئله برویم. حتی بنیادی‌ترین ماده‌ی خام این صنعت، یعنی پنبه، محیط زیست و کشت‌کاران خود را دچار تنش و مشکل می‌سازد.

قیمت‌های پنبه‌این روزها در پایین‌ترین نقطه‌ی خود تاکنون هستند، و انتظار می‌رود بعد از این هم باز سقوط کنند – بیش‌تر بخاطر یارانه‌هایی که دولت آمریکا به کشاورزان پنبه‌کارش می‌دهد، یارانه‌هایی که منجر به عرضه‌ی بیش از حد پنبه به بازارهای جهانی می‌شود. کشاورزان تقلا‌ی زیادی می‌کنند تا زمین‌شان را هرچه بیش‌تر حاصل‌خیز کنند، و برای این هدف هرچه بیش‌تر از مواد شیمیایی استفاده می‌کنند تا محصول‌شان بیش‌تر شود. به خاطر همین کشت‌وزرع فشرده و "تخته‌گازی"، گیاه پنبه شکننده و مستعد آفت زدگی شده‌است – به همین خاطر تولید آن اینک بیش از هر محصول دیگری در روی زمین، نیازمند حشره‌کش‌ها است. پنبه 10 درصد آفت‌کش‌های دنیا و 25 درصد حشره‌کش‌های دنیا را مصرف می‌کند.<sup>5</sup> کشاورزان بیش‌تر وقت‌ها آموزشی نمی‌بینند و اغلب نمی‌دانند مواد شیمیایی را چگونه درست مصرف کنند – حتی هنگامی هم که بدانند، آفت‌کش‌ها می‌توانند منابع آب را آلوده ساخته و حشرات مفید را به همراه آفت‌ها بکشند.

کشاورزی در حدود 69 درصد منابع آب شیرین را به مصرف می‌رساند، و برنج، گندم و پنبه بزرگ‌ترین مصرف‌کنندگان آب هستند. وقتی تقاضای آب بالا می‌رود و منابع آن کاهش می‌یابد، آبیاری نامؤثر می‌تواند منجر به تحمیل فشارهای بیش‌تری به منابع آب شود، و پیامدهای فلاکت باری را به بار آورد. گزارشی وجود دارد که بر مورد دریای آرال (یا همان دریاچه‌ی آرال) که زمانی چهارمین دریاچه‌ی بزرگ دنیا بوده، تأکید می‌کند. در دهه‌ی 1940 دولت روسیه می‌خواست کشور از نظر پنبه، خودکفا شود، به همین خاطر آب دو رودخانه‌ی بزرگ آسیای مرکزی (رودهای سیحون و جیحون) را برای آبیاری پنبه منحرف کردند و مانع ورود آن‌ها به دریاچه شدند. از سال 1961 به بعد دریاچه‌ی آرال، که بیش‌ترین آب خود را از این دو رودخانه

دریافت می‌کرد، تا 3/4 وسعت پیشین خود کوچک شد. در 5 کشوری که در حوزه‌ی آبریز دریاچه آرال شریک هستند. بیش از 20 میلیون نفر مستقیماً یا غیرمستقیم به کشاورزی آبیاری وابسته‌اند. دریاچه‌اینک به دو بخش تقسیم شده‌است، طوفان‌های گرد و غبار، سرزمین‌های کشاورزی مجاور را به نمک آلوده‌است؛ و آبی که در نهایت به دریاچه برمی‌گردد، شورتر و آلوده‌تر به مواد شیمیایی کشاورزی شده‌است. اهالی محل شغل‌هایشان را از دست داده‌اند. محیط‌زیست‌شان نابود شده و پیمایش‌های اخیر پیش‌بینی می‌کنند در عرض کمتر از 15 سال خشکی کامل رخ خواهد داد. طرح‌های بازسازی و ترمیم در راهند، اما در هر صورت مخالفت با این جمع‌بندی دشوار است که رویداد آرال، یکی از بزرگ‌ترین بلاهای محیط‌زیستی‌ای است که بشر باعث و بانی آن بوده‌است.<sup>6</sup>

وضع پارچه‌های "بشر-ساخت" هم، خیلی بهتر از پارچه‌های پنبه‌ای نیست. در حالی که بافته‌های انگشت شماری از مواد پلاستیکی. بازیافتی استفاده می‌کنند، بسیاری از آن‌ها از مواد بسیار سمی در تولیدشان استفاده می‌کنند: برای نخ‌تایی و بافت راحت‌تر، برای پیش‌گیری از آب رفتن پارچه، برای نرم کردن پارچه و بشور-بیوش کردن آن. رنگ‌های نفتی-شیمیایی، آبراهه‌ها را آلوده می‌سازند و تولید نایلون، یکی از منابع اصلی انتشار گاز گل‌خانه‌ای اکسید ازت در انگلیس است.<sup>7</sup>

بالتر از این‌ها، مواد شیمیایی‌ای که به پارچه‌ها اضافه می‌شوند تا آن‌ها را دیر-آتش-گیر و بشور-بیوش کنند، سرطان‌زاهای احتمالی به حساب می‌آیند.<sup>8</sup>

بعد از جریان تولید پارچه‌ها پوشاک، نوبت انتشار گازهای مربوط به حمل پوشاک، از کشورهای تولیدکننده به خرده‌فروشان کشورهای مصرف‌کننده می‌رسد. در مجموع، 4.2 میلیارد تن کیلومتر بار لازم است حمل شود تا بتواند نیاز انگلیسی‌ها به تی‌شرت را تأمین کند - این میزان تقریباً برابر است با فرستادن یک کیلوگرم بار، 105 میلیون دفعه به دور کره‌ی زمین.<sup>9</sup>

بعد از این، وقتی که از لباس‌های مطابق مد خسته می‌شویم - یا همین که پاره می‌شوند، مسئله‌ی دوراندازی‌شان پیش می‌آید. هرچند که پیش‌تر ما به بردن لباس‌های کهنه به مغازه‌های خیریه عادت داریم، فقط 30 درصد پوشاک انگلیسی‌ها به این صورت کنار گذاشته می‌شوند. باقی آن‌ها یا به خاکریزهای زباله‌ها به کوره‌های زباله‌سوزی فرستاده می‌شوند. گزارشی از سوی "بنیاد ساخت و تولید" دانشگاه کمبریج برآورد می‌کند که خرید یک تی‌شرت پنبه‌ای، شستن و خشک کردنش و دور انداختنش، تقریباً منجر به دورریزی 2 برابر

وزن همان تی‌شرت به خاکریز زباله و انتشار 4 کیلوگرم دی اکسید کربن به جو زمین می‌شود.<sup>10</sup>

پس چه باید کرد؟ روشن است که پیش از هر کاری، به عنوان مصرف‌کننده، لازم است آستینی بالا بزنیم. اگر دل‌وایس کارگرانی هستید که روی لباس‌هایتان کار کرده‌اند، کاری کنید تا خرده‌فروشان بفهمند از این وضع خوشحال نیستید. این بازار، رقابتی است و مصرف‌کنندگان که قدرت واقعی را در بازار رقابتی دارند. سایمون مک رانه از گروه "جنگ بر ضد خواهش" می‌گوید: تحریم کردن، به راحتی می‌تواند کارخانجات را ببندد، و کارگران محلی را بیکار کند. آنچه که نیاز داریم مردم انجام دهند این است که در مورد ناخشنودیشان از این رویه‌ها آشکارا سخن بگویند و شرکت‌ها را تحت فشار بگذارند تا رفتارشان را عوض کنند.<sup>11</sup> بعضی کنش‌گران پیش‌نهاد می‌دهند که باید برچسب‌ها و نوشته‌های دوخته شده به پوشاک را بپُرید و همراه نامه‌ای به آدرس سازنده بفرستید، در نامه بگویید که لباس‌هایشان را دوست دارید اما نحوه‌ی ساخته شدنشان را دوست ندارید. مطمئناً این تاکتیکی است که توجه دیگران را جلب می‌کند. در انگلیس، می‌توانید به سراغ سایت "مُد را پاک‌سازی کنید"،<sup>23</sup> بروید و آخرین تحولات خرده‌فروشان خیابان‌های "شمال شهری" انگلیس را پی‌گیری کنید - در این گونه سایت‌ها پیش‌نهادهای نیز در مورد وارد گود شدن شما وجود دارد.<sup>12</sup>

حالا که می‌خواهید اقدامی کنید، به خرده‌فروشان محبوب‌تان نامه بنویسید و از آنان بپرسید که کی می‌خواهند محصولات طبیعی و تجاریت منصفانه‌ی خود را برنامهریزی کنند. مجتمع فروشگاه‌های mark and Spencer در سال 2006 اعلام کرد که سری لباس‌های تجاریت منصفانه‌ی خود را به دلیل خواست مشتریان تولید خواهد کرد؛ شرکت پیمایشی بر روی مشتریان انجام داد و دریافت که یک سومشان بخاطر نگرانی از این‌که این لباس‌ها از کجا آمده‌اند و چگونه دوخته شده‌اند، از خریدشان در آخرین لحظات صرف‌نظر کرده‌اند.<sup>13</sup>

روشن است که صنعت مد نیز باید اقدام کند. احساسی بدیهی وجود دارد که "پوشاک-زیست محیطی" بایستی یا هیپی‌وار باشد، یا آن‌قدر گران که جرأت خریدش را نکنی - اما امروزه، با رشد سریع بازار محصولات اخلاقی، این احساس دیگر واقعیت ندارد. باید تغییری نیز در تأکید بر روی مدهای یک بار مصرف، که به منظور ایجاد حداکثر تأثیر روانی و حداقل عمر دوخته می‌شوند صورت گیرد و به سوی لباس‌های پردوام و خوش-دوخت حرکت کرد.

و نیز در حالی که به مد فکر می‌کنیم، لباس‌های دست دوم (یا Vintage<sup>24</sup> به زبان امروزی‌ها) را فراموش نکنیم. که انتخابی بسیار اخلاقی‌اند. لباس‌های قدیمی خوش دوخت‌اند، معمولاً از هم‌ترازهای امروزی خود ارزاترند، و حداقل هرگز با این لباس‌ها دچار این ریسک نمی‌شوید که به مهمانی بروید و کسی را با همان کت و شلوار 24 دلاری خودتان ببینید. مسئله نباید بر سر خرید نکردن باشد؛ در واقع سازمان‌های مردم‌نهاد به روشنی گفته‌اند که این کار آخرین کاری است که باید انجام دهیم. فعلاً فقط لازم است هنگامی که پلاستیک را پاره می‌کنیم، کمی بیشتر هشیار باشیم، و در مورد هزینه‌ی واقعی آنچه که می‌خریم فکر کنیم.

## 33- یک چهارم درگیری های مسلحانه ی دنیا در سالیان

### اخیر، تقلاً برای تصاحب منابع طبیعی بوده اند.

منابع طبیعی یک کشور ممکن است فرصت هایی برای ثروت زایی، اشتغال زایی و توسعه بوجود آورد، یا اینکه حسادت را پرورش دهد، رودرویی خشونت بار را آغاز کند و کشوری آباد را به مخروبه تبدیل سازد. ثروت طبیعی فراوان می تواند به بزرگترین در دسر یک کشور تبدیل شود.

این ثروت می تواند در درون خود کشور باشد (مثل نفت، مواد معدنی، فلزات یا سنگ های قیمتی و جواهر) یا می تواند سطح آن را بپوشاند (مثل آب، الوار، کشت های دارویی). در تقریباً یک چهارم حدوداً 50 جنگ و درگیری سالیان اخیر، منابع طبیعی به آغاز یا تشدید رفتار خشونت آمیز کمک کرده اند، یا به تأمین مالی شان کمک رسانده اند. در دهه ی 1990 بیش از 5 میلیون نفر در نتیجه ی این نوع درگیری ها کشته شده اند.<sup>1</sup>

طبق برآوردها، جنگ در جمهوری دموکراتیک کنگو از سال 1998 تاکنون، جان 3 میلیون نفر را گرفته است.<sup>2</sup> منابع طبیعی کشور، تنها به عنوان جایزه ی آخر کار عمل نکرده اند؛ بلکه ابزاری بوده اند برای گرم کردن تنور کارزارهای نظامی، و منبعی غنی از درآمد برای دولت های ولخرج. DRC یا همان جمهوری دموکراتیک کنگو، ذخایر انبوهی از طلا، الماس و سنگی معدنی به نام کولتان (کوته نوشت کلمبیت-تاننالوم) دارد که ماده ی مهمی است در تلفن های سیار و رایانه ها. این مواد معدنی در شکل خام خود، ارزش بسیار کمی برای مردم DRC دارند. اما تقاضای عظیم دنیای غرب برای خرید آن ها، به مرگ و محرومیت میلیون ها تن منجر شده است.

گزارشی از سوی سازمان ملل در اکتبر 2002، ارتش های رواندا، زیمبابوه و اوگاندا را به غارت غیرقانونی ثروت معدنی DRC متهم کرد.<sup>3</sup> این گزارش متوجه شد ارتش های آن کشورها درگیری های میان-قومی را تشدید کرده اند تا بتوانند حضور خود را در مناطق غنی از معدن DRC توجیه کنند. در صورتی که نیروهای نظامی کنترل این مناطق را به دست بگیرند، "هماهنگی های لازم" با شرکت های استخراج می تواند انجام گیرد!

کشور رواندا نسبت به گزارش معترض شد، اما شواهد و مدارک به نفع آن کشور نبود. رئیس جمهور رواندا، پل کاگامه، در سخنانی پر بازتاب گفت که جنگ در DRC، "خود-کفا" و "بخرج خود" است. همین ادعا در سخنان آدولف اونوسومبا، رئیس گروه شورشی "وحدت برای دموکراسی در کنگو" تکرار شد که گروهی است

به خرج رواندا: "ما لازم است سرباز داشته باشیم. لازم است برای خدماتتان هزینه کنیم ... هر ماهه کمابیش 200 هزار دلار از الماس گیرمان می‌آید. کُل‌تان بیش‌تر از آن هم به ما می‌رساند: ماهی یک میلیون دلار."<sup>4</sup>

جنگ رسماً در اواخر سال 2002، پس از یک رشته توافق صلح میان DRC و دشمنانش؛ یعنی رواندا، اوگاندا و یک سری گروه چریکی پایان یافت. قانون اساسی در آوریل 2003 امضاء شد که به موجب آن، دولتی برآمده از قدرت مشارکتی تشکیل می‌شود. اما کشورهای رواندا و اوگاندا هنوز متهمند که به گروه‌های شبه نظامی‌ای پول می‌رسانند که در شرق کشور می‌جنگند. هیئت کارشناسان سازمان ملل در چهارمین گزارش خود که در نوامبر 2003 منتشر شد نتیجه گرفت که: "استخراج و غارت غیرقانونی، هنوز یکی از منابع اصلی مالی گروه‌های دست اندر کار برای تداوم درگیری‌هاست."<sup>5</sup>

در کلمبیا، منبع طبیعی تأمین هزینه‌ی نبرد میان دولت و گروه شورشی فارک (نیروهای مسلح انقلابی کلمبیا، FARC) کوکائین است. جنگ داخلی که در حدود 40 سال ادامه داشته، و در دهه‌ی 1990 به شدت بالا گرفته، با تجارت معاملات مواد مخدر ادامه‌یافته‌است. فارک مدعی است که یک گروه انقلابی دهقانی است، اما از نظر مقامات آمریکایی، آنان هراس افکنان-افیونی‌اند. برآورد می‌شود که FARC هر ساله تا 400 میلیون دلار از تجارت کوکائین سود می‌برد<sup>6</sup>. بدلیل این‌که دولت کلمبیا در بیرون شهرهای بزرگ، کنترل واقعی ناچیزی دارد، FARC و سایر گروه‌های شورشی توانسته‌اند شبکه‌های پیچیده‌ی بازرگانی بسازند. مواد مخدر، سنگ جواهر و طلا را می‌فروشند، و با پول‌شان سلاح می‌خرند تا به جنگ دامن بزنند.

جنگ‌های DRC و کلمبیا دو نمونه از جنگ‌هایی هستند که بر سر فراوانی منابع درگرفته‌است. اما کارشناسان بر این باورند که در سال‌های آینده ممکن است هرچه بیش‌تر و بیش‌تر، شاهد درگیری‌هایی باشیم که در نتیجه‌ی کمی منابع رخ خواهند داد. جنگ‌هایی بر سر نفت رخ داده‌اند -کافی‌است نگاهی ببینیم به تهاجم عراق به کویت، و پاسخ تند و سهمگین غرب به این کار. اما چه کالایی وجود دارد که ممکن است بسیار پر درگیری‌تر باشد؟

### کالای آب!

در سال 1985، وزیر امور خارجه‌ی مصر، پترس پترس غالی هشدار داد که "جنگ بعدی در خاورمیانه بر سر آب درمی‌گیرد، نه بر سر سیاست."<sup>7</sup> پترس غالی، آینده‌ای را تصویر می‌کرد که رشد جمعیت به معنی تقاضای هرچه بیش‌تر برای منابع آب خواهد بود. مردم در ظاهر امر فقط به آب خوردن نیازمندند، اما نیازمند

کشت و تولید خوراک کافی نیز هستند تا نیاز آنان به واردات پرهزینه را کاهش دهد. حال اگر در نظر بگیریم هر آدم متوسطی، روزانه 2 لیتر آب خوردن نیاز دارد، برای تولید خوراک روزانه‌اش به 1000 لیتر آب نیازمند است.<sup>8</sup> در نتیجه، کشاورزی در حدود 70% آب شیرین دنیا را به مصرف خود می‌رساند - اما بنابه الگوی مصرف کشورهای در حال توسعه (یا همان کشورهای عقب افتاده‌ها بالنده) این رقم به 90% نزدیکتر است. حال در جایی که تعدادی کشور به یک منبع آب وابسته باشند، به راحتی می‌توان دید که تنش و نزاع چگونه آغاز می‌شود.

گروه مشورتی پژوهش بین‌المللی کشاورزی (CGIAR) مدعی است که اگر اوضاع فعلی ادامه‌یابد، تا سال 2025 یک نفر از هر سه نفر در دنیا از کمبود آب رنج خواهد برد.<sup>9</sup> آفریقا ممکن است به سختی صدمه ببیند، چرا که تا 500 میلیون نفر بدون دسترسی به آب سالم خواهند ماند. این کمبود، تولید خوراک را نیز تحت تأثیر قرار خواهد داد، یعنی انتظار می‌رود محصول 23% کمتر شود. کشورها نخواهند توانست هزینه‌ی واردات خوراکی مورد نیازشان را بدهند، در نتیجه گرسنگی و سوءتغذیه در پی خواهد آمد.

این‌جاست که درگیری شروع می‌شود. مجموعه‌ی پیچیده‌ی رود نیل در 10 کشور جریان دارد، کشورهایی که نیمی از جمعیت‌شان زیر خط فقرند. براساس پیش‌بینی‌ها، جمعیت در حوزه‌ی رود نیل طبق در طی 25 سال بعدی 2 برابر خواهد شد و خود همین افزایش جمعیت تنش را باز هم بالاتر خواهد برد. مصر و سودان به لطف و پشتوانه‌ی دو پیمان استعماری - یعنی توافق‌نامه‌ی "آب نیل در سال 1929" و نیز توافق "بهره‌برداری کامل از نیل در سال 1959" - حقوق گسترده‌ای بر روی آب‌های رودخانه دارند. سایر کشورهای طول رود خواستار سیستم برابرتر و منصفانه‌تری شده‌اند، اما مصر و سودان تمایلی به مذاکره‌ی دوباره در مورد آن پیمان‌ها ندارند.<sup>10</sup> ابتکاری به نام "حوزه‌ی نیل" کشورهای طول رود را گرد هم آورده‌است تا شکلی از مشارکت را برای مدیریت آن تشکیل دهند. اما برای این‌که این ابتکار بتواند موفق شود، لازم خواهد بود مصر را مطمئن ساخت که تنها منبع آبش تهدید نخواهد شد.

نقطه انفجار بالقوه‌ی دیگری که وجود دارد می‌تواند رود گنگ در هند باشد. هند برای رفع نگرانی‌هایش در مورد آب در نظر دارد بیش از 30 رودخانه را در کشور به هم پیوند دهد و آب را به ایالت‌های مستعد خشکسالی منحرف سازد. اما کارشناسان می‌ترسند این طرح‌ها ممکن است منجر به کمبود آب در بنگلادش شود، بنگلادشی که دولت‌ش طرح‌های هند را "سلاح کشتار جمعی آماده‌ی شلیک" تعبیر کرده‌است.<sup>11</sup> هند پذیرفته‌است بنگلادش را

در بحث‌های آتی پروژه شرکت دهد، اما دولت بنگلادش می‌گوید که معشیت 100 میلیون نفر در خطر است. اما آن‌طور که دکتر پطرس عالی پیش‌بینی می‌کرد، محتمل‌ترین منطقه‌ی درگیری، همان خاورمیانه‌هاست که 5 درصد جمعیت جهان با یک درصد آب دنیا زندگی می‌کنند. در میانه‌ی قرن بیستم، اسرائیل برای نابودی بولدورزهای سوری که تلاش داشتند سر شاخه‌های تغذیه‌کننده‌ی رود اردن را منحرف سازند، تانک و هواپیمای نظامی فرستاد، و در سال 2002 وقتی لبنان شروع به پمپاژ آب از یک شاخه‌ی تغذیه‌کننده‌ی رود اردن کرد، تهدید به اقدام کرد. فلسطینی‌ها در مورد کنترل اسرائیل بر روی تخصیص آب گلایه می‌کنند که این وضع منجر به آبی خواهد شد که هم ثبات ندارد و هم گران است، و سفره‌های زیرزمینی مشترکشان با اسرائیلی‌ها بخاطر مصرف بیش از حد، صدمه خواهند خورد. اسرائیلی‌های ساحل غربی رود اردن چهار برابر همسایگان فلسطینی‌شان آب مصرف می‌کنند.<sup>12</sup>

آب منبع امنیت و ثروت است. بسادگی می‌توان دید چگونه پدیده‌ی آب اهمیتی مشابه سرزمین یافته‌است. و با وجود احتمال بالای کمبود آب در جهان، برخی از این تنش‌ها به صورت درگیری‌های مسلحانه سرریز می‌کنند. میخائیل گورباچف ریاست جمهور پیشین روسیه، که هم اکنون رئیس صلیب سبز بین‌المللی است، هشدار می‌داد که جهان ممکن است با "وضعیتی وخیم روبرو شود... اکثریتی بزرگ از کشورها تعهد و تبعیت خود را نسبت به همکاری در زمینه‌ی منابع آب دوباره تأیید نکرده‌اند. ما با بعضی درگیری‌های واقعی روبرویم."<sup>13</sup> و در فوریه‌ی 2006 وزیر دفاع انگلیس "جان ریئد" یادآور شد که تغییر آب‌وهوا فقط به خشونت و درگیری سیاسی بر سر آب سرعت می‌بخشد. وی هشدار می‌داد که نیروهای مسلح انگلیس می‌باید خود را برای رویارویی با درگیری‌هایی آب آماده سازد.<sup>14</sup>

جنگ از این پس دیگر بر سر پیوست خاک و قلمروهای یک سرزمین به سرزمینی دیگر نیست - جنگ بر سر تولید ثروت و حفظ منابع است. در مواردی که درگیری با ذخایر معدنی گران‌بها مرتبط است، با افزایش حساب‌کشی از گروه‌های درگیر در غارت و بالابردن آگاهی مردم دنیا از منشاء خونین و نفرین شده‌ی برخی از وسایل لوکس ثروت‌مندان، کارهای زیادی می‌توان انجام داد. درگذشته، نگران قصه‌های پس‌پشت قطعه‌های بکاررفته در کامپیوتر لپ‌تاپ‌مان نبودیم و منشاء سنگ‌های جواهرات‌مان ما را نگران نمی‌کرد. کارزارهای اخیر در مورد "الماس‌های خونین" تأثیر بالایی در جهت تغییر این نگرش و این وضع داشته‌اند.

وقتی منابع مورد بحث بخاطر کمیابی‌شان مطرح‌اند، مشکل می‌تواند از این هم پیچیده‌تر شود. در دهه‌های



بعدي، حقوق بنيادين ما در مورد خوراك، سوخت و آب آشاميدني سالم، توانايي سيارمان را در تأمين نيازهايمان بشدت و بسختي به آزمون مي‌كشد. نهادهای بين‌المللی خواستار رعايت دقيق‌تر قوانين ناظر بر آب و رهايافتی چندجانبه برای رسيدن به توافقات مديريت آب هستند. اما در حالی که جمعيت کره‌ی زمین به رشد خود ادامه می‌دهد، پاسخ‌های آسان به این مشکلات، هر روز کمتر و کمتر خواهند شد.

## 34- در حدود 30 میلیون نفر در آفریقا HIV مثبت‌اند.

بزرگترین همه‌گیری‌ای است که تاکنون به بشر رو کرده‌است، همه‌گیری‌ای که با آن بخوبی مبارزه نمی‌کنیم، هر 14 دقیقه، یک جوان دیگر به ویروس HIV آلوده می‌شود. در زمان نوشتن این مقاله، 36 میلیون نفر با HIV یا ایدز زندگی می‌کنند، و تا سال 2050 ممکن است این بیماری جان 280 میلیون نفر را بگیرد.<sup>1</sup>

آفریقای زیر صحرا شدیدترین ضربه را از ویروس خورده‌است. بیش از 20 میلیون نفر در آنجا از ایدز مرده‌اند و 12 میلیون کودک به همین خاطر یتیم شده‌اند. در بعضی کشورها امید به زندگی تا 30 سال سقوط کرده‌است.<sup>2</sup> وقتی نان‌آوران بیمار می‌شوند و می‌میرند، جوامع دچار گرسنگی می‌شوند، و اقتصادهای منطقه‌ای بشدت از این بیماری ضربه می‌خورند. تازه‌این‌ها جدا از هزینه‌های شخصی، دل‌شکستگی و سوگ، و خانواده‌های نابود شده‌است. حتی اگر یک واکنش جهانی عظیم از فردا راه بیافتد و پیش‌گیری، درمان و مراقبت‌های مؤثری به اجرا درآید، این کشورها تا چندین نسل بعدی هم اثرات HIV و AIDS را در زندگی روزمره حس خواهند کرد.

بی‌انصافی تلخ و گزنده‌ای به نظر می‌رسد که همان کشورهایی که قطعی کشیده‌اند و/یا رژیم‌های سرکوب‌گر استعماری و جنگ داخلی داشته‌اند، اینک با این چنین بحرانی هم مجبورند دست و پنجه نرم کنند. مطمئناً، همه‌گیرشناسان و نهادهای بین‌المللی تلاش سختی داشته‌اند تا این همه‌گیری را در کشورهای زیر صحرای بزرگ آفریقا درک کنند و دریابند که چرا این ویروس در آن منطقه، تلفاتی این چنین عظیم داشته‌است.

طبیعی است که پاسخ‌ها پیچیده باشند. تصور می‌شود که منشاء ویروس HIV از میمون‌های انسان‌نمای آفریقایی بوده‌است، و در اوایل قرن بیستم خود را به آدم‌ها رسانده‌است. ویروس HIV چندین بار ممکن است از قاره‌های مختلفی رد شده و برگشته باشد. اما گسترش آن در آفریقا بسیار زودتر از هنگامی آغاز شده که هر اقدام پیش‌گیرانه‌ای ممکن باشد.

وقتی ایدز را نخستین بار در اوایل دهه‌ی 1980 در آمریکا شناسایی کردند، بیشتر آلودگی‌ها در میان مردان همجنس‌باز و معتادان تزریقی بود. اما در آفریقا، گسترش اصلی ایدز ناشی از تماس میان‌جنسی بود. فقر گسترده وضع را بدتر کرد: فقر غذایی، توانایی مبارزه‌ی بدن با آلودگی را کم می‌کند، یعنی آدم‌های ضعیف مستعدترند که آلوده شوند، و همین که آلوده می‌شوند، سریع‌تر بیمار می‌شوند. در مواردی که مردها مجبورند در جستجوی کار از خانواده دور شوند، احتمالات خطر بالا می‌رود؛ احتمال بیشتری دارد که با زنان کام‌فروش تماس بگیرند یا با

چندین هم‌خوابه بخوابند. بعد که به خانه برمی‌گردند زنانشان را آلوده می‌کنند، زنانی که بچه‌های HIV مثبت خواهند زایید.

جنگ و درگیری هم، مردم را شدیداً در معرض آلودگی به HIV قرار می‌دهد، جنگ‌هایی که گروه‌های بزرگ آدم‌ها مجبور می‌شوند به خاطر درگیری، از سرزمین‌شان فرار کنند. خیلی سخت است بتوان مطمئن شد که آموزش‌هایی در مورد احتمال خطر به آنان رسیده باشد تا بدانند چگونه جلوگیری کنند. یک کارمند سازمان ملل در سیرالئون گزارش می‌کرد که در طی جنگ وحشیانه‌ی داخلی، ده‌ها هزار دختر و زن توسط سربازان همه‌ی طرف‌های درگیر ربوده شده، و مورد تجاوز قرار گرفتند. بسیاری از این‌ها، بعداً در شهرهای بزرگ‌تر به عنوان کام‌فروش مشغول بکار شدند، و در حالی‌که زیرساخت کشور با چنگ و دندان درگیر بازسازی خود است، کار زیادی برای حفاظت از این زنان نمی‌توان کرد. "در سیرالئون چیزی جز امید خشک و خالی باقی نمی‌ماند."<sup>3</sup>

دولت‌های آفریقا در واکنش به همه‌گیری ایدز کند بوده‌اند. برای بعضی از دستگاه‌های اداری آن‌جا مسئله‌ی AIDS شدیداً سیاسی شد. تابوئه مبکی رئیس جمهور آفریقای جنوبی علناً رابطه‌ی میان ویروس HIV و بیماری ایدز را زیر سؤال برد، و تلاش کرد تا تعدادی از دانشمندان مشهور "شکاک به ایدز" را پشتیبان نظرات خود معرفی کند. در یک سخنرانی در سال 2001، مبکی مدعی شد غرب، به خاطر ایدز، آفریقا را سرزنش می‌کند: "چون ما حاملان میکروبیوم و بشرهایی از رده‌ی پایین‌تر هستیم که نمی‌توانیم شهوت‌مان را با خرد و عقل مهار کنیم، باید نظرات عجیب و غریبی را [مثلاً HIV باعث ایدز می‌شود] به زور قبول کنیم تا بتوانیم آدم‌های محروم و آفت زده‌ی را از هلاکت نجات دهیم."<sup>4</sup>

در اوت 2003، دولت آفریقای جنوبی اعلام کرد که درمان دارویی ضدویروسی را برای نیم میلیون نفر به اجرا درخواهد آورد. فعالان ضدایدز این برنامه را به عنوان نقطه‌ی پایانی بر تکذیب‌ها و آغاز امید واقعی مبتلایان ایدز آفریقای جنوبی تحسین کردند. اما با این وجود در سپتامبر 2003 هنگامی که پرزیدنت مبکی به نیویورک تایمز گفت هیچ کسی را نمی‌شناسد که از مرض ایدز مرده باشد جنجال بیشتری را برانگیخت – هرچند که یکی از همکاران خود ریاست جمهوری، و چندین عضو ارشد کنگره‌ی ملی آفریقا (ANC) از همین بیماری مرده بودند. اظهارات او از سوی فعالان ضد ایدز به عنوان پاشیدن نمک بیشتر بر روی زخم تلقی شد.

تکذیب بیماری فقط در سطح دولتی نبود. جامعه‌ی بین‌المللی نیز متهم است که پیش‌بینی تلفات عظیم ایدز در

سال‌های بعدی را نادیده گرفته‌است. در سال 1990، سازمان سیا گزارشی منتشر کرد که تا سال 2000، چهل و پنج میلیون مبتلا به HIV پیش‌بینی می‌کرد که اکثریت غالب‌شان در آفریقا بود. هفت سال پیش‌تر تیم کوچکی از دانشمندان خارجی متوجه شدند بخش‌های بیمارستان‌های کین‌شاسای کنگو پر هستند از زنان جوان مبتلا به‌ایدز. برای دانشمند بلژیکی پیتر پیوت کاملاً آشکار بود که ویروس می‌تواند از راه رابطه‌ی میان-جنسی منتقل شود و به همین خاطر این کشف می‌توانست برای همه‌ی جوامع بشری زنگ خطر را به صدا درآورد. اما متأسفانه نظریه‌ی پیوت و همکارانش از سوی دیگر دانشمندان به زباله‌دانی انداخته شد، و تا دهه‌ی 1990 هم که بنیادهای بین‌المللی شروع کردند به اولویت دادن به برآمدن بحران در آفریقا، وضع به همین منوال بود<sup>5</sup>.

پیوت اکنون ریاست اجرایی دفتر ایدز سازمان ملل است و می‌گوید که "تکذیب، وجه ممیزه‌ی این همه‌گیری در تمامی سطوح است."<sup>6</sup> تردیدی نیست که تکذیب به انتقال بیماری به مناطق دیگر کمک می‌رساند، و درست مثل آفریقا، فلاکت تنها اکنون است که فلاکت در حال شناخته‌شدن است. در استان هِنان چین، تا یک میلیون نفر به خاطر یک عملیات بزرگ فروش خون، دچار HIV شده‌اند. وقتی خون‌گیرها پلاسمای با ارزش را جدا می‌کردند، باقی خون‌ها را با هم مخلوط می‌کردند و آن‌ها را دوباره به خون‌دهندگان تزریق می‌کردند. با این روش، می‌توانستند بدون خطر کم‌خونی، خون بیش‌تری به مردم برسانند. دیده‌بان حقوق بشر یادآوری می‌کند که هیچ‌مقام چینی‌ای به خاطر نقش خود در بزرگ‌ترین و بدترین رسوایی خونی جهان، تحت تعقیب قرار نگرفت و فقط یک مقام بهداشتی به خاطر ارسال گزارشی رسمی در مورد HIV/AIDS به یک گروه کنش‌گر ضد ایدز به زندان انداخته شد.<sup>7</sup> چین تا سال 2002 از پذیرش مشکل ایدز در کشور خودداری کرد، یعنی فقط در یک روز، به یک‌باره آمار ابتلای مردم به HIV را اصلاح و بازبینی کرد. در یک روز این آمار 30000 نفر بود، روز بعد یک میلیون شد.<sup>8</sup>

در هند، دولت اصرار کرد که ابتلا به HIV محدود به گروه‌های پرخطری مثل کام‌فروشان، معتادان و مردان همجنس‌باز است. گزارشاتی وجود داشته که فعالان ضد AIDS اذیت و آزار<sup>25</sup> دیده و تهدید شده‌اند، در حالی که زنان کام‌فروش مورد حمله‌های خشونت‌بار قرار گرفته‌اند. با این‌که در ایالت‌هایی که HIV عموم جمعیت را درگیر کرده، زنان شوهردار بالاترین احتمال خطر آلودگی را دارند. با این وجود برنامه‌های دولتی هیچ‌نوع

---

<sup>25</sup> - منظور از اذیت و آزار، آنچنان‌که در بیان‌نهاد ساز و رمز آلود رسانه‌های ایران بکار می‌رود، تجاوز جنسی نیست و همان اذیت و آزار جسم و روان (به‌استثنای تجاوز) مورد نظر است، نه بیشتر.

اطلاعات یا مراقبتی را برایشان تأمین نمی‌کنند.

در کشورهای بسیاری HIV/AIDS توسعه را فقط کند نمی‌کند، بلکه آن را وادار به عقب‌گرد هم می‌کند. امید به زندگی، مارپیچ‌وار سقوط می‌کند، میزان مرگ و میر کودکان کم کم بالا می‌رود، و انتظار می‌رود تعداد افرادی که در فقر بسیار شدید زندگی می‌کنند، در حال بالا رفتن باشد.<sup>10</sup> در بورکینافاسوی غرب آفریقا برآورد می‌شود که بخاطر AIDS، 20 درصد خانوارهای روستایی کاهش یافته‌ها کار کشاورزی‌شان را ترک کرده باشند.<sup>11</sup> با کاهش درآمدها، خرج کردن برای مراسم کفن و دفن و امور بهداشتی بسیار دشوارتر می‌شود، و خانوارها وادار به فروش زمین و دام‌های خود می‌شوند. اگر این دارایی‌های ارزشمند فروخته شوند، معمولاً جایشان دیگر پر نمی‌شود، و معیشت خانوار بدتر از پیش می‌شود.

این‌ها نشان می‌دهند که چرا تأمین منابعی برای داروهای ضدویروسی<sup>۱۲</sup> ارزان برای آفریقای جنوب صحرا این همه اهمیت حیاتی یافته‌است. در سال 2001، گروهی از شرکت‌های دارویی بین‌المللی، طرح‌های واردات داروهای ژنریک ارزان ایدز را در کشورهای جنوب آفریقا به زیر سؤال بردند و در برابر آن‌ها مانع تراشی کردند، و اکثراً افکار عمومی سرزنش کلّ این صنعت بود. استدلال شرکت‌های دارویی، در مورد حفاظت از حق ثبت محصول تجاری‌شان از سوی کنش‌گران به سخره گرفته شد، و شرکت‌ها سرانجام دست از ادعاهای‌شان برداشتند.

به لطف همین فشارها، تعدادی از شرکت‌های داروسازی اعلام کرده‌اند که قیمت داروهای ضدویروسی‌شان را در کشورهای فقیرتر کم می‌کنند. اما بعضی منتقدان می‌گویند که این باز هم کافی نیست. از 70 میلیارد دلار پولی که هر ساله برای پژوهش و تولید داروهای تازه خرج می‌شود، کمتر از 10 درصد این پول (یعنی 7 میلیارد دلار) برای یافتن راه‌حل 90 درصد مشکلات بهداشتی جهان هزینه می‌شود.<sup>12</sup>

چند مورد تجربی موفق، حاکی از این است که آفریقا در حال پیشرفت است. در شرق آفریقا، غالبیت آلودگی HIV در برخی کشورها دارد سقوط می‌کند. از همه جالب‌تر اوگانداست که نرخ ابتلا در زنان حامله 8 سال پیایی است که در حال سقوط است.<sup>13</sup> کارزار اطلاع‌رسانی بزرگ-مقیاس به نظر می‌رسد که نتیجه داده، و برنامه‌های توزیع کاندوم (لباس کار) باعث شده که تعداد جوانانی که هم‌بستری<sup>۱۴</sup> سالمی دارند، افزایش خوبی داشته باشد.

اما تمامی برنامه‌های پیش‌گیری و درمان HIV/AIDS، نیاز به سرمایه‌گذاریدارند. به نظر می‌آید قطعی

کردن تعهدات مالی کشورهای ثروتمند مسئله‌ایست دشوار. دبیرکل سازمان ملل، کوفی عنان خطاب به یک کنفرانس بین‌المللی مهم اظهار می‌داشت که دنیا فعلاً در خطی نیست که برای کاهش مقیاس و میزان تأثیر همه‌گیری تا سال 2005، آستین بالا بزند. بنابراین اهداف کلیدی تعیین شده‌ی سازمان ملل در سال 2002 را نمی‌تواند محقق سازد. استفن لوس، نماینده‌ی ویژه‌ی سازمان ملل برای HIV/AIDS، در انتقاداتش، بسیار تلخ و گزنده سخن می‌گوید. وی می‌گوید نبود داروهای ارزان قیمت AIDS در آفریقا، اهانتی شگفت‌آور است. ما می‌توانیم بیش از 200 میلیارد دلار برای جنگ با هراس‌افکنی فراهم کنیم، اما نمی‌توانیم برای درمان ضد ویروسی همه مبتلایان در آفریقا "پول کافی پیدا کنیم!"<sup>14</sup>

کوفی عنان، دبیرکل سازمان، بر آورد می‌کند که حدود 7 تا 10 میلیارد دلار برای واکنش به همه‌گیری این بیماری در کشورهای کم درآمد تا میان‌درآمد لازم است. با این حال، دنیا هر روزه در حدود 2 میلیارد دلار برای اهداف نظامی‌اش هزینه می‌کند.<sup>15</sup> آدم می‌تواند ادعا کند که این شکاف وحشتناک، ناشی از مسئله‌ی اولویت‌های تعیین شده‌است و اگر کشورهای دارا همه‌ی توان خود را برای کمک به کشورهای عقب افتاده‌ای که در حال نبرد با HIV و AIDS هستند بکار نگیرند، آن همه اولویت‌ها با کمال تلخ‌کامی، به مسائلی دیگر منحرف می‌شوند.

## 35- هر ساله 10 زبان می‌میرند.

فقط یک لحظه فکر کن آخرین نفری هستی که به فارسی صحبت می‌کنی<sup>26</sup>. هیچ آدم دیگری به زبان تو صحبت نمی‌کند. فایده‌ای هم ندارد که زبان فارسی را به چه‌هائیت یاد دهی، چون در آینده هیچ کسی با آن‌ها به آن زبان صحبت نخواهد کرد. تصور کن شکست و زیانی را که حس خواهی کرد. تمامی مفاهیم ترجمه‌ناپذیر زبان فارسی-مثل خروس بی‌محل، شل کن-سفت‌کن، پشه لگدش زده<sup>27</sup> از زبان‌ها ناپدید می‌شوند. دیگر کسی باز هم "اتل مثل توتوله" یا "لالالا گل پونه" نخواهد خواند<sup>28</sup>. تمامی آن سرخ‌های تیزبینانه‌ی تاریخ، فرهنگ و حافظه‌ی جمعی همگی محو می‌شوند.

در حدود 6000 زبان زنده در دنیا وجود دارد – حداقل نیمی از آن‌ها در خطر جدی‌اند. در هر بخشی از دنیا، زبان‌ها دارند ناپدید می‌شوند. در حقیقت، دانشمندی گفته‌است خطر نابودی زبان‌ها بزرگتر و بیش‌تر از خطر نابودی پرندگان و پستانداران است. استاد استیو ساترلند از دانشگاه انجلیای شرقی محاسبه کرده‌است که در 500 سال گذشته 4.5 درصد زبان‌ها نابود شده‌اند – این آمار را با 1.3 درصد پرندگان و 1.9 درصد پستانداران می‌توان مقایسه کرد.<sup>1</sup>

در حدود 300 زبان بیش از یک میلیون سخنگو دارند. این‌ها زبان‌های سالم و لطمه نخورده هستند – چینی، ماندارین، انگلیسی و اسپانیایی از همه بیش‌تر صحبت می‌شود. ده زبان عمده‌ی دنیا، زبان‌های مادری نیمی<sup>۰</sup> از جمعیت دنیا هستند. اما میانه‌ی آماری سخنگویان زبان‌ها در جهان، فقط 6000 نفر است نه بیش‌تر – بنابراین نیمی از زبان‌های جهان، 6000 نفر (یا کمتر از آن) سخنگو دارند.<sup>2</sup>

زبان‌ها، مانند بسیاری دیگر از شکل‌های بیانی بشری، می‌آیند و می‌روند و برای هزاران مورد از این زبان‌ها دقیقاً همین اتفاق رخ داده، بدون اینکه هیچ ردی و نشان‌های از وجود خود باقی گذاشته باشند. فقط تعداد انگشت شماری زبان – مثل زبان باسک، یونانی، عبری، لاتین – بیش از 2000 سال عمر کرده‌اند. اما بنظر می‌رسد که سرعت ناپیدی‌شان هر روز بیش‌تر می‌شود. یونسکو مدعی است که میزان نابودی زبان‌ها اینک به 10 زبان در

<sup>26</sup> - در متن اصلی کتاب: به انگلیسی صحبت می‌کنی. (م.)

<sup>27</sup> - در متن اصلی کتاب، مترجم معادل فارسی این‌ها را نیاورده‌است: (م.)

A stiff upper lip , A stitch in time , a new york minute.

<sup>28</sup> - در متن اصلی: "ring-a-ring o'roses" or "baa baa black sheep" (م .)

سال رسیده است.

پایگاه اطلاعاتی Ethnologue (یا قوم نگار) که اطلاعات تمامی زبان‌های موجود دنیا را دارد<sup>3</sup>، مدعی است 417 زبان آن قدر کم سخن‌گو هستند که بتوان گفت در مراحل پایانی نابودی‌اند. لحظه‌ای خود را بجای این‌ها بگذارید: تنها سخنگوی زنده‌ی زبان "لو" در کامرون، تنها سخن‌سرای بازمانده‌ی زبان کلاما در ایالت اورگون آمریکا، تک و توک آدم‌هایی که هنوز به زبان "سامی پینه" در سوئد و نروژ سخن می‌گویند. بسیار خوب! چه حسی به شما دست می‌دهد؟

در دوران گذشته، زبان‌ها در مناطق منزوی<sup>۴</sup> کوچک شکوفا می‌شدند، اما این روزها کم‌آدمی پیدا می‌شود که در تماس مرتب با سایر مردم دنیا نباشد. توانایی سخن گفتن به زبان بین‌المللی شناخته شده‌ای مثل فرانسه، انگلیسی، آلمانی امتیاز آشکاری برای مردمی است که در پی بیش‌ترین فایده و سود از فرصت‌هایی هستند که تماس برایشان به ارمغان می‌آورد. در نتیجه، مردم ممکن است نفهمند که کودکان‌شان در حال یادگیری زبان مادری خود نیستند.

زبان‌ها ممکن است از طریق مهاجرت از بین بروند، در مواردی که افراد از جماعات کوچک روستایی به مراکز شهری نقل مکان می‌کنند، یا وقتی محیط زیست یک جماعت به سبب کندوکاو نفتی یا چوب جنگلی نابود می‌شود. بلاهای طبیعی نیز می‌توانند جمعیت‌ها و همراه با آنان، زبانشان را محو کند - مثل سخن‌گویان زبان پائولوئی در مالوکوی<sup>۴</sup> اندونزی که تمامی‌شان در نتیجه‌ی زلزله و سونامی کشته شدند و فقط 50 نفرشان باقی ماندند.

دولت‌ها نیز برای پاسخ‌دهی به مسئله‌ی نابودی زبان‌ها توجهی برای خود دارند. نیاز پذیرفته شده‌ی کشورها به تثبیت "زبان‌های رسمی" که کشور با آن بچه‌ها را آموزش دهد، امور سیاسی‌اش را اداره کند و کار و کسب‌اش را انجام دهد، تأثیری فاجعه بار بر روی بسیاری از زبان‌های کوچک داشته است. تا دهه‌ی 1970 بومیان آبورجین استرالیا اجازه نداشتند به زبان‌های خودشان سخن بگویند. زبان‌هایی که زمانی از 400 تا بیش‌تر بودند، اکنون به قول اطلس زبان‌های در خطر ناپیدی در دنیا، فقط در حدود 25 زبان آبورجین هنوز در دهان مردم بومی استرالیا جاری می‌شود.

وقتی زبانی محو می‌شود، چه چیزی از دست می‌رود؟ هستند کسانی که می‌گویند نابودی و محو زبان‌ها، صرفاً نشانه‌ای است از تکامل تدریجی گونه‌های بشری، در دنیایی که ارتباطات را تشویق می‌کنند و یکنواخت



سازی فزاینده، فقط تأثیر فرعی و جانبی تکامل است و نه چیزی بدتر. معلوم است که اگر همه‌ی مردم دنیا به یک زبان واحد سخن می‌گفتند مزایای بسیار بزرگی بدست می‌آمد – در بعضی صنایع هم پیش از این در دنیا به یک زبان سخن گفته‌اند، مثلاً با رسمیت زبان انگلیسی به عنوان اجباری میان خلبانان و مأموران برج کنترل فرودگاه‌ها. اما معلوم است که مسایل بسیار بسیار بیش‌تری در مقایسه با صرف راحتی ارتباط وجود دارد. وقتی زبان‌ها از بین می‌روند، تمامی شیوه‌های زندگی و مجموعه‌هایی از دانش ممکن است همراه با آنان از میان برود. مناسب پیچیده‌ی مذهبی و اجتماعی ناپدید می‌شوند، تاریخ‌های شفاهی از طریق تکرار نشدن می‌میرند. اطلاعاتی که در طی نسل‌ها در مورد گیاهان، جانوران و محیط‌زیست‌ها بدست آمده‌اند، به نسل‌های بعدی منتقل نمی‌شوند. و غنای نعمت انحصاری بشر، یعنی سخن گفتن در مورد آنچه که در اطرافمان می‌بینیم، هر چه بیش‌تر کم رنگ‌تر و ضعیف‌تر می‌شود.

به بیان ساده‌تر، زبان چیزی را در مورد واقعیت، در مورد موقعیت‌ها در جهان شرح می‌دهد "آنی راثوی‌هی"، معلم مائوری<sup>29</sup> جزیره‌ی شمالی در زلاندنو این بحث را جمع‌بندی می‌کند. اگر بزرگ شوی اما به زبان خودت سخن نگوئی، نخواهی دانست که چه کسی هستی."<sup>5</sup>

همین نیاز به احساس هویت و پیوستن به گذشته‌ی فرد عامل مهمی است در احیای زبان مائوری (زبان جمعیت بومی زلاندنو) است و پیش از ورود مهاجران اروپایی زبان غالب آنجا بوده‌است، اما تا اوایل قرن بیستم، کودکان در صورت سخن گفتن به آن زبان در مدرسه تنبیه می‌شدند و مدارس معدودی آن زبان را تدریس می‌کردند. تا دهه‌ی 1980، کمتر از 20 درصد مائوری‌ها به اندازه‌ی کافی زبان خود را بلد بودند که بشود به آن‌ها سخن گوی بومی گفت، و بسیاری از افراد شهرنشین شده‌ی مائوری اصلاً تماسی با زبان و فرهنگ خود نداشتند<sup>6</sup>. اما امروز یک نفر از هر 4 نفر در زلاندنو به مائوری سخن می‌گوید و در حدود 40 درصد پیش‌دبستانی‌های مائوری در مدارس تمام مائوری ثبت نام می‌کنند. مائوری زبان رسمی نیز هست.

زبانی را که مرده به حساب می‌آید حتی ممکن است بتوان به زبانی شکوفا و پویا تبدیلش کرد. زبان عبری در حدود 200 میلادی به عنوان زبان گفتگوی روزانه، کنار گذاشته شد، اما به عنوان "زبانی مقدس" یهودیان به‌استفاده از آن ادامه دادند. در اواخر قرن 19، جنبشی احیاگر به رهبری الیازار بن یهودا یکبار دیگر، تبدیل عبری به عنوان زبان گفتگوی روزمره را به عنوان هدف خود در نظر گرفت تا زبانی مشترک باشد برای همه‌ی

یهودیان. زبان تازه، عامل کلیدی جنبش صهیونیسم شد، به طوری که وقتی یهودیان به وطن‌شان برگشتند، زبان مشترکی داشتند. بن یهودا هزاران واژه‌ی تازه اختراع کرد و پیشگام کاربرد عبری در خانه و مدرسه بود. اکنون بیش از 5 میلیون نفر به عبری سخن می‌گویند، جمعیتی که 81 درصد جمعیت اسرائیل‌اند.

به نظر می‌رسد دنیا می‌تواند در حال آغاز به درک آن چیزی باشد که قرار است در آستانه‌ی از دست دادنش باشد. یونسکو فعالانه در حال ارتقاء چند زبانگی است و لازم می‌بیند جنبه‌های ناپیدا و معنوی فرهنگ‌ها را در کنار یادمان‌های سنتی‌تر و پارک‌های ملی حفظ کند. جوزف پات، رئیس بخش زبان‌های یونسکو، از ضرورت "سه زبانگی"<sup>8</sup> سخن گفته است - همگی ما باید بتوانیم به زبان مادری‌مان، به زبانی "همسایه" و زبانی بین‌المللی حرف بزنیم. حتی آموختن زبانی تهدید شده در مدارس، می‌تواند سامانه‌ای نجات‌بخش خلق کند.<sup>30</sup>

برای زبان‌هایی که فقط تعداد انگشت شماری به آن‌ها سخن می‌گویند ممکن است بسیار دیر شده باشد. در مواردی این سخن‌گویان سالمندند، با زبان مادری‌شان خیلی کم صحبت می‌کنند و بسیاری از واژگانی را که زمانی بکار می‌بردند، اکنون فراموش کرده‌اند. اما بنظر می‌رسد که سرانجام ارزش این زبان‌ها در حال شناسایی شدن است، و این نخستین گام در راه جلوگیری از اوج فاجعه است.

---

30 - یادداشت مترجم:

باوجود دقت نظر کارشناسان در این پیشنهاد و توصیه، عملی بودن یا غیر عملی بودن آن، در وضعیت سنگین و پرفشاری که هم اکنون در حال گذر است، مسئله‌ای است دیگر: با حاکمیت الگوی مصرف آمریکایی و غربی یا به عبارت دیگر حاکمیت کیش مصرف بر رفتار تک تک عواملان صحنه‌ی اقتصاد خرد و کلان و تولید انبوه و حتی تولید دستی، میزان استقبال از این پیشنهاد، کاملاً به زیر سوال می‌رود. پرسش این است که رعایت‌کنندگان این پیشنهاد چگونه خواهند توانست در برابر فشار سیل دائمی مصرف و فشارهای فرعی ناشی از کیش مصرف مقاومت کنند و زبانی را که دیگر مورد مصرفی اقتصادی ندارد، دوباره بر سر زبان خود و خانواده‌شان بیاندازند؟

## 36- هر ساله در اثر خودکشی، آدم‌های بیش‌تری می‌میرند تا

### به‌خاطر درگیری‌های مسلحانه

کم آدمی هست که در اوضاع نابسامان و پرتنش، آرزوی زندگی در جایی دیگر را نکند. ایده‌ی فرار از مشکلات خود، گزینه‌ایست انسانی: واکنش "یا جنگ، یا در... فرار!" در عمق درون ماست، و به نظر می‌آید در بعضی موقعیت‌ها، جنگیدن و ایستادن گزینه‌ی بسیار ناخوشایندی باشد. اما تفاوت عظیمی است میان آرزوی فرار از مشکلات خود - یعنی خواهان فرار به درون زندگی‌ای دیگر، یا با کفش دیگری راه رفتن - و خواهان مردن بودن. و دقیقاً همان‌قدر تفاوت است میان خواهان مردن بودن و اقدامی عملی برای خودکشی.

در آمریکا، آدم‌ها بیش‌تر بدست خودشان کشته می‌شوند تا بدست دیگران - در سال 2000، تعداد خودکشی‌ها 1.7 برابر دیگرکشی‌ها بود<sup>1</sup>. مطالعه‌ی انجام شده در سال 2002 در انگلیس نشان داد که نزدیک به یک ششم بزرگسالان اقدام به خودکشی را در لحظاتی از زندگی‌شان در نظر گرفته بودند. دفتر ملی آمار متوجه شد که دقیقاً 4 درصد افراد میان 16 تا 74 سال اقدام به خودکشی کرده بودند.

در 45 سال گذشته، میزان خودکشی در جهان تا 60 درصد افزایش داشته‌است. سازمان بهداشت جهانی (WHO) برآورد می‌کند که یک میلیون نفر در سال 2000 از خودکشی مردند، و 10 تا 20 برابر همان تعداد، اقدام به خودکشی کردند. خودکشی اینک سومین عامل بزرگ مرگ میان افراد 15 تا 34 ساله در سراسر جهان است، و افراد بیش‌تری را به قتل می‌رساند تا کل درگیری‌های مسلحانه‌ی دنیا بر روی هم<sup>3</sup>. خودکشی فقط مشکل کشورهای توسعه‌یافته نیست: کشورهای شوروی سابق بلاروس، قزاقستان، لاتویا و لیتوانی همگی آمار هشدار دهنده‌ی بالایی در مورد خودکشی دارند.

پس چرا این همه آدم‌یزاد گزینه‌ی گرفتن جان خود را انتخاب می‌کنند؟ چه چیزی آدم را وادار می‌کند تصمیم بگیرد که وجودش بیش‌تر از حد لازم رشد کرده‌است که تحمل‌اش کند؟

در حالی که خودکشی مسئله‌ایست پیچیده که عوامل اجتماعی و فرهنگی متعددی در آن دخیل‌اند، بررسی‌های بیش‌تری رابطه‌ای با افسردگی عمده نشان داده‌اند. در حدود دو سوم افرادی که خودشان را می‌کشند در زمان مرگشان افسرده هستند<sup>4</sup>. و هرچند بسیاری از بررسی‌ها بی‌میل‌اند که بگویند افسردگی در عمل باعث اصلی خودکشی است یا نه! اما دو بررسی شدت این دو را با هم مرتبط می‌دانند. افسردگی صرفاً پایین آمدن انرژی و

روحیه‌ها فرو رفتگی در خود نیست؛ بلکه در بدترین حالتش، بیماری فرساینده‌ایست، مبتلایانش را ناتوان از خوابیدن یا خوردن و لبالب از احساس غم و گناه عمیق می‌سازد. بعضی اوقات تصور می‌شود افسردگی بلایی است مدرن، یعنی نتیجه فکر و خیالات و دل‌مشغولی‌های راحت‌طلبانه‌ی مردم دنیای ثروتمند با خویشتن است. اما این دیدگاه نشانی از حقیقت نداشت. زمانی از افسردگی به نام "مالیخولیا" یاد می‌شد، بیماری‌ای که در حدود 5 قرن پیش از میلاد از سوی فیلسوفانی چون بقراط ثبت شده بود. ارسطو نشانه‌های این بیماری را بسیار نزدیک به تعریف‌های نوین و امروزی بالینی شرح می‌داد: "بیماران کسل یا غمگین، بدخلق یا بی‌دلیل بی‌حال‌اند... آنان تلخ کام و مأیوس هم می‌شوند و روزها را پس از خوابی بهم ریخته آغاز می‌کنند.<sup>5</sup> افسردگی برای کشورهای عقب افتاده هم واقعیتی است: بررسی مناطق ایدز زده در اوگاندا نشان می‌داد که 21 درصد ساکنین افسرده‌ی بالینی هستند<sup>6</sup>، در حالی که مطالعاتی در روستایی پاکستانی نشان داد 44 درصد جمعیت روستا از نوعی عارضه‌ی افسردگی رنج می‌بردند.<sup>7</sup>

پژوهش مدعی است که افسردگی ممکن است با رویدادهای تنش‌زا در زندگی فرد آغاز شود: مثلاً یک فوریت پزشکی مثل سکته‌ی مغزی، حمله‌ی قلبی یا سرطان می‌توانند سبب دوره‌ای از افسردگی شود.<sup>8</sup> همین اتفاق می‌تواند برای تراژدی‌ها یا فرو ریختگی‌های شخصی پیش بیاید: سوگ و مصیبت، شاید پایان یک رابطه‌ی عاطفی یا بروز مشکلات مالی. در حین دوره‌های بحران، افسردگی چه باشد یا نباشد، احتمال خودکشی بالاتر می‌رود.

گروهی که با فشارهای زندگی مدرن دست و پنجه نرم می‌کند، ظاهراً گروه مردان جوان است. از سال 1950 به بعد، میزان خودکشی در مردان انگلیسی<sup>31</sup> و ولزی زیر 45 سال دو برابر شده‌است<sup>32</sup>. گزارشی از سوی پژوهش‌گران دانشگاه بریستول مدعی بود "جامعه‌ای که در آن جوانان زندگی می‌کنند، به شکلی عوض شده‌است که تعداد عواملی که می‌توانستند مردان جوانان را در برابر خودکشی محافظت کنند، در حال حاضر کمتر از پیش است: مثلاً عاملی مانند داشتن کاری ثابت یا ازدواجی مطمئن و پردوام"<sup>9</sup>. پژوهش بر این جمع‌بندی تأکید داشت که افزایش مصرف الکل و مواد مخدر، اوج‌گیری تعداد طلاق‌ها و بیکاری گسترده، همگی قربانیان

---

<sup>31</sup> - منظور، مردم استان انگلند در جزیره‌ی بریتانیاست.

خود را از مردان جوان می‌گیرند. مردمی که در مناطق محروم صنعتی استان‌های انگلند و ولز زندگی می‌کردند، بیش‌ترین احتمال معالجه به‌خاطر افسردگی را داشتند - کمترین احتمال در افرادی بود که در حومه‌نشین‌های راحت طبقه متوسط زندگی می‌کردند.<sup>10</sup>

زنان احتمال بیش‌تری دارد که به خودکشی اقدام کنند، اما مردان 4 بار بیش‌تر از زنان احتمال دارد که از خودکشی بمرند.<sup>11</sup> به نظر می‌رسد مردان احتمال کمتری دارد که افسردگی و تنش را بپذیرند، و تشخیص این مشکلات در آنان می‌تواند مشکل باشد. بنیاد ملی بهداشت روانی آمریکا مدعی است مردان احتمال کمتری دارد که درخواست کمک کنند، و ممکن است افسردگی‌شان را با دارو، مواد مخدر و الکل یا با اضافه کار طولانی پنهان کنند.<sup>12</sup>

گروه دیگری که مستعد تشخیص نادرست‌اند، سال‌مندانند - در این‌جا نیز، مردان احتمال خطر بیش‌تری دارند. در آمریکا، مردان سفیدپوست بالای 85 سال، بالاترین احتمال خطر را دارند و احتمال خودکشی‌شان 6 برابر میانگین جمعیت است.<sup>13</sup> سال‌مندان احتمال بیش‌تری دارد که در هر 4 تلاش برای خودکشی، حداقل یکبار کار را "تمام" کنند، (در حالی که در کل جمعیت یکبار در هر 20 اقدام است). برخلاف باور عامیانه، تنها درصد بسیار ناچیزی از آنان (2 تا 4 درصد) مبتلا به بیماری لاعلاج تشخیص داده شده‌اند.<sup>14</sup> دشواری در آن جاست که افسردگی در افراد مسن، در بیش‌تر موارد می‌تواند به عنوان بخشی طبیعی از پیر شدن نادیده گرفته شود، و تا 3/4 سالمندان افسرده‌ی آمریکا مراقبت‌هایی را که نیاز دارند دریافت نمی‌کنند.<sup>15</sup>

سازمان WHO پیش‌بینی می‌کند تا سال 2020، افسردگی دومین عامل بزرگ بیماری‌ها در جهان خواهد بود. تا آن موقع، هر ساله 1.5 میلیون مرگ از خودکشی پیش‌بینی می‌شود.<sup>16</sup> افسردگی و خودکشی به عنوان مشکل جدی بهداشت عمومی تعریف می‌شود که هزینه‌های گزافی به جامعه تحمیل می‌کند - چه از طریق عمر از دست رفته‌ی قربانی، و چه سوگ و رنجی که به دوستان و خانواده‌ی او آوار می‌شود.

خوشبختانه، افسردگی می‌تواند درمان شود. اگر مبتلایان تشخیص داده شده و به داروهای ضدافسردگی و درمان مناسب دسترسی داشته باشند، می‌توانند نجات یابند.<sup>17</sup> اما مقابله با خودکشی بسیار پیچیده‌تر از آن است. بسیاری کشورها هنوز آن را موضوعی ممنوعه و تابو می‌دانند: مثلاً، شوروی پیشین، پرونده‌ها و سوابق خودکشی را به شدت سری نگه می‌داشت و آن‌ها را تا پس از دوره‌ی نوسازی و گشایش افشا نکرد.<sup>18</sup> هر قدر اطلاعات قطره چکانی‌تر باشد، همان‌قدر نیز دیدن عوامل خطرزا در آن جامعه‌ی خاص دشوارتر است.

مسئله‌ی دیگری که وجود دارد این است که نهادهای بهداشت عمومی، تا چه حدی باید خود را درگیر مسائلی کنند که به انتخاب فردی مربوط است. این سخن آلبر کامو فیلسوف فرانسوی مشهور است که: "در فلسفه فقط یک مسئله‌ی فلسفی جدی وجود دارد، آن هم خودکشی است"<sup>19</sup>. اگر آدمی پس از اندیشیدن درازمدت، تصمیم بگیرد به زندگی‌اش پایان بخشد، دشوار است بتوان فهمید که جامعه دخالت خود را چگونه توجیه می‌کند. در مواردی که شخص درد بی‌درمانی دارد، حداقل این حق او قابل بحث است که تصمیم بگیرد چگونه و چه گاهی باید بمیرد. اما بیشتر کسانی که به خودکشی اقدام می‌کنند، در این وضع نیستند، و شرایطشان، اندیشیدن منطقی را ناشدنی می‌سازد. آنچه که جامعه لازم است انجام دهد تأمین یاری و پشتیبانی بیشتر به افرادی است که با افکار خودکشی‌گرای خود درگیرند. هدف آگاه ساختن‌شان به وجود راه‌های جایگزین، و اینکه کسانی هستند که تا آنان را یاری کنند.

یکی از نخستین گام‌ها در این راستا، تشخیص و شناسایی گروه‌های پرخطر است: افرادی که از دارو و الکل بد استفاده می‌کنند، مبتلایان به افسردگی، افرادی که پیش‌تر به خودکشی اقدام کرده‌اند؛ گروه‌های پرخطر را تشکیل می‌دهند. راهبرد ملی پیشگیری از خودکشی در دولت انگلیس، نیز پیشنهاد می‌دهد تلاش شود که بعضی از روش‌های خودکشی حذف شود: به‌سازی امنیت "نقاط حساس"، مثل پل‌ها و صخره‌ها و محدودسازی تجویز برخی داروهای خاص. هنگامی که انگلیس شبکه گاز خانگی را از گاز کشنده‌ی ذغال کک به گازی با سمیت کمتر تغییر داد، میزان خودکشی به 1/3 کاهش یافت، و مقررات تازه‌ای که دسترسی افراد به مقادیر زیاد قرص را دشوارتر می‌کرد، باعث شد 34 درصد مرگ از مسمومیت با استامینوفن کاهش یابد. در نتیجه‌ای این اقدامات آمار خودکشی انگلیس در سال 2003، از جنگ دوم جهانی به‌این طرف پایین‌ترین رقم شد، و در اروپا نیز پایین‌ترین بود<sup>20</sup>. در همین حال، آمریکا با 200 میلیون سلاح گرم دم دست، تنها کشوری است در جهان که خودزنی با گلوله، رایج‌ترین شیوه‌ی خودکشی در آنجا است<sup>21</sup>. با دور کردن ابزار تصمیم‌های آنی و نسنجیده، میزان خودکشی می‌تواند کم شود.

عوامل خطرزا نیز میان کشورها با هم فرق دارند: مثلاً در اروپای شرقی، رکودها و سقوط‌های اقتصادی‌ای که در دوران پسا-کمونیستی، بسیاری از این کشورها را به زانو درآورد، منجر به بیکاری گسترده و اعتیاد فزاینده به الکل شد. لذا هر کشوری لازم است تا علل پنهانی افسردگی و خودکشی را مورد پژوهش قرار دهد و آن کاری را انجام دهد که می‌تواند اثرات آن علل نهفته را کاهش دهد.

بعد از مورد فوق، مسئله‌ی حیاتی، کاهش بدنمای بیماری روانی است. در جوامعی که به رقابت و پیروزی، به توانایی کار در زیر فشار، به سرسختی روانی و به نیاز به پیروزی در ناملایمات پاداش می‌دهند، تعجبی ندارد که بسیاری از مردم درخواست کمک برایشان دشوار باشد. در انگلیس هر ساله 5 هزار نفر خود را می‌کشند، اما فقط 1200 نفر از آنان پیش از اقدام، تماسی با خدمات بهداشت روانی داشته‌اند.<sup>22</sup>

فعالیت‌های تبلیغی می‌توانند نقش زیادی در بالا بردن آگاهی عمومی در مورد مسایل بهداشت روانی داشته باشند - به مردم اطمینان دهند که پیش از این‌که مشکلات درمان‌ناپذیر شوند، اشکالی ندارد که از دیگران یاری خواست. سازمان بهداشت جهانی نیز با همه‌ی توان خود، تلاش می‌کند برای حرفه‌ورزان بهداشتی آموزش‌هایی بگذارد تا نشانه‌های خطر را شناسایی کرده و گونه‌ای درمان را برای تمامی نیازمندان فراهم سازند.

شاعر و فیلسوفی به نام جرج سانتایانا زمانی نوشت: "اینکه زندگی ارزش زیستن دارد، الزامی‌ترین فرض هاست، و موقعی که فرض نشود، ناشدنی‌ترین نتیجه‌گیری هاست"<sup>23</sup>. چنانچه در مورد پیش‌گیری از خودکشی جدی باشیم، آنگاه آن چه که باید انجام دهیم، تأکید دوباره بر روی آن فرض است - البته بی هیچ قضاوتی در مورد آنانی که تحت هر شرایطی به آن شک کرده‌اند.

## 37- هر هفته، به‌طور میانگین 54 شاگرد را در آمریکا

### بخاطر آوردن سلاح به کلاس، از مدرسه بیرون می‌کنند.

در 24 آوریل 2003 جمز شیتز 14 ساله به کافه تریای مدرسه راهنمایی محله‌ی شیرسرخ در پنسیلوانیا وارد شد. صبح روز پنج‌شنبه بود و همه چیز عادی بنظر می‌آمد. جمز صندلی‌ای در نزدیکی پیشخوان کافه انتخاب کرد، کوله‌پشتی‌اش را باز کرد و هفت تیر بزرگی را بیرون آورد. آن را بطرف مدیر مدرسه، "جنه سگرو" نشانه گرفت و ماشه را کشید. سپس سلاح را به سمت خود شلیک کرد<sup>1</sup>.

چهار ماه بعد در کلداسپرینگ ایالت مینه‌سوتا گفته شد که جان جیسن مک‌لافلین، 15 ساله به دو همکلاسی شلیک کرد و آن‌ها را کشت. مک‌لافلین که بخاطر جثه‌ی کوتاه و صورت پرجوش خود، از سوی سایر بچه‌ها مسخره شده بود، به آرون رولینز و ست بارتل در بیرون اتاق امتحانات شلیک کرد. رولینز بی‌درنگ مرد، در حالیکه بارتل دو هفته بعد مرد. مک‌لافلین در زمان نوشتن این مقاله با اتهام‌های قتل روبروست<sup>2</sup>.

فکر کردن به تلفات جانی جوانان، تأثیر عمیق و سنگین بر روی بچه‌هایی که شاهد تیراندازی بوده‌اند، و زیان‌های وحشتناکی که جماعات کوچک حس می‌کنند، همگی، تکان دهنده‌اند. تیراندازی‌ها در دبیرستان کلمباین در آوریل 1999 – که در آن دو شاگرد سابق آن مدرسه، 12 شاگرد و یک معلم را پیش از اینکه خود را بکشند، به قتل رساندند – فریاد اعتراض جهانیان را برانگیخت و باعث شد ملت آمریکا مدتی خودکاو کند. به نظر می‌رسید که درخواست کنترل شدیدتر سلاح نزدیک است که جهانی شود. اما با این وجود، اکنون به نظر می‌آید که اوضاع، خیلی هم فرق نکرده‌است.

پیمایشی از سوی بنیاد ملی بهداشت کودک و توسعه‌ی انسانی آمریکا مدعی شد که نزدیک به یک چهارم پسران در طی ماه گذشته، سلاحی (فشنگی، کارد یا چماق) حمل کرده‌اند، و در حدود 15 درصد نزدیک به دو میلیون دانش‌آموز – سلاحی به مدرسه آورده‌اند<sup>3</sup>. پژوهشی دیگر از سوی بنیاد ناسودبر "جوزفسون برای اخلاق"، گزارش می‌کند که تقریباً نیمی از دانش‌آموزان دبیرستان می‌گفتند که اگر می‌خواستند، می‌توانستند سلاحی گیر بیاورند<sup>4</sup>. و خیلی از آن بچه‌ها فقط کافی است نگاهی به دور و بر خانه‌شان ببینند تا سلاحی بدست آورند. یک سوم خانوارهای آمریکایی صاحب بچه، یک سلاح گرم در خانه دارند<sup>5</sup>. بنیاد ملی عدالت، در پژوهش سال 1994 خود، متوجه شد بیش از نیمی از تمامی سلاح‌های گرم شخصی، دم دست و بدون چفت و



بست و 30 درصد همه‌ی خانوارهای مالک تفنگ، یک سلاح دم دست پُسر [از فشنگ و آماده] در خانه دارند.<sup>6</sup> پیامدهای رها کردن سلاح گرم در دسترس کودکان می‌تواند نابودکننده باشد. در پژوهشی از 37 حادثه‌ی تیراندازی در مدرسه در فاصله 1974 تا 2000، دوسوم دانش‌آموزان متهم، سلاح‌هایشان را از خانه‌های خود یا خانه‌ی قوم و خویشان برداشته بودند.<sup>7</sup>

وقتی دیگرکشی و خودکشی و قتل تصادفی با سلاح گرم را با هم در نظر بگیریم، میزان مرگ و میر از سلاح گرم در آمریکا، تا امروز بالاترین میزان در جهان است؛ پژوهشی دیگر متوجه شد که میزان مرگ با سلاح گرم در آمریکا، برای کودکان زیر 15 سال، نزدیک به 12 برابر میانگین همان آمار در 25 کشور صنعتی دیگر است.

می‌توانیم نگاه را به گردن تصاویر فیلم‌ها و تلویزیون، بازی‌های ویدیویی فوق‌خشن یا دل‌مشغولی نوجوانان با هنرمندان خاص موسیقی بیاندازیم. می‌توانیم انگشت اتهام را به سوی تداعی و همراهی میان سلاح با قدرت، ثروت و موقعیت اجتماعی نشانه رویم. می‌توانیم سرمان را برای قوانین آسان‌گیر حمل و نگهداری سلاح تکان دهیم و بلندبلند به سر والدینی فریاد بکشیم که سلاح‌ها را بدون اقدامات درست ایمنی، در خانه نگهداری می‌کنند. گروه مدافع حمل و نگهداری سلاح مدعی است که بچه‌ها را آموزش می‌دهد که سلاح برای دست گرفتن نیست؛ تظاهرکنندگان ضد سلاح مدعی‌اند که گروه‌های مالکین سلاح، عمداً به دنبال از کار انداختن قوانینی هستند که کودکان را حفاظت می‌کنند. همگی موافق‌اند که ما باید بچه‌ها را تشویق کنیم که مشکلات‌شان را به شکلی بی‌سئزه، غیرخشن حل کنند؛ اما آیا مسئولیت تشویقی به اندازه‌ی کافیست که بتواند سلاح‌ها را از دست کودکان دور کند؟

در سطح جهان، خالی کردن دق دل با اسلحه و سایر سلاح‌های کوچک به نسبت‌های هشداردهنده‌ای دارد می‌رسد. سازمان‌های کمک‌رسان به افزایش عظیم فروش سلاح در نتیجه‌ی جنگ‌کذایی ضد ترور اشاره می‌کنند، و به خاطر می‌آورند که بسیاری از کشورها (از جمله آمریکا و انگلیس) در هنگام فروش سلاح به دولت‌هایی که سابقه‌ی حقوق بشرشان ضعیف است، کنترل‌های خود را جدی نمی‌گیرند. آنان مدعی‌اند که 639 میلیون سلاح کوچک در دنیا سلاح‌های واقعی نابودی گروهی است. کمی کمتر از یک سوم این سلاح‌ها یعنی 200 میلیون - در دستان افراد شخصی در آمریکا است.<sup>10</sup>

این فروش و کاربرد گسترده‌ی اسلحه، ما را تشویق می‌کند فکر کنیم سلاح چیزی است طبیعی، عادی و

ضروری برای زندگی. کشورهای در حال رشد (کشورهای عقب مانده) هر ساله به‌طور میانگین 22 میلیارد دلار برای سلاح می‌پردازند - پولی که برای رساندن آنان به "اهداف توسعه‌ی هزاره‌ی سوم" در زمینه‌ی آموزش ابتدایی و کاهش مرگ و میر کودکان و مادران کافی است.<sup>11</sup>

این سلاح‌ها، در دست افراد معدودی نیستند - داریم بجایی می‌رسیم که آن‌ها را به صورت یک اولویت، و بخش جدایی‌ناپذیر زندگی‌مان می‌بینیم.

در آمریکا، موضوع مالکیت سلاح، قلب ارزش‌های ملت را نشانه می‌رود. اصلاحیه‌ی دوم قانون اساسی آمریکا، تضمین می‌کند که هر شهروندی حق دارد سلاح داشته و آن را حمل کند. از نگاه سلاح‌داران، این اصلاحیه، نهایت تحقق بنیادی‌ترین حقوق بشری تا حد ممکن است. اما در نگاه انانی که مدافع رهیافتی سخت‌گیرانه‌تر برای کنترل سلاح‌اند، اصلاحیه‌ی دوم کاملاً واضح و شفاف نیست، چرا که تأکید ویژه‌ی آن بر روی شبه نظامیان دولتی است که رزمندگانی نیمه وقت بودند در دوران پدران بنیانگذار آمریکا، اما در دنیای امروزی بدون معادل و مصداق. در سال 1991، قاضی پیشین دادگاه عالی، آقای وارن از اصلاحیه‌ی دوم چنین یاد کرد: "این ماده، موضوع یکی از بزرگترین فقره‌های کلاهبرداری، واژه‌ی کلاهبرداری را تکرار می‌کنم، بله بزرگترین فقره‌های کلاهبرداری در انتظار عمومی آمریکاست که از سوی گروه‌های ذینفع خاصی که در طول عمرم نظیرشان را ندیده‌ام... [منظور: انجمن ملی تفنگ (NRA)] مردم آمریکا را گمراه کرده و متأسفم که باید بگویم، آنان تأثیر بسیار زیاد بر روی کنگره‌ی ایالات متحده دارند، در مقایسه با آن تأثیری که هر شهروندی به نظر من باید داشته باشد - اینک من هفت تیرکش‌ام."<sup>12</sup>

انجمن ملی تفنگ گروهی است با قدرتی بی‌اندازه: با داشتن حدوداً 3 میلیون عضو، بزرگترین نهاد طرفدار سلاح است و در سال 2001 مجله‌ی فُرجن (ثروت) این انجمن را به عنوان مؤثرترین گروه فشار سیاسی-پارلمانی در آمریکا برگزید.<sup>13</sup> گروهی که تأثیر آن تا بالاترین سطوح مدیریت سیاسی جامعه به چشم می‌خورد: در آوریل 2003، فرماندار فلوریدا، جب بوش در نشست سالانه‌ی NRA گفت: "اگر نبود تلاش‌های مستقیم‌تان، ایرادی ندارد اگر بگویم برادر من نمی‌توانست رئیس جمهور ایالات متحده شود."<sup>14</sup>

قدرت این گروه فشار طرفدار سلاح، باز هم در اینجا نمود پیدا کرد که سنای آمریکا بر روی لایحه‌ای کار می‌کرد که در پرونده‌های غیرنظامی، به دلالت و سازندگان سلاح مصونیت حقوقی می‌داد. NRA اعمال نفوذ شدیدی برای این لایحه انجام داد و نهایتاً در آوریل 2003، لایحه به تصویب مجلس نمایندگان رسید.

با این حال، اوضاع در سنا به این آسانی نبود. در مارس 2004، دموکرات‌ها با پیش‌بینی تصویب احتمالی لایحه، دو اصلاحیه به آن اضافه کردند - تمدید 10 ساله‌ی ممنوعیت فروش ساخت سلاح‌های تهاجمی، و الزامی کردن بررسی سوابق رفتاری مشتریان در فروشگاه‌های سلاح. به همین خاطر، NRA از سناتور‌ها خواست که به لایحه‌ی اصلاح شده رای منفی دهند. آن‌ها نیز چنین کردند؛ لایحه با 90 رأی در مقابل 8 رأی شکست خورد. سناتور دموکرات دایان فاین‌اشتاین از این تعجب می‌کرد که NRA "این قدرت را داشته که حداقل 60 رأی را در سنا عوض کند. این قدرت برای من شگفت‌آور است."<sup>15</sup>

در سپتامبر 2004، پس از این‌که نمایندگان جمهوری‌خواه برای رأی دادن به لایحه‌ی پیشنهادی دیگری که قرار بود ممنوعیت را تمدید کند، نتوانستند فرصت فراهم کنند، قانون ممنوعیت سلاح تهاجمی منقضی شد. این رویداد علی‌رغم اظهار نظرهای پرزیدنت جورج بوش در طی مبارزات انتخاباتی 2004 به وقوع پیوست - در سومین مباحثه‌ی عمومی ریاست جمهوری، وی به میلیون‌ها بیننده گفت معتقد است ممنوعیت باید تمدید می‌شد.<sup>16</sup> فعالان و کنشگران ضدسلاح، اکنون فشار وارد می‌کنند تا ممنوعیت دوباره برقرار شود، اما در حال حاضر، سلاح‌های تهاجمی. پر قدرتی مثل کلاش‌نیکوف AK-47 و یوزی در آمریکا، آزادانه و قانونی ساخته شده و بفروش می‌رسند.

نکته‌ی سرگیجه‌آور در این‌جاست که: بیش‌تر آمریکایی‌ها طرفدار کنترل‌های بیش‌ترند. تقریباً 80 درصد مردم فکر می‌کنند که کاهش دسترسی کودکان به سلاح، امری است مهم، و 70 درصد آنان حس می‌کنند که کارهای خیلی بیش‌تری باید انجام شود تا والدین یاد بگیرند چگونه بچه‌ها را از خطر سلاح دور نگهدارند.<sup>17</sup> پشتیبانی گسترده‌ای برای قوانین متعددی وجود دارد که در پی آنند تا فروش غیرقانونی سلاح را کاهش دهند: 81 درصد مردم طرفدار محدود ساختن فروش به یک تپانچه برای هر نفر در هر ماه هستند، 82 درصد موافق ثبت‌نام اجباری تپانچه هستند، و 77 درصد مردم می‌پذیرند که فروش تپانچه‌ی شخصی باید همراه کنترل و بررسی سوابق خریدار باشد.<sup>18</sup>

شواهدی هم وجود دارد که قوانین سفت و سخت‌تر سلاح موفق بوده‌اند. قانونی در سال 1976 در واشنگتن دی سی که عملاً فروش سلاح‌های تازه‌یا مالکیت سلاح‌های تازه را ممنوع می‌کرد، با 25 درصد کاهش دیگرکشی و خودکشی با سلاح در طی دهه‌ی بعدی همراه شد. دادخواهی بویژه از سوی قربانیان جرم سلاح گرم، ابزار مؤثری بنظری می‌رسد.<sup>19</sup>

کمپین "برادی" برای پیشگیری از خشونت سلاحی، بر روی اشتیاق مدارس برای در نظر گرفتن "منطقه‌ی بادام زمینی ممنوع" به نفع شاگردان مبتلا به حساسیت انگشت می‌گذارد؛ و به آمادگی صنایع خودرو اشاره می‌کند که درون صندوق عقب خودروها، زبان‌های می‌گذارند تا از زندانی شدن بچه در صندوق عقب پیشگیری کنند. پس چرا صنعت اسلحه‌سازی باید از این دل‌نگرانی‌ها نداشته باشد؟

هر دو طرف مباحثه، موافقت می‌کنند که کودکان نباید به سلاح دسترسی داشته باشند. NRA به برنامه‌ی آموزشی‌اش برای بچه‌ها به نام "ادوارد عقاب" در مورد ایمنی سلاح اشاره می‌کند و می‌گوید که والدین لازم است مسئولیت اطمینان یافتن از ایمنی بچه‌هاشان را به عهده گیرند. به نظر می‌آید که مقررات سخت‌گیرانه‌تر پاسخ ماجرا نیست. اوائل حادثه‌ی تیراندازی‌های کلمباین، رئیس وقت NRA، یعنی چارلتون هستون خطاب به اعضا نامه‌ای نوشت و از آنان خواستار "صبر، نیایش و حضور شد... و یادآور شد که جان‌های ما بایستی این رنج دهشت بار را همراه با یکدیگر تحمل کنند، و لذا آزادی‌هایی که ما را گرد هم می‌آورند، بسیار واجب‌اند".<sup>20</sup>

طرف مقابل مدعی است که لازم است سلاح از دست کودکان دور باشد و به خاطر رسیدن به این هدف، قانون باید مولای درزش نرود: زیر 21 ساله‌ها از هیچ منبعی نباید مجاز به خرید سلاح باشند، و لازم است سلاح‌سازان موظف باشند که کاربرد سلاح را برای کودکان دشوار کنند. پروژه‌ی مبارزاتی‌ای به نام Brady مدعی است در 18 ایالت آمریکا که قوانین حافظتی ِ عدم دسترسی کودکان به سلاح را تصویب کرده بودند – قوانینی مبنی بر مسئولیت جنایی دارندگان سلاح در صورت دسترسی کودک به سلاح حفاظت ن‌شده‌شان – مرگ تصادفی کودکان از سلاح‌های گرم 23 درصد کمتر شد.<sup>21</sup>

آنچه باعث می‌شود که کودکان دست به قتل بزنند، مسئله‌ای است پیچیده، که هنوز کاملاً درک ن‌شده است. چرا این همه بچه احساس می‌کنند لازم است سلاح به مدرسه بیاورند و چه چیزی تعداد انگشت‌شماری از آنان یعنی، بچه‌هایی طبیعی همچون جمز شیتز و جان جیسن مک‌لافلین را وادار می‌کند، آن سلاح‌ها را بیرون بکشند و شروع به شلیک کنند؟ تا آنگاه که این مسائل پیچیده را کشف کنیم، به نظر می‌آید حداقل کاری که می‌توانیم انجام دهیم، دور کردن سلاح از دسترس کودکان است. شاید انتخاب فقط میان دو گزینه‌ی قانون‌گذاری و مسئولیت فردی ِ بیشتر نباشد. شاید همه‌ی طرف‌های ماجرا باید بپذیرند که چندتایی از آزادی‌ها را برای پیشگیری از فاجعه‌های بعدی مدارس، قربانی کنند. به نظر می‌رسد بیشتر آمریکایی‌ها آن را می‌خواهند – و به نظر نمی‌آید این هزینه‌ی بالایی برای رسیدن به آن هدف باشد.

## 38- حداقل 300000 زندانی عقیده در جهان وجود دارد.

هر جایی از دنیا که زندگی کنی، ایستادن به پای اعتقاد جرأت می‌خواهد. اما در بعضی کشورها، صرف اعلام و اظهار باورهای تان، انجام تکالیف دینی تان، یا افتخار کردن به نیاکان تان می‌تواند عملی شورش و خطرناک به حساب بیاید که مجازاتش می‌تواند بسیار سخت هم باشد. در سال 2002 در حدود 35 کشور، زندانیان قطعی یا احتمالی و جدانی و عقیدتی را در حبس داشتند<sup>1</sup>. این افراد اغلب در شرایط تأسف باری نگهداری می‌شوند و گاهی هم شکنجه می‌شوند، و با این همه هیچ جرمی مرتکب نشده‌اند. کاری نکرده‌اند به جز بیان آرامش‌طلبانه‌ی باورهای خود و با این احوال، در بعضی کشورها، این کار بدترین جرم ممکن به حساب می‌آید.

برآورد می‌شود در حدود 300000 زندانی و جدانی (عقیدتی) در حال حاضر در سراسر جهان در حبس‌اند. بسیاری از این‌ها زندانی سیاسی‌اند که بدون اتهام یا دادگاه در زندانند یا بنا به قانون "بازداشت اداری" در بازداشت می‌مانند. دولت‌های حاکم بر این افراد با زیر پا گذاشتن علنی قوانین حقوق بشر دست به این گونه اقدامات می‌زنند. داستان‌هایشان با هم کاملاً فرق دارد، اما تمامی‌شان از سرکوبی وحشتناک و تلاشی برای محروم سازی مردم از "حق شنیده شدن" سخن می‌گویند.

به عنوان نمونه، می‌توان داستان خواننده‌ی انجیلی "هلن برهانه" را به خاطر آورد که یکی از تقریباً 2000 نفری بود که به بهانه‌ی عضویت در کلیساهای انجیلی‌ای دستگیر شدند که از نظر دولت ممنوع بودند. دستگیری به این شکل بود که مقامات اریتره‌ای عملیات سرکوبی تدارک می‌دیدند؛ پلیس و سربازان سر زده وارد مراسم مذهبی یا عروسی‌ای می‌شدند که در خانه‌های شخصی برگزار می‌شد، و مردان و زنان و کودکان را دستگیر می‌کردند. هلن برهانه کمی پس از انتشار یک آلبوم موسیقی کریسمسی، دستگیر شد و به مدت 2 و نیم سال بدون اتهام یا دادگاه در زندان ماند. بیشتر این مدت را در یک کانینتر فلزی دریایی محبوس بود. او را کتک زدند، شکنجه دادند تا دست از ایمانش بردارد و آن را محکوم کند. بعد از این که باز هم شکنجه شد به‌طوری که نیازمند استفاده از ویلچیر شده بود- در اکتبر 2006 آزاد گردید و در بیمارستان بستری شد.<sup>2</sup>

در بعضی کشورها کنش‌گرانی وجود دارند که بیشتر عمرشان به نوعی از بازداشت گذشته‌است. سازمان گزارش‌گران بی‌مرز، مورد شرم‌آور نگوین دین هوی، روزنامه‌نگار ویتنامی و کنش‌گر طرفدار دموکراسی را خاطر نشان می‌کند که پس از سقوط سایگون در سال 1975، فقط 21 ماه آزاد و بیرون از زندان بوده‌است. آخرین

دستگیری‌اش در نوامبر 1993 پس از آن بود که مجوز برگزاری کنفرانسی در زمینه‌ی دموکراسی در شهر هوشی‌مین را درخواست کرده بود. وی در فوریه‌ی 2005 آزاد شد، اما این موجود 75 ساله، زیر نظر دائمی پلیس است، و تمامی تماس‌های تلفنی‌اش کنترل می‌شود و دو مأمور پلیس همیشه در خانه‌اش حضور دارند<sup>3</sup>.

دبیر اول پیشین دفتر سیاسی حزب کمونیست سوریه، ریاض‌الترک پس از گذراندن 18 سال زندان انفرادی در ژوئن 1998 آزاد شد. سیزده سال از این مدت را همسرش اصلاً نمی‌دانسته که در کجاست و ملاقات نداشته‌است. او به عفو بین‌الملل گفت که خود را با فراموش کردن دنیای بیرون زنده و سالم نگهداشته‌است. او سنگ‌های کوچک درون سوپ عدسی هر روزه‌اش را جمع می‌کرد و با آن‌ها شکل‌های ظریف و پیچیده‌ای روی کف سلول می‌ساخت. "بایستی راهی پیدا کنی تا وقت را بکشی، و گرنه وقت تو را خواهد کشت." در سال 2001 دوباره دستگیر شد: رئیس‌جمهور بشارالاسد بحث و گفتگوی سیاسی را مدتی در کشور تشویق کرده بود، اما دوباره دستگیری‌ها شروع شد، و ریاض 15 ماه دیگر به زندان رفت. وی در سن 76 سالگی مصمم به مبارزه برای آزادی و مردم سالاری است<sup>4</sup>.

ممکن است فکر کنید دستگیری در عرصه‌ی عقیده و وجدان هرگز ممکن نیست که در اروپای غربی رخ دهد، اما اشتباه می‌کنید. در سال 2002 از هر دو کشور فنلاند و سوئیس گزارش شده که افرادی را بخاطر خودداری از خدمت اجباری سربازی زندان کرده‌اند. فنلاندی‌ها طبق قانون لازم است 6 ماه در نیروهای مسلح خدمت کنند. گزینه‌ی "خدمت جایگزین" نیز وجود دارد، اما مدتش بیش از 2 برابر سربازی است که گزینه‌ی کاملاً منصفانه‌ی نیست. جوانانی که از انجام هر یک از این‌ها خودداری می‌کنند، معمولاً زندان می‌شوند و تا 197 روز در حبس می‌مانند<sup>5</sup>.

در سوئیس، "مارینو که‌کیس" پنج ماه زندان بود، چرا که درخواست او برای "مخالفت وجدانی" با خدمت سربازی رد شد<sup>6</sup>.

بسیاری از 35 کشوری که در سال 2002 زندانی وجدانی داشته‌اند، امضاء کننده‌ی مقاوله‌نامه‌ی بین‌المللی حقوق مدنی و سیاسی (CCRR) هستند. حکومت‌هایی که این مقاوله‌نامه را امضاء کرده‌اند، متعهد می‌شوند که از حقوق مردم برای آزادی اندیشه، وجدان و دین حفاظت کنند، نظرات مخالف را بدون دخالت تحمل کنند و بگذارند دیدگاه‌ها از طریق هر رسانه‌ی خود-گزیده‌ای بیان شوند. اما حتی اگر دولت‌ها، CCRR یا هیچ ابزار حقوق بشری دیگری را امضاء نکرده باشند، اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر چگونگی رفتار در مورد همان آزادی‌ها را با

قدرت بیان می‌کند. اعلامیه‌ی جهانی، سند قانونی الزام آوری نیست، اما یک "استاندارد مشترک دستاوردها برای همه‌ی حکومت‌ها و ملت‌ها" فراهم می‌کند.<sup>7</sup> هرچند که تمامی اعضای سازمان ملل بایستی آنچه را که می‌توانند، برای رعایت اعلامیه انجام دهند، بنظر می‌رسد که برخی کاملاً کوتاهی می‌کنند.

جامعه‌ی بین‌المللی توانایی دارد که بر روی حکومت‌هایی که به‌این بنیادی‌ترین آزادی‌ها احترام نمی‌گذارند فشار وارد کند. جدا از تهدیدهای معمولی<sup>۸</sup> تحریم و سایر فرآیندهای دیپلماتیک، کمیسیون سازمان ملل برای حقوق بشر<sup>33</sup> قدرت دارد که قطعنامه‌هایی در موارد کلیدی تصویب کند. این نهاد سالی یکبار در ژنو نشست دارد و به مدت 6 هفته استانداردهای حقوق بشر را در کشورهای مختلف می‌کاود.

اما نگرانی‌هایی وجود دارد از این‌که کمیسیون از سوی بلوکی از دولت‌هایی دزدیده شده‌است که سوابق حقوق بشری‌شان چندان هم خوشایند نیست. دیده‌بان حقوق بشر این دولت‌ها را "کلوپ بدرفتاران" می‌نامد: کشورهای همچون الجزایر، لیبی، سودان، سوریه و زیمبابوه همواره به کشورهایمانند چین، کوبا و روسیه می‌پیوستند تا با چندین ابتکار و ابداع مهم سایر کشورها، مخالفت کنند. کشورهای آفریقایی به هم می‌پیوستند تا مانع محکومیت بد رفتاری در زیمبابوه و سودان شوند و دولت‌ها حتی از بدترین متجاوزان حقوق بشر، آشکارا انتقاد نمی‌کردند.<sup>8</sup>

در ژانویه‌ی 2003 کمیسیون، لیبی را به عنوان رئیس انتخاب کرد، علی‌رغم سابقه‌ی این کشور که "تأسف بار" توصیف شده‌است.<sup>9</sup> هر چند که نشست کمیسیون در سال 2003، برای نخستین بار قطعنامه‌هایی در محکومیت بد رفتاری در کره‌ی شمالی و ترکمنستان گذراند، اما هنوز در مورد اعتبار و توانایی این کمیسیون نگرانی‌هایی وجود دارد که‌ایا می‌تواند با جدی‌ترین مشکلات حقوق بشری جهان درست برخورد کند یا نه.

سازمان‌های غیردولتی دائماً به دولت‌ها فشار وارد می‌کنند که زندانیان وجدان را آزاد کرده و استانداردهای حقوق بشری خود را اصلاح کنند. عفو بین‌الملل احتمالاً خوشنام‌ترین‌شان است که در سال 1961 هنگامی تأسیس شد که‌یک حقوقدان حقوق بشری انگلیسی به نام پیتر بن‌نسون در روزنامه‌ی آبزور در مورد افرادی که بخاطر اعتقاداتشان زندانی‌اند مقاله‌ای نوشت این سازمان از آن تاریخ به بعد به شکلی متحول شد که طیف گسترده‌ای از مسایل حقوق بشری را در برمی‌گیرد، اما هنوز که هنوز است تأکید بیشتری بر روی دستاوردهای

---

<sup>33</sup> - در سال 2006 این کمیسیون جای خود را به شورای حقوق بشر داد که دارای تفاوت‌ها و اختیاراتی بیش‌تر از کمیسیون پیشین است.

عظیمی دارد که می‌تواند از اقدام فردی حاصل شود. نوشتن نامه به زندانیان به این معنی که از یادمان نرفته‌اید، نامه‌نویسی به دولت‌ها و فشار بر آنان برای آزاد گذاشتن مردم -یک نامه‌ی تکی به تنهایی ممکن است کم نتیجه باشد، اما وقتی هزاران نامه برسد، اتفاقاتی شروع می‌کنند به رخ دادن. به گفته‌ی کریستین آن‌یان‌وو، روزنامه‌نگار نیجریایی محکوم به خیانت پس از محاکمه‌ی غیرمنصفانه‌ی نمایشی از سوی دادگاهی نظامی: "غیرممکن است بتوان تابلویی دقیق از کنش‌ها و واکنش‌های من به تصویر کشید، در آن حال که من در سلول کوچک روی فرشی از نامه‌ها و کارت پستال‌ها نشسته بودم. عمیقاً تکان‌دهنده، شدت تشویق‌کننده و روحیه‌دهنده بود. به همین خاطر بود که فهمیدم تنها نیستم."<sup>10</sup>

دیده‌بان حقوق بشر، بر عکس رهیافت عفو بین‌الملل، بدنبال "نام و ننگ" است، و رژیم‌های سرکوبگر را با ایجاد فشار رسانهای و واردکردن نام‌شان به فهرست اعمال فشار دیپلماتیک و اقتصادی افشاء می‌کند. دسته دیگری از گروه‌های حقوق بشر هستند که در کشورهای خاصی کار می‌کنند و حتی بر روی زندانیان وجدانی خاصی تمرکز دارند. صندوق دادخواهی زندانیان وجدان در لندن به زندانیان وجدان و خانواده‌هایشان کمک مالی می‌کند، و پس از آزادی یاری‌شان می‌کند که زندگی خود را از نو آغاز کنند.<sup>11</sup>

همانطور که مبهوت شجاعت مردمی می‌شویم که مبارزه‌شان را در روی رژیم‌های سرکوبگر انجام می‌دهند، باید دولت‌های بزدلی را محکوم کنیم که فکر می‌کنند اگر مخالفان استبداد خود را زندانی کنند، دنیا می‌پذیرد. حتی دولت قوی و متکی به نفس هم ممکن است منتقدانش را دوست نداشته باشد، اما باید بتواند تحمل جز و بحث‌های عمومی قاطعانه را داشته باشد. حق "خود بودن" و بیان آنچه که حس می‌کنی، یکی از بنیادی‌ترین حقوق موجودیت انسانی است، و دولت‌هایی که مخالفین خود را زندانی می‌کنند به همه‌ی شهروندان‌شان نفرت می‌ورزند.

با نوشتن نامه‌ای، گردآوری پول برای یک گروه حقوق بشری، رای دادن به دولتی که با مسائل حقوق بشری، برخوردی قوی و مسئولانه دارد، آستین بالا بزن و وارد گود بشو. آزادی باور و آزادی بیان باور، هنوز خیلی مانده تا جهانی و همه‌گیر شوند. اما در کلام اعلامیه‌ی حقوق بشر، این دو آزادی، "بالاترین آرمان مردم عادی" است.



## 39- دو میلیون دختر و زن، هر ساله ختنه می‌شوند.

"پدرمادرمون بهمون می‌گفتن یه وظیفه‌است، خب ما هم رفتیم. مقاومت کردیم؛ واقعاً فکر می‌کردیم در اثر درد داریم می‌میریم. یه زن جلوی دهنش رو گرفته بود تا جیغ نکشی. دو تای دیگه دستاشون قفسه‌ی سینه و دوتای دیگه پاهات رو. بعد از این‌که ختنه شدیم و به هوش اومدیم، طناب به پاهامون بسته بودند، طوری که مجبور بودیم دوباره راه رفتن رو یاد بگیریم... خاطره و درد اون واقعاً هرگز فراموش نمی‌شه."<sup>1</sup>

این یادآوری زینت 22 ساله از روزی است که قطع آلت جنسی زنانه را از سر گذراند. فرایندی است بی‌نهایت دردناک که صدمات جبران‌ناپذیر جسمی و روانی به جا می‌گذارد. سرپیچی از حقوق بشری بنیادی قربانی است. و با این وجود، سازمان بین‌المللی بهداشت (WHO) برآورد می‌کند که این بلا، هر ساله به سر 2 میلیون دختر و زن می‌آید.

FGM (قطع عضو جنسی زنانه # ختنه)، شکل‌های زیادی دارد، اما همه انواعشان بریدن بخشی یا همه‌ی آلت جنسی دختر را در خود دارند. شدیدترین و سخت‌ترین شکل آن "چفت و بست" نام دارد که طی آن بخشی از (یا تمامی) کلیتوریس و لبه‌های آلت بریده می‌شوند، و دهانه‌ی مهبل نیز با علف خاردار یا با دوخت و دوز بسته می‌شود. سوراخ کوچکی باقی می‌گذارند تا ادرار و خون قاعدگی بتواند بیرون بیاید. چفت و بست، 15 درصد کل ختنه‌هاست. در شایع‌ترین شکل ختنه بریدن کلیتوریس و لبه‌های کوچک آلت انجام می‌گیرد، و این تا 80 درصد موارد ختنه را در برمی‌گیرد.<sup>2</sup>

ختنه را پیروان تمامی ادیان انجام می‌دهند. این کار به‌صورت شایع‌ترین روال در آفریقا صورت می‌گیرد - گزارش می‌شود 28 کشور در این قاره رسم ختنه را اجرا می‌کنند - اما میان بعضی گروه‌های آسیایی و خاورمیانه‌ای هم رایج است، و جوامع مهاجر در اروپا، استرالیا، کانادا و آمریکا هم این رسم را دارند.<sup>3</sup> این کار معمولاً با کمک یک اوستای سنتی که از وسایل ناشیانه و ابتدایی استفاده می‌کند و بدون مواد بیهوشی انجام می‌شود. گاهی این رویداد به عنوان آیین بلوغ یا تکلیف به حساب می‌آید. به دختران هدیه داده می‌شود، به آنان گفته می‌شود که بعد از اینکه عمل تمام شود، زن خواهند شد.

خانواده‌هایی که ختنه را بر روی دخترانشان اعمال کرده‌اند، یک رشته دلیل برای تصمیمشان می‌آورند. بعضی جوامع معتقدند این کار باعث می‌شود عفت و باکرگی پیش از ازدواج و وفاداری پس از آن حفظ شود. می‌تواند به‌صورت بخشی از میراث فرهنگی یک آیین دینی، یا مراسم گروهی دیده شود. بعضی می‌گویند

باروری را تقویت می‌کند، در حالی که سایرین دلایل بهداشتی و زیبایی شناسانه می‌آورند - آلت ختنه ن شده را کثیف یا زشت می‌بینند و دختر ختنه ن شده را برای ازدواج مناسب نمی‌دانند. ممکن است او را از جماعت جدا کنند، بعضی‌ها به چشم زن او را نبینند، و حتی از لمس غذا یا محصولات مزرعه منع شود. جدا از این‌ها، ملاحظات دینی هم در میان می‌آید: اقلیتی از مسلمانان باور دارند که دین‌شان ختنه‌ی دختران را واجب می‌داند - هر چند که این رسم مدت‌ها پیش از تولد اسلام وجود داشته و بخشی از آن دین نیست<sup>4</sup>.\*

بخاطر پنهان کاری حاکم بر این رسم در بسیاری از کشورها، و بی‌میلی بسیاری از زنان برای صحبت در مورد آن، دشوار است بتوان گفت چند زن در نتیجه‌ی ختنه هر ساله می‌میرند. سخت‌تر از آن، روشن‌سازی آمار و ارقام افرادی است که تحت عمل قرار می‌گیرند، هرچند، برآورد سازمان بهداشت جهانی مدعی است میان 100 تا 140 میلیون زن نوعی از ختنه را تجربه کرده‌اند<sup>5</sup>. اما چیزی که کاملاً واضح است این است که تک تک این زنان با خطرات بهداشتی و وحشتناکی در جریان عمل روبرو شده‌اند، و مشکلات درازمدت عمده‌ای به همراه آن برایشان بوجود خواهد آمد.

در زمان انجام کار، دختر درد شدیدی می‌کشد و دچار خطر شوک، خونریزی یا مسمومیت خونی می‌شود. ختنه غالباً در محیط‌های نابهداشتی و با وسایلی که برای دختران دیگری هم بکار رفته انجام می‌شود، و به انتقال آلودگی‌ها و احتمالاً HIV/AIDS منجر می‌شود. در درازمدت، ممکن است زن، سکس را دردناک و ناخوشایند حس کند. ممکن است از عفونت‌های لگنی و داغ زخم رنج ببرد. وقتی آلت جنسی زنی بریده می‌شود، ماندن ادرار یا خون قاعدگی می‌تواند به آلودگی مزمن منجر شود. وقتی با همسرش برای نخستین بار اقدام به همبستری می‌کند، ممکن است نیاز به "برش" داشته باشد، و پیش از اینکه بتواند بزاید، عمل‌های جراحی بیشتری ممکن است لازم شود<sup>6</sup>. و این‌ها هنوز در مقابل صدمات دائمی روانی که ختنه می‌تواند بجا بگذارد هیچ‌اند.

شکّی در این نکته نیست که: بریدن آلت جنسی دختران و زنان رسمی است و حشیا نه که باید پایان یابد. هرچند که پیچیدگی و مشکل و پنهان کاری حاکم بر آن، خواهان رهیافتی محتاطانه و دقیق است. جن پرست خواندن مردم و جماعتی که به ختنه می‌پردازند کاری است آسان؛ اما کار بسیار دشوارتر این است که تلاش کنیم تغییری در

---

\* - نویسنده در اینجا برداشت شخصی‌اش را به گزارش اضافه می‌کند، برداشتی که متناقض با باورهای مسلمانانی است که بر آن باورند. در هر صورت این عده مسلمانند و مسلمانی آنان به اندازه‌ی همان مسلمانانی است که در مرجع 4 به آنان اشاره شده، لذا به خود حق می‌دهند باور خود را عین اسلام اصیل بدانند و برای آن تلاش کنند و عصبیت بخرج دهند. (م.)

رویه‌های مردم ایجاد کنیم تا خودشان این رسم را بخاطر خودشان کنار بگذارند. اما اگر در جلوگیری از ختنه بخواهیم جدی باشیم، همین کار سخت است که باید به آن اقدام کرد.

تعدادی زنان شجاع این روزها جرأت به خرج داده‌اند و برضد ختنه، به شکل‌های تازه و غیرمعمول مشغول سخن گفتن‌اند. در ژانویه‌ی 2003، وقتی "گنت گیرما" با "آدسی ابوسی" در خانهاش در کمباتای اتیوپی ازدواج کرد، موضع‌اش را در برابر ختنه روشن و علنی کرد. عروس و داماد، لباس‌های عروسی‌شان را مزین به پلاکاردهایی کردند که دور گردن‌شان بود. گنت نوشته بود: "من ختنه نکرده‌ام. از من یاد بگیرید." نوشته‌ی آدسی می‌گفت: "خیلی خوشحالم که با یک زن ختنه ن شده عروسی می‌کنم." این عروسی در تلویزیون اتیوپی پخش شد و با وجودی که خانواده‌های‌شان به خاطر ختنه نبودن او در مراسم شرکت نکردند، در حدود 2000 دوست حمایت خود را از آنان اعلام کردند. گنت اولین دختر "نبریده"ی منطقه بود که ازدواج می‌کرد. "بوگالت گبر" یکی از اعضای مرکز خودیاری زنان کمباتا می‌گفت که کار آن‌ها باعث باز شدن باب بحث در کشور شد. "در منطقه‌ای که این دو اهل آنجا هستند، دختران جوان حتی عبارت "ختنه‌ی دختران" را بکار نمی‌برند، و خیلی ساده آن را "کثافت‌زدایی" می‌نامند... حالا مردان و زنان جوان واقعاً دارند گوش می‌دهند. یک اثر موج مانند شگفت‌انگیزی داشته‌است... درهای جرأت را به‌روی دختران باز کرده‌است."<sup>7</sup>

قانون برای بناتریس و ادنا گندی، به ابزار حمایت تبدیل شد. با کمک کین وافولا فعال حقوق بشر، این دو خواهر که اهل استان "دره‌ی نشستی" کنیا بودند، حکمی دائمی در برابر پدرشان پیوس گندی به چنگ آوردند که او را از ختنه کردن دخترانش باز می‌داشت. رئیس‌جمهور کنیا دانیل آراپ مویی رسم ختنه را در 2001 غیرقانونی کرد، هرچند گفت برای دختران بالای 16 سال به "انتخاب خودشان" است. با این حال، این رسم هنوز بسیار رایج است و تا ژانویه‌ی 2003، وافولا مدعی است که 17 دختر دیگر را کمک کرده تا بتوانند حکم‌های قضایی خود را در برابر والدین‌شان بدست‌آورند. این روزها خواهران گندی به مدارس سر می‌زنند، داستان‌شان را تعریف می‌کنند و آموزش‌هایی در همین مورد می‌دهند.

گروه‌هایی همچون "برابری، همین حالا" بر این باورند که ختنه لازم است مثل یک مسئله‌ی حقوق بشری دیده شود. لازم است درست مثل هر شکل دیگر خشونت در برابر "زنان بعد از این" (زنان لاحق) بررسی شود: به عنوان تهاجم بنیادی به عزت شخصی و بعنوان تلاشی برای سرکوب و خفه کردن صدا و قدرت زنان.<sup>8</sup> مفهوم برابری، یکپارچگی و بازنمایی زنان، ساحت و ساختی غربی نیست، در این متن و پیش زمینه دیده

نمی‌شود، برای توجیه ستم به زنان راحت‌تر این است که با استدلال مخالفین ختنه، چنین برخورد شود که غرب می‌خواهد دیدگاه‌های خود را به فرهنگ‌های دیگر تحمیل کند. آن چنان‌که بیانیه‌ی سازمان بهداشت جهانی و سازمان ملل تأکید می‌کند، "فرهنگ پدیده‌ای ثابت و استاتیک نیست، بلکه در تغییر و تلاطم دائمی است، دائماً در اقتباس و بازسازی است. مردم وقتی خطرات و توهین‌های رسوم مضر را بفهمند و هنگامی که قانع شوند که می‌شود رسوم مضر را ترک کرد، بدون این‌که جنبه‌های با معنای فرهنگ خود را ترک کنند، رفتار خود را عوض خواهند کرد."

قانون‌گذاری بر علیه ختنه کاری است کارستان، اما حکومت‌ها نیز لازم است مطمئن شوند که قوانین‌شان به اجرا درمی‌آید. مثلاً در تانزانیا، باوجود ممنوعیت قانونی ختنه، این کار به‌صورت انبوه و گروهی انجام می‌گیرد، و گزارشاتی می‌رسد از اینکه دولت از واردکردن اتهام به مجرمین خودداری کرده، حتی در مواردی که دختر پس از ختنه از خونریزی مرده‌باشد<sup>10</sup>. برخی نیز این چنین هم فکر می‌کنند که کیفری کردن این رسم می‌تواند انگیزه‌ای شود برای زیرزمینی شدن آن، بویژه در کشورهایی که ختنه در میان جماعات مهاجر انجام می‌گیرد. قانون‌گذاری بایستی هم‌دوش برنامه‌های آموزشی جماعت-محوری پیش برود که در فکر بالا بردن آگاهی مردم از خود رسم و استدلال‌ها علیه آن است.

فعالان خود جماعت‌ها برای تعیین این‌که بهترین راه انجام این کار و بهترین راه تشویق بحث و گفتگو چیست، بهترین موقعیت را دارند. حتی در جوامع غربی نسبتاً تحصیل‌کرده، صحبت از سکس می‌تواند دشوار و شرم‌آور باشد؛ حال تصور کنید مشکلات جماعتی که حرام و حلال‌های جنسی پر قدرت دارند و زنان ممکن است ندانند چگونه (یا با چه کسی) در مورد بدن‌شان صحبت کنند. در مالی، ستاره‌های محلی موسیقی مردمی را تشویق می‌کردند که ترانه‌هایی برای ختنه بنویسند، در حالیکه در تانزانیا کودکان را به خیابان می‌بردند تا برضد آن تظاهرات کنند. سازمان‌های مردم-نهاد؛ کارکنان بهداشتی و رهبران مذهبی را در این بحث درگیر کرده‌اند، و همراه این کار به مهارت آموزی زنان "ختنه‌کار" می‌پردازند تا رزق و روزی‌شان به خطر نیفتد.<sup>11</sup>

نشانه‌هایی وجود دارد که این تلاش‌ها در حال آغاز تأثیرات خود هستند. فعالان اریتره‌ای به پیمایش‌های ملی بهداشتی اشاره می‌کنند که نشان می‌دهد شیوع ختنه از 95 درصد در سال 1995 به 89 درصد در 2002 کاهش یافته‌است. در میان کم‌سن‌وسال‌ترین گروه پیمایش شده یعنی 15 تا 19 ساله‌ها- 78 درصد ختنه شده بودند، و 60 درصد معتقد بودند این رسم باید ترک شود.<sup>12</sup> در توگو، مقامات مدعی‌اند میزان FGM از زمانی که

دولت در سال 1998 قانون ضد آن را به اجرا درآورد، تاکنون کمتر شده است<sup>13</sup>، در حالی که در بسیاری از کشورها گروه‌های زنان کنشگر شکل‌های تازه‌ای از "مراسم تکلیف دختران" را تشویق می‌کنند که در آن‌ها هیچ نوعی از "بریدن" وجود ندارد.

در سال 1997، سازمان بهداشت جهانی، صندوق جهانی کودک (یونیسف) و صندوق جمعیت سازمان ملل طرح مشترکی را عرضه کردند که قصد دارد در طی 3 نسل، رسم ختنه را به‌طور کامل براندازد. تلاش‌گران هنوز خوشبین‌اند که این هدف دسترس‌پذیر است. مهم‌ترین وظیفه، تغییردهی رویه‌ها و فهماندن این نکته به مردم است که می‌توانند بدون صدمه‌زدن به فرهنگشان، ختنه را کنار بگذارند. این نکته را بوگالچ گیره، چنین جمع‌بندی می‌کند: "ما ننگه‌بانان یکدیگریم. ما باید پشتیبان یکدیگر باشیم، چون هرگاه به‌یکی از ما صدمه بخورد یا به او ستم شود، به همه‌ی ما ستم می‌شود."<sup>14</sup>

## 40- سیصد هزار کودک-سرباز در درگیری‌های سراسر دنیا

### در حال جنگند.

"همون اوایی که من و برادر ام دستگیر شدیم، ارتش مقاومت خدا (LRA) بهمون گفت که همی 5 برادر نمی‌تونند در اونجا خدمت کنند، چون از کارمون راضی نیستن. به همین خاطر دو برادر کوچکترمون رو بستند و به ما گفتند نگاه کنید. بعد با چوب اونارو اونقدر زدند تا دوتایی‌شون مردند. اونا به ما گفتند این کارا به ما برای جنگیدن، قوت قلب می‌ده. برادر کوچیکه‌ی من 9 ساله بود."<sup>1</sup>

زندگی نمونه‌وار کودکی 8 ساله در کشوری غربی و مرفه را تصور کنید: رفتن به مدرسه، دوست بازی، ورزش‌های تیمی، و شاید یادگیری یک ساز. حالا زندگی یک سرباز 8 ساله را تصور کنید روده شده، ممنوع شده از دیدن خانواده و دوستان، خشونت دیده و وادار شده به زندگی‌ای در نبرد فعالانه: این واقعیت زندگی برای بیش از 300000 کودک است که برای شورشیان یا برای ارتش‌های دولتی می‌جنگند.

کودکان زیر 18 سال تقریباً در هر منطقه‌ای از دنیا در جنگ‌اند؛ آنان در درگیری‌های کنونی یا اخیر در حدود 33 کشور شرکت کرده‌اند<sup>2</sup>، و به نظر می‌رسد رزمندگان خردسال، در سه چهارم جنگ‌های جهان درگیر بوده‌اند.

برای ارتش‌های بی‌شرافت، سرباز-کودکان منبعی بالقوه هستند. کودکانی که جماعت‌شان در درگیری خشن درگیرند، کودکانی‌اند غالباً ضعیف، جابجا شده و بی‌سر پناه‌ها جدا شده از خانواده‌شان و به همین خاطر شکار ساده‌ای هستند برای سربازگیرها. ارتش‌ها تلاش می‌کنند تا کودکان را فریب دهند، قول غذا و سرپناه‌ها احترام دهند، و آنان را به درگیری‌هایی بکشانند که برای فهمشان بسیار زود است.

کودک خردسال ممکن است کار را با حمالی و شاید جاسوسی شروع کند. به محض این‌که آن‌قدر سن‌شان برسد که اسلحه بردارند، در درگیری بکار گرفته می‌شوند. تکثیر انبوه سلاح‌های کوچک به این معنی است که کودکان می‌توانند به نیرویی کشنده و مرگبار تبدیل شوند. دیده‌بان حقوق بشر گزارش می‌دهد که بسیاری از کودکان سربازان به اجبار به خطوط جبهه منتقل می‌شوند یا در جلوی بزرگسالان به میدان‌های مین فرستاده می‌شوند. ممکن است وادار شوند که بر علیه خانواده‌ها و روستاهای خودشان، دست به جنایت و بی‌رحمی بزنند تا مطمئن‌شان کنند که بازگشت‌شان به روستای سابق هرگز ممکن نخواهد بود-راهی ناجوانمردانه برای خرید

### وفاداری<sup>3</sup>.

هم دختران و هم پسران در این ارتش‌ها بکار گرفته می‌شوند. حساب و کتاب تعداد دقیق سرباز-دخترچگان دشوار است، اما تصور می‌شود بسیاری از گروه‌های مسلح در حال افزایش استخدام دخترچگان هستند. "ائتلاف پایان بخشی به استفاده از کودک-سربازان" گزارش می‌دهد در سری لانکا، چریک‌های ببرهای آزادی بخش تامیل (LTTE) به صورتی منظم و حساب شده و دختران جوان تامیل را در جنگ داخلی، برای نبرد با نیروهای دولتی به خدمت می‌گیرد (بخصوص دختران یتیم را).

این دختران را هم‌زمان‌شان "پرنندگان آزادی" می‌نامند، و منابع دولتی ادعا می‌کنند این دختران عمداً برای بمب‌گذاری خودکشانه آموزش می‌بینند، چون احتمال عبورشان از تور نیروهای امنیتی بیشتر است<sup>4</sup>. دخترها را ممکن است به عنوان "زن" به فرماندهان نظامی دهند.

شهرت برمه در این است که بیش‌تر از هر جای دیگری در دنیا، سرباز-کودک دارد<sup>5</sup>. بیش از یک پنجم ارتش ملی 350000 نفری این کشور مشهور است که زیر 18 ساله‌اند، و کودکان کم سن و سال حتی 11 ساله بزور به‌کار گرفته می‌شوند. پسران مرتباً در ایستگاه‌های اتوبوس و قطار، بازارها و ایست-بازرسی‌های خیابانی دستگیر می‌شوند و یک گزینه‌ی واضح و روشن در برابرشان قرار می‌گیرد؛ به ارتش بپیوند یا به زندان برو. سربازانی که نیروهای تازه‌ای به ارتش تحویل دهند، پول نقد و برنج جایزه می‌گیرند، به همین خاطر سربازان بیش‌تری تلاش می‌کنند که چراغ این کاسبی را روشن‌تر کنند. این کودک-سربازان تحت آموزش‌های خفت‌آور و خشونت‌پروری قرار می‌گیرند و پس از آن وادار می‌شوند در نبرد درگیر شوند. پسرانی که اقدام به فرار می‌کنند، غالباً تا حد مرگ مضروب می‌شوند<sup>6</sup>.

آنچه که این کودکان وادار می‌شوند ببینند هولناک است، حتی شنیدنش حال را به‌هم می‌زند، و مطلقاً غیرممکن است به تصور بیاید. پسری به دیدبان حقوق بشر در مورد قتل عام ارتشی که شاهدش بوده گزارش داد: "ما حدود 15 زن و بچه را گیر آوردیم... سه کودک و چهارتای دیگه زیر 18 سال بودند. اونا بچه‌هارو از مادرشون جدا کردند. اونا رو یه جا جمع کردیم و با بی‌سیم گزارشی به مقام بالاتر دادیم... دستوری که از بی‌سیم رسید این بود که همرو بکشید. بعد 6 تا از سرجوخه‌ها خشاباشونو پر کردند و شلیک کردند... سربازا بچه‌هارو نگهداشته بودند و بچه‌ها جیغ می‌زدند. دوتاشون کمتر از یک سال بودند، شاید 9 ماهه یا 10 ماهه... بعد از این‌که مادرا کشته شدن، اونا بچه‌ها رو هم کشتن. سه‌تا سرباز اونا رو کشتن. اونا بچه‌ها رو از پا آویزون و تاب دادند و به یک

صخره کوبیدند. من اینارو خودم دیدم." خین مائونگتان در آن وقت 13 ساله بود.

کودکان به عنوان کالای مصرفی بکار می‌روند، شاید کم ارزش‌تر از بزرگسالان بسیار آموزش دیده، با احتمال بیش‌تر در خطر کردن عجلانه برای شرکت در موقعیت‌های خطرناک، چرا که سن‌شان آن‌قدر کم است که میزان خطر را نمی‌فهمند. فرمانده گروه مسلحی در جمهوری دموکراتیک کنگو می‌گوید از کودکان جنگنده‌های خوبی درست می‌شود، "چون جوانند و خواهان خودنمایی. فکر می‌کنند همه‌ی جریانات بازی است، به همین دلیل بی‌باکند."<sup>8</sup>

در همین کشور کنگو، ده‌ها هزار کودک در درگیری نفرین‌زده‌ی خونینی شرکت داشته‌اند که از سال 1998 تا سال 2007 بیش از 3 میلیون نفر را قربانی کرده‌است. به گزارش سازمان عفو بین‌الملل، علی‌رغم انتصاب "دولت تقسیم قدرت" در ماه ژوئیه‌ی 2003 و طرح حرکت گام به گام به سوی صلح، به‌کارگیری کودکان در عمل، در برخی مناطق شرق بیش‌تر شده‌است.<sup>9</sup> هرچند جامعه بین‌الملل و سازمان‌های غیردولتی تلاش‌هایی داشته‌اند تا بعضی کودک-سربازان را خلع سلاح کنند، اما انجام کامل این کار وظیفه‌ایست دشوار و فشار عظیم جنگ بر روی زیرساخت کشور یعنی این که مدارس ناپود شده و مشاغل کمیاب‌اند. جوامع خشونت‌زده ممکن است قادر نباشند پاسخ‌گوی رزمندگان از جنگ برگشته باشند، به همین خاطر بسیاری از آنان دوباره به وضعیت درگیری برمی‌گردند.

حتی اگر فرصت‌های شغلی مناسبی موجود باشد، زخم‌های روانی سال‌ها طول می‌کشد تا درمان شوند. کالامی درست در سن 15 سالگی، 6 سال از عمرش را در گروه‌های مختلف مسلح، به جنگ گذرانده بود. بعد از یک نبرد شدیداً اضطراب‌آور، که طی آن او و هم‌زمانش مردم را زنده زنده در خانه‌هایشان به آتش کشیدند و مجبور شدند تا خانواده‌ای را بکشند و بخورند؛ تصمیم به فرار گرفت، و سر آخر خلع سلاح شد. "امروز، می‌ترسم. نمی‌دونم چطور بخونم، نمی‌دونم خانواده‌ام کجان، آینده‌ی ندارم. بدترین وقتا، روز است که فکر آینده‌رو می‌کنم. زندگیم از دست رفته. چیزی ندارم که برایش زنده باشم. شباً دیگه نمی‌تونم بخوابم -دائم به فکر اون چیزای وحشتناکی‌ام که تو سربازی دیدم و کردم."<sup>10</sup>

با تغییر ماهیت جنگ مدرن و رویارویی هر چه بیش‌تر قدرت‌های بزرگ نظامی با گروه‌های کوچک شبه نظامی فعال در بی‌ثبات کردن شرایط نگران‌کننده، احتمال این‌که از کودکان در نبرد با سربازان کاملاً مجهز نیروهای غربی استفاده شود، هر روز بیش‌تر و بیش‌تر خواهد شد. گزارش شده که نخستین پرسنل نظامی آمریکا



که در جریان عملیات آزادسازی پایدار افغانستان به قتل رسید، از سوی کودکی 14 ساله کشته شد<sup>11</sup>، و یک ژنرال ارشد آمریکایی مقابله با کودک-سربازان را معضلی نامید که ممکن است با آن درگیر شد.<sup>12</sup>

واضح است و آشکار که مسئله‌ی کودک-سربازان، مشکلی است که جامعه‌ی بین‌المللی باید آن را حل کند، آن هم هرچه زودتر. گروه‌های فعال در این زمینه، بر اهمیت قانون بین‌المللی در تلاش برای جلوگیری از استخدام و به کارگیری سرباز-کودک از سوی نیروهای مسلح دولت‌ها و نیروهای غیردولتی و نیز جهت دل‌سرد کردن‌شان از انجام این کار تاکید می‌کنند. مقررات پیشین، مانند پروتکل‌های الحاقی کنوانسیون ژنو، حداقل سن 15 سال را تعیین کرده‌است – اما جدیدترین ابزار این روزها، یعنی پروتکل اختیاری کنوانسیون حقوق کودک در زمینه‌ی دخالت کودکان در درگیری‌های مسلحانه (که به خاطر کوتاه شدن کلام، در اینجا به نام پروتکل اختیاری از آن یاد خواهد شد)، حداقل سن 18 سال را برای سربازگیری اجباری تعیین می‌کند. این پروتکل لازم می‌داند کشورهای امضاءکننده‌ی کنوانسیون، تمامی اقدامات ممکنه را بکار گیرند تا مطمئن شوند افرادی که زیر 18 سال سن دارند، نقش مستقیمی در دشمنی‌ها ایفا نکنند. این مقررات هرگونه سربازگیری – داوطلبانه یا در اشکال دیگر – از افراد زیر 18 سال در گروه‌های مسلح غیردولتی را نیز ممنوع می‌کند.

در زمان نوشتن این مقاله، 115 دولت، پروتکل اختیاری را امضاء کرده‌اند و 66 کشور نیز آن را به تصویب مجلس رسانده‌اند. گروه‌های مبارزه با کودک-سرباز از دولت‌ها می‌خواهند تا گامی فراتر به پیش‌روند و حداقل سن 18 سال را برای همه‌ی انواع سربازگیری تعیین کنند.

و اداری ساختن فعالان غیردولتی به رعایت قوانین بین‌المللی می‌تواند دشوار باشد، اما چون بسیاری از این گروه‌ها بدنبال کسب مشروعیت بین‌المللی برای آرمان‌هایشان هستند، ممکن است در برابر پیشنهادهای رعایت قوانین بسیار آماده و گشوده برخورد کنند. جو بیکر از دیده‌بان حقوق بشر می‌گوید جوامع بسیاری که قرار است سربازگیری از کودکان را ترک کنند، اقدامی نکرده‌اند: "گاهی این مشکل بدلیل نبود اراده‌ی سیاسی و گاهی بخاطر نبود منابع عملی و اقدامی و اجرایی است. برخی گروه‌ها بدبین و شکاک هستند و فکر می‌کنند تعهدشان انعکاس رسانه‌ای خوبی خواهد داشت، اما قصد ندارند اقدامی در آن جهت انجام دهند – مثل گروه فارک در کلمبیا، یا ببرهای تامیل در سری‌لانکا. گروه‌های دیگری هستند که می‌خواهند این تعهدها را بپذیرند، اما توان آن را ندارند. با افسر عالی‌رتبه‌ای در ارتش این تعهدها را بپذیرند، اما توان آن را ندارند. با امیری در ارتش کارنی برمه صحبت می‌کردیم. او می‌گفت گروهش دوست دارد از پروتکل بین‌المللی تبعیت کند، اما چون هیچ نهادی

آنان را به عنوان سازمانی قانونی شناسایی نمی‌کند، این کار برایشان دشوار است.<sup>13</sup>

سازمان ملل متحد برایش روشن است که تمامی طرف‌های درگیری بایستی در گفتگو درگیر شوند: در ژانویه 2003، شورای امنیت سازمان ملل، قطعنامه‌ی تازه‌ای در مورد حضور کودکان در درگیری‌های مسلحانه به تصویب رساند، که شامل فهرست مفصل 23 گروه در پنج درگیری بود که هدف قطعنامه رسیدگی به آن‌ها بود. قطعنامه، علاوه بر این 5 درگیری -افغانستان، بوروندی، جمهوری دموکراتیک کنگو، لیبیا و سومالی- خواهان دریافت گزارش پیشرفت از یک سری درگیری‌های دیگر بود. سازمان دیده‌بان حقوق بشر این حرکت را تحسین کرد، اما گفت که گفتگو لازم است نظام‌مند باشد، و در صورتی که گروه‌ها قصوری در پیشرفت داشته باشند، سازمان ملل لازم است پیامدهای قصور را برایشان کاملاً آشکار و روشن کند.<sup>14</sup>

دبیر کل سازمان ملل کوفی عنان، یادآور شد کودکان مناطق درگیری، پیش از این‌ها هم در خطرند -در خطر از سوی جاکن شدن، مین‌های زمینی، محرومیت از آموزش و مراقبت‌های پزشکی بنیادی؛ در خطر استفاده از آنان به عنوان کارگر اجباری و استثمار جنسی. "این ستم‌ها و هتک حرمت‌ها با سرپیچی از جامعه‌ی بین‌المللی در نقاط بسیار بسیار زیادی بر علیه کودکان ادامه می‌یابد." این‌ها نکاتی بود که دبیرکل خطاب به شورای امنیت اظهار کرد: "حالا وقت آن رسیده که نتایج بدست‌آمده از تلاش‌های دشوار در جهت ابداع سامانه‌های حفاظتی برای کودکان، بکار گرفته شوند و بر روی زمین واقعی به اجرا درآیند."<sup>15</sup>

برای تک تک 300000 هزار سرباز- کودکی که در حال حاضر در جنگند، یک "دوران کودکی" از دست رفته‌است. آنانی که خوش‌بخت‌اند و جان‌شان را سالم از مهلکه بیرون می‌برند، چیزی که با خود می‌آورند، میراثی پر از احساس گناه و شرم است، همراه با وظیفه‌ای تاریخی برای بازسازی جان و روح‌شان، به منظور جبران کردن سالهای از دست رفته. ما باید نام دولت‌ها و نیروهای مسلحی که کودکان را به سربازی می‌برند، فاش کرده و آنان را سرزنش کنیم، و فشار به دولت‌هایمان را ادامه دهیم تا پروتکل اختیاری را امضاء کرده و به تصویب برسانند. از سازمان‌های مردم‌نهادی که در کارند تا به دخالت کودکان در جنگ پایان بخشند پشتیبانی کنیم، و به دولت‌ها نامه بنویسیم که هر آنچه در توان دارند در این راه انجام دهند.

دختری 15 ساله که از ارتش مقاومت خدایی در اوگاندا فرار کرده‌است، به پژوهش‌گران می‌گفت که می‌خواهد برایشان پیامی دهد: "خواهش می‌کنم هر چه می‌توانید بکنید تا به دنیا بگویید به ما چه می‌گذرد، به ما بچه‌ها! طوری که بچه‌های دیگر، مجبور نشن که وارد این خشونت‌ها بشن."<sup>16</sup> بهتر است او را ناامید نکنیم.

## 41- در انتخابات عمومی 2001 انگلیس نزدیک به 26

میلیون نفر رأی دادند.

بیش از 32 میلیون رأی در اولین فصل انتخاب بت مورد

علاقه‌ی مردم به صندوق ریخته شد.

در هفته‌ی پایانی نخستین فصل برنامه‌ی "تلویزیون واقع‌نما"<sup>34</sup> انگلیس به نام بت مردمی، لشکر جوانان امیدوار با بی‌رحمی آن قدر دستچین شدند که فقط دو مدعی تاج و تخت برای بت‌شدن باقی ماند. ویل یانگ، لیسانس سیاسی خوش‌تیپ، در برابر گرت گیتز قرار گرفت که خواننده‌ی گروه کر کلیسای جامع بود، و بحث در مورد نفر برنده، روزهای بسیاری، انگلیسی‌ها را سرگرم گپ و گفت‌های سرپایی و گذرا در همین مورد کرد. دو مرد جوان در حالی که لباس‌های آرم‌دار انتخاباتی را پوشیده بودند به خیابان‌های انگلیس می‌آمدند، و پشتیبانان‌شان را تشویق می‌کردند با تبلیغ "به ویل رأی بدهید" یا "به گرت رأی بدهید". در شبی پر هیجان و دیوانه‌وار وقتی نزدیک به 9 میلیون نفر در عرض 3 ساعت رأی‌هایشان را دادند، تقریباً سیستم تلفن انگلیس را از کار انداختند عاقبت یانگ برنده‌ی نهایی شد؛ و از قول یانگ نقل شد در صورتی که در این رقابت برنده نمی‌شد، دوست داشت به سراغ سیاست برود.

شگفتی این بازی انتخاباتی شوخ‌طبعانه بخصوص برای آنانی تلخ بود که دوست داشتند جوانان انگلیسی را ببینند که همین عشق و علاقه را برای سیاست واقعی نشان می‌دهند. در طی مسابقه‌ی 20 هفته‌ای "بت مردمی"، بیش از 32 میلیون رأی داده شد.<sup>1</sup> بنا به گفته‌ی کمیسیون انتخاباتی انگلیس، در انتخابات عمومی سال 2001 انگلیس 25.9 میلیون نفر رأی دادند. حضور دقیقاً زیر 60 درصد دارندگان شرایط رأی دهی، از سال 1918 به این طرف کمترین حضور بوده است.<sup>2</sup>

البته، لازم است به یاد داشته باشیم که هر رأی دهنده در یک انتخابات عمومی اجازه دارد که فقط یک بار و

---

<sup>34</sup> Reality TV: نوعی نمایش تلویزیونی که عده‌ای به صورت تصادفی در یک آپارتمان به مدت چندشبهانه روز با هم زندگی می‌کنند. منتهی دوربین‌های متعددی زندگی این جمع را به طور زنده به مردم نمایش می‌دهند.

یک رأی بدهد، در حالی که در "بت مردمی" افراد می‌توانند تا آن قدر که دوست دارند رأی دهند (با آن قدر که فیش تلفن‌شان اجازه می‌دهد). اما همین هم، حقیقت بسیار مهمی را به ما نشان می‌دهد: وقتی مردم علاقمند به نتیجه‌ی یک رأی هستند، سعی می‌کنند مطمئن شوند حرفشان را زده‌اند.

در سال 1950، هشتاد و چهار درصد انگلیسی‌ها برای رأی دادن حاضر شدند – اما از آن زمان به بعد، تعداد افرادی که تصمیم به رأی‌دهی می‌گیرند، آرام آرام کم شده‌است. جوانان جزو کسانی‌اند که در روز انتخابات کمترین احتمال بیرون آمدن دارند. سازمان نظرسنجی MORI در انتخابات 2001 برآورد کرد که در انتخابات 2001، دقیقاً 39 درصد 18 تا 24 سالگان رأی دادند، در حالی که 65 سالگان 70 درصد بودند.

گرایشی وجود دارد که در سراسر دنیا بازتاب دارد: جوانان رأی نمی‌دهند. در انتخابات ریاست جمهوری سال 2000 آمریکا – یکی از فشرده‌ترین رقابت‌های تاریخ – فقط 29 درصد رأی دهندگان حائز شرایط 18 تا 24 ساله رأی دادند، در مقایسه با میانگین مشارکت 55 درصدی در کل دوره‌ها.<sup>4</sup> انتخابات سال 2003 مجلس نمایندگان ژاپن دومین انتخابات کم شرکت‌کننده در تمامی دوران رأی‌گیری در ژاپن بود. در ژاپن فقط نیمی از جوانان زیر 30 سال به‌طور مرتب در انتخابات رأی می‌دهند. در کلام یک مرد 29 ساله، "رای دادن وقت تلف کردن است: من از سیاست‌مردانی که هرگز چیزی را در ژاپن بهتر از پیش نمی‌کنند، حالم بهم می‌خورد."<sup>5</sup>

در انتخابات 2004 پارلمان اروپا، عملاً کمتر از یک سوم رأی‌دهندگان میان 18 و 24 سال در انتخابات شرکت کردند.<sup>6</sup> هر چند اگر بخواهیم منصف باشیم باید اشاره کرد که شرکت در انتخابات برای تمامی سنین در کل اتحادیه اروپا آنچنان پایین بود که مقامات اروپایی آن را "آسیب‌مندانه پایین" و یک "مصیبت" نامیدند.<sup>7</sup> فقط 8 درصد رأی دهندگان جوان اعلام کردند که به یک گروه سیاسی نزدیکی بیشتری دارند و رقم نگران‌کننده‌ی 30 درصدی آنان گفتند که هرگز رأی نمی‌دهند.<sup>8</sup> و این رفتار علی‌رغم انواع عجیب و غریب تاکتیک از سوی احزاب سیاسی برای ترغیب مردم به رأی‌دهی در اتحادیه اروپا روی می‌داد. در استونی، یک حزب سیاسی، در ایستگاه‌های اتوبوس قهوه پخش می‌کرد، احزاب سیاسی انگلیس پیام‌هاشان را بر روی زیر لیوانی آبجو چاپ کردند (با این نوشته مثلاً: "می‌نوشم، پس رأی می‌دهم"، و روزنامه‌ای در بروکسل بلژیک تلاش کرد تا با تصاویر کارتونی پشت سرهم، کار و بار داخلی پارلمان را شرح دهد.<sup>9</sup>

حتی در آفریقای جنوبی، که کمی پیش‌تر از یک دهه پیش، بسیاری هنوز می‌جنگیدند و کشته می‌شدند تا حق رأی دادن خود را بدست آورند، جوانان حس نمی‌کنند که فرآیند سیاسی ارزش وقت تلف کردن داشته باشد. میزان

پایین ثبت نام رای دهندگان، کمیسیون مستقل انتخاباتی کشور را شوکه کرد، اما در خیابان‌های "سور-تو" تعجب کمی وجود داشت. تومی فانا، جوان 20 ساله، به سیاست‌مردان اعتمادی ندارد: وی می‌گوید: "آنان قول‌هایی را که می‌دهند فراموش می‌کنند؛ بخصوص تأمین شغل و مراقبت‌های بهداشتی را، وقتی هم که به قدرت می‌رسند از مردم می‌خواهند که مُفت کار کنند و جان بکنند. این حرف‌ها صادقانه نیست، رو راست نیست. با شکم خالی چطور می‌توانی داوطلبانه کار کنی؟ من رای نمی‌دهم؛ من خودم را بازیچه‌ی کلک‌های آنان نخواهم کرد."<sup>10</sup>

در انگلیس، حضور ضعیف رای‌دهندگان جوان، دستگاه سیاسی را گوش به زنگ کرد. نظرسنجی MORI برای کمیسیون انتخاباتی، نشان داد که نسبت بالایی از جوانان اعتراف کردند هیچ علاقه‌ای به سیاست ندارند، در حالی که در یک نظرسنجی BBC از غیررای‌دهندگان در سال 2001، هفتاد و هفت درصد گفتند رأی دادن فایده‌ای ندارد چون "چیزی را عوض نمی‌کند."<sup>11</sup>

کمیسیون انتخاباتی استدلال‌هایی را نقل کرد در مورد این‌که سیاست دیگر در مورد تفاوت‌های بنیادی ایدئولوژیک نیست، بلکه در مورد نکات فنی‌ای از قبیل ورود به جریان پول واحد اروپایی و نحوه‌ی مالکیت حمل‌ونقل عمومی و تأمین مالی آن است. بعضی‌ها می‌گویند بی‌اعتمادی جوانان به سیاست‌مردان، بیش‌تر به رویه‌ی سیاسی حزب مربوط می‌شود تا به مسائل مورد مناقشه؛ بعضی دیگر مدعی اند که رأی دادن و مشارکت در سیاست، دیگر به عنوان وظیفه تلقی نمی‌شود.<sup>12</sup>

در جریان مبارزات انتخاباتی ریاست جمهوری 2004 آمریکا، سیاست‌مردان هر دو طرف فعالانه تلاش کردند تا نظر رای‌دهندگان جوان را جلب کنند. کانال تلویزیونی موسیقایی MTV از فعالیت‌هایی همچون "رأی رو بلرزون" و "یا انتخاب یا باخت" پشتیبانی می‌کردند، با این هدف که جوانان را تشویق به ثبت نام انتخاباتی کنند. موسیقی نوازانی مثل "پی. دیدی" دست‌شان را به سوی نسل هیپ‌هاپ دراز کردند، در حالی که کامرون دیاز هنرپیشه، در آگهی‌های تجاری‌ای شرکت کرد که مخاطبشان جمعیت لاتین (اسپانیایی زبان) آمریکا بود.

با این حال، در روز انتخابات، جوانان میلیونی شرکت کردند. بیش از 20 میلیون برای ریاست جمهوری رأی انداختند، یعنی 4.6 میلیون بیش‌تر از آمار انتخابات سال 2000، در حقیقت، مشارکت در کل جامعه افزایش یافت: در انتخابات 2004، صد و بیست میلیون آمریکایی رأی دادند، در مقایسه با 105 میلیونی که در انتخابات 2000 شرکت کردند. شبکه‌ی MTV گزارش داد که رأی دهندگان جوان هم اکنون معتقدند صدایشان می‌تواند تغییری بوجود آورد.<sup>13</sup>

احساس این که یک رأی تک نفره عملاً نیروی توانایی است برای تغییر، می‌تواند پایان بخشی برای بی‌تفاوتی رأی‌دهندگان جوان باشد. پیش از انتخابات 2004، مرکز اطلاعات و پژوهش یادگیری و مشارکت مدنی در آمریکا (CIRCLE) پژوهشی را منتشر کرد در این مورد که جوانان چگونه در طیف سیاسی گسترده‌تر مشارکت می‌کنند.

پیمایش جولای 2003 دریافت که بیش‌تر آمریکاییان جوان هرگز با مقامی از بخش عمومی تماس نداشته‌اند (80.9 درصد)، هرگز به روزنامه‌ها یا مجله‌ای نامه نداده‌اند (82 درصد) یا هرگز در اعتراض یا تظاهرات شرکت نکرده‌اند (84.4 درصد). اما دقیقاً بالای نیمی از افراد سنین 15 تا 25 سال گفتند محصول یا مارک تجاری‌ای را بخاطر "شرایط نامناسب ساخت آن محصول" تحریم کرده‌اند، و 40 درصدشان گفتند در برنامه‌هایی برای گردآوری پول برای اهداف خیریه شرکت کرده‌اند<sup>14</sup>.

پژوهش CIRCLE یادآوری می‌کند جوانان در حال بیان نظراتشان به شکل‌هایی هستند که حس می‌کنند تأثیری واقعی خواهد داشت: فعالیت‌های توده‌ای از قبیل "برای علاج بشتاب" یا "خیزش AIDS" شرکت‌کنندگان را در گروه‌های بزرگی از افراد هم فکر متشکل می‌کند تا بتوانند خود را "ببینند" که تغییری واقعی ایجاد می‌کنند<sup>15</sup>. و شاید برای نخستین بار، رأی‌دهندگان جوان در انتخابات 2004 حس کردند که رای‌شان به حساب آمد.

خوب، باقی دنیا از تجربه‌ی آمریکایی چه می‌توانند بیاموزند، اگر جوانان حس کنند تأثیری در نتیجه‌ی یک رای‌گیری دارند. چه رای‌گیری در مورد تعیین رئیس مملکت، یا این‌که چه کسی عملاً موفق‌ترین خواننده به حساب بیاید — رأی خواهند داد. چالش واقعی در این است که چگونه سیاست، مرتبط با منافع افراد بنظر برسد و ارزش تلاش کردن داشته باشد.

یکی از اصلاحاتی که دولت انگلیس در نظر دارد، پایین آوردن سن رأی‌دهی به 16 سال است. منابع دولتی بر این باورند که سن پایین‌تر رأی‌دهی می‌تواند کمکی باشد به آموزش آموزه‌های شهروندی و سیاست در مدرسه<sup>16</sup>. پیمایشی از سوی "واحد مراقبت خانواده‌ی شرکت نستله" نشان داد که بیش از نیمی از جوانان دوست دارند سن رأی‌دهی پایین‌تر بیاید، اما در همین پیمایش 45 درصد گفتند دوست ندارند چیزی در مورد طرز کار نظام سیاسی یاد بگیرند<sup>17</sup>.

بعضی کشورها دارند ابزار جایگزین رأی‌دهی را امتحان می‌کنند — مثلاً استفاده از تلفن سیار برای فرستادن

پیام‌های متنی، رأی‌دهی با تلفن، از طریق تلویزیون دیجیتال یا اینترنت. "کمیسیون انتخاباتی" از پژوهشی نقل می‌کند که جوانان به‌ویژه احتمال دارد از تغییراتی طرفداری کنند که رأی‌دهی را راحت‌تر می‌کند.<sup>18</sup> نخستین سیستم رأی‌گیری اجباری اینترنتی در "انتخابات دموکراتیک مقدماتی" آریزونا به کار رفت، و نتیجه‌ی کار را به 60 درصد افزایش داد - هر چند که فقط 41 درصد از رأی‌دهندگان از اینترنت وارد شدند.<sup>19</sup> چندین شورای محلی در انگلیس، در انتخابات محلی ماه مه 2003 از روش‌های دیگر رأی‌گیری استفاده کردند، و دولت برای انتخابات عمومی ۱۰ سال‌های پس از 2006 هدفی برای خود در جهت افزایش حضور اینترنتی تعیین کرده‌است.<sup>20</sup>

رفع نگرانی‌های جوانان از این‌که سیاستمداران قابل اعتماد نیستند یا با نسل‌شان سخن نمی‌گویند می‌تواند سخت‌تر باشد. بسیاری از سیاستمداران پیش از این‌ها از اینترنت استفاده کرده اند تا خود را به رأی‌دهندگان جوان معرفی کنند و برسانند: در زمان نوشتن این مطلب، نامزدان انتخابات دموکراتیک ریاست جمهوری سال 2008، در حال کشاندن مبارزه‌ی خود به وب سایت ویدیویی youtube هستند. کلیپ ویدیویی سناتور هیلاری راهام کلینتون که سرود ملی آمریکا را به سبکی ناخوش‌آهنگ می‌خواند، بیش از یک میلیون طرفدار داشته‌است، در حالی که جستجو برای باراک اوباما بیش از 1600 کلیپ ویدیویی را بدست می‌دهد. در انگلیس، رهبر حزب محافظه‌کار، دیوید کامرون سایت "وب کامرون" خود را راه انداخته که دارای وبلاگ زندگی روزانه و یک بخش ویدیویی به نام "از دیوید پپرس" است.

اما حلّ این مشکل فقط به تولید صفحاتی در سایت Myspace و تولید سخن‌پرانی‌های سیاسی ۱ حزبی، شبیه به ویدیو کلیپ‌های موسیقی نمی‌تواند محدود شود. احزاب سیاسی لازم است مطمئن شوند رأی‌دهندگان جوان در حوزه‌های انتخابیه‌ی خود، تمامی اطلاعاتی را دریافت کنند که برای درک مسایل و مباحث لازم دارند، شاید لازم باشد چندتایی نامزد جوان‌تر به میدان بیاورند، به راه‌هایی فکر کنند که سیاست به "سبک قدیم" را بتوان با نسل "سبک جدید" منطبق کرد. نه‌اینکه شیپور را از سر گشادش بزنند.

روضه‌خوانی و موعظه برای جوانان، با هدف احترام گذاشتن آنان به آزادی‌هایی که دشوار بدست آمده‌اند، فایده‌ای ندارد، و همین‌طور ترساندن آنان نسبت به نقش نداشتن در تحولات جامعه. به‌جای کشاندن آنان به سمت صندوق‌آرا، صندوق رأی می‌تواند به سمت آنان برود -مثلا با دادن فرصتی به آنان تا حرف‌شان را در مورد مسائل واقعی و حیاتی به‌صورتی بزنند که برای‌شان راحت‌تر باشد. سیاست‌کسل‌کننده نیست؛ چالش اصلی

به عهده‌ی سیاستمداران است که به همان اندازه‌ی این‌که چه کسی نفر اول رقابت‌های کریسمس می‌شود، موادّ لایحه‌ی بودجه را نیز به زندگی واقعی ارتباط دهند.



## 42- از هر 6 نوجوان انگلیسی، یک نفرشان باور دارد

### "تلویزیون واقع‌نما" آنان را مشهور می‌کند.

بحث‌هایی سرزبان‌هاست که چه کسی "تلویزیون واقع‌نما" را اختراع کرد: بعضی می‌گویند از اواخر دهه‌ی 1940 با برنامه‌ی "دوربین مخفی" آغاز شد، که مردم عادی درگیر شوخی‌هایی می‌شدند که کارکنان تلویزیون به صحنه درمی‌آوردند؛ دیگرانی معتقدند که نمایش آمریکایی اواخر دهه 80 بنام COPS، نخستین بار چشم بینندگان را به روی زندگی واقعی با همه‌ی سختی‌هایش باز کرد، نمایشی که با دوربین دستی فیلم‌برداری می‌شد.<sup>1</sup> اما برای بیشتر مردم، به‌نظر می‌آید که "تلویزیون واقع‌نما" با برنامه‌ی "برادر بزرگ" شروع شد. این نمایش که نخستین بار در انگلیس در سال 2000 روی آنتن رفت، از آن موقع تاکنون در بیش از 70 کشور دیگر تقلید شده‌است.

قالب "برادر بزرگ" - که در آن تعدادی آدم غریبه در خانهای مشترک زندگی می‌کنند که در زیر نظارت دائمی است و از افکار عمومی بینندگان دعوت می‌شود تا با رای خود، مسابقه‌دهنده‌ها را از دور خارج کنند تا برنده‌ی نهایی باقی بماند- خود را به عنوان یک حرکت نبوغ‌آمیز تجاری از سوی خالق این نمایش یعنی "جان دمول" ثابت کرد. برادر بزرگ او را میلیاردر کرد و نام او را در فهرست ثروتمندترین افراد مجله‌ی فوربس ثبت کرد و بعضی از شرکت‌کنندگانی که امتیاز خیلی بدی نداشتند، شغل‌های سودآوری مثل مجری تلویزیون به سراغشان آمد.

در ژانویه‌ی 2006، شورای یادگیری و مهارت‌های انگلیس، پژوهشی منتشر کرد که نشان می‌داد تین‌ایجرهای انگلیسی تا چه اندازه تشنه‌ی این نوع شهرت‌اند. بیش از یک نفر از هر ده جوان می‌گفتند حاضرند برای رفتن به تلویزیون ترک تحصیل کنند، و بیش از یک نفر در هر 6 نفر معتقد بودند که در صورت شرکت در یک نمایش تلویزیونی واقعیت، مشهور می‌شدند. وقتی از آنان پرسیدند چرا این همه اشتیاق- علی‌رغم این‌که احتمال عملی برنده شدن در "برادر بزرگ" و موفق شدن، در حدود یک در 300 میلیون است- از هر 10 نفر یکی پاسخ داد فکر می‌کند شهرت، راه عالی پول درآوردن، بدون نیاز به هیچ مهارت و شایستگی است.<sup>2</sup>

زمانی بود که فرد تشنه‌ی شهرت ِ ستاره‌ی تلویزیون واقع‌نما نمی‌توانست نقش بهتری از "جید گودی"

جستجو کند. این پرستار سابق دندان پزشکی اهل لندن، مسابقه‌دهنده‌ای بود در سری سوم برادر بزرگ. او برنده نشد، اما در جریان رقابت توانست جایی در دل بینندگان بدست آورد و خود را به عنوان زن جوان سرگرم‌کننده‌ای بشناساند که فکر می‌کند ریودوژانیرو فوتبالیست و صدام حسین مشت‌زن است. او با یک سری نمایش‌های تلویزیونی، مصاحبه با مجلات زرد، و زندگی‌نامه‌ای خود-نوشت و حتی بعدها یک عطر پرفروش، توانست ثروتی شخصی بهم بزند که 8 میلیون پوند برآورد شد.<sup>3</sup>

البته در ژانویه 2007، شهرت گودی در نمایش "چهره‌های مشهور برادر بزرگ" از هم وارفت. در این برنامه، وی متهم شد که شرکت‌کننده‌ی دیگری را به نام شیلپا شتی (هنرپیشه‌ی بالیوود هند)، آزار نژادپرستانه داده‌است. واقعیت این است که تعداد انگشت‌شماری از رقابت‌کنندگان تلویزیون واقع‌نما توانسته‌اند از طریق رواج شهرت‌شان، به مسیرهای شغلی پایداری بیافتند. در مجموع، برای نوجوانی که مطمئن نیست با زندگی آینده‌اش می‌خواهد چه کند، وجود این نوع سرشناسی نوین چیز خوبی بنظر می‌رسد. لازم نیست ورزش‌کار خوبی باشی، یا با هوش باشی، یا خواننده‌ی خوبی باشی، تو مشهوری، چون مشهوری. بنظر می‌رسد ابیگیل کلنسی، شرکت‌کننده‌ای در مسابقه‌ی "مدل درجه‌یک بعدی انگلیس" کل قضیه را در پاسخ به پرسش تهیه‌کننده در مورد آرزوهایش بخوبی جمع‌بندی کرد که "با یک فوتبالیست ازدواج کند، حامله شود و بعد خرید کند و تا آخر عمرش خوش بگذراند."<sup>4</sup>

چرا یک زن جوان جذاب باهوش تصمیم می‌گیرد هدفش در زندگی این باشد که یکی از WAGها باشد – که اصطلاح گروهی روزنامه‌های زرد برای زنان و دوست دختران فوتبالیست‌های انگلیسی است؟ چرا این همه جوان، تحصیل خود را با بخت شهرتی بسیار محدود تاخت می‌زنند؟ این واقعیت می‌تواند فقط به این خاطر باشد که آنان گمان می‌کنند این فرصت بهترین بخت رسیدن به چیزهایی است که در تمنایش بوده‌اند:

### ثروت، پذیرش و ایمنی مالی.

این‌ها همان داشتنی‌هایی هستند که در نظر بسیاری از نوجوانان و جوانان، کاملاً دور از دسترس بنظر می‌رسند.

یونیسف، در اوایل 2007 جدولی گروهی از 21 کشور صنعتی منتشر کرد که به رفاه و خوشبختی کودک تعلق داشت. این بررسی به شاخص‌های بسیار متنوعی نظر می‌انداخت: از میزان باسوادی تا بارداری نوجوانان، از تعداد دفعات کنار هم نشستن اعضای خانواده برای شام تا سیگار و عرق نوجوانان. انگلیس در آخر 21 کشور

قرار گرفت، به طوری که رئیس "انجمن کودکان"، باب رایتم یر مجبور شد بگوید انگلیس دارد نسبت به جوانانش کوتاهی می‌کند.<sup>5</sup> کمیسیونر کودکان انگلیس استاد سر آلان اینسلی‌گرین گفت که این نسل جوان "ناشاد، ناسالم، درگیر رفتار پرمخاطره، دارای رابطه‌ی ضعیف با خانواده و همتایان، و با آرزوها و توقعات محدود استهستند و احساس امنیت خاطر ندارد."<sup>6</sup>

یکی از مولفان گزارش، به دهه‌های کسر سرمایه‌گذاری بر روی کودکان انگلیسی و جامعه‌ی "کاسب‌کاری و رقابت بی‌رحمانه" اشاره داشت. استاد جان اتان بیردشاو از دانشگاه یورک یادآور شد که جامعه‌ی انگلیس با سطوح بالای فقر، بسیار نابرابر است (البته فقری که با اصطلاحات نسبی تعریف می‌شود) – و این وضع به نوبه‌ی خود به برداشت کودکان از زندگی‌شان تزریق می‌شود.<sup>7</sup>

آن طور که در جای دیگری از همین کتاب دیده‌ایم، فقر کودکان در انگلیس در حال کاهش است – اما یکی از هر 3 بچه هنوز در فقر زندگی می‌کند، و دولت قرار است برای رسیدن به هدف نصف کردن تعداد کودکان فقیر تا سال 2010 مبارزه کند. اقتصاددانان نیز توجه دارند که تحرک اجتماعی در انگلیس در حال کند شدن است، و به احتمال کندتر هم خواهد شد.

کودکی که در 1970 در انگلیس دنیا آمد احتمال کمتری نسبت به کودکان متولد 12 سال پیش داشت که بتواند از ریشه‌های طبقاتی‌اش فرار کند.<sup>8</sup> تقریباً سه چهارم پسران طبقه کارگر در میانه‌ی قرن بیستم احتمال داشت که تا سن 35 سالگی خود را در طبقه‌ای بالاتر ببینند. این مزیت بیش‌تر بخاطر تغییرات بزرگی بود که در جامعه‌ی انگلیس پس از پایان جنگ دوم جهانی رخ داد و بخش‌های کسب‌وکار و مالی، فوق العاده گسترش یافتند و در نتیجه گنجینه‌ای از مشاغل یقه‌سفیدان و اداری-دفتری بوجود آمد؛ کشاورزی، معدن‌کاری و تولید کارخانه‌های افت کرد. نامتحمّل است که همگی زمانی کارفرمایان بزرگ طبقه‌ی کارگر بودند. و این روند باز هم ادامه‌یافت – که همگی زمانی کارفرمایان بزرگ طبقه‌ی کارگر بودند – و این روند باز هم ادامه‌یافت. نامتحمّل است که باری دیگر، این چنین خیزشی عظیم و اجتماعی رخ دهد. و با این کند شدگی یر تحرک اجتماعی کم کم احساس خواهد شد که برای افراد جوان طبقه کارگر، فرار کردن از ریشه‌های خود دشوار و دشوارتر خواهد شد. اینک تعجبی ندارد این همه نوجوان و جوان در پی یافتن مسیری نسبتاً ساده برای شهرت و ثروت باشند.

در آمریکا که به‌طور سنتی تصور می‌شود تعریف مسایل طبقاتی مشکل‌تر است، اوضاع خیلی بهتر نیست. در آنجا هم نابرابری در حال رشد است: یک درصد پردرآمدترین آمریکایی‌ها 16 درصد کل درآمدها را اینک کسب

می‌کنند، یعنی 2 برابر آنچه که در 1980 بوده. پیش از این‌ها عموماً تصور می‌شد آمریکایی‌ها اگر ببینند نابرابری دست در دست فرصت‌ها به پیش می‌رود آن را می‌پذیرند - این در حقیقت شاید شالوده‌ی رویای مشهور آمریکایی باشد. اما مطالعه‌ای از سوی 3 اقتصاددان برجسته نتیجه گرفت، که رسیدن به آن فرصت‌ها در حال دشوار و دشوارتر شدن‌اند. پژوهش‌گران در همه‌ی سطوح جامعه دریافتند که پسران همان سطوح درآمدی و شخصیت شغلی پدران شان را بدست می‌آورند. استاد رابرت پرروچی یکی از این پژوهش‌گران، آن را چنین جمع‌بندی می‌کند: "آنچه که در طی 25 سال گذشته رخ داده این است که بخش بزرگی از جامعه‌ی آمریکایی آسیب‌پذیرتر شده است. بیست سال پیش، رفتن به کالج کافی بود. حالا، بایستی به مدرسه‌ی نخبگان رفت. رویای آمریکایی به سختی زیر سوال است: "یک پنجم آمریکایی‌ها با امنیت شغلی، دست‌مزد بالا و مهارت‌های قوی خوشبختند؛ 80 درصد باقی، به یک "طبقه کارگر تازه" متعلق‌اند، که به باور پرروچی فاقد هر گونه امنیت است.<sup>11</sup>

با دانستن این‌ها، فهمیدن این‌که چرا بنظر می‌رسد شهرت و آوازه، راه میان‌بر و امکان‌پذیر به‌سوی ثروت است کاری است ساده. اما بسیار سخت‌تر این است که مشخص شود برای حل این معضل چه کاری می‌توانیم بکنیم، و چگونه می‌توانیم جوانان‌مان را تشویق کنیم تا به جستجوی انواع متفاوت الگوهای "نقش اجتماعی" بپردازند. آن طور که شورای یادگیری و مهارت‌ها در هنگام انتشار پژوهش یادآور می‌شود، گرفتن نمرات خوب امتحانی و بدست آوردن امتیازی در نوعی از برنامه‌های آموزش حرفه‌ای یا دانشگاهی، بسیار بسیار محتمل‌تر می‌تواند دست‌مزدی شرافتمندانه و موفقیت مالی درازمدتی نصیب جوان‌های آمریکایی کند، تا بدست‌آوردن نقشی در تلویزیون واقع‌نما.<sup>12</sup>

در نوامبر 2005، واحد محرومیت اجتماعی دولت برآورد کرد که 1.1 میلیون نفر با سن 16 تا 24 سال وجود دارند که در هیچ نوعی از آموزش حرفه‌ای یا تحصیلی حضور نداشته و دست‌شان به‌کاری بند نیست. وزیر آموزش و پرورش آلن جانسون گفته است این‌که 16 ساله‌ها ممکن است در این وضعیت باشند، تهوع‌آور است و اضافه کرد خودش از ادامه ندادن به تحصیل در حسرت بوده و این‌که وقتی "مدرسه را ترک کردم، هزاران شغل وجود داشت که می‌توانستی بدون هیچ گونه صلاحیت و شایستگی به آن‌ها مشغول شوی. اما در آینده قرار نیست که اوضاع به همان ترتیب باشد."

چطور می‌توان بچه‌ها را مجاب کرد تا بفهمند نمرات خوب، بجای نمایندگی خوب یک شرکت، هدفی است که

ارزش تلاش کردن داشته باشد؟ انگلیس "کمک هزینه‌ی تداوم تحصیلی" را ابداع کرد که به دانش‌آموزان بالای 16 سال خانوارهای کم درآمد پرداخت می‌شد تا به تحصیل یا کارآموزی‌شان ادامه دهند. این کمک هزینه می‌تواند تا 30 پوند در هفته هم باشد، و دانش‌آموزانی که خوب درس بخوانند می‌توانند کمک هزینه‌ی بیشتر هم بگیرند.<sup>13</sup> برنامه‌های دیگری به دانش‌آموزان، گردش گروهی، دانلود موسیقی یا بازی‌های کامپیوتری را به رایگان پاداش می‌دهند: برنامه‌ی منچستر موتیف به دانش‌آموزانی که 100 درصد حضور کلاسی داشته باشند جایزه می‌دهد.<sup>16</sup>

در آمریکا تیم‌هایی مثل لس‌آنجلس کلیبرز NBA، برنامه‌هایی برای تشویق بچه‌هایی که به درس‌شان ادامه دهند اجرا می‌کنند و آن‌ها را بورسیه‌ی کالج می‌کنند<sup>17</sup>، در حالی که پروژه‌ی تکنوی کامپیوتری Dell وقتی دانش‌آموزان یک دوره‌ی 40 ساعته را طی کنند، یک کامپیوتر رایگان جایزه می‌دهد. رئیس یکی از مناطق آموزش و پرورش می‌گوید منطقه به دانش‌آموزان کمک کرده تا ارزش ماندن در مدرسه‌ی ممتاز و کسب موفقیت در منطقه‌ای را درک کنند که تصور می‌کردند بالاتر از توان‌شان بوده است.<sup>18</sup>

مدیران و برنامه‌ریزان مدارس و آموزش و پرورش لازم است که این طرح‌ها و ایده‌ها را به‌کار بگیرند و برای در انداختن طرح‌ها و برنامه‌های بیشتر از این هم، فکرشان را بکار بیاندازند. در این میان طرح‌های مشاوره‌ای و برنامه‌های تجربه‌ی کاری که در آن‌ها کودکان می‌توانند به درون جماعات سر بزنند و به شکل دست اول در مورد گزینه‌های شغلی مختلف اطلاعات بگیرند- اهمیت دارند. مدارس می‌توانند تماس‌های بهتری با کارفرمایان و کالج‌های جامعه‌ی منطقه داشته باشند و دانش‌آموزان خوش-آینده را تشویق کنند که پروژه‌هایی را در مناطقی که به نفع‌شان است در دست بگیرند. در ضمن لازم است درس‌هایی مانند کارآفرینی در سطح مدرسه تدریس شود؛ در حال حاضر، این گونه درس‌ها در مدارس بازرگانی دانشگاه‌ها مرسوم‌اند، اما تمام دانش‌آموزانی که می‌توانند از یادگیری آن کسب‌وکار بهره بگیرند، می‌توانند به همان مسیر ثروت‌زایی هدایت شوند و به عنوان خوراک نمایش تلویزیونی شناخته و تحسین شوند.

جوانان انگلیسی، علی‌رغم رویاهایشان برای شهرت تلویزیون واقع‌نما، الگوهای شخصیتی دلگرم‌کننده‌تری را نیز انتخاب می‌کنند. شورای یادگیری و مهارت‌ها از پاسخ‌دهندگان خود پرسید از چه کسی بیشتر از همه الهام می‌گیرند. بالاترین گزینه‌شان کارآفرینی به نام سر ریچارد برانسون بود. دومین نفر پس از او جی.کی. رولینگ نویسنده‌ی داستان‌های هری پاتر بود. و تقریباً یک نفر در هر 20 نفر گفتند دوست داشتند مثل نخست وزیر پیشین

انگلیس یعنی تونی بلر باشند. پاسخ آنان در مورد الگوگیری از وزیر دارایی همان دوره (گوردون براون) ثبت نشد. اما مردی که خیلی‌ها فکر می‌کنند نخست وزیر بعدی است، پیش از این نظرش را در مورد فرهنگ مشاهیر رسانه‌ای نوین بیان کرده بود؛ وی باور دارد که دوران‌شان تمام شده است.

در آوریل 2007، براون به گزارشگران گفت فکر می‌کند انگلیس در حال بیرون رفتن از دورانی است که به قول شما مشاهیر تلویزیونی ارزش دارند، دورانی که آدم‌ها مشهورند، فقط به این خاطر که مشهورند... مردم دارند از آن دوران به آنچه که در پشت شخصیت و جُریزه‌ی آدم‌هاست گذار می‌کنند.<sup>19</sup>

در این سخنان، مانند سایر سخنان سیاست‌مردان، ممکن است ردی از خدمت به منافع خود وجود داشته باشد؛ آقای براون از این استدلال برای گوشه‌زدن به منتقدانی استفاده کرد که بدلیل جدیت و سردی نسبی او در افکار عمومی، نسبت به نخست‌وزیری وی بی‌میل‌اند. اما شاید در این عبارات چیزی بیش‌تر از قبولاندن این نکته به رأی دهندگان وجود داشته باشد که مثلاً نخست وزیر بعدی مان از شوخی و جوک لذت می‌برد. انگلیس نوین به نظر می‌رسد که بیش‌تر از ذات و سرشت، به دنبال سبک و روش است – ممکن است وقت آن رسیده باشد که آونگ دوران به سوی مخالف نوسان کند.

## 43- در سال 2005، آمریکا 554 میلیارد دلار برای ارتش

### هزینه کرد.

### یعنی 29 برابر کل هزینه نظامی شش "دولت خطرناک"!

گرسنگی را فراموش کن، فقر را فراموش کن، بیماری را فراموش کن، اگر بتوانیم ارزش‌های واقعی بشریت را از طریق مفاهیم و ابزارهای ناب مالی تعیین کنیم، مهمترین مسئله جهان نوین ما "دفاع" است. دنیا مبالغه‌غیرقابل‌تصوری برای نیروهای زمینی، هوایی و دریایی‌اش هزینه می‌کند. بنیاد بین‌المللی پژوهشی صلح استکهلم (SIPRI) در سال 2005، هزینه‌های نظامی جهان را 1118 میلیارد دلار برآورد کرد - یعنی 3.4 درصد بیشتر از سال 2004.<sup>1</sup> این مبلغ به معنی 173 دلار برای هر نفر بر روی کره‌ی زمین است. بیابیم و طور دیگری نگاه کنیم: هر ساعت هر روز، دنیا بیش از 127 میلیون دلار برای امور نظامی هزینه می‌کند.

تا این‌جا و امروز بزرگترین هزینه‌کننده‌ی نظامی، ایالات متحده‌ی آمریکا بوده‌است. برای 2007 میزان درخواست به 626.1 میلیارد دلار افزایش یافته‌است. از این ارقام عظیم چه می‌فهمیم؟ بیابیم و چندتایی مقایسه کنیم. مسائل جهانی دنباله‌روی هزینه‌های نظامی جهانی است. آمریکا براساس برآوردهایش، هفت‌برابر بیش از چین خرج می‌کند که در فهرست هزینه‌های نظامی شماره‌ی 2 است. در واقع، آمریکا بیش از مجموع 14 کشور بعدی این فهرست، هزینه می‌کند. وقتی آمریکا را با شرکایش در ناتو و استرالیا، ژاپن و کره‌ی جنوبی در نظر بگیریم، این گروه بسیار بیشتر از کل باقی کشورهای دنیا خرج می‌کند. یعنی بیش‌تر از دو سوم تمامی هزینه‌های نظامی دنیا. در مقایسه با 6 "دولت سرخ (خطرناک)" هم خیرمکننده‌است. هزینه‌های نظامی آمریکا 29 برابر مجموع بودجه‌های کوبا، لیبی، کره‌شمالی، سودان و سوریه است.<sup>2</sup>

همین آمار و ارقام به تنهایی حکایت از آن دارد که بسادگی بفهمیم که چرا بسیاری از ناظران اینک بر این باورند که دنیا تنها یک ابر قدرت جهانی باید داشته باشد. ارتش آمریکا با دست و دلبازی درست شده و بیش از حد هم توان این کار را دارد.

در سال 1985، در اوج جنگ سرد، دنیا 1200 میلیارد دلار خرج امور دفاعی کرد.<sup>3</sup> در طی اواخر دهه‌ی 90، مخارج آرام آرام کم شد - اما از 11 سپتامبر 2001 این روند معکوس شد و چون "جنگ ضد هراس‌افکنی"

در جهان نشانه‌ای از پیروزی نداشت، احتمال دارد که هزینه‌ها باز هم افزایش یابد.<sup>4</sup> دولت فعلی آمریکا قرار است 2700 میلیارد دلار در 6 سال آینده برای امور دفاعی خرج کند.<sup>5</sup>

هزینه‌های گزاف آمریکا چگونه و به چه چیزهایی تخصیص می‌یابد؟ مرکز کنترل و عدم تکثیر سلاح آن‌ها را شرح می‌دهد:

98.6 میلیارد برای کارکنان (شامل افزایش حقوق‌ها)، 117 میلیارد برای عملیات و نگهداری، و مبلغ درشت 135 میلیارد برای پژوهش و تدارک تجهیزات - که شامل ابداع و اختراع و خرید سلاح‌های تازه می‌شود. کریستوفر هل من از بنیاد CDI تاکید می‌کند هزینه‌های عملیات نظامی در افغانستان و عراق در بودجه دفاعی به حساب نمی‌آیند و همین‌طور بیش‌تر هزینه‌های امنیت داخلی.<sup>6</sup>

درواقع، در دورانی که اقتصاد آمریکا با کسر بودجه بزرگی روبروست، بسیاری از ناظران مدعی‌اند بودجه‌ی دفاعی آمریکا می‌تواند بهتر از این خرج شود. وقتی پرزیدنت بوش قانون اعتبارات دفاع ملی در سال 2004 را امضاء می‌کرد اظهار داشت: طرّحی که امروز امضایش می‌کنم ... ارتش‌مان را برای تمامی آنچه که در پیش روی ماست، آماده خواهد کرد. ما هر آنچه که ملت‌مان را قوی می‌کند، صلح را حفظ می‌کند، و امنیت مردم آمریکا را پایدار می‌سازد، انجام خواهیم‌داد.<sup>7</sup> هم‌هنگام سناتور جان مک کین به گزارش‌گران گفت که ارتش باز هم در تلاش برای "کم‌فروشی به مالیات دهندگان" است و "این رابطه‌ی خودمانی مافیایی میان پیمانکاران و پنتاگون و قانون‌گزاران دقیقاً بدترین نوع رابطه‌ی ممکن است." سناتور مک کین اشاره کرد که 9.1 میلیارد به حساب برنامه‌های دفاع موشکی‌ای ریخته می‌شود که هنوز عملیاتی نبوده‌اند. تحلیل‌گری می‌گفت ارتش هنوز در "دنیای جنگ سرد" سیر می‌کند: "بیش‌تر این اعتبارات به سراغ برنامه‌های سنتی می‌روند، بجای اینکه روی پروژه‌های انتقالی و گذار کار کنند."<sup>9</sup>

مرکز اطلاعات دفاعی که اتاق فکر امور نظامی است، مدعی است که در واقع آمریکا هیچ نیازی به ابداع و تکمیل این سیستم‌های بسیار پیشرفته‌ی تازه تسلیحاتی ندارد - چون هیچ کشور دیگری فعلاً در حال ابداع آن چنان سلاح‌های پیچیده‌ای نیست.<sup>10</sup> در حقیقت پنتاگون تقریباً به محض این‌که تازه‌ترین فناوری‌ها از خط تولید بیرون می‌آیند، مجوز صادرات آن‌ها را به تولیدکنندگان داده‌است. این‌گونه صادرات تسلیحات فوق پیشرفته، آمریکا را به شکل موثری به میدان مسابقه‌ی تسلیحاتی‌ای با خود آمریکا کشانده‌است. "شورای دنیایی قابل زیست" خاطر نشان می‌کند که صادرات تجهیزات درجه‌یک نبرد، توان نسبی نظامی آمریکا را کاهش می‌دهد، و این



وضع به نوبه‌ی خود منجر می‌شود به‌اینکه "سیاست مردان، و صنایع نظامی و دفاعی برای بودجه‌های بیش‌تر نظامی فشار بیاورند تا تجهیزات پیچیده‌تر شونده‌ای تدارک شوند که نسبت به سلاح‌های صادر شده برتری داشته باشند. این فناوریِ آخری هم دوباره به مشتریان خارجی عرضه می‌شود و چرخه‌ی تکراری از نو شروع می‌شود."<sup>11</sup>

این مسابقه تسلیحاتیِ اشتباهی<sup>35</sup> کشورهای کوچک‌تر را تشویق می‌کند که در زمینه‌ی تجهیزات فوق پیشرفته‌ی نظامی که توانش را ندارند، سرمایه‌گذاری کنند.

گزارش مشترک سازمان عفو بین‌الملل و سازمان آکسفام بین‌الملل به نام "زندگی‌های از هم‌گسیخته" افشا می‌کند که نزدیک به نیمی از کشورهای دارای بالاترین هزینه‌های دفاعی، در زمینه‌ی توسعه‌ی انسانی شاخص‌های پایینی دارند: اریتره نزدیک به 20 درصد تولید ناخالص داخلی‌اش را در زمینه‌ی نظامی مصرف می‌کند. گاهی این سرمایه‌گذاری ممکن است اتلاف پول از کار دربیاید. تانزانیا 40 میلیون دلار بر روی یک سیستم کنترل ترافیک هوایی کشوری-نظامی در سال 2001-2002 هزینه کرد که طبق گزارشات، گران‌تر از معمول بود و برای کاربری‌اش نامناسب.<sup>12</sup>

در حالی که به نظر می‌رسد افزایش هزینه‌های نظامی قطعی است، درست این است که ببینیم قدرت عظیم نظامی آمریکا چگونه بر روی تراز جهانیِ قدرت تاثیر می‌گذارد. در زمان نوشتن این مقاله، وضعیت در عراق شکننده‌است، و گروه‌های شورشی مسلح بر ضد نیروهای ائتلافی و بنیادهای بین‌المللی حمله‌های هراس‌افکنانه انجام می‌دهند. این تاکتیک‌ها به شکل تازه‌ای از قدرت اشاره می‌کنند. راهبردهایی که کارشناسان نام "تهدیدات نامتقارن" به آن‌ها می‌دهند. جنگ‌های آینده بجای این که دو نیروی جنگنده‌ی نسبتاً هم‌تراز را در امتداد جبهه‌ها رویاروی هم کنند، به احتمال زیاد، گروه‌های سازمان یافته‌ی کوچک را در مقابل ملت‌های بزرگ قرار می‌دهد. این گروه‌ها نقاط ضعف ارتش‌های منظم را شناسایی کرده و بی‌رحمانه آن‌ها را تعقیب می‌کنند.

مسئله‌ی تازه‌ای که باقی می‌ماند. اینک این است که آیا فناوری تازه‌ای که ارتش آمریکا در تلاش برای ابداع و

---

<sup>35</sup> اشتباهی: تعبیر درست، طبعاً باید "عمدی" باشد. بیان این تعبیر از حدّ گزار شده‌ی بیرون می‌رود، این گزارش نیست، بلکه نیت‌خوانی است، آن‌هم همراه با فراموشی. چگونه می‌توان نفوذ تولیدکنندگان سلاح را فراموش کرد که سناتور مک کین در چند سطر بالاتر به تبانی آشکار و مافیایی‌شان با قانون‌گذاران و دولت اشاره کرده‌است؟ سرمایه‌دار و کارخانه نمی‌تواند بی‌کار بماند. باید تولید کند. حال این تولید، خودرو باشد که آلوده ساز زمین و زمان شده‌است و قاتل انسان‌ها، یا سلاح باشد که قاتل انسان‌هاست و باز هم آلوده ساز سیاره‌ی زمین. (م.)

تکمیل آن است، آیا فایده‌ای در برابر مهاجمین جنگ‌های نامتقارن دارد. بنیاد جهانی بررسی‌های راهبردی (IISS) تاکید می‌کند از آنجایی که آمریکا القاعده را به شکل موثری از پایگاهش در افغانستان محروم کرده‌است، جنبه‌ی نظامی عملیات ضد هراس افکنی کم شده‌است. حالا، گروه‌های هراس افکن احتمال بیشتر دارد که در گستره‌ی خاک تعدادی از کشورها پخش شوند و بنابراین تعداد اهداف برای حملات نظامی سنتی بسیار اندک است. بنیاد IISS پیش‌بینی می‌کند که "تکامل و تحول" حقیقی ارتش آمریکا فقط در داشتن و بدست آوردن سلاح‌های پیشرفته‌تر نیست، بلکه در تغییر فرهنگ نیروهای مسلح، شیوه‌های پنداشت آنان و عملیات میدانی‌شان نیز هست.<sup>13</sup>

برخی معتقدند که اگر آمریکا می‌خواهد واقعاً پول بیشتری را به سمت پژوهش و ساخت سلاح‌های تازه سرازیر کند، نیازی ندارد که از مالیات‌دهنده‌ی آمریکایی آن را بگیرد: می‌تواند با کاهش حضورش در بیرون آمریکا، و با متعهد ندیدن خود به دخالت در بسیاری از کشورهای دیگر، پول لازم را صرفه‌جویی کند.<sup>14</sup> دورنمای ابر قدرتی انحصاری و تا دندان مسلح می‌تواند اثرات و پیامدهای ناگواری برای کنترل تسلیحات بیار آورد. در چنان وضعی، ملت‌ها در صدد افزایش قدرت نظامی‌شان برمی‌آیند تا وابستگی کمتری به آمریکا داشته‌باشند و توانایی بیشتری برای برخورد با بی‌ثباتی‌های منطقه‌ای ناشی از آن بدست آورند.<sup>15</sup> تاکنون چنین بوده‌است: هر قدر سلاح‌ات بزرگتر، همان‌قدر هم صدایت بلندتر و سلاح‌هایی که با 554 میلیارد دلار رئیس جمهور بوش خریداری می‌شوند، واقعاً بزرگ‌اند.

اگر دنیا به روال امروزی خود ادامه دهد یعنی بالاترین و بزرگترین تقدم‌اش هزینه‌های نظامی باشد، طبیعی است که پول آن را از جایی باید تهیه کند. گروه‌های بسیاری نگران‌اند که بهداشت، آموزش و محیط‌زیست از این تقدم صدمه می‌بینند، و بسیاری از ملت‌های فقیر باز هم به تقدم رفاه ارتش‌هایشان ادامه خواهند داد و توسعه و رفاه مردم عادی را فراموش خواهند کرد. فکر این‌که با آن 1118 میلیارد دلار چه می‌توانیم کرد، و سوسه‌انگیز است. تامین مراقب‌های بهداشتی اولیه برای همه‌ی مردم دنیا سالانه 15 میلیارد دلار، تامین کمک‌های امدادی قحطی و برنامه‌های کشاورزی پایدار در حدود 2 میلیارد دلار و تامین آموزش اولیه برای همه در حدود 5 میلیارد دلار هزینه برمی‌دارد.<sup>16</sup>

تصور دنیایی که توسعه و رفاه تقدم بیشتری نسبت به ابداع و تکمیل سلاح‌های تازه‌ای داشته باشد که هدف انحصاری‌شان ارباب، معلول کردن و کشتن است، تصویری دشوار نیست. تنها نیازمند شیوه‌ی تازه‌ای از

اندیشیدن است: نگاهی دوباره به پیش‌پندارهای مان در مورد این‌که کدام سلاح‌ها برای تضمین امنیت ضروری‌اند و بهترین شیوه‌ی نبرد با دشمنانی که احتمال حمله دارند چیست؟ این روزها ارتش‌ها هرچه بیشتر از پیش با مخالفانی روبرو هستند که مرعوب زردخانه‌های سرگیجه‌آورشان نیستند- و در عوض، آنان را به عنوان توهین و چالش می‌بینند. ما با روبرو شدن به برخی از علل خشم آنان -درک برتری غربی و در این سو، درک فقر و محرومیت خودشان- می‌توانیم بزرگترین سلاح صلح را بدست آوریم.

## 44- امروزه، 27 میلیون برده در دنیا وجود دارد.

یه مرد به اردوگاه [آوارگان] اومد و منو انتخاب کرد. منو سوار ماشین کردند، همراه با 5 دختر دیگه و به خونه‌ای در جایی به اسم خارطوم بردن. نمیذاشت بیرون بریم. تمام روز باید کار می‌کردیم. دخترها رو یکی یکی بردن... روزی زنی اومد و من رو هم برد. من باید کارای سخت انجام می‌دادم، همه‌ی خونه و حیاط بزرگ را تمیز می‌کردم، لباس‌ها رو با دست می‌شستم، بچه‌هاش رو نگهداری می‌کردم، [کم کم] پنج تا شدند... شروع کردم به بازی با بچه‌های... بازی را دوست داشتم، چون خودم هنوز بچه بودم؛ اونا بچگی منو از من گرفتند. پیش از این‌ها، من خودم توی مدرسه درس می‌خواندم، اما الان نه... بجای اون، برای هر چیز کوچیکی کتک می‌خوردم.<sup>1</sup>

وقتی که "منده" مجبور شد به خاطر جنگ داخلی از روستای خود در سودان فرار کند، 12 سال داشت. او را از یک اردوگاه آوارگان به بردگی بردند. منده شش یا هفت سال بعد را بعنوان برده گذراند. بعداً که به لندن برده شده بود تا برای خانمش کار کند، از خانه فرار کرد. داستان او، شبیه قصه‌های اواخر قرن 19 بنظر می‌آید، اما غمگانه باید گفت این طور نیست. بردگی همین الان در سودان وجود دارد، کشوری ویران از جنگ داخلی که تاجران برده‌اش بدنال طعمه، در میان افراد آسیب‌پذیر بی‌خانمان هستند. منده‌یکی از 140000 نفری است که تخمین زده می‌شود از سال 1986 به بعد وادار به بردگی شده‌اند.<sup>2</sup>

واژه‌ی "برده" از چیزی وحشیانه، چیزی شرم‌آور در تاریخ بشر سخن می‌گوید. بنظر می‌آید که عمر بردگی به قدمت عمر خود اجتماع انسان است. در فرهنگ‌های باستانی، بردگان غالباً زندانیان جنگی بودند. بیش‌تر ثروت آتن باستان، از معادن نقره‌ای بدست می‌آمد که بردگان در آن‌ها کار می‌کردند. در عربستان پیش از اسلام، به مهارت‌های تخصصی خود افتخار می‌کردند: خواجه‌گان حرمسرا، معشوقه‌ی صیغه‌ای، هنرمند و دلک. در اروپای قرون میانه، سرف‌ها زمین را برای اربابانشان کشت می‌کردند.<sup>36</sup>

بردگی در آفریقا گسترده بود، و رفت و آمد بردگان آفریقایی به سایر کشورها، پیش از قرون میانه آغاز شد. این جریان در قرن 18 میلادی به اوج رسید، چرا که بردگان آفریقایی غربی در تعدادهای بالا به مستعمرات دنیای نو (قاره‌ی آمریکا) حمل می‌شدند. برآورد می‌شود در حدود 13 میلیون نفر از آفریقا به عنوان برده حمل

---

<sup>36</sup> - سرف: کشاورز وابسته به زمین در اروپا.

شدند.<sup>3</sup>

بردگی سرانجام در سال 1838 در انگلیس، و در آمریکا به سال 1865 (با اصلاحیه سیزدهم قانون اساسی ایالات متحده) برچیده شد. توافق‌نامه‌ی سال 1926 بردگی، آن را در سراسر جهان ممنوع کرد. ماده‌ی 2 وضعیت را بسیار روشن کرد: "تمامی هیئت‌های نمایندگی می‌پذیرند که خرید و فروش برده را پیش‌گیری و سرکوب کنند... [ و ] برچیده شدن کامل، پیش‌رونده، و هر چه زودتر ِ بردگی را در همه‌ی اشکال خود به اجرا درآورند." پس از آن سازمان ملل در سال 1956 توافق‌نامه مکمل الغای بردگی، تجارت برده و نهادها و رویه‌های شبیه بردگی را به تصویب رساند. توافق‌نامه از همه‌ی کشورها می‌خواست به نوکری ِ بدهکار، سرف بودن، زن فروشی برای همسری و نوکری کودک پایان دهند.

فکر می‌کردی که تمامی این قوانین، تمامی این تاریخ شرم‌آور، تضمین خواهدکرد که پایانی برای بردگی در این دنیای نو رقم زده شود. این کار نشد. امروزه در دنیا بیش‌تر از هر دوره‌ی تاریخی دیگری، برده وجود دارد. گروه‌های ضد-بردگی برآورد می‌کنند در حدود 27 میلیون برده در تمام قاره‌ها بجز قطب جنوب کالاهایی را تولید می‌کنند که ما در دنیای غرب هر روز مصرف می‌کنیم.<sup>4</sup>

توافق‌نامه‌ی 1926 بردگی را این چنین تعریف می‌کرد: "وضعیت یا شرایط فردی، که بر روی وی، یک یا تمامی قدرت‌های ناشی از حق تملک اعمال گردد." تعریف نوین "سازمان بین‌المللی ضد-بردگی" چند ویژگی برمی‌شمرد که بردگی را از سایر موارد نقض حقوق بشر جدا می‌کند. برده از طریق تهدید به کار مجبور می‌شود و کارفرمایی، مالک اوست یا به او فرمان می‌دهد. بردگان خفت می‌بینند، مانند اشیاء با آنان رفتار می‌شود، مثل اثاثیه، خرید و فروش می‌شوند و به شکل واقعی و فیزیکی محدودشان می‌کنند، یا اجازه‌ی تحرک آزادانه به آنان نمی‌دهند.

چطور ممکن است این همه آدم در دنیای ما از این حقوق اساسی محروم بمانند؟ و چیزی که فکر می‌کردیم به بخش تاریک‌تر تاریخ انسان تعلق یافته، چگونه هنوز و تا این حد فعال و تا این حد نامحسوس است؟

شکل سنتی و مالکانه‌ی بردگی – که آدم‌ها مثل اثاثیه خرید و فروش می‌شوند – هنوز که هنوز است وجود دارد. شبه‌نظامیان مسلح سودانی از بردگی برای پول درآوردن استفاده می‌کنند، و این کار را با دزدیدن زنان و کودکان و فروش آنان انجام می‌دهند. در موریتانی، تازه همین 20 سال پیش بود که بردگی غیرقانونی شد، اما هنوز دولت اقدام ناچیزی برای محکومیت هر چه بیش‌تر این رفتار و اقدام بر ضد دست‌اندرکاران آن انجام داده‌است.<sup>5</sup>

"کار به جای بدهکاری" مرسومترین شکل بردگی است، که 20 میلیون نفر را در سراسر دنیا درگیر می‌کند.<sup>6</sup> کارگران بدهکار اغلب با حقه به دام یک وام می‌افتند یا به گرفتن آن وادار می‌شوند. "نیروی کار" آنان تنها وثیقه‌ای است که دارند، بنابراین برای بازپرداخت قرض‌شان، مجبورند کار کنند. شرایط بازپرداخت‌شان آنچنان سخت‌گیرانه و ارزش کارشان آنچنان پایین است که ممکن است هرگز قادر به تسویه‌ی وام نشوند. این قرض‌ها ممکن است به نسل‌های بعدی منتقل شوند و کودکان فردا را از بدو تولد به بندگی محکوم سازند.

کارگر بدهکار، نمونه‌ی اصلی‌اش در جنوب آسیاست و در صنعتی کار می‌کند که اقتصاد محلی را تغذیه می‌کند: کشاورزی و آجرپزی دو صنعت رایج‌اند، یکی از همین کارگران، کسرا، پسری است که برای ارباب سخت‌گیر بدنامی در روستای سنگر پاکستان کار می‌کند. صدها مرد، زن و کودک را در تمام ساعات شبانه‌روز به‌صورت زنجیره‌ای نگهداری می‌کند و آنان را به باد کتک می‌گیرد، اگر سخت کار نکنند. خواهر و برادر کسرا بخاطر بیماری و بی‌دارویی مردند. "هنوز صورت خواهر و برادر در حال مرگم را به‌یاد دارم. آن‌ها مردند، چون پدرم پول دارو خریدن نداشت و به او اجازه ندادند به دکتر برساندشان." خانواده‌ی کسرا را زمین‌دار فعلی از ارباب پیشین خرید - اربابی که کارگرانش را می‌زد و به زنان بی‌حرمتی و تجاوز می‌کرد. وقتی از کسرا پرسیدند آیا دوست دارد به مدرسه برود، کسرا پاسخ داد، "بله، کی به من اجازه می‌ده؟ پس چه کسی می‌خواهد کار منو انجام بده؟"<sup>7</sup>

شکل دیگر بردگی، کار اجباری است: آدمها را با فریب به شهرهای بزرگ یا سایر کشورها می‌کشاند و قول کار خوب با حقوق خوب می‌دهند، اما بجای آن، کارگران، خود را در دام بردگی می‌یابند. این نوع حمل و جابجایی انسان تجارتی است در حال رونق و سودآور برای دسته‌های خلافکاری که جریان ثابت آدم‌ها را به سمت کشورهای غربی راه می‌اندازند. وزارت خارجه‌ی آمریکا برآورد می‌کند که نزدیک به یک میلیون نفر هر ساله از مرزها قاچاق می‌شوند.<sup>8</sup>

ارشاد را دوست پدرش از بنگلادش به امارات متحده عربی قاچاق کرد. آن موقع فقط 4 سال داشت. بعد از آن او را تحویل اربابی دادند تا برای شترسواری تربیت شود. شتردوانی بسیار خطرناک است: پسرها به شتر بسته می‌شوند، شترهایی که از 180 سانت قد بلندترند و می‌توانند با سرعت 60 کیلومتر بدونند. به این پسرها آب و غذای کمی می‌دهند تا وزن‌شان پایین بماند. سرانجام والدین ارشاد ردّ او را در دبی پیدا کردند، اما مردی که ارشاد را دزدیده بود، به پلیس مدعی شد که خودش پدر اوست - هر سه به اداره‌ی پلیس برده شدند. پدر ارشاد

از دبی اخراج شد. اوضاع همین‌طور می‌گذشت که یک مقام بنگلادشی، میهمان امارات، ارشاد را شناسایی کرد و پس از آن بود که وی آزاد شد و به خانواده‌اش پیوست.<sup>9</sup>

ده‌ها میلیون کودک در سراسر جهان در شرایط خطرناک یا آسیب‌زا کار می‌کنند، و هنوز دیگری هستند که قربانیان استثمار جنسی، مجبور به روسپی‌گری یا بازی در فیلم‌های وقیحانه می‌شوند.

این نوع بردگی، خفت‌آورتر از بردگی در دوران گذشته است و فرد برده ممکن است حتی در شرایطی بدتر باشد. در گذشته، رابطه‌ی میان برده و مالک رابطه‌ای دراز مدت بود. هر چند که همه اوضاع‌شان باز هم حاکی از سوءرفتار نسبت به حقوق بشر بود، اما برده احتمال بیشتری داشت که رفتاری نوع‌دوستانه از سوی مالک ببیند. بالاخره، آدم از برده‌ای که گرسنه‌یا بیمار است، نمی‌تواند کار ارزشمند زیادی بکشد. اما در دوران نوین، به برده، مثل اثاثیه‌ی دور ریختنی و یکبار مصرف نگاه می‌کنند، که ارزان خریده و فروخته می‌شود و فراوان هم می‌تواند جایگزین شود.<sup>10</sup> میانگین قیمت برده در جنوب آمریکا به پول امروز 40000 دلار بود؛ امروز یک برده به‌طور متوسط فقط 90 دلار می‌ارزد.<sup>11</sup>

این یکبار مصرف بودن است که اقدام بر ضد بردگی را دشوار می‌سازد. در حالی که به نظر می‌آید تحریم‌ها پاسخ ساده‌ی مشکل باشند، اما در عمل به بردگان کمکی نمی‌کنند. مثلاً در کشتزارهای غرب آفریقا، قیمت پایین کالاها، به‌ایجاد مشکل کار اجباری کمک کرد؛ یعنی تنها راه سودبری کارفرمایان، یافتن راهی برای وادار ساختن مردم به کار رایگان بود، چون قیمت‌ها نمی‌صرفیدند. تحریم‌ها باعث می‌شوند قیمت‌ها بیش‌تر سقوط کنند، و در نتیجه، وضعیت بردگان بهبود نمی‌یابد.

همان‌طور که کنش‌گر ضد-بردگی، کوین بیلز تأکید می‌کند، نبرد قانونی بر ضد بردگی از قبل پیروز است.<sup>12</sup> در مورد بسیاری دیگر از مسائل حقوق بشر، گام نخست، وادار کردن جامعه‌ی بین‌المللی به اعلام نادرستی یک رفتار خاص – مثلاً ختنه‌ی زنان و لزوم توقف آن رفتار است. اما برای بردگی، این کار دشوار پیشاپیش انجام شده است، کنش‌گرانی که در قرون 19 و 20 بردگی را در کشور هایشان پایان دادند، قبلاً این خدمت را کرده‌اند. امروزه، قانون ضد-بردگی در هر کشوری وجود دارد.

بیلز لازم می‌داند که 3 چیز روی دهد. اول این که باید عموم مردم توافق داشته باشند که وقتش رسیده است بردگی را به‌طور دائم پایان بخشند و ما باید این خواسته را از سیاست‌مردان مان بخواهیم. دوم این که، لازم است پول خرج کنیم – اما آن‌طور که بیلز می‌گوید، "احتمالاً نه آن‌قدر زیاد که ممکن است فکر کنید." و سوم این که،

دولت‌ها باید قوانین ضد-بردگی خود را به اجرا درآورند، و بفهمند که اگر آن‌ها را اجرا نکنند، با فشار جدی جامعه‌ی بین‌المللی روبرو خواهند شد.<sup>13</sup>

گروه‌های کنش‌گر در سراسر جهان، مشغول کار برای تغییر اوضاع هستند. آنان از موفقیت‌هایی خبر می‌دهند – هم در زمینه‌ی آزادسازی بردگان منفرد و کمک به آنان در بازسازی زندگی‌شان، و هم در زمینه‌ی وادارسازی دولت‌ها به پذیرش مسئولیت‌هایشان. همگی ما می‌توانیم نقشی در این میان داشته باشیم. نقش‌هایی هم چون درگیر شدن در مبارزات کنش‌گرانه، کمک مالی به گروه‌های ضدبردگی، نامه نوشتن به دولت خود و وادارسازی آنان به اقدام برضد "بردگی، قاچاق انسان و کار کودک" – و وارد آوردن فشار به سایر کشورهای که این چنین رفتارهایی را رعایت نمی‌کنند. چرا که به‌قول یک مبارز هندی. ضد-بردگی، تا زمانی که همگان آزاد نباشند، هیچ‌کس آزاد نیست.



## 45- آمریکایی‌ها هر ساعت 2/5 میلیون بطری پلاستیکی دور

### می‌ریزند.

### در عرض 3 هفته طول این بطری‌ها می‌تواند به کره ماه

### برسد.

اگر امروز ناهارتان را از مغازه‌ای در خیابان اصلی خریده باشید، احتمال دارد یک عالمه پلاستیک همراه ساندویچ‌تان خریده باشید. یک بطری یا قوطی برای نوشابه‌تان، یک پوشش پلاستیکی برای تخم‌مرغ و سبزی شاهی، یک بسته چپیس، و شاید یک تکه کیک در یک جعبه پلاستیکی دیگر. وقتی به فنجان قهوه‌ی صبحانه، چند تا فنجان پلاستیکی ۱۰ یکبار مصرف کنار آب سرد کن، شاید یک قوطی نوشابه‌ی سبک دیگری که یک عالمه شکر بعدازظهری به بدتان می‌رساند نگاه می‌کنید می‌بینید که خرواری از مواد بسته‌بندی‌اند، و این احتمال وجود دارد که همه آن‌ها را در سطل آشغال بریزید.

بشر مصرف می‌کند، و در جریان مصرف زباله تولید می‌کند. باستان‌شناسان به‌طور دائم زباله‌هایی را از زیرخاک بیرون می‌آورند که به هزاران سال پیش‌تر برمی‌گردد، آنچه نیاکان پیشین ما برای بیرون ریختن انتخاب می‌کردند، غالباً به همان اندازه‌ی هر ساخت‌وساز و یادبودهایشان، بازگوکننده‌ی تاریخشان است در اواخر قرن 19، آمریکا شروع کرد به اظهار نگرانی از شیوه‌ی دفع زباله: گزارش یک مامور بهداشت در سال 1889 یادآوری می‌کند که "هر ساله، مکان‌های مناسب برای [دفع] زباله نایاب‌تر می‌شوند، و با این روند، طبیعی است که مسئله‌ی یافتن روش دیگری برای دفع زباله بزودی باید در برابرمان قد علم کند." و همان سخنان پیش از اختراع ریش‌تراش یکبار مصرف (1895)، حوله‌ی کاغذی (1907) یا لیوان کاغذی آب‌خوری (1908) بر زبان‌ها آمد.<sup>1</sup>

تصورش سخت است که آن مامور بهداشت اگر امروز زنده بود با زباله‌ی این روزها چه می‌کرد. جمعیت دنیا منفجر شده‌است، جهان صنعتی، دارا تر شده‌است، و بالاتر رفتن درآمدهای یکبار مصرف، منجر به تکثیر و تقویت فرهنگ یکبار مصرف شده‌است. در هر ساعت، خانوارهای انگلیسی آن‌قدر آشغال بیرون می‌ریزند که

می‌توان با آن سالن آلبرت هال سلطنتی را با آن پر کرد. در هر سال، هر نفر 500 کیلو آت-آشغال بیرون می‌ریزد. در طول خیابان‌ها و چمن‌های حاشیه‌ی خیابان‌های بریتانیا برآورده می‌شود 25 میلیون تن آشغال پراکنده است – آدم اغلب حس می‌کند که بیش‌تر این آشغال‌ها فقط در منطقه خودش ریخته‌است نه در سایر جاها.<sup>2</sup> کوه ضایعات هر ساله 3 درصد رشد می‌کند، و 81 درصد زباله‌های تولیدی، مستقیم به زباله‌گاه می‌رود.

در آمریکا ارقام از این هم سرگیجه‌آورترند. تقریباً یک سوم زباله‌های تولیدی از بسته‌بندی محصولات تشکیل می‌شود. آمریکا هر ساله آن‌قدر پوشش پلاستیکی برای اجناس تولید می‌کند که می‌شود با آن‌ها سطح ایالت تگزاس را پوشاند. در هر جشن میلاد مسیح، هر ساله 5 میلیون تن زباله دیگر تولید می‌شود 4 میلیون تن آن کاغذ کادو و کیسه‌های خرید است (احتمالاً آن یک میلیون تن باقی هم، کادوهای ناخواسته‌است). در دفاتر و ادارات آن‌قدر کاغذ مصرف می‌کنند که هر ساله می‌توان با آن‌ها دیواری 4 متری میان لس‌آنجلس و نیویورک بنا کرد. و هر سه ماه یکبار آمریکایی‌ها آن‌قدر قوطی آلومینیومی دور می‌ریزند که می‌شود با آن‌ها تمامی ناوگان هوایی غیر نظامی آمریکا را از نو ساخت.<sup>3</sup> البته در حال حاضر، آمریکا هم از نظر اندازه‌ی جغرافیایی و هم از نظر جمعیت بسیار بزرگتر است. اما در هر دو کشور، مردم دارند آگاه می‌شوند که بسیار زیادتر از حد لازم مصرف می‌کنیم و دور می‌ریزیم.

وضع در دنیای بالیده (توسعه‌یافته) بدتر از همه جاست، اما دنیای بالنده (در حال توسعه) دارد خود را به آن‌ها می‌رساند و شکاف را به سرعت پر می‌کند. چین هر ساله 45 میلیارد جفت چوب غذاخوری. یکبار مصرف تولید کرده و دور می‌ریزد، و برای این‌کار 25 میلیون درخت را قطع می‌کند.<sup>4</sup> در پایتخت بنگلادش، شهرداکا، بیش از 10 میلیون کیسه پلاستیک هر روزه دور ریخته می‌شود، و سیستم فاضلاب را بند می‌آورد. وقتی طغیان رودخانه‌ها پیش می‌آید کیسه پلاستیک‌ها اوضاع را بسیار بسیار دشوارتر می‌کنند.

زباله به محیط‌زیست لطمه می‌زند. می‌تواند مشکلات جدی بهداشتی ایجاد کند – کارشناسان می‌گویند بین سال‌های 1998 تا 2001، تعداد موش‌های انگلیس 29 درصد بیش‌تر شده‌است و اکنون به رقم شگفت‌آور 60 میلیون رسیده‌است.<sup>5</sup> برخی بررسی‌ها، رابطه‌ای میان زندگی در نزدیکی تاسیسات زباله‌سوز یا گورستان زباله و افزایش خطر سرطان وجود دارد و گروه‌های محیط‌زیستی هشدار می‌دهند که ما در خطر جدی خفگی در دریای زباله هستیم.

گفته می‌شود فقط 2 سازه‌ی ساخته شده‌ی بشری، از فضای برون‌زمینی می‌توانند دیده شوند: دیوار بزرگ

چین، و گورستان زباله‌ی "فرش کیلز" در نزدیکی نیویورک. این‌ها چه حقیقت باشند یا نباشند، روشن است که شهرهای بزرگ به فضاهای بزرگی برای جا دادن زباله‌هایشان نیازمندند و بسیاری از آن‌ها دیگر جا ندارند.<sup>37</sup> در آمریکا، هر روز یک قبرستان زباله بسته می‌شود، و پژوهش صنعتی مدعی است که کل کشور فقط 18 سال ظرفیت برای دفن زباله‌هایش باقی مانده است.<sup>6</sup> در انگلیس، مدیر کل دفع زباله‌های لندن می‌پذیرد که تمامی اماکن دفن زباله‌ی لندن سال‌ها پیش پر شده‌اند و آشغال‌ها این روزها به مکان‌هایی در کمبریج شایر یعنی 80 کیلومتری لندن برده می‌شوند.<sup>7</sup> گزارش تازه‌ای فاش کرده است که یک سوم تمامی غذایی که انگلیسی‌ها می‌خرند، در نهایت بیرون ریخته می‌شود - در نتیجه 6.7 میلیون تن زباله تولید می‌کند<sup>8</sup> بنا به گفته‌ی صندوق جهانی حمایت از حیات وحش، اگر هر کسی در دنیا به اندازه‌ی یک فرد متوسط غربی مصرف کند (و به همان میزان هم دی اکسید کربن به فضا پراکنده کند)، بشر حداقل به 2 زمین دیگر نیاز خواهد داشت تا پاسخگوی زباله‌هایش بتواند باشد.

البته دفن زباله‌هایمان تنها پاسخ نیست - می‌توانیم آن‌ها را بسوزانیم، اما این کار آلودگی بیشتری به‌بار می‌آورد. مسئله‌ی حمل زباله به نقاط دیگر هم مطرح است، اما به کجا؟ کشورهای در حال رشد، همان‌طور که تاکنون شاهد بوده‌ایم، خودشان به اندازه کافی درگیر مشکلات خود هستند، فکر دفن زباله در مناطق بی‌جمعیت مانند مرکز استرالیا یا شمال منجمد روسیه یا کانادا، هولناک است.

بهترین امید برای رسیدن به یک راه حل - بهترین، حداقل برای محیط زیست، اگر نه برای نه برای بازاریان و عشق-خریدها<sup>38</sup> - کمتر خریدن و کمتر مصرف کردن، بازیافت بیشتر و استفاده‌ی دوباره است. آمریکا در حدود یک دهم زباله‌ی خانوار را بازیافت می‌کند، در حالی که انگلیس فقط کمی بهتر است یعنی 11 درصد. هر دوی این کشورها نسبت به همسایگان انگلیس در اروپا بسیار شلخته بنظر می‌آیند. خانوارهای سوئیسی در حدود 56 درصد زباله‌هایشان را بازیافت می‌کنند و اگر در ژنو زندگی کنید و جرات بیرون ریختن بطری یا کاغذ را به همراه باقی زباله‌ها داشته باشید، ممکن است با جریمه‌ای 100 فرانکی روبرو شوید.<sup>9</sup> اتریش، آلمان و هلند همگی

---

<sup>37</sup> - این روزها دفع زباله‌های شهر ناپل ایتالیا، فراتر از مسئله‌ی محلی و ملی ایتالیا، به مسئله‌ای تبدیل شده که نیازمند دخالت و تهدید مستقیم پارلمان اروپا و اتحادیه اروپا شده است ([http://www.msnbc.msn.com/id/39820487/ns/world\\_news/](http://www.msnbc.msn.com/id/39820487/ns/world_news/))

(Europe/t/eu-italy-clean-naples-trash-or-face-fines/ (م)

<sup>38</sup> - Compulsive Shopper: عشق خرید، خریدار مرضی، وسواسی خرید، کسی است که غیر عاقلانه و بر اساس انگیزه‌ای اجباری و ناخودآگاه به وسواس خرید دچار است و بی‌دلیل می‌خرد و می‌خرد. (م)

به بازیافت بیش از 45% خود می‌بالند. تمامی این کشورها ترتیبی داده‌اند تا با راه‌اندازی طرح‌های بازیافت کنار خیابانی، بازیافت را به عادت برای شهروندان‌شان تبدیل کنند - و کسانی را که آن‌ها را رعایت نمی‌کنند، جریمه کنند.

داستان بازیافت فقط به "ورد" آشنای کاغذ، بطری و قوطی ختم نمی‌شود. گروه‌های محیط‌زیستی در حال ابراز نگرانی از زباله‌های الکترونیکی‌اند - میلیون‌ها تلویزیون، کامپیوتر و سایر لوازم "یک زمانی، پیشرفته‌ای" که هر ساله قدیمی می‌شوند. دفتر حفاظت محیط‌زیست آمریکا (EPA) برآورد می‌کند که هر ساله 250 میلیون کامپیوتر قدیمی می‌شوند و 130 میلیون تلفن همراه دور ریخته می‌شوند. قطعات لوازم الکترونیک در نوع خود اغلب ارزشمندند - فلزات گرانبها، فولاد، شیشه - یا لوازم کار-بر و انرژی-بر از نظر ساخت هستند. و در صورتی که دور ریخته‌شوند، می‌توانند برای محیط‌زیست مضر باشند: یک باتری کادمیومی می‌تواند 600000 لیتر آب را آلوده کند.

بازیافت "ای" ممکن است نام آگاهانه‌ی با نمکی باشد، اما خود این ابتکار کسب و کاری است جدی.<sup>39</sup> لوازم ناخواسته‌ی برای فروش به کشورهای در حال رشد، اصلاح و تعمیر می‌شوند، یا اوراق می‌شوند تا مواد اولیه‌ی با ارزش‌شان را بدست آورند. تعدادی از تولیدکنندگان در آمریکا شروع کرده‌اند به ارائه‌ی مشوق‌های بازیافت E، و 5 بهره‌بردار تلفن همراه انگلیس در طرحی مشارکت کرده‌اند که گوشی‌های ناخواسته را بازیافت می‌کند.

یکی از بزرگ‌ترین مشکلات جنبش محیط‌زیستی نشان دادن این نکته به مردم است که کوچک‌ترین اقدامات‌شان پیامدی دارد. کم کردن درجه‌ی ترموستات سیستم گرمایش مرکزی ساختمان یا خاموش کردن چراغی اتاقی که آن را ترک می‌کنید، تاثیر کوچکی بر روی میزان سوخت‌های فسیلی جهت تولید انرژی دارد، اما هنگامی که میلیون‌ها نفر این کار را انجام دهند، این تاثیرات دیگر کوچک نخواهند ماند. محیط‌زیستی‌ها می‌فهمند که وارد کردن مردم به تغییر رفتارشان، باید تا حد اکثر ممکن ساده و بی‌زحمت و بی‌رنج باشد.

بازیافت کنار خیابانی موثرترین گامی است که شورای محلی می‌تواند بردارد تا حجم زباله‌ها را کم کند. همین که بازیافت به عادت تبدیل شود، آن وقت است که ارتقاء منافع و فواید "تکمیل حلقه‌های زنجیره" اهمیت می‌یابد - یعنی تامین بازاری برای آن محصولات بازیافتی. از دیدگاهی کاسبکارانه، بازیافت فقط در صورتی می‌تواند با شکل‌های سنتی‌تر مدیریت پس‌مانده‌ها رقابت کند که محصولات نهایی بتوانند فروخته شوند. بنابراین

مهم این است که روی جماعت کاسب و تاجر کار کرد تا بپذیرند محصولات بازیافتی بیش‌تری را بخرند و بفروشند و بکار گیرند (و بیش‌تر از پیش، درگیر بازیافت ضایعات فرآیند تولید و ساخت شوند) و نیز به مصرف‌کنندگان فشار وارد کنند تا محصولات "سبزتر"ی بخرند.

انگلیس جداً از دورنمای خفه شدن در زباله‌ی خود، دلیل دیگری نیز برای ارتقای تلاش‌های خود دارد. اتحادیه اروپا، تا سال 2010 رهنمود داده‌است که کشورهای عضو باید تا 30 درصد زباله‌ی خانگی را بازیافت کرده و آن را تا سال 2015، به 35 درصد برسانند. در صورت نرسیدن به این اهداف، اتحادیه‌ی اروپا اختیار دارد که جریمه‌های بزرگی برای کشورهای عقب‌افتاده‌ی خود، تعیین کند. بسیاری از کشورهای اروپایی بدون تقلاً به آن اهداف تاکنون رسیده‌اند – اما در انگلیس، هنوز باید کار کرد.

بسیاری از افراد، خواهان رفتار درست با محیط‌زیست‌اند، کاسب‌ها و تاجرها لازم است این را بفهمند. برخی از تلاش‌گران محیط‌زیستی پیشنهاد می‌دهند که آت-آشغال‌های خیابانی جمع شوند و به آدرس روسای سوپرمارکت‌ها پست شوند. مطمئن نیستم که خود من این کاره باشم. اما وقتی بار دیگر به خرید می‌روید، فکر کنید چیزی را که می‌خواهید بخرید، چگونه می‌خواهید استفاده کنید و بکار ببرید و قرار است در چه صورتی و به چه شکلی آن را دور بریزید. در صورتی که می‌توانید، محصولات تغلیظ شده بخرید. در موقع خرید سبزی و میوه سعی کنید بشقاب‌های پلاستیکی پُفکی زیر آن‌ها را نگیرید. دنبال کیسه زباله و کاغذ توالنت بازیافتی بگردید، و در صورتی که پیدایشان نمی‌کنید، از مغازه سرکوچه‌تان بخواهید از آن‌ها بیاورد. اما در همین حدّ نمانید: به فهرست انصرافی‌های بسته‌های پستی تبلیغاتی بپیوندید، روزنامه‌تان را در اینترنت بخوانید، لباس‌های کهنه‌تان را به حراجی پارکینگی ببرید و بجای دورریختن‌شان چند دلاری به جیب بزنید. همین که ماموریت خود را برای نجات سیاره آغاز کنید، متوقف کردن‌تان بسیار دشوار خواهد شد.

## 46- شهرنشینان انگلیسی به‌طور میانگین روزانه 300 بار

### عکس‌شان گرفته می‌شود.

در انگلیس، وقتی که در هر شهر یا شهرک در حال رفتن به سرکار روزانه‌تان هستید، زیر نظرید. در حدود 4.2 میلیون دوربین مدار بسته (CCTV) در این کشور، دائماً تصاویر را به صفحات چشمک زدن مونیترها می‌فرستند. مردم انگلیس با داشتن 10 درصد دوربین‌های مدار بسته‌ی دنیا از همه‌ی مردم دنیا بیشتر زیر نظرند.

اما ببینیم چه کسانی می‌بینند، چرا می‌بینند و آیا ما باید از این بابت نگران باشیم؟

پژوهش‌گران برآورد می‌کنند که فقط در یک روز، یک شهروند لندن می‌تواند در 30 مدار بسته‌ی مختلف، و با بیش از 300 دوربین مختلف فیلم‌برداری شود.<sup>1</sup> هزاران دوربین، خطوط قطار زیرزمینی را می‌پایند و ایستگاه و اتارلو به تنهایی در حدود 250 دوربین دارد.<sup>2</sup> صنعت مراقبت و نظارت، به کاسبی چندین میلیون پوندی‌ای بدل شده‌است. گزارش سال 2006 گروهی از دانشگاهیان به نام "شبکه‌ی مطالعات مراقبت و نظارت" می‌گوید که انگلیسی‌ها زیر نظرترین مردم جهان غرب‌اند.<sup>3</sup>

"سازمان بین‌المللی حریم خصوصی" یکی از گروه‌های نگرانی است که از مراقبت دائماً گسترده در انگلیس شکایت دارند. تعداد این گروه‌ها در حال پیش‌تر شدن است. این نهاد یادآوری می‌کند که حدود دوربین‌های مدار بسته دائماً در حال گسترش است. آنچه که زمانی راهبردی بود بر ضد حملات هراس افکنانه و دزدی، حالا برای خود، وظیفه‌ی تازه‌ای را هم تعریف کرده‌است: یعنی پائیدن رفتار ضداجتماعی، از قبیل دیوارنویسی، آشغال ریختن، ادرار کردن در انظار و سد معبر.<sup>4</sup> وزارت کشور مدعی است تلویزیون‌های مدار بسته راه‌حل مشکلاتی است همچون خرابکاری، مصرف موادمخدر، مست کردن در انظار، خشونت‌نازادی و جنسی و رفتار اخلاص‌گرانه.<sup>5</sup>

فرهنگ مراقبت و نظارت، وقتی در خانه را پشت‌سرتان هم می‌بندید، ول کن نیست. کل مجموعه ساده‌ی سیستم مدار بسته در حدود 200 دلار قیمت دارد و نصب دوربین بی‌سیم هم کار سختی نیست. می‌توانید آن را روی مسیر پارکینگ‌تان تنظیم کنید تا ببینید کی روی ماشین‌تان خط می‌اندازد؛ یا طوری تنظیم کنید تا ببینید موقعی که خانه نیستید، در خانه‌تان چه خبر است. آخرین وسیله‌ی محبوب والدین پرکار شاغل، "دایه بی‌تا" است — یعنی دوربین مدار بسته‌ای که درون اسباب‌بازی نرم یا مثلاً یک چیز تزئینی داخل اتاق پنهان می‌شود تا پرستار

بچه را بیايد.

تلویزیون مدار بسته را فناوری ۰ پر فایده‌ای می‌دانند. قرار است پاسخ آسان و نسبتاً باصرفه‌ای برای بعضی از مشکلات پرفشار ما یعنی جرائم خیابانی، خرابکاری و رفتار ضداجتماعی باشد. اما مشکل در این‌جاست که بسیاری از کارشناسان تردید دارند که این دوربین‌ها عملاً تأثیر چندانی بر کاهش جرائم داشته‌اند. گروه کاهش جرم "تکرو" اظهار می‌دارد که دوربین‌های مراقب در کاهش جرائم دزدی و مالی بسیار موثر بوده‌اند. یعنی در پارکینگ‌ها یا مناطق مستعد خرابکاری. اما تأثیرشان بر روی جرم بر روی افراد بسیار نامشخص‌تر است.<sup>6</sup> در واقع چنین بنظر می‌رسد که روشن کردن بیش‌تر خیابان برای کار کردن این دوربین‌ها، تأثیر بیش‌تری بر روی کاهش جرم داشته تا این‌که خود این دوربین‌ها.

بیش‌تر این پژوهش، تاکید دارد که مراقبت ویدئویی فقط جرم را جابجا می‌کند - به جایی می‌برد که دوربین نباشد و حتی اگر دوربین‌ها روشن باشند و منطقه زیر نظر هم باشد، باز هم ضرورتاً به این معنی نیست که جرم قبل از وقوع کشف شود. گزارشی از سوی وزارت دادگستری آمریکا نتیجه‌گیری می‌کند که موظف کردن آدم زنده به پایش دوربین‌های ویدئویی کاری است خلاف واقعیت، چرا که وظیفه‌ی تماشای تعدادی صفحات ویدئویی، کاری است هم خسته‌کننده و هم چشم آزار و خیره کننده...، بعد از فقط 20 دقیقه تماشا و ارزیابی صفحات تصاویر، توجه و تمرکز بسیاری از افراد کاملاً به پایین‌تر از سطح قابل قبول افت می‌کند.<sup>7</sup>

بنابراین افراد مراقب، خسته و کسل از وظیفه‌ی تماشای صفحات، ممکن است وسوسه شوند که از چشمان دائماً ناظر خود سوءاستفاده کنند. گزارشاتی شفاهی وجود دارد حاکی از این که کاربران از دوربین‌ها برای تجسس از زنان استفاده می‌کنند، و گروه حقوق بشر "آزادی" تاکید می‌کند که استفاده از دوربین‌ها به دلایل غیرمجاز، احتمال بسیار بالایی دارد. البته ما می‌توانستیم برای انجام کار پایش، فناوری را به خدمت بگیریم - یعنی از نرم‌افزار چهره‌شناسی که به کامپیوتر امکان می‌دهد تصاویر دوربین‌ها را با عکس‌های مجرمین تحت تعقیب مقایسه کنند. اما تا امروز این فناوری کمک عمده‌ای نکرده‌است. اداره پلیس شهر تامپا، در ایالت فلوریدا در اوت 2003 تصمیم گرفت از آزمون دو ساله‌ی فناوری تشخیص چهره دست بردارد، چرا که در عرض این مدت نتوانسته بود حتی یک تشخیص یا بازداشت داشته باشد.<sup>8</sup>

قوانین تکه تکه پاره و کهنه‌ی حریم خصوصی انگلیس، با سیل فناوری‌های نوین طراحی‌شده برای چشم دوختن به شهروندان همساز نیست. استفاده از تلویزیون مدار بسته هنوز بخوبی قانون‌مند نیست - مواردی

تاسف‌برانگیزتر از پرونده‌ی "جفری پک" وجود دارند.

وی در سال 1995، پس از بی‌کار شدن و باخبر شدن از بیماری رو به مرگ شریک زندگی‌اش، بشدت افسرده شد. دوربین مداربسته‌ی بالا خیابان برنت وود منطقه‌ی اسکس از او فیلمی گرفت در حالی که کارد آشپزخانه‌ای در دست داشت و می‌خواست رگ دستش را بزند. پلیس به صحنه دوید و او را از آنجا برد -وی متهم به هیچ جرمی نبود. اما شورای محلی، این تکه فیلم را به دو روزنامه محلی و دو شبکه‌ی تلویزیونی تحویل داد، و از آنان خواست که در مورد موفقیت تلویزیون‌های مدار بسته در جلوگیری از جرم، داد سخن بدهند. پک به آسانی در این تصاویر شناسایی‌پذیر بود. وی شورا را به دادگاه کشید، اما موفقیت کمی بدست آورد: دادگاه متوجه شد که شورا قانوناً از پخش تکه فیلم منع نشده‌بود. بعدها دادگاه حقوق بشر اروپا حکم کرد که حق حریم خصوصی پک زیرپا گذاشته شده‌است.

دولت بریتانیا، فارغ از این‌که حریم خصوصی را حفظ کند، مشغول گسترش تعداد راه‌هایی بوده‌است که بتواند به شهروندانش چشم بدوزد. قانون "آیین‌نامه‌ی قدرت‌های بازپرسی کننده" مصوب سال 2000 (RIPA)، به وزارت کشور اختیار داد که حکم شنود و کسب اطلاع از ارتباطات مردم را صادر کند و به مقامات عمومی قدرت داد که بدون حکم، به داده‌های ارتباطی دسترسی داشته باشند. قانونی بنام "منشور سرک‌کشی" به نهادهای بسیار متنوع عمومی -از مقامات آتش‌نشانی و مراکز کاربایی گرفته تا هیئت رئیسه‌ی شرطبندی و کمیسیون خیریه‌ها- اجازه می‌دهد تا از نظارت و مراقبت برای تحقیقات جرائم استفاده کنند. دولت علاوه بر این‌ها می‌خواهد شرکت‌ها را موظف کند که اطلاعاتی شخصی را فقط به‌خاطر این‌که یک زمانی بدرد بخورد، نگهداری کنند. سازمان بین‌المللی حریم خصوصی هشدار می‌دهد که این اطلاعات و داده‌ها، از طریق انواع و اقسام معاهدات بین‌المللی بعدها در اختیار بازپرسی در بسیاری از سایر کشورهای اروپایی قرار خواهد گرفت.<sup>8</sup> در پی 11 سپتامبر، مراقبت و نظارت بر اینترنت و ارتباطات به بالاترین شدت خود در همه‌ی زمان‌ها رسید. دولت‌ها از بهانه‌ی احتمال بیش‌تر خطرات امنیتی استفاده کردند تا سیاست‌گذاری‌های پردامنه‌ی تازه را به اجرا در آورند. در آمریکا، "قانون وطن پرست"، استفاده از نرم‌افزار شنود تلفنی و پایش اینترنت را مجاز کرد، اختیار اجرای "جستجوهای خبرچینی و سرک‌کشی" بدون خبرکردن فرد هدف را اعطا کرد؛ و کتابخانه‌ها، کتابفروشی‌ها و سایر سازمان‌ها را ملزم کرد که برای مشتریان‌شان پرونده تشکیل دهند. تامین‌کنندگان خدمات اینترنتی (ISP)‌ها در صورتی که از روی نیت خیر معتقد باشند که فوریتی وجود دارد، می‌توانند ارتباطات هر



کاربری را در دسترس دولت بگذارند.<sup>9</sup>

بنابراین دولت‌های ما، به امید حفظ ما از حمله‌های هراس‌افکنانه، مراقبت و نظارت را به شکلی بکار گرفته‌اند که هرگز نگرفته‌بودند. طرفداران این نظارت‌های بیش از حد، ادعا می‌کنند اگر چیزی برای پنهان کردن نداری، چیزی هم برای ترسیدن نخواهی داشت. اما لازم است کم‌کم به فکر بیافتیم که نقطه‌ی تعادل میان امنیت و حریم خصوصی در کجاست – و چقدر آماده‌ایم تا شکست خود را بپذیریم و از این روند دست برداریم. اگر به دنبال پیش‌گیری از هراس‌افکنی هستیم، احتیاس و گردآوری و حفظ زیرجلی اطلاعات همه‌ی مردم انگلیس، چگونه به این هدف یاری می‌کند؟ و اطلاعات اشتراکی‌شده و در اختیار دیگران قرار گرفته، بزودی ممکن است از کجاها سر در آورند؟ به طوری که مثلاً اطلاعات وب‌گردی فلان روز شما در اینترنت برای اطلاع‌یابی از بیماری‌های قلب، یکبار از شرکت بیمه‌تان سر در آورد؟ این بحث، از جنس کابوس‌های تنوری توطئه (یا همان توهم توطئه) است. با 3.1 میلیون انگلیسی‌ای که در پایگاه ملی اطلاعاتی دی. ان. ای پرونده دارند – یعنی بیش از 5 درصد کل جمعیت، که بزرگترین درصد در دنیا است<sup>11</sup> – و تصمیم دولت انگلیس مبنی بر اجرا کردن طرح‌های شناسایی عنبیه‌ی چشم شهروندان، این امکان وجود دارد که ما هرگز نتوانیم ناشناس بمانیم. فارغ از این‌که کجا می‌رویم شناخته خواهیم شد.

این خطر وجود دارد که ممکن است جامعه‌ی مان را به شکلی مدل‌سازی کنیم که زمانی از آن هراس داشتیم – حاکمیت کنترل‌گر و همه چیز-بین، که هر جنبشی از ما را می‌پاید. آن طور که "بری‌هاگیل" از سازمان "آزادی" تعریفش می‌کند: "وقتی دیوار برلین فرو ریخت و رژیم شوروی هم فرو افتاد، مطالب بسیاری در روزنامه‌ها چاپ می‌شد در مورد سرکوب موجود در این کشورها، بویژه در آلمان شرقی، و نوشته‌های زیادی منتشر شد در مورد پرونده‌هایی که سازمان اطلاعات آلمان شرقی (استاسی) نگهداری می‌کرد. هر نفر پرونده‌ای داشت و همیشه هر چیزی ثبت می‌شد، و مردم می‌گفتند دلیل این‌که جنگ سرد پیروز شد، این بود که از همین چیزها پیش‌گیری شود. اما اکنون خودمان را با دست خود به همان سمت می‌بریم – اینک دولت برای هر نفر کارت شناسایی (ID) می‌خواهد، و حالا شما مجموعه یا مالکیت اطلاعات مردم را در اختیار دارید، بدون هیچ دلیل مشخص و روشنی، فقط به صرف این‌که می‌خواهید اطلاعات را در اختیار خود داشته باشید.

چند کاری هست که می‌توانید برای حفظ حریم خصوصی‌تان انجام دهید. وب‌گردی‌تان می‌تواند کمتر ردیابی شود، اگر در کافنت وصل شوید، یا از یک مرورگر بی‌نام استفاده کنید. می‌توانید از نرم‌افزار رمزساز هم

استفاده کنید تا مطمئن شوید ای‌میل‌های‌تان خوانده نشود، و تلفن موبایل اعتباری بخرید. اما حتی این راه‌ها هم کاملاً مطمئن و بی‌عیب نیستند. انگلیسی‌ها تحت قانون RIPA (آیین‌نامه‌ی قدرت‌های بازپرسی‌کننده)، می‌توانند ملزم شوند ارتباطات رمزی شده‌ی خود را به‌صورت متن ساده‌ی همه فهم تحویل دهند، یا حتی کلیدهای رمزساز را تسلیم کنند، و شرکت‌های تلفن موبایل می‌توانند به "شبکه‌های دوستان" مشترکین نگاه بیاندازند و شماره تلفن تازمتان را به‌سرعت برق کشف کنند.

سایمون دیویس از سازمان بین‌المللی حریم خصوصی خاطرنشان می‌سازد که بزرگترین خطر شاید از سوی فناوری‌های انفرادی نباشد، بلکه این دیدگاه کلی است که فرهنگ مراقبت و نظارت اجتناب‌ناپذیر است و حتی بالاترین خیر و نفع ماست. لازم است روی علت اهمیت این مسئله متمرکز شویم و بحث راه بیاندازیم. در مجموع و روی‌هم‌رفته، فناوری‌ها هنجارمند و بقاعده می‌شوند، و کم‌کم سوءاستفاده‌های کمتر و کمتری می‌توان از آن‌ها کشف کرد، طوری که مردم شروع به پذیرش آن می‌کنند. اما اگر مردم را وادار کنی فکر کنند که چرا حریم خصوصی پر اهمیت است، راه‌ها و روش‌های خود را برای مقاومت پیدا خواهند کرد.

حریم خصوصی و شان انسانی حق بنیادی بشری است، اما خطری که تهدیدش می‌کند از سوی فرهنگ مراقبت و نظارتی است که مدعی است در قلب و ذات خود بهترین منافع ما را در نظر دارد. بیایید نگذاریم دولت‌ها خود را از رعایت حق ما به زندگی خصوصی خلاص کنند.

## 47- هر ساله در حدود 120000 زن و دختر به اروپا قاچاق

### می شوند

"350 مارک آلمان به په مرد دادم تا به یونان برم، چون مدارک لازم رو نداشتم. در عوض، بجای این کار، اون منو به یونان برد، اما به یک بار مشروبخوری فروخت. اونجا 12 زن بودند، همه‌ی ما از 15 تا 20 ساله بودیم. با مردای زیادی می‌خوابیدیم، روزانه با 10 نفر. اگر می‌خواستیم در بریم کتک می‌خوردیم. با کمر بند کتک می‌خوردیم... پلیس اومد و همه‌ی ما زنا رو دستگیر کرد و به زندان کوچکی برد. چهارماه تو زندان بودم. بعد از اون دادگاه رفتم. چون مدارک نداشتم دادگاه 3 ماه زندان [تعلیقی با اخراج فوری] حکم داد و دستور داد که تا 5 سال نمی‌تونم به یونان بیام.

این است معنای انسانی و انسان فهم قاچاق زنان و دختران. تجارتي تکان‌دهنده که جان و حیات قربانی را نابود می‌کند. اما منبع عظیم درآمد برای قاچاق‌چیان است و آنان هم برای استثمار زنان در کشورهای فقیر، فرصت را از دست نداده‌اند. آنان قول شغل با پول حلال، زندگی بهتر، بخت فرستادن پول به خانه برای خورد و خوراک و تأمین خانواده می‌دهند. اما در عمل، شغل شان فلاکتی از آب درمی‌آید در صنعت سکس، که قربانیان آن عملاً به بردگی می‌روند - پاسپورت‌های شان را می‌گیرند، درآمدشان در ازای بازپرداخت عبور قاچاقی‌شان از مرز، مصادره می‌شود. این زنان ممکن است بارها خرید و فروش شوند. وقتی دستگیر می‌شوند، اغلب به زندان می‌روند یا به وطن‌شان اخراج می‌شوند، وطنی که در آن با رنج طرد و داغ ننگ و بدنامی اهالی محله و شهرشان روبرو می‌شوند.

سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) برآورد می‌کند که هر ساله 120000 زن و کودک به اروپای غربی قاچاق می‌شوند. بسیاری از این افراد از اروپای شرقی می‌آیند - مولداوی، رومانی و اوکراین مرسوم‌ترین سه نقطه‌ی شروع حرکت شان است - اما باقی از آفریقا، آسیا، آمریکای جنوبی می‌آیند. قاچاق‌چیان شبکه‌های پیچیده‌ای از همدستان را تشکیل می‌دهند، از شرکت‌های کاراییی تقلبی تا جاعلان گذرنامه، راننده کامیون قاچاق بر، سالن‌های نمایش دخترهای تازه و انبارهای بارانداز، توزیع‌کنندگان اینترنتی و در آخر، "گام فروشی‌های غرب". سازمان ملل برآورد می‌کند این تجارت در حدود 7 میلیارد دلار گردش مالی دارد. در درون خود اروپا، چندین مسیر قاچاق وجود دارد که بنظر می‌آید زیر سلطه گروه‌های جنایت کار سازمان یافته هستند. "رئیس‌ها"

در حدود 500 دلار برای هر دختر تازه، به کار چاق‌کن‌ها می‌دهند و اگر کارچاق‌کن‌ها هوشمندانه عمل کرده باشند، درآمد این کاسبی به سادگی جواب این پول‌ها را خواهد داد.

قاچاق‌چیان شکارشان را از میان افراد آسیب‌پذیر، و فقرزدگان انتخاب می‌کنند و پاداش‌ها و چشم‌اندازهای وسوسه‌انگیزی به آنان ارائه می‌دهند: بخت سفر به آن طرف آب به کشوری دارا، با شغلی خوب. به بعضی گفته می‌شود که در صنعت سکس، مشغول خواهند شد، اما در شرایط خوب، نه بردگی. به بقیه قول می‌دهند مهماندار، نظافتچی، یا منشی خواهند شد. آشوب عظیم اقتصادی و اجتماعی در کشورهای سابق اتحاد شوروی منجر به فقر و بیکاری گسترده شده‌است. مهاجرت قانونی تقریباً ناممکن است، پس فهم قدرت و وسوسه‌ی کارچاق‌کن‌ها ساده است، که ورود به‌ظاهر قانونی و مشروع به کشوری دارا تر و در پایان مسیر، شغلی خوب را به فریب‌خوردگان وعده می‌دهند.

صنعت قاچاق بدنبال استثمار و بهره‌برداری از نابرابری‌های موجود میان دنیای پیشرفته و ناپیشرفته و از میل اولیه‌ی انسان به بهسازی اوضاع خود است و این سوءاستفاده در همه جای دنیا همیشه رخ می‌دهد. ارقام دولتی آمریکا مدعی‌اند هر ساله تا 900000 نفر از مرزهای بین‌المللی قاچاق می‌شوند.<sup>5</sup> دختران نپالی و بنگلادشی به فاحشه‌خانه‌های هند فروخته می‌شوند. زنان جوان فیلیپینی به ژاپن سفر می‌کنند تا بعنوان هنرمند و بازیگر مشغول شوند، اما ناگهان متوجه می‌شوند که از سوی کارفرمای‌شان در ژاپن برده شده‌اند. دختران مکزیکی در قرارهای ملاقات با مردان ثروتمندی حاضر می‌شوند که به آنان قول زندگی جدید در آمریکا می‌دهند، اما در عمل فقط به عنوان مهاجر غیرقانونی. قاچاق‌شده و به عنوان فاحشه‌ی اجباری به کار وادار می‌شوند. قاچاقچی‌گری هم مثل هر کاسبی دیگری -قانونی یا غیرقانونی- تابع عرضه و تقاضاست. بنابراین قاچاق‌چیان جایی که تقاضای تازه‌ای حس کنند، معطل نمی‌کنند و سرعت عمل بخرج می‌دهند.

در مارس 2002، فاکس نیوز گزارش مخفیانه‌ای تهیه کرد که دست داشتن ارتش آمریکا در صنعت تجاری سکس در کره‌ی جنوبی را مستند می‌کرد. چند ماه بعد، مجله‌ی آمریکایی "تایمز نظامی" داستان "لنا"، زن جوان قرقیز را منتشر کرد که فریب یک آگهی روزنامه را خورده بود. آگهی بدنبال‌زانی برای رقص در کلوب‌های شبانه‌ای بود که بیش‌تر مشتریان‌ش پرسنل آمریکایی در کره‌ی جنوبی بودند. سرنوشت بعدی لنا، کاملاً آشناست:

کارفرمایش پاسپورتش را می‌گیرد و مجبورش می‌کند تا فاحشه شود. نیروهای آمریکایی مستقر در کره جنوبی رسماً اجازه ندارند به فاحشه‌خانه‌ها سر بزنند، اما تحقیق و تفحص فاکس نیوز گزارش می‌داد که افسران

"گشتی امداد" سرزدن پرسنل نظامی را تسهیل می‌کرده‌اند. سازمان مردم-نهاد "برابری همین اکنون" گزارش می‌کند که تقریباً در هر جایی که نیروهای آمریکایی پایگاه می‌زنند، نتیجه‌این خواهد شد که صنعت سکس محلی رشد می‌کند: در سال 1999، هنگامی که نیروهای آمریکایی به فیلیپین بازگشتند، تعداد به اصطلاح "بازیگر-هنرمندان" ثبت نام کرده در یک شهر، تقریباً 2 برابر شدند.

نگرانی دیگری که وجود دارد این است که کامفروشی قانونی، به‌جای این‌که محیط امن‌تر و سامان‌یافته‌تری برای کارگران صنعت سکس فراهم کند، ممکن است قاچاق‌چیان را تشویق کند تلاش‌هایشان را در بازارهای جدید بیشتر کنند. در هلند، که کامفروشی قانونی است، پژوهشی نشان می‌دهد که 80 درصد زنان کامخانه‌ها از کشورهای دیگر قاچاق شده‌اند.<sup>7</sup> آلمان نخستین گام‌های قانون‌سازی کامفروشی را در 1993 برداشت، و برآورد کرد که تا 85 درصد زنان این صنعت از سایر کشورها می‌آیند. سازمان‌های مردم‌نهاد بر این باورند که بیشتر این زنان قاچاق شده‌اند، چرا که برای زنان کشورهای فقیر تقریباً نشدنی است که هزینه‌ی سفرشان را از جیب بدهند و شروع کاسبی خود را در کشورهای غربی برای خودشان تدارک کنند.<sup>8</sup> کارگران کامفروش تایلندی در نوامبر 2003 به یک کنفرانس عمومی اظهار کردند که به شدت مخالف قانون‌سازی صنعت سکس‌اند. "ویرادا سامسا و اسدی" که یک دانش‌گامی است در این همایش گفت قانون‌سازی "مانند تقدیم هدیه‌ای به قاچاقچیان" خواهد شد.<sup>9</sup>

تمامی کشورها به‌شدت لازم است قاطعانه با مشکل قاچاق برخورد کنند. خطر نسبتاً کم گیرافتادن، مشوق بسیار بزرگی است برای ادامه‌ی تجارت قاچاقچیان -به ویژه هنگامی که پول هنگفتی هم در این کاسبی بدست آید. این وضع نیاز به تغییر دارد. به‌گفته‌ی مری رابینسون، کمیسر عالی حقوق بشر سازمان ملل، "این مشکل فراتر از بحث حقوق کار و کارگری یا بحث توسعه نابرابر" است. پای حقوق بنیادین بشری در میان است، چون شکل گسترده و آسیب‌مندی از تبعیض را با خود دارد.<sup>10</sup> اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر روشن است: همه‌ی مردم نه تنها "آزاد زائیده می‌شوند و در حرمت و حقوق با هم برابرند"، بلکه تجارت برده در همه‌ی اشکال آن، "باید ممنوع باشد".

خوش‌بختانه بسیاری کشورها شروع به واکنش کرده‌اند. پروتکل سازمان ملل برای پیش‌گیری، سرکوب و مجازات قاچاق انسان، بویژه زنان و کودکان، به کنوانسیون فعلاً موجود سازمان ملل بر ضد جنایت سازمان یافته‌ی میان-ملتی اضافه می‌شود و از دولت‌ها خواستار فعال‌سازی قوانینی می‌شود که قاچاق انسان و تمامی

انواع فسادهای مرتبط با آن را جنایت می‌داند. این پروتکل از 25 دسامبر 2003 به اجرا درآمد و در زمان نوشته شدن، 17 دولت آن را امضاء کردند.

هم‌هنگام، آمریکا به ابتکار ضد قاچاق خود اقدام کرده‌است. در سال 2000، کنگره قانون حمایت از قربانیان قاچاق را فعال کرد، که گزارشی سالانه را در مورد قاچاق از وزارت خارجه می‌خواهد تا میزان پیشرفت کار را در سراسر جهان پایش کند. گزارش، کشورها را در 3 سطح طبقه‌بندی می‌کند: سطح یک، کشورهای مراعات‌کننده‌ی کامل حداقل استانداردها، سطح دو، کشورهایی که "تلاش‌های شاخصی" در این زمینه انجام می‌دهند و سطح 3، کشورهایی که پایین‌تر از گروه 2 هستند (و ممکن است مشمول تحریم شوند). در سپتامبر 2003 پرزیدنت جورج دابلیو بوش، تحریم‌هایی بر ضد برمه، کوبا و کره‌ی شمالی اعلام کرد؛ وی می‌گفت "تا زمانی که این دولت‌ها حداقل استانداردهای قانون ما را رعایت نکنند، آمریکا به برنامه‌های مبادله‌ی آموزشی و فرهنگی‌ای که مقامات و کارکنان این دولت‌ها در آن‌ها مشارکت داشته باشند، کمک مالی نخواهد داد.<sup>11</sup> درحالی که گروه‌های حقوق بشر از وزارت خارجه انتقاد داشته‌اند که در برابر بعضی کشورها به اندازه‌ی کافی جدی برخورد نمی‌کند، با این حال گزارش، توانایی بالقوه‌ای در جهت کاربرد به عنوان ابزاری قدرتمند برای مطیع‌سازی کشورها در برابر هنجارهای بین‌المللی دارد.<sup>12</sup>

پروتکل سازمان ملل، علاوه بر این که از کشورها می‌خواهد قوانینی را برای جنایت دانستن قاچاق انسان به اجرا بگذارند، خواستار اقدام حمایت از قربانیان این جنایت نیز هست و به همین جهت پیشنهاد می‌دهد دولت‌ها باید در فکر تامین مسکن، درمان پزشکی و روانی، کمک مشاوره‌ای و حقوقی برای آنان باشند. بیش‌تر وقت‌ها، با قربانیان قاچاق‌شده، به‌عنوان بیگانگان بی‌مجوز ورود، رفتار می‌شود و بی‌درنگ و بدون تشریفات از کشور اخراج می‌گردند. این کار نه تنها در همدردی با تجربه‌ی شدیداً تکان‌دهنده، صدمه زنده و خفت‌آور این زنان نخواهد بود، بلکه مدرک با ارزشی را که می‌تواند کمکی باشد به مجازات کارفرما، از میان می‌برد. وقتی این زنان دوباره به روستای‌شان برمی‌گردند، ممکن است خود را مطرود همسایگان پیشین‌شان ببینند، و به همین دلیل باری دیگر طعمه‌ی آسیب‌پذیری برای قاچاقچیان خواهند شد. بسیاری از دولت‌ها قوانین خود را عوض کرده‌اند: ایتالیا برنامه‌ی حمایت از شاهد راه‌انداخته که شامل ویزا و مشاوره‌ی 6 ماهه برای این زنان است که تعداد بازجویی‌هایشان چهار برابر بیش‌تر شده‌است،<sup>13</sup> در حالی که آمریکا و یزای موقتی T را ابداع کرده که به قربانیان، فرصت اقامت می‌دهد و از آنان در جریان پی‌گرد قانونی قاچاق‌چیان یاری می‌گیرد.

تا زمانی که در دنیا نابرابری‌ها وجود دارند، و تا زمانی که آدم‌هایی آنقدر بی‌شرافت پیدا می‌شوند که از این نابرابری‌ها سوءاستفاده کنند، دشوار است ببینیم قاچاق انسان کاملاً پایان یابد. اما دولت‌ها می‌توانند کارهای بیشتری کنند تا شانس گیر افتادن قاچاقچی بالا برود — با کمک به قربانیان‌شان مطمئن شوند که مجرمین محکوم شوند. برای این کار، لازم است قوانینی بگذارانند که قاچاقچی را مجرم بشناسد، و نه قربانی را و بعلاوه، مطمئن شوند که همین قوانین درست اجرا شود. در عین حال همکاری‌هایی در سطح بین‌المللی لازم است تا شبکه‌های قاچاق به‌درستی متلاشی شوند. بازرگانی با جان و تن آدمی یکی از بزرگترین تجاوزات به حرمت انسانی در دنیای امروز است، نباید اجازه داد این تجاوز ادامه یابد.

## 48- یک دانه کیوی پروازی از نیوزلند به انگلیس،

### 5 برابر وزنش، گاز گلخانه‌ای به هوا می‌پراکند.

سوپر مارکت مدرن چیزی است عجیب و شگفت‌آور. حتی اگر بیرونش برف بیارد و تابستان خاطرهای دور باشد، می‌توانید از آن توت فرنگی و هلو و انگور بخرید. اگر سبزیجات ریشه‌ای در چله‌ی تابستان بخواهید، می‌توانید آن‌ها را داشته باشید. آمریکایی‌های مقیم در کشورهای دیگر می‌توانند کلوچه‌های دولایه‌ی شکولاتی‌ی oreo خودشان را بخورند، و در همان حال نیوزلندی‌های غربت زده می‌توانند خودشان را با شراب و کیوی کشورشان تسلا دهند. در عرض چند روز پس از برداشت از درخت، انگور می‌تواند در چرخ دستی خریدتان حاضر شود، و مزه‌ی بهار را به کامتان بنشانند، در حالی که در بیرون خانه‌تان، برگ‌ها در حال ریزش‌اند.

کل قضیه خیلی جالب است، اما فقط تا آن وقتی که شروع کنی در نظر بگیری که چه کیلومتراژ طولانی‌ای در سببت جا خوش کرده. آن کیوی‌ها تقریباً 20000 کیلومتر یا 12000 مایل راه رفته‌اند. با هواپیما و در جاده. تا زمانی که به سوپرمارکت برسند، مسئول تخلیه‌ی گازهای گلخانه‌ای به وزن 5 برابر خودشان به داخل جو زمین هستند. این روزها خوراک ما هرچه بیشتر و بیشتر، از راه‌های دور و دورتر می‌آید، و ما هر روزه بیشتر از پیش، به سوختی که آن‌ها را به ما می‌رساند، وابسته می‌شویم.

این وابستگی در طی اعتراضات قیمت سوخت در سال 2000 در بریتانیا، با وضوح بسیار به نمایش گذاشته شد. گروهی از کشاورزان و راننده تراکتورهایی که از نمونه‌ای مشابه در فرانسه الهام گرفته بودند، تصمیم گرفتند راه پالایشگاه نفت استن‌لو در چشایر را ببندند. اعتراض به سرعت بالا گرفت، و تانکرهای سوخت دیگر نمی‌توانستند از پالایشگاه بیرون بیایند. هجوم وحشت زده‌ی رانندگان خودروها، 90 درصد پمپ بنزین‌ها را از سوخت خالی کرد. در نهایت قفسه‌ی سوپرمارکت‌ها با انبارهایی که جوابگو نبودند، بسرعت خالی شدند.

برآوردها مدعی‌اند که 40 درصد کل رفتارماده‌ی جاده‌ای انگلیس، به خوراک اختصاص دارد و تجارت بین‌المللی خوراک تندتر از جمعیت زمین و تولید خوراک افزایش می‌یابد.<sup>2</sup> به بیان دیگر، خوراک بیش از همیشه در حال گردش است و تاثیرات محیط‌زیستی این وضع هنگفت است.

با وجود این که هوای خنک انگلیس برای پرورش سیب کاملاً مناسب است، اما نزدیک به سه چهارم سیب‌های خورده‌شده در این کشور وارداتی‌اند، و بیش از 60 درصد باغ سیب‌های انگلیس در طی 30 سال



گذشته ناپود شده‌اند.<sup>3</sup> این روزها نسبت به انرژی‌ای که از بعضی محصولات کشاورزی به بدن‌مان می‌رسانیم، انرژی بیشتری برای حمل آن‌ها مصرف می‌کنیم. مثلاً برای رسیدن هر کالری کاهوی وارداتی از سواحل غربی آمریکا به بدن مردم انگلیس، 127 کالری سوخت مصرف می‌شود.

بگذارید طور دیگری قضیه را ببینیم. برای پرواز یک کیلوگرم کاهوی کالیفرنیا به انگلیس، انرژی لازم برای روشن نگهداشتن یک لامپ 100 وات به مدت 8 روز باید مصرف شود تا کاهو به دست انگلیسی‌ها برسد. بعضی کشورها در حال حاضر، در وضعیت چشمگیر "بده-بستان" موثر خوراک قرار گرفته‌اند. کشورها مقادیر بالایی از یک محصول را در حالی صادر می‌کنند که در همان حال همان مقدار از همان محصول وارد می‌کنند. رفتاری باورنکردنی و بشدت اتلاف‌گر. بازرگانی شیر نمونه‌ی واضح و روشنی را به دست می‌دهد: در سال 2001 انگلیس 149000 تن شیر تازه صادر کرد و 11000 تن وارد کرد. چهل سال پیش از این، بسیاری از مردم شیری را می‌خوردند که دامداران محلی تولید کرده بودند، اما میان سال‌های 1961 و 1999 صادرات شیر 50 درصد بیش‌تر شد.<sup>6</sup> شیر مستقیم از گاو را فراموش کنید - چیزی که روی گندمک صبحانه‌تان می‌ریزید، مستقیم از تانکری می‌آید، شاید پس از هزاران مایل سفر.

در همان حالی که این خوراک خوش-سفر ممکن است به تازگی معادل محلی خود (شیر محلی) به نظر برسد، احتمال کمی دارد که همان تاثیر را داشته باشد. پژوهش نشان می‌دهد که هر قدر سفر خوراکی دورتر، همان قدر هم، محتوای ویتامینی و معدنی آن تخریب‌شده‌تر.

اما آن افت مواد مغذی در مقایسه با مسایل جدی بهداشتی دیگری که پیش می‌آید، نگرانی کوچکی است، چرا که با حمل حیوانات و خوراکشان مشکلات بسیاری پیش می‌آید. پیش از بحران تب برفکی در سال 2001، انگلیس سالانه 800000 بره و گوسفند زنده صادر می‌کرد که بعضی‌شان حتی به جاهای بسیار دور چون ایتالیا و یونان هم می‌رفتند. حتی در داخل انگلیس، افزایش تمرکزگرایی و تخصصی شدن فرآوران گوشت به این معنی است که حیوانات ممکن است در مرزهای بره کِشی شده، اما در مزرعه‌ای دیگر پروار بندی شوند - بعد به یک کشتارگاه مرکزی بزرگ برای سلاخی و برای برش و بسته‌بندی به فرآورنده‌ی دیگری فرستاده شوند. بنظر می‌آید که این سفرهای طولانی همراه با تماس‌های ناخواسته با سایر محصولات حیوانی، به گسترش بیماری تب برفکی و BSE کمک کرده باشند. بیماری BSE وضعیت مخربی است که بنام "بیماری جنون گاوی" مشهور شد. با این‌چنین شبکه‌های پیچیده‌ی حمل و نقل حیوان و گوشت آن، ردیابی منبع شیوع بسیار دشوارتر می‌شود.

مبارزان و فعالان ضدّ این اقدامات مدعی‌اند که حیوانات حمل شده در کانتینرها به تنگی در آنها تپانده می‌شوند، بدون این که آب یا غذای کافی داشته باشند – این کار نه تنها به حیوان صدمه می‌زند و اغلب آنها را می‌کشد، بلکه وقتی بعدها سلاخی می‌شوند، گوشت حاصله ممکن است کبود یا خشک باشد – یعنی محصولی با کیفیتی پایین‌تر که در فرایندی بی‌رحمانه به‌دست می‌آید. در جولای 2003 کمیسیون اروپا پیشنهاداتی را پذیرفت که خواستار بازسازی و تدوین دوباره‌ی قوانین حمل حیوان می‌شد. این قوانین بعضی از جنبه‌های حمل‌ونقل مثل استراحت و راحت باش، دسترسی به آب و کنترل‌های دمایی را زیر ذرهبین بردند، اما در مورد حداکثر طول سفر ساکت بودند – به‌طوری که 90 ساعت سفر به‌یونان باز هم می‌توانست سفر مجازی به حساب بیاید.<sup>9</sup>

با مهلت کاهش کلی ذخایر نفت دنیا – که مهلتی است نگران‌کننده، هر چند هنوز نسبتاً دور – به‌نظر می‌آید انگیزه‌ی کمی برای تغییر اوضاع وجود دارد. پروتکل کیوتو، که بدنبال محدودسازی انتشار جهانی گازهای گل‌خانه‌ای است، شامل انتشار گاز در حمل بین‌المللی هوایی و دریایی بار نمی‌شود. جستجو برای یک تابستان بی‌پایان آسپزانه و خوراکی ممکن است سیاره ما را بشدت تخریب کند، و تا زمانی که ما مصرف‌کنندگان عادت کرده باشیم میوه‌ی گرمسیری را در چله زمستان بخریم، سخت است که ببینیم چه چیزی وادارمان می‌کند عاداتمان را عوض کنیم.

اما باید تغییر عادت بدھیم. در حالی که تغییر آب و هوایی دیگر تهدید نیست بلکه واقعیت است، روشن است که تولید و شیوه‌های حمل خوراک‌مان سهم عمده‌ای در این تغییرات دارند. سوپرمارکت‌ها مدعی ضرورت مالی‌اند – مشتریان خوراک ارزان و راحتی می‌خواهند، و این یعنی دنبال محصولات ارزان رفتن. اما تجزیه و تحلیل هزینه‌ی واقعی واردات محصولات، می‌تواند ما را جمع‌بندی‌های متفاوتی برساند. پژوهش انجام‌شده از سوی شرکت مشارکت خوراک محلی جنوب غربی (SWLEP) در پایان نتیجه می‌گیرد که محصولات فروخته‌شده در بازارهای محلی کشاورزان به‌طور متوسط 30-40 درصد ارزان‌تر از محصولات سوپرمارکت‌ها بودند.<sup>10</sup>

البته ما نمی‌توانیم فقط شعار "محلی بخرید" را ورد زبان کنیم. ما باید بنشینیم و حساب-کتاب کنیم که چه خوراک‌هایی، کمترین منابع را در مسیر خود تا روی میز شام ما مصرف می‌کنند. مثلاً برای خریداران سوئدی، خرید گوجه‌فرنگی اسپانیایی از نظر کارایی انرژی بسیار با صرفه‌تر از خرید گوجه فرنگی محلی خودشان است. گوجه‌های سوئدی در گلخانه‌هایی بار می‌آیند که با سوخت‌های فسیلی گرم می‌شوند.

واقعیت‌های موجود در آب و هوای انگلیس به این معنی است که این کشور همیشه مجبور است بعضی خوراکی‌ها را از سایر کشورها وارد کند. اما هنوز گزینه‌های خوب و گزینه‌های بد وجود دارند. خوراک پروازی، گزینه‌ای هزینه‌بر و خسارت‌بار برای محیط زیست است – حمل با قایق فقط یک شصتم حمل هوایی، گاز گلخانه‌ای منتشر می‌کند – در آمریکا، حرکاتی صورت گرفته تا برچسب محیط زیست یا "اکو-لیبل" را به مردم معرفی کنند تا معلوم شود که فلان خوراک چقدر انرژی برده تا تولید شود و چقدر تا حمل شود.<sup>12</sup>

بار دیگری که پایتان را به سوپرمارکت می‌گذارید، خوب نگاه کنید به برچسب‌های خوراکی‌تان، بخصوص به تره‌بار و تر و تازه‌هایشان – فکر کنید آن بسته فلفل قرمز تازه یا شاه‌میگو چقدر سفر کرده. اگر گوجه‌فرنگی رنگ پریده‌ای را می‌بینید که لمس سفت و توپری دارد، فکر کنید که مزه‌اش چه شکلی است: تابستان و آفتاب داغ – یا کال چینی ۰ همراه با سفری طولانی در کانتینری یخچال دار؟

جنبش در حال رشدی که "کند خوراک" را تحسین می‌کند – پس زدن راحتی و سرعت به نفع مزه و لذت – ممکن است در این‌جا بکار بیاید. چه کسی "مانژ-تو" (نخود فرنگی) را به هر قیمتی در زمستان طالب است؟ به جای آن، وقت بگذارید و محصولات فصلی درست و به موقع را بخرید و راه سرگرم‌کننده‌تری برای پخت آن، دوباره کشف کنید، آن وقت است که پرزهای چشایی‌تان سپاس‌گزارتان خواهند شد. و محیط زیست هم در وقت خود به شما سپاس خواهد گفت.

## 49- آمریکا بیش از یک میلیارد دلار تعهدات پرداخت

### نشده به سازمان ملل متحد بدهکار است.

اواخر سال 2002 و اوایل سال 2003 درحالی که دنیا در مورد ورود به جنگ در عراق بحث می‌کرد، تمام نگاه‌ها به سوی سازمان ملل متحد دوخته شده بود. شورای امنیت تا کجا به سوی تجویز اقدام نظامی گام بر می‌دارد؟ از سازمان ملل چقدر انتظار می‌رود که در ملت‌سازی و صلح‌بانی شراکت داشته باشد؟ و هنگامی که تمامی این بحث‌ها انجام گرفت و اقدامات انجام شد، کلّ قضایا واقعاً اهمیتی داشت؟ در طیّ این مدت، بسیار و بسیاری از پوشش‌های مطبوعاتی به بحث‌هایی در مورد ارتباط پیوسته سازمان ملل با این امور اختصاص یافتند. کمتر فردی پیدا می‌شود که در مورد اهمیت نوعی از سازمان جهانی شک کند که در آن ملت‌ها بتوانند دور هم جمع شوند تا اهداف مشترکی را دنبال کنند. سازمان ملل و تمامی دفاتر و صندوق‌هایش با بودجه‌ای در حدود 20 میلیارد دلار در سال اداره می‌شوند - یعنی در حدود 3 دلار برای هر آدم روی سیاره‌ی زمین.<sup>1</sup> کلّ این 20 میلیارد، مبلغی است که جهان هر 5 روز یک بار برای ارتش‌هایش می‌پردازد (یعنی سالانه 1460 میلیارد دلار). به‌نظر می‌آید این معامله شبیه خرید ارزش با پول باشد. یعنی کمی پول می‌دهیم و ارزش والایی را بدست می‌آوریم. این طور نیست؟ اما از نظر کشورهای بسیاری، پرداخت سهم خود به سازمان ملل از اهمیت بسیار کمی برخوردار است. در بیش از یک دهه، سازمان ملل از یک بحران فلج‌کننده‌ی مالی رنج برده‌است. چرا؟ چون کشورهای عضو از تعهدات داوطلبانه‌ی خود کاسته‌اند و از پرداخت "ارزیابی‌های منظم‌شان" عقب افتاده‌اند. وضعیتی که در نهایت منجر به اداره‌ی روز به روز سازمان ملل شده‌است. در 31 دسامبر 2006، کل بدهی عقب افتاده‌ی سازمان ملل به 2.34 میلیارد دلار رسید. تا آن زمان بزرگترین بدهکار آمریکا بوده‌است: در آن تاریخ 1.010 میلیارد دلار به سازمان بدهکار بود.<sup>2</sup>

چطور شد که به‌این‌جا رسید؟ چطور ممکن است که کاترین بریتنی معاون دبیرکل سازمان مجبور شود به مجمع عمومی بگوید "ثبات مالی سازمان زیر فشار است؟" و پیامدهای این چنین کم پولی. هنگامی چه می‌تواند باشد؟

ساختار و عملیات سازمان ملل متحد در مراحل پایانی جنگ دوم جهانی تحکیم یافت. یکی از اهداف اصلی در آن زمان تضمین این آرمان بود که مصیبت جهانی مشابهی دوباره رخ ندهد. پس از یک رشته ملاقات و نشست‌ها

در واشنگتن دی سی در سال 1944؛ آمریکا، انگلیس، روسیه و چین بر روی اهداف، ساختار و کار ویژه‌های یک سازمان جهانی توافق کردند. در 26 ژوئن 1945، نمایندگی‌های 50 ملت در نشست امضای تشریفاتی منشور ملل متحد در محل یادبود رزمندگان قدیمی جنگ در سان‌فرانسیسکو شرکت کردند. وزیر خارجه‌ی آمریکا، ادوارد اس تئینیوس اظهار داشت "این قراردادی بود که از درون رنج و جنگ تولد یافت؛ حال، امیدمان به صلحی پایدار و مطلوب به آن متکی است."<sup>4</sup>

در ابتدا، خوشبینی بسیار زیاد بود. در ژانویه 1946 اولین مجمع عمومی در لندن برگزار شد، که در اولین قطع‌نامه به کاربرد صلح‌آمیز انرژی اتمی و نابودی و ریشه‌کنی سلاح‌های کشتار جمعی رای داد. نخستین ماموریت نظارتی‌اش در سال 1948 در فلسطین بود. در همان سال، اعلامیه‌ی جهانی حقوق بشر به تصویب رسید و در سال 1949 نماینده‌ای از سازمان ملل میان دولت تازه اسرائیل و دولت‌های عرب آتش‌بسی برقرار کرد.<sup>5</sup>

نخستین مشکلات جدی مالی در جریان تلاش‌های اولیه‌ی صلح‌بانی سازمان رخ نمود.<sup>6</sup> در 1956، نخستین ابتکار عمده‌ی صلح‌بانی سازمان در صحرای سینا درگیر بحثی شد که چه کسی باید دست در جیب کند. تعدادی از دولت‌ها از پرداخت سر باز زدند و گفتند هر کس که مسئول این وضع است باید بار هزینه را تحمل کند. مشاجره‌ی مشابهی در سال 1960 در مورد مشارکت‌های مالی ماموریت صلح‌بانی کنگو پیش آمد، که اختلافات سیاست‌گذاری به این منجر شد که برخی کشورها از پرداخت سهم خود سرپیچی کنند.

در طی این مدت، آمریکا در پرداخت‌هایش کاملاً دست به جیب بود، بویژه در مقایسه با اتحاد جماهیر شوروی. اما در دوران ریاست جمهوری رونالد ریگان، اوضاع کم‌کم تغییر کرد. مشاوران شروع کردند به توصیف سازمان ملل به منزله‌ی یک نهاد طرفدار شوروی، که باورهای رادیکال و ریشه‌ای را در دنیای در حال توسعه دامن می‌زند و می‌پراکند. در سال 1983، اصلاحیه‌ی لایحه‌ی اعتبارات سازمان ملل در بودجه‌ی آمریکا، مانع تامین مالی برای برنامه‌هایی در سازمان ملل می‌شد که از سازمان آزادی‌بخش فلسطین (PLO) یا جنبش استقلال نامیبیا پشتیبانی می‌کردند. در سال 1985 آمریکا از سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو) بیرون آمد و مدعی شد که بسیار بد مدیریت می‌شود و بیش از حد سیاسی شده‌است. بدهی‌های معوق رو به فزونی گذاشتند. در همان حالی که ملل متحد مجبور به کاهش بودجه‌ها بود، آمریکا شروع کرد به تاخیر در پرداخت قسط‌های منظم‌اش: قسطی که باید سر سال پرداخت می‌شد، در غالب موارد چندین ماه دیرتر پرداخت

می‌گردید. آن تاخیر پرداخت‌ها، هنوز که هنوز است باز هم ادامه دارد.

در اواخر دهه‌ی 1980 و اوایل 90، آشوب اقتصادی در اتحاد شوروی سابق و سایر کشورهای اروپای شرقی باعث شد که سایر کشورها هم بدهی‌های بزرگی بالا بیاورند. هم‌هنگام آمریکا شروع کرد به افزایش تمرکز بر نظامی‌گری، و توجه به دخالت در نزاع‌های سایر نقاط جهان. دولت کلینتون با این که نقش گسترش‌یابنده‌ای برای سازمان ملل در صلح‌بانی در نظر گرفت، اما همان رهیافت سخت‌گیرانه را در مورد بودجه‌ی سازمان ادامه داد. تا سپتامبر 1994، طلب‌های معوقه‌ی سازمان به 3.5 میلیارد دلار رسید که 1.5 میلیارد آن فقط به آمریکا مربوط می‌شد.

کنگره‌ی آمریکا تردید نکرده‌است که تامین مالی نهادهایی از سازمان ملل را تحریم کند که نسبت به اختیارات‌شان نگران بوده‌است. از سال 2002 به بعد، دستگاه اجرایی بوش (رئیس جمهور آمریکا) تامین مالی صندوق جمعیت سازمان ملل را متوقف کرده‌است. چرا؟ چون بر این باور است که با گروه‌های طرفدار سقط جنین اجباری در چین ارتباط دارد. با وجود این که تحقیق و تفحصی دولتی، هیچ مدرکی دال بر پشتیبانی از هیچ‌گونه عملیات ادعایی نیافت، این تحریم ادامه‌یافت.

در سال 1999 آمریکا قانونی گذراند که می‌پذیرفت بخش اعظم بدهی‌های معوقه‌ی سازمان پرداخت شود. توافق‌نامه‌ی "هلمز-بایدن" که به نام پشتیبانانش نامیده شد -طرحی برای سه قسط پرداخت به سازمان ملل تدوین می‌کرد. بر این اساس، 926 میلیون دلار به سازمان و دفاتر تخصصی‌اش پرداخت می‌شد که 712 میلیون آن به بودجه‌ی جاری عملیاتی اختصاص می‌یافت. اما این قانون همراه با شرط و شروط بود، و این حق را به آمریکا می‌داد در صورتی که اهداف بودجه‌ای و اصلاحی تحقق نیابند، پرداخت‌های بعدی را متوقف کند. آمریکا علاوه بر این، خواستار کاهش دائمی سهمیه‌ی خود در بودجه‌ی عادی سازمان ملل و نیز پرداخت‌هایش به سازمان بهداشت جهانی، سازمان خوراک و کشاورزی و سازمان بین‌المللی کار شد.

اما قانون هلمز-بایدن، همچنان که در واقعیت نیز چنین بود، فقط به صورتی جزئی کل بدهی‌های معوقه‌ی آمریکا را پرداخت. بنا به ارقام سازمان ملل، تا 31 اوت 2003، آمریکا باز هم 1.22 میلیارد دلار تعهدات معوقه‌ی جاری بدهکار است -یعنی بیش از نیمی از طلب‌های سازمان ملل.

البته آمریکای تنها بدهکار سازمان ملل نیست. تا پایان سال 2003، دوسوم کشورهای عضو، سهم‌های خود را به صورت کامل نپرداخته‌اند و تا نوامبر سال 2004، مبلغ 695 میلیون دلار از بودجه‌ی عادی سال 2004

پرداخت نشد. آمریکا، برزیل و مکزیک از میان مهم‌ترین 15 کشور سهام، مقرری‌های سالانه‌شان را کامل نپرداخته‌اند.

این پیش‌بینی ناپذیری، همراه با بالا بودن مبالغ بدهی، پیامدهای جدی‌ای برای سازمان داشته‌است. پرداخت‌های سازمان برای دادگاه‌های بین‌المللی یوگسلاوی سابق در رواندا آن‌قدر عقب افتاده‌اند - فقط در سال 2003، مبلغ 96 میلیون دلار - که مقامات و ادار شدند 41 میلیون دلار از حساب‌های صلح‌بانی سازمان وام بگیرند. این وام‌گیری علی‌رغم این واقعیت بود که پیش از آن، صندوق صلح‌بانی سازمان 1.1 میلیارد دلار کسری حساب داشت. در اواخر اکتبر، "گروه 77" کشورهای بالنده (در حال توسعه) هشدار داد که سازمان بازپرداخت‌های خود به کشورهای همکار در مأموریت‌های صلح‌بانی را بسیار کم می‌دهد و از دست‌اندازی به منابع صندوق‌های دیگر گلاویه کرد. اما معاون دبیرکل، بریتنی به آنان پاسخ داد که اگر همه‌ی کشورها خوش حساب بودند، این مسائل اتفاق نمی‌افتاد.

راه حل به همین سادگی است: همه‌ی کشورها، به‌ویژه داراها و توان‌مندترها، بایستی مطمئن شوند که قسط‌هایشان را تمام و کمال و سر وقت به سازمان پرداخته‌اند. در غیر این صورت آینده‌ی سازمان به خطر خواهد افتاد. بی‌نظمی پرداخت‌های آمریکا آن‌قدر طولانی بوده که این روزها تبدیل به عادت شده‌است و کشورهای نظیر ژاپن را تشویق کرده که آنان هم دیر پرداخت داشته‌باشند. کنگره‌ی آمریکا صدایش درآمده‌است: لایحه‌ی اعتبارات وزارت خارجه‌ی آمریکا در سال مالی 2003 بیان می‌کند که "دیر پرداخت قسط‌های آمریکا، سازمان ملل و سایر سازمان‌های بین‌المللی را وادار می‌کند که درگیر رفتارهای بودجه‌ای خاصی شوند که نه درست‌اند و نه مسئولانه‌اند."<sup>13</sup> مجلس نمایندگان اخیراً خواستار تهیه‌ی گزارشی در مورد پیامدهای دیر پرداخت شد، و به رئیس‌جمهور دستور داد که طرحی برای از سرگیری پرداخت اقساط سازمان ملل در ابتدای هر سال تقویمی تهیه کند.

حتی افکار عمومی آمریکا ظاهراً حامی رفتار مسئولانه‌تر در مورد مسائل مالی سازمان ملل‌اند: در یک نظرسنجی، بیش از 60 درصد از پرسش‌شوندگان گفتند که آمریکا بایستی بدهی‌های معوقه‌اش را تمام و کمال به سازمان بپردازد،<sup>14</sup> و هنگامی که آمریکاییان مطلع شدند میزان سهم آمریکا براساس سهمش در اقتصاد جهانی تعیین می‌شود، 56 درصد حس می‌کردند که این سهم‌بندی عادلانه است.

شکی نیست که بازپرداخت‌های انجام‌گرفته براساس قانون هلمز-بایدن، کمک بسیاری به وضعیت مالی

سازمان کرده‌است. اما کارهای بیش‌تری لازم است انجام شود. آمریکا به عنوان بازیگر اصلی اقتصادی جهان، و (بقول بعضی‌ها) تنها ابرقدرت دنیا، تنها در صورتی عادلانه رفتار کرده است که بیش‌ترین سهم را بپردازد. اما برای این کار لازم است پیش از هر چیز، پرداخت‌هایش را سر وقت و کامل انجام دهد، و از تاخیر در پرداخت به عنوان وسیله‌ی فشار برای ایجاد اصلاحات و تغییر سیاست‌های سازمان، خودداری کند.

پولی که لازم است بخش کوچکی می‌تواند باشد از آنچه که آمریکا در جنگ خود با تروریسم و هراس‌افکنی هزینه می‌کند. اما سازمان ملل از طریق برنامه‌های انسان دوستانه، ابزارهای قانونی بین‌المللی و ره‌یافت چندجانبه‌گرانه در حل رویدادهای جهانی، اتفاقاً می‌تواند بهترین رزمنده‌ی خط اول اهداف آمریکا باشد. مردم آمریکا بر این باورند که کمک به سازمان ملل پولی است که درست خرج شده - اکنون تنها کاری که مانده، قانع کردن رهبران‌شان است.



## 50- کودکان خانوارهای نادر ممکن است 3 برابر

### بیشتر از کودکان خانوارهای دارا، بیمار روانی شوند.

واقعیتی وجود دارد که بریتانیا باید به خاطرش شرمسار باشد: این کشور چهارمین اقتصاد بزرگ دنیاست و با این وجود، یکی از بالاترین نرخ‌های فقر کودک را در دنیای صنعتی دارد. چهار میلیون کودک انگلیسی - یکی از هر چهار کودک انگلیسی - در فقرند.<sup>1</sup> این رقم سه برابر تعداد زیر خط فقر در 1970 است. بیش از نیمی از کودکان لندن مرکزی فقیرند، لندنی که بالاترین درآمد سرانه در اروپا و بیشترین تعداد میلیونر را در خود جای داده است.<sup>2</sup>

تعریف فقر در غرب، با تعریف فقر در دنیای در حال رشد فرق دارد. فقر در اروپا بجای نگاه به معیار آستانه‌ی درآمد خالص - مثلاً یک دلار در روز که سازمان‌های کم‌کمرسان غالباً از آن استفاده می‌کنند - با استفاده از استانداردهای نسبی تعریف می‌شود. پژوهش‌گران با نگاه به تمامی منابع - مادی، فرهنگی و اجتماعی - یک فرد، به حداقل استاندارد زندگی قابل قبول می‌اندیشند. اگر افراد زیر این استاندارد بیافتند، معنی‌اش زندگی در فقر است.

اثرات این محرومیت اجتماعی می‌تواند بسیار حادّ باشد. کودکان متولد در فقر، احتمال بیشتری دارد که در سال اول تولد بمیرند، احتمال زیادی دارد که از حوادث کودکی بمیرند، و عمر کوتاه‌تری نسبت به کودکان خانوارهای دارا تر خواهند داشت.<sup>3</sup> احتمال بیشتری دارد که در خانه‌های تنگ مرطوب سرد زندگی کنند؛ در کلّ انگلیس 750000 خانوار با کودکان‌شان در کاشانه‌های فقیرانه مسکن دارند.<sup>4</sup> کودکان فقیر احتمال زیادی دارد که از فعالیت‌های اجتماعی همچون سفرهای مدرسه‌ای و خدمات تفریحی محروم بمانند.<sup>5</sup> و نوجوانان و جوانانی که در فقر مزمن و شدید بزرگ می‌شوند احتمال بیشتری هست که رابطه‌های پر تنش با والدین‌شان داشته باشند، و از سر و وضع ظاهری خود و کلّ زندگی‌شان ناشاد باشند.<sup>6</sup>

بنابراین خیلی عجیب نباید باشد که کودکان پایین‌ترین گروه‌های درآمدی، سه‌بار بیشتر از کودکان ثروتمندترین خانوارها احتمال دارد که دچار نوعی از مشکلات روانی شوند. به گزارش دفتر آمار ملی بریتانیا، 16 درصد کودکان خانوارهای با درآمد هفتگی کمتر از 100 پوند، مشکلات بهداشت روانی دارند، در حالی که

همین شاخص در کودکان خانوارهای با درآمد هفتگی 500 پوند 6 درصد است.<sup>7</sup>

نیرا شارما، سیاست‌گزار ارشد "بنیاد خیریه‌ی بارناردوز برای کودکان"، شرح می‌دهد که نابرابری‌ها در بریتانیا چگونه بر بهداشت روانی کودکان اثر می‌گذاردند. "کودکان بسیاری وجود دارند که چیزهایی مثل گردش بیرون از خانه، تعطیلات، رفتن به پیترزخوری و امثال آن را چیزی طبیعی می‌دانند. اما بچه‌هایی هم هستند که این لذت‌ها را ندارند، و همین باعث می‌شود احساس انزوای اجتماعی کنند. بسیاری از این کودکان غالباً مجبورند از پدر و مادر معلول یا پدر و مادر مبتلا به بیماری روانی مراقبت کنند. این مسایل می‌تواند به قلدری در مدرسه منجر شود که همین قلدری، این کودکان را دچار احساس طرد یا متفاوت بودن می‌کند، و بر روی سلامت روانی‌شان تاثیر می‌گذارد.<sup>8</sup>

در صورتی که مشکل روانی در کودکان تشخیص داده شود، امکان و احتمال مراقبت‌های دریافتی ناکافی خواهد بود. بنا به یافته‌های پژوهش دولتی<sup>9</sup> گزارش شده از سوی بی. بی. سی، به نظر پزشکان حداقل یک چهارم نوجوانان 13 تا 19 ساله بریتانیایی<sup>10</sup> مشکل دار بهداشت روانی، مراقبت‌هایی که این نوجوانان دریافت می‌کنند، نامناسب و ناکافی است.<sup>9</sup> کل هزینه‌ی بهداشت روانی کودک و نوجوان در انگلیس در حدود 240 میلیون پوند است - یعنی درست 7 درصد بودجه‌ی بهداشت روانی بزرگسالان.<sup>10</sup> فقط یک چهارم کودکان مشکل دار روانی با خدمات تخصصی در تماسند - رقمی که بشدت لازم است افزایش یابد.<sup>11</sup>

کودکانی که در فقر دنیا می‌آیند، در کنار نیازهای بنیادی‌ای همچون لباس گرم و خوراک سالم، ممکن است از فرصت‌های راهیابی به سوی دنیایی بهتر هم محروم بمانند. پدری از اهالی بخش لندن جنوبی به روزنامه‌ی آبزور می‌گفت که وقتی خودش مدرسه را تمام کرد، آموزش‌های حرفه‌ای خاصی را دنبال کرد که جوشکار شود و در عرض چند ماه هم کار پیدا کرد؛ پسرانش هم، همان برنامه‌ها را ادامه می‌دهند، اما در پایان این دوره‌ها هرگز شغلی پیدا نمی‌کنند. مرد دیگری به نبود امید و آتیه اشاره می‌کند: دولت تاجر زندگی<sup>12</sup> طبقه کارگری را از ما گرفت، اما چیزی به جای آن نگذاشت. دلیل این که فرزندانمان فرصت‌های زیستی کمتری دارند بخاطر این نیست که نمی‌توانند به دانشگاه بروند، بلکه بخاطر این است که سرکار نمی‌توانند بروند.

کودکان فقر مستعد بزرگسالی فقیرانه هم هستند. خطر بیکاری و دستمزد کم در آینده، برای‌شان بیش‌تر است. اگر مدرسه را بدون کسب شرایط لازم تمام کنند، 3 برابر کمتر احتمال دارد که آموزش شغلی ببینند. اگر به دام بیماری روانی بیافتند 10 برابر احتمال بیش‌تری دارد که با پلیس درگیر شوند و در زندگی آینده‌شان احتمال

بیش‌تری می‌رود که مشکلاتشان ادامه‌یابد: حداقل تا نیمی از تمامی بیماری‌های روانی بزرگسالان، ابتدا در دوران کودکی تشخیص داده می‌شود. مارتین بارنز، رئیس "گروه اقدام برای کودکان. فقر" تاکید می‌کند بسیاری از مردم هنوز بر این باورند که مسئله‌ی فقر در انگلیس وجود ندارد - روشن است که خود این باور، برخورد با مشکل را دو چندان دشوارتر می‌کند. او مدعی است که فقر امروزی در بیش‌تر موارد، با احساس ننگ و عار، انزوا و سرافکنگی، به پشت درهای بسته رانده شده است. هزینه‌های فردی و اجتماعی. این فقر در حال افزایش است، اما مردم در مقابل این وضعیت، بجای این که احساس حمیت و اضطراب داشته باشند، به شکلی گسترده، بی‌تفاوت و آسوده خیال‌اند.<sup>15</sup>

فقر در انگلستان هست، اما نه بخاطر فقیربودن کشور، بلکه بخاطر نابرابری و برای هر دولتی که شجاعت برخورد با این نابرابری‌ها را داشته باشد، از میان برداشتن شان مشکلی است پیچیده.

انگلیس امروزه 2 بار نابرابرتر از سال 1977 است و شکاف میان دارا و نادار در دهه‌ی 1990 به شکل چشم‌گیری رشد کرد. ضریب جینی (Gini) کشور - که نابرابری کشورها را اندازه می‌گیرد - در طی 30 سال گذشته همواره در حال رشد بوده و هم اکنون به بالاترین میزان خود در کلّ این سال‌ها رسیده است. پایین‌ترین دهک درآمدی جمعیت، فقط 3 درصد درآمد و بالاترین دهک 25 درصد آن را دارند. داراهای انگلیس هم‌اکنون نسبت به کلّ تاریخ این کشور، بیش‌ترین درآمد خالص کشور را دارند، درحالی که ندارها در رنج‌اند. دولت بریتانیا پذیرفته است که فقر کودکان مشکلی است عظیم، و نخست‌وزیر تونی بلر در سال 1990 متعهد شد که دولت در طی یک نسل آن را برطرف سازد. گوردون براون، آن را "زخمی بر روح بریتانیا" نامید و از کودکان به‌دام افتاده در موقعیت "بی‌بُرْد" سخن گفت: کودکانی فقیر در سن کم، و بی‌کار در بزرگسالی.<sup>18</sup> براون می‌گفت که دولت قرار است فقر کودکان را به‌طور کامل در طی 20 سال برطرف کند - تا سال 2010 آن را به نصف کاهش دهد. متأسفانه از قرار معلوم آن هدف واقعیت نخواهد یافت. پژوهش "خانوارهای زیر میانگین درآمد" در سال‌های 2005-2006 نشان داد که تعداد کودکان فقر 100 هزار نفر افزایش یافته‌اند. جنبش "فقر کودکان را پایان بخشید" مدعی شد که این آمار "تردیدهای جدی" در مورد رسیدن به اهداف 2010 را افزایش داده است - رسیدن به آن اهداف، یعنی هر ساله 200000 کودک باید از فقر بیرون بیایند. تغییرات سیستم مالیات و مستمری‌بگیران انگلیس<sup>40</sup> پاسخی برای مسئله ارائه داده است، به‌عنوان مثال افرادی را که

<sup>40</sup> - قوانینی که نحوه‌ی مالیات‌گیری از سوی مردم و پرداخت کمک خرجی از سوی دولت به نیازمندان را تعیین می‌کند. (م.)

دنبال کارند، تشویق به یافتن شغل و خلاصی از مستمری می‌کند. اما برای دستاوردهای این‌گونه ابتکارات محدودیت وجود دارد. دولت می‌باید بامسئله دستمزد کم و حفظ شغل به‌عنوان یک فوریت برخورد کند. برای رسیدن به‌استاندارد "آستانه آبرومندی" شورای اروپا، حداقل دستمزد در انگلیس باید ساعتی 7.32 پوند تعیین شود. این شاخص در حال حاضر، ساعتی 4.85 پوند است.

افزایش‌دهی در آمد عامل مهمی است برای حل مسئله فقر - دسترسی به خدمات عمومی با کیفیت نیز حیاتی‌اند، خدماتی همچون حمل و نقل، آموزش و پرورش و خدمات اجتماعی. رفاهی با کیفیت. توجه به سیستم مستمری‌بگیران نیز کم‌اهمیت نیست، طوری‌که، آن‌هایی که نمی‌توانند کار کنند، از مزایای رفاهی محروم نمانند. سازمان خیریه‌ی "بارناردو" نیز تاکید می‌کند که منابع مالی، لازم است به سوی کودکان آسیب‌پذیر خاص هدایت شود - کودکانی که ناتوان‌اند، از اقلیت‌های قومی‌اند، یا در فقر شدید و مزمن زندگی می‌کنند. یک نظام "یکسان برای همه" نمی‌تواند به‌این کودکان کمکی کند.

دولت کارگری، پذیرفته‌است که صرف اشتغال‌دهی به افراد فقیر، برای رویارویی با نابرابری کافی نیست و لازم است که ثروت، فرصت و قدرت نیز باز-توزیع شوند. در واقع، در صورتی که دولت بتواند به‌این هدف برسد، نتایج کار می‌تواند شگفت‌آور باشد. پژوهشی مدعی‌شده که اگر نابرابری در انگلیس تا حد ارقام سال 1983 کم شود، در حدود 75000 مرگ در افراد زیر 65 سال رخ نخواهد داد - و در صورتی که فقر کودک ریشه کن شود، سالانه از مرگ 1400 کودک زیر 15 سال پیشگیری خواهد شد. کاهش نابرابری، وظیفه‌ی بی‌نهایت دشواری است. بالا بردن مالیات، برای بهبود خدمات عمومی، همیشه به عنوان یک خودکشی انتخاباتی در بریتانیا به حساب می‌آید - و با این وجود، نظرخواهی انجام شده از سوی MORI در سال 2001 نشان داد که در حدود دوسوم انگلیسی‌ها از همین سیاست پشتیبانی می‌کنند. اما این که‌ایا از هرگونه باز توزیع محسوس ثروت نیز پشتیبانی می‌کنند کمتر روشن است و به آن آشکاری مالیات نیست؛ نظرسنجی دیگری نشان داد که فقط 6 درصد انگلیسی‌ها فقر و نابرابری را به عنوان مسئله‌ی مهم رودرروی کشور بحساب می‌آورند.

دولت انگلیس در حال آغاز حل مسئله فقر کودکان است، هرچند آشکار است که اقدامات بسیار بیشتری می‌تواند انجام دهد. شاید در آن موقع تغییر عمده‌ای لازم است که در اندیشه‌های‌مان روی دهد. انگلیس می‌تواند کشوری دارا باشد، که قادر به دادن میلیون‌ها پوند کمک به کشورهای دور و نزدیک خارجی باشد، قادر به تامین مبارزه‌های پرهزینه برای نجات مردم از فقر و ستم در کشورهای آن سوی آبها باشد. اما قدرت اقتصادی‌اش

ممکن است به قیمت رنج انسان‌های آسیب‌پذیر در خاک خود بدست آید. بریتانیا تا زمانی که گستره و فوریت مشکل فقر کودکان را به درستی نپذیرد، در این مبارزه در حال شکست است.

## منابع "50 واقعت ..."

را از آدرس زیر می‌توانید دانلود کنید:

[www.gholamalikeshani.persiangu.com/document/manabe50](http://www.gholamalikeshani.persiangu.com/document/manabe50)

## یادداشت‌های هر فصل "50 واقعت ..."

را می‌توانید از آدرس زیر دانلود کنید:

[www.gholamalikeshani.perdiangig.com/document/yaddasht50](http://www.gholamalikeshani.perdiangig.com/document/yaddasht50)

## واژه‌نامه

**CIA:** سیا، سازمان مرکزی اطلاعات و جاسوسی، اداره‌ای آمریکایی که مسئول کسب اطلاعات در مورد دولت‌های خارجی، شرکت‌های بزرگ و افراد است. این سازمان عملیات نظامی پنهانی گسترده‌ای نیز دارد.

**EU:** اتحادیه اروپا، اتحادیه‌ی اروپا مجموعه‌ای از کشورهای اروپایی است که قرار است تا سال ۲۰۰۴ به ۲۵ کشور افزایش یابد.<sup>41</sup> اتحادیه ۵ موسسه دارد: پارلمان اروپا (که هر کشور عضو نمایندگانی برای آن انتخاب می‌کند که عضو پارلمان اروپا، یا MEP نامیده می‌شوند)، کمیسیون اروپا گروهی از ۲۰ عضو انتصابی که منافع اروپا را بعنوان یک کل بازنمایی می‌کند، شورای اتحادیه اروپا، که از وزیران کشورهای عضو تشکیل می‌شود (و نباید با شورای اروپا که یک سازمان جداگانه بین المللی با ۴۵ کشور عضو است اشتباه شود)، دیوان اروپایی عدالت، و دیوان اروپایی میزان و حساب‌رسان.

**FAO:** فائو، سازمان خوراک و کشاورزی ملل متحد. مسئولیت‌هایش عبارتند از زراعت، تولید و توزیع خوراک، تغذیه و محو گرسنگی.

**FBI:** اف. بی. آی، هیئت فدرال بازپرسی (پلیس فدرال آمریکا)، سازمانی آمریکایی بعنوان نهاد اصلی بازپرسی که صلاحیت قضایی در مورد جرائم فدرال دارد. این سازمان اختیار حفاظت آمریکا از تهدیدهای تروریستی خارجی درون کشوری را نیز دارد.

**G8 و G21:** جی‌هشت و جی‌بیست و یک، یعنی "گروه هشت تایی"، ائتلافی از هشت کشور سرآمد صنعتی: انگلیس، فرانسه، آلمان، ایتالیا، ژاپن، آمریکا، کانادا و روسیه. G21 نام ائتلافی از ۲۱ ملت در حال توسعه به رهبری برزیل، هند، آفریقای جنوبی و چین - که در مذاکرات کنفرانس کانکن سازمان تجارت جهانی، "ابرقدرت‌های یارانه‌دهنده" را تحریم کرد و همین باعث شهرتش شد.

---

<sup>41</sup> . هم اکنون در سال 2012 این تعداد ۲۷ کشور است.



**GDP:** جی. دی. پی.، تولید ناخالص داخلی، سنجهای است برای اندازه گیری برون داد اقتصادی یک کشور که اغلب به صورت شاخص سرانه بیان می‌شود و میانگین برون‌داد اقتصادی را برای هر نفر محاسبه می‌کند. جی. ان. پی. یا تولید ناخالص ملی با این شاخص قدری تفاوت دارد -تولید ناخالص ملی، تمامی درآمدهای همه مردم یک کشور خاص را اندازه گیری می‌کند، در هر جای جهان که باشند، بنابراین شامل درآمدهای خارجی مردم آن کشور در خارج نیز می‌شود.

**GNP:** جی. ان. پی.، ر.ک. GDP

**ILO:** آی . ال . اُ، سازمان بین المللی کار، نهاد ملل متحد که مسئول موضوعات کارگری است. این نهاد مروج حقوق، آموزش و بازنمایی نیروی کار و وامدهی به کشورهای در حال رشد است.

**IMF:** آی. ام. اف، صندوق بین المللی پول، که در پی پایین آوردن موانع تجاری میان کشورها از طریق پایش سامانه‌های مبادله‌ی ارزی و وامدهی به کشورهای در حال رشد است.

**IOM:** آی . ام . اُ، سازمان بین المللی مهاجرت، نهادی که با افراد جابجاشده، پناهنده و مهاجر سر و کار دارد.

**NATO:** ناتو، سازمان پیمان آتلانتیک شمالی، مجموعه‌ای مرکب از نوزده کشور از آمریکای شمالی و اروپا است. هدف اصلی آن تامین امنیت جمعی، یا ابزارهای سیاسی و نظامی است، اما در پانزده سال گذشته نقش فعال تری در صلح‌بانی داشته‌است.

**NGO:** ان . جی . اُ، سازمان غیر دولتی، سازمان مردم نهاد (سمن)؛ به‌طور کلی به معنی نهادی است بین المللی که اعضایش افراد عادی‌اند و نه حکومت‌ها. این اصطلاح در برگیرنده‌ی دامنه‌ی گسترده‌ای از سازمان‌ها، از خیریه‌ها گرفته تا سازمان‌های جماعتی و تا گروه‌های فشار و نفوذ است. آنان عموماً مستقل از احزاب سیاسی

هستند و بر شالوده‌ای بی-سود کار می‌کنند.

**NRA:** اتحادیه ملی تفنگ، گروه نفوذ و فشار قدرت‌مند آمریکایی که در پی حفاظت از حقوق صاحبان تفنگ و سلاح است.

**NSA:** بازی‌گران غیر حکومتی، این تعبیر به گروه‌های مسلحی اشاره دارد که خود مختار از دولت‌های شناسایی شده عمل می‌کنند. ان. اس. ا. ها ممکن است گروه شورشی، شبه نظامی مسلح یا نهاد دفاکتوی حاکم بر یک سرزمین باشند. این گروه‌ها چالش ویژه‌ای برای گروه‌های خواستار اعمال قانون بین‌المللی و مشکلات خاصی را برای نهادهای کمک به قربانیان درگیری ایجاد می‌کنند.

**OECD:** سازمان همکاری و توسعه اقتصادی، این سازمان مجموعه‌ای از ۳۰ کشور صنعتی است که بنا به اظهار تارنمای آن در تعهدشان به دولت دمکراتیک و اقتصاد بازار اشتراک دارند.

**OPEC:** اپک، سازمان کشورهای صادرکننده نفت، یازده کشور در حال رشدی را نمایندگی می‌کند که به شدت به صادرات نفت متکی‌اند. این کارتل برای اعضایش سهمیه‌ی صادراتی تعیین می‌کند تا عرضه و تقاضای نفت را متعادل کند.

**Perestroika:** پرسترویکا، ابتکار عملی که میخائیل گورباچف رئیس‌جمهور اتحاد شوروی سابق برای انداختن تا کشور را به سوی اقتصادی بازار-گراتر هدایت کند و تجارت و روابط اقتصادی با غرب گشایش یابد. این کار فروپاشی اتحاد شوروی سابق را تندتر کرد.

**PLO:** پی. ال. ا.، سازمان آزادی بخش فلسطین، مجموعه‌ی احزاب سیاسی فلسطینی و نهادهای مسلح این سازمان که پیش از این‌ها یاسر عرفات رهبر آن بود، عموماً بعنوان سازمان مردم فلسطین شناخته می‌شود.

SARS: سارس، "نشانگان تنفسی شدیداً وخیم"، نوعی سرایت ویروس که نخستین بار در فوریه ۲۰۰۳ در آسیا گزارش شد و به ۲۰ کشور گسترش یافت و ۷۷۴ نفر را کشت.

SEC: اس . ای . سی، کمیسیون اوراق بهادار و تبادل ارز؛ که شرکت‌های عمومی، مبادلات بورس، صندوق‌های دوجانبه، مشاوران سرمایه‌گذاری و همانند‌های‌شان را تنظیم و نظارت می‌کند. این کمیسیون شرکت‌های عمومی را ملزم می‌کند اطلاعات با معنی‌ای را افشا کنند که می‌تواند به تصمیم‌سازی سرمایه‌گذاران کمک کند. علاوه بر این، بر ضد شرکت‌ها و افرادی که قانون اوراق بهادار را نقض می‌کنند به اقدام مدنی دست می‌زند.

Shariat: شریعت، شریعت که غالباً به نام قانون اسلامی نامیده می‌شود، نهادی است تشکیل‌شده از قوانین مذهبی‌ای که ناظر بر زندگی اسلامی –چه دینی و چه دنیوی– است. اعمال این قانون در دادگاه‌ها، از هر کشور به کشور دیگر به شدت متفاوت است.

UN: ملل متحد، سازمان ملل متحد، سازمانی بین‌المللی، با ۱۹۱ کشور عضو که در میان‌شان گروهی از هیئت‌های نمایندگی ناظری همچون قلمرو مقدس (حکومت شهر واتیکان)، موجودیت فلسطینی، و جامعه‌ی اروپا وجود دارند. مجمع عمومی، متشکل از حاکمیت‌های عضو، سالی یک بار نشست دارد. شورای امنیت که مسئولیت حفظ صلح در میان اعضای سازمان را بر عهده دارد، 5 عضو ثابت دارد –انگلیس، آمریکا، فرانسه، چین، و روسیه– و ۲۰ کشور عضو انتخابی که دوره نمایندگی‌شان دو سال است.

UNAIDS: یو . ان . ایدز، برنامه‌ی مشترک اتحاد ملل در زمینه HIV/AIDS . این برنامه از سوی ۹ سازمان دیگر نیز حمایت مالی می‌شود، از جمله سازمان بهداشت جهانی و بانک جهانی.

UNESCO: یونسکو، سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی ملل متحد، همکاری میان ملت‌ها را تشویق می‌کند

تا آموزش، تنوع فرهنگی، علم و ارتباط ترویج شود و ارتقاء یابد.

UNFPA: یو. ان. اف. پی. ا.، صندوق جمعیت ملل متحد، بزرگترین منبع تامین مالی برای مسائل جمعیتی و بهداشت تولید مثل است. این صندوق تلاش می‌کند تا حاملگی و زایمان و تنظیم خانواده‌ی سالم و امن را ترویج کند، و همزمان از گسترش بیماری‌های انتقالی از راه رابطه جنسی (شامل HIV/AIDS) و از خشونت بر ضد زنان پیشگیری کند.

UNICEF: یونیسف، صندوق کودکان ملل متحد که کمک بشر دوستانه‌ی دراز مدت به کودکان ارائه می‌کند. پروژه‌هایش شامل آموزش پایه برای همه‌ی کودکان، ایمن سازی بهداشتی و حفاظت از کودک است.

WHO: دابلیو. ا. چ. ا.، هدف سازمان بهداشت جهانی رسیدن به بالاترین سطح بهداشت برای همه‌ی مردم جهان است. سرپرستی آن را مجمع بهداشت جهانی به عهده دارد، که از ۱۹۲ کشور عضو این سازمان تشکیل می‌شود.

WORLD BANK: بانک جهانی، به دنبال تامین مالی کشورهای عضو برای بالیدن (توسعه) و کاهش فقر است. کارزارگران ضد جهانی-گردانی از این بانک انتقاد می‌کنند که سیاست‌های آزاد سازی تجارت را به قیمت نقص حاکمیت ملی کشورها دنبال می‌کند.

WTO: دابلیو. تی. ا.، سازمان تجارت جهانی با مقررات جهانی تجارت میان ملت‌ها سر و کار دارد. این نهاد بر روی یک رشته توافقات امضایی از سوی کشورها، جهت تدوین رهنمودهای تجاری نظارت می‌کند. سازمان تجارت جهانی باور دارد که تجارت آزاد بر اساس توافقات چند جانبه، بهترین راه ارتقاء رشد اقتصادی است، مخالفان آن می‌گویند توافقات سازمان، ابزاری برای کشورهای صنعتی دارا فراهم می‌کند تا به هزینه‌ی کشورهای در حال رشد، بر تجارت جهان تسلط یابند.

## تو هم آستینی بالا بزن!

اگر آنچه در این کتاب خوانده‌اید شما را به کنش‌گر بودن علاقمند کرده - یا حتی اگر فقط علاقمند شده‌اید که در مورد بعضی از این واقعیت‌ها کمی بیشتر بدانید - در این بخش تعدادی سازمان معرفی می‌شوند که به شما در این کار یاری می‌کنند. معلوم است که فهرستی جامع نیست. در واقع صدها و صدها سازمان کمک رسان، اتاق فکر و سازمان غیر دولتی (مردم نهاد) در این عرصه‌ها وجود دارند که فهرست کردن‌شان کتابی جداگانه احتیاج دارد. پس به جای آن، تعدادی از آن‌ها را در اینجا آورده‌ام که هنگام نوشتن کتاب آنان را بسیار مفید می‌شناختم. در صورتی که جایی برای شروع می‌خواهید، این‌ها چندتایی سرخ هستند:

### گروه‌های حقوق بشری

**اتحادیه آمریکایی آزادی‌های مدنی (ACLU):** تاسیس شده در سال ۱۹۲۰، مدعی مبارزه با نقض آزادی‌های مدنی است در هر جایی که رخ دهند، و به واشنگتن فشار وارد می‌کند تا حقوق مدنی را حفظ کند.  
[www.aclu.org](http://www.aclu.org)

**عفو بین‌الملل (سازمان-):** برای موارد گسترده‌ای از مسائل حقوق بشری کارزار می‌کند، و بخاطر "عمل مستقیم" در کارزارهای نامه نویسی‌اش، نام‌آور است. سایت اصلی اش: [www.amnesty.org](http://www.amnesty.org)

**دیدبان حقوق بشر (HRW):** در خدمت حفظ و ترویج و ارتقاء حقوق بشر در سراسر جهان. HRW تلاش می‌کند زیرپاگذاران و ناقضین حقوق بشر را معرفی و شرمسار کند و هم‌هنگام ائتلاف‌هایی برای موارد خاص نقض و بدرفتاری حقوق بشر بوجود آورد. [www.hrw.org](http://www.hrw.org)

**آزادی:** گروه انگلیسی حقوق بشر در پی تامین حقوق بشر و آزادی و هم‌هنگام مخالفت با کاربرد بیش از حد قدرت از سوی دولت‌هاست. [www.liberty-human-rights.org.uk](http://www.liberty-human-rights.org.uk)

## اتاق‌های فکر

مرکز سیاست پاسخگو (CRP): گروهی در واشنگتن دی سی که ردّ پول در سیاست و تاثیراتش را در

انتخابات‌ها و سیاست‌گذاری پی می‌گیرند. [www.opensecrets.org](http://www.opensecrets.org)

سکوی آزاد سیاست جهانی<sup>42</sup>: سیاست‌سازی در سازمان ملل متحد را می‌پاید، حساب‌کشی از تصمیمات

جهانی را ترویج می‌کند، و از مسائلی هم چون صلح، عدالت و دخالت شهروندی طرفداری می‌کند.

[www.globalpolicy.org](http://www.globalpolicy.org)

پژوهش سالگرد: در طی "کارزار مراسم سال ۲۰۰۰ برای بخشیدن بدهی‌ها" متولد شد. سالگرد این روزها

خود را "اتاق فکر و کنش" معرفی می‌کند. [www.jubilee2000uk.org](http://www.jubilee2000uk.org)

انجمن دیدبان جهان: رهیافتی جهانی و میان‌رشته‌ای نسبت به مسائل محیط زیستی و سایر مسائل جهان

دارد. گزارشات سالانه‌ی آن به نام‌های "نشانه‌های حیاتی" و "وضعیت جهان" عالی‌اند.

[www.worldwatch.org](http://www.worldwatch.org)

## سازمان‌های کمک رسان

کمک به کنش: برای تامین غذا، آب، مراقبت بهداشتی و آموزش مردمان فقیر و توانمندسازی آنان برای

ایستادن و گرفتن حقوق خود، تلاش می‌کند. [www.actionaid.org](http://www.actionaid.org)

کافود (CAFOD): دفتر توسعه و کمک‌رسانی خارجی کلیسای کاتولیک. کافود به کاهش فقر و توسعه دراز

مدت در بیش از ۶۰ کشور، بدون توجه به نژاد یا مذهب کمک می‌رساند. "گزارشات سیاست‌های جهانی

گردانی" آن فوق‌العاده خوب‌اند. [www.cafod.org.uk](http://www.cafod.org.uk)

---

<sup>42</sup> . سخن‌جای آزاد سیاست جهانی، تریبون آزاد سیاست جهانی

**نگرانی‌های بین‌المللی:** سازمانی است بشر دوستانه و کمک رسان که غذا و پناه اضطراری برای بازماندگان جنگ و نیز بلایای طبیعی تامین می‌کند. [www.care.org](http://www.care.org)

**آکسفام:** آکسفام بریتانیای کبیر (GB)، سازمانی انگلیسی در زمینه‌ی توسعه، کم‌کسانی و کارزارگری است که در پی پایان بخشی به فقر و رنج در سراسر جهان است. تارنمای بین‌المللی آن در آدرس [www.oxfam.org](http://www.oxfam.org) است. در ضمن به کارزار تحسین برانگیز آن به نام "تجارت را عادلانه کنید" در آدرس: [www.maketradefair.com](http://www.maketradefair.com) نگاه کنید.

## مبارزه با فساد

**شفافیت بین الملل:** مدعی است که تنها سازمان غیردولتی (مردم نهاد) بین‌المللی است که خود را وقف مبارزه با فساد می‌کند. شاخص آن به نام "تفسیر فساد" نگاهی است جالب به نحوه‌ی برداشت مردم از دولت‌هایشان. شفافیت در سراسر جهان شعبه دارد. [www.transparency.org](http://www.transparency.org)

## حقوق سقط جنین

**سرویس مشاوره‌ی حاملگی‌ی انگلیس.** با طرفداری از کنترل زایش و سقط جنین بی‌خطر و دسترس پذیر، پشتیبان حق انتخاب نوع جنسیت و داشتن یا نداشتن فرزند است. [www.bpas.org](http://www.bpas.org)

**فدراسیون بین‌المللی پدر-مادری حساب‌شده:** سازمان‌های خودمختار تنظیم خانواده در بیش از ۱۸۰ کشور را به هم پیوند می‌دهد، و از طریق آموزش جنسی، پیش‌گیری و سقط جنین قانونی، از حق انتخاب تولید مثل طرفداری می‌کند. [www.ippf.org](http://www.ippf.org)

**طرفداران آمریکایی حق انتخاب** "نارال": هم برای حفاظت از حقوق زنان در سقط جنین قانونی و هم برای کاهش نیاز به سقط جنین از طریق ترویج و تشویق آموزش جنسی کار می‌کند. [www.naral.org](http://www.naral.org)

## حقوق زنان، خشونت خانگی و نوزادکشی دختران

برابری همین حالا: حقوق بشری زنان در سراسر جهان را پشتیبانی و ترویج می‌کند.

[www.equalitynow.org](http://www.equalitynow.org)

صندوق پیشگیری از خشونت خانگی: گروهی بین‌المللی که تلاش می‌کنند از خشونت در خانه و در جوامع

پیش‌گیری کند. تارنمای شان [www.endabuse.org](http://www.endabuse.org) منبع درجه‌یک پژوهش در خشونت خانگی است.

سازمان ملی برای زنان: گروهی آمریکایی که از طریق پایان‌بخشی به تبعیض، تامین کنترل زایش و حقوق

تولید مثل و پایان بخشی به خشونت بر ضد زنان؛ مروج حقوق برابر برای زنان است. [www.now.org](http://www.now.org)

جامعه‌ی پیش‌گیری از نوزادکشی: در پی آموزش دادن به مردم در زمینه تاریخچه و وضعیت کنونی اقدام به

نوزادکشی است. [www.infanticide.org](http://www.infanticide.org)

## مجازات مرگ، عدالت جنائی، تبعیض

الفاحه: سازمانی بین‌المللی برای مسلمانانی است که هم جنس‌گرا، دوجنسیتی و دگر جنسیت‌جو هستند.

[www.al-fatiha.net](http://www.al-fatiha.net)

اتحادیه‌ی بین‌المللی زنان و مردان همجنس‌گرا: شبکه‌ی گروه‌های مروج برابری زنان هم جنس‌گرا، مردان

هم جنس‌گرا، دوجنسیتی‌ها و دگر-جنسیت‌جوها با سایر مردم. تارنمای آنان بررسی با ارزشی از وضعیت حقوقی

و قانونی این افراد در سراسر جهان ارائه می‌دهد. [www.ilga.org](http://www.ilga.org)

لغو حکم اعدام (سازمان -): خیریه‌ی انگلیسی‌ای است که کمک بشردوستانه و حقوقی به زندانیان در صف

اعدام در آمریکا می‌رساند. [www.reprieve.org.uk](http://www.reprieve.org.uk)



پروژه‌ی محکومیت: خیریه‌ای آمریکایی که مروج کاهش تاکید به مجازات زندان است. منبع فوق العاده‌ای

است برای پژوهش در سیاست‌گذاری قضایی جنایی. [www.sentencingproject.org](http://www.sentencingproject.org)

## کنترل سلاح

کارزار "برادی" برای پیشگیری از خشونت مسلحانه: سازمان مردمی آمریکایی که به نام جیم برادی، منشی رسانه‌ای رونالد ریگان رئیس جمهور آمریکا نام‌گذاری شده است. وی در هنگام اقدام به ترور رئیس

جمهور به شدت زخمی شد. [www.bradycampaign.org](http://www.bradycampaign.org)

کنترل اسلحه (سازمان -): بزرگترین کارزار ضد سلاح، که در اکتبر ۲۰۰۳ در ۷۰ کشور بر راه افتاد و مشترکا از سوی آکسفام، عفو بین‌الملل و شبکه‌ی بین‌المللی اقدام بر روی سلاح‌های کوچک اداره می‌شود.

[www.controlarms.org](http://www.controlarms.org)

## بهداشت، تغذیه، بحران‌های پزشکی

اقدام برای سیگارکشی و بهداشت (ASH): گروهی که مروج حقوق سیگاری‌ها از طریق طرح دعاوی

حقوقی بر ضد سیگارکشی، یا پیوستن به این گونه دعاوی است: [www.ash.org](http://www.ash.org)

صندوق جهانی مبارزه با ایدز، سل و مالاریا: مشارکت میان دولت‌ها، جامعه‌ی مدنی، بخش خصوصی و

جماعات مبتلا با نابود کننده‌ترین ۳ بیماری جهان: [www.theglobalfund.org](http://www.theglobalfund.org)

کمیته بین‌المللی صلیب سرخ (ICRC): هیئت بشر دوستانه‌ای که در سال ۱۸۶۳ بنیان‌گذاری شد تا به

قربانیان جنگ و خشونت‌های داخلی کمک کند. ICRC مادر جنبش‌های بین‌المللی صلیب سرخ و هلال احمر

است، و قوانین بشر دوستانه‌ی بین‌المللی را نیز ترویج می‌کند. [www.icrc.org](http://www.icrc.org)

**پزشکان بدون مرز:** سازمان کمک رسانی پزشکی ای که هر جا لازم باشد کمک می‌رساند و هدفش بالا بردن آگاهی سایر مردم از گرفتاری‌های افرادی است که به آنان کمک می‌کند. [www.msf.org](http://www.msf.org)

**جنبش کند-خوراک:** در برابر گرایش به فست فود (تند-خوراک)، هدفش حفاظت از میراث فرهنگی از طریق بزرگداشت و تجلیل از محصولات فصلی، تولیدکنندگان کوچک خوراک محلی و راه‌های سنتی آماده‌سازی و خوردن خوراک است. [www.slowfood.com](http://www.slowfood.com)

**پایداری:** ائتلافی برای خوراک و زراعت بهتر، که هدفش ترویج رفاه و آسایش حیوانات و حفاظت از محیط زیست است. [www.sustainweb.org](http://www.sustainweb.org)

**گرسنگی جهانی:** مرجع درجه یک اینترنتی گرسنگی، علل و اثرات آن، و "چه باید کرد" است. [www.worldhunger.org](http://www.worldhunger.org)

### مین‌های زمینی

"میدان مینی را برگزین و پاک سازی‌اش را به عهده بگیر": برای کارزار منع مین پول گردآوری می‌کند. [www.landmines.org](http://www.landmines.org)

**کارزار بین‌المللی منع مین‌های زمینی (ICBL):** شبکه‌ی سازمان‌های غیردولتی (مردم-نهاد) در ۶۰ کشور، که بر روی منع کامل مین‌های ضدنفر تاکید می‌کند. گزارش سالانه‌ی آن، میزان پیشرفت کار در سراسر جهان را می‌پاید. [www.icbl.org](http://www.icbl.org)

### درگیری‌های مسلحانه

**ائتلاف منع کاربرد کودک-سربازان:** برای پایش و گزارش استفاده از کودکان در درگیری‌ها تلاش می‌کند. [www.child-soldiers.org](http://www.child-soldiers.org)

**کمیته‌ی بین‌المللی نجات (IRC):** گروهی که در سال ۱۹۳۳ به تأسی از پیشنهاد آلبرت انیشتین تشکیل شد تا به قربانیان هیتلر کمک کند. (IRC) به پناهنگان و سایر افرادی که از درگیری مسلحانه صدمه دیده‌اند کمک می‌رساند. [www.theirc.org](http://www.theirc.org)

**پروژه‌ی تبدیل سلاح به خیش:** این گروه کانادایی هر ساله "گزارش درگیری مسلحانه" ای تهیه می‌کند که ارزیابی تمامی درگیری‌های جاری در سراسر جهان است. [www.plughshares.ca/content/acr.html](http://www.plughshares.ca/content/acr.html)

### **بردگی، کار اجباری، کار کودک**

**جنبش آفریقایی کودکان و جوانان کار:** انتلافی از صدها گروه مردمی فعال برای بهبود شرایط کار کودکان و نوجوانان [www.enda.sn/eja](http://www.enda.sn/eja)

**ضد بردگی بین‌الملل:** ضد بردگی با تاسیس در ۱۸۳۸ قدیمی‌ترین سازمان حقوق بشری جهان است. مرکزش در لندن است و تارنمای آن به آدرس [www.antislavery.org](http://www.antislavery.org) سایتی است عالی، خواهر این سازمان در آمریکا "بردگان را آزاد کنید" است: [www.freetheslave.net](http://www.freetheslave.net)

**بنیاد تجارت عادلانه:** گروهی انگلیسی که برچسب مصرف‌کننده‌ای با عبارت "علامت تجارت عادلانه" به محصولات اعطا می‌کند که ثابت شده‌باشد عادلانه و اخلاقانه معامله شده‌اند. تارنمای این گروه [Fairtrade.org.uk](http://Fairtrade.org.uk) است، و می‌توانید از ابتکارات بین‌المللی در این مورد، از طریق تارنمای بین‌المللی سازمان‌های برچسب تجارت عادلانه باخیر شوید. نمونه‌ی دیگر "برچسب مصرف‌کننده"، ابتکار Rugmark است که فرش‌های بدون کار کودک را در آسیای جنوبی شناسایی و معرفی می‌کند: [www.rugmark.org](http://www.rugmark.org)

**راه‌پیمایی جهانی بر ضد کار کودک:** جنبشی جهانی در دهلی که با تعداد بسیاری از گروه‌های بین‌المللی متعهد به پایان‌بخشی به کار کودک کار می‌کند. [www.globalmarch.org](http://www.globalmarch.org)

## تغییر آب و هوا

"آشوب در آب و هوا را بس کنید": ائتلافی از گروه‌های محیط زیستی، سازمان‌های کمکرسان و سایر نهادهای کارزارگر که هدفش فشار بر روی دولت انگلیس است تا در مورد کاهش گرمایش زمین کار کند. تارنمای آن [www.stopclimatechaos.org](http://www.stopclimatechaos.org) است و می‌توانید به کارزار اقدام آنان به نام "من هم به حساب می‌آیم" در آدرس [www.icount.org.uk](http://www.icount.org.uk) ببینید. از تارنمای آمریکایی [www.climatecrisiscoalition.org](http://www.climatecrisiscoalition.org) و گروه‌های بین‌المللی شامل کارزار بر ضد تغییر آب و هوا [www.campaigncc.org](http://www.campaigncc.org) نیز بازدید کنید.

سازمان‌های غیردولتی (مردم نهاد) بسیار فراوانی وجود دارند که خود را وقف محیط زیست می‌کنند در این‌جا نام چندتایی از آن‌ها برای آغاز به کار می‌آید.

صلح سبز: Greenpeace از سال ۱۹۷۱ تا کنون برای مسائل محیط زیستی کارزار راه انداخته‌است. - ۳ میلیون پشتیبان و ۴۱ دفتر منطقه‌ای دارد. [www.greenpeace.org](http://www.greenpeace.org)، گروه دوستان زمین یک تارنمای بریتانیایی به آدرس [www.foe.org.uk](http://www.foe.org.uk) دارد و تارنمای بین‌المللی اش (WWF) است

صندوق جهانی حیات وحش: [www.wwf.org](http://www.wwf.org) تغییر آب و هوا را به تدریج به یکی از کارزارهای عمده‌اش تبدیل می‌کند: این صندوق را در آدرس [www.wwf.org](http://www.wwf.org) می‌بینید.

بحران آب و هوایی: [www.climatecrisis.net](http://www.climatecrisis.net) تارنمای رسمی فیلم "حقیقتی ناخوشایند" است - این تارنما شمارنده و حسابگر دی‌اکسید کربن دارد و پر است از فکر بکرهایی برای اقدام شما .

## پوشاک اخلاقی

کارزار لباس پاک: هدفش آموزش مصرف کنندگان، فشار بر دولت و پایش شرکت‌هاست تا شرایط کار در صنایع پوشاک را بهتر کند. [www.cleanclothes.org](http://www.cleanclothes.org) سکوی انگلیسی "نیروی کار واقعی در پس برچسب" گزارشاتی در مورد خرده‌فروشان عمده‌ی انگلیسی در آدرس [www.labourbehindlabel.org](http://www.labourbehindlabel.org) ارائه می‌دهد.

دیدبان بیگاری: فهرستی از "فروشگاه‌ها (های) باوجدان" در آدرس [www.sweatshopwatch.org](http://www.sweatshopwatch.org) ارائه

می‌دهد (که بیش‌ترشان شرکت‌های آمریکایی‌اند)، در حالی که **انجمن خاک انگلیس** اطلاعات بیش‌تری در مورد پوشاک و بافته‌های طبیعی (ارگانیک) معرفی می‌کند. [www.soilassociation.org/textiles](http://www.soilassociation.org/textiles)

برای آگاهی از انواع بسیار فراوان و مختلف جایگزین‌های خرید اخلاقی – و نه فقط پوشاک – به مجله‌ی "**مصرف‌کننده‌ی اخلاقی**": در آدرس: [www.ethicalconsumer.org](http://www.ethicalconsumer.org) نگاه کنید.

## فقر کودکان

**بارناردوز**: بزرگترین خیریه‌ی کودکان در انگلیس که با خانواده‌ها و کودکانی کار می‌کند که به خاطر فقر، بدرفتاری یا تبعیض در خطرند [www.barnardos.org.uk](http://www.barnardos.org.uk)

**گروه اقدام برای فقر کودک**: گروه فشار و پشتیبانی برای کودکان و خانواده‌های فقیر [www.cpag.org.uk](http://www.cpag.org.uk)

"**کارزار فقر کودک را پایان دهید**": منبع درجه‌یک آمار و ارقام و شواهد در مورد میزان فقر کودک در انگلیس [www.ecpc.org.uk](http://www.ecpc.org.uk)

**کودکان را نجات دهید**: چشم اندازی بین‌المللی در مورد فقر کودکان ارائه می‌دهد. [www.savethechildren.org](http://www.savethechildren.org)

## نظارت و مراقبت پلیسی، حریم خصوصی، گردآوری اطلاعات

**کاسپین**: گروهی آمریکایی که در جهت منافع خریداران، بر ضد کارت‌های وفاداری و سایر برنامه‌های گردآوری اطلاعات از سوی خرده‌فروشان کارزار می‌کند. [www.nocards.org](http://www.nocards.org)

"**حریم خصوصی**" **بین الملل**<sup>43</sup>: گروه حقوق بشری‌ای که به عنوان دیدبان مسائل حریم خصوصی و مراقبت پلیسی عمل می‌کند. منابع و پژوهش‌های فوق‌العاده‌ای دارد. [www.privacyinternational.org](http://www.privacyinternational.org)

43 . ویکی لیکز (wikileaks). سازمانی است ناسودبر و بین‌المللی که مواد رسانه‌ای، خصوصی، محرمانه و طبقه‌بندی شده‌ای را که از طریق منابع خبری، نشست‌دهندگان خبر و پردمیرداران ناآشناس دریافت می‌کند منتشر می‌سازد. تارنمای ویکی لیکز که زیر نظر سازمان شاین پرس در سال ۲۰۰۶ به راه افتاد، مدعی شد که در طول سال اول شروع به کارش، 1.2 میلیون سند در اختیار گرفته‌است. در سال ۲۰۱۰ و ۲۰۱۱ پس از یک سری افشاگری‌های بسیار بزرگ و جنجال برانگیز که تهدیدی برای دولت آمریکا و سایر دولت‌های متحد آن در جنگ‌های عراق و افغانستان به حساب می‌آمد، این سازمان شهرتی جهانی یافت و سخن‌گویی اصلی و سردبیر آن جولین آسانژ نیز به خاطر درگیری در پرونده‌ی سوء رفتار جنسی تحت تعقیب دادگاه سوئد قرار گرفت. این نهاد (wikileaks.org)، با دانشنامه‌ی [wikipedre.org](http://wikipedre.org) هیچ نسبتی ندارد. (م.)

## جهانی بیاندیش، محلی عملی کن. 44

پیوستن به یک سازمان غیر دولتی (مردم نهاد)، تنها راه تغییر جهان نیست. رهنمود "جهانی بیاندیش، محلی عمل کن" را سرلوحه‌ی خود قرار دهید، برخی از بزرگترین تغییراتی که می‌توانیم بوجود بیاوریم، به ویژه در زمینه‌ی محیط زیست، با اقدامات بسیار کوچک کلید می‌خورند.

یکی از مهمترین چیزهایی که می‌توانی انجام دهی این است که بفهمی چگونه می‌توانی تأثیری را که بر روی زمین داری کمتر کنی. محیط زیست‌گرایان از کاهش اثر انگشت و ردّ حضورت سخن می‌گویند: کم کردن میزان منابعی که استفاده می‌کنی، تا آنجا که می‌توانی بازیافت کن، و محصولات بازیافتی بخر. سر کارت را تشویق کن آن‌ها هم برنامه‌ی بازیافتی اجرا کنند. مواد شوینده‌ی "سبز" مثل Ecoveer (Ecover.com) بخر و لامپ‌هایت را (یا در واقع همه وسایل برقی‌ات را) با مدل‌های کم مصرف عوض کن، برای اطلاع از بعضی فکرهای بکر در همین مورد از تارنمای [www.star.org](http://www.star.org) یا [saveenergy.co.uk](http://saveenergy.co.uk) بازدید کنید. ماشین‌تان را در خانه بگذارید، و از حمل و نقل عمومی استفاده کنید.

وقتی دارید خرید می‌کنید، دنبال محصولات "تجارت عادلانه" باشید: [Fairtrade.org.uk](http://Fairtrade.org.uk) فهرست‌هایی دارد تا بتوانید آن‌ها را در سوپرمارکت‌ها پیدا کنید، و پیوندهایی دارد به تارنماهای بین‌المللی. "اخلاق مند شو" ([getethical.com](http://getethical.com)) راهنمایی است انگلیسی برای خرید معقول و درست، در حالی که "خرید مسئول" ([responsilbeshopper.com](http://responsilbeshopper.com)) معادل آمریکایی آن است. در ضمن به کیلومتر از خوراکی‌ها هم فکر کن: بجای سبزیجات گران قیمت "غیر فصل" که نصف دنیا را پرواز کرده‌اند، محصولات محلی پرکیفیت را بازکشف کنید. "جنبش کند - خوراک" ([Slowfood.com](http://Slowfood.com)) منبع خوبی است.

بعضی بانک‌ها شروع کرده‌اند به استفاده از رویه‌های سرمایه‌گذاری اخلاقی در کار و کاسبی‌شان: بانک تعاونی انگلیس ([co-operativebank.co.uk](http://co-operativebank.co.uk)) و بانک شهروند کانادا ([citizenbank.ca](http://citizenbank.ca)) در کنار بانک‌های

دیگر، کسب و کارشان را با رعایت رهنمودهای اکید اخلاقی اداره می‌کنند، و در همان حال بانک هلندی تریودس بانک (triodes.com) به مشتریان خود فرصت می‌دهد تا در پروژه‌های خاصی همچون پروژه‌های خرده‌وام در کشورهای در حال رشد یا پروژه‌هایی برای تکمیل و پژوهش منابع انرژی جایگزین نفت سرمایه‌گذاری کنند. و برای این که بازار رفتن‌شان از احساس گناه، کمی بیش‌تر خالی شود، بعضی از بانک‌ها کارت‌های اعتباری عرضه کرده‌اند که هر بار از آن‌ها استفاده کنید، بانک خود به خود به سازمان خیریه‌ی دلخواهتان قدری کمک می‌کند.

همه‌ی این‌ها فکری هستند انگشت‌شمار – احتمالاً خودتان یک عالمه از این راه‌ها خواهید یافت. مهمترین نکته، این است که بفهمید همین کارهای کوچک تفاوتی و تغییری بوجود می‌آورند، و اگر آدم‌های بسیاری به این شیوه‌ی زندگی بپیوندند، تفاوتی بوجود می‌آورند که می‌توانی آن را ببینی. کنش‌گری، بحث نمود و تظاهر و شعارهای پر سر و صدا نیست. در واقع کنش‌گری می‌تواند همین کارهای روزمره باشد، یعنی جنبش‌هایی که دنیا را واقعاً تکان و تغییر می‌دهند.

## نمایه‌ی "50 واقعت ..."

را از آدرس زیر می‌توانید دانلود کنید:

[www.gholamalikeshani.persiangu.com/document/namayeh50](http://www.gholamalikeshani.persiangu.com/document/namayeh50)





در کانال تلگرام کارنیل هر روز انگیزه خود را شارژ کنید 😊

<https://telegram.me/karnil>

 @karnil